ΤΕ ΒΕΡΕΤΕ
ΤΕ DAΛΕΤΕ
NOM I DYTE
ΤΕ ξΡΤΑ
ΙΣΑΪΣΕ

BKSH

BKSH

BKSH

BKSH

# ΑΛΦΑΒΗΤΟΝ ΑΑΒΑΝΙΚΟΝ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Α | α, | Β | β. |
| Б | *b* | ὡς τὸ Γαλλικὸν b· οἷον *b*ἄρι, ὁ χόρτος. | |
| Γ | γ | ὡς τὸ Ἑλλ. γ πρὸ τοῦ α, ο, καὶ ω· οἷον γάρθ, φραγμός. | |
| Γ̇ | γ̇ | ὡς τὸ Ἑλλ. γ πρὸ τοῦ ε, η, καὶ ι· οἷον γάκ, αἷμα. | |
| Δ | δ. | | |
| D | *d* | ὡς τὸ Γαλλικὸν d· οἷον *d*έρα, ἡ θύρα. | |
| Ε | ε. | | |
| Ε̣ | ε̣ | ἐψιλον κλειστὸν, οἷον κε̣τέ̣, τοῦτο. | |
| Ζ | ζ. | | |
| Ż | ζ̇ | ὡς τὸ Γαλλικὸν j· οἷον ζ̇απί, σαῦρα. | |
| Θ | θ, | Ι | ι. |
| J | *j* | ὡς τὸ Ἰταλικὸν j· οἷον *j*άμ, εἶμαι. | |
| Κ | κ | ὡς τὸ Ἑλλ. κ πρὸ τοῦ α, ο, καὶ ω· οἷον κάλι, ὁ ἵππος. | |
| Κ̇ | κ̇ | ὡς τὸ Ἑλλ. κ πρὸ τοῦ ε, η, καὶ ι· οἷον κ̇άφα, ὁ λαιμός. | |
| Λ | λ | ὡς τὸ Ἑλλ. λ πρὸ τοῦ α, ο, καὶ ω· οἷον γ̇έλα, τὸ φαγητόν. | |
| Λ̇ | λ̇ | ὡς τὸ Ἑλλ. λ πρὸ τοῦ ε, η, καὶ ι· οἷον πέλα, ἡ φοράδα. | |
| Μ | μ, | Ν | ν. |
| Ṅ | ν̇ | ὑγρότερον τοῦ Ἑλληνικοῦ ν· οἷον ν̇ε̣̄, ἕν, | |
| Ο | ο, | Π | π. |
| Ρ | ρ | ὡς τὸ Ἑλληνικὸν ρ· οἷον ρȣ̇α*j*, φυλάττω. | |
| Ṗ | ρ̇ | ὑγρότερον τοῦ Ἑλληνικοῦ ρ· οἷον ρȣ̇α*j*, ξυρίζω. | |
| Σ | σ | ς. | |
| Σ̄ | σ̄ | ὡς τὸ Ἀγγλικὸν sh· οἷον σ̄άρα, τὸ πριόνιον. | |
| Τ | τ. | | |
| Ȣ | ȣ | ὡς τὸ Ἑλληνικὸν ου· οἷον ȣ̇δα, ἡ ὁδός. | |
| Υ | υ | ὡς τὸ Γαλλ. u· οἷον ῦλι, τὸ ἄστρον. | |
| Φ | φ. | | |
| Χ | χ | βαθύτερον τοῦ Ἑλληνικοῦ χ· οἷον χ̄ᾱ, τρώγω. | |
| ΤΣ | τσ | » τσȣ̇τσα, | τὸ κοράσιον. |
| ΤΣ̄ | τσ̄ | » τσ̄ȣ̇νι, | τὸ παιδίον. |
| DΣ | *d*σ | » *d*σί*d*σα, | ὁ σπινθήρ. |
| DΣ̄ | *d*σ̄ | » *d*σ̄όκα, | ἡ φλοκάτα. |

Φωνήεντα βραχέα, ά έ έ̣ ί ό ȣ̇ ύ. | Φωνήεντα μακρὰ, ᾱ ε̄ ε̣̄ ῑ ō ȣ̄ ῡ.

# ΤΕ ΒΕΡΕΤΕ, ΤΕ ΔΑΛΕΤΕ

ΕΔΕ

# NOM I DYTË

ΚΕΘΥΕΡΕ

ΠΑΣ ΕΒΡΑΪΣΤΕΣΕ ΒΙΕΤΕΡΕ

ΣΚΙΠ

ΝΔΕ ΓΑΘΧΕ ΤΟΣΚΕΡΙΣΤΕ

معارف عمومیه نظارت جلیله‌سنك رخصتیله
۷ جمادی‌الاول ۳۰۱ و ۲۳ شباط ۹۹ نومرو ۱۰۴۲
مصارف انکلیز بیبل شرکتی طرفندن تسویه اولنه‌رق

ΚΟΝΣΤΑΝΤΙΝΟΠΟΛΕ

ΝΔΕ ΣΤΥΠΑΣΚΡΟΝΕ ΤΕ Α. Χ. BOJADΣIANIT

1884

BKSH

ВКSН

# ΤΕ ΒΕΡΕΤΕ.

## ΚΡΕΙ 1.

1 Κε̣ πε̣ρπάρα χέρε̣σε̣ Περε̣νdία bέ̣ρι κιέλιν' εδέ δε̄νε̣.
2 Εδέ δε̄ȣ ίστε πα φόρμε̣ εδέ ι σκρέτε̣: εδέ ίȣτε ερε̣τσίρε̣ μbι φάκετ τε̣ παφȣνdε̣jεσε̣. Εδέ Φρύμα ε Περε̣νdίσε̣ σίλεϊ μbι φάκετ τε̣ ȣ́jεραβετ.
3, 4 Εδέ Περε̣νdία θά, Ȣbέ̣φτε̣ dρίτε̣: εδέ ȣbε̣̄ dρίτε̣: εδέ Περε̣νdία πᾱ dρίτε̣νε̣ σε ίȣτε ε μίρε̣: εδέ Περε̣νdία νdάȣ dρίτε̣νε̣
5 νγα ερε̣τσίρα: εδέ Περε̣νdία κλȣ́αjτι dρίτε̣νε̣, Dίτε̣: εδέ ερε̣τσίρε̣ν' ε κλȣ́αjτι, Νάτε̣.
Εδέ ȣbε̣̄ μbρέμε̣jε, εδέ ȣbε̣̄ με̣νγές, dίτ' ε πάρε̣.
6 Εδέ Περε̣νdία θά, Ȣbέ̣φτε̣ κε̣νdρέσα νdε̣ρμέστ τ' ȣ́jεραβετ,
7 εδέ λετε̣ νdάνε̣ ȣ́jερατε̣ νγα ȣ́jερατε̣. Εδέ Περε̣νdία bέ̣ρι κε̣νdρέσε̣νε̣, εδέ νdάȣ ȣ́jερατε̣ κε̣ ίσινε̣ περπόσ κε̣νdρέσε̣σε̣ νγα
8 ȣ́jερατε̣ κε̣ ίσινε̣ περσίπρε̣ κε̣νdρέσε̣σε̣: εδέ ȣbε̣̄ κε̣στȣ: εδέ Περε̣νdία κλȣ́αjτι κε̣νdρέσε̣νε̣, Κιέλ.
Εδέ ȣbε̣̄ μbρέμε̣jε, εδέ ȣbε̣̄ με̣νγές, dίτ' ε dύτε̣.
9 Εδέ Περε̣νdία θά, Λετε̣ μbε̣λίδεν' ȣ́jερατε̣ κε̣ jάνε̣ περπόσ
10 κιέλιτ μbε̣ νέ̣ βέ̣ντ, εδέ λετε̣ dȣκετε̣ τόκα: εδέ ȣbε̣̄ κε̣στȣ: εδέ Περε̣νdία κλȣ́αjτι τόκε̣νε̣, Δε̄: εδέ τε̣ μbε̣λέδȣριτ' ε ȣ́jεραβετ ε κλȣ́αjτι, Dέτε̣ρα: εδέ Περε̣νdία πᾱ σε ίȣτε μίρε̣.
11 Εδέ Περε̣νdία θά, Λετε̣ μbίνε̣ δε̄ȣ bᾱρ τε̣ νγόμε̣, bᾱρ κε̣ bέ̣ν φάρε̣, εδέ dρȣ πέμε κε̣ bέ̣ν πέμε̣ πας φάρε̣σε̣ τῖ, τε̣
12 τσίλιτ φάρα τε̣ jετε̣ νd' ατέ̣ μbι δε̄τ: εδέ ȣbε̣̄ κε̣στȣ: εδέ δε̄ȣ μbίȣ bᾱρ τε̣ νγόμε̣, bᾱρ κε̣ bέ̣ν φάρε̣ πας φάρε̣σε̣ τῖ, εδέ dρȣ̄ κε̣ bέ̣ν πέμε̣, τε̣ τσίλιτ φάρα τε̣ jέτε̣ νd' ατέ̣ πας φάρε̣σε̣ τῖ: εδέ Περε̣νdία πᾱ σε ίȣτε μίρε̣.
13 Εδέ ȣbε̣̄ μbρέμε̣jε, εδέ ȣbε̣̄ με̣νγές, dίτ' ε τρέτε̣.
14 Εδέ Περε̣νdία θά, Λετε̣ bέ̣νενε̣ dριτάρε̣ νdε̣ κε̣νdρέσε̣τ τε̣

ϰιέλιτ, ϰε τε νδάνενε δίτενε νγα νάτα: εδέ λετε jένε περ
15 σένε, ε περ κόχερα, ε περ δίτ, ε περ βίτε: εδέ λέτε jένε περ
δριτάρε νδε ϰενδρέσετ τε ϰιέλιτ, ϰε τε νδρίτνενε μβι δέτ: εδέ
16 8δέ ϰεστθ: εδέ Περενδία βέρι τε δύ δρτάρετ' ε μεδέν, δρι-
τάριν' ε μά0 ϰε τε ζοτερόνε μβι δίτετ, εδέ δριτάριν' ε
17 βόγελε ϰε τε ζοτερόνε μβι νάτετ: εδέ ύjετε. Εδέ Περενδία
ι 6βρι ατά νδε ϰενδρέσετ τε ϰιέλιτ, ϰε τε νδρίτνενε μβι δέτ,
18 εδέ τε ζοτερόνενε μβι δίτετ, εδέ μβι νάτετ, εδέ τε νδάνενε
δρίτενε νγα εροτσίρα: εδέ Περενδία πᾶ σε ἵστε μίρε.
19 Εδέ 8δέ μβρέμεjε, εδέ 8δέ μενγές, δίτ' ε κάτρετε.
20 Εδέ Περενδία 0ά, Λετε πιέλεν' θjέρατε μjάφτ γέ τε γάλα
ϰε λεβίσνενε, εδέ σπές ϰε φλ8τθρόνενε σίπρε δέθτ νδε ϰε-
21 νδρέσετ τε ϰιέλιτ: εδέ Περενδία βέρι πίσκετ' ε μεδέν, εδέ
τσ' δό γέ τε γάλε ϰε λεβις, τε τσίλατε πθαλνε θjέρατε
μjάφτ, πας φάρεσ' ατύρε, εδέ τσ' δό σπές φλ8τθράϰ πας
22 φάρεσ' ατί. Εδέ Περενδία πᾶ σε ἵστε μίρε. Εδέ Περενδία ι
βεϰόϊ ατό, ε 0ά, σδτόφσι ε 8σ8ρόφσι, ε μβόσ τσι θjέρατε
νδε δέτερατ: εδέ σπέστε λετε σ8μόνενε μβι δέτ.
23 Εδέ 8δέ μβρέμεjε, εδέ 8δέ μενγές, δίτ' ε πέσετε.
24 Εδέ Περενδία 0ά, Λετε πιέλε δέ8 στέζε τε γάλα πας φάρεσ'
ατύρε, βαγετί, ε στερπίν, ε στέζε τε δέθτ πας φάρεσ' ατύρε
25 εδέ 8δέ ϰεστθ: εδέ Περενδία βέρι στέζετ' ε δέθτ πας φάρεσ'
ατύρε, εδέ βαγετίτε πας φάρεσ' ατύρε, εδέ τσ' δό στερπί
τε δέθτ πας φάρεσ' ατί: εδέ Περενδία πᾶ σε ἵστε μίρε.
26 Εδέ Περενδία 0ά, Λετε βέμε νερίνε πας τε περγάjτ8ριτ
τένε, εδέ πας τε σεμβελύεριτ τένε: εδέ λετε ζοτερόνε μβι
πίσκετ τε δέτιτ, εδέ μβι σπέστ τε ϰιέλιτ, εδέ μβι βαγετίτ,
εδέ μβι γί0ε δένε, εδέ μβι τσ' δό στερπί ϰε χίϰετε βάρ-
καζι μβι δέτ.
27 Εδέ Περενδία βέρι νερίνε πας τε περγάjτ8ριτ τί: πας τε
περγάjτ8ριτ Περενδίσε ε βέρι ατέ: μαδϰ8λ ε φέμερε ι βέρι
28 ατά: εδέ Περενδία ι βεϰοϊ ατά: εδέ Περενδία 8 0ά ατύρε,
Στόχι ε σ8μόχι, ε μβδσνι δένε, εδέ 8ρδερόνι ατέ, εδέ ζοτερόνι
μβι πίσκετ τε δέτιτ, εδέ μβι σπέστ τε ϰιέλιτ, εδέ μβι
29 τσ' δό γέ τε γάλε ϰε λεβις μβι δέτ. Εδέ Περενδία 0ά, Νά

τεχ 8 δᾶʒ j8δε τə̃' do̱ bə̃p xe bə̱n φαρε, ι τσιλι ə̱̈τε μbι φάκετ τε γi0ʒ δε̈τ, εδέ τə̃' do̱ dρ8 xe κᾶ νdε bέτεχετ τε τῖ πέμε dρ8ρι xe bə̱n φαρε: κετό dοτε jένε νdερ j8 περ 8σκίμ:
30 εδέ γi0ʒ ə̈τε̱ζετ δε̈τ, εδέ γi0ʒ ə̈πέσετ κιέλιτ, εδέ τə̃' do̱ θτερπε xe χίκετε bάρκαζι μbι δε̈τ, εδέ τə̃' do̱ γέje xe κᾶ φρύμε τε γάλε νdε bέτεχετ τε σᾶϊ, ι δᾶʒ τə̃' do̱ bə̃p τε νγόμε περ 8σκίμ: εδέ 8δξ κεστ8.
31 Εδέ Περενdία πᾶ γi0ʒ σᾶ bə̱ρι: εδέ νά τεχ ίσινε φόρτ τε μίρα: εδέ 8δξ μbρέμeje, εδέ 8δξ μενγές, dίτ' ε γάτε.

ΚΡΕΙ 2. Εδέ 8μbαρ8ανε κιέλι εδέ δε̈8, εδέ γi0' 8ə̈τερια ε ατύρεβε.
2 Εδέ τε ə̈τάτενε dίτε Περενdία κίə̈τε μbαρ8αρε π8νετ' ε τία xe bə̱ρε: εδέ τε ə̈τάτενε dίτε 8πρέjτι νγα γi0ʒ π8νετ' ε
3 τία xe bə̱ρι. Εδέ Περενdία bεκοῖ dίτεν'ε ə̈τάτε, εδέ ε ə̈ξέντερροῖ ατε̱: σεπσέ ατε̱ dίτε 8πρέjτι νγα γi0ʒ π8νετ' ε τία xe νdερτοῖ εδέ bə̱ρι Περενdία.

4 Κετά ξə̈τε τε bə̱ρετ' ε κιέλιτ ε δε̈8τ, κ8ρ 8νdερτ8αν' ατά,
5 ατε̱ dίτε xe bə̱ρι Ζότι Περενdία δένε εδέ κιέλινε, εδέ γi0ʒ bίματ' ε φ8ə̈σεσ, περπάρα σε τε ίσινε μbι δε̈τ, εδέ γi0ʒ bə̃ριν' ε φ8ə̈σεσ περπάρα σε τε μbίντε: σεπσέ Ζότι Περενdία ν8κε κίə̈τε πρ8ρε̱ σῖ μbί δε̈τ, εδέ σ' ίə̈τε νερί xe τε π8-
6 νόντε δένε. Εδέ χίπτε ά08λ νγα δε̈8, εδέ νγόμτε γί8ε φάκεν' ε δε̈8τ.
7 Εδέ Ζότι Περενdία γατοῖ νερίνε πρέι bάλτε νγα δε̈8: εδέ ι φρύjτι νdερ φυεjτ τε χ8νdεσ' ατῖ ρύμε jέτε, εδέ νερί8 8bξ̈ με σπίρτ τε γάλε.
8 Εδέ Ζότι Περενdία μbόλι νέ κόπεσ̈τ νdε Εδέμε μbε τε
9 λίνdε8ριτ τε dιέλιτ, εδέ b8ρι ατιέ νερίνε xe γατοῖ. Εδέ Ζότι Περενdία bέρι τε μbίντε νγα δε̈8 τə̃' do̱ dρ8ρ' ι b8κ8ρε μbε τε πάρε εδέ ι μίρε μbε τε νγρένε, εδέ dρ8ν' ε jέτεσε νdε μέστ τε κόπεσ̈τιτ, εδέ dρ8ν' ε τε νόχ8ριτ σε μίρεσε εδέ σε κέκεσε.
10 Εδέ dίλτε νέ λ8μ νγα Εδέμα xe τε 8jί̈τε κόπεσ̈τινε:
11 εδέ ανdέjε νdάχει μbε κάτρε ρέμα. Έμερ' ι νέριτ 8χει Φι-

σόν: κύ ɛ̈ʂτ' aύ ϰɛ ϰερθϐλόν γίθɛ δɛ̈ν' ɛ Χαϐιλαχϐτ: ατιέ
12 τɛϰ γɛ̈νδɛτ' ἄρι: ɛδέ ἄρι ι ατὶ δɛ̈ϐτ ɛ̈ʂτ' ι μίρɛ: ατιέ ɛ̈ʂτɛ ϐδέλλι,
13 ɛδέ γϐρ' ι θόϳτɛ. Ɛδέ ɛ́μρι ι λϑμιτ δύτɛ θ8χɛτɛ Γιχόν: κύ
14 ɛ̈ʂτ' aύ ϰɛ ϰερθϐλόν γίθɛ δɛ̈ν' ɛ Χϐσιτ. Ɛδέ ɛ́μρι ι λϑμιτ
τρέτɛ θ8χɛτɛ Χιddɛϰέλ [Τίγρις]: κύ ɛ̈ʂτ' aύ ϰɛ ριɛ0 πρέι
Ασυρίσɛ̈ νγα τɛ λέρɛτ' ɛ διέλιτ. Ɛδέ ι κάτρɛτι λϑμ, κύ
ɛ̈ʂτ' Ɛφράτι.
15 Ɛδέ Ζότι Περɛνδία μόρι νɛρίνɛ, ɛδέ ɛ ϐδρι νδɛ̈ ϰόπɛ̈ʂτ
τɛ Ɛδέμɛ̈ʂɛ ϰɛ τ' ɛ πϐνόντɛ ɛ τ' ɛ ρϐαντɛ.
16 Ɛδέ Ζότι Περɛνδία ϐρδɛρῶι Αδάμνɛ, ɛ ι 0ά, Νγα τ̈ὸ' δό
17 δρϐ τɛ ϰόπɛ̈ʂτιτ τɛ γ̈ἄϑ̈ λιρϐαρɛ: πό νγα δρϐρ' ι τɛ
νόχϐριτ σɛ μίρɛσɛ ɛ σɛ ϰέϰɛσɛ μος χάσ νγα aύ: σɛπσέ ατέ
δίτɛ ϰɛ τɛ χάσ νγα aύ, δοτɛ ϐδέτ̈ὸ φάρɛ.
18 Ɛδέ Ζότι Περɛνδία 0ά, Νϐχ' ɛ̈ʂτɛ μίρɛ τɛ ϳɛτɛ νɛρίϐ ϐέτɛμɛ:
δότ' ι ϐɛ́ν ατὶ νɛ̈ νδίχμɛς ποσὶ ατέ.
19 Ɛδέ Ζότι Περɛνδία γατὸι πρɛ̈ῖ δɛ̈ϐτ γίθɛ ɔ̈τɛ̈́ζɛτ' ɛ φϑσɛσ,
ɛδέ γίθɛ ɔ̈πέστ' ɛ ϰιέλιτ, ɛδέ ι πρϑρι τɛ Αδάμι, ϰɛ τɛ σίχτɛ
ϰὺσ τ' ι ϰλϐαντɛ ατό: ɛδέ ατέ ɛ́μɛρ ϰɛ τ' ι ɛ̈́ντɛ Αδάμι
20 τ̈ὸ' δό γɛ̈́ϳɛ τɛ γ̈ἄλɛ. ϰɛτέ ɛ́μɛρ τɛ ϰίϑτɛ. Ɛδέ Αδάμι 8 ϐδρι
ɛ́μɛρα γίθɛ ϐαγɛτιϐɛτ, ɛ ɔ̈πέσɛτ ϰιέλιτ, ɛ γίθɛ ɔ̈τέζɛτ φϑσɛσ:
πό περ Αδάμνɛ νθϰɛ γɛ̈νδɛ̈ῖ νδίχμɛς ποσὶ aύ.
21 Ɛδέ Ζότι Περɛνδία ϐδρι Αδάμνɛ μδɛ γϑμɛ τɛ ρɛ̈νδɛ, ɛδέ
φιέτι: ɛδέ μόρι νɛ̈ νγα ϐρίνɛτ' ɛ ατί, ɛδέ ϳα μϐύλι ɛ̈́νδινɛ με
22 μισ. Ɛδέ ατέ ϐρίνɛνσ ϰɛ μόρι Ζότι Περɛνδία νγα Αδάμι, ɛ
ϐɛ́ρι γρϑα, ɛδέ ϳα πρϑρι Αδάμιτ.
23 Ɛδέ Αδάμι 0ά, Κɛϳό ταῖι ɛ̈ʂτ' ά̈τɛ νγα ɛ̈́ʂτɛρατ' ɛ μία,
ɛδέ μισ νγα μίσι ίμ: κɛϳό δοτɛ κλϐχɛτɛ γρϑα, σɛπσέ κɛϳό
ɛ̈́ʂτɛ μάρɛ νγα ϐϑρι.
24 Περανδάϳ νɛρίϐ δοτɛ λέρɛ τάνɛ ɛ τ' ɛ́μɛνɛ, ɛδέ δοτɛ νγίτɛτɛ
πας γρϑασɛ τί: ɛδέ δοτɛ ϳένɛ νɛ̈ μισ.
25 Ɛδέ ίσινɛ τɛ δύ λακϐρίϰ, Αδάμι ɛδέ γρϑαϳα ɛ ατί, ɛδέ σ' κίσινɛ τϐρπ.

ΚΡΕΙ. 3. Ɛδέ γάρπɛρι ίστɛ μɛ̈ ι ϐρτɛ σɛ γίθɛ ɔ̈τɛ̈́ζɛτ' ɛ
φϑ̈ʂɛσ, ϰɛ βέρι Ζότι Περɛνδία: ɛδέ γάρπɛρι ι 0ά γρϑασɛ,

Α με τε βερτέτε θά Περενdία, Μος χάνι νγα τσ' dό dρȣ ι κόπεστιτ.

2 Εδέ γρȣαjα ι θά γάρπεριτ, Νγα πέμετ' ε dρȣ́νβετ κόπεστιτ
3 μȣντ τε χάμε: πό νγα πέμα ε dρȣ̃ριτ, κε ἔστε νdε μέστ τε κόπεστιτ, Περενdία θά, Μος χάνι νγα αὔ, ας μος ι πίκνι ατῖ, κε τε μος βdίσνι.

4 Εδέ γάρπερι ι θά γρȣ́ασε, Με τε βερτέτε νȣκε dοτε βdί-
5 σνι: πό Περενdία ε dί, σε ατέ dίτε κε τε χάνι νγα αὔ, dοτ' ȣ χάπενε jȣβε σῦτε, εδέ dοτ' ίνι ποσί περενdίρα, τȣκε νόχȣρε τε μίρεν' ε τε κέκενε.

6 Εδέ γρȣαjα πᾶ, σε dρȣ̃ρι ἴστε ι μίρε μbε τε νγρένε, εδέ ἴστε ι πελκύερε νdε σῦτ, εδέ νέ dρȣ̃ρ' ι dεσερȣ́αρσιμ κε έπ μέντ: εδέ αjό μόρι πρέϊ πέμεσ' ατῖ, εδέ χένγρι: εδέ ι δά εδέ
7 bȣ̃ριτ σᾶϊ bάσκε με βέτεχεν' ε σᾶϊ, εδέ αὔ χένγρι. Εδέ ȣχάπνε σῦτε τε dυβε ατύρε, εδέ ε νόχνε σε ἴσινε λακȣρίκ: εδέ ατά κέπνε φλέτε φίκȣ, εδέ νγέσνε βέτεχεν' ε τύρε.

8 Εδέ dεγȣ́ανε ζεν' ε Ζότιτ Περενdίσε, τεκ πο έτσεντε νdε κόπεστ μbε ζέμερε χέρε: εδέ ȣφσέχνε Αδάμι εδέ γρȣαjα ε ατῖ πρέϊ φάκεσε Ζότιτ Περενdίσε, νdερμέστ τε dρȣ́νβετ κόπεστιτ.

9 Εδέ Ζότι Περενdία θίρι Αδάμνε, εδέ ι θά ατῖ, Κȣ jε;
10 Εδέ αὔ θά, Dεγόβα ζένε τέντ νdε κόπεστ, εδέ ȣφρικεσȣ́ασε, σεπσέ jάμ λακȣρίκ: εδέ ȣφσέχτσε.

11 Εδέ Περενdία θά, Κȣ́σ τε dεφτέȣ σε jε λακȣρίκ; Μος χένγρε νγα dρȣ̃ρι, κε τε πάτα ȣρδερȣ́αρε τε μος χᾶσ πρέϊ ατῖ;

12 Εδέ Αδάμι θά, Γρȣαjα κε με δέ τε jέτε bάσκε με μȣα, αjό με δά νγα dρȣ̃ρι, εδέ χένγρα.

13 Εδέ Ζότι Περενdία ι θά γρȣ́ασε, Τσ' ἔστε κεjό κε bέρε;
Εδέ γρȣαjα θά, Γάρπερι με γενέȣ, εδέ χένγρα.

14 Εδέ Ζότι Περενdία ι θά γάρπεριτ, Σεπσέ bέρε κετέ, κόφσ μαλεκȣ́αρε νdερμέστ τε γίθε bαγετίβετ, ε γίθε στέζεβετ φȣ́σεσε: dοτε έτσενετσ τȣκε χέκȣρε bάρκαζι, εδέ dοτε χᾶσ δέ
15 γίθε dίτ ε jέτεσε σάτε: εδέ dοτε βε αρεμικεσῖ νdερμέστ τέjε

εδέ γρȣ́ασε, εδέ νdερμέστ φάρεσε σάτε εδέ φάρεσ' ασαῖ: ajó
dοτε τε θύενε κρύετε, εδέ τί dοτ' ι τσπόν τσ θέμbρενε.
16 Εδέ γρȣ́ασ' ι θά, Dοτε σȣμόν τέπερε χιδερίμετ' ε τȣ́α εδέ
τε δέμbȣρατ' ε τε πιέλȣριτ τέντ: με χιδερίμε dοτε πιέλτσ
djέμ: εδέ dεσερίμι ύτ dοτε jέτε τε bȣ̃ρι ύτ, εδέ αύ dοτ'
ȣρδερόνε τῦ.
17 Εδέ Αδάμιτ ι θά, Σεπσέ ι dεγόβε φιάλεσε γρȣ́ασε σάτε,
εδέ χένγρε νγα dρȣ̃ρι, κε τε πάτα ȣρδερȣ́αρε, τȣκε θένε, Μος
χασ πρέϊ ατῖ, Κόφτε μαλεκȣ́αρε δέȣ περ πȣνετ τένdε: dοτε
18 χασ πρέϊ ατῖ με χιδερίμ γίθε dίτ ε jέτεσε σάτε: εδέ dοτε
bίνε περ τῦ γέμbα ε dρίζα: εδέ dοτε χασ bάριν' ε φȣ́σεσε:
19 dοτε χασ bȣκενε με dιέρσεν' ε φάκεσε σάτε, γερσᾶ τε κθένεσ
νdε δέτ, πρέϊ τε τσίλιτ ȣμόρε: σεπσέ δέ jε, εδέ νdε δέτ dοτε
κθένεσ.
20 Εδέ Αδάμι jά βȣ́ρι έμερινε γρȣ́ασε τῖ Έβε [jέτε]: σεπσέ ajó
ίστε ε έμ' ε γίθε τε γάλεβετ.
21 Εδέ Ζότι Περενdία ι bέρι Αδάμιτ εδέ γρȣ́ασ' ατῖ ρόbα τε
λεκȣ́ρετα, εδέ ι βέσι ατά.
22 Εδέ Ζότι Περενdία θά, Νά Αδάμι τεκ ȣbε̃ ποσί νέ πρέϊ νέσ,
περ τε νόχȣρε τε μίρεν' ε τε κέκενε: εδέ τασι βάλε σε μος
νdένε dόρεν' ε τῖ, ε τε μάρε νγα dρȣ̃ρ' ι jέτεσε, ε τε χάjε,
23 ε τε ρόνε περ γίθε jέτενε. . . Ανdάj Ζότι Περενdία νdσόρι
ατέ jάστε κόπεστιτ Εδέμεσε, περ τε πȣνȣ́αρε δένε, κε πρέϊ
ατῖ ȣμȣ́αρ.
24 Εδέ dεbοῖ Αδάμνε: εδέ νdε κόπεστ τε Εδέμεσε νγα τε
λίνdȣριτ' ε dιέλιτ βȣ́ρι Κερȣβίμετε, εδέ κόρδεν' ε φλάκετε,
κε σίλεϊ ρότȣλε, κε τε ρȣ́ανιν' ȣ́δεν' ε dρȣ̃ριτ jέτεσε.

ΚΡΕΙ 4. Εδέ Αδάμι νόχȣ Έβενε γρȣ́αν' ε τῖ: εδέ
ajó ȣμbάρς, εδέ πόλι Καίνινε: εδέ θά, Φιτόβα νέ νερῖ πρέϊ Ζό-
2 τιτ. Εδέ ajó περσερῖ πόλι τε βελᾶν' ε ατῖ Αβέλινε: εδέ Α-
βέλι ίστε bαρῖ δένσ, εδέ Καίνι ίστε bȣjκ.
3 Εδέ πας τσα dίτσ Καίνι ι πρȣ́ρι Ζότιτ δȣράτε νγα πέμετ' ε
4 δέȣτ. Εδέ Αβέλι πρȣ́ρι εδέ αύ νγα τε λάστατ' ε δένετ τῖ, εδέ
νγα διάμι ι ατύρεβε. Εδέ Ζότι βεστροῖ: με σῦ τε μίρε Α-

5 Βέλινε, εδέ δθράτεν' ε ατῖ: πό Καίνιν' εδέ δθράτεν' ε ατῖ
νθκ' ε βεστρδῖ: εδέ Καίνι θζεμερθα φορτ, εδέ ι θβρερθανε σῦτε.
6 Εδέ Ζότι ι Θά Καίνιτ, Περσέ θζεμερόβε; εδέ περσέ τ' θβρερθανε σῦτε; τί νδε βέφσ μίρε, μος νθκε δοτε πρίτεσ με τε
7 μίρε; εδέ νδε μος βέφσ μίρε, φάji dέργετε νδε dέρετ. Εδέ dεσερίμι ι ατῖ dοτε jέτε τε τί, εδέ τί dοτε ζοτερόν τσ μδι ατε.
8 Εδέ Καίνι φόλι με Αβέλινε τε βελᾶν' ε τῖ: εδέ κθρ ίσινε νδε φθσετ, Καίνι θνγρε περμδί Αβέλινε τε βελάνε, εδέ ε βρα8.
9 Εδέ Ζότι ι Θά Καίνιτ, Κθ ἐστ' Αβέλι υτ-βελᾶ;
Εδέ αύ θά, Νθκε dί: σος jάμ θνε ρθajτεσι ι τ' ιμ-βελᾶι;
10 Εδέ Ζότι Θά, Τσ' βέρε; ζέρι ι γάκθτ τ'υτ-βελᾶῖ κελ-
11 Θέτ τεκ θνε νγα δε8: εδέ ταδί κόφσ ι μαλεκθαρε νγα δε8 κε χάπι γόjεν' ε τί τε πρέσε γάκθν' ε τ'υτ-βελᾶῖ νγα dόρα
12 jότε: κθρ τε π8νόντσ δένε, πασκετάj σ' κᾶ περ τε δένε τῦ πέμεν' ε τῖ: dοτε σίλεσ ανdέj' ε κετέjε, ε dοτε ίκεντσ μδι δετ.
13 Εδέ Καίνι ι Θά Ζότιτ, Φάji ίμ ἐστε με ι μάθ, σε σᾶ μδντ
14 τε φάλετε: νά τεκ πό με νdιέκ σότ νγα φάκеja ε δε8τ, εδέ dοτε φσϊχεμ νγα φάκеja jότε, εδέ dοτε σιλεμ ανdέj' ε κετέjε, εδέ dοτε ικεν τέjε μδι δετ: εδέ κθdό κε τῖ με γένε, dοτε με βράσε.
15 Εδέ Ζότι ι Θά ατῖ, Περανdάj κθdό κε τε βράσε Καίνινε, dοτε μθνdόνετε στάτε χέρε. Εδέ Ζότι ι 68ρι σένε Καίνιτ, κε τε μος ε βράσε ατε κθdό κε τ' ε γένε.
16 Εδέ Καίνι dόλι νγα φάκеja ε Ζότιτ, εδέ νdένι νδε δετ τε Νόδιτ, μδε τε λίνd8ριτ τε dιέλιτ νδε Εδέμε.
17 Εδέ Καίνι νόχ8 γρθαν' ε τί, εδέ αjό θμδάρε, εδέ πόλι Ενό-χ8νε: εδέ νdερτσί νέ κυτέτ, εδέ jά 68ρι έμερινε κυτέτιτ Ενόχ, μδ' έμερίτ τε δίριτ.
18 Εδέ Ενόχ8τ ι λίνdι Ιράδι: εδέ Ιράδιτ ι λίνdι Μεχ8jαΐλι: εδέ Μεχ8jαΐλιτ ι λίνdι Μεθ8σαΐλι: εδέ Μεθ8σαΐλιτ ι λίνdι Λαμέχ8.
19 Εδέ Λαμέχ8 μόρι δῦγρᾶ περ βέτεχεν' ε τί: νέρεσε jа θόάν'

20 ém̆erinɛ, Adáχɛ, edɛ̆ tiátrɛsɛ jɛ́ 0óθin' ém̆erinɛ, Silláχɛ. Edɛ̆
Adáχa pólɨ Jabálinɛ: edɛ̆ kə́ ístɛ ɨ ắtɨ atə́rɛdɛ χɛ́ ríninɛ
21 ndɛr tɛ́ndɛ, edɛ̆ χθlótinɛ bɛ́xɛstɨ. Edɛ̆ ém̆eri ɨ tɛ́ bɛ̆lắit ístɛ
Jɛ́bal: kə́ ístɛ ɨ ắtɨ gíθ' atə́rɛdɛ χɛ́ ɨ bínɨnɛ χiθárɛsə' ɛ
22 fə́lɨt. Kɛ̆stɛ́ edɛ̆ ajó Silláχa pólɨ Θɛ́bəl-kắinɛ: ndɛrtó-
ɣɛsɨn' ɛ tə́' dó fárɛ orɛndíɛ prɛ́ɨ rámɨ ɛ prɛ́ɨ χɛ́χɛri: edɛ̆
ɛ mótɛrɛ ɛ Θɛ́bəl-kắinɨt ístɛ Naamáχa.
23 Edɛ̆ Lamɛ́χɛ 8 0á γrắbɛt tɨ,
Adáχɛ edɛ̆ Silláχɛ, dɛɣómɛnɨ zɛ́nɛ, o γrắt' ɛ Lamɛ́χɛt:
mbánɨ bɛ́ə̆ fiálɛbɛt mía:
Sɛpsɛ́ brába bə́rɛ χɛ́ ta χɛ́m̆ plágɛ, edɛ̆ diálɔ́ə̆ χɛ́ ta
χɛ́m̆ frɛθə́χɛlɛ:
24 Sɛpsɛ́ Kaínɨt dɔt' ɨ əpaɣə́χɛt' ɛ χɛ́χɛja ə̆tátɛ χɛ́rɛ, po Lam̆ɛ́χɛt ə̆tatɛ-díɛt' ɛ ə̆tátɛ χɛ́rɛ.

25 Edɛ̆ Adámɨ nóχɛ pɛrsɛrɨ́ γrɛ́an' ɛ tɨ, edɛ̆ ajó pólɨ diálɛ,
edɛ̆ ajó ja bə́rɨ ém̆erinɛ Síθ, tɛ́χɛ θɛ́nɛ, Sɛ Pɛrɛndía m̆ɨ dắ
26 nɛ́ tiétɛrɛ fárɛ ndɛ́ bɛ́ɛnt tɛ́ Abɛ́lɨt, χɛ́ brắɛ Kaínɨ. Pó χɛ-
ə̆tɛ́ edɛ̆ Síθɨt ɨ línɨdɨ diálɛ: edɛ̆ já bə́rɨ ém̆erinɛ Enós.
Atɛχɛ́rɛ záɛnɛ tɛ́ χlắχɛnɛ mɛ ém̆erin' ɛ Zótɨt.

KPEI. 5 Kɛjó ɛ́stɛ bíblia ɛ γɛnɛalóɣisɛ nɛrísɛt.
Atɛ́ dítɛ Pɛrɛndía χɛ́r bɛ́rɨ Adámɛnɛ, ɛ bɛ́rɨ pas ə̆mbɛ-
2 lɛ́sɛsɛ Pɛrɛndísɛ. I bɛ́rɨ atá fɛ́mɛr' ɛ máχɛl: edɛ̆ ɨ bɛkə́ɨ, edɛ̆ 8a bə́rɨ ém̆erin' atə́rɛdɛ, Adám, atɛ́ dítɛ χɛ́ bɛ́rɨ atá.
3 Edɛ̆ Adámɨ rɔ́ɨ nɛ́ χínt ɛ trɨ-díɛtɛ bíɛt, edɛ̆ ɨ línɨdɨ diálɛ
pas ə̆mbɛlímɨt tɨ, edɛ̆ pas tɛ́ pɛrɣajtɛ́rɨt tɨ, edɛ̆ já bə́rɨ
4 ém̆erinɛ Síθ: edɛ̆ dít ɛ Adámɨt 8bɛ́nɛ tɛ́tɛ χínt bíɛt, sɨ ɨ línɨdɨ
5 Síθɨ: edɛ̆ ɨ línɨntɛ bíj ɛ bíja: edɛ̆ gíθɛ dít ɛ Adámɨt, χɛ́ rɔ́ɨ, 8bɛ́nɛ nɛ́ntɛ χínt ɛ trɨ-díɛtɛ bíɛt: edɛ́ bdíχ.
6, 7 Edɛ̆ Síθɨ rɔ́ɨ nɛ́ χínt ɛ pɛ́sɛ bíɛt, edɛ̆ ɨ línɨdɨ Enósɨ: Síθɨ
rɔ́ɨ edɛ̆ tɛ́tɛ χínt ɛ ə̆tátɛ bíɛt, sɨ ɨ línɨdɨ Enósɨ, edɛ̆ ɨ línɨntɛ
8 bíj ɛ bíja: edɛ̆ gíθɛ dít ɛ Síθɨt 8bɛ́nɛ nɛ́ntɛ χínt ɛ du-mbɛ-
díɛtɛ bíɛt: edɛ́ bdíχ.
9 Edɛ̆ Enósɨ rɔ́ɨ nɛntɛ-díɛtɛ bíɛt, edɛ̆ ɨ línɨdɨ Kaínɨnɨ:

10 Ενόσι ροϊ εδέ τέτε κίντ ε πεσε-μbε-δίετε βιέτ, πασσί ι
11 λίνdι Καϊνάνι, εδέ ι λίντνε bíj ε bíja: εδέ γίθε dίτ ε Ενόσιτ
8bένε νέντε κίντ ε πέσε βιέτ: εδέ βdίκ.

12 Εδέ Καϊνάνι ροϊ στατε-δίετε βιέτ, εδέ ι λίνdι Μααλαλείλι:
13 Καϊνάνι ροϊ εδέ τέτε κίντ ε dυζέτ βιέτ, πασσί ι λίνdι Μαα-
14 λαλείλι, εδέ ι λίντνε bíj ε bíja: εδέ γίθε dίτ ε Καϊνάνιτ
8bένε νέντε κίντ ε δίετε βιέτ: εδέ βdίκ.

15 Εδέ Μααλαλείλι ροϊ γαστε-δίετ' ε πέσε βιέτ, εδέ ι λίνdι
16 Jαρέδι: Μααλαλείλι ροϊ εδέ τέτε κίντ ε τρι-δίετε βιέτ, σι ι
17 λίνdι Jαρέδι: εδέ ι λίντνε bíj ε bíja: εδε γίθε dίτ ε Μααλα-
λείλιτ 8bένε τέτε κίντ ε νεντε-δίετ' ε πέσε βιέτ: εδέ βdίκ.

18 Εδέ Jαρέδι ροϊ νέ κίντ ε γαστε-δίετ' ε dυ βιέτ, εδέ ι λίνdι
19 Ενόχ8: Jαρέδι ροϊ εδέ τέτε κίντ βιέτ, σι ι λίνdι Ενόχ8, εδέ ι
20 λίντνε bíj ε bíja: εδέ γίθε dίτ ε Jαρέδιτ 8bένε νέντε κίντ ε
γαστε-δίετ' ε dυ βιέτ: εδέ βdίκ.

21 Εδέ Ενόχ8 ροϊ γαστε-δίετ' ε πέσε βιέτ, εδέ ι λίνdι Μαθ8-
22 σάλα: εδέ Ενόχ8 έτσι με Περενdίνε, τρέ κίντ βιέτ, σι ι λίνdι
23 Μαθ8σάλα, εδέ ι λίντνε bíj ε bíja: εδέ γίθε dίτ ε Ενόχ8τ
8bένε τρέ κίντ ε γαστε-δίετ' ε πέσε βιέτ.

24 Εδέ Ενόχ8 έτσι με Περενdίνε, εδέ ν8κε γένdεϊ με: σεπσέ
Περενdία ε μόρι.

25 Εδέ Μαθ8σάλα ροϊ νέ κίντ ε τετε-δίετ' ε στάτε βιέτ, εδέ
26 ι λίνdι Λαμέχ8: Μαθ8σάλα ροϊ εδέ στάτε κίντ ε τέτε δίετ' ε
27 dυ βιέτ, εδέ ι λίντνε bíj ε bíja: εδέ γίθε dίτ ε Μαθ8σάλεσ'
8bένε νέντε κίντ ε γαστε-δίετ' ε νέντε βιέτ: εδέ βdίκ.

28 Εδέ Λαμέχ8 ροϊ νέ κίντ ε τετε-δίετ' ε dυ βιέτ, εδέ ι λίνdι
29 ι dιάλε: εδέ jα β8ρι έμεριν' ατί Νόε, τ8κε θένε, Κυ dοτε
να πρένε νγα π8να jόνε, εδέ νγα μ8νdίμι ι d8αρετ τόνα, περ
30 π8νε τε δε8τ κε μαλεκοϊ Ζότι. Λαμέχ8 ροϊ εδέ πέσε κίντ ε
31 νεντε-δίετ' ε πέσε βιέτ, εδέ ι λίντνε bíj ε bíja: εδέ γίθε dίτ
ε Λαμέχ8τ 8bένε στάτε κίντ ε στατε-δίετ' ε στάτε βιέτ: εδέ
βdίκ.

32 Εδέ Νόεjα ίστε πέσε κίντ βιέτσ νdε μόσε: εδέ Νόεσ' ι
λίνdι Σίμι, ε Χάμι, ε Jαφέθι.

ΚΡΕΙ. 6. Εδέ κȣρ ζȣ́νε̣ νέρε̣ζιτε̣ τε̣ σ̄ȣμόνεσ̄ινε̣ μbι
2 φάκετ τε̣ δεȣτ, εδέ bíjα ȣ λίντνε̣ ατύρεβε, ατε̣χέρε τε̣ bíjτ' ε
Περε̣νdίσε̣ κȣρ πάνε̣ τε̣ bíjατ' ε νέρε̣ζετ σε ίσινε̣ τε̣ bȣ́κȣρα,
μȣ́αρε̣ γρᾶ περ βέτε̣χεν' ε τύρε νγα τε̣ γίθα σᾶ σγόδε̣.
3 Εδέ Ζότι θά, Νȣκε̣ dοτε̣ μbέτετε̣ περχέρε̣ φρύμα ίμε bάσκε̣
με νερίνε̣, σεπσέ έ̣σ̄τε̣ μίσ̄: dίτ ε ατί dοτε̣ jέν' εδέ νέ̣ κίντ
βιέτ.
4 Νd' ατό dίτ ίσινε̣ γιγάντετε̣ μbι δε̄τ, εδέ παστάj σι χύνε̣
τε̣ bíjτ' ε Περε̣νdίσε̣ νdε̣ρ τε̣ bíjατ ε νέρε̣ζετ, εδέ ατό ȣ
πȣ́αλνε̣ djέμ ατύρε: ατά ίσινε̣ τε̣ φόρτε̣τε̣, bȣ́ρα με έμε̣ρ κε̣
μότι.
5 Εδέ Ζότι πᾶ σε ȣσ̄ȣμȣ́α ε λίγα ε νερίȣτ μbι δε̄τ, εδέ γίθε̣
κε̣λίμετ' ε με̣νdίμεβετ ζέμε̣ρε̣σ' ατί ίσινε̣ βέτε̣με̣ τε̣ κε̣κία
6 πε̣ρdίτε̣ Εδέ Ζότι ȣπενdȣ́α κε̣ bέ̣ρι νερίνε̣ μbι δε̄τ: εδέ ȣχιδε̣-
7 ρȣ́α νdε̣ ζέμε̣ρε̣τ τε̣ τῖ. Εδέ Ζότι θά, Dοτε̣ σ̄ȣ́αν νερίνε̣, κε̣
bέ̣ρα, νγα φάκε̣jα ε δε̄ȣτ: κε̣ νγα νερίȣ γερ μbε̣ bαγε̣τῖ, ε
σ̄τε̣ρπῖ, ε σ̄πές κιέλι: σεπσέ ȣπενdόβα κε̣ bέ̣ρα ατά.
8 Πό Νόεjα γέτι χίρε̣ πε̣ρπάρα Ζότιτ.
9 Κε̣jό έ̣ȣτε̣ γενεαλογία ε Νόεσε̣. Νόεjα ίσ̄τε νέ̣ νερί ι dρέϊτε̣,
εδέ ι τέ̣ρε̣ νdε̣ρ σόκε̣τ τε̣ κόχε̣σε̣ τῖ: Νόεjα έτσι με Περε̣-
10 νdίνε̣. Εδέ Νόεσ' ι λίντνε̣ τρέ djέμ, Σίμι, ε Χάμι, ε Jαφέθι.
11 Εδέ δε̄ȣ ȣβdȣ́αρ πε̣ρπάρα Περε̣νdίσε̣, εδέ ȣμbȣ́σ̄ δε̄ȣ με
12 πȣ́νε τε̣ παȣ́δα. Εδέ Περε̣νdία πᾶ δε̄νε̣, εδέ νά τεκ ίσ̄τε
βdιέρε̣: σεπσέ τσ̄' dό μίσ̄ κίσ̄τε βdιέρε̣ ȣ́δε̣ν' ε τῖ μbι δε̄τ.
13 Εδέ Περε̣νdία ι θά Νόεσε̣, Φȣ́νdι ι τσ̄'dό μίσ̄ι έρδι πε̣ρ-
πάρα μέjε, σεπσέ δε̄ȣ ȣμbȣ́σ̄ με πȣ́νε̣ τε̣ παȣ́δα πρέϊ ατύρε:
εδέ νά τεκ dοτε̣ σ̄ȣ́αν ατά εδέ δε̄νε̣. Βέ̣ν πε̣ρ βέτε̣χενε̣ τέ̣νdε
14 νέ̣ άρκε̣ πρέϊ dρȣ̄σ̄ Γοφέρι: τε̣ bέ̣ντσ̄ δόμα νd' άρκε̣τ, εδέ τ' ε
15 λύεντσ̄ ατέ̣ με πίσε̣ πε̣ρbρέ̣νdα ε πε̣ρjάσ̄τα. Εδέ κε̣σ̄τȣ τα
bέ̣ντσ̄ ατέ̣: άρκα τε̣ jέτε̣ τρέ κίντ κȣ́τ ε γάτε̣, εδέ πεσε̣-δίετε̣
16 κȣ́τ ε γέ̣ρε̣, εδέ τρι-δίετε̣ κȣ́τ ε λάρτε̣. Τε̣ bέ̣ντσ̄ βέ̣ντ πε̣ρ dρίτε̣
νd' άρκε̣τ, εδέ τα νγρε̄τσ̄ νέ̣ κȣ́τ σίπραζι: εδέ τ' ια λέ̣σ̄ dέρε̣ν'
άρκε̣σε̣ πε̣ρ ίjασ̄: τα bέ̣ντσ̄ ατέ̣ με νέ̣ πάτ, ε με dύ πάτε, ε με
17 τρέ πάτε. Εδέ νά ȣ́νε̣ βέτε̣ τεκ bίε πε̣ρμbύτε̣jεν' ε ȣ́jε̣ραβετ
μbι δε̄τ, κε̣ τε̣ βdίερ τσ̄'dό μίσ̄, κε̣ κᾶ φρύμε̣ τε̣ γάλε̣ νdε̣ βέ-

tsẋet te tī perpóə̄ ǩiélit: ẏiθs tə̄' ẹ̈ə̈s mbi dət, dotsẹ bdésẹ.
18 Edé dotsẹ bẹ̈ diatsenẹ tī́me te tī: edé dotsẹ χŭntə̄ nd' árkẹt, tī, edé bíjt' ẹ tə̄, edé gṛbajạ jótẹ, edé gṛát' ẹ bíjet tə̄
19 báskẹ me tŭ. Edé ngạ tə̄' dó ə̈tẹ̈ẓẹ̈ prél tə̄' dó míə̈i, tẹ ǩelátə̄ bṛéndạ nd' árkẹt, ngạ dú ngạ tẹ ẏíθạ, ǩẹ tẹ ṛbạ́ntə̄
20 jétẹn' ẹ atúṛebẹ báskẹ me tŭ: tẹ jénẹ máskθl ẹ fémẹṛẹ. Ngạ ə̈pésts pạs fárẹsə' atúṛe, edé ngạ baẏetítẹ pạs fárẹsə' atúṛe, ngạ ẏíθẹ ə̈tẹṛpínt' ẹ dẹ̈st pạs fárẹsə' atúṛe, ngạ dŭ
21 ngạ tẹ ẏíθạ tẹ χŭnẹnẹ te tī, ǩẹ t' ə ṛbạ́ntə̄ jétẹnẹ. Edé tí mér me bétẹ̈ẓenẹ tẹ́ndẹ ngạ tə̄' dó tẹ ngṛẹ́nẹ ǩẹ χáẏetẹ, edé tạ mbẹ̈ǩélẹθtə̄ atí áfẹṛẹ téje, ǩẹ tẹ jétẹ ə̈skím pẹr tŭ, edé pẹr ató.
22 Edé Nóeja bérī ẏíθ' ató ǩẹ ẹ ə̈ṛdẹṛṓī Pẹṛẹndía: astə̄ bérī.

ΚΡΕΙ. 7. Edé Zótī ī θá Nóesẹ, Χŭṛẹ nd' árkẹt tí, edé ẏíθẹ ə̈tẹpía jótẹ: sepsé tŭ tẹ pásẹ tẹ drétẹ pẹrpára
2 méje ndẹ ǩetḗ bṛés: ngạ ẏíθẹ baẏetít' ẹ pástṛạ mér pẹr bétẹ̈ẓenẹ tẹ́ndẹ ə̈tátẹ ngạ ə̈tátẹ máskθlin' ẹ fémẹṛẹn' ẹ
3 sāī: edé ngạ baẏetítẹ ǩẹ s'jánẹ tẹ pástṛạ dŭ ngạ dŭ, máskθlin' ẹ fémẹṛẹn' ẹ sāī: edé ngạ ə̈pést' ẹ ǩiélit ə̈tátẹ ngạ ə̈tátẹ, máskθl ẹ fémẹṛẹ: ǩẹ tẹ ṛbạ́ntə̄ fárẹ mbi fáǩẹt tẹ
4 ẏíθẹ dẹ̈st: sepsé edé ə̈tátẹ dít, pastáj kám pẹr tẹ prə̈ṛẹ ə̈tī mbi dẹ̈t dŭzét dít ẹ dŭzét nét: edé dotsẹ ə̄θáv ngạ fáǩejạ ẹ dẹ̈st ẏíθẹ tə̄' ẹ̈ə̈tẹ, ǩẹ bérạ,
5 Edé Nóejạ bérī ẏíθ' ató ǩẹ ẹ ə̈ṛdẹṛṓī Zótī.
6 Edé Nóejạ ía̋te ẏástẹ ǩínt biétə̄, kθṛ θbẹ̈ẋ pẹrmbŭtẹ́jạ ẹ
7 θjẹrabět mbi dẹ̈t. Edé χúri nd' árkẹt Nóejạ, edé tẹ bíjt' ẹ atí, edé gṛθájạ ẹ atí, edé gṛát' ẹ tẹ bíjet atí báskẹ me atẹ̈,
8 pẹr pónẹ tẹ θjẹrabět pẹrmbŭtẹ́jẹsẹ. Ngạ baẏetítẹ ẹ pástṛạ ẹ ngạ baẏetítẹ ǩẹ s' jánẹ tẹ pástṛạ, ẹ ngạ ə̈péstẹ, ẹ ngạ
9 ẏíθẹ ə̈tẹṛpíntẹ mbi dẹ̈t, dŭ ngạ dŭ χúnẹ nd' árkẹt te Nóejạ, máskθl ẹ fémẹṛẹ, sikθ́ndṛạ ə̈ṛdẹṛṓī Nóenẹ Pẹṛẹndía.
10 Edé pạs ə̈tátẹ dítə̄, θjẹrat' ẹ pẹrmbŭtẹ́jẹsẹ ránẹ mbi dẹ̈t.
11 Tẹ ẏástẹ ǩínạinẹ bít tẹ jétẹsẹ Nósẹs, tẹ dútinẹ mθaj, tẹ

ōtatẓ-mbẓ-bietẓnẹ dítẓ tẓ mbajit, atḗ dítẓ ntōánẹ gjōẹ gb-
12 rat' e abúsẓsẓ mádẹ, edḗ kjápnẹ dúert' e kiéjeōet. Edḗ rā
ōi mbi dēt duzet dít e duzét nét.
13 Edḗ atḗ dítẓ xùri nd' árkẓt Nóeja, edḗ tẓ bíjt' e Nóesẓ,
Símì, e Xámì, e Jafét0i, edḗ grbája e Nóesẓ, edḗ tẓ trì grát'e
14 tẓ bíjet atì bánkẓ me atá: atá, edḗ tẓ gjōẹ ōtḗzẓtẓ pas
fárẓsẓ túre, edḗ gjōẹ bagetítẓ pas fárẓsẓ túre, edḗ gjōẹ ōtẓr-
pintẓ kẓ gjíkenẹ bárkaz̄i mbi dēt pas fárẓsẓ túre, edḗ gjōẹ
ōpéstẓ pas fárẓsẓ túre, edḗ tō' dó flstrákẹ prḗi tō' dó
15 fárẹ. Edḗ xùnẹ nd' árkẓt tẓ Nóeja, dú nga dú prḗi tō' dó
16 mìsi, kẓ kā frúmẹ tẓ gálẹ. Edḗ atú kẓ xúnẹ, mástl e fémẹrẓ,
prḗi tō' dó mìsi, xúnẹ, sikúndrẹ srdẓrōi atḗ Perẓndia: edḗ
Zóti mbúli atḗ sípre atí.
17 Edḗ sbḗ tẓrmbútẓja dúzet dít mbi dēt: edḗ ōsmbán' ējẓ-
18 ratẓ, edḗ ngritnẹ árkẓnẹ, edḗ xípi lárt tẓrmbí dēt. Edḗ po
ōtónedṓn' ējẓratẓ, e po ōmbónetnẹ fórt mbi dēt: edḗ árka
19 silèi mbi fákẹt tẓ ējẓrabet. Edḗ ējẓrat' ōtándẹ fórt mbi dēt:
20 edḗ ambálándẹ gjōẹ málet' e lártẓ tẓrpōt gjōẹ kiélit. Ttẓsẓ-
mbẓ-dietẓ kẓt lárt xípnẹ ējẓratẓ, edḗ ambálándẹ máletẓ.
21 Edḗ bdík tō' dó mìs kẓ lẓbístẹ mbi dēt, tẓ ōpétẓet, e tẓ
bagetíbet, e tẓ ōtḗzẓbet, e tẓ gjōẹ ōtẓrpínbet kẓ gjíkenẹ bár-
22 kaz̄i mbi dēt, e tō'dó nérì. Gjōẹ kárōatẓ mbi tókẓt, gjōẹ sā
23 kìtinẹ frúmẹ jétẹ ndẹrp fúejt tẓ gjándẹsẓ túre, bdíknẹ. Edḗ
ōtḗa tō' dó gjḗ kẓ ìt mbi fákẹt tẓ dḗst, kẓ nga nérì ǵẹr
mbẓ bagetí, e ǵẹr mbẓ ōtẓrpí, e ǵẹr mbẓ ōpḗs tẓ kiélit, edḗ
ōtándẹ nga dḗs: edḗ mbétì bḗtẓmẹ Nóeja, edḗ sā kénẹ bánkẓ
me atḗ nd' árkẓt.
24 Edḗ mbétnẹ ējẓratẓ tẓ lártbarẓ tẓrmbí dēt nḗ kìnt e tẓsẓ-
bietẓ dít.

KREI 8. Edḗ Tẓrẓndia kẓjtōi Nóenẓ, e gjōẹ ōtḗzẓtẓ, e
gjōẹ bagetítẓ kẓ ìsinẹ bánkẓ me atḗ nd' árkẓt: edḗ Tẓrẓ-
2 ndía lẓbōi nḗ érẓ mbi dēt, edḗ ǵrḗōtnẹ ējẓratẓ. Edḗ ambúlnẹ
gbrat' e abúsẓsẓ, edḗ dúert' e kiélit, edḗ pbōi ōi nga
3 kiéjetẓ. Edḗ sā bíj e bíntẹ gjíkenìn' ējẓratẓ nga dḗs: edḗ

πας ṽḗ ḱint e pṣəẓ-dïetṣ dítə 8pakṣə8an' 8jérats.
4 Edé tṣ ətatə-mbẓ-dïetṣnẹ dítẹ tṣ ətátit mə8aj árka ndénï
5 mbi málet tṣ Araráṛit. Edé sã bij e bíntə po pakṣənésin'
8jérats gər mbẓ tṣ dïetinẹ mə8aj: tṣ párẹnẹ dítẹ tṣ dïetit
mə8aj 8də8nẹ májat' e málebet.
6 Edé pas dụzét dítə Nóeja ẋápi dérẓzen' e árkeṣẹ ḱẹ
7 kístə bérẓ: edé lẹṣõï kórbinẹ, i tsílï si dólï bij e bíntə,
8 gersã 8θánẹ 8jérats nga dẽ8. Lẹṣõï edé pẓlə́mbinẹ prápa
atí, pər tṣ párẓ ndẓ kïtinẹ ətrə8ar' 8jérats nga fákeja e
9 dẽ8t: edé pẓlə́mbi pasə́ s' gétï tṣ prẹ́jtərẹ pər kémbẓt' e
tí, 8kθúe nd' árkẹt tek aú, sepsé 8jérat' ísinẹ mbi ýθs
fákẹt tṣ dẽ8t. Edé aú ndéjti dórẹn' e tï, edé e zə̃ri, edé e
kálï brẹ́nda nd' árkẹt pas bétï8.
10 Edé prïti edé ətátẹ dít tṣ tiéra: edé lẹṣõï pərsṛọï
11 pẓlə́mbinẹ nga árka: edé pẓlə́mbi 8kθúe tek aú ndájẓ mbrẹ́-
ma, edé ná tek kïə ndẓ gójẓ tṣ tï ṽḗ flétẹ 8lïri kẹpə8tərẹ:
edé Nóeja e kəpẹtõï se kïtinẹ ətrə8ar' 8jérats nga dẽ8.
12 Edé prïti edé ətátẹ dít tṣ tiéra, edé lẹṣõï pẓlə́mbinẹ: edé
nə8x' 8kθúe mẹ́ tek aú.
13 Edé tṣ gáẽtẹ kíndin' e ṽḗ bït tṣ Nóesẹ, tṣ párẹnẹ dítẹ e
tṣ párit mə8aj, 8ẋónẹ 8jérats nga dẽ8: edé Nóeja tsə8lə̃ï
kə́lmin' e árkeṣẹ, edé pã́, edé ná tek ïə ẋékə8r' 8jẹtẹ nga fá-
14 keja e dẽ8t. Edé tṣ ṽḗzét e ətátẹnẹ dítẹ tṣ mə́ajit dútẹ ətër
dẽ8.
15, 16 Edé Perẓndía i fólï Nóesẹ, e i θá, Dil nga árka, tï, edé
grə8aja jótẹ, edé bíjt' e tə̃, edé grát' e bíjet tə̃ bə́ske me
17 tũ: ndsier bə́ske me tũ gíθs ətézẹtẹ ḱẹ jánẹ bə́ske me tũ, prẹ́i
tə̃' dó míst, əpés e bagystï, e tə̃' dó ətərpḯ ḱẹ ẋíketẹ bár-
kaẓi mbi dẽt, e lẹtẹ əmónenẹ mbi dẽt, e lẹtẹ stónenẹ, e lẹtẹ
bénenẹ plót mbi dẽt.
18 Edé dólï Nóeja, edé tṣ bíjt' e atí, edé grə8aja e atí, edé
19 grát' e tṣ bíjet atí bə́ske me atẹ́: gíθs ətézẹtẹ, e gíθs
ətərpíntẹ, e gíθs əpéstẹ, tə̃' dó ḱẹ lẹ́θis mbi dẽt, pas fá-
rat túre, d8alnẹ nga árka.
20 Edé Nóeja ndẹrtõï ṽḗ therórẹ pər Zótinẹ: edé mórï nga

τσ' ἀό ϐαγεστί τε πάστρε, εδέ ngα τσ' ἀό σπές τε πάστρε, εδέ πρϑρι κϑρϑάν τε ἀιέγϑρε γίϑε μϐι ϑερόρετ.

21 Εδέ Ζότι μόρι έρε τε μίρε: εδέ Ζότι ϑά ndε ζέμερε τε τί, Σ' κάμ περ τε μαλεκϑαρε μέ δένε περ πϑνε τε νερίϑτ: σεπσέ μενδίμι ι ζέμρεσε νερίϑτ έστ' ι λίκ κε ngα φοσνερία ε ατί: ας σ'κάμ περ τε βράρε μέ γίϑε γέτ' ε γάλα, σικϑνάρε
22 ϐέρα: σά ἀίτ τε jετε δέϑ, τε μϐιέλε ε τε κόρε, τε φτοχέτ' ε τε νγρογέτε, ε ϐέρε ε ἀίμερ, ε ἀίτε ε νάτε, νϑκε ἀοτε πϑσόνενε.

ΚΡΕΙ 9. Εδέ Περενδία ϐεκόι Νόενε, εδέ τε ϐίjτ' ε ατί: εδέ
2 ϑ ϑά ατύρε, Στόγι ε σϑμοχι, ε μϐϑσνι δένε: εδέ φρίκα jϑαί, εδέ τε ἀριδϑρίτε τϑαί, ἀοτε jέτε μϐι γίϑε στέζετ ε δέϑτ, εδέ μϐι γίϑε σπέστ ε κιέλιτ, εδέ μϐι τσ' ἀό κε χίκετε ϐάρκαζι μϐι δέτ, εδέ μϐι γίϑε πισκετ ε ἀέτιτ: ϑδάνε ndε ἀδαρτ τε
3 τϑαjα: τσ' ἀό γξ κε λεξίς, ε ρόν, ἀοτε jέτε περ ϑσκίμνε τϑαί:
4 τε γίϑα ϑα κάμ δένε jϑδε ποστ ϐάριν' ε νόμε: πό μος χάνι
5 μίσ τε γάλε με jέτεν' ε ατί, με γάκϑν' ε ατί: εδέ με τε ϐερτέτε ἀοτε κερκόν γάκϑνε τϑαί, τε jέτεσε τϑαί: ἀοτε κερκόν ατέ ngα ἀόρα ε τσ' ἀό στέζε, εδέ ngα ἀόρα ε νερίϑτ: ἀοτε κερκόν jέτεν' ε νερίϑτ ngα ἀόρα ε τσ' ἀό νερίϑ ϐξλάιτ
6 ατί: κϑσ τε ἀέρδε γάκ νερίϑ, ngα νερίϑ ἀοτ' ι ἀέρδετε γάκϑ
7 ατί: σεπσέ ϐέρι νερίνε πας σεμϐξλίμιτ Περενδίσε: εδέ jϑ στόγι ε σϑμοχι, μϐϑσι πλότ μϐι δέτ, εδέ σϑμοχι μϐι ατέ.
8 Εδέ Περενδία ι φόλι Νόεσε, εδέ τε ϐίjετ ατί ϐάσκε με ατέ,
9 ε ι ϑά, Εδέ ϑνε νά τεκ ϐξ διάτενε τ' ίμε μϐε jϑ, εδέ μϐε
10 φάρετ τϑαί πας jϑσ: εδέ μϐε τσ' ἀό γξ τε γάλε κε έσε ϐάσκε με jϑ, πρέι σπέσϐε, εδέ πρέι ϐαγεστιϐε, εδέ πρέι γίϑε στέζϐετ δέϑτ, τε τσίλατε jάνε με jϑ: πρέι γίϑε κϑίτ κε ἀόλι ngα άρκα,
11 γερ μϐε τσ' ἀό στέζε τε δέϑτ: εδέ ἀοτε ϐξ διάτενε τ' ίμε μϐε jϑ: εδέ νϑκε ἀοτε ϐάίρετε τσ' ἀό μίσ ngα ϑjέρατ' ε πρμϐύτεjεσε: ας νϑκε ἀοτε ϐένετε μέ περμϐύτεje κε τε πρίσνε δένε.
12 Εδέ Περενδία ϑά, Κεjό έσε σένα ε διάτσε, κε ἀοτε ϐέν ϑνε νάερμές μέje εδέ jϑδε, εδέ γίϑε τσ' ἀό φρύμε τε γάλε
13 κε έσε με jϑ, ϐρές πας ϐρέζι περ γίϑε jέτενε: πό ϐξ υλ-ϐέ-

ρινε τ' ἰμ νδε ρετ, εδέ dοτε jέτε περ σένε διάτε νδερμές μέje
14 εδέ δεθτ: εδέ κθρ τε βρερόν κιέlινε με ρε μbι δετ, dοτε dθ-
15 κετ' υλ-bέρι νdε ρετ: εδέ dοτε κθjτόν διάτενε τ' ἰμε, κε bέρα
νδερμές μέje εδέ jθbε, εδέ γίθε τσ' dό γεje τε γάλε πρεί
τσ' dό μίσι: εδέ θjερατε νθκε dοτε jένε με περ περμbύτεje,
16 κε τε πρίσνενε τσ' dό μίσ: εδέ υλ-bέρι dοτε jέτε νdε ρετ:
εδέ dοτε σόχ ατέ, κε τε κθjτόν τε περχέρεσεμενε διάτε κε
ἐστε νδερμές Περενdίε εδέ τσ' dό γεje με φρύμε πρεί τσ' dό
μίσι κε ἐστε μbι δετ.
17 Εδέ Περενdία ι 0ά Νόεσε, Κεjό ἐστε σένα ε διάτεσε, κε
bθρα νδερμές μέje εδέ τσ' dό μίσι, κε ἐστε μbι δετ.

18 Εδέ τε bίjτ' ε Νόεσε κε dθαλε νγα άρκα ίσινε Σίμι, ε
19 Χάμι, ε Jαφέθι. Εδέ Χάμι ἰστε ι άτι Χαναάνιτ. Κετά τε τρέ
jάνε τε bίjτ' ε Νόεσε, εδέ πρεῖ κετύρε θπερνdάνε μbε γίθε
δένε.

20, 21 Εδέ Νόeja ζθρι τε bένετε bθjκ, εδέ bθρι bέσtε: εδέ πϊθ
22 νγα bέρα ε θdείτ, εδέ θσbέσ νdε τένdετ τε τϊ. Εδέ Χάμι, ι
άτι Χαναάνιτ, πά τε σbέσθριτ' ε τ'έτ: εδέ θ dερτέθ τε dύ
23 τε bελέζερετ περjάστα. Εδέ Σίμι εδέ Jαφέθι μθαρε ρόbενε, εδέ
ε bθνε περμbί τε dύ σθπατ ε τύρε, εδέ τθκε έτσθρε bυθα-
πράπαζι, ι μbλθάνε τε σbέσθριτε τ'έτ: εδέ σῦτ' ι κίθινε πρά-
πα, εδέ νθκε πάνε τε σbέσθριτ' ε τ' έτ.
24 Εδέ Νόeja σι θεσελθα νγα bέρα, μόρι bέσ σε τσ' ι bέρι
25 ατϊ ι bίρι με ι bόγελι. Εδέ 0ά, Κόρτε μαλεκθαρε Χαναάνι:
dοτε jέτε σερbετόρι ι σερbετόρεbετ τε τε bελέζερετ' ε τϊ.
26 Εδέ 0ά, Κόρτε bεκθαρε Ζότι Περενdία ι Σίμιτ: εδέ Χαναάνι
27 dοτε jέτε σερbετόρι ι ατϊ: Περενdία dοτε σγερόνε Jαφέθινε,
εδέ dοτ' ε bέρε τε ρίje νdερ τένdατ τε Σίμιτ: εδέ Χαναάνι
dοτε jέτε σερbετόρι ι ατι.
28 Εδέ Νόeja ρσϊ τρέ κίντ ι πεσε-δίετε bιέτ πας περμbύτejεσε.
29 Εδέ γίθε dίτ ε Νόεσε σδένε νέντε κίντ ε πεσε-δίετε bιέτ: εδέ
δdίκ.

ΚΡΕΙ 10. Εδέ κετό ϳάνз ɣενεαλοɣίατ' ε τε *bíjet* Νόεσ, Σίμι, ε Χάμι, ε Ϳαρέθι: εδέ 8 λίντνε ατύρε *bíj* πας περμbύτεϳεσε.

2 Τε *bíjt'* ε Ϳαρέθιτ ίθινε Γομέρι, ε Μαγόγ8, ε Μαδαί8, ε Ϳαbάνι, ε Θ8bάλι, ε Μεσέχ8, ε Θιράσι.
3 4 Εδέ τε *bíjt'* ε Γομέριτ ίθινε Ασκενάζι, ε Ριφάθι, ε Θογαρμάι.
4 Εδέ τε *bíjt'* ε Ϳαbάνιτ, ίθινε Ελισά8 ε Θαρσίσι, ε Κιττίμι, ε Δοδανίμι.
5 Εδέ πρέϊ κετύρε 8νdάνε 8ϳεδεσατ' ε κόμbεbετ νdεπερ bένdετ τ' ατύρε, ɣιθε-σε-τσίλιτ πας ɣλ8χεσε τί, εδέ πας φαραõ τύρε, νdε κόμbετ τε τύρε.

6 Εδέ τε *bíjt'* ε Χάμιτ ίθινε Χ8σι, ε Μισραίμι, ε Φ8θι, ε Χαναάνι.
7 Εδέ τε *bíjt'* ε Χ8σιτ ίθινε Σεbά8, ε Αbιλά8, ε Σαbbά8, ε Ραμά8, ε Σαbθεκά8: εδέ τε *bíjt'* ε Ραμά8τ ίθινε Σεbά8, ε Δεδάνι.
8 Εδέ Χ8σιτ ι λίνdι Νεbρόδι. Κύ ζ8ρι τε *jét'* ι φόρτε μbι
9 δετ: aú ίστε νέ ɣαχτ8αρ ι φόρτε περπάρα Ζότιτ: περανdáj
10 08χετε, Ποσί Νεbρόδι, ɣαχτ8αρ ι φόρτε περπάρα Ζότιτ: εδέ τε νίσ8ριτ' ε μbερετερίσ' ατί κέ Bαbυλόνα, εδέ Ερέχ8, εδέ
11 Αχάδι, εδέ Χαλνέα, νdε δέ τε Σενναάριτ. Νγα aú δέ *dóli* Ασσ8ρι, εδέ νdερτõι Νινεβίνε, εδέ κυτέτιν' ε Ρεχοbόθιτ, εδέ
12 Χαλάχενε, εδέ Ρεσένενε νdεμές τε Νινεβίσε ε τε Χαλάχεσε: κε ɣθτε νέ κυτέτ ι μάθ.
13 Εδέ Μισραίμιτ ι λίντνε Α8δίμετ' ε Αναχίμετ' ε Λεαbίμετ'
14 ε Ναφθχίμετε, εδέ Πατρ8σίμετ' ε Χασλθχίμετε, νγα ατά *dθάλε* Φιλιστέϳτε, εδέ Χαφθορίμετε.
15 Εδέ Χαναάνιτ ι λίνdι Σιδόνι, ι παραλίνdθρι τί, εδέ Χεττέ8,
16 ε Ϳεbθσέ8, ε Αμορρέ8, ε Γεργεσέ8, ε Εbέ8, ε Αρθκέ8, ε Α-
17, 18 σεννέ8, ε Αρbάδι, ε Σαμαρέ8, ε Αμαθέ8.
19 Εδέ πασκεταj 8περνdάνε φάρατ' ε Χαναανίτεbετ. Εδέ σινόρετ' ε Χανανίτεbετ ίσινε κε νγα Σιδόνα, κ8ρ bέτε νdονέ περ

Ἰεράρα, γερ νδε Γάζε, εδέ κϑρ βέτε νδονέ περ Σοδόμα ε περ Γομόρρα, ε περ Αδαμά, ε περ Σεβοΐμ, γερ νδε Λασά.
20 Κετά ϳάνε τε βίϳτ' ε Χάμιτ, πας φάραβετ τύρε, εδέ πας γλϑχεραβετ τύρε, νδε βένδετ τε τύρε, νδε κόμβετ τε τύρε.

21 Εδέ Σίμιτ, τε ι ᾱτιτ γίθε τε βίϳετ Εβέριτ, τε βελᾱΐτ Ϳαφέθιτ μέ τε μάδιτ, ι λίντνε εδέ ατῖ ϑϳέμ.
22 Τε βίϳτ' ε Σίμιτ ἴϑινε Ελάμι, ε Ασσϑρι, ε Αρφακσάδι, ε Λϑδι, ε Αράμι.
23 Εδέ τε βίϳτ' ε Αράμιτ ἴϑινε Ϭζι, ε Ϭλι, ε Ἰεθέρι, ε Μάσι.
24 Εδέ Αρφακσάδιτ ι λίνδι Σαλάϑ: εδέ Σαλάϑτ ι λίνδι Εβέρι:
25 εδέ Εβέριτ ι λίντνε δύ βίϳ: νέρι ε κἰϑ έμερινε Φαλέκ: σεπσέ νδε δίτ τ' ατι ϑνδᾱ δε8: εδέ ι βελᾱΐ ατί ε κἰϑ έμερινε Ϳοκ-
26 τάν. Εδέ Ϳοκτάνιτ ι λίνδι Αλμοδάδι, ε Σαλέφι, ε Ασαρμαβέθι,
27, 28 ε Ϳαράχϑ, ε Αδοράμι, ε Ϭζάλι, ε Δικλάϑ, ε Ϭβάλι, ε Αβι-
29 μαΐλι, ε Σεβάϑ, ε Οφίρι, ε Αβιλάϑ, ε Ϳοβάβι: κετά τε γίθε
30 ἴϑινε τε βίϳτ' ε Ϳοκτάνιτ. Εδέ τε νδένϑριτ' ε ατύρε ἴστε νγα Μισάϳα, κϑρ βέτε νδονέ περ Σεφαρά, μάλιν' ε τε λίνδϑριτ διέλιτ.
31 Κετά ϳάνε τε βίϳτ' ε Σίμιτ, πας φάραβετ τύρε, πας γλϑχεραβετ τύρε, νδε βένδετ τε τύρε, πας κόμβεβετ τύρε.

32 Κετό ϳάνε φάρατ' ε τε βίϳετ Νόεσε, πας βρέζαβετ τύρε, νδε κόμβετ τε τύρε: εδέ νγα κετά ϑπερνδάνε κόμβετε μβι δέτ πας περμβύτε ϳεσε.

ΚΡΕΙ **11**. Εδέ γίθε δε8 κἰστε νέ γλϑχε, ε νέ ζε.
2 Εδέ κϑρ ϑνίσνε νγα τε λίνδϑριτ' ε διέλιτ, γέτνε νέ φϑε
3 νδε δέ τε Σεναάριτ: εδέ νδένε ατιέ. Εδέ ι θά σόκι σόκιτ, Ένι, λέτε βέϳμε πεκίσα, εδέ λέτ' ι διέγεμε νδε ζιάρ: εδέ ατά
4 κίστνε πεκίσα νδε βέντ τε γβρεβετ, εδέ κίστνε πίσε νδε βέντ τε βάλτεστε. Εδέ θάνε, Ένι, λέτε νδερτόϳμε περ βέτεχενε τόνε νέ κυτέτ ε νέ πίρκ, κε τ' ϳα χαρίνε μάϳα γερ νδε κἰέλ: εδέ λέτε φιτόϳμε περ βέτεχενε τόνε έμερ, σε μος περνδάχεμι μβι φάκετ τε γίθε δε8τ.

5 Εδέ Ζότι σbρίτι κε τε σίχτε κυτέτνε εδέ πίργȣνε, κε
6 νdερτȣ́ανε τε bíjτ' ε νέρεζετ. Εδέ Ζότι θά, Νά γένdεjα τεκ
έστε νε, εδέ τε γίθε κάνε νε γλȣ́χε, εδέ ζȣ́νε τε bένενε κετε:
εδέ τασί νȣκε dοτ' ι νdάλετ' ατύρε γίθε τσ' κάνε νdερ μέντ
7 περ τε bέρε: ένι λέτε σbρέσεμε, εδέ λέτε περζιέϊμε ατιέ
γλȣ́χεν' ε ατύρεβε, κε τε μος ι κȣπετόνε φιάλενε νέρι τιάτριτ.
8 Εδέ Ζότι ι περνdάȣ ατά ανdέjε μbι φάκετ τε γίθε δέȣτ:
9 εδέ ατά λάνε τε νdερτȣ́αρετ' ε κυτέτιτ. Περανdάj ȣκλȣ́αjτι
έμερι ασαϊ Βαβέλ [τε περζιέρε]: σεπσέ Ζότι ατιέ περζιέȣ γλȣ́χεν'
ε γίθε δέȣτ: εδέ Ζότι περνdάȣ ατά ανdέjε μbι φάκετ τε
γίθε δέȣτ.

10 Κεjό εȣ̈τε γενεαλογία ε Σίμιτ.
11 Σίμι ιȣ̈τε νε κίντ βιέτσ, κȣρ ι λίνdι Αρφακσάδι, dύ βιέτ
πας περμbύτεjεσε: εδέ Σίμι ρόϊ, πασσί ι λίνdι Αρφακσάδι,
πέσε κίντ βιέτ, εδέ ι λίντνε bíj ε bíjα.
12 Εδέ Αρφακσάδι ρόϊ τρι-δίετ' ε πέσε βιέτ, εδέ ι λίνdι Σα-
13 λάȣ: εδέ Αρφακσάδι ρόϊ, πασσί ι λίνdι Σαλάȣ, κάτρε κίντ ε
τρέ βιέτ, εδέ ι λίντνε bíj ε bíjα.
14, 15 Εδέ Σαλάȣ ρόϊ, τρι-δίετε βιέτ, εδέ ι λίνdι Εβέρι: εδέ
Σαλάȣ ρόϊ, πασσί ι λίνdι Εβέρι, κάτρε κίντ ε τρέ βιέτ, εδέ ι
λίντνε bíj ε bíjα.
16 Εδέ Εβέρι ρόϊ τρι-δίετ' ε κάτρε βιέτ, εδέ ι λίνdι Φαλέγȣ:
17 εδέ Εβέρι ρόϊ πασσί ι λίνdι Φαλέγȣ, κάτρε κίντ ε τρι-δίετε
βιέτ, εδέ ι λίντνε bíj ε bíjα.
18 Εδέ Φαλέγȣ ρόϊ τρι-δίετε βιέτ, εδέ ι λίνdι Ραγάβι:
19 εδέ Φαλέγȣ ρόϊ, πασσί ι λίνdι Ραγάβι, dύ κίντ ε νέντε βιέτ,
εδέ ι λίντνε bíj ε bíjα.
20 Εδέ Ραγάβι ρόϊ τρι-δίετ' ε dύ βιέτ, εδέ ι λίνdι Σερȣ́χȣ.
21 Εδέ Ραγάβι ρόϊ, πασσί ι λίνdι Σερȣ́χȣ, dύ κίντ ε ȣ̈τάτε
βιέτ, εδέ ι λίντνε bíj ε bíjα.
22, 23 Εδέ Σερȣ́χȣ ρόϊ τρι-δίετε βιέτ, εδέ ι λίνdι Ναχόρι: εδέ
Σερȣ́χȣ ρόϊ, πασσί ι λίνdι Ναχόρι, dύ κίντ βιέτ, εδέ ι λίντνε
bíj ε bíjα,
24 Εδέ Ναχόρι ρόϊ νεζέτ ε νέντε βιέτ, εδέ ι λίνdι Θαραϊ:

25 edë Naẋóri rōi, passí ı lívdı Tharāī, vë kívt e vëntş-mbş-
dietş bíét, edë ı líntvş bij e bíja.
26 Edë Tharāī rōi ötatş-dietş bíét, edë ı lívdı Abrámi, e
27 Naẋóri, e Arrávi.

Edë xejó ẍëtë γeneálogía e Tharāït: Tharāït ı lívdı Abrá-
28 mi, e Naẋóri, e Arrávi: edë Arrávit ı lívdı Lótı. Edë Ar-
rávi bdix pérpara sōs, Tharāït t'ét, vdş bẽnt tş lívdşrit
tí, vdş ỏrş tş Xaldëbet.
29 Edë Abrámi e Naẋóri mbárş grá pşr bétexën' e túre: grba-
ja e Abrámit e xíẍtë émşrinş Sárş: edë grbaja e Naẋóri
e xíẍtë émşrinş Melxá, e bija e Arrávit, tş ı átıt Melxásş,
30 edë tş ı átıt Jesxásş. Edë Sára ìştë ötérpe, edë vëxş bẽnte
fşmíjş.
31 Edë Tharāī móri Abrámnş tş bíre, edë Lótnş, tş bíriv' e
Arrávit, tş vípnş, edë Sárşnş, tş rënş, grbav' e Abrámit tş
bírit: edë dëalş bášxş vga ỏra e Xaldëbet, xş tş bénş vdş
dë tş Xanaánit, edë érbvş ger vdş Xarrán, edë vdévnş atié.
32 Edë sbénş dít e Tharāït dú xívt e pésş bíét: edë Tharāī
bdix vdş Xarrán.

KREI 12. Edë Zóti ı thá Abrámit, Dìl vga dëë út, edë
vga fìsi út, edë vga ötşpía e tùt-ét, vd' atë dë xş dotş
2 dşrén tō: edë dotş bën tō kómp tş máθ: edë dotş bekóv
tō, edë dotş madërór émşrinş tënt: edë dotş jëö pşr bekím:
3 edë dotş bekóv atá xş bekóvşnş tō, edë dotş maẋexóv atá
xş maẋexóvşnş tō: edë gíθş fárat' e dëst dotş bekónenş
mbş tō.
4 Edë Abrámi bátę, sikìvdrş ı fóli Zóti atí: edë bášxş me
atë bátę edë Lótı: edë Abrámi ẍëtë ötatş-díet' e pésş bíétë
5 vdş móšş, xap dóli vga Xarrán. Edë Abrámi móri Sárşnş
γrbav' e tí, edë Lótnş tş bíriv' e tş bẽlaït, edë gíθş gën' e
túre sá xísinş fitbarş, edë nérẓitę xş xísinş fitbarş vdş
Xarrán, edë dëalş xş tş bíjnş vdş dë tş Xanaánit, edë érdş
vdş dë tş Xanaánit.

6 Εδέ Αβράμι σκοϊ νdεπερ ατέ δε, γερ νdε βέντ τε Συχέ-
μιτ, γερ νdε λίς τε Μορέχȣτ: εδέ Χαναανίτετ' ατεχέρε ρίjνε νdε
7 κετέ δε. Εδέ Ζότι ι ȣdȣκ Αβράμιτ, ε θά, Φάρεσε σάτε dοτ'
ια άπ κετέ δε. Εδέ αύ ι νdερτοϊ ατιέ νε θερόρε Ζότιτ, κε ι
ȣdȣκ ατί.

8 Εδέ ανdέjε ȣχόθ νdε μάλτ, κε έȣτε μbε τε λίνdȣριτ τε dιέ-
λιτ τε Βεθίλεσε, εδέ νγρέχȣ τένdεν' ε τί, κε κίȣτε Βεθίλενε
μbε τε περενdȣάρετ τε dιέλιτ, εδέ Γαίνε μbε τε λίνdȣριτ
τε dιέλιτ: εδέ ι νdερτοϊ ατιέ νε θερόρε Ζότιτ, εδέ θερίτι έμεριν'
ε Ζότιτ.

9 Εδέ Αβράμι ȣνγρε ανdέjε τȣκε bέρ' ȣ́δε ε τȣκε βάτȣρε νγα
άν' ε μεσ-dίτεσε.

10 Εδέ ȣbε ζί bȣκε νdε κετέ δε: εδέ Αβράμι σbρίτι νdε Ε-
γυπτερί περ τε νγȣ́λȣρ' ατιέ: σεπσέ ίȣτε ζί ε μάδε νdε δέτ.
11 Εδέ Αβράμι κȣρ ȣαφρȣα τε χύντε νdε Εγυπτερί, ι θά Σά-
12 ρεσε γρȣ́ασε τί, Νά τεκ ε dί, σε jε γρȣα ε bȣκȣρε: dοτε γάνε
πρα, ποσα τε σόχενε τῦ Εγύπτετε dοτε θόνε, Κεjό έȣτε γρȣαjα
ε ατί: εδέ dοτε με βράσενε, πό τῦ dοτε ρȣάνενε τε γάλε:
13 θȣαj πρα, σε jε ιμε-μότερε, κε τε bένετε μίρε περ μȣα νγα
πȣνα jότε, εδέ τε με ρȣχετε jέτα περ τῦ.

14 Εδέ Αβράμι κȣρ χȣρι νdε Εγυπτερί, Εγύπτετε πάνε γρȣ́ανε
15 σε ίστε φόρτ ε bȣκȣρε. Εδέ τε πάρετ' ε Φαραοϊτ πάνε ατε,
εδέ jα λεβdȣ́ανε Φαραοϊτ: εδέ ȣμȣαρ γρȣαjα νdε στεπί τε Φα-
16 ραοϊτ. Εδέ Αβράμνε ε μȣαρνε με τε μίρε περ πȣνε τ'ασαϊ:
εδέ αύ κίστε δέν, ε κε, ε γομάρε, ε σερbετόρε, ε σερbετόρε,
ε γομάρε, ε καμίλε.

17 Εδέ Ζότι λεσοϊ μbι Φαραόνε ε μbι στεπίν' ε ατί πλάγε
18 τε μεδα, νγα πȣν' ε Σάρεσε γρȣασ' Αβράμιτ. Εδέ Φαραοϊ
θίρι Αβράμνε, ε θά, Τσ' έȣτε κεjό κε με bέρε; περσέ νȣκε με
19 dεφτέβε σε κεjό έȣτε γρȣαjα jότε; περσέ θε, Ιμε-μότερε έȣτε
κεjό; εδέ ε μόρα γρȣα περ βέτεχενε τ' ίμε: εδέ τασί, νά
γρȣαjα jότε: μέρ-ε εδέ σκό.

20 Εδέ Φαραοϊ ȣρδεροϊ νέρες περ ατέ: εδέ ε περσȣαλνε ατέ,
εδέ γρȣαν' ε ατί, εδέ γίθε τσ' κίστε.

ΚΡΕΙ 13. Εδέ Αβράμι ȣνγίτ νγα Εγυπτερία, αύ, εδέ γρȣ́α-
ja ε ατῖ, εδέ γίθε σᾱ κίσ̄τε, εδέ Λότι bάσκε με ατέ, μb'άνε
2 τε μεσ-dίτεσε. Εδέ Αβράμι ίσ̄τε φόρτ ι πάσȣρε με bαγετῖ, ε με
3 αργέντ, ε με ᾱρ. Εδέ βάτε τȣκε bέρ' ȣδε νγα άν' ε μεσ-
dίτεσε γερ νdε Βεθίλε, γερ νd' ατέ βέντ κȣ κέ τένdα ε ατῖ
4 περπάρα, νdερμές τε Βεθίλεσε ε Γαίσε: νdε βέντ τε θερόρεσε
κε πάτ bέρ' ατιέ χέρεν' ε πάρε: εδέ Αβράμι θίρι ατιέ έμεριν'
ε Ζότιτ.

5 Πό εδέ Λότι κε έτσεντε bάσ̈κε με Αβράμνε κίσ̄τε δέν, ε
6 κέ, ε τένdα. Εδέ νȣκ' ι νdσίντε ατά δεȣ, κε τε ρίjνε bάσκε:
σεπσέ ατά κίσ̄ινε σ̄ȣμε γε̄, εδέ σ' μȣντ τε ρίjνε bάσκε.
7 Εδέ γάϊτι νε̄ κάρτε νdερμές τε bαρῖβετ bαγετίβετ Αβράμιτ,
εδέ νdερμές τε bαρῖβετ bαγετίβετ Λότιτ: εδέ Χαναανίτετ' ε
Φερεζίτετε ρίjνε ατεχέρε νd' ατέ δε.
8 Εδέ Αβράμι ι θά Λότιτ, Τε λȣτεμ, λετε μος jέτε κάρτε
νdερμέστ μέjε ε τέjε, ε νdερμές τε bαρῖβετ μῖ ε bαρῖβετ τȣ̄:
9 σεπσέ νέβε jέμι bȣ̄ρα βελέζερ: α νȣκ' έσ̄τε γίθε δεȣ περπάρα
τέjε; νdάχȣ πρᾱ πρέϊ μέjε: νdε βάφȣ τί νγα άν' ε μένγερε,
ȣ́νε βέτε νγα άν' ε dιάθτε: εδέ νdε βάφȣ τί νγα άν' ε dιάθτε,
ȣ́νε βέτε νγα άν' ε μένγερε.
10 Εδέ Λότι νγρίτι σῦτ' ε τῖ, ε πᾱ γίθε φȣσ̄εν' ε Jορδάνιτ, σε
ȣjίτεϊ γίθε, περπάρα σε τε πρίσ̈τε Ζότι Σοδόματ' ε Γομόρρατε,
ποσί κόπεσ̄τι ι Ζότιτ, ποσί δεȣ ι Εγυπτερίσε, γερσᾱ τε βίνε
11 νdονέ νdε Σιγόρ. Εδέ Λότι σγόδι περ βέτεχεν' ε τῖ γίθε
φȣσ̄εν' ε Jορδάνιτ: εδέ Λότι ȣνγρε ε βάτε νγα τε λίνdȣριτ' ε
dιέλιτ, εδέ ȣνdάνε νέρι νγα jάτρι.
12 Αβράμι νdένι νdε δε τε Χαναάνιτ: εδέ Λότι νdένι νdερμές
13 τε κυτέτεβετ φȣσ̄εσε, εδέ νγȣ́λι τένdατε νdε Σοδόματ. Εδέ
νέρεζιτ' ε Σοδόμαβετ ίȣινε φόρτ τε κεκίj, εδέ φαjτόρε περπά-
ρα Ζότιτ.
14 Εδέ Ζότι ι θά Αβράμιτ, πασσί ȣνdᾱ Λότι πρέϊ ατῖ, Νγρέ
σῦτ' ε τȣ̄ τασ̄ί, εδέ σ̄ίχ νγα βένdι κȣ jε, μb' άνε τε bόρεσε
15 ε τε μεσ-dίτεσ' ε τε λίνdȣριτ ε τε περενdȣαριτ dιέλιτ: σεπσέ
γίθ' ατέ δε κε σ̄έχ, τῦ τ' ε κάμ περ τε δένε, εδέ φάρεσε

16 σάτε πεῤ γίθε *jétene*: edé *dotε bén* fárene téndε posí
rénen' e dénet: kákε sá ndε mbúntε ndonjé tε ndmenróne rénen'
17 e dénet, *dotε* ndmenrónet' edé fára *jótε*: ngrétë e étse ndepé-
dét pεr se gáti e pεr se gérι: sepsé kám pεr t' e dénε tú.
18 Edé Abrámι skálι téndenε, edé érdι e ngálι áfere líshabet
Mambrísε, tε tsílεtε *jánε* ndε Hebrón: edé ι ndertói atié né
therórε Zótit.

ΚΡΕΙ 14. Ndε *dít* tε Amrafélit mbretérit Senndárit, Ari-
όχετ mbretérit Ellásárit, Kedollogomórit mbretérit Elámit,
2 edé Thargálit mbretérit kómbebet, *bénε* létε me Berénε
mbretérin' e Sodómabet, edé me Barsánε mbretérin' e Gomórra-
bet, me Senndábinε mbretérin' e Adamáit, edé me Semeberínε
mbretérin' e Sebojímit, edé me mbretérin' e Belásε: kejó éshtε
3 Sigóra. Kétá tε gíthε shókne *báshkε* ndε fúshtε tε Siddímit,
4 kε éshtε *dét* ι kripsre. Du-mbε-díetε biét ι shtrbénine Ke-
dollogomórit: edé mbε tε tre-mbε-díetine bít ngrítne krúe.
5 Edé mbε tε kátrε-mbε-díetine bít érdι Kedollogomóri,
edé mbretérit kε ísine *báshkε* me até, edé 8 ránε Ra-
fáimbet ndε Asatarót-karnaím, edé Zezímbet ndε Ám,
6 edé Emmébet ndε Sabí-kiriathaím, edé Horrébet ndε mál
t' atúre ndε Siéir, gér ndε fúshtε tε Faránit, kε éshtε ndε
7 shkretétirε. Edé shkúen' e érthe ndε En-mishpát, e tsílα
éshtε Kadésa: edé ι ránε gíthε bénait Amalíkετ, edé Amor-
rébet kε rijne ndε Asasón-thamár.
8 Dólι edé mbretéri ι Sodómabet, edé mbretéri ι Gomórrabet,
edé mbretéri ι Adamásε, mbretéri ι Sebojímbet, edé mbretéri
ι Belásε, e tsílα éshtε Sigóra: edé bénε létε *bátkε* me atá
9 ndε fúshtε tε Siddímit, *bátkε* me Kedollogomórinε mbretéri-
tin' e Elámit, edé me Thargálinε mbretérin' e kómbebet, edé
me Amarfélinε mbretérin' e Senndárit, edé me Ariókhnε mbre-
rétin' e Aasárit: kátrε mbretérε me pésε. Edé fúsha
10 e Siddímit ishte plót me púsa pisε: edé mbretérsrit' e Sodó-
mabet e tε Gomórrabet shúenε e íknε, edé ránε atié: edé atá
11 kε mbétnε íknε ndε mált. Edé mbarε gíthε gén' e Sodóma-

βετ ε τε Γομόρραβετ, εδέ γίθε τε νγρε̄νατ' ε ατύρεβε,
12 εδέ σ̄κȣ́ανε. Μȣ́αρε εδέ Λότνε τε bιρ' ε τε βελᾱ̄ιτ Αβράμιτ, κε
ρίντε νdε Σοδόματε, εδέ γε̄ν' ε ατι, εδέ σ̄κȣ́ανε.
13 Εδέ βάτε νε̄ νγα ατά κε σπετȣ́ανε, ε ι δά ζε̄ Αβράμιτ Ε-
βρέȣτ, ι τσίλι ρίντε άφερε λίσαβετ Μαμβρίσε Αμορρέȣτ, τε
βελᾱ̄ιτ Εσχόλιτ, εδέ τε βελᾱ̄ιτ Ανίριτ, τε τσίλετ' ίσινε νdιχ-
14 μετάρετ' ε Αβράμιτ. Εδέ Αβράμι κȣρ dεγοῖ σε ȣμȣ́αρ ρόπ ι
βελᾱ̄ι, αρματόσι τρέ κίντ ε τετε-μbε-δίετε βέτε νγα σ̄ερbετό-
ρετ' ε τι κε κίσινε λίνdȣρε νdε σ̄τεπι τε τι, εδέ νdόκι ατά
15 πράπα γερ νdε Δάν. Εδέ σι ι νdάȣ, ȣχόθ μbι ατά νάτενε, αύ
εδέ σ̄ερbετόρετ' ε ατι, εδέ ȣ ρᾱ ατύρεβε, εδέ ι νdόκι ατά
16 γερ νdε Χοβά, κε bίε μbε τε με̄νγερε τε Δαμάσκεσε. Εδέ
πρȣ́ρι πράπε γίθε γε̄νε, εδέ πρȣ́ρι πράπε εδέ Λότνε τε βε-
λᾱ̄ν' ε τι, εδέ γε̄ν' ε ατι, εδέ γρᾱ̄τε εδέ γε̄νdεjενε.
17 Εδέ μbερέτι ι Σοδόμαβετ ι dόλι περπάρα περ τε πρίτȣρε,
πασσί ȣκθύε νγα πρίσεjα ε Χοδολλογομόριτ, εδέ μbερέτερ-
βετ κε ίσινε bάσκε με ατε̄, νdε φȣ́σετ τε Σαβίσε, ε τσίλα
ίσ̄τε φȣ́σα ε μbερέτιτ.
18 Εδέ Μελκισεδέκȣ, μbερέτι Σαλίμ, πρȣ́ρι jάσ̄τε bȣ́κε εδέ βέρε:
19 εδέ αύ ίσ̄τε πρίφτι ι Περενdίσε λάρτε. Εδέ bεκοῖ ατε̄, ε θά,
Κόφτε bεκȣ́αρ' Αβράμι νγα Περενdία λάρτε, κε νdερτοῖ κιέ-
20 λινε εδέ δένε: εδέ κόφτε bεκȣ́αρε Περενdία ι λάρτε, κε τε δά
νdε dόρε αρεμίκτ' ε τȣ. Εδέ Αβράμι ι δά ατι τε διέτνε νγα
τε γίθα.
21 Εδέ μbερέτι ι Σοδόμαβετ ι θά Αβράμιτ, Έπ-με νέρεζιτε,
22 εδέ γε̄νε μέρ-ε περ βέτεχενε τε̄νdε. Εδέ Αβράμι ι θά μbερέ-
τιτ Σοδόμαβετ, Νγρε̄ dόρενε τ' ίμε τε Ζότι Περενdία ι λάρτε,
23 κε νdερτοῖ κιέλινε εδέ δένε, σε σ' κάμ περ τε μάρ νγα γίθε
τε τȣ́ατε, κε νγα φίλι γερ νdε ρύπ τε σόλεσε, κε τε μος
24 θȣ́ατσ̄, σε ὄνε bε̄ρα τε πάσȣρε Αβράμινε: περβέτσ̄ ασᾱ̄ι κε
χε̄νγρε τε ρίτε, εδέ πιέσεσε νέρεζετ κε έρδε bάσκε με μȣ́α, τε
Ανίριτ, ε τε Ασχόλιτ, ε τε Μαμβρίσε: κετά λετε μάρενε
πιέσεν' ε τύρε.

ΚΡΕΙ 15. Πας κετύρε πȣ́νεβε, έρδι φιάλα ε Ζότιτ τε

Αβράμι νάε τε φανίτθρε, ε ι Θά, Μος θρρικεσό, Αβράμ: θνε
jàm μθρόνεσι ὺτ: πάγα jótε dótε jétε φόρτ ε μάδε.
2 Εδέ Αβράμι Θά, ο Ζότ Περενδί, τσ' dó τε με άπτσ, κθρ
θνε πο σκόν πα diálε, εδέ τραξγιμτάρι ι στεπίσε σ' έμε
3 ξθ-ε κύ Ελιεζέρι νγα Δαμάσκα; Πράπε Αβράμι Θά, Νά τεκ
νθκε με δε φάρε: εδέ νά τεκ dοτε με τραξγόνε σεβτόρι ι
λίνάθρε νάε στεπί τ' ίμε.
4 Εδέ νά φιάλα ε Ζότιτ τεκ έρδι τε αύ, ε ι Θά, Νθκε dοτε
τε τραξγόνε κύ, πό αύ κε dοτε dálε νγα ζόρετ' ε τθα, αύ
5 dοτε τε τραξγόνε. Εδέ ε πρέρι ατέ jáτσ, ε ι Θά, Τατί βε-
στρό λάρτ νάε κιέλ, εδέ νθμερό ύjετε, νάε μθντσ τ' ι νθμε-
ρόντσ ατά: εδέ ι Θά, ατί, Κεττθ dοτε jετε φάρα jótε.
6 Εδέ αύ ι bεσδί Ζότιτ: εδέ ι θνόχ ατί περ árεϊτερί.
7 Εδέ ι Θά ατί, Θνε jám Ζότι κε τε νάσόρα νγα Θρα ε Χαλ-
δέbετ, κε τε άπ τθ κετέ δε περ τραξγίμ.
8 Εδέ αύ Θά, ο Ζότ Περενδί, νγα dοτα νόχ σε κάμ πέρ τε
9 τραξγθαρ' ατέ;
Εδέ αύ ι Θά, ατί, Μέρ-με νέ μεξτιέρε τρέ biέτσ, εδέ νέ
δι τρέ biέτσ, εδέ νέ dáσ τρέ biέτσ, εδέ νέ τθρτθλ, εδέ νέ
10 πελθμπ. Εδέ αύ μόρι περ ατέ τε γίθα κετό, εδέ ι τσάθ ατό
νάε μέστ, εδέ θρι γιθε-σε-τσίλενε τσόπε κθνάρδελ σόκεσε σάι:
11 πό ζόκτε νθκ' ι τσάθ. Εδέ sbρίτνε σπέστ' ε έγρε μbι κθρματ,
12 εδέ Αβράμι ι dεbδί ατό. Εδέ μbε τε περενδάρετ τε diélit,
Αβράμι ρά μbε νέ γθμ τε ρένάε: εδέ νά νέ φρίκε φόρτ ε
έρετε τεκ ρά μbι ατέ.
13 Εδέ Ζότι ι Θά Αβράμιτ, Τα dítσ με τε bερτέτε σε φάρα
jótε dοτε pijε νάε δε τε γθαjε κε νθκ' ξστ' ι τύρε, εδέ dοτ'
ι bένενε σερδετόρε ατά, εδέ dοτ' ι στρενγόνεν' ατά, κάτρε
14 κίντ biέτ: πό θνε dοτε γθκόν ατέ κόμπ κε dοτε bένενε σερ-
15 bετόρε τεκ αύ: παστάj dοτε dálενε με γξ τε μάδε: πό τί dοτε
σκόντσ τε άτεριτε τθ με παλτίμ: dοτε κελίτεσ νάε bάρ με
16 πλεκερί τε μίρε: εδέ μbε τε κάτρετινε bρές dοτε κθένενε
κετθ: σεπσέ εδέ νθκ' ξστε μbθσθρε πανομία ε Αμορρέbετ.
17 Εδέ κθρ περενδδί diélι, ε θέρ φορτ, νά νέ κθμίνε τεκ πο

νdσίρτε τύμ, εδέ νε̣ λαμbάδε ζιάρι, ε τσίλα dεπε̣ρτοϊ νdε̣ρ-
μέστ ατύρε τσόπαβετ κε̣ ίσινε̣ τσάρε̣ dυσε̣.
18 Ατέ̣ dίτε̣ Ζότι bε̣ρι διάτε̣ με Αβράμνε̣, τȣκε θέ̣νε̣, Κε̣τέ̣ δε
jα κάμ δε̣νε̣ φάρε̣σε̣ σάτε, κε̣ νγα λȣμι ι Εγυπτε̣ρίσε̣, γερ
19 νdε̣ λȣ́μ τε̣ μάθ, νdε̣ λȣμ τε̣ Εφράτιτ: Κενέτε̣τ' ε Κενε-
20 ζέτε̣τ' ε Κεδμονέτε̣τε̣, ε Χεττέτε̣τ' ε Φερεζέτε̣τ' ε Ραφαίμε̣τε̣,
21 ε Αμορρέjτ' ε Χανανίτε̣τ' ε Γεργεσέjτ' ε Jεβȣσέjτε̣.

ΚΡΕΙ 16. Εδέ Σάρα, γρȣάjα ε Αβράμιτ, νȣκ' ι πίλτε ατί:
2 εδέ κίστε νε̣ σε̣ρbε̣τόρε Εγύπτκε̣, κε̣ κλȣχεϊ Αγάρε̣. Εδέ Σάρα
ι θά Αβράμιτ, Νά Ζότι τεκ με̣ μbύλι νγα τε̣ πιέλε̣τε̣: χύρε̣
πρᾶ τε σε̣ρbε̣τόρεjα ίμε, μbάσε μος φιτόν dιάλε̣ νγα αjό.
Εδέ Αβράμι jα dε̣γοϊ φιάλε̣νε̣ Σάρε̣σε̣.
3 Εδέ Σάρα, γρȣάjα ε Αβράμιτ, μόρι Αγάρε̣νε̣ Εγύπτκε̣νε̣,
σε̣ρbε̣τόρεν' ε σᾶϊ, κε̣ κȣρ πάτ νdένȣρ' Αβράμι δίετε̣ βιέτ νdε̣
δε τε̣ Χαναάνιτ, εδέ jα δά Αβράμιτ bȣ̃ριτ σᾶϊ, κε̣ τε̣ ίστε
4 γρȣα ε ατί. Εδέ αύ χύρι τε Αγάρα, εδέ αjό ȣμbάρς: εδέ αjό
κȣρ πᾶ σε ȣμbάρς, ε ζόνα ε ασᾶϊ σπε̣ρνdερόνεϊ πε̣ρπάρα σῦσ
ασᾶϊ.
5 Εδέ Σάρα ι θά Αβράμιτ, Πρέϊ τέjε με̣ bέ̣νετε̣ παȣδε̣. Ȣ́νε̣
τε̣ δάσε̣ σε̣ρbε̣τόρενε̣ τ' ίμε νdε̣ γῖτ: εδέ αjό κȣρ πᾶ σε ȣ-
μbάρς, ȣσπε̣ρνdερόβα πε̣ρπάρα σῦσ ασᾶϊ: λέτε̣ γȣκόνε̣
Ζότι νdε̣ μέστ μέjε εδέ τέjε.
6 Εδέ Αβράμι, ι θά Σάρε̣σε̣, Νά σε̣ρbε̣τόρέjα jότε τεκ ε̣ȣ̈τε̣
νdε̣ dόρε̣τ τέ̣νdε: bέ̣ν-ι ασᾶϊ σι τε̣ jέτ' ε πε̣λκύερε̣ νdε̣ σῦτ
τε̣ τȣ̃.
Εδέ Σάρα ε μόρι ατέ̣ με τε̣ κέκ, εδέ αjό ίκȣ νγα σῦτ' ε
7 ασᾶϊ. Εδέ έ̣νγε̣λι ι Ζότιτ ε γέτι ατέ̣ άφε̣ρε̣ γȣρε̣σ' ȣjιτ, νdε̣ σκρε-
8 τε̣τίρε̣τ, άφε̣ρε̣ γȣρε̣σε̣ μb' ȣδε̣ τε̣ Σȣρε̣σε̣: εδέ ι θά, Αγάρε̣,
σε̣ρbε̣τόρεjα ε Σάρε̣σε̣, νγα βιέν, ε κȣ πο βέτε;
Εδέ αjό θά, Πο ίκε̣ν νγα σῦτ' ε Σάρε̣σε̣ σ' ιμε-ζόνε̣.
9 Εδέ έ̣νγε̣λι ι Ζότιτ ι θά ασᾶϊ, Κθένȣ τε jοτ-ζόνε̣, εδέ ȣ-
10 πε̣ρȣ́ν νdε̣νε̣ dȣαρτ τ' ασᾶϊ. Παστάj έ̣νγε̣λι ι Ζότιτ ι θά ασᾶϊ,
Dοτε̣ σȣμόν φόρτ φάρε̣νε̣ τέ̣νdε, κάκε̣ σᾶ τε̣ μος νȣμε̣ρόνετε̣
11 νγα σȣμίτσα. Εδέ έ̣νγε̣λι ι Ζότιτ ι θά ασᾶϊ, Νά τί τεκ jε̃ με

*bárę*, εδέ *dotę* *piéltə dialę*, εδέ *dot'* *ia* *xlə́vntə* *émęrin'* I-
12 σmaíl: σepσé Zótι *dęγóï* *ətrənγímnę* *tę́nt*: εδέ *kú* *dotę* *jétę*
*νę́* *nerï* ι *égrę*: *dóra* ε *atï* *dotę* *jétę* *xə́vdrę* *tę* *γi0ęδę*, εδέ
*dóra* ε *tę* *γi0ęδε* *xə́vdrę* *atï*: εδέ *dotę* *ríje* *vdęr* *sū* *tę* *bę-*
*lézęret* *tï*.

13 Εδέ Αγάρα *xlə́jtι* *émęrin'* ε Zótιτ, *xę* ι *fliste* *asaï*, Τï ο
Περsναí *xę* *mę* *pë*: σepσé 0á, Πάtę εδέ *ə́vę* *xętə* *atę́* *xę* *mę*
14 *pā*; Πρανdáj *sklə́jtι* Πə́σι *laχaí-roï* [Πə́σι *tę* *galιt* *xę* *ə́χ*]:
*νá* *tεχ* *γə́vdętę* *vdęrmést* *tę* Κάδρσę εδέ Βαράδιτ.

15 Εδέ Αγάρα ι *pólι* *dialę* Αβράmιτ: εδέ Αβράmι *xlə́jtι* *émę-*
16 *rinę* *tę* *bírt* *xę* *pólι* Αγάρα, Ισmaíl. Εδέ Λβράmι *ístε* *tętę-*
*δíet'* ε *γáətę* *bíetə*, *xər* ι *pólι* Ισmaílνę Αβράmιτ Αγάρα.

ΚΡΕΙ **17**. Εδέ Αβράmι *xərístε* *nęntę-δíet'* ε *nę́ntę* *bιétə*,
Zótι ι *sdə́x* Αβράmιτ, ε ι 0á, Ə́νę *já* Περsναία Γι0ę-πəətétsι:
2 *étsę* *πρπάρα* *méje*, εδέ *bę́v8* ι *mbárę*. Εδέ *dotę* *bę́v* *διátęvę*
τ' *ímę* *vdęrmés* *méje* ε *téje*, εδέ *dotę* *tę* *σəmóv* *fórt* *σəmę*.
3 Εδέ Αβράmι *rá* *mbι* *fáket* *tę* *tï*: εδέ Περsναία ι *fálι* *atï*,
4 *tə́xe* *0ę́νę*, Σᾶ *prêï* *méje*, *νá* *διáta* *ímę* *ə́ętę* *mε* *tū*: εδέ *dotę*
5 *bę́νετə* ι *átι* *σəmę* *xómbεbe*: εδέ *émęri* *út* *vəxę* *dotę* *xlə́jętę*
*mę* Αβράm, *pó* *émęri* *út* *dotę* *xlə́jętę* Αβράάm: σepσé *tę* *bę́ra*
6 *átę* *σəmę* *xómbεbe*: εδέ *dotę* *tę* *σtóv* *fórt* *σəmę*, εδέ *dotę*
7 *bę́* *mbι* *xómbe*, εδέ *dotę* *dálęvę* *mbęrétsp* *prêï* *téje*: εδέ *dotę*
*bę́* *διátęvę* τ' *ímę* *vdęrmés* *méje* ε *téje*, εδέ *fárσę* *sátε* *pas* *téje*
*mbę* *brézat* τ' *atúre* *tερ* *διátę* *tę* *πρχérρσímε*, *xę* *tę* *jém* Πε-
8 *ρsναí* *tε* *tï* εδέ *tε* *fára* *jótε* *pas* *téje*: εδέ *dot'* *áp* *tū* εδέ
*fárσę* *sátε* *pas* *téje*, *δę́νę* *xę* *pï* ι *χə́ję* *νa'* *atę́*, *γi0ę* *δę́n'* ε
Χαναάνιτ, *περ* *trəδęγím* *tę* *πρχérρσímε*: εδέ *dotę* *jém*
Περsναία ι *atúrebe*.

9 Εδέ Περsναία ι 0á Αβράάmιτ, Εδέ *tï* *dotę* *rə́vntə* *διátęvę*
10 τ' *ímε*, *tï* εδέ *fára* *jótε* *pas* *téje* *vdę* *bréζat* *tę* *túre*. Κę*jó*
*ə́ętę* *διáta* *ímε*, *xę* *dotε* *rə́vnι*, *vdęrmés* *méje* ε *jə́bε*, εδέ *fá-*
*rσσ* *sátε* *pas* *téje*: Τə' *do* *mə́χəl* *prêï* *jə́σ* *dotę* *rε0-prï-*
11 *tετę*. Εδέ *dotę* *rε0-prísνι* *mïšn'* ε *lə́fə́sσ* *tə́aï*, εδέ *dotę* *jétę*
12 *περ* *hénęn'* ε *διátσę* *vdęrmés* *méje* εδέ *jə́bε*: εδέ *tętę* *dítə*

*dιάλε dοτε ρεθ-πρίτετε νdερ jȣ, τσ' dό μάσκȣλ νdε bρέζατ τȣαϊ*
*κε κα λίνdȣρε νdε στεπῖτ, α bλέρε με αργέντ νγα νdονέ ι*
13 *χȣαjε, κε νȣκ' έστε νγα φάρα jότε: αὔ κε κα λίνdȣρε νdε*
*στεπῖτ τένdε, εδέ αὔ κε έστε bλέρε με αργέντνε τένd, βερτέ*
*dοτε τε ρεθ-πρίτετε: εδέ διάτα ίμε dοτε jέτε νdε μίσ τȣαϊ περ*
14 *διάτε ε περχέρεσιμε: εδέ μάσκȣλι ι παρεθ-πρέρε, κε τε μος*
*ι ρεθ-πρίτετε μίσι ι λάφσεσε, αὔ σπῖρτ dοτε βdίρετε νγα*
*μέζι ι γένdεjεσε τι: [illegible] πρίσι διάτενε τ' ίμε.*
15 Εδέ Περενdία ι θά Αβραάμιτ, Σάρεσε γρȣασε σάτε, σ' dοτ'
ια κλȣαντσ με έμερινε Σάρε, πό Σάρρε [Ζόνε] *dοτε jέτ'* έμερι ι
16 *ασαϊ.* Εδέ *dοτε bεκόν ατέ, εδέ τῦ dοτ' άπ dιάλε νγα αjό:*
*εδέ dοτε bεκόν ατέ, εδέ dοτε bένετε μέμε κόμbεβε: μbε-*
*ρέτερε γένdεjεβε dοτε dάλενε νγα αjό.*
17 Εδέ Αβραάμι ρα μbι φάκετ τε τι, εδέ κέσι, ε θά νdε ζέμερε
τε τι, Νέ κίντ βιέτσ bȣρι dοτ' ι λίντνε *dιάλε;* εδέ
18 Σάρρα, νεντε-δίετε βιέτσ γρȣα *dοτε πιέλε;* Εδέ Αβραάμι ι θά
Περενdίσε, Ρόφτε Ισμαίλι περπάρα τέjε!
19 Εδέ Περενdία θά, Πό, γρȣαjα jότε Σάρρα *dοτε τε πιέλε dιάλε,*
εδέ *dοτ' ια κλȣαντσ έμεριν' ατι* Ισαάκ: εδέ *dοτε bέν διάτενε*
τ' ίμε με ατέ περ διάτε τε περχέρεσιμε, *εδέ* με φάρεν' ε ατι
20 πας ατι: εδέ περ Ισμαίλινε, τε *dεγόβα:* Νά τεκ ε *bεκόβα ατέ,*
εδέ *dοτα στόν, εδέ dοτ' ε σȣμόν φόρτ σȣμε: dοτ' ι λίντνενε*
21 *dυ-μbε-δίετε ζοτερι, εδέ dοτ' ε bέν ατέ κόμπ τε μάθ:* πό
διάτενε τ' ίμε *dοτ' ε bέν* με Ισαάκȣνε, κε *dοτε πιέλε*
τῦ Σάρρα βίτινε κε βιέν, ποσί μbε κετέ κόχε.
22 Εδέ σι μbαρόϊ τε φόλȣριτε *bάσκε* με ατέ, Περενdία χίπι
λάρτ νγα Αβραάμι.
23 Εδέ Αβραάμι μόρι Ισμαίλινε τε *bίρε,* εδέ γίθ' ατά κε κί-
σινε λίνdȣρε νdε στεπῖτ τε τι, εδέ γίθ' ατά κε κίστε *bλέρε*
με αργέντ τε τι, τσ' *dό* μάσκȣλ τε νέρεζετ στεπίσ' Αβραά-
μιτ, εδέ ȣ ρεθ-πρέȣ μίσιν' ε λάφσεσε ατέ *dίτε,* σικȣνdρε
24 ι θά Περενdία. Εδέ Αβραάμι [illegible] νεντε-δίετ' ε νέντε βιέτσ, κȣρ
25 ρεθ-πρέȣ μίσιν' ε λάφσεσε τι. Εδέ Ισμαίλι ι *bίρι* ατι [illegible]
τρε-μbε-δίετε βιέτσ, κȣρ ρεθ-πρέȣ μίσιν' ε λάφσεσε τι.
26 Ατέ *dίτε* ȣρεθπρε Αβραάμι εδέ Ισμαίλι ι *bίρι* ατι: εδέ γίθε

νέρεζιτ' ε ətɛpiʃ' ati, edə atá xe iʃinə bʌlérə me arɣént
ngа tə tiérə kómbe, ərəθ-prénə bʌ́ʃkə me até.

ΚΡΕΙ 18. Edə́ Zóti i ədʌ́ʃk ati ndə líʃt tə Mambrísə, atié
2 xə ríntə ndə dérət tə téndəsə ndə bʌ́pʃt tə dítəsə. Edə́
aú xər ngritə sʉ́t' ε ti, pa: edə́ ná tré bérə tek po ríjnə
pərpárə ati: edə́ xər pa, ədə́l t' ə dʌ́lə pərpárə atʉ́rə ngа
3 dérə ε téndəsə, edə́ ə́ni bétəɣen' ε ti ɣer pərdə́: edə́ θá,
Zóti ím, ndə pátə́ɲ ɣétərə ɣíre pərpárə sʉ́bət tə́, mos íkə,
4 tə lə́ʃtəm, ngа ə́rbətórə ʊ́t: tə lə́ʃtəm, létə bíenə pákə ə́jə,
5 edə́ lánə kémbəʃtə tə́ai, edə́ prə́ɣə ndénə dróʃt: edə́ ə́nə dótə
bíe pákəʒə bə́kə, edə́ fortsónə ʒémrənə tə́aí: pastáj dótə
skónə: sepsé pərandáj ə́kə́tə ngа ə́rbətórə jə́ai.

Edə́ atá θánə, Bə́n xəstə́, si θé.

6 Edə́ Abraámə bátə me brap ndə ténd ʃtə Sárrəsə, edə́
θá, Spéitə, ε ngiə trə́ másə miélə tə mírə, edə́ bə́n xʌlétə.
7 Edə́ Abraámə bátə me brap ndə́r lópʃt, edə́ mórə nə́ bitə́ tə
kərθínə ε tə mírə, edə́ ja dá ərbətórə: edə́ aú ə́peitə́ t' ε
8 bə́ntə gatí: pastáj mórə gálpə ε klə́mʃt, edə́ bítsinə xe
bə́rə gatí, edə́ ε bə́rə pərpárə atʉ́rə: edə́ aú ríntə áfər'
atʉ́rəbə ndénə líʃt: edə́ atá jénjəs.

9 Edə́ i θánə ati, Kə́ ə́sts Sárrə grə́aja jótə;

Edə́ aú θa, Ná ndə téndʃt.

10 Edə́ aú θá, Me tə bərtétə dótə kθénəm tə tí posí mbə
xəté kóʒə tə bítit: edə́ ná Sárrə grə́aja jótə tek dótə
kétə bír.

Edə́ Sárrə dəɣə́i ndə dérət tə téndəsə, xe ə́sts prápa ati.
11 Edə́ Abraámi edə́ Sárrə ísts plékə tə biétərə ndə mósə:
12 Sárrəsə' i kíʃtinə mbétərə tə ardə́rat' ε ɣrə́bət. Edə́ Sárrə
kə́sti me bétəɣen' ε sái, tə́kə θénə, Pasə́ə́ ə́plákə dótə mə
kétə ándə; edə́ imzot ísts plákə.

13 Edə́ Zóti i θá Abraámit, Pərsé kə́sti Sárrə, tə́kə θénə, Pas-
14 sí ə́plákə ə́nə, a dótə píelə me tə bərtétə; a ə́stə ɣé xe
s' mə́ntə ta bínə Zóti; mb' até kóʒə xe bə́rə dótə kθénəm tə
tí, posí mbə xəté kóʒə tə bítit, edə́ Sárrə dótə kétə bír.

15 Ατεχέρε Σάρρα μοχοϊ, ε θά, Νȣκε κέσα: σεπσέ πάτι φρίκε.
Εδέ αὐ θά, Jό, πό κέσε.
16 Εδέ bȣ́ρατε σι ȣνγρένε ανdέjε, jα μbάjτνε περ νdε Σοδό-
μα: εδέ Αβραάμι dόλι bάσκε με ατά κε τ' ι περτσίλτε.
17 Εδέ Ζότι θά, Α dοτ' ε φσέχ ȣ́νε νγα Αβραάμι, ατέ κε bέν;
18 Εδέ Αβραάμι με τε βερτέτε dοτε bένετε νε κόμb ι μάθ ε ι
φόρτε: εδέ γίθε κόμbετ' ε δέȣτ dοτε bεκόνενε μb' ατέ:
19 σεπσέ ε νόχ ατέ, σε dοτε πορoσίτνε bίjτ' ε τι, εδέ στεπιν' ε
τι, πας βέτεχεσε τι, εδέ dοτε ρȣάνεν' ȣδεν' ε Ζότιτ, τε bένενε
dρεϊτερι ε γύκε, κε τε bιέρε Ζότι μbι Αβραάμνε γίθε σα ι
φόλι ατι.
20 Εδέ Ζότι θά, Κλίθμα ε Σοδόμαβετ εδέ ε Γομόρραβετ ȣσȣ-
21 μȣα, εδέ φάjι ι ατύρε ἐστε φόρτ ι μάθ: dοτε σbρές πρα, εδέ
dοτε σόχ, νdε πȣνȣανε τε τέρε πας κλίθμεσε κε βιέν τεκ
ȣ́νε: νdε μος, πό τα dί.
22 Εδέ bȣ̃ρατ' ίκνε ανdέj, ε βάνε νdε Σοδόματ: εδέ Αβραάμι
23 πο κενdρόντε εδέ με περπάρα Ζότιτ. Εδέ Αβραάμι ȣαφρȣα ε
θά, Μος dοτε πρίστσ τε dρέϊτινε bάσκε με τε παbέσινε;
24 νdε κόφσινε πεσε-δίετε τε dρέϊτε νdε κυτέτ, βάλε dοτ' ι
πρίστσ ατά; εδέ νȣκε dοτε νdελέντσ βένdινε περ τε
25 πεσε-δίετε τε dρέϊτετε κε jάνε νd' ατέ; κόφτε λάρκ τί μος
bέντσ κȣ́ρε τε τίλε πȣ́νε, τε βράτσ τε dρέϊτινε bάσκε με
τε παbέσινε! κόφτε λάρκ πρέϊ τέjε! α σ' dοτε bένε γύκε αὐ
κε γȣκόν γίθε δένε;
26 Εδέ Ζότι θά, Νdε γέτσα πεσε-δίετε τε dρέϊτε νdε κυτέτ
τε Σοδόμαβετ, dοτε νdελέν γίθε βένdινε περ ατά.
27 Εδέ Αβραάμι ȣπεργέκ ε θά, Νά τασί τεκ κȣdσόβα τ' ι
28 φλάς Ζότιτ τ' ίμ, νdόνεσε jάμ δέ ε χι: νdε κέντσινε με πάκ
σε πέσε βέτε νγα τε πεσε-δίετε τε dρέϊτετε, α dοτε πρίστσ
γίθε κυτέτνε περ πȣνε τε πέσεβετ;
Εδέ Ζότι θά, Σ dοτ' ε πρίσ ατέ, νdε γέτσα ατιέ dυζέτ'
ε πέσε.
29 Εδέ Αβραάμι νγάτι φιάλεν' εδέ με, ε ι θά ατι, πό Νdε
ȣγένττσιν' ατιέ dυζέτ;
Εδέ αὐ θά, Σ' dοτ' ε πρίσ ατέ περ τε dυζέτετ.

30 Εδέ Αβράμι θά, Λετε μος ζεμερόνετε Ζότι ίμ, νάε φόλτσα εδέ με: πό νάε 8γέντσιν' ατιέ τρι-δίετε;
Εδέ αύ θά, Σ' dοτ' ε πρίσ ατέ, νάε γέτσα ατιέ τρι-δίετε.
31 Εδέ Αβραάμι θά, Νά τασί τεκ κ8σdόβα τ' ι φλάς Ζότιτ τ' ίμ: πό νάε 8γέντσιν' ατιέ νεζέτ;
Εδέ αύ θά, Σ' dοτ' ε πρίσ' ατέ, περ τε νεζέτετ.
32 Εδέ Αβραάμι θά, Λετε μος ζεμερόνετε Ζότι ίμ, νάε φόλτσα εδέ νε χέρε: πό νάε 8γέντσιν' ατιέ δίετε;
Εδέ αύ θά, Σ' dοτ' ε πρίσ ατέ περ τε δίετετ.
33 Εδέ Ζότι ίκ8, πασσί π8σοί τ8κε φόλε με Αβραάμνε: εδέ Αβραάμι 8κθύε νάε βέντ τε τί.

ΚΡΕΙ 19. Εδέ τε dύ ένγεjτε έρδε νάε Σοδόματ μbρέμανετ: εδέ Λότι πό ρίντε περάνε πόρτεσε Σοδόμαβετ: εδέ Λότι κ8ρ πά, 8νγρίτ τ' 8 dίλτε περπάρα ατύρεβε, εδέ 8νι βέτεχεν' ε τί
2 γερ περδέ, ε θά, Νά ο ζοτερίτ' ε μί, κθέχι νάε στεπί τε σερbετόριτ τ8αί, εδέ σκόνι νάτενε, ε λάνι κέμbετε τ8αϊ: εδέ νάε μενγές σι τε νγρίχι dοτε σκόνι 8δεσε τ8αϊ. Εδέ ατά θάνε,
3 Jό πό dοτε σκόιμε νάτενε μb' 8δε. Εδέ πασσί ι νdσιτοί ατά σ8με, 8κθύενε τεκ αύ, εδέ χύνε νάε στεπί τ' ατί: εδέ 8 bέρι ατύρεβε γοστί, εδέ πόκι κ8λέτσε, εδέ χένγρε.
4 Εδέ περπάρα σε τε φλίjνε, b8ρατ' ε κυτέτιτ, b8ρατ' ε Σοδόμαβετ, κερθελ8ανε στεπίνε, τε ρί ε πλέκ, γίθε γένdεjα bάσκε
5 γερ μb' άνε τε κυτέτιτ: εδέ ι θερίσνινε Λότιτ, ε ι θόσινε, Κ8 jάνε ατά b8ρατε κε χ8νε τε τί νάτενε; νdσίρ'-ι ατά νdερ νε κε τ' ι νόχεμε
6 Εδέ Λότι dόλι τεκ ατά περπάρα dέρεσε, εδέ μbύλι dέρενε
7 πράπα τί, ε θά, Μος, ο βελέζεριτ' ε μί, μος bένι κετέ τε κέκε:
8 νά τεκ κάμ dύ bίjα, κε σ' κάνε νόχ8ρε b8ρ: 8 bίε j8βε πρά ατό jάστε: εδέ 8 bένι ατύρεβε, σι τ' 8 πελκένε j8βε: πό κετύρε b8ραβε μος 8 bένι γε τε κέκε, σεπσέ περανdάj χύνε νdενε χίετ τε στεπίσε σ' ίμε.
9 Εδέ ατά θάνε, Ίκ ανdύj. Εδέ θάνε, Κύ ι χ8άjε έρδι τε ρίjε νdερ νε: εδέ κερκόν τε bένετε γ8κάτες; τασί dοτε bέιμε

με̣ σȣ̈με̣ κέκ τῡ, σε ατύρεβε. Εδέ νdσιτόνινε̣ ν̇ερίνε̣ Λότνε̣ φόρτ τέπε̣ρε̣, εδέ ȣαφρȣ̈ανε̣ κ̇ε̣ τε̣ θύενινε̣ dέρε̣νε̣.

10 Εδέ bȣ̈ρατε̣ νdέjτινε̣ dȣ̈αρτ' ε τύρε, εδέ ρόκνε̣ Λότνε̣ πας
11 βέτε̣χ̣εσ' ατύρε, εδέ μbύλνε̣ dέρε̣νε̣: εδέ ατύρε ν̇ερε̣ζετ κ̇ε̣ ί-σινε̣ νdε̣ dέρε̣τ τε̣ ȫτε̣πίσε̣, ȣ ράνε̣ με βερbε̣σίρε̣ κ̇ε̣ νγα ι βόγε̣λι γερ νdε̣ τε̣ μάδε̣, κάκε̣ σα ȣλόθνε̣ τȣκε κε̣ρκȣ̈αρε̣ dέρε̣νε̣.

12 Εδέ bȣ̈ρατ' ι θάνε Λότιτ, Λ κε̣ κε̣τȣ̈ τιάτε̣ρε̣ ν̇ερι; δε̣̈νdε̣ρ, α bίj, α bίjα, α νdε̣ πάτσ τιάτε̣ρε̣ ν̇ερι νdε̣ κ̇υτέτ, νdσίρ'-ι
13 νγα κύ βε̣̈ντ: σεπσέ νέβε πο ε πρίσε̣με̣ κε̣τε̣̈ βε̣̈ντ, σεπσέ κλίθμα ε ατύρεβε ȣσȣ̈μȣ̈α πε̣ρπάρα Ζότιτ: εδέ Ζότι να dε̣ρ-γοι κ̇ε̣ τε̣ πρίσε̣μ' ατε̣̈.

14 Dόλι πρα Λότι, εδέ ȣ φόλι δε̣νdȣ̈ρε̣βετ τι, κ̇ε̣ ίσινε̣ βλȣ̈αρε̣ μbε̣ τε̣ bίjατ ε ατῖ, ε θά, Νγρίχι, dίλνι νγα κύ βε̣̈ντ: σεπσέ Ζότι πο πρίσ κ̇υτέτνε̣. Πό δε̣νdȣ̈ρε̣βετ τι ȣdȣ̈κ σε πο κ̇έστε.

15 Εδέ κȣρ ȣσbαρδε̣λȣ̈α, ε̣̈νγε̣jτε̣ νdσιτόνινε̣ Λότνε̣, τȣκε θε̣̈νε̣, Νγρέȣ, ε μέρ γρȣ̈ανε̣ τε̣̈νdε, εδέ τε̣ dῡ τε̣τ-bίjα κ̇ε̣ γε̣̈νdε̣νε̣ κε̣τȣ̈, κ̇ε̣ τε̣ μος χ̇ȣ̈μπτσ bάσκε̣ εδέ τι νdε̣ πανομι τε̣ κ̇υτέτιτ.

16 Πό πασσί με̣νόχ̣ει, bȣ̈ρατε̣ ρόκνε̣ πε̣ρ dόρε ατε̣̈, εδέ dόρε̣ν ε γρȣ̈ασ' ατι, εδέ dȣ̈αρτ' ε τε̣ dῡ bίjαβετ ατι, (σεπσέ ι ȣδε̣̈μπ Ζότιτ πε̣ρ ατε̣̈,) νdσȣ̈αρε̣ ατε̣̈, εδέ ε βȣ̈νε̣ jάστε̣ κ̇υτέτιτ.

17 Εδέ κȣρ ι νdσȣ̈αρε̣ ατά jάστε̣, Ζότι θά. Σ̈πε̣τό jέτε̣νε̣ τε̣̈νdε: μος βε̣στρό πράπα τέjε, ας μος ρῖσ ρότȣλε̣ κε̣τι βε̣̈νdι: σ̈πε̣τό νdε̣ μάλτ, κ̇ε̣ τε̣ μος χ̇ȣ̈μbάτσ.

18,19 Εδέ Λότι ȣ θά ατύρεβε, Τε̣ λ̇ȣ̈τεμ, μος, ο Ζότ: νά σε̣ρbε̣-τόρι τεκ γέτι χίρε̣ πε̣ρπάρα τέjε, εδέ μαδόβε πε̣ρdε̣λίμνε̣ τε̣̈ντ, κ̇ε̣ bε̣̈ρε τεκ ȣ̈νε̣, τȣκε ρȣ̈αϊτȣρε̣ jέτε̣νε̣ τ' ίμε: πό ȣ̈νε̣ σ' μȣ̈ντ τε̣ σ̈πε̣τόν νdε̣ μάλτ, μος με̣ χ̇αρίνε̣ ε κέκε̣jα, ε
20 βdές: τε̣ λ̇ȣ̈τεμ, νά κύ κ̇υτέτ ε̣̈στε̣ άφε̣ρε̣ κ̇ε̣ τε̣ χ̇ῡν ατιέ, εδέ ε̣̈στ' ι βόγε̣λε̣: τε̣ λ̇ȣ̈τεμ, τε̣ σ̈πε̣τόν ατιέ: (α νȣκ' ε̣̈στ' ι βόγε̣λε̣;) εδέ dοτε̣ ρόνε̣ σ̈πίρτι ίμ.

21 Εδέ Ζότι ι θά ατι, Νά τεκ τε̣ dε̣γόβα εδέ πε̣ρ κε̣τε̣̈ πȣ̈νε̣,
22 τε̣ μος ε πρίσ ατε̣̈ κ̇υτέτ κ̇ε̣ με̣ θε̣: σ̈πεϊτό, ε σ̈πε̣τό ατιέ: σεπσέ νȣκε̣ dοτε̣ μȣ̈ντ τε̣ bε̣̈ν ασγε̣, γερσα τε̣ βέτσ ατιέ: — πε̣ρανdάj jα κλ̇ȣ̈αjτι έμε̣ριν' ατῖ κ̇υτέτι Ζοάρε̣ [ι βόγε̣λε̣].

23 Edé línai diélai mbi dét, kár gári Lóti naí Zoár.
24 Edé Zóti lésoi mbi Sodómat e mbi Gomórrat sí skáfari e
25 zjári préi Zótit nga kiélit edé príti kjatá kutétet, edé gjith
atá béndet pérkárk, edé gjithë béndesit e kutétebet, edé bí-
mat e dést.
26 Pó gruaja e atí prápa atí bésitroi prápa, edé ishë
ótulë krípe.
27 Edé Abrahámi mengroi naí mengjés, e érthi naí atí béntet
28 pát ndénari pérpara Zótit: edé Abrahámi kár sitë súte mbi
Sodómat e mbi Gomórrat, edé mbi gjithë dén'e atí béndit pér-
kárk, pá, edé ná tek po zjíptet túmat dést, posí túmat kamínet.
29 Kështë prá, Perëndia kár príti kutétet' e atí béndi pér-
kárk, Perëndisë i prá naí atí Abrahámi, edé ndshóri Lótin
nga mézi i príshëmbsi, kár príti atá kutétetë kë ríntet Lóti.
30 Edé Lóti báte lárt nga Zoára, e ndéni naí málit, edé të
dý të bíjat' e atí báshkë me atí, sepsé pát frikë të ríntet
naí Zoárë: edé ndéni naí shpélë a, edé të dý të bíjat' e
atí.
31 Edé mí e mádhja i thótë së bíreshës, Áti jínë éshtë plák,
edé tiátrë nëri nák' éshtë mbi dét të zjínë naí në, pas za-
32 kónit gjithë botësë: éja, lét' i ápsim' átit tínë të pijë bér,
edé lemë fjétsh báshkë me atí, edé létë ngálsim fárë nga
33 áti jínë. I dánë prá t' ét të ríntet bírë atí nátë: edé zjári
mí e mádhja, e fjéti báshkë me tánë: edé aí nák' e kápitói
34 as kár prá ajó, as kár ngriti. Edé naí nésërtet i thá mí e má-
dhja, së bíreshës, Ná ngá tek fjéta dié nátën báshkë me átinë
tánë: let' i ápsim' atí të pijë bér edé shtë, edé zjárë të,
35 e fálë báshkë me atí, edé lemë ngálsim fárë nga áti jínë. I
dánë prá t' ét të ríntet bírë edé atí nátë, edé ngriti e
bíreshës, e fjéti báshkë me atí: edé aí nák' e kápitói as kár
36 prá ajó, as kár ngriti. Edé ngárkuan të dý të bíjat' e Ló-
37 tit nga áti túrë. Edé mí e mádhja pólli diálë, edé ja klíthi
émërin' atí Moáb: kú éshtë i áti Moábitësët gjer mbë sót,
38 Pastáj pólli diálë edé e bíreshës, edé ja klíthi émërin'
atí Ben-ammí: kú éshtë i áti Ammonítësët gjer mbë sót.

ΚΡΕΙ 20. Εδέ Αβραάμι ȣνίς ανdε̄j, νγα ἀνα ε μεσ-dίτεσε, εδέ νdένι νdε̣ρμέστ Καdέσ̈ιτ ε Σȣ̈ριτ: εδέ νdένι ι χȣ̈αjε̣ νdε̣ Γεράρε̣.

2 Εδέ Αβραάμι θά περ Σάρρενε̣ γρȣ̈αν' ε τι, σε έ̣σ̈τε̣ ιμε-μότερε̣. Εδέ Αβιμελέχȣ μbερέτι ι Γεράρεσε̣ dε̣ργοϊ, ε μόρι
3 Σάρρενε̣. Εδέ Περε̣νdία έρδι τεκ Αβιμελέχȣ νάτενε̣ νdε̣ έ̣νdε̣ρε̣. ε ι θά, Νά τί τεκ βdές περ πȣ̈νε̣ τε̣ γρȣ̈ασε̣ κε̣ μόρε: σεπσέ αjό έ̣σ̈τε̣ μαρτȣ̈αρε̣ με bȣ̈ρε̣.

4 Εδέ Αβιμελέχȣ νȣκ' ίσ̈τε αφρȣ̈αρε τεκ αjό: εδέ αυ θά, Ζότ,
5 α dοτε̣ βράτσ̈ νέ̣ κόμπ τε̣ dρέϊτε̣; α νȣκε̣ με̣ θά αυ σε έ̣σ̈τ' ιμε-μότερε̣; εδέ αjό βέτε̣ περσε̣ρϊ με̣ θά, σε έ̣σ̈τ' ιμ-βε̣λᾱ. Με τε̣ κε̣θιέλε̣ τε̣ ζέμρε̣σε̣ σ' ίμε, εδέ με τε̣ dρέϊτε̣ τε̣ dȣ̈αρβετ μία bέ̣ρα κετέ̣.

6 Εδέ Περε̣νdία ι θά ατϊ νd' έ̣νdε̣ρε̣, Εδέ ȣ̈ν' ε dί σε με τε̣ κε̣θιέλε̣ τε̣ ζέμρε̣σε̣ σάτε bέ̣ρε κετέ̣: ανdάj εδέ ȣ̈νε̣ τε̣ νdάλα τε̣ μος φε̣λέντσ̈ τεκ ȣ̈νε̣: περανdάj νȣκε̣ τε̣ λάσ̈ε̣ τ' ι πιέκτσ̈
7 ασαϊ: τασ̈ί πρᾱ έπ-ι πράπε̣ γρȣ̈ανε̣ bȣ̈ριτ. σεπσέ έ̣σ̈τε̣ προφίτ: εδέ dοτε̣ λȣ̈τετε̣ περ τῡ: εδέ dοτε̣ ρόντσ̈: πό νdε̣ μος jα δέ̣ντσ̈ πράπε̣, τα dϊσ̈ σε dοτε̣ βdέτσ̈ κρέϊτ, τί, εδέ γίθε̣ τε̣ τȣ̈τε̣.

8 Εδέ Αβιμελέχȣ με̣νγοϊ νdε̣ με̣νγές, εδέ θίρι γίθε̣ σ̈ε̣ρbε̣τόρε̣τ' ε τι, εδέ ȣ φόλι ατύρε γίθε̣ κε̣τό φιάλε̣ νdε̣ βέσ̈ τ' ατύρε: εδέ νέρε̣ζιτ' ȣφρικε̣σȣ̈ανε̣ φόρτ.

9 Εδέ Αβιμελέχȣ θίρι Αβραάμνε̣, ε ι θά, Τσ̈' έ̣σ̈τε̣ κε̣jό κε̣ να bέ̣ρε; εδέ τσ̈' φάj τε̣ κάμ bέ̣ρε̣ ȣ̈νε̣ τῡ, κε̣ πρȣ̈ρε μbι μȣ̈α, εδέ μbι μbε̣ρετε̣ρϊτ τ' ίμε φάj τε̣ μάθ; bέ̣ρε νε̣ πȣ̈νε̣ τεκ ȣ̈νε̣,
10 κε̣ νȣκε̣ dȣ̈χεϊ τε̣ bέ̣νεϊ. Εδέ Αβιμελέχȣ ι θά Αβραάμιτ, Τσ̈' πε, κε̣ bέ̣ρε κε̣τέ̣ πȣ̈νε̣;

11 Εδέ Αβραάμι θά, Σεπσέ ȣ̈νε̣ θάσ̈ε̣, Με τε̣ βε̣ρτέτε σ' κᾱ φρίκε̣ Περε̣νdίε νdε̣ κε̣τέ̣ βέ̣ντ: εδέ dοτε̣ με̣ βράσε̣νε̣ περ
12 γρȣ̈ανε̣ τ' ίμε: πό με τε̣ βε̣ρτέτε̣ έ̣σ̈τ' ιμε-μότερε̣, ε bίjα τ'ιμ-
13 έτ, πό jό ε bίj' ε σιμέ̣jε: εδέ ȣbε̣̄ γρȣ̈αjα ίμε: εδέ κȣ̈ρ με̣ bέ̣ρι Περε̣νdία τε̣ dάλ νγα σ̈τεπία ε τ'ιμ-έτ, ι θάσ̈ε̣ ασαϊ, Dοτε̣ με̣ bέ̣ντσ̈ κε̣τέ̣ νdέρε̣: μbε̣ τσ̈' dό βέ̣ντ κε̣ τε̣ βέμι, θȣ̈αϊ περ μȣ̈α, σε Κύ έ̣σ̈τ' ιμ-βε̣λᾱ.

14 Εδέ Αβιμελέχȣ μόρι δέν, ε κε, ε σερbετόρε, ε σερbετόρε,
15 ε ja δά Αβραάμιτ, εδέ ι δά πράπε Σάρρενε γρȣάν' ε ατί.
Εδέ Αβιμελέχȣ θά, Νά δεȣ ίμ τεκ ἔȣτε περπάρα τέjε: ρί κȣ
16 τε τε πελκένε. Εδέ Σάρρεσ' ι θά, Νά τεκ ι δάσε νέ μίjε αρ-
γένdε τ'υτ-βελαϊ: νά αυ ἔȣτε περ τῦ νε μbȣλέσε σῦσ νdερ
γίθ' ατά κε jάνε bάσκε με τῦ, εδέ bάσκε με γίθε τε τιέρετε.
Κεȣτȣ ȣκερτȣ́α αjό.
17 Εδέ Αβραάμι ι ȣλȣ́τ Περενdίσε: εδέ Περενdία σεροϊ Αβι-
μελέχȣνε, εδέ γρȣάν' ε ατί, εδέ σερbετόρετ' ε ατί, εδέ πȣάλνε
18 djέμ. Σεπσέ Ζότι κίστε μbύλȣρε κρέjτ τσ' dό στράτ νdε στεπί
τε Αβιμελέχȣτ, περ πȣνε τε Σάρρεσε γρȣασ' Αβραάμιτ.

ΚΡΕΙ 21. Εδέ Ζότι έρδι ε πά Σάρρενε, σικȣνdρε πάτ
2 θένε: εδέ Ζότι ι bέρι Σάρρεσε σικȣνdρε ι πάτ φόλε. Εδέ Σάρ-
ρα ȣμbάρς, ε ι πόλι Αβραάμιτ dιάλε νdε πλεκερί τ' ατί:
μb' ατέ κόχε κε ι πάτ θένε ατί Περενdία.
3 Εδέ Αβραάμι ja κλȣάjτι έμερινε τε bίριτ, κε ι λίνdι ατί,
4 τε τσίλινε ja πόλι ατί Σάρρα, Ισαάκ. Εδέ Αβραάμι ρεθ-πρέȣ
τε bίρε Ισαάκȣνε τε τέτενε dίτε, σικȣνdρε πάτ ȣρδερȣάρ'
5 ατέ Περενdία. Εδέ Αβραάμι ἔȣτε νέ κίντ βιέτσ, κȣρ ι λίνdι
6 Ισαάκȣ ι bίρι ατί. Εδέ Σάρρα θά, Περενdία με bέρι τε κέσ:
7 κȣσ τε dεγόνε, dοτε κέσνε bάσκε με μȣ́α. Εδέ θά, Κȣσ dοτ'
ι θόστε Αβραάμιτ, σε dοτ' ȣ έπτε σίσε djέμβε Σάρρα; σεπσέ
πόλα dιάλε νdε πλεκερίτ τ' ατί.
8 Εδέ τσȣνι ȣρίτ, εδέ ȣτσβόρθ: εδέ Αβραάμι bέρι νε γοστί
9 τε μάδε ατέ dίτε κε ȣτσβόρθ Ισαάκȣ. Εδέ Σάρρα πά τε bί-
ριν' ε Αγάρεσ' Εγύπτκεσε κε ja πάτ πιέλε Αβραάμιτ, τȣκε
10 περκέσȣρ' Ισαάκȣνε. Εδέ αjό ι θά Αβραάμιτ, Dεbό κετέ σερbε-
τόρενε, εδέ τε bίρ' ε ασαϊ: σεπσέ σ' κά περ τε τρασεγȣάρ' ι
bίρι κεσαϊ σερbετόρεjε bάσκε με τεμ-bίρ Ισαάκȣνε.
11 Εδέ κεjό πȣνε ȣdȣ́κ φόρτ ε άσπερε νdερ σῦ τε Αβραάμιτ
12 περ τε bίρε. Εδέ Περενdία ι θά Αβραάμιτ, Λετε μος τε dȣ-
κετ' ε άσπερε νdερ σῦ τε τȣ̃ περ τσȣ́νινε, εδέ περ σερbε-
τόρενε τένdε: εδέ γίθε σά τε θότε τῦ Σάρρα, dεγό φιάλετ' ε
13 ασαϊ: σεπσέ μbε Ισαάκȣνε dοτε κλȣχετε φάρα jότε: πό εδέ

tę bir' e ēęrbętóręsę dot' e bę̄ṅ kómp: sepsé ę̄stę fára jótę.

14 Edé Abraámi ṡngrit ōpéit ndę męngés, e mórі bṡkę, edé nę̄ tsalíx mę ṡję, edé ja dá Agáręsę, e ja bṡ̄ri mbę kráx̣ę: edé diálęnę, edé e dębói atę̄.

Edé ajó íxṡ tṡkę siélę andēj e kętēj ndę ōkrętętíręt
15 tę Beer-sebásę. Edé passi ṡmbarṡa ṡjętę ngа tsalíxṡ, x̣ódi
16 diálęnę ndęnę nę̄ ōkṡ́re Edé érdi e ndéni xṡndarṡ́el, lárk sā nę̄ tę ōtę̄nę x̣árxṡ: sepsé Oá, Tę mos ōó̧ bdékejen' e diálit. Edé ndéni xṡndarṡ́el,edé ngrítі ẓę̧́' e sāi e xlás.

17 Edé Perendía i dęgōi ẓę̄nę diálit: edé ę̄ngęli i Perendítę i Oiri Agárętę ngа kiélі, Tō' kē̄, Agárę; mos ṡfrikęsó:
18 sepsé Perendía dęgōi ẓen'e diálit ngа bę̄ndі xṡ ę́ętę: ngrés, e mér diálęnę, edé mbáję pęr dórę: sepsé dot' e bę̄ṅ atę̄ kómp tę máO.

19 Edé Perendía i x̣ápi sōt' asāï, edé xęr pā nę̄ pṡs ṡ̄ji, bátę, e mbṡ̄ti tsalíxṡnę mi ṡję, edé ja dá diálit e pís.

20 Edé Perendía iōtę bátxę mę diálęnę, edé ṡrit, edé ndéni
21 ndę ōkrętętíręt, edé ṡbę̄ nę̄ x̣arxṡar. Edé ndéni ndę ōkrętętíręt tę Paránit: edé e émа i mórі grṡa ngа dē̄ṡ i Eyuptęrísę.

22 Edé nd' atę̄ kóx̣ę Abimelȩ́xṡ, bátxę mę Fiẋólinę xruęṡ̄tętórin' e fṡkís' atī, i fólі Abraámit, tṡkę bę̄nę, Perendía
23 ę́ętę bátxę mę tō mbę tō' dó pṡnę xę bę̄ṅ: tasi pra bę̄-mę bę̄ xętṡ tę Perendía, se nṡxę dotę mę gęnę̄jō mṡa, as t'ę́mbir, as tęm-nípęr: pó pas atі pęrdę̧limit xę tę bę́ra, dotę bę̄ntō mbę mṡx, edé mbę dēt xę érdę i x̣áję edé ndéne.
24 Edé Abraámi Oá, Ōnę dotę bę̄ṅ bē.

25 Edé Abraámi xęrtōi Abimelȩ́xṡnę pęr pōsin' e ṡjit, xę ręmbúęnę ōęrbętóręt' e Abimelȩ́xṡt.

26 Edé Abimelȩ́xṡ Oá, Nṡxę di xṡō e bę̄ri xętę̄ pṡnę, edé as tí nṡxę mę dē ẓę̄, edé ṡnę nṡxę dęgóba, bętsę sesōt.
27 Edé Abraámi mórі dę̄ṅ, e xē̄ e ja dá Abimelȩ́xṡt: edé tę

28 dú lí0ns fiálę. Edé Abraámi 68ri mbę-v'-ánę ótátę ókéra
fémera nga tófa.
29 Edé Abimelé'x8 i 0á Abraámit, Tó' jánę ketó ótátę ókéra
fémera, ke 68re mbę-v'-ánę;
30 Edé aú 0á, Se ketó ótátę ókéra fémera dot' i mártó
nga dóra íme, ke tę jénę tęr dí?mi tek 8ne, se 8n' e mí?a
31 ketę tó?. Tęrandáj e kl8ajti até bę́nt Beer-šebá: sepsé tę
32 dú bę́nę bę́ atié. Edé lí0ę fiálę nde Beer-šebá: Edé Abi-
melé'x8 8ngrit, edé Fi?ólі krue-8ótętóri i f8kís' ati, edé
8kθúene nde dę́t tę Filistéjbet.
33 Edé Abraámi mbólі ńę púl nde Beer-šebá, edé θerítі atié
émęrin' e Zótit, tę tęrjétę?imit Perendí.
34 Edé Abraámi érdi i χ8aję edé ndéni ó8mę dít nde dę́t tę
Filistéjbet.

KREI 22. Pas ketúre p8nębe Perendia i gjódi zémręne Abraámit, edé i 0á, Abraám: edé aú 0á, Ná k8 jám.
2 Edé 0á, Tatí mér tęt-bír, diálęn' e bétęme ke dése, Isaák8ne, edé ók6 nde bę́nt tę Moriá?x8t, edé bę́n-e atié k8rbán tę diégęre gí0e mbi ńę mál ke tę kám tęr tę θę́ne.
3 Edé Abraámi 8ngrit ópę́it nde męnjés, e i 6ęri samáre gomáresę tí, edé móri me bétę?e dú bíri nga ęrbętórętę' e tí, edé Isaák8ne tę bíre: edé tók8 dr8 tęr k8rbánin' e diégęre tę gí0e, edé 8ngrit e bátę nd' até bę́nt ke i 0á Pe-
4 rendía. Edé tę tręténę dítę Abraámi ótí8 sú' e tí, e pá
5 bę́ndine tęr se lárg8. Edé Abraámi 8 0á ęrbętórębet tí, J8 rínі atú báške me gomárene: pó 8n' edé diálі dote bémi gęr atié: edé si tę l8temi, dote k0énemi te j8.
6 Edé Abraámi móri dr8t' e k8rbánit diégęre gí0ę, edé ja 6ęri sípre Isaák8t tę bíritː edé móri nde dóre tę tí zjáren' edé θíkęnę, edé bánę tę dú báške.
7 Edé Isaák8 i 0á Abraámit t'ét, Ata íme. Edé aú 0á, Tó' é?t' o bír. Edé aú θá, Ná zjári edé dr8tę: pó k8 é?tę béri tęr k8rbán tę diégęre gí0ę;
8 Edé Abraámi θá, Perendía, o diálі íme, dote ó?ę tęr

Dish

*bétexen'* ε τῖ *bérnε* περ κ8rbán τε *diégεrε* *gíθε*.

9 Εδέ *étsεninε* τε *dú bάskε*. Εδέ σι *érδε* *nd'* ατέ *bέντ* κε ι
Θά Περε*ndía*, Αbρακάμι *ndεrtõi* ατιέ Θερόρενε, εδέ *68ri dr8*τε,
εδέ σι *líδι* Ισακάκ8νε τε *bírε*, ε *68ri μbι* Θερόρενε *sírp*ε
10 *dr8bετ*: εδέ Αbρακάμι *ndéjτι dórεn'* ε τῖ ε *mórι* Οικενε κε
τε Θέρτε τε *bírε*.
11 Εδέ *ε*νγελι ι Ζότιτ ι Θερίτι ατῖ νγα *κiέλι*, ε Θά, Αbρακάμ,
12 Αbρακάμ. Εδέ αυ Θά, Νά κ8 *já*μ. Ατε*χ*έρε Θά, Μος *bέρ*ε
*dórεn*ε τε*ν*δε *μbι diάl*Θινε, εδέ μος ι *bε*ν *γε*-κάφσε: σεπσέ
ταδι ε *nó*χα σε τί ι κε φρίκε Περε*ndí*σε, σεπσέ *n8*κε
κ8ρτσέbε τ'ετ-*bír diάl*ιν' ε *bέτεμ*ε πε*ρ μ*δα.
13 Εδέ Αbρακάμι κ8ρ *n*γρίτι σῦτ' ε τί, πᾶ: εδέ νά *νε dάδ*
πράπα, *μbάιτ8*ρε *n*γα *bρίντ'* ε τῖ *μbε νε dρ8* τε *dε*ν*d8*ρε:
εδέ Αbρακάμι *érδι*, ε *mórι dάδ*νε, εδέ ε *bέρι* κ8*rbán* τε
*diégεrε* *gíθε* *ndε* *bέντ* τε *bírt*.
14 Εδέ Αbρακάμι *já* *68ri émεrιν'* ατί *bέndι* Jεγοbάχ-*jirέχ* [Ζότι
*dοτε* *δόγε*]: σικδνdρε Θδγετ' *εδέ* σότ, Ζότι *dοτε* *σίγετε* *ndε* *μάλτ*.
15 Εδέ *ε*νγελι ι Ζότιτ ι Θερίτι περ σε *dúτι* Αbρακάμιτ *n*γα
16 *κiέλι*, ε Θά, *Bέρα bε μbε bέτεγετ* τ' *íμε*, Θότε Ζότι, σεπσέ
*bέρε* κετέ πδνε, εδέ *n8*κε τ' *8δέμπ* περ τ'ετ-*bír* τε *bέτεμινε*,
17 σε με *bεκíμ* *dοτε* τε *bεκόν*, εδέ με τε *σ8μ8*ρε *dοτε* *σ8μόν*
φάρενε τε*ν*δε ποσί *újετ'* ε *κiέλιτ*, εδέ ποσί *pérε*νε κε *ξότε* *ndε*
*b8*ζετ τε *dέτιτ*: εδέ φάρα *jóτε* *dοτε* πδστόνε *dúερτ'* ε αρεμίκbετ
18 σαί. Εδέ *ndε* φάρετ τε*ν*δε *dοτε* *bεκόνενε* *gíθε* *κόμbετ'* ε δε8τ:
σεπσέ *dεγόbε* ζένε τ'*íμ*.
19 Εδέ Αbρακάμι *8κθύε* τε *σερbετόρετ'* ε τῖ: εδέ σι *8*νγρίτνε,
*bάνε* *bάskε* *ndε* Βεερ-σεbᾶ: εδέ Αbράκάμι *ndéνι* *ndε* Βεερ-
σεbᾶ.

20 Πας κετύρε πδνεbε, ι *bάνε* ζέ Αbρακάμιτ, τ8κε Θένε, Νά
21 Μιλκάχα τεκ ι πόλι εδέ *ajó bíj* Ναχόριτ τ'υτ-βελαῖ: Χ8ζινε τε
παραλίν*d8*ριν' ε ατῖ, εδέ Β8ζινε τε *δ*λᾶν' ε ατῖ, εδέ Κεμ8ΐλινε
22 τ'άνε ε Αράμιτ, εδέ Κεσέδινε, εδέ Χαζόνε, εδέ Πιλδάσινε,
23 εδέ Jιαλάφινε, εδέ Βα08ΐλινε. Εδέ Βα08ΐλιτ ι *líndι* Ρεβέκα:
εδέ κετά τε τέτε *já* πόλι Μιλκάχα Ναχόριτ τε *δ*λᾶτ

24 Αβραάμιτ. Εδέ ε *dāθra* ε ατί, ᵹᵹ κλθχεῖ Ρεᵹμάχᵹ πόλι εδέ
αμό Τεβάχθν' ε Γαχάμιν' ε Θαχάσιν' ε Μαχάνᵹ.

1 ΚΡΕΪ 23. Εδέ Σάρρα ροῖ νέ κίντ ε νᵹζέτ ε στάτᵹ *biét*:
2 κετά *jανᵹ biét* ε *jétᵹσ* Σάρρᵹσ. Εδέ Σάρρα *bdiκ* νάᵹ Κιριάθ-
αρβά: ε τσίλα ᵹστᵹ Χεβρόνα νάᵹ δε τᵹ Χαναάνιτ: εδε Αβραάμι
έρδι ᵹᵹ τᵹ κλάντε Σάρρᵹνᵹ, ε τᵹ *μbάντε* ζί πᵹρ ατέ.
3 Εδε Αβραάμι θνγρίτ πᵹρπάρα τᵹ *bdέκθριτ* τί, εδέ θ φόλι τᵹ
4 *bíjet* Χέθιτ, τθκε θένᵹ, Θνᵹ *jᵹᵹ* ι *χθαjᵹ* εδέ νάᵹ δε τᵹ *χθαjᵹ*
νάᵹρμέστ *jθδε*: έπμᵹνι δε πᵹρ *bάρ* νάᵹρμέστ *jθδε*, ᵹᵹ τᵹ κλάᵹ
τᵹ *bdέκθρινᵹ* τ'ίμ νγα σῦτ' ε μί.
5 Τᵹ *bíjτ'* ε Χέθιτ ι θπᵹργέκνᵹ Αβραάμιτ, τθκε ι θένᵹ ατί,
6 Πα *dᵹγό-να*, ο ζότι ίμ: Τί *jέ* νάᵹρμές νέδε νέ ζοτᵹρῖ πρέϊ
Περᵹνάϊε: κάλ νάᵹ *bάρ* τᵹ *bdέκθρινᵹ* τέντ νάᵹ μᵹ τᵹ μίρινᵹ
νγα *bάρετᵹ* τάνᵹ: ασνδονέ πρεῖ νέτ σ' τᵹ κᾶ πᵹρ τᵹ νάλᵹ
*bάρ*ιν' ε τί, ᵹᵹ τᵹ κάλτ τᵹ *bdέκθρινᵹ* τέντ.
7 Ατεγέρε θνγρέ Αβραάμι, ε ι θνι κρυετᵹ γένάᵹjεσᵹ βένάιτ,
8 τᵹ *bíjet* Χέθιτ: εδέ θ φόλι ατύρε, τθκε θένᵹ, Νάᵹ θ *do* ζέμᵹρα
*jθδε* τᵹ κλάᵹ νάᵹ *bάρ* τᵹ *bdέκθρινᵹ* τ'ίμ νγα σῦτ' ε μί,
9 *dᵹγόμᵹνι*, Θό*jνι* πᵹρ *μθα* Εφρόνιτ τᵹ *bῖρit* Ζοχάριτ, εδέ λέτᵹ
μᵹ άπᵹ σπέλᵹν' ε ατί Μαχπελάχᵹνᵹ, ᵹᵹ ᵹστᵹ *μb'* άνᵹτ
τ' άρᵹσᵹ τί: με πάγᵹ τᵹ πλότᵹ λέτᵹ μα άπᵹ ατᵹ, πᵹρ
βᵹντ *bάρι νάᵹρμέστ jθδε*.
10 Εδέ Εφρόνι πο ρίντε νάᵹ μέστ τᵹ *bíjet* Χέθιτ: εδέ Εφρόν
Χιτίτι ι θπᵹργέκ Αβραάμιτ πᵹρπάρα τᵹ *bíjet* Χέθιτ, ᵹᵹ
τᵹ *dᵹγόνινᵹ* γίθ' ατά ᵹᵹ κίσινᵹ γύρᵹ νάᵹ πόρτᵹτ τᵹ κυτέτιτ
11 ατί, τθκε θένᵹ, Jό, ο ζότι ίμ, *dᵹγό-μᵹ*: Τ' άπ άρενᵹ, τ' άπ
εδέ σπέλᵹνᵹ ᵹᵹ ᵹστᵹ νά' ατέ: πᵹρπάρα τᵹ *bíjet* γένάᵹjεσᵹ
σ' ίμε τ' ι άπ ατό τῦ: κάλ νάᵹ *bάρ* τᵹ *bdέκθρινᵹ* τέντ.
12 Εδέ Αβραάμι θνι κρυετᵹ πᵹρπάρα γένάᵹjεσᵹ βένάιτ:
13 εδέ ι Θά Εφρόνιτ πᵹρπάρα γένάᵹjεσᵹ βένάιτ ᵹᵹ τᵹ
*dᵹγόνινᵹ*, τθκε θένᵹ, Νάᵹ *dάτᵹ* τί, τᵹ λθτεμ, *dᵹγό-μᵹ*: *dοτ'*
άπ τῦ αργένάιν' ε άρᵹσᵹ: μέρ-ε πρέϊ μέjε, εδέ *dοτᵹ* βᵹ νάᵹ
*bάρ* τᵹ *bdέκθρινᵹ* τ'ίμ ατιέ.

14, 15 Εδέ Εφρόνι ι ȣπεργέκ Αβραάμιτ, ε ι θά, Dεγό-με, ο ζότι ίμ, Δε κάτρε κίντ σέκελα αργένdι, τσ' έστε νdερμέστ μέjε ε τέjε; κάλ νdε βάρ πρα τε βdέκȣρινε τέντ.
16 Εδέ Αβραάμι dεγοι Εφρόνινε: εδέ Αβραάμι, ι πεσοι αργένdινε Εφρόνιτ, κε θά περπάρα τε bίjετ Χέθιτ, κάτρε κίντ σέκελα
17 αργένdι, κε σκόντε νdεπερ τρεγετάρετ. Εδέ άρα ε Εφρόνιτ, κε ίστε νdε Μαχπελάχε, περπάρα Μαμρέσε, άρα, εδέ σπέλα κε ίστε νd' ατέ, εδέ γίθε dρȣντε κε ίσινε νd' άρετ εδέ
18 περκάρκ γίθ' ατύρε κȣφίνβετ ι ȣσιγȣρȣαν' Αβραάμιτ περ δεν' ε τι. περπάρα τε bίjβετ Χέθιτ, περπάρα γίθ' ατύρεβε κε χύνιν' ε dίλινε νdε πόρτετ τε κυτέτιτ ατι.
19 Εδέ παστάj Αβραάμι κάλι νdε βάρ Σάρρενε γρȣαν' ε τι νdε σπέλετ τ' άρεσε Μαχπελάχεσε, περπάρα Μαμρέσε: ε τσίλα εστε Χεbρόνα νdε δε τε Χαναάνιτ.
20 Εδέ άρα, εδέ σπέλα κε ίστε νd' ατέ, ι ȣbένε Αβραάμιτ περ δε βάρι πρέϊ τε bίjετ Χέθιτ.

1 ΚΡΕΪ 24. Εδέ Αβραάμι ίστε πλάκ ι σκȣαρε νγα βιέτ:
2 εδέ Ζότι ε bεκοι Αβραάμινε μbε τε γίθα. Εδέ Αβραάμι ι θά σερbετόριτ τι με τε βιέτεριτ στεπίσε τι, κȣjdεστάριτ γίθε γέσε τι, Τε λȣτεμ, βέρε dόρενε τένdε νdενε κόφσετ τ'ίμε:
3 εδέ dοτε τε βε νdε bε μbε Ζόνε, Περενdίν' ε κιέλιτ εδέ Περενdίν' ε δεȣτ, σε σ' κε περ τε μάρε γρȣα περ τ'εμ-bίρ νγα
4 bίλατ' ε Χαναανίτεβετ, κε ρι ȣνε νdερμέστ ατύρεβε: πό κε περ τε βάτȣρε νdε βέντ τ'ίμ, εδέ νdε φίστ τ'ίμ, εδέ κε περ τε μάρε γρȣα περ τ'εμ-bίρ, Ισαάκȣνε.
5 Εδέ σερbετόρι ι θά ατι, Μbάσε νȣκε dοτε dόjε γρȣαjα τε με βίνε πας νdε κετέ δε, dȣχετε τε σπίε τ'ετ-bίρ νd' ατέ δε κε dόλε;
6 Εδέ Αβραάμι ι θά ατι, Κι μέντε, μος σπίεσ τ'εμ-bίρ ατιέ:
7 Ζότι Περενdία ι κιέλιτ, κε με νdσόρι νγα στεπία ε τ'ιμ-έτ, εδέ νγα δεȣ κε κάμ λίνdȣρε, εδέ ι τσίλι με φόλι, εδέ με bέρι bε, τȣκε θένε, Κετέ δε dοτ' jα απ φάρεσε σάτε, αυ dοτε dεργόνε ένγελιν' ε τι περπάρα τέjε: εδέ dοτε μάρτσ

8 γρθα περ τ'εμ-bîp ανdêj: πο νdε μος dάθτε γρ'αja τε bîνε
πας τέje, ατεχέρε dοτε jêθ ι λιρθαρε νγα κεjό bêja ίμε:
bέτσε μος σπιεθ τ'εμ-bîp ατιέ.
9 Εδέ σερbετόρι bθρι dορεν' ε τι νdεν κόφσετ τ' Αbραάμιτ
τε ζότ, εδέ ι bέρι bέ περ κετέ πθνε.
10 Εδέ σερbετόρι μόρι δίετε καμίλετ νγα καμίλετ' ε τε ζότ, εδέ
bάτε, τθκε σιέλε με bέτεχε νγα γίθε τε μίρατ' ε τε ζοτ: εδέ
11 θνγρέ ε bάτε νdε Μεσοποταμί, νdε κυτέτ τε Ναγόριτ. Εδέ
θνι μbε γθν καμίλετε περjάστα κυτέτιτ περάνε πθσιτ θjιτ
νdάj μbρέμα, κθρ dίλινε γράτε τε νdσίρινε θjε.
12 Εδέ θά, ο Ζότ Περενdία ι τ'ιμ-ζότ Αbραάμιτ, τε λθτεμ,
έπ-με νέ τε πιέκθρε τε μιρε σότ, εδέ bέρ-ι περdεlίμ
13 Αbραάμιτ, τ'ιμ-ζότ: νά θνε τεκ πο ρί άφερε κρδιτ θjιτ: εδέ
14 τε bίlατ' ε bένdεσετ κυτέτιτ dάlενε τε νdσιέρενε θjε: εδέ
ajό bάσεζε κε τ' ι θέμ. ασάι, Τε λθτεμ, σbρίτ στέμbεν τένdε,
κε τε πί, εδέ ajό τε θότε, Πί, εδέ dοτ' θ άπ θjε εδέ καμίλεbετ
τθα, κεjό κόφτε ajό, κε bέρε γατί περ σερbετόρινε τέντ
Ισαάκθνε: εδέ νγα κεjό dοτ' ε νόχ σε ι bέρε περdεlίμ τ'ιμ-ζότ.
15 Εδέ ποσά τε πθσόνε αύ σε φόλκρι: νά τεκ πο dίlτε Ρεbέκα,
ε τσίla ι κίστε λίνdαρε Βαθείλιτ, τε bίριτ Μιλκαχεσε,
γρθασε Ναγόριτ, τε bελάιτ Αbραάμιτ, εδέ κίστε στέμbεν'
16 ε σαϊ μbε κραχε τε σαϊ Εδέ bάτεζα φορτ ε bθκθρε
μbε σύτ, bεργιρέσε, εδέ bθρ νθκ' ε κίστε νόχρ' ατέ: πασσι
σbρίτι πρα νdε γθρετ, μbθσι στέμbεν' ε σαϊ, εδέ πο χίπτε.
17 Εδέ σερbετόρι bάτε με bράπ ε ι dêlι περπάρα, εδέ ι θά,
18 Τε λθτεμ, νέμε τε πί πάκεζ' θjε νγα στέμbα jότε. Εδέ ajό
θά, Πί, ζότι ιμ: εδέ σπειτόι ε σbρίτι στέμbεν' ε σαϊ μbε
19 κραχε τε σαϊ, εδέ ι dά ε πίθ. Εδέ αύ σι πθσόι σε πίρι,
θά ajό, Δοτε νdσιερ θjε εδέ περ καμίλετ' ε τθα, γερσά τε
20 πίjενε τε γίθα. Εδέ σακεχέρατ τσbράζι στέμbεν' ε σαϊ νdε
μάγετ, εδέ bάτε με bράπ νdε πθστ τε νdσίρτε θjε, εδέ
21 νdσόρι θjε περ γίθε καμίλετ' ε ατί. Εδέ νερίθ τθκε τσθdίτθρε
περ ατέ, νθκε σλίστε, κε τ' ε νίγτε, bάλε jα bέρι μbάρε
θδενε Ζότι, από jό.

22 Εδέ σι πȣσȣ́ανε καμίλετε σε πίρι, νερίȣ μόρι νε̄ πάλε
βάθε τε ἄρτε νε̄ γύσεμε σέκελε τε ρε̄νdε, εδέ dύ ράθε περ
23 dȣαρτ' ε ασαϊ δίετε σέκελα ἄρι τε ρε̄νdε: εδέ ε πύετι, Ε κȣ́jα
bίλε jε̄ τί; τε λȣ́τεμ, θȣαj-με: α κᾱ βε̄ντ νdε στεπῖτ τ'υτ-έτ
περ τε ρε̄νε νε̄;
24 Εδέ αjό ι θά ατῖ: Jάμ ε bίλα ε Βαθȣίλιτ τε bίριτ Μιλκάχεσε,
25 τε τσίλινε jα πόλι Ναχόριτ. Εδέ ι θά ατῖ, Κᾱ νdερ νε̄ εδέ
κάστε, εδέ σȣ́με bᾱρ, εδέ βε̄ντ περ τε ρε̄νε.
26, 27 Ατεχέρε νερίȣ ȣ́νι κρύετ' ε ι ȣφάλ Ζότιτ: εδέ θά,
Κόφτε λεβdȣαρε Ζότι Περε̄νdία ι τ'ιμ-ζότ Αβραάμιτ, κε νȣκε
χόκι dόρε νγα περdελίμι ι τί εδέ νγα ε βερτέτα ε τί πρεϊ
τ'ιμ-ζότι: Ζότι μα bε̄ρι μbάρε ȣ́δενε νdε στεπῖτ τε βελέζερετ
τ'ιμ-ζότι.
28 Εδέ γότσα βάτε με βράπ, εδέ δά ζε νdε στεπῖ τε σ'ε̄μεσε
29 περ κετό πȣ́νε. Εδέ Ρεβέκα κίστε νε̄ βελᾱ κε κλȣχεϊ Λαβάν:
30 εδέ Λαβάνι βάτε με βράπ τε νερίȣ jάστε νdε γȣ́ρετ. Εδέ
κȣρ πᾱ βάθετε, εδέ ράθετε νdε dȣαρτ σε μότερεσε, εδέ κȣρ
dεγοϊ φιάλετ' ε Ρεβέκεσε σε μότερεσε,τȣκε ι θε̄νε, σε Κεστȣ
με φόλι νερίȣ, έρδι τε νερίȣ, κε κίστε νdένȣρε περάνε
31 καμίλεβετ νdε γȣ́ρετ. Εδέ θά, Χύρε, ι bεκȣαρι Ζότιτ: περσέ
ρῖ jάστε; σεπσέ ȣ́νε bε̄ρα γατῖ στεπίνε, εδέ βε̄ντ περ καμίλετ.
32 Εδέ νερίȣ χύρι νdε στεπῖτ, εδέ αύ σκαρκοϊ καμίλετε, εδέ
ȣ δά κάστε ε bᾱρ καμίλεβετ, εδέ ȣjε περ τε λάρε κε̄μbετ' ε
33 ατῖ, εδέ κε̄μbετ' ε νέρεζετ κε ίσινε bάσκε με ατε̄ Εδέ ι βȣ́νε
περπάρα ατῖ βȣ́κε τε χάντε: πό αύ θά, Σ' κάμ πε̄ρ τε νγρε̄νε,
γερσᾱ τε φλάς φιάλενε τ'ίμε. Εδέ αύ θά, Φόλε.
34, 35. Εδέ θά, Ȣ́νε jάμ σερbετόρι ι Αβραάμιτ. Εδέ Ζότι
bεκοϊ φόρτ τ'εμ-ζότ, ε ȣbε̄ ι μάθ: εδέ ι δά ατῖ δε̄ν, ε λόπε
ε αργε̄ντ, ε ᾱρ, ε σερbετόρε, ε σερbετόρε, ε καμίλε, ε γομάρε.
36 Εδέ Σάρρα γρȣαjα ε τ'ιμ-ζότ, ι πόλι bῖρ τ'ιμ-ζότι, σι ȣπλάκ:
37 εδέ ι δά ατῖ γίθε τσ' κίσ. Εδέ ιμ-ζότ με βȣ́ρι μbε bε̄, τȣκε
θε̄νε, Μος μάρτσ γρȣα περ τ'εμ-bῖρ νγα τε bίλατ' ε Χαναανίτεβετ
38 νdε δε̄τ τ' ατύρεβε κε ρῖ ȣ́νε: πό τε βέτσ νdε στεπῖ τε τ'ιμ-έτ, ε
39 νdε φίστ τ'ίμ, ε τε μάρτσ γρȣα περ τ'εμ-bῖρ. Εδέ ȣ́ι ι θάσε

40 τ'ιμ-ζότ, Μbάσε νȣκε dοτε dόjε γρȣαjα τε με βίνε πας. Εδέ
αύ με θά, Ζότι, κε ȣπελκύεσε περπάρα ατί, dοτε dεργόνε
ένγελιν' ε τί bάσκε με τῦ, εδέ dοτε τα bένε μbάρε ȣδενε:
εδέ dοτε μάρτσ γρȣα περ τ'εμ-bίρ νγα φίσι ίμ, ε νγα στεπία
41 ε τ'ιμ-έτ: ατεχέρε dοτε jεσ ι λιρȣαρε νγα bέjα κε τε βȣρα:
κȣρ τε βέτσ νdε φίστ τ'ίμ, ε τε μος τε τ' άπενε, ατεχέρε
42 dοτε jεσ ι λιρȣαρε νγα bέjα κε τε βȣρα. Εδέ ȣν' έρδα σότ
νdε γȣρετ, ε θάσε, ο Ζότ Περεdία ι τ'ιμ-ζότ Αβραάμιτ, Τε
43 λȣτεμ, bέ-μα μbάρε ȣδενε, νdε τε τσίλεν' ȣνε πο βέτε: νά ȣνε
τεκ πο ρί άφερε γȣρεσ' ȣjιτ: εδέ βάσεζα κε τε dάλε τε νdσιέρε
ȣjε, εδέ τε τσίλεσε τ' ι θέμ, Τε λȣτεμ, νέμε πάκεζε ȣjε τε
44 πί νγα στέμbα jότε, εδέ αjό τε με θότε, Εδέ τί πί, πό εδέ
περ κεμίλετ' ε τȣα dοτε νdσιερ ȣjε, κεjό κόφτε γρȣαjα, κε
45 τε κέτε bέρε γατί Ζότι περ τε bίριν' ε τ'ιμ-ζότι. Εδέ περπάρα
σε τε πȣσόν τȣκε φόλε νdε ζέμερετ τ'ίμε, νά Ρεβέκα τεκ πο
dίλτε τȣκε μbάρτȣρε στέμbενε μbε κράχε τε σαϊ: εδέ σbρίτι
νdε γȣρετ, ε νdσότρι ȣjε: εδέ ȣν' ι θάσ' ασαϊ, Τε λȣτεμ,
46 νέμε τε πί. Εδέ αjό σπεϊτοϊ ε σbρίτι στέμbεν' ε σαϊ σε σίπερμι,
εδέ θά, Πί, εδέ dοτ' ȣ άπ ȣjε εδέ καμίλεβετ τȣα: πίβα πρα,
47 εδέ ȣ δά' ȣjε εδέ καμίλεβετ. Εδέ ε πύετα ατέ, ε θάσε, Ε
κȣjα bίλε jε τί; εδέ αjό θά, Ε bίλα ε Βαθȣίλιτ, τε bίριτ
Ναχόριτ, κε jα πόλι Μιλκάχα: εδέ ȣν' ι βάρα βάθετε νdε
48 φάκετ, εδέ ράθετε μbι dȣάρτ τ' ασαϊ. Εδέ ȣνα κρύετ' ε ι
ȣφάλτσ Ζότιτ Περενdίσε τ'ιμ-ζότ Αβραάμιτ, κε μα bέρι μbάρε
ȣδεν' ε βερτέτε, κε τε μάρ τε bίλεν' ε τε βελαϊτ τ'ιμ-ζότι
49 περ τε bίριν' ε ατί. Τασί πρα νdε dάτσι τ' ι bένι περdελίμ ε
τε βερτέτε τ'ιμ-ζότ, θόjμενι: νdε μός πό, θόjμενι, κε τε
κθένεμ μbε τε dιάθτε, α μbε τε μένγερε.

50 Εδέ Λαβάνι ε Βαθȣίλι ȣπεργέκνε ε ι θάνε, Κεjό πȣνε dόλι
51 πρεϊ Ζότιτ: νέ νȣκε μȣντ τε θέμι τῦ κέκ α μίρε: νά κȣ [illegible]
Ρεβέκα περπάρα τέjε: μέρ-ε, εδέ σκό: εδέ λέτε jέτε γρȣα ε
τε bίριτ τ'υτ-ζότι, σικȣνdρε φόλι Ζότι.

52 Εδέ σερbετόρι ι Αβραάμιτ κȣρ dεγοϊ φιάλετ' ε ατύρεβε,
53 ι ȣφάλ Ζότιτ τȣκε ȣνȣρε κρύετε γέρ περδέ. Εδέ σερbετόρι νdσόρι

ένε̣ τε̣ αργέ̣νττα, ε ένε̣ τε̣ ἄρτα, ε ρόbε, ε jα δά Ρεβέκε̣σε̣:
παστάj ι δά δȣράτα εδέ τε̣ βε̣λᾶῖτ ασᾶῖ, εδέ σ' ἔ̣με̣σ' ασᾶῖ.
54 Εδέ χέ̣νγρε̣ ε πίνε̣, αὐ, εδέ ν̇έρε̣ζετε̣ κε̣ ἱσ̈ινε̣ bάσ̈κε̣ με ατέ̣,
εδέ φλέjτινε̣ ατέ̣ νάτε̣: εδέ σι ȣνγρίτνε̣ νdε̣ με̣νγές, θά,
55 Δε̣ργόμε̣νι τε ιμ-ζότ. Εδέ ι βε̣λᾶῖ ε ε ἔ̣μα θάνε̣, Λέτε̣ μbέσε̣
βάσ̈ε̣ζα bάσ̈κε̣ με νε̃ τσά dίτ, πάκ σε̣ πάκȣ δίετε̣ dίτ: παστάj
56 κᾶ πε̣ρ τε̣ άρδȣρε̣. Εδέ αὐ ȣ θά ατύρεβε, Μος με̣ μbάνι,
σεπσέ Ζότι μα bέ̣ρι μbάρε̣ ȣ̇δε̣νε̣: dε̣ργόμε̣νι τε̣ βέτε τε
57 ιμ-ζότ. Εδέ ατά θάνε̣, Λέτε̣ θε̣ρέσε̣με̣ γότσε̣νε̣, εδέ λέτε̣ πύεσε̣με̣
58 μέ̣νdε̣jεν' ε ασᾶῖ. Εδέ θε̣ρίτνε̣ Ρεβέκε̣νε̣, ε ι θάνε̣ ασᾶῖ, Λ
βέτε bάσ̈κε̣ με κε̣τέ̣ ν̇ερῖ; Εδέ αjό θά, Βέτε.
59 Εδέ ατά dε̣ργȣ̇ανε̣ Ρεβέκε̣νε̣ τε̣ μότε̣ρε̣ν' ε τύρε, εδέ με̣νdέσ̈ε̣ν'
60 ε ασᾶῖ, εδέ σ̈ε̣ρbε̣τόριν' ε Αβραάμιτ, εδέ ν̇έρε̣ζιτ' ε ατῖ. Εδέ
bεκȣ̇ανε̣ Ρεβέκε̣νε̣, ε ι θάνε̣ ασᾶῖ, Jε̃ μότε̣ρα jόνε̣, ȣbέ̣φσ̈ μένε̣
πε̣ρμbί μίλε̣ρα διέτε̣ρα μίλε̣ρασ̈, εδέ φάρα jότε πȣσ̈τόφτε̣
dύερτ' ε αρε̣μίκ̇ετ σᾶῖ !
61 Εδέ ȣνγρίτ Ρεβέκα, εδέ σ̈ε̣ρbε̣τόρε̣τ' ε ασᾶῖ, εδέ ȣ χίπνε̣
καμίλεβετ, εδέ βάνε̣ πας ν̇ερίȣτ: εδέ σ̈ε̣ρbε̣τόρι μόρι Ρεβέκε̣νε̣
ε σ̈κõῖ.
62 Εδέ Ισαάκȣ πο κȣ̂ένεῖ νγα πȣ̇σι Λαχάϊ-ροί: σεπσέ ρίντε
63 νdε̣ δε̃τ τε̣ μεσ-dίτε̣σε̣. Εδέ Ισαάκȣ dόλι νdε̣ φȣ̇σ̈ε̣τ κε̣ τε̣
φάλεῖ νdάj μbρέ̣μα: εδέ κȣρ νγρίτι σῦτ' ε τῖ, πᾶ, εδέ νά
64 τεκ πο βίνινε̣ καμίλε. Εδέ Ρεβέκα κȣρ νγρίτι σῦτ' ε σᾶῖ, πᾶ
65 Ισαάκȣνε̣, εδέ ȣχόθ πόσ̈τε̣ νγα καμίλεjα. Σεπσέ ι πάτ θέ̣νε̣
σ̈ε̣ρbε̣τόριτ, Τσίλι ἔσ̈τ' αὐ κε̣ πο βιέν φȣ̇σ̈ε̣σε̣ τε̣ να dάλε̣
πε̣ρπάρα; Εδέ σ̈ε̣ρbε̣τόρε̣ ι πάτ θέ̣νε̣, Ἔσ̈τ' ιμ-ζότ. Εδέ αjό μόρι
νάπε̣νε̣ ε ȣμbȣλȣ̇α.
66, 67 Εδέ σ̈ε̣ρbε̣τόρι ι τρεγõῖ Ισαάκȣτ γίθε̣ σᾶ κίσ̈τε bέ̣ρε̣. Εδέ
Ισαάκȣ πρȣ̇ρι ατέ̣ νdε̣ τένdε̣τ τε̣ Σάρρε̣σε̣ σ'ἔ̣με̣σε̣ τῖ: εδέ
μόρι Ρεβέκε̣νε̣, εδέ ȣbε̣ γρȣ̇αjα ε ατῖ, εδέ ε dέσ̈ι ατέ̣: εδέ
Ισαάκȣ ȣνγȣσ̈ȣλȣ̇α πε̣ρ τ' ἔ̣με̣ν' ε τῖ.

1 ΚΡΕΪ 25. Εδέ Αβραάμι μόρι εδέ ν̇ε̣ τιάτε̣ρε̣ γρȣ̇α, κε̣ κλȣ̇χεῖ
2 Κετȣράχε̣. Εδέ αjό ι πόλι ατῖ Ζιμράνε̣, ε Jοκσ̈άνε̣, ε Μεdάνε̣,

3 ε Μιdιάνε, ε Ισbάκȣνε, ε Σȣάχȣνε. Εδέ Jοσάνιτ ι λίνdι Σεbάϊ
ε Dεdάνι: εδέ τε bίjτ' ε Dεdάνιτ ίσιν' Ασσȣρίμετ' ε Λετȣσίμετ'
4 ε Λεȣμμίμετε. Εδέ τε bίjτ' ε Μιdιάνιτ ίσιν' Εφάχȣ, ε Εφέρι,
ε Χανόχȣ, ε Αbιdάχȣ, ε Ελdαάχȣ. Τε γίθε κετα' ίσινε τε bίjτ'
ε Κετȣράχεσε.
5, 6 Εδέ Αβραάμι ι δά Ισαάκȣτ γίθε γεν' ε τι. Πό τε bίjετ
τε dάσȣραβετ τι, Αβραάμι ȣ δά δȣράτα, εδέ, κε κȣρ ίστε
γάλ, ι dεργοι λάρκ νγα ι bίρι τι Ισαάκȣ, νγα άν' ε τε
λίνdȣριτ dιέλιτ, νdε δε τε Λίνdεjεσε dιέλιτ.
7 Εδέ κετά jάνε βιέτ ε dίτβετ jέτεσ' Αβραάμιτ, νέ κίντ ε
8 στατε-διετ' ε πέσε βιέτ. Εδέ Αβραάμι δά φρύμεν' ε βdίκ νdε
πλεκερι τε μίρε, πλάκ πλότ με dιτ: εδέ ȣβȣ νdε βάρετ τε
9 γένdεjεσε τι. Εδέ Ισαάκȣ ε Ισμαΐλι τε bίjτ' ε ατι κάλνε ατέ
νdε σπέλετ τε Μαχπελάχεσε, νd' άρετ τε Εφρόνιτ, τε bίριτ
10 Ζοχάρ Χιττίτιτ, κȣνdρέj Μαμρέσε, νd' ατέ άρε κε bλέȣ
Αβραάμι νγα τε bίjτ' ε Χέθιτ: ατιέ ȣκάλ νdε δετ Αβραάμι
ε Σάρρα γρȣαjα ε ατι.
11 Εδέ πας βdέκεjεσ' Αβραάμιτ, Περενdία bεκοι Ισαάκȣνε τε
bίριν' ε ατι: εδέ Ισαάκȣ νdένι άφερε πȣσιτ Λαχαϊ-ροί.

12 Κεjό εστε γενεαλογία ε Ισμαΐλιτ τε bίριτ Αβραάμιτ, κε jα
πόλι Αβραάμιτ Αγάρε Εγύπτκα, σερbετόρεjα ε Σάρρεσε:
13 εδέ κετά jάνε έμερατ' ε τε bίjβετ Ισμαΐλιτ, πας έμεραβετ
ατύρε, νdε bρέζατ τ' ατύρεβε: dιάλ' ι πάρε ι Ισμαΐλιτ κέ
14 Νεbαjόθι, παστάj Κεdάρι, ε Αdbεέλι, ε Μιbσάμι, ε Μίσμα, ε
15 Dȣμάχα, ε Μάσσα, Χαdάρι, ε Τέμα, Jετȣρι, Ναφίσι, ε Κεdεμάχȣ:
16 κετά jάνε τε bίjτ' ε Ισμαΐλιτ, εδέ κετά jάν' έμερατ' ε ατύρεβε,
πας φσάτερασ ατύρε, εδέ πας βένdεβετ ατύρε: dυ-μbε-διετε
ζοτερίν πας κόμbεβετ ατύρε.
17 Εδέ κετά jάνε βιέτ ε jέτεσ' Ισμαΐλιτ, νέ κίντ ε τρι-διετ' ε
στάτε βιέτ: εδέ αύ δά φρύμεν' ε βdίκ, εδέ ȣβȣ νdε βάριτ
18 τε γένdεjεσε τι. Εδέ ατά νdέννε νγα Χαβιλάχȣ γερ νdε
Σȣρ, κε bίε μbε φάκετ τε Εγυπτερίσε, κȣρ βέτε νdονέ νdε
Ασυρί: Ισμαΐλι νdένι περπάρα σῦσ γίθε βελέζερετ ατι.

19 Edĕ kĕjó ĕ̈tĕ genealogía e Isaákĕt tĕ bírit Abraámit:
20 Abraámit i líndi Isaákĕ: edĕ Isaákĕ ïtte dyzét biétë, kĕr
móri për gръ̈a Rebékenë, të bílën' e Baθ̈ílit Suriánit nga
Padan-aráme, të mótërën' e Labán Suriánit.
21 Edĕ Isaákĕ i lĕtei Zótit për tĕ ötkenë, sepsé ïtte stérpë:
edĕ Zóti i dĕgöi atí, edĕ ĕmbárë Rebéka e sókëja e atí.
22 Edĕ djémtë përpíkëtinë përbrënda asaí: edĕ ajó Oá, Ndë
kóhë kĕtë, përsé të mbárëm ĕnë; edĕ bátë të pýestë Zótinë.
23 Edĕ Zóti i Oá asáj:

Janë dy kómbe ndë bárkĕt tënt:
edĕ dy gëndjeje dotë ndáhenë nga zórët' e tëa:
edĕ ëra gëndjeje dotë jétë më e fórtë se tjatra gëndjeje:
edĕ më e mádhja dot' i sërbénë më të bógëlsë.

24 Edĕ kĕr i ĕmbĕnë dítë asaí për të piélë, ná tek ïshinë
25 binákë ndë bárkĕt t' asaí. Edĕ i pári dolí i kĕ, edĕ gjithë
26 si lĕkĕrë kjimë-áspërë: edĕ ja klĕajtnë émërinë Isáf. Pastáj
dolí edĕ i bĕlaí: edĕ dóra e atí mbánte Oémbrën' e Isáfit:
përandáj ĕkliajti Jakób: edĕ Isaákĕ ïtte gatë-dhjetë biétë,
kĕr i líntë atá.
27 Edĕ djémt' ërritnë: edĕ Isáfi ĕdhë në nëri i bĕlúarë ndë gáj,
nëri fshĕtë: edĕ Jakóbi nëri i bótë, tëkë ndénërë ndëpër
28 tënda. Edĕ Isaákĕ dónte Isáfinë, sepsé gáj ïtte të ngrënët'
e atí: edĕ Rebéka dónte Jakóbinë.

29 Edĕ Jakóbi po zíntë gélë, edĕ Isáfi érdi nga fshĕta, edĕ
30 ïshte lódhërë: edĕ Isáfi i Oá Jakóbit, ĕ lĕ-em, némë të gá,
nga e kĕkeja, nga kjó e kĕkeja, sepsé jám lódhërë: përandáj
31 ĕkliajti émëri i atí Edóm. Edĕ Jakóbi Oá, Shít-më sót
32 paralíndjet' e tëa. Edĕ Isáfi Oá, Ná ĕnë tek po bdéç, e
33 të' dobí më bënë kjó paralíndjet; Edĕ Jakóbi Oá, bĕ-më
bĕ sót: edĕ ai i bëri bĕ atí: edĕ i shíti Jakóbit paralíndjetë'
34 e tía. Atëhérë Jakóbi i dhá bukë Isáfit, edĕ gélë Oiéri: edĕ gjëngri
e pi: edĕ ĕnë rit e ökë: kĕtë Isáfi nëkë i përfíli paralíndjetë.

1 KRĔÏ 26. Edĕ ĕbë zí bukë në atë dĕ, përbétë asaí zíshë

πάρε̣ κε̣ κέ bέ̣ρε̣ νdε̣ dίτ τ' Αβραάμιτ. Εδέ Ισαάκȣ βάτε τε
Αbιμελέχȣ, μbε̣ρέτι ι Φιλιστέjβετ νdε̣ Γεράρα.
2 Εδέ Ζότι ι ȣdȣκ ατῖ, ε ι θά, Μος σbρίτ νdε̣ Εγυπτε̣ρῖ: ρί
3 νd' ατέ̣ δε̣ κε̣ dοτε̣ τε̣ θέμ: ρί ι χȣαjε̣ νdε̣ κε̣τέ̣ δε̣, εδέ ȣνε̣
dοτε̣ jέμ bάσκε̣ με τῦ, εδέ dοτε̣ τε̣ bεκόν: σεπσέ τῦ εδέ
φάρε̣σε̣ σ'άτε dοτ' άπ γίθε̣ κε̣τά βέ̣νdε: εδέ dοτε̣ μbȣσ bε̣̄νε̣,
4 κε̣ ι bέ̣ρα Αβραάμιτ τ'υτ-έτ: εδέ dοτε̣ σ̈ȣμόν φάρε̣νε̣ τέ̣νdε
ποσί υjετ' ε κιέλιτ, εδέ dοτ' ι άπ φάρε̣σε̣ σ'άτε γιθε̣ κε̣τά
βέ̣νdε, εδέ γίθε̣ κόμbετ' ε δε̣ȣτ dοτε̣ bεκόνενε̣ νdε̣ φάρε̣τ
5 τέ̣νdε: σεπσέ Αβραάμι μα dε̣γοῖ ζε̣νε̣, εδέ ρȣαῖτι ȣρδε̣ρίμετ'
ε μῖ ε ποροσῖτ' ε μία, ε φιάλε̣τ' ε μία, ε νόμετ' ε μῖ.
6, 7 Εδέ Ισαάκȣ νdέ̣νι νdε̣ Γεράρα. Εδέ νέρε̣ζιτ' ε ατῖ βέ̣νdι
ε πύετνε̣ πε̣ρ γρȣαν' ε ατῖ: εδέ αὔ θά, Έστ' ιμε-μότε̣ρε̣:
σεπσέ πάτ φρίκε̣ τε̣ θόστε, Ιμε-σόκε. τȣκε θέ̣νε̣ με βετε̣χεν' ε τῖ,
μος με̣ βράσε̣νε̣ νέρε̣ζιτ' ε κε̣τῖ βέ̣νdι πε̣ρ Ρεβέκε̣νε̣: σεπσέ
ίστε ε bȣκȣρε̣ νdε̣ σῦ.
8 Εδέ σί νdένι ατιέ σȣμε̣ dίτ, Αbιμελέχȣ μbε̣ρέτι ι Φιλιστέjβετ,
ȣκȣρȣς νγα παραθίρι, ε πά, εδέ νά Ισαάκȣ τεκ πο λόστε
9 bάσκε̣ με Ρεβέκε̣νε̣ τε̣ σ̈όκεν' ε τῖ. Εδέ Αbιμελέχȣ θίρι
Ισαάκȣνε̣, ε θά, Νά με τε̣ βε̣ρτέτε̣ κε̣jό ε̣σ̈τε̣ γρȣαjα jότε: πε̣ρσέ
θε̣ πρά, σε Έστ' ιμε-μότε̣ρε̣; Εδέ Ισαάκȣ ι θά ατῖ, Σεπσέ
10 θάσε̣, Μος βdές νγα πȣνα ε ασαῖ. Εδέ Αbιμελέχȣ θά, Τσ' έ̣σ̈τε̣
κε̣jό πȣνε̣ κε̣ να bέ̣ρε; πε̣ρ πάκ γε̣ πάτ πε̣ρ τε̣ φjέτȣρε̣ νdονέ̣
νγα γέ̣νdε̣jα bάσκε̣ με γρȣανε̣ τέ̣νdε, εδέ πάτε πε̣ρ τε̣ πρȣ́ρε̣
11 πανομῖ μbι νε̣. Εδέ Αbιμελέχȣ ȣρδε̣ρόῖ γίθε̣ γέ̣νdε̣jενε̣, τȣκε
θέ̣νε̣, Κȣσ̈ τε̣ νγάσε̣ κε̣τέ̣ νερῖ, α γρȣαν' ε ατῖ, dοτε̣ βρίτετε̣ κρέῖτ.
12 Εδέ Ισαάκȣ μbόλι νd' ατέ̣ δε̣̄, εδέ μbε̣λόδι ατέ̣ μότ πε̣ρ
13 νε̣ νέ̣ κίντ: εδέ Ζότι ε bεκόι ατέ̣. Εδέ αὔ νερῖ μαδονεῖ, εδέ
14 βίντε μbάρε̣ τȣκε σ̈τȣαρε̣, γερσά ȣbε̣ φόρτ ι μάθ: εδέ φιτόῖ.
δέ̣ν, ε λόπε̣, ε σ̈ȣμε̣ σε̣ρbε̣τόρε̣: εδέ Φιλιστέjτ' ι κίσινε̣ τσμίρ.
15 Εδέ γίθ' ατά πȣσα κε̣ πάτνε̣ ρε̣μȣαρε̣ σε̣ρbε̣τόρε̣τ' ε τέτ νdε̣
16 dίτ τ' Αβραάμιτ, Φιλιστέjτ' ι μbύλνε̣, ε ι μbȣσνε̣ με δε̣̄. Εδέ
Αbιμελέχȣ ι θά Ισαάκȣτ, Ίκε̣ πρέϊ νέσ, σεπσέ ȣbέ̣ρε φόρτ
με̣ ι φόρτε̣ σε νέβε.

17 Εδέ Ισαάκ8 ίκ8 σε ανδέjμι, εδέ νγθλι τένδεν' ε τί νδε
18 γροπόρετ τε Γεράραβετ, εδέ νδένι ατιέ. Εδέ Ισαάκ8 χάπι
περσερί ατά πθσατ' ε θjιτ κε πάτνε ρεμθαρε μθε άιτ τ' Α-
βραάμιτ τ'έτ, εδέ Φιλιστέjτ' ι μθύλνε ατά πας δδέκεjεσ'
Αβραάμιτ: εδέ ι κλθαjτι με ατά έμερα κε ι πάτ κλθαjτθρ' ι άτι.
19 Εδέ ӧερβετόρετ' ε Ισαάκ8τ ρεμθάνε νδε γροπόρετ, εδέ γέτνε
20 ατιέ πθς θjι τε γάλε Εδέ baριτ' ε Γεράραβετ θχέγγρε με
φιάλε bάӧκε με baριτ' ε Ισαάκ8τ, τ8κε θένε, Κύ θjε έστ'
ύνι: εδέ ε κλθαjτνε πθσινε Εσέκ, σεπσέ θχέγγρε με φιάλε
21 bάӧκε με ατέ Εδέ ρεμθάνε νέ τιάτερε πθς, εδέ θχέγρε με
22 φιάλε εδέ περ ατέ: περανδάj ε κλθαjτνε ατέ Σιτνα. Εδέ αύ
σι θγρίτ ανδέj ε bάτε γέτεκ, ρεμόι νέ τιάτερε πθς, θδέ νθκ'
θχέγγρε με φιάλε περ κετέ: εδέ ε κλθαjτνε ατέ Ρεχοbόθ, τ8κε θένε, Σε τασί να σγερόι Ζότι, ε να ӧτöι μbι δετ.
23, 24 Εδέ σε ανδέjμι θνγρέ νδε Βεερ-ӧεbά. Εδέ Ζότι ι θδθκ
ατι ατέ νάτε, ε Θα, ӧνε jάμ Περχνδία ι Αβραάμιτ τ'υτ-έτ:
μος θφρικεσό, σεπσέ θνε jάμ bάӧκε με τύ, εδέ δοτε τε bεκόν,
εδέ δοτε ӧτόν φάρενε τένδε, περ Αβραάμινε ӧερβετόρινε τîμ.
25 Εδέ αύ νδερτöι ατιέ νέ Θερόρε, εδέ θίρι έμερινε ε Ζότιτ: εδέ
νγθλι ατιέ τένδεν' ε τί: εδέ ӧερβετόρετ' ε Ισαάκ8τ ρεμθάνε
ατιέ πθς.
26 Ατεχέρε Αbιμελέχ8 bάτε τεκ αύ νγα Γεράρατε, εδέ Αχ8ζάθι
27 νέ μίκ8 ι ατί, εδέ Φιχόλι κρυε-8ӧτετόρι ι 8ӧτερίσε ατί. Εδέ
Ισαάκ8 8 Θά ατύρε, Περσέ έρθτε τεκ θνε, πασσί j8 με μερζίττε,
ε με δεb8ατε πρέϊ j8ӧ;
28 Εδέ ατά Θάνε, Ε πάμ φάκεζα, σε Ζότι έӧτε bάӧκε με
τύ, εδέ θάμ, Λέτε bένετε bε ταӧί νδερμές νέbε, νδερμές
29 νέbε ε τέje, εδέ λετε λίδεμε φιάλε bάӧκε με τύ, σε σ'δοτε
να bέντö κέκ, σικθνδρε εδέ νέbε νθκε τε νγάμ, εδέ σικθνδρε
τε bέμ bέτεμε μίρε, εδέ τε δεργθάμ με πακτίμ: ταӧί τί
j8 ι bεκθαρι Ζότιτ.
30, 31 Εδέ αύ 8 bέρι ατύρεbε γοστί: εδέ γέγρε ε πίνε. Εδέ
θνγρένε ӧπέjτ με νάτε, ε ι bένε bε νέρι jάτριτ: ατεχέρε Ισαάκ8
περτσόλι ατά, εδέ ӧκθανε νγα αύ με πακτίμ.

32 Εδέ ατέ̣ dίτε̣ έρθνε̣ ϋε̣ρbε̣τόρε̣τ' ε Ισαάκȣτ, ε δάνε̣ ζε̣̄ πε̣ρ
33 πȣ́σινε̣ κε̣ ρε̣μȣ́ανε̣, ε ι θέ̣νε̣, σε Γέτε̣μ ȣjε̣. Εδέ ε κλȣ́αjτνε̣
ατέ̣ Σ̈εbάχ: πε̣ρανdαj ε κᾱ έμε̣ρινε̣ κυτέτι Βεερ-ϋεbᾱ γερ σότ.

34 Εδέ Ισάφι ίϋτε dυζέτ βιέτϋ̄, κȣρ μόρι πε̣ρ γρȣ́α Jȣdίθε̣νε̣
τε̣ bίλε̣ν' ε Βεερί Χιττίτιτ, εδέ Βαϋ̈εμάθε̣νε̣ τε̣ bίλε̣ν' ε Ελόν
35 Χιττίτιτ: εδέ ατό ίϋινε̣ τε̣ χίδȣρε̣ ϋ̈πῖρτι τε Ισαάκȣ ε τε
Ρεβέκα.

1 ΚΡΕ̄Ϊ 27. Εδέ Ισαάκȣ πασσί ȣπλάκ, ε ι ȣέρνε̣ σῦτε̣, κάκε̣
σᾱ νȣκε̣ σίχτε, θίρι Ισάφνε̣ τε̣ bῖριν' ε τῖ με̣̄ τε̣ μάδινε̣, ε ι
2 θά ατῖ, Βῖρι ίμ. Εδέ αὐ ι θά ατῖ, Νά κȣ jάμ ȣ́νε̣. Εδέ αὐ
θά, Νά ȣ́νε̣ ταϋ̈ί τεκ ȣπλάκα: νȣκ' ε dι dίτε̣ν' ε βdέκε̣jεσε̣ σ'ίμε:
3 τε̣ λȣ́τεμ πρᾱ, μέρ άρμε̣τ' ε τȣ́α, κȣλέτε̣νε̣ τέ̣νdε, ε χάρκȣνε̣
4 τέ̣ντ, εδέ dίλ φȣ́ϋ̈ε̣σε̣, ε με̣ γȣ́αj νdονέ̣ γάχ: εδέ bέ̣-με̣
γέλε̣, σικȣ́νdρε̣ dȣ́α, εδέ bιέρε̣-με̣ τε̣ χᾱ, κε̣ τε̣ bεκόνε̣
ϋ̈πίρτι ίμ τῦ πε̣ρπάρα σε τε̣ βdές.
5 Εδέ Ρεβέκα dε̣γόϊ κȣρ πο ι φλίστε Ισαάκȣ Ισάφιτ τε̣ bῖρτ.
Εδέ Ισάφι βάτε νdε̣ φȣ́ϋ̈ε̣τ τε̣ γȣ́αντε γάχ, εδέ τ' ε bίντε.
6 Εδέ Ρεβέκα ι φόλι Ιακόβιτ τε̣ bῖρτ, ε ι θά, Νά ȣ́νε̣
τεκ dε̣γόβα τ'ε̣τ-άτε̣ τȣκε ι φόλȣρ' Ισάφιτ τ'υτ-βε̣λᾱϊ, ε τȣκε
7 ι θέ̣νε̣, Βιέρε̣-με̣ γάχ, ε bέ̣-με̣ γέλε̣, κε̣ τε̣ χᾱ, εδέ τε̣
8 bεκόν τῦ πε̣ρπάρα Ζότιτ πε̣ρπάρα σε τε̣ βdές. Ταϋ̈ί πρᾱ
9 bῖρι ίμ, dε̣γό-με̣ ζε̣̄νε̣ πε̣ρ σᾱ κε̣ τε̣ ποροσίτ: σκό ταϋ̈ί νdε̣
τȣ́φε̣τ, εδέ μέρ-με̣ ανdε̄j dυ κέδα διϋ̈ τε̣ μίρε̣: κε̣ τ' ι bέ̣ν
10 γέλε̣ πε̣ρ τ'ε̣τ-άτε̣, σικȣ́νdρε̣ dό: εδέ τ' ια bίεϋ̈ τ'υτ-έτ τε̣
χάjε̣, κε̣ τε̣ τε̣ bεκόνε̣ περπάρα σε τε̣ βdέσε̣.
11 Εδέ Jακόβι ι θά Ρεβέκε̣σε̣ σ'έ̣με̣σε̣ τί, Νά Ισάφι ιμ-βε̣λᾱ
12 τεκ ε̣ȣ́τε̣ νέ̣ bȣ̄ρ κιμε-ά̄σπε̣ρε̣, ε ȣ́νε̣ jάμ νέ̣ bȣ́ρ πα κίμε: μbάσε
ιμ-άτε̣ με̣ ζε̣̄ με dόρε̣, εδέ dοτ' ι dȣ́κεμ ατῖ ποσί γε̣νεϋ̈τᾱρ,
εδέ dοτε̣ σιέλ μαλε̣κίμ μbι βέτε̣χε, ε jό bεκίμ.
13 Εδέ ε έ̣μα ι θά ατῖ, Μαλε̣κίμι υτ κόφτε̣ μbι μȣ́α, bῖρι ίμ:
βέτϋ̈ε dε̣γό ζε̣̄νε̣ τ'ίμ, εδέ σκό, ε bιέρε̣-με̣ ατό.
14 Εδέ αὐ βάτε, ε μόρι, εδέ jα πρȣ́ρι σ'έ̣με̣σε̣: εδέ ε έ̣μα

15 бёри гёле сикѳнарѕ дóнте і ѳ̈ти. Едё Рабёка мóри мё тѕ
мíратѕ рóбет' є Ісáриt мё тѕ мáдит бíриt сáї, кѕ і кѝтє
16 нáѕ ѳ̈тєпї, едё бєѳ̈ı Јакóбинѕ бíр є сáї мё тѕ бóгѵ;ли̇нѕ: едё ме
ѓєкѕвратъ є кёдкбєт мбѳлóı дѳарт' є ати, едё тѕ сбёѳ̈ратъ
17 є сбёркѳт ати: едё і дá нáѕ дóрѕ Јакóбит бíриt сáї гёлєтѕ,
едё бѓкєнѕ кѕ бёрі гатї.

18 Едё аӱ ёрди те і ѳ̈ти, є θá, Ѧта íм. Едё аӱ θá, Нá ѳ̈нѕ
19 кѳ јáч: тсíли јё тí бíрі íм; Едё Јакóби і θá тёт, Ѳ̈нє јач Ісáфи
і пáрі диáли ýт: бёра сикѳнарѕ мѕ θё, нгрёѳ прá, ді є ха
нга гáхѳ íм, кѕ те мѕ бекóнѕ ѳ̈пíрти ýт.

20 Едё Ісаáкѳ і θá тѕ бíрт, Сí кёѳ̈тѕ, бíрі íм, кѕ є гётє
кáѕ ѳ̈тєит; Едё аӱ θá, Сепсё Зóти Перѕндíа ýт ма прѳ́рі
перпáра

21 Едё Ісаáкѳ і θá Јакóбит, Афрóхѳ, бíрі íм, тѕ тѕ зё ме
22 дóрѕ, нáѕ јё тí íм-бíр Ісáфи, апó јó. Едё Јакóби і ѳафрѳ́а
тёт, Ісаáкѳт: едё аӱ є зёрі ме дóрѕ атё, є θá, Зёрі ёѳ̈те зёрі
23 і Јакóбит, пó дѳартѕ јáчѕ дѳартѕ' є Ісáфит. Едё нѳх' є нóхѳ
атё, сепсё дáарт' є ати ѝсинѕ лёѳ̈тóре, посí дѳарт' є Ісáфит
тѕ бёлáт: едё є бекої атё.

24, 25 Едё θá, А тí јё аӱ íм-бíр Ісáфи; Едё аӱ θá, Ѳ̈нѕ. Едё
аӱ θá, Бíере-ма áферѕ, се дотѕ ха нга гáхѳ і т'íм-бíр,
кѕ тѕ тѕ бєкóнѕ ѳ̈пíрти íм. Едё јá прѳ́рі áферѕ, едё хёнгрі:
і прѳ́рі едё бёрѕ, едё пíѳ.

26 Едё Ісаáкѳ і áти і θá ати, Афрóхѳ таѝ, є пѳ0-мѕ, бíрі íм.
27 Едё аӱ ѳафрѳ́а, едё є пѳ0і: едё аӱ ѳ мóри ёрѕ рóбеѓет ати,
едё бекої атё, є θá,

Нá ёра є тíм-бíр ёѳ̈тѕ посí ёрѕ фѳ́ѳ̈е, кѕ є кá бекѳ́арѕ Зóти:
28 Перѕндíа прá тѕ дáѳ̈тѕ нга бёѓса є кíелит, едё нга тѕ
мáјмит' є дёѳт, едё пло́т грѳ́рі є бёрѕ:
29 Тѕ ѳ̈ербёфѳ̈ıнѕ гёѕндеје, є т' ѳфáлтѳ̈ınѕ кóмбе:
Кóрѳ̈ ζóти і т'ёт-бєлéζерѕ, едё бíјт' є с'ат-ёме т' ѳфáлтѳ̈ınѕ:
Кóфтѕ малекѳ́ар' аӱ кѕ тѕ малекóнѕ тѵ̈, едё кóфтѕ бекѳ́ар'
аӱ кѕ тѕ бекóнѕ тѵ̈!

30 Едё посá пѳ́ѳ̈ої Ісаáкѳ тѳхе бекѳ́арѕ Јакóбинѕ, Јакóби

posă kistε dălș jăstț sŭs t'ĕt Isaăkʁt, eδĕ ε χarïʁ Isăfi
31 ι bșlăï ngα γăχʁ. Bĕri eδĕ aŭ gĕlẹ̈ʃtε, eδĕ ja prʁri t'ĕt:
eδĕ ι Oă t'ĕt, Lĕtș ngrïχet' iμ-ătș, ε lεtș χăjș ngα γăχʁ
ι tε bïrt, ẋs tε μș bεkŏvș ŏpïrti ŭt.
32 Eδĕ Isaăkʁ ι ătι ατï ι Oă, Tsïli jĕ tï; Eδĕ aŭ Oă, Jăμ
33 ut-bïr, ι pări diălι ŭt Isafi. Eδĕ Isaăkʁ ʁχabït με τε
χabïtʁrș fŏrt τε măO, eδĕ Oă, Tsïli [illegible] pră aŭ ẋs γʁajtι
γăχ, eδĕ με prʁri, ε χĕngra ngα τε γïOα περπăpα σε τε
bïntŏ, eδĕ ε bεkŏba ατĕ; eδĕ dotε jĕt' ι bεkʁarε.
34 Isăfι kʁr dεγŏï φiălεt' ε t'ĕt, kllθι με ζĕ τε măO ε φŏrt
τε χïδʁrș: eδĕ ι Oă t'ĕt, Bεkŏ-με eδĕ μʁa, o ătα ïμ.
35 Eδĕ aŭ Oă, Ĕrδι ut-bșlă με kobïμ, eδĕ mŏri bεkïμνε tĕντ.
36 Eδĕ Isăfι Oă, Mε ʁδε ʁklʁajtι ĕμεri ατι Jakŏb, σεπσέ
taŭï kεjŏ ĕ̈ʃt' ε dŭτα χĕrε ẋs με bʁri kĕμbενε περ τε
πεngʁarε, μș mŏri paralinδεjștε, eδĕ nă taŭï τεκ με mŏri
bεkïμνε: eδĕ Oă, A nʁkε kĕ rʁajtʁrș bεkïμ πεr μʁa;
37 Eδĕ Isaăkʁ ʁπεργέκ, ε ι Oă Isăfιt, Nă τεκ ε bĕra ατĕ
t'ĕt-ζot, eδĕ gïθε τε bșlĕζεritε ja bĕra ŏrbĕ̈ʃtŏrε, eδĕ ε
fortsŏba ατĕ με grʁr' ε με bĕrș: tσ' τε bĕν tŭ pră, bïri ïμ;
38 Eδĕ Isăfι ι Oă t'ĕt, Sŏș bĕtșμș kεtĕ bεkïμ kĕ, o ătα ïμ;
bεkŏ-με eδĕ μʁa, o ătα ïμ. Eδĕ Isăfι ngrïti ζĕν' ε τι ε
klăʁ.
39 Eδĕ Isaăkʁ ι ătι ʁπεργέκ, ε ι Oă ατï,
Nă τε nαδĕνʁritε tăt τεκ dotε jĕtș nαδε τε măjμit τε
δĕʁt, eδĕ nαδε bĕsĕt τε kiĕlit σε lărti:
40 Dotε rŏntŏ με kŏrδεnε tĕnαδε, eδĕ dot' ι ŏrbĕ̈ntŏ t'ut-bșlă:
Pŏ kʁr τε bĕnεtŏ μĕ ι fŏrtε σε aŭ, dotε Oυεntŏ σγĕδεν'
ε ατï ngα σbĕrkʁ ŭt.
41 Eδĕ Isăfι ι kiŏ mĕrï Jakŏbit, περ bεkïμνε ẋs bεkŏï
atĕ ι ătι: eδĕ Isăfι Oă nαδε ζĕmερετ τε tï, Dit' ε ζisε
t'ïμ-ĕt πο αφrŏνεnș, atεχĕre kăμ πεr τε brărε Jakŏbινε
t'ĕμ-bșlă.
42 Eδĕ ι dănε ζĕ Rεbĕkεsε περ φiălεt ε Isăfιt τε bïrt săï
μĕ τε măδit: eδĕ ajŏ dεργŏï ε θïri Jakŏbινε bïr' ε săï μĕ τε

бóгєлинє, єбé ι 0á ατї, Нá Ісáφι υτ-бєлā τєκ νγδӧδлóν
43 бéτєχєν' ε τї κδνdρ τéјє, σє dοτ ъ брáσ ъ тӯ: ταзí πρā бїρι їμ,
dєγó-μ ъ ζ ъ νє: єбé νγρéδ, ε їκ τε Λαбáνι їμ-бєлā νdє Χαράν:
44 єбé ρї бáσκ ъ με ατ ъ τσá dіτ, γєρσā τ' ι σκóνє ζємєρїμι
45 τ'υτ-бєлā: γєρσā τε πδӧνé ζємєρїμι τ'υτ-бєлā κδνdρ ъ τéјє,
єбé τ ъ χαρóνє σā κ ъ ι бéρє ατї, ατєχéρє dοτ ъ dєργóν, ε
dοτ ъ τε бїє σє ανdéјμι, πєρσé τ' 8 ӧτēр ј8бє τε dú μбє
νє dїτє;
46 Εбé Ρєбéκα ι 0á Ισαάκ8τ, Μ' 8ρєνdзá јéτα νγα τ ъ бїλат' ε
Χéθιτ: Јακóбι νdє μáρτє γρзá νγα τ ъ бїλат' ε Χéθιτ,
σικ8ρ јáνє κ ъ τó τ ъ бїλат' ε κ ъ τї бē8, τӧ' μ ъ бєλéν τ ъ ρзáρ ъ τє;

1 Κрēї 28. Εбé Ισαάκ8 θєρїτι Јακóбινє, єбé бєκōї ατé, єбé ε
ποροσїτι, ε ι 0á, Τї μος μáρτӧ γρзá νγα τ ъ бїλат' ε
2 Χαναάνιτ: νγρéδ ε σκó νdє Παδαν-αράμ νdє ӧτєπї τє
Βα0δїλιτ τ'éτ σ'ατ-ξμє: єбé σ ъ ανdéјμι μéρ γρзá περ бéτєχєνє
3 τξνdє νγα τ ъ бїλат' ε Λαбáνιτ τ ъ бєλáτ σ'ατ-ξμє: єбé Περєνdía
Φзκι-μáδι τ ъ бєκóρτ ъ, ε τ ъ ӧτóρτ ъ, ε τ ъ ӧвμóρτ ъ, κáκ ъ σā τ ъ
4 бéνєτӧ ӧвμ ъ γéνdєјє: єбé τ ъ δáτ ъ бєκїμιν' ε Αβραάμιτ,
τӯ, єбé φáρ ъ σ'áτє бáσκ ъ με τӯ, κ ъ τ ъ τραӧ ъ γóντӧ δєν'
ε γ8áјє κ ъ ρї τί, τ ъ τσїλινє ја δá Αβραάμιτ Περєνdía.
5 Εбé Ισαάκ8 dєργбї Јακóбινє: єбé бáτє νdє Παδαν-αράμ
τε Λαбáνι ι бїρι Βα0δїλ Συριάνιτ, ι бєλāї Ρєбéκ ъ σ ξμ ъ σ
Јακóбιτ єбé Ισάφιτ.
6 Εбé Ισάφι κδρ πā σε Ισαάκ8 бєκōї Јακóбινє, єбé ε dєργōї
ατé νdє Παδαν-αράμ, περ τε μáρ ъ γρзá περ бéτ ъ χєν' ε τї
σ ъ ανdéјμι, єбé σє, κδρ бєκóντє ατé, ε ποροσїτι, τ8κє θξνє,
7 Μος μáρτӧ γρзá νγα τ ъ бїλат' ε Χαναάνιτ: єбé σε Јακóбι
8 ι dєγōї τ'éτ ε σ'ξμ ъ σ ъ, єбé бáτє νdє Παδαν-αράμ: єбé Ισάφι
κδρ πā σε τε бїλат' ε Χαναάνιτ ісїνє τ ъ κєкía νdєр σӯ
9 τ'éτ Ισαάκ8τ, Ισάφι бáτє τε Ισμаїλι, єбé περбéτӧ τ ъ
τιéραβετ γρáбετ τї μóρι γρзá περ бéτ ъ χєν' ε τї Μαγαλáθξνє,
τ ъ бїλєν' ε Ισμаїλιτ τ ъ бїριτ Αβραάμιτ, τ ъ μóτερєν' ε Νєβаїóθιτ.
10 Εбé Јακóбι dóλι νγα Бєєр-σєбá ја, ε бáτє νdє Χαράν.

11 Edē χarið mbs vę bęnt, edē ðkōi nátęn' atié, sepsé kístę
perșndðarę diélu: edē mórį ngа gðrętˇ e bęndit, edē e ððri
ndęnę krúęt ˇę tį, edē fjętį nd' atę bęnt.
12 Edē pā ęndęrę, edē ná vę pálę skálę tex kísinę xendrðarę
mbi dęt, xe i χarínte krúętę. ndę xiél: edē ná ęngęjtˇ e
13 Perșndísę tex χipínin' e tsðrísinę mbi atō. Edē Zoti
po rínte mbi atō, edē 0á, ðnę jáu Zoti Perșndia i Abraámit
t'ut-ét, edē Perșndia i Isaákðt: xętę dē xe po flę tí mbi
14 atę, dota áp tū, edē fáręsę s'átę: edē fára jote dotę jétę
posí rę́ra e dęðt, edē dotę strí'ęsˇ ngа perșndón e ngа línt
diélu, ngа án' e bórsˇ e ngа án' e ðísˇt: edē gí0ę fárat'
15 e dęðt dotę bekónenę mbę tū, e mbę fárętˇ tęndę: edē ná
ðnę tex jáu bátxę me tū, edē dotę tę rðaǹ gi0ę-xðdó tę bętsˇ,
edē dotę bíe tū pęrsęrí mbę xętę dē: sepsé nðxę dotę χék
dórę ngа tí, gersá tę bę́n atō xe tę fólа tū.
16 Edē Jakóbi xðr ðsxða ngа gðmi 0á, Me tę ęrtętę Zóti
17 xé ęxka mbę xętę bęnt, edē ðnę nðx' e pátękam dítrę. Edē
ðurixęsˇnа, e 0á, Sā i ęrixęsˇim xíęsˇ kú bęnt! kú nðx'
ęątˇ tiętęrę, bętsę ątępí Perșndie, edē xjó dęsa e kiélit.
18 Edē Jakóbi ðngrę ąpęit me nátę, e mórį atę gðrinę xe
pát bęnę ndęnę krúęt tę tí, edē e ngðli atę pęrąstúlę, edē
19 dérdi bal ndę májętˇ t'atí. Edē ja ððri émęrin atí bęndi
Be0-él [ą ątˇ Perșndie]: edē émęrį i atí kutétį ðð e pęrpára
Aðz.
20 Edē Jakóbi bérį ðrátę, e 0á, Ndę kóftę Perșndia bátxę
me mða, ndę mę rðajtę ndę xętę ðdę xe po bę́nę, edē ndę
21 mę ðaptę ðnxę tę já, edē róbe tę bísem. edē tę xθénem me
pakítim ndę ątępí tę t'im-ét, atięjére Zoti dotę jétę Perșndia
22 ím: edē kú gðr xe ngðla pęr ątúlę, dotę jétę ątępí
Perșndie: edē ngа tę gíθa sā xe tę mę áptą, dotę tę bíe
tę dietęnę.

1 Krēi 29 Edē Jakóbi ðngrę e bátę ndę dę tę bíjęt tę
2 Aindęjęsę dięlit. Edē pā, edē ná vę pðę tex ibtę ndę ębdęt:

εδέ νά τρι τȣ́φα δε̣̄νσ̄ τεκ μερζένινε̣ ατιέ ἀφερ' ατῖ, σεπσέ
νγα αὐ πȣ́σι πίνιν' ȣ/ε̣ τȣ́φατε̣: εδέ ἰσ̈τε νέ̣ γȣ́ρ ι μάθ μβι
3 γρύκε̣τ τε̣ πȣ́σιτ. Εδέ κȣρ μβε̣λίδεσ̈ιν' ατιέ γίθε̣ τȣ́φατε̣,
ρȣκȣλόνινε̣ γȣ́ρε̣ νγα γρύκα ε πȣ́σιτ, εδέ ȣ έπιν' ȣ/ε̣ τȣ́φαβετ:
παστάj βίjνε̣ πε̣ρσε̣ρι γȣ́ρινε̣ μβι γρύκε̣τ τε̣ πȣ́σιτ νdε̣ βέ̣ντ τε̣ τῖ.
4 Εδέ Jακόβι ȣ θά ατύρε, Νγά jένι, βε̣λέζε̣ρ; Εδέ ατά θάνε̣,
5 Jέμι νγα Χαράνι. Εδέ αὐ ȣ θά ατύρε, Α ε νίχνι Λαβάνινε̣
6 τε̣ βίριν' ε Ναχόριτ; εδέ ατά θάνε̣, Ε νόχε̣με̣. Εδέ αὐ ȣ θά
ατύρε, Α έ̣στε̣ σε̣νdόσε̣; Εδέ ατά θάνε̣, Σε̣νdόσε̣ έ̣στε̣: εδέ
νά Ραχίλα ε βίλα ε ατῖ τεκ πο βιέν με δέ̣ντ
7 Εδέ αὐ θά, Νά τεκ κα εδέ σȣ́με̣ dίτε̣, νȣκ' ε̣σ̈τε̣ κόχε̣ τε̣
χίκενε̣ βαγε̣τίτε̣: έπȣνι ȣ/ε̣ δέ̣νετ, εδέ σκόνι τ ι κȣλόσνι.
8 Εδέ ατά θάνε̣, Νȣκε̣ μȣ́ντμε̣, γερσᾶ τε̣ μβε̣λίδενε̣ γίθε̣ δέ̣ντε̣,
εδέ τε̣ ρȣκȣλόjμε̣ γȣ́ρινε̣ νγα γρύκα ε πȣ́σιτ: ατε̣χέρε ȣ
άπεμ' ȣ/ε̣ δέ̣νετ.
9 Εδέ α τεκ πο φλίστε με ατά, έρδι Ραχίλα με δέ̣ντ' ε
10 τ'έτ, σεπσέ αjό ι κȣλόστε. Εδέ Jακόβι κȣρ πᾶ Ραχίλε̣νε̣ τε̣
βίλε̣ν' ε Λαβάνιτ τε̣ βε̣λᾶτ σ'έ̣με̣σε̣, εδέ δέ̣ντ' ε Λαβάνιτ τε̣
βε̣λᾶτ σ'έ̣με̣σε̣, ȣαφρȣ́α Jακόβι, εδέ ρȣκȣλόι γȣ́ρινε̣ νγα γρύκα
11 ε πȣ́σιτ, εδέ ȣ δά ȣ/ε̣ δέ̣νετ Λαβάνιτ τε̣ βε̣λᾶτ σ'έ̣με̣σε̣ Εδέ
12 Jακόβι πȣθι Ραχίλε̣νε̣, εδέ νγρίτι ζε̣̄ν' ε τῖ ε κλάȣ. Εδέ Jακόβι
ι δά ζε̣̄ Ραχίλε̣σε̣, σε έ̣στ' ι βε̣λᾶϊ ι άτε̣σ' ασᾶϊ, εδέ σε έ̣στ'
ι βῖρι Ρεβέκε̣σε̣: εδέ αjό βάτε με βράπ, ε ι δά ζε̣̄ τ'έτ.
13 Εδέ Λαβάνι κȣρ dε̣γοῖ έμε̣ριν' ε Jακόβιτ τε̣ βῖριτ σε̣
μότε̣ρε̣σε̣, ȣσȣλ ε ι dόλι πε̣ρπάρα, εδέ ε πε̣ρκαφοῖ, εδέ ε πȣ́θι,
εδέ ε σόλι νdε̣ στε̣πῖ τε̣ τῖ: εδέ Jακόβι ι τρεγοῖ Λαβάνιτ
14 γίθε̣ σᾶ ι γάνε̣. Εδέ Λαβάνι ι θά ατῖ, Με τε̣ βε̣ρτέτε̣ τί jε
νγα έστε̣ρατ' ε μία, εδέ νγα μίσι ίμ. Εδέ νdένι βάσκε̣ με
ατε̣ νέ̣ μȣαj.
15 Εδέ Λαβάνι ι θά Jακόβιτ, Σεπσέ jε ιμ-βε̣λᾶ, πε̣ρανdάj
dοτε̣ με̣ σε̣ρβέντσ̄ πε̣ρ δȣράτε̣; θȣαj-με̣, τσ̄' ε̣σ̈τε̣ πάγα jοτε:
16 Εδέ Λαβάνι κίστε dῦ βίλα: έμε̣ρι ι σε̣ μάδεσε̣ θȣ́/ε Λεάχε̣,
17 εδέ έμε̣ρι ι σε̣ βόγε̣λε̣σε̣ θȣ́/εϊ Ραχίλε̣. Εδέ Λεάχα ι κίστε σῦτ
τε̣ σε̣μȣ́ρε̣: πό Ραχίλα ίστε ε χίεσιμε, εδέ ε βȣκȣρε̣ νdε̣ σῦτ.

18 Єδέ Јакόδι *дέ*ѕι Рα*χ*ίλєνѕ: єδέ 0á, Дοτѕ τє ѳрδέν ѳτάτѕ
19 διέτ πєр Рα*χ*ίλєνѕ, τ'єт-δίλє τє бόγєλєνѕ. Єδέ Лαбάνι 0á, Мξ
μίρѕ τє τα áπ τŭ ατέ, ѕє τ' ια áπ τιάτєρѕ бδρι: ρι *бáѳ*κѕ
με μδα.
20 Єδέ Јакόδι ѳрδέѫ ѳτάτѕ διέτ πєр Рα*χ*ίλєνѕ, єδέ ι *дѫ*кєѳ*ί*νѕ
21 *дί*т τє πάκα, πєр *дαѳ*ѳрίνѕ κѕ κίѳτє μδ' ατέ. Єδέ Јакόδι ι
0á Лαбάνιτ, 'Єπ-με γрδανѕ τ'ίμε, ѕєπѕέ ѳмбѳ*ѳ*νѕ *дί*т є μία,
κѕ τє γŭν τє ајо.
22 Єδέ Лαбάνι μбξлόδι γίθѕ νέрєζιτ' є бξνδιт, єδέ бέрι *дά*ѕμє.
23 Єδέ μбрέμανет μόрι Лєáγєνѕ τє δίλєνѕ, є *ја* πрδрι ατί, єδέ
24 аŭ γ̀ури τε ајо. Єδέ Лαбάνι ι δá Лєáγєѕѕ ѕє δίλєѕѕ πєр
25 ѳрδέтόрє, Ζілпáχєνѕ ѳрδέтόрєн' є τί. Єδέ *νд*ѕ μєνγέѕт,
*νά* τєк κ*ένγκει* Лєáγа: єδέ аŭ ι 0á Лαбάνιт, Тѳ' *(ѳτι* κєјό κѕ
μѕ бέрє; α νθκѕ τє ѳрδέба πєр Рα*χ*ίλєνѕ; πєрѕέ μѕ γενέбє;
26 Єδέ Лαбάνι 0á, Νθκѕ бένєτѕ κєјό *νд*ѕ бέντ τένє, τє έπετ'
27 є бόγєλа πєрπάра ѕє μάδєѕѕ: μбѳ̈-ι *ја*бξνє κѕαї, єδέ *дο*τѕ
τ'ап єδέ τιάτрνѕ, πєр ѳрδέѕνѕ κѕ *дο*τѕ μѕ бέντѳ єδέ ѳτάτѕ
διέτ τє τιέра.
28 Єδέ Јакόδι бέрι κѕάτѳ, єδέ ι μбѳ̈ι *ја*бξν' ασαї, єδέ ι δά ατί
29 Рα*χ*ίλєνѕ τє δίλєνѕ πєр γрδа Єδέ Лαбάνι ι δά Рα*χ*ίλѕѕ ѕє
30 δίλѕѕ πєр ѳрδέтόрє, Бιλγ*ά*χєνѕ ѳрδέтόрєн' є τί. Єδέ
Јакόδι γ̀ури τε Рα*χ*ίла: єδέ *дέ*ѕι Рα*χ*ίλєνѕ μξ τέπрѕ ѕє
Лєáγєνѕ: єδέ ι ѳрδέѳ ατί єδέ ѳτάτѕ διέτ τє τιέра.
31 Єδέ Ζότι κδр πά ѕє ι κίѳτινє μρί Лєáγєѕѕ, ι *χ*άπι ѳτράτιν'
32 ασαї: єδέ Рα*χ*ίла *(ѳτε* ѳτέрπѕ. Єδέ Лєáγа ѳмбάрс, є πόλι
*дιά*λξ, єδέ *ја* бδρι έμερин' ατί Рѕбίν: ѕєπѕέ 0á, Ζότι πά με
τє бροτέτѕ τє πрδνδрίτє т'ίμ: тαѕί прά *дο*τѕ μѕ *дο*је бδρι ім.
33 Єδέ ѳмбάрс πєрѕρί, є πόλι *дιά*λξ: єδέ 0á, Σєπѕέ Ζότι
*дε*γ̈ѕі ѕє μѕ κάνѕ μѕρί, πєрα*νдάј* μѕ δа єδέ κѕτѕ: єδέ *ја*
бδρι έμєрінѕ Сιμεόν. .
34 Єδέ ѳмбάрс πєрѕρί, є πόλι *дιά*λє: єδέ 0á, Ταѕί κѕτέ *χ*έрѕ
*дο*τѕ бαѕ̈κόνετє бδρι με μδα: ѕєπѕέ ι πόλα ατί трέ *дје*μ:
πєрα*νдάј ја* бδρι έμєрінѕ Лєбί
35 Єδέ ѳмбάрс πєрѕρί є πόλι *дιά*λξ, єδέ 0á, Κѕτέ *χ*έрє *дο*τѕ

ла́вдо́ Зо́тинѯ: пѯрандáj *ja* бə́ри е́мѯринѯ Jдо́ѯ, єдé пəдо́ї сѯ пиéлu.

1 КРЄЇ 30. Єдє Рāжíла кəр пā се нəк' и бе́нтє *дjе́м* Jакобит, Рāжíла кі̀дтє тсмір тѯ мо́терѯнѯ, єдé и 0ā Jакобит, Нéмѯ *дjе́м*: се нāѯ мос, *до*тѯ бдéѯ.
2 Єдé Jакобu зčемѯрəа кəнāрѯ Рāжíлєсѯ, е 0ā, Сос *jáм* ənѯ нāѯ бе́нт тѯ Перѯнáдісѯ, и тсїлu тѯ ə̀тéри нга пéма е *бáр*кəт;
3 Єдé *ajó* 0ā, Нā сперъетóреја íме Бїлжáја: ӳр те *ajó*, єдé *до*тѯ пиéлѯ *мбu* гə́нт тѯ мї, кѯ тѯ фито́н єдé ənѯ *дjе́м*
4 нга *ajó*. Єдé и дā ати Бїлжáјенѯ сперъетóрен' е сāї пер гр0ā: єдé Jакобu гə̀ри те *ajó*.
5, 6 Єдé Бїлжáја ямбáрѯ, е и пóлu *диа́лѯ* Jакобит: єдé Рāжíла 0ā, Перѯнáдіа мѯ гə́кои, єдé мѯ *дегó*ї зе́нѯ, єдé мѯ дā *диа́лѯ*: пѯрандáj *ja* бə́ри е́мринѯ Дáн.
7 Єдé Бїлжáја сперъетóреја е Рāжíлєсѯ ямбáрѯ пѯрсəрї, єдé
8 и пóлu Jакобит нē *диа́лѯ* тѯ *ду́т*ѯ: єдé Рāжíла 0ā, Ме тѯ мā0 тѯ пѯрпиéкѯ ənерпо́ка ме т'имѯ-мо́тѯрѯ, єдé *до*ла е фо́ртѯ: єдé *ja* бə́ри е́мерінѯ Нєр0алї.
9 Єдé Леā́ја кəр пā се пəдо́ї сѯ пиéлu, мо́ри Зїлпā́јенѯ
10 сперъетóрен' е сāї, єдé *ja* дā Jакобит пѯр гр0ā. Єдé Зїлпā́ја,
11 сперъетóреја е Леā́јєсѯ, и пóлu *диа́лѯ* Jакобит: єдé Леā́ја 0ā, По биéн фā́т и мі́рѯ: єдé *ja* бə́ри е́мерін' ати Гā́0.
12 Єдé Зїлпā́ја, сперъетóреја е Леā́јєсѯ, и пóлu Jакобит нē
13 *диа́лѯ* тѯ *ду́т*ѯ: єдé Леā́ја 0ā, Лəм ənѯ, се *до*тѯ мѯ лəмерóнєнѯ грā́тѯ: єдé *ja* бə́ри е́мерін' Асїр.
14 Єдé Рəбїнu бā́тє нāѯ *ди*т тѯ кóрит гр0рит, єдé гéти мотрегóрє нā' а́рет, єдé *ja* пр0ри Леā́јєсѯ с'е́мєсѯ тї. Єдé Рāжíла и 0ā Леā́јєсѯ, Тѯ лə́тем, нéмѯ нга мотрегóрет' е т'ут-бїри.
15 Єдé *ajó* и 0ā *ата*ї, Нəк' е́тѯ мjáрт кѯ мѯ мóрє бə́ринѯ; по *до* тѯ мáртə єдé мотрегóрет' е т'ім-бїри; єдé Рāжíла 0ā, Летѯ флéрѯ прā бā́тѯ ме тӯ сóнтє, пѯр мотрегóрет е т'ут-бїри.
16 Єдé Jакобu е́рдu мбрéмънет нга а́ра, єдé Леā́ја и *до*лu пѯрпа́ра, єдé и 0ā, Тех ənѯ *до*тѯ ӳнтə, сепсé ме тѯ бертéтѯ

τε κάμ παjτȣ́αρε με μοτρεγόρετ' ε τ'ιμ-bῖρι. Εδέ αὖ φjέτι
17 bάσκε με ατέ ατέ νάτε Εδέ Περενdία ι dεγοῖ Λεάχεσε: εδέ
18 ȣμbαρς, ε ι πόλι Jακόβιτ νέ dιάλε τε πέσετε: εδέ Λεάχα
θά, Περενdία με δά πάγενε, σεπσέ ι δάσε bȣ́ριτ τ'ίμ
σερbετόρενε τ'ίμε: εδέ jα βȣ́ρι έμεριν' ατῖ Ισσαχάρ.
19 Εδέ Λεάχα ȣμbάρς περσερῖ, ε ι πόλι Jακόβιτ νέ dιάλε
20 τε γάστε: εδέ Λεάχα θά, Περενdία με δά δȣράτε τε μίρε,
τασῖ bȣ́ρι ίμ dοτε ρίjε bάσκε με μȣα, σεπσέ ι πόλα ατῖ
γάστε bίj: εδέ jα βȣ́ρι έμεριν' ατῖ Ζαβȣλόν.
21 Εδέ παστάj πόλι νε bίλε, εδέ jα βȣ́ρι έμεριν' ασαῖ Dινάχε.
22 Εδέ Περενdία κȣjτοῖ Ραχίλενε, εδέ Περενdία ι dεγοῖ ασαῖ,
23 ε ι χάπι στράτινε: εδέ ȣμbάρς, ε πόλι dιάλε: εδέ θά, Περενdία
24 με χόκι τȣρπερίνε. Εδέ jα βȣ́ρι έμερινε Jοσίφ, τȣκε θένε,
Περενdία με δάστε πας κετῖ εδέ τιάτερε bῖρ!
25 Εδέ Ραχίλα πασσί πόλι Jοσίφνε, Jακόβι ι θά Λαβάνιτ,
Dεργό-με, κε τε βέτε νdε βέντ τ'ίμ, εδέ νdε δεθιτ τ'ίμ:
26 νέμε γρατ' ε μία, εδέ djέμτ' ε μι, περ τε τσιλάτε τε
σερbέβα, κε τε σκόν: σεπσέ τί ε νέχ σερbέσενε τ'ίμε, κε
τε σερbέβα
27 Εδέ Λαβάνι ι θά ατῖ, Τε λȣ́τεμ, τε γεν χίρε περπάρα
τέjε: ε νόχα νγα πȣνα, σε Ζότι με bεκοῖ νγα πȣνα jότε.
28 Εδέ θά, σκȣαj-με πάγενε τένdε, εδε τα καμ περ τε δένε.
29 Εδέ αὖ ι θά ατῖ, Τί ε dί σε κύσ τε κάμ σερbύερε. εδέ σα
30 κένε bαγετῖτ' ε τȣα bάσκε με μȣα: σεπσέ σα κίσνε περπάρα
μέjε, ίσινε τε πάκα, εδέ τασί ȣστȣανε φόρτ τέπερε εδέ Ζότι
τ' ι bεκοῖ μbε κέμbετ τ'ίμε: εδε τασί κȣρε dοτε νdερτόν εδέ
ȣνε στεπῖ περ βέτεχενε τ'ίμε;
31 Εδέ αὖ θά, Τσ' τε άπ τῦ; εδέ Jακόβι θά, Σ' με κε περ τε
δένε φαρε-γεjε: νdε με bεφσ κετέ πȣνε, περσερῖ dοτε τε κȣλότ
32 τȣφενε τένdε, εδέ τ' ε ρȣάν: τε σκόν σότ περ μεσ γίθε τȣφεσε
σ'άτε, τȣκε νdάρε πρέι ασαῖ τσ' dό dέλε κε έστ' ε λάρμε
εδέ με πȣ́λα, εδέ τσ' dό κένκ τε ζέσκετε πρέι σκέρασ: εδέ τσ' dό
δῖ τε λάρμε εδέ με πȣλα νdε μέστ τε δῖβετ: εδέ κετό τε jένε
33 περ πάγενε τ'ίμε: εδέ κετȣ ε τȣτιε dρειτερία ίμε dοτε dεσμόνε

περ μȣ̈α, κȣ̈ρ τε βίν περπάρα τέjε περ πάγενε τ'ίμε: τσιλαdό
κε τε μος jέτ' ε λάρμε ε με πȣ̈λα νdερμέστ δισ, εδέ ε
ζέσκετε νdερμέστ σκέραβετ dοτε κλȣ̈χετ' ε βιέδȣρε πρέϊ μέjε.
34, 35 Εδέ Λαβάνι θά, Κεστȣ̈λετε jέτε πας φιάλεσε σ'άτε. Εδέ
ατέ dιτε νdάȣ βέτσ σκέπετ' ε λάρμ ε με πȣ̈λα, εδέ γίθε δίτε
κε ίσινε τε λάρμε ε με πȣ̈λα, γίθε σα ίσινε τε bάρδα, εδέ
γίθε σα ίσινε τε ζέσκετα νdερμέστ τε σκέραβετ, εδέ ȣα δά νdε
36 dȣ̈αρτ τε bίjετ ατί: εδέ βȣ̈ρι τρῖ dιτ ȣ̈δε νdερμές βέτεχεσε
τί εδέ Jακόβιτ: εδέ Jακόβι κȣ̈λόστε ατό κε μbέτνε πρέϊ
τȣ̈φεσε Λαβάνιτ.
37 Εδέ Jακόβι μόρι περ βέτεχεν' ε τί σκοπίν τε νόμε πρέϊ
πλέπι, ε πρέϊ άρε, ε πρέϊ ράπι, εδέ ȣ τσβόσκȣ ατύρε τσίπενε
βένdε βένdε, κάκε σα dȣ̈κεϊ τε bάρδετε νdε σκοπίντ: εδέ βȣ̈ρι
38 ατά σκοπίντε κε ȣ τσβόσκȣ τσίπενε, νdε βίjατ τε ȣ̈jιτ, νdεπερ
μάγετ, ατιέ τεκ βίνινε δέντε ε πίνιν' ȣ̈jε, κε τε μbαρσεσινε
39 τȣ̈φατε τεκ βίνινε ε πίνιν' ȣ̈jε. Εδέ μbάρσεσιν' ατό τȣ̈φατε
κε σίχινε σκοπίντε, εδέ πίλινε σκέρα τε λάρμε, ε πικαλόσε,
40 ε με πȣ̈λα. Εδέ Jακόβι νdάȣ βέτσ σκέρατε, εδέ ȣ κθέȣ
φάκετε δένετ τε τȣ̈φεσε Λαβάνιτ νγα τε λάρμετε, ε νγα
γίθε τε ζέσκατε, εδέ τȣ̈φατ' ε τί ι βȣ̈ρι βέτσ, εδέ νȣκ' ι
41 βȣ̈ρι ατό bάσκε με δέντ ε Λαβάνιτ. Εδέ νd' ατέ κόχε
κȣ̈ρ βίνινε τε μbάρσεσινε δέντ' ε λάστε, Jακόβι βȣ̈ρι σκοπίντε
νdεπερ βίjατ περπάρα σύβετ τȣ̈φεσε, κε τε μbάρσεσινε τȣ̈κε
42 πάρε σκοπίντε: πό κȣ̈ρ ίσινε τε κερθίνα δέντε, νȣκ' ι βίντε:
εδέ κεστȣ̈ τε κερθίνατ' ίσινε τε Λαβάνιτ, εδέ τε λάστατε τε
43 Jακόβιτ Εδέ νερίȣ χίπι φόρτ σȣ̈με, εδέ φιτοῖ σȣ̈με τȣ̈φα, ε
σερbετόρε, ε σερbετόρε, ε καμίλε, ε γομάρε.

1 ΚΡΕΪ 31. Εδέ Jακόβι dεγοῖ φιάλετ' ε τε bίjετ Λαβάνιτ,
κε θόσινε, σε Jακόβι μόρι γίθε γεν' ε άτεσε τ'ύνε, εδέ νγα
2 γε α ε άτεσε τ'ύνε φιτοῖ γίθε κετέ λαβdι. Εδέ Jακόβι πά
φάκεν' ε Λαβάνιτ, εδέ νά τεκ νȣκ' ίȣτε σι dιέ εδέ παρdιέ.

3 Εδέ Ζότι ι θά Jακόβιτ, Κθένȣ νdε δέτ τ' άτερεβετ τȣ̈,

εδέ νdξ γένdεjετ τένde, εδέ ὄνξ dοτξ jém bάσκξ με τῦ.
4 Ατεχére Jακόβι dεργöϊ, ε θερίτι Ραχίλεν' ε Λεάχενς νdξ
5 φθσετ τε τθραt' ε τια. εδέ 8 θά ατύρε, Ὄοχ φάκεν' ε ατεσε
τθαϊ, σε νθκ' ἐάτξ τεκ ὄνς σι dιέ εδέ παρdιέ: πό Περενdία
6 ι τὶμ-έτ κέ bάσκξ με μθα: εδε jθ ε dίνι σε ι σερbέba ατεσε
7 τθαϊ με γίθξ φθκίνξ τ'ίμε: πό άτα jθαϊ μξ γενέ, εδε νdξρöϊ
πάγατ' ε μία δίετξ χére: πό Περενdια νθκ' ε λά ατέ τε μξ
8 bέντε κέκ: εδέ κθρ θöδτε αστθ, σε πικαλöσετς dοτε
jένε περ πάγενε τένde, ατεχére γίθξ τθρα πίλτε πικαλöσε,
εδέ κθρ θöδτε κεστθ, σε τε λάρμετς dοτε jένε περ πάγενε
9 τ'ίμε, ατεχére γίθξ τθρα πίλτε τε λάρμε Κεστθ Περενdία
10 νγρίτι τθφεν' ε ατεσε τθαϊ, ε μα bά μθα. Εδέ νd' ατέ κόχε
κθρ μbάρσεδινε δέντε, νγρίτα σῦτ' ε μϊ, εδέ πάτε νd ένdεδε,
εδέ νὰ σκέπετ' εδέ dέδετε κε 8 χίπενινε dέλεbετ εδέ δίbετ,
11 ἰάνε τε λάρμ ε λαραγάνε ε πικαλόσε: Εδέ ένγελι ι Περενdίσε
12 μξ θά νd' ένdερε, Jακόβ: εδέ ὄνε θάτε, Νά κθ jαν. Εδέ
θά, Νγρέ ταδϊ σῦτ' ε τθ, εδέ σίχ γίθξ σκέπετ' εδέ dέδετε
κε 8 χίπενενε dέλεbετ ε δίbετ, σε jένε τε λάρμ ε λαραγάνε
13 ε πικαλόσε: σεπσέ πάτε γίθξ τθ' τε bέρι τῦ Λαbάνι: ὄνε
jαν Περενdία ι Βεθέλεσε, κε λέbε στύλενε, εδέ ατιέ κν bέρε
8ράτε μbε μθα: νγρέν ταδϊ, ε dίλ νγα κύ bέντ, εδέ κθένθ
νdξ δέτ τε γένdεjεσε σ'άτε.
14 Εδέ Ραχίλα ε Λεάχα 8περγέκνε ε ι θάνε, Λ κέμι νέbε μξ
15 πιέσε α τρασεγίμ νdξ στεπί τ' άτεσε τ'ύνε; α νθκε σικόνεσιμ
πρέϊ ατί σί τε χθaja; σεπσέ να σίτι, εδέ χένγρι τε τέρε
16 αργένdινε τένε: περανdάj γίθξ πάσεjενε κε χόκι Περενdία νga
άτα ύνε, ἔστε jονα, εδέ ε djέμbετ τάνε: τασϊ πρᾶ bέν σά
τε θά Περενdία.
17 Ατεχére Jακόβι 8νγρέ, ε μόρι dέjμτ' ε τί, εδέ γράτ' ε
18 τια μbί καμίλετ: εδέ χόκι γίθξ baγετίτ' ε τια, εδέ γίθξ τε
μίρατ' ε τια κε πάτ φιτθαρε, τθφεν' ε φιτίμιτ τί, κε πάτ
φιτθαρε νdξ Παdάν-αράμ, κε τε bij τε Ισαάκθ ι άτι τί
19 νdξ δέτ τε Χαναάνιτ. Εδέ Λαbάνι κίστε bάτθρε περ τε
20 κέθθρε δέντ' ε τί: εδέ Ραχίλα bόδι ἰοθjτ' ε τέτ. Εδέ Jακόβι

φσ̈έχȣ τε̣ ίκȣριτ' ε τῖ νγα Λαβάν Συριάνι, ε νȣκ' ι dε̣φτε̈ȣ
21 ατῖ σε σ̈κόν: εδέ αὐ ίκȣ με γίθε̣ πάσε̣jεν' ε τῖ, εδέ ȣνγρε̈ ε
σ̈τίȣ λȣ̈μνε̣, εδέ μbάϊτι dρέϊτε̣ μάλιτ Γιλεάdιτ.
22 Εδέ τε̣ τρέτε̣νε̣ dίτε̣ ι δάνε̣ ζε̣ Λαβάνιτ σε Jακόβι ίκȣ:
23 εδέ αὐ μόρι τε̣ βε̣λέζε̣ριτε̣ με βέτε̣χεν' ε τῖ εδέ ε νdόκι
πράπα σ̈τάτε̣ dίτ ȣ̈δε̣: εδέ jα χ̣αρίȣ νdε̣ μάλ τε̣ Γιλεάdιτ.
24 Εδέ Περε̣νdία έρδι τε Λαβάν Συριάνι νάτε̣νε̣ νd' έ̣νdε̣ρε̣, ε
ι θά, Ρȣχȣ, μος ι φλάτσ̈ κέκ Jακόβιτ.
25 Λαβάνι πρᾶ jα χ̣αρίȣ Jακόβιτ: εδέ Jακόβι κίσ̈τε νγȣ̈λȣρε̣
τένdε̣ν' ε τῖ μbι μάλτ: εδέ Λαβάνι bάσκε̣ με τε̣ βε̣λέζε̣ριτ'
26 ε τῖ ρᾶ μbε̣ μάλ τε Γιλεάdιτ. Εδέ Λαβάνι ι θά Jακόβιτ,
Τσ̈' bέ̣ρε, εδέ πε̣ρσέ φσ̈έχε τε̣ ίκȣριτε̣ τάτ νγα ȣ̈νε̣, εδέ
27 χόκε τ ιμε-bίλα ποσί σκλάβα με κόρδε̣; Πε̣ρσέ ίκε φσ̈έχȣραζι,
εδέ ȣβόδε νγα ȣ̈νε̣, εδέ νȣκε̣ με̣ dε̣φτέβε; σεπσέ dοτε̣ τε̣
dε̣ργόναμ με γε̣ζίμ ε με κέ̣νκε̣, bάσκε̣ με dαȣ̈λε ε με
28 κιθάρα: εδέ νȣκε̣ χ̣αρίβα τε̣ πȣ̈θναμ ας bίjτ' ε μῖ, ας bίλατ'
29 ε μία; τασί ε bέ̣ρε κε̣τέ̣ πα μέ̣ντ: dόρα ίμε έ̣στ' ε φόρτε̣
τ' ȣ bέ̣νε̣ κέκ jȣβε: Περε̣νdία ι άτε̣σε̣ τȣαϊ dιέ νάτε̣νε̣ με̣
30 φόλι, τȣκε θέ̣νε̣, Ρȣχȣ μος ι φλάτσ̈ κέκ Jακόβιτ:—τασί πρᾶ
λετε̣ jέτε̣, πασσί ίκε, σεπσέ τε̣ μόρι μάλι σ̈ȣμε̣ πε̣ρ σ̈τε̣πῖν'
ε τ'υτ-έτ: πό πε̣ρσέ βόδε περε̣νdίρατ' ε μῖ;
31 Εδέ Jακόβι ȣπε̣ργέκ ε ι θά Λαβάνιτ, Ίκα σεπσέ πάτα
32 φρίκε̣: σεπσέ θάσε̣, Μος με̣ μάρτσ̈ τ'ε̣τ-bίλα: πό τε τσίλι
τε̣ γέ̣ντσ̈ περε̣νdίρατ' ε τȣ̈, λετε̣ μος ρόνε̣: πε̣ρπάρα βε̣λέζε̣ρετ
τ'άνε̣ νίχ τσ̈' γέ̣νdετε̣ τεκ ȣ̈νε̣ νγα τε̣ τȣ̈ατε̣, εδέ μέρ-ε. Σεπσέ
Jακόβι νȣκε̣ dίντε σε Ραχίλα κίσ̈τε βιέδε̣ ατά.
33 Λαβάνι πρᾶ χύρι νdε̣ τένdε̣τ τε̣ Jακόβιτ, ε νdε̣ τένdε̣τ τε̣
Λεάχε̣σε̣, ε νdε̣ τένdατ τε̣ dῦ σ̈ε̣ρbε̣τόρεβετ: πό νȣκε̣ γέτι γε̣̈:
ατε̣χέρε dόλι νγα τένdα ε Λεάχε̣σε̣, ε χύρι νdε̣ τένdε̣τ τε̣ Ραχί-
34 λε̣σε̣. Εδέ Ραχίλα κίσ̈τε μάρε̣ ίδȣjτε̣, ε ι κίσ̈τε βέ̣νε̣ νdέ̣ σαμᾶρ
τε̣ καμίλεσε̣, εδέ ρίντε μbι ατά, εδέ Λαβάνι βε̣σ̈τρῶϊ γίθε̣ τένdε̣νε̣,
35 πό νȣκε̣ γέτι γε̣̈. Εδέ αjό ι θά τ'έτ, Λετε̣ μος ι βίνε̣ ρέ̣νdε̣
τ'ιμ-ζότ, σεπσέ σ'μȣ̈ντ τε̣ γρίχεμ πε̣ρπάρα τέjε, σεπσέ κάμ
τε̣ άρδȣρατ' ε γρᾶβετ. Εδέ αὐ βε̣σ̈τρῶϊ, πό νȣκε̣ γέτι ίδȣjτε̣.

36 Εδέ Jακόβι ȣζεμερȣα, ε κερτοϊ Λαβάνινε: εδέ Jακόβι
ȣπεργέκ ε ι θά Λαβάνιτ, Τσ' ε̣ȣ̈τε πανομία ίμε; τσ' ε̣ȣ̈τε φάjι ίμ,
37 κε με νdόκε πράπα; πασσί κερκόβε γίθ' ένετ' ε μία, τσ' γέτε
νγα γίθ' ένετ' ε σ̈τεπίσε σ'άτε; βέρ-ε ατέ κετȣ περπάρα
βελέζερετ μι ε βελέζερετ τȣ̃, τε γȣκόνενε νdερμέστ νέβε τε dυβε:
38 νεζέτ βιέτ jάνε τασ̈ί, κε κȣρ σε jάμ bάσ̈κε με τῦ: δέντ' ε τȣ ε
δίτ' ε τȣα νȣκε μbέτνε πα κένγα ε πα κέδα, εδέ dέσετ' ε τȣφεσε
39 σ'άτε νȣκ' ι χένγρα: γε̃ τε μbύτȣρε νγα bίσ̈α νȣκε τε πρȣρα
τῦ: ȣν' ε λάναμ ατέ: νγα dόρα ίμε ε κερκόνε τσ̈' dό κε με
40 βίδεϊ dίτενε, α τσ' dό κε με βιδεϊ νάτενε: dίτενε dίγεσ̈ε νγα
βάπα, ε νάτενε νγα τε φτόχετιτε: εδέ με ίκτε γȣμι νγα
41 σῦτε: jάνε τασ̈ί νεζέτ βιέτ κε γένdεμ νdε σ̈τεπιτ τένdε,
κατρε-μbε-δίετε βιέτ τε σ̈ερbέβα περ τε dῦ τε bίλατ ε τȣα:
εδέ γάσ̈τε βιέτ περ δέντ ε τȣ: εδέ με νdερόβε πάγενε
42 δίετε χέρε: νdε μος ίσ̈τε bάσ̈κε με μȣα Περενdία ι τ'ιμ-έτ,
Περενdία ι Αβραάμιτ, εδέ φρίκα ε Ισαάκȣτ, με τε βερτέτε
dοτε με κίσ̈νε dεργȣαρε τε μbράζετε τασ̈ί: Περενdία πα
ποτσακίνε τ'ίμε, εδέ μȣνdίμιν' ε dȣαρετ μία: εδέ τε κερτοϊ
dιέ νάτενε.

43 Εδέ Λαβάνι ȣπεργέκ ε ι θά Jακόβιτ, Κετό bίλα jάνε bίλατ'
ε μία, εδέ κετά bίj jάνε bίjτ' ε μι, εδέ κετα δέν jάνε δέντ' ε
μι, εδέ γίθε σα σέχ jάνε τε μίατε: εδέ τσ' τ' ȣ bέν σότ
44 κετύρε τ'ιμε-bίλαβε, ε djέμβετ ατύρε κε πȣαλε; έjα πρα τασ̈ί,
λέτε λίδεμε φιάλε, ȣν' εδέ τί: κε τε jένε περ dεσ̈μίμ νdερμέστ
μέjε εδέ τέjε.

45, 46 Εδέ Jακόβι μόρι νέ γȣρ, εδέ ε νγȣλι περ σ̈τύλε. Εδέ
Jακόβι ȣ θά βελέζερετ τι, Μbελίθνι γȣ̃ρε: εδέ μȣαρε γȣρε,
47 ε bένε τόκ: εδέ χένγρε ατιέ μbι τόκτ. Εδέ Λαβάνι jα βȣρι
έμεριν' ατι Jεγάρ-σαχαdȣθά [τόγȣ ι dεȣμίσε]: εδέ Jακόβι jα βȣρι
έμεριν' ατι Γαλεέd [τόγȣ ι dεȣμίσε].

48 Εδέ Λαβάνι θά, Κύ τόκ ε̣ȣ̈τε σότ περ dεσ̈μίμ νdερμέστ
μέjε εδέ τέjε: περανdάϊ ȣκλȣαjτι έμερι ι ατι Γαλεέd:
49 εδέ Μιζπάχ [περγίμ]: σεπσέ θά, Λέτε βεσ̈τρόνε Ζότι νdερμέστ
50 μέjε εδέ τέjε, κȣρ τε νdάχεμι νέρι νγα jάτρι: νdε μȣνdοφσ̈

τ'ιμε-bίλα, α νdε μάρτσ̄ τε τιέρα γρᾱ περβέτσ̄ σ'ιμε-bίλαβε,
νȣκ' ε̣ȣ̈τε τιέτρε bάσ̄κε με νε̄: σ̄ίχ, Περενdία ε̣ȣ̈τε dεσ̄μιτᾱρ
51 νdερμέστ μέjε εδέ τέjε. Εδέ Λαβάνι ι θά Jακόβιτ, Νά κύ
τόκ, εδέ νά κεjό σ̄τύλε κε νγȣ́λε νdερμέστ μέjε εδέ τέjε:
52 κύ τόκ ε̣ȣ̈τε περ dεσ̄μίμ, εδέ σ̄τύλα ε̣ȣ̈τε περ dεσ̄μίμ, σε ȣ́νε
σ'κάμ περ τε σ̄καπερτσύερε κετέ τόκ τε τί, ας τί σ' κε̄ περ τε
σ̄καπερτσύερε κετέ τόκ, εδέ κετέ σ̄τύλε, τεκ ȣ́νε, περ τε κέκ:
53 Περενdία ι Αβραάμιτ, εδέ Περενdία ι Ναχόριτ, Περενdία ι
άτερεβετ ατύρε, λ̇ετε γȣκόνε νdερμέστ νέβε.
54 Εδέ Jακόβι ȣπερbετȣ́α νdε φρίκετ τ'έτ Ισαάκȣτ. Ατεχέρε
Jακόβι bέρι κȣρbάν μbι μάλτ, εδέ θερίτι τε βελέζεριτ' ε τι τε
55 χάνινε bȣ́κε: εδέ χένγρε bȣ́κε, εδέ φjέτνε μbι μάλτ. Εδέ
Λαβάνι ȣνγρε̄ σ̄πέιτ νdε μενγές, ε πȣ́θι τε bίjτ' ε τι, ε τε
bίλατ' ε τία, εδέ ι bεκοῖ, εδέ Λαβάνι σ̄κοῖ, εδέ ȣκθύε νdε
βέντ τε τι.

1 ΚΡΕΪ 32. Εδέ Jακόβι σ̄κοῖ ȣ́δεσε τι: εδέ ένγεjτ' ε Περενdίσε
2 ȣπόκνε με ατέ. Εδέ Jακόβι κȣρ πᾱ ατά, θά, Κεjό ε̣ȣ̈τ' ȣσ̄τερία
ε Περενdίσε: εδέ jα βȣ́ρι έμεριν' ατι βένdι Μαχαναίμ [dῦ ȣσ̈τερία].
3 Εδέ Jακόβι dεργοῖ τε λαίμ περπάρα βέτεχεσε τι τε
4 Ισάφι ι βελᾱι τι νdε δέ τε Σείριτ, νdε βέντ τε Εδόμιτ. Εδέ
ι ποροσίτι ατά, τȣκε θένε, Κεσ̄τȣ́ τ' ι θόνι τ'ιμ-ζότ Ισάφιτ:
Κεσ̄τȣ́ θότε σ̄ερbετόρι ύτ Jακόβι: σε νdένα bάσ̄κε με Λαβάνινε,
5 εδέ μbέτα γερ τασ̄ί: εδέ φιτόβα κε̄ ε γομάρε, δέν, ε σ̄ερbετόρε,
ε σ̄ερbετόρε: εδέ dεργόβα τ' ι άπ ζε τ'ιμ-ζότ, κε τε γέν
χίρε περπάρα τέjε.
6 Εδέ τε λαίμιτε ȣκθύενε τε Jακόβι, τȣκε θένε Βᾱμ τεκ
υτ-βελᾱ Ισάφι, εδέ πο βιέν τε dάλε περπάρα τέjε, εδέ κάτρε
κίντ bȣ̄ρα bάσ̄κε με ατέ.
7 Εδέ Jακόβι ȣφρικεσȣ́α φόρτ, εδέ νȣκε dίντε σε τσ̄' τε bέντε:
εδέ αὐ νdάȣ νέρεζιτε κε κίσ̄τε με βέτεχεν' ε τι εδέ τȣ́φατε,
8 ε κέτε, ε καμίλετε, μbε dῦ μένγε: τȣκε θένε, Νdε άρθτε Ισάφι
μbε νέρενε μένγε, ε τ' ι bιέρε, dοτε σ̄πετόνε μένγα τιάτερε.
9 Εδέ Jακόβι θά, ο Περενdία ι τ'ιμ-έτ Αβραάμιτ, εδέ Περενdία

ι τ'ιμ-έτ Ισαάκȣτ, ο Ζότ, τί κ̣ε̣ με̣ θε̣: Κθένȣ νdε̣ δε̣τ τέ̣ντ,
10 ε νdε̣ γέ̣νdε̣jετ τέ̣νdε, εδέ dοτε̣ τε̣ bέ̣ν μίρε̣: σȣ̈με̣ ι βόγε̣λε̣
jάμ, πε̣ρ γίθε̣ πε̣ρdε̣λίμετ ε πε̣ρ γίθε̣ τε̣ βε̣ρτέτε̣νε̣ κ̣ε̣ ι κε̣
bέ̣ρε̣ σ̈ε̣ρbε̣τόριτ τέ̣ντ: σεπσέ με στάπινε̣ τ'ίμ σ̈τίβα κε̣τέ̣
11 Jορδάνινε̣, εδέ τασί ȣbέ̣σ̈ε̣ dῡ μέ̣νγε̣σ̈: τε̣ λȣ̈τεμ, σ̈πε̣τό-με̣
νγα dόρα ε τ'ίμ-βε̣λᾱϊ Ισάφιτ: σεπσέ κάμ φρίκε̣ νγα αὔ
12 μος βίνε̣ τε̣ με̣ bιέρε̣ μȣ̈α, εδέ έ̣με̣σε̣ bάσ̈κε̣ με djέμ: εδέ τί
θε̣, Με τε̣ βε̣ρτέτε̣ dοτε̣ bέ̣ν μίρε̣ τῡ, εδέ dοτε̣ bέ̣ν φάρε̣νε̣
τέ̣νdε ποσί ρέ̣ρε̣ν' ε dε̣τιτ, κ̣ε̣ σ' μȣ̈ντ τε̣ νȣμε̣ρόνετε̣ νγα τε̣
σ̈ȣ̈με̣τιτε̣.

13 Εδέ φjέτι ατέ̣ νάτε̣: εδέ μόρι νγα γίθε̣ σᾱ νdόθνε̣ νdε̣
14 dόρε̣τ τε̣ τῑ, δȣρε̣τῑ πε̣ρ Ισάφνε̣ τε̣ βε̣λᾱνε̣: dῡ κίντ δῑ, ε
15 νε̣ζέτ τσjέπ, dῡ κίντ δέ̣ν, ε νε̣ζέτ dέσ̈ε̣, τρι-δίετε̣ καμίλε
πε̣λόρε bάσ̈κε̣ με μέ̣ζατ, dυζέτ βίτσ̈ε, ε δίετε̣ dέμα, νε̣ζέτ
16 γομάρε πε̣λόρε, εδέ δίετε̣ πȣλίσ̈τα. Εδέ ȣα δά νdε̣ρ dȣ̈αρ τε̣
σ̈ε̣ρbε̣τόρε̣βετ τῑ, γίθε̣—σε—τσίλε̣νε̣ τȣ̈φε̣ βέτσ̈: εδέ ȣ θά
σ̈ε̣ρbε̣τόρε̣βετ τῑ, Σκόνι πε̣ρπάρα μέjε, εδέ λίνι βέ̣ντ νdε̣ρμές
τȣ̈φε ε τȣ̈φε.

17 Εδέ ποροσίτι τε̣ πάρινε̣, ε ι θά, Κȣρ τε̣ πίκετε̣ με τῡ Ισάφι
ιμ-βε̣λᾱ, ε τε̣ πύεσε̣ ε τε̣ θότε̣, Ι κȣ̈ϊτ jε̣; εδέ κȣ̈ βέτε; εδέ τε̣
18 κȣ̈ϊτ jάνε̣ κε̣τό κ̣ε̣ κε̣̃ πε̣ρπάρα τέjε; ατε̣χέρε τε̣ θȣ̈ατσ̈, Κε̣τό
jάνε̣ τε̣ σ̈ε̣ρbε̣τόριτ τέ̣ντ Jακόβιτ, δȣρε̣τῑ dε̣ργȣ̈αρε̣ πε̣ρ τ'ιμ-ζότ
19 Ισάφνε̣: εδέ νά εδέ αὔ τεκ έ̣σ̈τε̣ πράπα νέβε. Κε̣σ̈τȣ̈ ποροσίτι
εδέ τε̣ dῡτιν' εδέ τε̣ τρέτιν' εδέ γίθ ατά κ̣ε̣ βίνινε̣ πας τȣ̈φαβετ,
τȣκε θέ̣νε̣, Πας κε̣τύρε φjάλε̣βε τ' ι φλίτνι Ισάφιτ, κȣρ τα
20 γένι: εδέ τε̣ θόνι, Νά τεκ έ̣σ̈τε̣ πράπα νέσ̈ εδέ αὔ σ̈ε̣ρbε̣τόρι
ὑτ Jακόβι. Σεπσέ θόσ̈τε, Dοτ' ι τσbȣ̈τ ζέμε̣ρε̣ν' ατῑ με δȣρε̣τίνε̣
κ̣ε̣ βέτε πε̣ρπάρα μέjε: εδέ παστάj dοτ' ι σ̈όχ φάκεν' ατῑ:
21 μbάσε μȣ̈ντ τε̣ με̣ σ̈ικόνε̣ νdε̣ρ σῡ. Δȣρε̣τία πρᾱ σ̈κοῑ πε̣ρπάρα
ατῑ, εδέ αὔ μbέτι ατέ̣ νάτε̣ νdε̣ρ σ̈όκε̣τ.

22 Εδέ σι ȣνγρε̣ ατέ̣ νάτε̣, μόρι τε̣ dῡ γρᾱτ' ε τία, εδέ τε̣
dῡ σ̈ε̣ρbε̣τόρετ' ε τία, εδέ τε̣ νε̣-μbε̣-δίετε̣ djέμτ' ε τῑ, εδέ
23 σ̈τίȣ βᾱνε̣ ε Jαbbόκȣτ. Εδέ μόρι ατά, ε ι σbρίτι νdε̣ πε̣ρȣ̈α:
σbρίτι εδέ πάσε̣jεν' ε τῑ.

24 Eðé Jakóði mbéti bétemę, eðé mðndeï bắškę me atę̌ vę̌
25 vəri ɣər mbę tę tsbardðlðaret tę dritesę: eðé kðr pắ se
vðkę dólu mę̌ i fórtę kðndrę atí, i ɣodíti tę fắlen' e kófðsə'
atí: eðé i 8perdróθ e fắla e kófðsęs Jakóðit, kðr
26 mðndeï bắškę me atę̌. Eðé aú θá, Lér-mę tę škón, sepsé
tsbárdi dríta.
Eðé kú θá, S' tę kám pər tę lę́ne tę škóntə, ndę mos
mę̌ bekófə.
27 Eðé aú i θá atí, Kúə ta θónę émerinę; Eðé aú θá, Jakóð.
28 Eðé aú θá, N8kę dotę klðɣętę mę̌ émęri út Jakóð, pó Israíl
[fθkía e Pęrendísęs]: sepsé dóle i fórtę tę Perendía, dotę jəš
i fórtę eðé ndęr vérezit.
29 Eðé Jakóði e púeti, e i θá, Dęrté-mę émęrinę tę́nt. Eðé
aú θá, Pərsé púet pər émęrinę t'ím; eðé e bekōï atę̌ atié.
30 Eðé Jakóði ja bðri émerin' atí bę́ndi Penitł [fakeja e Perendísęs],
sepsé pátə Perendínę sū ndęr sū, eðé m' 8rðajti jéta.
31 Eðé e zðri diélí, posá kapetōï Penitłę, eðé aú po tšalóntę
32 ngа kórša. Perandáj ɣər mbę sót tę bíjt' e Israílit nðkę
ɣáne dę́lin' e pítę, kę ę́ntę ndę tę fắlet tę kórðsęs:
sepsé aú ɣodíti tę fắlen' e kófðsęs Jakóðit ndę dę́lt
tę pítę.

1 KRĒÏ 33. Eðé Jakóði kðr ötíθ sūtę, e pắ: eðé ná Isáqi
tek po bíntę, eðé bắškę me atę̌ kátrę kíntę bðra: eðé Jakóði
8 ndắθ djémtę Leáɣęs' e Raɣílęsę, eðé tę dū šerbętórebet.
2 Eðé bðri ndę bắlt šerbętórət' eðé djémt' e atúrebe, eðé
Leáɣen' e djémt' e asāï prápa, eðé Raɣílen' eðé Josípnę
mę̌ ndę fθnt.
3 Eðé aú škōï pərpára atúrebe, eðé θni bétęɣen' e tí ɣər
4 pərdę štátę ɣérę, ɣersá i θarrθa tę θslắt. Eðé Isáqi θsθl
e dólu pərpára, eðé e pθötōï, e e rókθ pər kápe, e e pθθi,
5 eðé klánę. Eðé aú kðr ötíθ sūt' e pắ grắt' eðé djémtę,
θá, Të' i kę̄ ketá; eðé kú θá, Jáni djémtę kę̄ i fắli
6 Perendía šerbętórit tę́nt. Atęɣére šarrθáni šerbętórętę, eðé

7 djémt' e atúrebe, edé i 8fálνe: xe ttë 8afr8an' edé Leáχa
edé djémt' e asáï, edé i 8fálνe: edé pastáj 8afr8a Josifi
8 edé Raχíla, edé i 8fálνe. Edé aú 0á, Të' jáνe γi0e xetó
káfëzt' e të8a xe γéta perpára; Edé kú 0á, xe te γën
9 χíre perpára t'im-zót. Edé Isáfi θá, Káμ ëθμe, o ëzlá0i im:
10 kí tí te tsatε. Edé Jakóbi 0á, Mós, te lá8tem: νάε pátëa
γétëre χíre perpára téje, prít dëreténe t'íme νga d8art' e
mía: sepsé per xté pásε fákene téνde, sikër te kísνam
11 párε fáken' e Perενdísε, edé të t' ér0 míre: te lá8tem, mér
dekímet' e mí, xe t' i káμ prëre të: sepsé me perdelë8
Perενdía, edé káμ te γi0a. Edé aú e νdsitëi atë, edé kú i móri.
12 Edé aú 0á, Léte νgriχemi e te bémi, edé 8νe dote bëte
13 perpára téje. Edé Jakóbi i 0á ati, Im-zót e dí se djémt' e
mí jáνe te νgómε, edé káμ me bëtexe edé dën te mbársëra
e lópe: edé νάε i νdsitófëa ató νë díte, γi0e të8a dote
14 νgróθνe. Te lá8tem, lete skónε im-zót perpára sërbetórit tí,
edé 8νe dot' i bëte pas νga dálε, pas te étsëritε te bayetíbet xe jáνe perpára méje, edé pas te étsëritε djémbet
bógile, γersá t' ia χarín t'im-zót νάε Seír.
15 Edé Isáfi 0á, Lete lë prá básκε me të dísa bëte νga
νérzitε xe jáνe me mba. Edé aú 0á, Persé xté; mjáft me
16 ë8të xe γéta χíre perpára t'im-zót. Isáfi prá 8kú0e até
díte νa' 8dε te tí νάε Seír.
17 Edé Jakóbi shkó νάε Së8kk0, edé νdertói stepí per bëtexen' e
tí, edé bër i ténda per bayetít' e tia: perandáj ja 6ëri
émerin' até bënde Së8kk0 [ténda.]
18 Edé Jakóbi si 8kú0e νga Padán-aráμi, érdi νάε Salém,
xe ë8të νάε dët te Xanaánit: edé νgréχ8 téndate perpára
19 kutétit. Edé blë8 piésen' e árεse, atie x8 νgréχ8 téndεn' e
tí, νga te bijt' e Xamórit, t'ét Sexémit, per νë kínt argëndε.
20 Edé νgréχ8 atie θerópe, edé e klë8ati El-elóχe-Israíl
[Perενdí Perενdía i Israílit].

1 KRËÏ 34. Edé dóli Dináχa e bíla e Leáχεse, xe ja pát

2 πιέλς Jακόβιτ, ᾱς τᾰ́ ᾰ́ίχτε *bíl*ατ' ε *bᾰ́*νdιτ. Εδέ κθρ πᾱ́ ατᾰ́
Σεχέμι, ι *bír*ι Χαμόρ Χι*bí*τιτ, ζοτερίσε ατῐ́ *bᾰ́*νdι, μόρι ατᾰ́,
3 εδέ φjέτι *bᾰ́*τκς με ατᾰ́, εδέ ε τθρπερδῐ́. Εδέ σπίρτι ατί
θνγίτ πας Δινάγεσᾰ́, σε *bíl*εσ Jακόβιτ: εδέ ε *dᾰ́*ϊ *bᾰ́*τσνε,
4 εδέ φολι πας ζέμρεσ *bᾰ́*τσσε. Εδέ Σεχέμι ι θά Χαμόριτ
5 τέτ, τθκε θᾰ́νε, Μέρ-με κετᾰ́ *bᾰ́*τᾰζε περ γρθα. Εδέ Jακόβι ε
*dᾰ́*γδῐ́ σε τθρπερδῐ́ Δινάχενε τε *bíl*νε: εδέ τε *bíjτ'* ε ατί ίσινε
φθσεσ *bᾰ́*τκς με *b*αγετίτ: εδέ Jακόβι νθκε φόλι γερσᾱ́ έρδε ατά.
6 Εδέ Χαμόρι, ι ᾰ́τι Σεχέμιτ, έρδι τε Jακόβι περ τε φόλε
7 με ατᾰ́. Έρδε νγα φθσα εδέ τε *bíjτ'* ε Jακόβιτ, κθρ *dᾰ́*γθανε
κετέ πθνε εδέ *b*θρατ' θχιδερθαν' ε θζεμερθανε φόρτ, σε *bᾰ́*ρι
πθνε τε *n*ά*ú*ρα τεκ Ισραΐλι, σεπσέ φjέτι *bᾰ́*τκς μᾰ́ τε *bíl*εν'
ε Jακόβιτ: ᾱς νθκε *dθ*γεί τε *bᾰ́*νεῐ *ajó* πθνε.
8 Εδέ Χαμόρι θ φόλι ατύρε, τθκε θᾰ́νε, Σπίρτι ι Σεχέμιτ
τ'ιμ-*bír* θνγίτ πας *bíl*εσ σθαῐ́: έπνια ατᾰ́ περ γρθα, θ λθτεμ:
9 εδέ *bᾰ́*νι κρθσλί *bᾰ́*τκς με νέ: να έπνι *bíl*ατε τθαja, εδέ μέρνι
10 *bíl*ατε τόνα περ *bᾰ́*τεχενε τθαῐ́: εδέ ρίνι *bᾰ́*τκς με νέ: νά δέθ
τεκ ᾰ́θτ' ι γάρε περπάρα *jθ*τ: ρίνι, ε τρεγετόνι *μb'* α-ᾰ́, εδέ *bλ*ίνι
11 δέρα ατύ. Εδέ Σεχέμι ι θά τάτεσ' ασᾰ́ῐ, εδέ τε *b*ελέζερετ
ασᾰ́ῐ, Λετᾰ́ γεν χίρε περπάρα *jθ*τ: εδέ τθ' τε μᾰ́ θόνι, *dο*τε
12 άπ: κερκόνι νγα θνε σᾰ́ πρίκε τε *dó*νι, εδέ σᾰ́ δθράτα, εδέ
*dο*τ' ι άπ, σικθν*dρ*ε τε μᾰ́ θόνι: *bé*τσε έπμενι *bᾰ́*τεζενε περ
γρθα.
13 Εδέ τε *bíjτ'* ε Jακόβιτ ι θπεργέκνε Σεχέμιτ, εδέ Χαμόριτ,
τάτεσ' ατί, με τε γενύερε: εδέ φόλνε, (σεπσέ αύ κίτ τθρπερθαρε
14 Δινάχενε τε μότερεν' ε ατύρε,) εδέ θ Θάνε ατύρε, Νθκε μθντ
τε *bé*με κετᾰ́ πθνε, τ' ι άπεμε μότερενε τόνε νεριθ τε
15 παρεθπρέρε: σεπσέ κεjό έθτε τθρπ πεr νέ: *bé*τεμε κετά μθντ
τε λίδεμε φjάλε *bᾰ́*τκς με jθ: νά*ú* θ*bé*ρτι εδέ *jθ* ποτί νέ*bε*,
16 τε ρέθ-πρίτνι γίθε μέτκεjτε νδερμέστ *jθbε*, ατεχέρε *dο*τ' θ
άπεμε *jθbε bíl*ατε τόνα, εδέ *dο*τε μάρεμε *bíl*ατε τθαja περ
17 γρᾱ, εδέ *dο*τε ρίμε με *jθ*, εδέ *dο*τε *bé*νεμι νέ γένδεjε: πό
νδε μος να δεγόρτι τε ρεθπρίτενι, ατεχέρε *dο*τε μάρεμε
*bíl*ενε τόνε, εδέ *dο*τε σκόjμε.

18 Εδέ ȣ πελκύενε φιάλετ' ε ατύρεβε Χαμόριτ, εδέ Σεχέμιτ
19 τε bίριτ Χαμόριτ: εδέ νȣκε μενοϊ dιάλι τε bέντε κετέ πȣνε,
σεπσέ ε dόντε φόρτ τε bίλεν' ε Jακόβιτ: εδέ ίȣτε μέ ι
λεβdȣαρι ι γίθε στεπίσε τ'έτ.
20 Εδέ έρδι Χαμόρι εδέ Σεχέμι ι bίρι ατί νdε πόρτετ τε
κυτέτιτ τύρε, εδέ ȣ φόλνε bȣραβετ κυτέτιτ τύρε, ε ȣ θάνε,
21 Κετά νέρες jάνε τε πακτȣαρσιμ bάσκε με νε: λετε ρίνε πρά
νdε δέτ, εδέ λετε τρεγετόνενε νd' ατέ: σεπσέ δεȣ νά τεκ εȣτε
μjάφτ ι γέρε περ ατά: λετε μάρεμε bίλατ' ε ατύρε περ γρά,
22 εδέ λέτ' ȣ άπεμε ατύρε bίλατε τόνα: βέτεμε κεστȣ dοτε
νdρέκεμι με κετά νέρες, κε τε ρίνε bάσκε με νε, εδέ τε bένεμι
νε γένdεjε, νdε ȣρεθπρέφσινε γίθε μέσκȣjτε νdερμέστ νέβε,
23 σικȣνdρε ρεθπρίτεν' ατά: τȣφατ' ε ατύρεβε, ε πάσεjα ε
ατύρεβε, ε γίθε bαγετίτ' ε ατύρεβε, α νȣκε dοτε jίνε τόνατε;
βέτεμε λέτε νdρέκεμι με ατά, εδέ dοτε ρίνε bάσκε με νε.
24 Εδέ ι dεγȣάνε Χαμόριτ εδέ Σεχέμιτ τε bίριτ ατί γίθ' ατά
κε dίλινε νγα dέρα ε κυτέτιτ ατί: εδέ ȣρεθπρένε γίθε μέσκȣjτε,
γίθ' ατά κε dίλινε νdεπερ dέρετ τε κυτέτιτ ατί.
25 Εδέ τε τρέτενε dίτε, κȣρ κίσινε τε δέμbȣρα, dύ νγα τε bίjτ'
ε Jακόβιτ, Σιμεόνι εδέ Λεβίȣ, τε βελέζεριτ' ε Dινάχεσε,
γίθε-σε-τσίλι μȣάρε κόρδεν' ε τύρε, εδέ χύνε νdε κυτέτ πα
26 φρίκε, εδέ βράνε γίθε μέσκȣjτε. Εδέ Χαμόριν' εδέ Σεχέμινε τε
bίριν' ε ατί, ι σκȣάνε νdε κόρδε: εδέ μȣάρε Dινάχενε νγα στεπία
27 ε Σεχέμιτ, εδέ dȣάλε jάστε. Εδέ τε bίjτ' ε Jακόβι έρδε μbι τε
βράρετ, εδέ ρόπνε κυτέτινε, σεπσέ κίσινε τȣρπερȣάρε τε μότερεν'
28 ε ατύρε: μȣάρε δέντ' ε ατύρεβε, ε κέτ' ε ατύρεβε, ε γομάρετ'
29 ε ατύρεβε, ε τσ' ίȣτε νdε κυτέτ, ε τσ' ίστε νdε φȣσετ: εδέ γίθε
πάσεjετ' ε ατύρεβε, εδέ γίθε djέμτ' ε ατύρεβε, ε γρᾶτ' ε ατύρεβε
ι μȣάρε ρόπ: εδέ ρεμbύενε γίθε τσ' γένdεϊ νdεπερ στεπίτ.
30 Εδέ Jακόβι ι θά Σιμεόνιτ εδέ Λεβίȣτ, Με βȣτε νdε τρȣbȣλίμ,
ε με bέτε αρεμίκ νdερμέστ τε νέρεζετ κετί δεȣ, νdερμέστ
Χαναανίτεβετ ε Περιζίτεβετ: εδέ ȣνε κάμ πάκ νέρες, εδέ
ατά dοτε μbελίδενε κȣνdρε μέjε, εδέ dοτε με bίενε, εδέ dοτε
χȣμbάς ȣνε εδέ στεπία ίμε.

31 Εδέ ατά θάνε, Ϊάντε πρᾶ τε να πεрndόринε μότρενε
ποσί κθρβε;

1 ΚΡΕΪ 33. Εδέ Περενdία ι Θά Jακόβιτ, Νγρέθ, ε νγίτθ
2 νdε Βεθέλε, εδέ ρί ατιέ: εδέ θέρ-ι ατιέ Θερόρε Περενdίσε, ι
τσίλι τ' θdθκ κθρ ίκε νγα σῦτ' ε Ισάφιτ τ'υτ-βελά.
Εδέ Jακόβι ι Θά στεπίσε τί, εδέ γίθ' ατύρεβε κε ίσινε
3 βάσκε με ατέ. Νdσίρνι περενdίρατ' ε χθαjε κε γένdενε νdερμέστ
jθβε, εδέ κjερόγι, εδέ νdερόνι ρόβετε τθaja: εδέ νγρίχι, ε λέ-ε
νγίτεμι νdε Βεθέλε: εδέ ατιέ dοτ' ι θέν Θερόρε Περενdίσε, ι
τσίλι με dεγöι νdε dίτε τε ётрενγίμιτ τ'ίμ, εδέ ίστε βάσκε με
4 μθκ μθ' θdε κε θέje. Εδέ ι δάνε Jακόβιτ γίθε περενdίρατ' ε
χθαjε, σά κίθινε νdε dθαρτ τε τύρε, εδέ θέθετε κε κίθινε
νdε θέσετ τε τύρε, εδέ Jακόβι ι φτέγθ ατό νdενε λίστ,
κε ίπτι άφερε Σιχέμεσε.
5 Παστάj σκθάνε: εδέ ρα φρίκ' ε Περενdίσε μθι ατά κυτέτετ
κε ίσινε ρότθλε: εδέ νθκε νdόκνε πράπα τε θίjτ' ε Jακόβιτ.
6 Εδέ Jακόβι έρδι νdε Λθζε, κε έστε νdε δέτ τε Χαναάνιτ,
ε τσίλα ётε Βεθέλα, αύ εδέ γίθε γένdεjα κε ίστε βάσκε με
7 ατέ. Εδέ νdερτόι ατιέ νε Θερόρε, εδέ jα θjρι έμερινε θένdιτ
Ελ-βεθέλε [Περενdία ι Βεθέλστε]: σεπσέ ατιέ ι θdθκ ατί
Περενdία, κθρ ίκθ νγα σῦτ' ε τε θέλάτ.
8 Εδέ θdίκ Δεβοράχα μενdέσα ε Ρεβέκεσε, νdενε λίστ: εδέ λίσι
θκλθαjτι Αλλον-
βακθ0 [λίσι ι βάπετε].
9 Εδέ Περενdία ι θdθκ πεрσερί Jακόβιτ, πασσί θκθύε νγα
10 Παδάν-αράμι, εδέ ε δεκόι. Εδέ Περενdία ι Θά ατί, Έμερι ύτ
ётε Jακόβ: νθκε dοτε κλθγεσ με Jακόβ, πό έμερι ύτ dοτε
11 jέτε Ισραΐλ: εδέ jα θjρι έμερινε ατί Ισραΐλ. Εδέ Περενdία
ι Θά ατί, Θ̈νε jάμ Περενdία Γιθε-πθστέτεσι: στόχθ ε σθμόχθ:
κόμπ, ε σθμίτεσ κόμβεσ dοτε θένενε νγα τί, εδέ μθερέτερε
12 dοτε dάλενε νγα μέζι ύτ: εδέ δένε κε ι δάσε Αβραάμιτ
εδέ Ισαάκθτ, τῦ dοτα άπ: εδέ dοτ' ι άπ κετέ δε φάρσεσε σάτε
πας τέje.

13 Εδέ Περενdία ȣνγρίτ πρέϊ ατῖ, νγα ϐένdι κȣ φόλι bάσκε
14 με ατέ. Εδέ Jακόϐι νγρέχȣ νε στύλε νd' ατέ ϐέντ κȣ φόλι
bάσκε με ατέ, νε στύλε τε γȣ̃ρτε: εδέ bέρι μbι ατέ τε
15 τσπερκάτȣρε, εδέ dέρδι ϐάλ μbι ατέ. Εδέ Jακόϐι jα ϐȣ́ρι
έμεριν' ατῖ ϐένdι, κȣ φόλι Περενdία bάσκε με ατέ, Βεθέλε.
16 Παστάj σκȣ́ανε νγα Βεθέλα: εδέ κȣρ κίσ μbέτȣρ' εδέ πάκ,
κε τε ϐίjνε νdε Εφραθά, πόλι Ραχίλα: εδέ χόκι σȣ́με δέμbεjε
17 νdε τε πιέλετ τε σαι. Εδέ κȣρ γένdεϊ νdε μȣνdίμ τε μάθ τε
πιέλιτ, ι θά αjό γρȣ́αjα κε μbάντε, Μος ȣφρικεσό, σεπσέ
18 dοτε bέντσ εδέ νέ dιάλε. Εδέ κȣρ πο έπτε σπίρτινε, (σεπσέ ϐdίκ,)
jα ϐȣ́ρι έμεριν' ατῖ Βεν-ονῖ [Βῖρι δȣνεσε]: εδέ ι ἄτι ε
κλȣ́αjτι ατέ Βενιαμίν [Βῖρι σε dιάθτεσε].
19 Εδέ Ραχίλα ϐdίκ, ε ȣκάλ νdε ϐάρ νdε ȣ́δετ τε Εφραθάσε,
20 ε τσίλα έȣτε Βιθλεέμα. Εδέ Jακόϐι νγρέχȣ νε στύλε μbι ϐάρτ
τ' ασαι: κεjό έȣτε στύλα ε ϐάριτ Ραχίλεσε γερ μbε σότ.
21 Εδέ Ισραίλι ȣνγρέ, ε νγρέχȣ τένdεν' ε τῖ περτέj πίργȣτ
22 Εdάριτ. Εδέ Ισραίλι κȣρ ρίντε νd' ατέ δε, ϐάτε Ρȣϐίνι εδέ
φjέτι bάσκε με Βιλχάχενε τε dάσȣρεν' ε τ'έτ: εδέ Ισραίλι
dεγοϊ κετέ.
23 Εδέ τε bίjτ' ε Jακόϐιτ ίσινε dυ-μbε-δίετε: τε bίjτ' ε
Λεάχεσε, Ρȣϐίνι, ι παραλίνdȣρι ι Jακόϐιτ, ε Σιμεόνι, ε
24 Λεϐιȣ, ε Jȣdα, ε Ισσαχάρι, ε Ζεbȣλȣ́νι: εδέ τε bίjτ' ε Ραχίλεσε,
25 Jοσίφι εδέ Βενιαμίνι: εδέ τε bίjτ' ε Βιλχάχεσε, σερbετόρεσε
26 Ραχίλεσε, Dάνι εδέ Νεφτίλι: εδέ τε bίjτ' ε Ζιλπάχεσε,
σερbετόρεσε Λεάχεσε, Γάdι εδέ Ασέρι: κετά jάνε τε bίjτ' ε
Jακόϐιτ κε ι κίσινε λίνdȣρε νdε Παdάν-αράμ.

27 Εδέ Jακόϐι έρδι τεκ Ισαάκȣ ι ἄτι τῖ νdε Μαμρέ, νdε
κυτέτ τε Αρbάχεσε, ε τσίλα έȣτε Χεbρόνα, ατιέ κȣ πάτνε
νdένȣρε τε χȣ́αjε Αϐραάμι εδέ Ισαάκȣ.
28, 29 Εδέ dίτ ε Ισαάκȣτ ίσινε νέ κίντ ε τετε-δίετε ϐιέτ. Εδέ
Ισαάκȣ δά φρύμεν' ε ϐdίκ, εδέ ȣϐȣ bάσκε με γένdεjεν' ε τῖ,
πλάκ πλότ dίτ: εδέ ε κάλνε νdε ϐάρτ ατέ Ισάφι εδέ Jακόϐι
τε bίjτ' ε ατῖ.

1 ΚΡΕΪ 36. Κε̣jó ε̣ϖτ' γενεαλογία ε Ισάφιτ, ι τσίλι ε̣ϖτ' Εdόμι.
2 Ισάφι μόρι γρȣ́α πε̣ρ βέτε̣χεν' ε τι νγα τε̣ Χαναάνιτ: Αdάχε̣νε̣
τε̣ bίλε̣ν' ε Ελόν-Χιττίτιτ, εδέ Αbολιbαμάχε̣νε̣ τε̣ bίλε̣ν' ε
3 Ανάχȣτ, τε̣ μbέσε̣ν' ε Ζιbεόν-Χιβίτιτ: εδέ Βαϖεμάθε̣νε̣ τε̣
4 bίλε̣ν' ε Ισμαίλιτ, τε̣ μότε̣ρε̣ν' ε Νεbαjόθιτ. Εδέ Αdάχα ι
5 πόλι Ισάφιτ Ελιφάζινε̣: εδέ Βαϖεμάθα πόλι Ρεȣίλινε̣: εδέ
Αbολιbαμάχα πόλι Jεȣϖινε̣, ε Jααλάμινε̣, ε Κοράχȣνε̣: κε̣τά
jάνε̣ τε̣ bίjτ' ε Ισάφιτ, κε̣ ι κίϖινε̣ λίνdȣρε̣ νdε̣ δέτ τε̣ Χαναάνιτ.
6 Εδέ Ισάφι μόρι γρᾶτ' ε τία, εδέ bίjτ' ε τι, εδέ bίλατ' ε
τία, εδέ γίθε̣ νέρε̣ζιτ' ε ϖτε̣πίσε̣ τι, εδέ τȣ́φατ' ε τία, ε γίθε̣
bαγε̣τίτ' ε τία, ε γίθε̣ πάσε̣jεν' ε τι κε̣ φιτοῖ νdε̣ δέτ τε̣ Χαναάνιτ,
7 εδέ βάτε νdε̣ νέ τιέτε̣ρε̣ δε λάρκ νγα Jακόβι ι βε̣λᾶϊ τι: σεπσέ
γε̣jα ε ατύρεβε ίϖτε κάκε̣ ϖȣ́με̣, σᾶ νȣκε̣ μȣ́ντ τε̣ ρίjνε̣ bάϖκε̣:
εδέ δεȣ κε̣ ρίjνε̣ νȣκε̣ μȣ́ντ τ' ι νdσίντε ατά, νγα πȣ́να ε
8 bαγε̣τίβετ ατύρε. Εδέ Ισάφι νdένι νdε̣ μάλτ τε̣ Σείριτ:
Ισάφι ε̣ϖτ' Εdόμι.
9 Εδέ κε̣jó ε̣ϖτε̣ γενεαλογία ε Ισάφιτ, τάτε̣σ' Εdομίτε̣βετ, νdε̣
10 μάλτ τε̣ Σείριτ: κε̣τά jάν' έμερατ' ε τε̣ bίjβετ Ισάφιτ: Ελιφάζι
ι bῖρι Αdάχε̣σε̣ σε̣ ϖόκεσ' Ισάφιτ, Ρεȣέλι ι bῖρι Βαϖεμάθε̣σε̣
σε̣ ϖόκεσ' Ισάφιτ.
11 Εδέ τε̣ bίjτ' ε Ελιφάζιτ ίϖινε̣ Τεμάνι, ε Θμάρι, ε Ζεφόϊ, ε
12 Γατάμι, ε Κενάζι. Εδέ Τίμνα ίϖτε ε dάϖȣρα ε Ελιφάζιτ τε̣
bῖριτ Ισάφιτ: εδέ αjό ι πόλι Ελιφάζιτ Αμαλίκȣνε̣: κε̣τά ίϖινε̣ τε̣
bίjτ' ε Αdάχε̣σε̣ σε̣ ϖόκεσ' Ισάφιτ.
13 Εδέ κε̣τά jάνε̣ τε̣ bίjτ' ε Ρεȣέλιτ: Ναχάθι, ε Ζεράχȣ, ε
Σαμμάχȣ, ε Μιζζάχȣ: κε̣τά ίϖινε̣ τε̣ bίjτ' ε Βαϖεμάθε̣σε̣ σε̣
ϖόκεσ' Ισάφιτ.
14 Εδέ κε̣τά ίϖινε̣ τε̣ bίjτ' ε Αbολιbαμάχε̣σε̣, σε̣ bίλε̣σ' Ανάχȣτ,
σε̣ μbέσε̣σε̣ Ζιbεόνιτ, σε̣ ϖόκεσ' Ισάφιτ: εδέ αjό ι πόλι Ισάφιτ
Jεȣϖινε̣, ε Jααλάμινε̣, ε Κοράχȣνε̣.
15 Κε̣τά ίϖινε̣ κρέρε̣τ' ε τε̣ bίjβετ Ισάφιτ: τε̣ bίjτ' ε Ελιφάζιτ
τε̣ παραλίνdȣριτ Ισάφιτ, κρύετ' ε Τεμάνιτ, κρύετ' ε Ομάριτ,
16 κρύετ' ε Ζεφόϊτ, κρύετ' ε Κενάζιτ, κρύετ' ε Κοράχȣτ, κρύετ'
ε Γατάμιτ, εδέ κρύετ' ε Αμαλίκȣτ: κε̣τά ίϖινε̣ κρέρε̣τ' ε

Ελεφάζιτ νdȿ δēτ τȿ Εdόμιτ: κȿτά ίθινȿ τȿ *bíjτ'* ε Αdάχȿσȿ.
17 Εδέ κȿτά *jάν*ȿ τȿ *bíjτ'* ε Ρεθέλιτ τȿ *bíρι*τ Ισάφιτ: κρύετ' ε
Ναχάθιτ, κρύετ' ε Ζοράχ8τ, κρύετ' ε Σαμμάχ8τ, κρύετ' ε Μίζζαχ8τ:
κȿτά *jάν*ȿ κρέρȿτ' ε Ρεθέλιτ νdȿ δēτ τȿ Εdόμιτ: κȿτά *jάν*ȿ τȿ
18 *bíjτ'* ε Βαȿεμάθȿσȿ σȿ σόκεσ' Ισάφιτ. Εδέ κȿτά ίθινȿ τȿ *bíjτ'*
ε Αbολιbαμάχȿσȿ σȿ σόκεσ' Ισάφιτ: κρύετ' ε Jεȿσιτ, κρύετ' ε
Jααλάμιτ, κρύετ' ε Κοράχ8τ: κȿτά ίθινȿ κρέρȿτ' ε Αbολιbαμάχȿσȿ
19 σȿ *bí*λεσ' Ανάχ8τ, σȿ σόκεσ' Ισάφιτ. Κȿτά *jάν*ȿ τȿ *bíjτ'* ε
Ισάφιτ, ι τσίλι ȇτ' Εdόμι, εδέ κȿτά *jάν*ȿ κρέρȿτ' ε ατύρεbε.
20 Κȿτά *jάν*ȿ τȿ *bíjτ'* ε Σεΐρ Χορίτιτ, τȿ τσίλȇτȿ ρίνινȿ νd' ατέ δē:
21 Λοτάνι, ε Σοbάλι, ε Ζιbεόνι, ε Ανάχ8, ε Διȇόνι, ε Εζέρι, ε
Διȇάνι: κȿτά *jάν*ȿ κρέρȿτ' ε Χορίτεbετ, *dj*έμτ' ε Σεΐριτ νdȿ
22 δēτ τȿ Εdόμιτ. Εδέ *dj*έμτ' ε Λοτάνιτ ίθινȿ Χόρι ε Χεμάμι:
23 εδέ ε μότȿρα ε Λοτάνιτ ίθτε Τιμνα. Εδέ *dj*έμτ' ε Σοbάλιτ
ίθινȿ κȿτά: Αλbάνι, ε Μαναχάθι, ε Εbάλι, ε Σερōϊ, ε Ονάμι.
24 Εδέ κȿτά *jάν*ȿ *dj*έμτ' ε Ζιbεόνιτ: εδέ Αιάχ8, εδέ Ανάχ8: κύ
ȇτ' αύ Ανάχ8 κȿ γέτι ȣȇρατȿ νdȿ σκρετȿτίρȿτ, κȣρ κbλόστε
25 γομάρȿτ' ε τ'έτ Ζιbεόνιτ. Εδέ *dj*έμτ' ε Ανάχ8τ ίθινȿ κȿτά:
26 Διȇόνι, ε Αbολιbαμάχα ε *bí*λα ε Ανάχ8τ. Εδέ κȿτά *jάν*ȿ *dj*έμτ'
27 ε Διȇόνιτ: Χεμάνι, ε Εȇbάνι, ε Ιθράνι, ε Χεράνι. Dj*έμτ'*
28 ε Εζέριτ *jάν*ȿ κȿτά: Βιλχάνι, ε Ζααbάνι, ε Ακάνι. Dj*έμτ'* ε
29 Διȇάνιτ *jάν*ȿ κȿτά: ȣζι, ε Αράνι. Κȿτά *jάν*ȿ κρέρȿτ' ε Χορίτεbετ:
ζοτερί Λοτάνι, ζοτερί Σοbάλι, ζοτερί Ζιbεόνι, ζοτερί Ανάχ8,
30 ζοτερί Διȇόνι, ζοτερί Εζέρι, ζοτερί Διȇάνι: κȿτά *jάν*ȿ ζοτερί'
ε Χόριτ, νdȿρμέστ ζοτερί'bετ νdȿ δēτ τȿ Σεΐριτ.
31 Εδέ κȿτά *jάν*' ατά μbȿρέτȿριτȿ κȿ μbȿρετερθάνȿ νdȿ δēτ τȿ
Εdόμιτ πȇρπάρα σε τȿ μbȿρετερόντε μbȿρέτ μbι τε *bíjτ* ε
32 Ισραΐλιτ. Εδέ Βέλα ι *bí*ρι Βεόριτ μbȿρετερōϊ νdȿ Εdόμ: εδέ έμερι
33 ι κȿτί κυτέτι ίθτε Δινχαbάχ. Εδέ Βέλα *bd*ίκ, εδέ νdȿ бέντ
34 τ' ατί μbȿρετερōϊ Jοbάbι ι *bí*ρι Ζεράχ8τ νγα Βοζράγα. Εδέ
Jοbάbι *bd*ίκ, εδέ νdȿ бέντ τ' ατί μbȿρετερōϊ Χȣσάμι νγα δē8
35 ι Τεμάνιτ. Εδέ Χȣσάμι *bd*ίκ, εδέ νdȿ бέντ τ' ατί μbȿρετερōϊ
Χαdάdι, ι *bí*ρι Βεdάdιτ, ι τσίλι 8 ρā Μιdιανίτεbετ νdȿ φȣσȿτ
36 τȿ Μοάbιτ, εδέ έμερι ι κȿτί κυτέτι ίθτε Αβ:0. Εδέ Χαdάdι

βdίκ, εδέ νdε βέντ τ' ατῖ μbερετερōϊ Σαμλάχȣ νγα Μασρεκάχα.
37 Εδέ Σαμλάχȣ βdίκ, εδέ νdε βέντ τ' ατῖ μbερετερōϊ Σαȣλι
38 νγα Ρεοβόθα κε ἐστε περάνε λȣμιτ. Εδέ Σαȣλι βdίκ, εδέ νdε
39 βέντ τ' ατῖ μbερετερōϊ Βααλχανάνι ι bῖρι Ακbόριτ. Εδέ
Βααλχανάνι ι bῖρι Ακbόριτ βdίκ, εδέ νdε βέντ τ' ατῖ μbερετερōϊ
Χαdάρι: εδέ έμερι ι κετῖ κυτέτι ἱστε Παȣ: εδέ έμερι ι σε
σόκεσ' ατῖ ἱστε Μεχεταbέλε, ε bίλα ε Ματρέdιτ, ε μbέσα ε
Μεζαχάbιτ.
40 Εδέ κετά jάνε έμερατ' ε ζοτερῖβετ Ισάφιτ, πας φεμίjεβετ
ατύρε, ε πας βένdεβετ ατύρε, ε πας έμεραβετ ατύρε: ζοτερῖ
41 Τιμνάφȣ, ζοτερῖ Αλβάχȣ, ζοτερῖ Jεθέθι, ζοτερῖ Αχολιbαμάχȣ,
42 ζοτερῖ Ελάχȣ, ζοτερῖ Πινόνι, ζοτερῖ Κεράζι, ζοτερῖ Τεμάνι,
43 ζοτερῖ Μιbζάρι, ζοτερῖ Μαγdιέλι, ζοτερῖ Ιράμι: κετά jάνε
ζοτερῖτ' ε Εdόμιτ, πας βένdεσ ατύρε νdε δέτ κε πάτνε
νdένȣρε: κύ ἐστ' Ισάφι, ι ἄτι Εdομίτεβετ.

1 ΚΡΕΪ 37. Εδέ Jακόβι νdένι νd' ατέ δέ κε πάτ νdένȣρ' ι
2 ἄτι νdε δέτ τε Χαναάνιτ. Κεjό ἐστε γενεαλογία ε Jακόβιτ.
Jοσίφι, κȣρ ἱστε στατε-δίετε βιέτσ ι ρῖ, κȣλόστε δέντε
bάσκε με τε βελέζεριτ' ε τῖ, τε bίjτ' ε Βιθχάχεσε, ε τε bίjτ'
ε Ζιλπάχεσε, γρᾶβετ τ'έτ: εδέ Jοσίφι ι ζȣρι ν'γόjε τ'έτ ατύρε
ζέν' ε λίκ τ' ατύρε.
3 Εδέ Ισραΐλι dόντε Ιοσίφνε μέ φόρτ σε γίθε τε bίjτ' ε
τῖ, σεπσέ ἱστε bῖρι πλεκερίσε τῖ: εδέ ι bέρι νέ ρόbε τε λάρμε.
4 Εδέ τε βελέζεριτ' ε ατῖ, τȣκε πάρε, σε ι ἄτι ατύρεβε dόντε
μέ φόρτ ατέ, σε γίθε τε βελέζεριτ' ε ατῖ, ι κίσινε τσμίρ, εδέ
νȣκε μȣντ τ' ι φλίσνινε με τε μίρε.
5 Εδέ Jοσίφι πᾶ ένdερε, εδέ ȣα τρεγōϊ τε βελέζερετ: εδέ
6 ατά ι κίσινε μερῖ ατῖ μέ τέπερε. Εδέ αὖ ȣ θά ατύρεβε, ȣ λȣτεμ,
7 πα dεγόνι κετέ ένdερε κε πάσε: Νά τεκ πο λίδιμ dόρεζα
νdε μέστ τε φȣσεσε: εδέ νά τεκ ȣνγρέ dόρεζα ίμε, εδέ
κενdρōϊ dρεϊτε: εδέ νά dόρεζατε τȣαjα τεκ έρθνε περκάρκ,
ε ι ȣφάλνε dόρεζεσε σ'ίμε.
8 Εδέ τε βελέζεριτ' ι θάνε ατῖ, Μbερέτ dοτε bένεσ μbι νέ;

από ζότ *dots* бе̃нсъ̃ *ndзр* нē; Еδе́ ι кі́тинѣ мерї ати̃ мѣ̃ тéперѣ̃ пѣр ѣ̃*ndзр*ат е ати̃, еδе́ пѣр фіа̃ѣт е ати̃.

9 Пастáj ⁼ᵘ пá еδе́ ѵѣ̃ тіе́тѣр' ѣ̃*ndзр*ѣ̃, е 8а трегѡ̃ї тѣ̃ бѣлéзѣрет: еδе́ Θá, Нá тех пáѣ̃ѣ̃ ѵѣ̃ тіе́тѣр' ѣ̃*ndзр*е: еδе́ нá тех м.' 8фа̃лнѣ̃ *dиéли*, еδе́ хѣ́на, еδе́ *du-мбѣ̃-*δíет' ѹ̃је.

10 Еδе́ *j*ᵃ трегѡ̃ї т'е́т, еδе́ тѣ̃ бѣлéзѣрет: еδе́ ι ẵти е хѣртѡ̃ї ате̃, е ι Θá, Тѣ̃' ѣ̃ѣтѣ хеjо́ ѣ̃*ndзр*е хѣ̃ пе̃; бáлѣ̃ мос *dots* бі̃ме, 8ѵ' е *jot*-е́мѣ̃, еδе́ т'ѣт-бѣлéзѣр, хѣ̃ тѣ̃ фа̃лемі тѹ̃ ѓер пѣрδе̃;

11 еδе́ тѣ̃ бѣлéзѣрит' ι кі́тинѣ̃ тсмір ати̃: пó ι ẵти рθа̃нте фіа̃лѣнѣ̃.

12 Еδе́ тѣ̃ бѣлéзѣрит' е ати̃ бáнѣ̃ тѣ̃ хѣлóтинѣ̃ δѣ́нт' е т'е́т *ndз*

13 Ѣехéм. Еδе́ Израї́лі ι Θá Josíфит, А ѵθкѣ̃ хѣ̃лóсѣнѣ̃ δѣ́нтѣ̃ т'ѣт-бѣлéзѣр *ndз* Ѣехéм; *éj*а, тѣ̃ тѣ̃ *dзр*гóѵ те ата́. Еδе́ а́ѵ ι

14 Θá, Нá ˣθ *j*ẵм ѣ̃нѣ̃. Еδе́ ᵃ́ᵛ ι Θá ати̃, Ѣхó прẵ, тѣ̃ бо́хтѡ̆, *ndз* *j*а́нѣ̃ мі́рѣ̃ т'ѣт-бѣлéзѣр, еδе́ *ndз* *j*а́нѣ̃ мі́рѣ̃ δѣ́нтѣ̃, еδе́ *биéр*-ме̃ ζѣ̃.

Еδе́ е *dзр*гѡ̃ї ате̃ нга гропо́р*eja* е Хе*бр*о́нѣ̃сѣ̃: еδе́ ѣ́рδі

15 *ndз* Ѣехéм. Еδе́ ѵѣ̃ нерї́ ѓе́ти ате̃ тѣ̃хе а́рδѣ̃рѣ̃ тѣ̃*j* е хѣтѣ̃*j* *ndзпер*

16 фѡ̆ѣт: еδе́ нерї́θ е пу́ети, еδе́ ι Θá, Тѣ̃' хѣ̃рхо́ѵ; еδе́ а́ѵ Θá,

17 Кѣрхо́ѵ т'ѣм-бѣлéзѣр: тѣ̃ лѣ̆тѣ̃м, *dзр*тé-ме̃, хθ хѣлóсѣнѣ̃. Нерїθ Θá, Ѹ̆нгрі́тѣнѣ̃ сѣ̃ хѣтѣ̃*j*мі: сепсé *dзг*óба ата́ хѣ̃ θоѣ̃́нѣ̃, Лѣ́тѣ̃ бѣ́мі *ndз* Doθа́ѵ. Еδе́ Josíфі бáте прáпа тѣ̃ бѣлéзѣрет, еδе́ ι ѓе́ти ата́ *ndз* Doθа́ѵ.

18 Еδе́ ата́ хѣр пáнѣ̃ ате̃ сѣ̃ лáргѳ, хѣ̃ па аррѡ̆ѣрѣ̃ *ndзр* ата́,

19 хѣ̃пѣлѡ̆ѣнѣ̃ хѡ̆*ndзр*ѣ̃ ати̃ та брі́сінѣ̃. Еδе́ ι Θá ѵе́рі *j*а́трit, Нá

20 тех по біе́ѵ мі́ѣ̃трі ѣ̃*ndзр*аδет: ѣ́ні прẵ таѣ̃́і, еδе́ лѣ́та бра́сѣмѣ̃, еδе́ лета ӿе́ѣ̃сѣ̃мѣ̃ мбѣ̃ *ndзн*ѣ̃ гро́пе: еδе́ тѣ̃ Θе́мі, се Бі́сѣ̃ е

хе́ке е ӿе́ѣ̃нгрі, еδе́ *dots* ѣ̃о́хѣ̃сѣ̃мѣ̃, тѣ̃' *dots* бѣ̃́нен' ѣ̃*ndзр*ат' е ати̃.

21 Еδе́ хѣр *dзгѡ̃ї* Рѳбі́ні, е ѣ̃пѣтѡ̃ї ате̃ нга *dѡ̆*арт' е ату́ребе,

22 еδе́ Θá, Лѣ́тѣ̃ мос ι бѣ́ѵ*е* *dзе* ати̃ *ndз* *j*е́тѣ̃т. Еδе́ Рѳбі́ні 8 Θá ату́ре, Мос *dзр*Θні ѓа́х: ӿіѳе́ні ате̃ *ndз* хѣтѣ̃ гро́пѣ̃, хѣ̃ ѣ̃ѣтѣ *ndз* ѣ̃хретѣтірѣт, еδе́ мос бі́рі *dо́рѣ* мѣ̃і ате̃: хѣ̃ та ѣ̃пѣтѡ́нте нга *dѡ̆*арт' е ату́ребе, ᵐᵉ́ т' іа е́птте прáпе т'е́т.

23 Кѣр е́рδі прẵ Josíфі те тѣ̃ бѣлéзѣрит' е тї, ι сθе́ѣ̃нѣ̃ Josíфит

24 ро́бенѣ̃, ᵃᵗᵉ́ ро́бен' е лáрме, хѣ̃ кі́ѣ̃ пѣрсíпѣрѣ̃: еδе́ е мѡ̆ѣрѣ̃, еδе́ е ӿо́ѣ̃ *ndз* гро́пѣт: еδе́ гро́па і́ѣтте е Θа́тѣ̃: с' кі́ѣтте 8*j*ѣ̃.

25 Παστάj νdέννε e ɣ̈ɛ̈ŋgρε bθxε, εδέ xθρ θτίνε σῦτ' ε πάνε, νά
τεx πο bίνινε τσά θδɛ̈τάρε Ισμαϊλίτε νga Γιλεάλα, με καμίλετ'
ε ατύρε νgαρxθαρε με έρερα τε μίρα ε με bαλσάμ ε με
26 μύρρε, εδέ bi̯ŋε τ' ι σπi̯ŋε νdε Εγυπτερῖ. Εδέ Jθδα θ θά
τε βελέζερετ, Τσ' dobῖ ɛ̈ᾶτε, νdε βράφσιμ βελάνε τάνε, εδέ τε
27 φσέγεμε γάκθν' ε ατί; ένι, εδέ λετ' θα σέσεμε Ισμαϊλίτεβετ:
εδέ λετε μος βέμε dθαρτε τόνα μbι ατέ: σεπσέ ɛ̈ᾶτε βλάι
ύνε εδέ μiθι ύνε. Εδέ τε βελέζεριτ' ε ατί ι dɛ̈γθανε.
28 Εδέ τεx πο σxόνιν' ατύ dρέῖτι τσά Μιδιανίτε τρεγετάρε, ατά
χόκνε Josiφνε εδέ ε νdσθαρε νga γρόπα, εδέ θα σίτνε
Ισμαϊλίτεβετ περ νɛ̈ζέτ αργɛ̈νde: εδέ ατά πρθνε Josiφνε
νdε Εγυπτερῖ.
29 Εδέ Ρθβίνι θxθύε νdε γρόπετ, εδέ νά τεx νθx' ίστε Josiφι
30 νdε γρόπετ: εδέ αύ τσόρι ρόbετ' ε τία: εδέ θxθύε τε τε
βελέζεριτ' ε τί, ε Θά, Διάλι νθx' ɛ̈ᾶτε: πό θνε, xθ τε
βέτε θνε;
31 Ατεγέρε μθάρε ρόbεν' ε Josiφιτ, εδέ Θέρνε νɛ̈ κέΘ νga
32 δίτε, εδέ νγύενε ρόbενε νdε γάκτ: εδέ dεργθανε ρόbεν' ε
λάρμε, ε ja πρθνε τ'έτ, ε Θάνε, Γ'έτεμ κετɛ̈: νίχ-ε ταϋι νdε
33 ɛ̈ᾶτε ρόbεja ε τ'υτ-bίρ, από jό. Εδέ αύ ε νόχθ ατɛ̈, ε
Θά, Ρόbεja ε τ'iμ-bίρ ɛ̈ᾶτε: bίϋε ε κέκε ε πάσεκα νγρɛ̈νε:
34 Josiφι κɛ̈νεκα τσοπετθαρ' ι τɛ̈ρε. Εδέ Jακόbι τσόρι ρόbετ' ε
τία, εδέ θβρι Οές νdε i̯ɛ̈τ τε τί, εδέ μbάiτι ζι σθμε dίτ περ
35 τε bίρε. Εδέ θνγρένε γiθε τε bi̯τ' ε ατί, ε γiθε τε bίλατ' ε
ατί, περ τε νγθσθλθαρ' ατɛ̈: πό νθκε dόντε τε νγθσθλόνεί, ε
Θόστε, Σε τθκε μbάiτθρε ζι dοτε σbρές τε iμ-bίρ νdε βάρτ:
εδέ ι άτι ε κλάθ ατɛ̈.
36 Εδέ Μιδιανίτεστε ja σίτνε ατɛ̈ Ποτιφάριτ νdε Εγυπτερῖ,
ι τσίλι ɛ̈ᾶτε ι dρέδθρι Φαραόνιτ, ι πάρι ρθανεσετ μbερέτιτ.

1 ΚΡΕΙ 38. Εδέ νd' ατɛ̈ κόχε Jθδα σbρίτι νga τε βελέζεριτ'
ε τί, εδέ θxθύε τε νɛ̈ νερί Αdσλλαμίτ κε κλθχεί Χιράχ.
2 Εδέ Jθδα πᾶ ατιέ τε bίλεν' ε νɛ̈ Χαναανίτι, κε κλθχεῖ
3 Σθάχ: εδέ ε μόρι, ε χύρι τε ajό. Εδέ ajό θμbάρε, ε πόλι

4 *diалѣ*: εδέ *ja* кл8*ajти* *éмеριν'* *ати* Ἔр. Εδέ 8м*бáрс* *пερсερї*,
5 *е* *пóли* *diалѣ*; εδέ *ja* кл8*ajти* *éмеριν'* *ати* Ονáν. Εδέ *пóли*
*περсερї* *ѣ́* *тиáтерс* *diалѣ*: εδέ *ja* кл8*ajти* *éмеριν'* *ати* Σелáχ:
εδε J8δα *íστе* *νдѣ* Χе*ζíб*, κ8р *и* *лíνди* *кý*.
6 Εδέ J8δα *мóри* *гр8а* *пѣр* Ἐринѣ *diалѣ*ν' *е* *тї* *тѣ* *пáринѣ*,
7 *е* *тсíла* кл8*χеї* Ταμáрѣ. Εδέ Ἔри *и* *пáри* *diалѣ*' *и* J8δѣсѣ, *кѣ*
8 *и* *лíк* *пѣрпáра* Ζóтит: εδέ Ζóти *е* *бра8* *атѣ*. Εδέ J8δа *и* Θá
Ονáнит, Χýрѣ *те* *гр8аja* *е* *тут-бѣлá*, εδέ *мартóχ8* *ме* *атѣ*,
9 εδέ *нгáл* *фáрѣ* *мбѣ* *т'ѣт-бѣлá*: Πó Ονáни *е* *díнте*, *се* *фáра*
*н8кѣ* *дот'* *íстe* *е* *тї*: *перандáї* *к8р* *гóнте* *те* *гр8аja* *е* *тѣ*
*бѣлáт*, *е* *дéр*θте *пѣрдѣ*, *кѣ* *тѣ* *мос* *и* *éптe* *фáрѣ* *тѣ* *бѣлáт*.
10 Εδέ *кеjó* *п8и* *кѣ* *бѣ́нте* *8д8к* *е* *лíгѣ* *пѣрпáра* Ζóтит: *анд8j*
11 *бра8* εδέ *кетѣ*. Εδέ J8δа *и* Θá Ταμáрѣсѣ *сѣ* *рѣсѣ* *тї*, *Рї* *нд*ѣ
*ётѣпї* *т'ут-ét* *е* *бѣ*, *герсá* *тѣ* *рíтетѣ* Σелáχ8 *им-бíр*: *сепсé*
*θóстe*, Μος *бдéсѣ* εδέ *кý* *посí* *тѣ* *бѣлéζ*ѣ*рит'* *е* *ати*. Βáтe
*прá* Ταμáра, εδέ *нд*ѣ*нї* *нд*ѣ *ётѣпї* *тѣ* *т'ét*.
12 Εδέ *пас* *сѣ*мѣ *díтѣ* *бдíк* *е* *бíла* *е* Σ8áχ8т, *е* *бóкеja* *е*
J8δѣсѣ: εδέ *пассí* *8нг8с8л8а* J8δа, *8нгíт* *нд*ѣ Τимнá0ѣ *те*
*ата* *кѣ* *кéθинѣ* *бѣ́нтe*, *аý* εδέ *мík8* *и* *ати* *Хирáχ* *Ад8лламíти*.
13 Εδέ *и* *бáнѣ* *ζѣ* Ταμáрѣсѣ, *е* *и* Θáнѣ, Νá *ут-биéгерѣ* *тех* *по*
14 *нгíтетѣ* *нд*ѣ Τимнá0ѣ *пѣр* *тѣ* *кéθ*ѣ*р* *бѣ́нт'* *е* *тї*. Εδέ *аjó* *сбéсти*
*рóбет'* *е* *сája* *тѣ* *перζíсѣметѣ*, εδέ *8мб8лá* *ме* *нáпе*, εδέ
*8пётáл*, εδέ *нд*ѣ*нї* *тех* *скóн* *8δа* *е* Τимнáθѣсѣ: *сепсé* *пā* *се*
15 *8рíт* Σелáχ8, εδέ *аjó* *н8к'* *и* *8δá* *ати* *пер* *гр8а*. Εδέ J8δа
*к8р* *пā* *атѣ*, *к8jтóї* *се* *íстe* *к8рбѣ*: *сепсé* *кíстe* *мб8лáрѣ*
16 *фáкен'* *е* *сāї* Εδέ *т8кe* *ѫкáр'* *8δѣсѣ*, *8кθúе* *тех* *аjó*, *е* *и*
Θá, Τѣ *лáтем*, *лéр-мѣ* *тѣ* *χýн* *те* *тї*: *сепсé* *н8к'* *е* *díнте* *се*
*аjó* *íстe* *е* *рѣja*. Εδέ *аjó* Θá, Τσ' *дотѣ* *мѣ* *áптσ* *кѣ* *тѣ* *χýнтσ*
*тех* *8нѣ*; Εδέ *аý* Θá, *Ѫнѣ* *дотѣ* *тѣ* *дѕргóн* *нѣ* *кéθ* *дīσ* *нга*
17 *тѣфа* Εδέ *аjó* Θá, Α *мѣ* *éп* *пéнк*, *герсá* *та* *дѕргóнтσ*; Εδέ
18 *аý* Θá, Τσ' *пéнк* *до* *тѣ* *т'* *áп*; Εδέ *аjó* Θá, *Ѫнáζѣнѣ* *тѣ́нdе*,
*е* *ѫкафóренѣ* *тѣ́нdе*, *е* *стáпнѣ* *тѣ́нт* *кѣ* *кѣ* *нд*ѣ *дóрѣт* *тѣ́нdе*.
Εδέ *аý* *jа* *дā* *асāї*, εδέ *χýри* *тех* *аjó*, εδέ *аjó* *8мбáрс*
*нга* *аý*.

19 Παστάj ajó 8ngρε, ε bátε, εδέ σι 8σb8λ8a, bέ8ι róbετ' ε
σάja τε περζϊ8εμετε.
20 Εδέ J8δa dεργöι κέδιν' ε δϊbετ με dóρε τε μίκ8τ τι
Ad8λλαμίτιτ, κε τε μέρτε πράπ πένg8νε νga dóρa ε γρ8ασε:
31 πό ν8κ' ε γέτι ατε Εδέ aú πυετι νέρεζιτ' ε bε̈νdιτ ασάϊ, ε
0á, Κ8 ε̈σ̈τε κ8ρba, ε τσίλa ρ'ντε μbε τε σκ8αρετ τ' 8δεσε;
22 Εδέ α-á θάνε, Σ' κā κε̈νε νdονε̈ κ8ρbε κετ8. Εδέ aú 8κθ8ε
τε J8δa, ε 0á, N8λ' ε γέτα ατε: πό εδέ νέρεζιτ' ε bε̈νdιτ
23 0άνε, Σ' κā κε̈νε νdονε̈ κ8ρbε κετ8. Εδέ J8δa 0á, Λετ' ι
κέτε ατό, κε τε μος περκέ̈εμι: νά 8νε τεκ ι dεργόba κετε̈
κέθ, πό τί ν8κ' ε γέτε.
24 Εδέ πας τρέ μ8ajε̈ ι δάνε ζε̈ J8δε̈σε, τ8κε θε̈νε, Ταμάρα
jοτ-ρε̈ κ8ρbερöι, εδέ νά τεκ ε̈σ̈τε με bάρε νga κ8ρbε̈ρία. Εδέ
25 J8δa 0á, Βίρενι ατε̈ já̈τε, εδέ λετε dίγετε νdε̈ ζίκ̈ρ. Εδέ ajó
κ8ρ πο bίχει já̈τε, ι dεργöι τε̈ διέχ̈ερτ, ε ι 0á, Νga aú
νερϊ κε jάνε κετό πλάτθ̈εκα 8μbάρσα: παστάj θá, Τε̈
λ8τεμ, νίχ̈-ε, ε κ8ϊτ ε̈σ̈τ' 8νάζα, ε καφόρεja, ε κύ στάπ.
26 Εδέ J8δa ι νόχ8, εδέ θά, Κε̈jó κε̈νεκα με̈ ε dρεϊτε̈ σε 8νε,
σεπσέ ν8κ' ια δά̈ε ατε̈ Σελάχ̈8τ τ' ιμ-bίρ. Εδέ ν8κ' ε νόχ8
ατε̈ τιέτερε χ̈έρε με̈.
27 Εδέ νd' ατε̈ κόχ̈ε κ8ρ dοτε πίλτε, νά aú bινάκε νdε̈ bάρκ8τ
28 τ' ασάϊ. Εδέ κ8ρ πο πίλτε, νε̈ρι νdσόρι dόρενε já̈τε: εδέ
μαμίτσα μόρι, ε ι λίδι dόρενε με νε̈ φίλ τε̈ κ8κ, εδέ θά,
29 Κύ dόλι με̈ περπάρα. Εδέ σι γόκι πράπα dόρεν' ε τί, νά
τε dόλι ι β̈ελα̈ι: εδέ ajó θά, Τö' πρίσ̈εje bέρε κε̈σ̈τέ; μbι τϋ
30 κόρτε̈ πρίσ̈εja. Περανdάj 8κλ8ajτι έμερι ι ατί Φαρές. Εδέ
παστάj dολι ι β̈ελα̈ι ατί κε κίστε φίλιν' ε κ8κ μbε dόρε̈τ
τε̈ τί: εδέ έμερι ι ατί 8κλ8ajτι Ζαράχ̈.

1 ΚΡΕΪ 39. Εδέ Josíφνε ε σbρίτνε̈ νdε̈ Εγυπτερϊ: εδέ Ποτιφάρι
ι dρέδ̈ερι ι Φαραόνιτ, ι πάρι ρ8ανε̈σετ μ̈θερέτιτ, Εγυπτιάνι, ε
bλε̈8 ατε̈ νga d8αρτ' ε Ισμαϊλίτεβετ, τε τσιλετ' ε σbρίτνε̈ ατιέ.
2 Εδέ Ζότι ϊ̈στε bά̈τκε με Josíφ̈ε, εδέ aú ϊ̈στε νε̈ νερϊ ι
3 μbάρε: εδέ γε̈νdεϊ νdε̈ σ̈τε̈πι τε̈ ζότ, Εγυπτιάνιτ. Εδέ ι ζότι

ε πᾶ. σε Ζότι ἱστε bάσκε με ατέ, εδέ Ζότι jα bέντε μbάρε
4 νdε dȣαρτ τ' ατῖ γίθε τσ' bέντε. Εδέ Jοσίφι γέτι χίρε περπάρα
ατι, εδέ ι σερbέντε: εδέ ε βȣρι ατέ τε πάρε μbι στεπῖτ τε
τῖ: εδέ δά νdε dȣαρτ τ' ατῖ γίθε τσ' κίστε.
5 Εδέ κε μb' ατέ χέρε, κȣρ ε βȣρι ατέ τε πάρε μbι στεπῖτ
τε τῖ, εδέ μbι γίθε τσ' κίστε, Ζότι bεκοῖ στεπίν' ε Εγυπτιάνιτ
περ πȣνε τε Jοσίφιτ: εδέ bεκίμι ι Ζότιτ ἱστε μbε γίθε
6 τσ' κίστε νdε στεπῖτ ε νd' άρατ. Εδέ δά νdε dȣαρτ τε
Jοσίφιτ γίθε τσ κίστε: εδέ νȣκε dόντε ασγε̃ νγα γε̃j' ε τῖ,
βέτσε bȣκενε κε χαντε: εδέ Jοσίφι ἱστε ι χίεσιμ ε ι bȣκȣρε
μbε τε πάρετ.
7 Εδέ πας κετύρε πȣνεβε, γρȣαjα ε τε ζότ στίȣ σῦτ' ε σᾶϊ
8 μbε Jοσίφνε: εδέ θά, Φλῖ bάσκε με μȣα. Πό αύ νȣκε dόντε,
εδέ ι θά γρȣασε τε ζότ, Νά ιμ-ζότ τεκ νȣκε νέχ ασγε̃ νγα
ατό κε jάνε bάσκε με μȣα νdε στεπῖτ, εδέ γίθε σᾶ κᾶ ι
9 δά νdε dȣαρτ τε μία: εδέ σ' ἑστε τιάτερε με̃ ι μάθ σε ȣ́νε
νdε κετέ στεπῖ, ας νȣκ' ἑστε μbάjτȣρε περ μȣα τιέτερε γε̃
περβέτσ τέjε, σεπσέ jε γρȣαjα ε ατῖ: εδέ κύσ τε bέν κετέ
τε κέκε τε μάδε, ε τε φελέν κȣ́νdρε Περενdίσε;
10 Εδέ αjό νdονεσε ι φλίστε περdίτε Jοσίφιτ, πό κύ νȣκ' ι dεγόντε
ασᾶϊ τε φλίντε bάσκε με ατέ, κε τε περζίχεϊ bάσκε με ατέ.
11 Εδέ νε̃ dίτε Jοσίφι χύρι νdε στεπῖ περ τε bέρε πȣνετ' ε
τία, εδέ νȣκ' ἱȣτε ατιέ νdε στεπῖ ασνdονέ νγα νέρεζιτ' ε
12 στεπίσε. Εδέ αjό ε ρεμbέȣ ατέ πρέj ρόbεσ' ατῖ, ε θά, Φλῖ
bάσκε με μȣα: πό αύ λά ρόbεν' ε τῖ νdε dȣαρτ τ' ασᾶϊ,
13 εδέ ίκȣ, ε dόλι jάστε. Εδέ αjό κȣρ πᾶ, σε λά ρόbεν' ε τῖ
14 νdε dȣαρτ τ' ασᾶϊ, ε ίκȣ jάστε, ȣ θίρι νέρεζετ στεπίσε σᾶϊ,
ε ȣ φόλι, εδέ θά, πά Σίχνι, να πρȣρι νέ νερῖ Εβρε̃ τε να
τȣρπερόνε, χύρι τεκ ȣ́νε περ τε φjέτȣρε bάσκε με μȣα, εδέ
15 ȣ́νε κλίθα με ζε̃ τε μάθ: εδέ πόσα dεγοῖ σε ȣ́νε νγρίτα ζε̃ν'
ε θίρα, λά ρόbεν' ε τῖ περπάρα μέjε εδέ ίκȣ, ε dόλι jάστε.
16 Εδέ βȣ̃ ρόbεν' ε τῖ περάνε βέτεχεσε σᾶϊ, γερσᾶ έρδι ι ζότι
17 νdε στεπῖ τε τῖ. Εδέ αjό ι θά ατῖ πας κετύρε φιάλεβε, τȣκε
θένε, Σερbετόρι Εβρε̃ȣ, κε να πρȣρε, χύρι τεκ ȣ́νε κε τε με

18 τθρπερόντε: εδέ κθρ νγρίτα ζξνε, ε θερίτα, λά ρόδεν' ε τί
περπάρα μέje, ε ίκθ jάστε.
19 Εδέ ι ζότι κθρ dεγδί φιάλετ' ε σε σόκεσε, κε ι φόλι ατί, ε
20 ι θά, Κεστθ με δέρι σερδετόρι ύτ, ι θνάές ζεμερίμι. Εδέ ι ζότι
Josίφιτ μόρι ατέ, εδέ ε χόδι νάε δθρκ, νά' ατέ δξντ τεκ ίσινε
μδύλε δρένδα τε λίδθριτ' ε μδερέτιτ, εδέ μδέτι ατιέ νάε δθργθτ.
21 Πό Ζότι ίστε δάσκε με Josίφνε, εδέ ι dέρθτε περdελίμ;
22 ε ι έπτε χίρε περπάρα τε πάριτ ρθανεσετ δθργθτ. Εδέ ι πάρι
ρθανεσετ δθργθτ δά νάε dθαρτ τε Josίφιτ γίθε τε λίδθριτε
κε ίσινε νάε δθργθτ: εδέ γίθε τδ' δξνεσίν' ατιέ, αύ ι δξντε.
23 Εδέ ι πάρι ρθανεσετ δθργθτ νδκε δεστρόντε ασγξ νγα ατό
κε ίσινε νάε dθαρτ τ' ατί: σεπσέ Ζότι ίστε δάσκε με ατέ: εδέ
Ζότι jа δξντε μδάρε ατί γίθε σά δξντε.

1 ΚΡΕΙ 40. Εδέ πας κετύρε πδνεβε, δέρε-κθένεσι ι μδερέτιτ
Εγυπτερίσε εδέ δθκε-πιέκεσι ι κίσινε δέρε φαj τε ζότ τύρε
2 μδερέτιτ Εγυπτερίσε. Εδέ Φαραόνι δζεμερδα κθνάρε κετύρε
τε dύ τε dρέδθρε, κθνάρε κρυε-δερε-κθένεσιτ, εδέ κθνάρε κρυε-
3 δθκε-πιέκεσιτ. Εδέ ι δθρι ατά τε ρδγενε νάε στεπί τε πάριτ
ρθανεσετ μδερέτιτ, νάε δθργθτ, νά' ατέ δξντ κθ ίστε μδύλε
4 Josίφι. Εδέ ι πάρι ρθανεσετ μδερέτιτ ι λά νάε dόρε τε Josίφιτ,
εδέ κύ θ σερδέντε ατύρεβε: εδέ κίσινε τσά κόγε κε ίσινε νάε
δθργθτ.
5 Εδέ δερε-κθένεσι ε δθκε-πιέκεσι ι μδερέτιτ Εγυπτερίσε,
κε ίσινε μδύλε νάε δθργθτ, πάνε ξνάερε τε dύ, ι σιτσίλι
ξνάερεν' ε τί ατέ νάτε, ι σιτσίλι πας τε σγίδθριτ ξνάερεσε τί.
6 Εδέ Josίφι κθρ χθρι τεκ ατά νάε μενγές, ε πά ατά: εδέ νά
7 τεκ ίσινε τε τρθδλάρε. Εδέ πύετι τε dρέδθριτ' ε Φαραόνιτ,
κε ίσινε δάσκε με ατέ νάε δθργθτ νάε στεπί τε ζότ, ε θά,
Περσέ ι κένι σύτε τε δρέρετε σότ;
8 Εδέ ατά ι θάνε ατί, Πάμ ξνάερα, εδέ σ' κά νερί τε να ι
σγίθνε.
Εδέ Josίφι ε θά ατύρε, Α νθκ' έστε πδν' ε Περενάισε τε
σγίδθριτε; δ λδτεμ, τρεγόμενι.

9 Едĕ берş-хθéнşси пáрş ı трегöї Josíфıт ęндęрęн' е тї, е ı
θá, Пáöş нá' ęндęрşт, едĕ нá ўę ҳарöї пєрпáра мęje:
10 едĕ ндę ҳарöїт ĭöıнę трї дéга, едĕ дθкеї сикθр бїθ, ĕöĕ дθалнę
11 ӏθлет' е асáї, ĕöĕ ѳпóкнę пθпап' е рθ̈ıт: едĕ потїрı ı
Фараóнıт ĭöтє ндę дóрęт т'ıмę: едĕ мóра рθ̈тş, е ı ѳтрýда
ндę потїр тę Фараóнıт, едĕ бáсş потїрş ндę дóрę тş Фараóнıт.
12 Едĕ Josíфı ı θá атї, Кştá ĭöтş тş сгїдθрıт' е асáї: Трї
13 дéгатş jáнę трї дїт: пас трї дїтö, Фараóнı дотę ӏартóнъ
крýетş т'ат, едĕ дотş тę бĕрş ндę пθнęт тĕндę, едĕ дот'
áптö потїрınę ндę дóрęт тş Фараóнıт пас ζакóнıт пáрş,
14 хθр ĭсıе берş-хθéнşси ı атї: пó хθjтó-мş, хθр тş тę бĕнęтş
хęjó е мîрş: едĕ, тş ӏθтем, бĕн пєрдęлîм. тех θнş, едĕ ζĕр'-ıа
н' гóję Фараóнıт пєр мθа, едĕ ндсîр-мş нга хęjó öтєпї:
15 сепсé ме тş бęртéтş θбóтö нга бĕθ ı Ебрĕбет: едĕ хştθ
пєрсерї нθхę бéра гęкáфş хş тş мş бéнş ндę хşté гропş.
16 Едĕ хθр пă бθхş-пıéхęси пáрş се тş сгїдθрıт' ĭöтş тş мîрş,
ı θá Josíфıт, Едĕ θнş пăöş нá' ęндęрşт, едĕ нá трї канíстра
17 тş бáрда мбı крýет т'ıм: едĕ ндę канíстрşт тę сîпєрмę ĭöıнę
нга тσ'дó фáрş тę нгрĕни тę мıестęрісş бθхş-пıéхęjęсş пєр
Фараóнę: едĕ σпéст' ı ҳájн' ато нга канíстра, пєрмбı
крýет т'ıм.
18 Едĕ Josíфı ѳпєргéк, е θá, Кştá ĭöтş тş сгїдθрıт' е хęсáї:
19 Тş трї канíстратş ĭöнş трї дїт: пас трї дїтö, Фараóнı дотş
хéкş крýетş т'áт прéj тéje, едĕ дотş тş бáрнş ндę дрθт, едĕ
σпéстş дотş хáнş мîснъ тĕнт сîпрş тéje.
20 Едĕ тş трéтęнъ дїтş, дїтęн' е сş лîндθрıт Фараóнıт, θ
бĕрı гостї гîлş σрбęстóрбет тї: едĕ лартöї крýет' е крує-берş-
хθéнşсıт едĕ крýет' е крує-бθхş-пıéхęсıт ндєрмéст тş
21 σрбęстóрбет тї. Едĕ берş-хθéнşсın' е пáрş е бθрı мбş пθнę
тş тї тş хθéнтę бĕре, ĕöĕ θá потїрş ндę дóрş тş Фараóнıт:
22 едĕ бθхş-пıéхęсın е пáрę е бăрı: сикθндрş θа сгїді атýре
23 Josíфı. Пó берş-хθéнşси пáрş нθх' е хθjтöї Josíфнş, пó е ҳарöї.

1 КРĔЇ 41. Едĕ пассí θхθанş дý бıéт хóгş, Фараóнı пă

2 νε̣ έ̣νdε̣ρε̣: εδέ νά τε πο ρίντε πε̣ράνε̣ λȣ̈μιτ: εδέ νά σ̄τάτε̣
dέμα τε̣ bȣ̈κȣρ' ε τε̣ μάjμ τεκ πο νγίτεσ̄ινε̣ νγα λȣ̈μι, ε πο
3 κȣλότινε̣ νdε̣ λ̇ιβάθτ: εδέ νά σ̄τάτε̣ dέμα τε̣ τιέρε τεκ πο
νγίτεσ̄ινε̣ πας ατύρε νγα λȣ̈μι, τε̣ σ̄ε̣μτȣ̈αρ' ε τε̣ λ̇ίγε̣τε̣, εδέ
4 πο ρίνιν' ἀφε̣ρε̣ dέμαβετ τιέρε̣ μbε̣ bȣ̈ζε̣τ τε̣ λȣ̈μιτ: εδέ τε̣
σ̄τάτε̣ dέματ' ε σ̄ε̣μτȣ̈αρ' ε τε̣ λ̇ίγε̣τε̣ χέ̣νγρε̣ τε̣ σ̄τάτε̣
dέματ' ε bȣ̈κȣρ' ε τε̣ μάjμ. Ατε̣χέρε ȣσκȣ̈α Φαραόνι.

5 Εδέ σι ε ζȣ̈ρι γȣ̈μι πε̣ρσε̣ρί πᾶ έ̣νdε̣ρε̣ πε̣ρ σε̣ dύτι: εδέ
νά σ̄τάτε̣ καλίν τε̣ πλ̇ότε̣ ε τε̣ μίρε̣ τεκ πο dέλινε̣ πρέj νέ̣
6 καλάμι: νά εδέ σ̄τάτε̣ καλίν τε̣ τιέρε̣ τε χόλε̣ ε τε̣ dιέγȣρε̣
7 νγα έρα ε dιέλιτ τεκ πο μbίνινε̣ πας ατύρε: εδέ ατά καλίντ'
ε χόλε̣ πε̣ρπίνε̣ τε̣ σ̄τάτε̣ καλίντ' ε μάjμ ε τε̣ πλ̇ότε̣. Εδέ
Φαραόνι ȣσκȣ̈α, εδέ νά τεκ ίσ̄τε έ̣νdε̣ρε̣.

8 Εδέ νdε̣ με̣νγές σ̄πίρτι ατῖ ίσ̄τε τρȣbȣλȣ̈αρε̣: εδέ dε̣ργοῖ, ε
θίρι γίθε̣ μαγιστάρε̣τ' ε Εγυπτε̣ρίσε̣, εδέ γίθε̣ τε̣ dιτȣριτ' ε ασάj.
Εδέ Φαραόνι ȣ τρεγοῖ ατύρεβε έ̣νdε̣ρατ' ε τία: πό νȣκε̣ κίσ̄τε
ασνdονέ̣ τ' ια σγίθτε ατό Φαραόνιτ.

9 Ατε̣χέρε βερε̣-κθένε̣σι πάρε̣ ι φόλι Φαραόνιτ, ε θά, Σότ
10 πο με̣ κȣjτόνετε̣ φάjι ίμ: Φαραόνι ίσ̄τε ζεμε̣ρȣ̈αρε̣ κȣ̈νdρε̣
σ̄ε̣ρbε̣τόρε̣βετ τί, εδέ με̣ βȣ̈ρι νdε̣ bȣ̈ργȣτ νdε̣ σ̄τε̣πί τε̣ πάριτ
11 ρȣ̈ανε̣σετ μbε̣ρέτιτ, μȣ̈α εδέ bȣκε̣-πιέκε̣σιν' ε πάρε̣: εδέ μbε̣ νέ̣
νάτε̣ πᾶμ έ̣νdε̣ρε̣, ȣ̈ν' εδέ αύ: πᾶμ έ̣νdε̣ρε̣ γίθε̣-σε-τσίλι πας
12 τε̣ σγίδȣριτ έ̣νdε̣ρε̣σε̣ τί: εδέ ατιέ bάσκε̣ με νέ̣ ίσ̄τε νέ̣ dιαλόσ̄
Εβρε̄, σ̄ε̣ρbε̣τόρι τε̣ πάρι ρȣ̈ανε̣σετ μbε̣ρέτιτ: εδέ ι τρεγȣ̈αμ ατί,
εδέ να σγίδι έ̣νdε̣ρατε̣ τόνα: γίθε̣-σε-τσίλιτ jα σ̄γίδι πας έ̣νdε̣ρε̣σ'
13 ατί: εδέ σικȣ̈νdρε̣ να ε σγίδι, αστȣ̈ γάȣ: ȣ̈ν' ȣβȣ̈σε̣ μbε̣ πȣ̈νε̣τ
τ'ίμε, εδέ αύ ȣβάρ.

14 Ατε̣χέρε Φαραόνι dε̣ργοῖ, ε θίρι Jοσίφνε̣, εδέ ε νdσȣ̈αρε̣
ατέ̣ σ̄πέϊτ νγα bȣ̈ργȣ: εδέ αύ ȣρȣ̈α, ε νdε̣ρόϊ ρόbετ' ε τία, ε
15 έρδι τε Φαραόνι. Εδέ Φαραόνι ι θά Jοσίφιτ, Πάσε̣ νέ̣
έ̣νdε̣ρε̣, εδέ νȣκε̣ κᾶ κȣσ̄ τε̣ μα σγίθνε̣: εδέ ȣ̈νε̣ dε̣γόβα κε̣
θόνε̣ πε̣ρ τῦ, σε τί κȣρ dε̣γόν έ̣νdε̣ρα, μȣ̈ντ τ' ι σγίθτσ̄.

16 Εδέ Jοσίφι ȣπε̣ργέκ, ε ι θά Φαραόνιτ, Jό ȣ̈νε̣: πό Περε̣νdία
dότ' ι άπε̣ Φαραόνιτ νέ̣ τε̣ σγίδȣρε̣ σ̄πε̣τίμι.

17 Εδέ Φαραόνι ι θά Jοσίφιτ, Νdε̣ έ̣νdε̣ρε̣τ τ'ίμε, νά τεκ πο
18 ρίναμ μbε̣ bȣ̈ζε̣ τε̣ λȣ̈μιτ: εδέ νά σ̈τάτε̣ dέμα τε̣ μάjμ ε τε̣
bȣ̈κȣρε̣ τεκ πο νγίτεσ̈ινε̣ νγα λȣ̈μι, ε πο κȣλότινε̣ νdε̣ λιβάθ,
19 εδέ νά σ̈τάτε̣ dέμα τε̣ τιέρε̣ τεκ πο νγίτεσ̈ινε̣ πράπα ατύρεβε:
τε̣ παφȣκίσ̈ιμ, ε σ̈ȣ̈με̣ τε̣ σ̈ε̣μτȣ̈αρε̣, ε τε̣ λίγε̣τε̣, κε̣ σ'κάμ
20 πάρε̣ κȣ̈ρε̣ με̣̈ τε̣ σ̈ε̣μτȣ̈αρε̣ νdε̣ γίθε̣ δε̈τ τε̣ Εγυπτε̣ρίσε̣: εδέ
dέματ' ε χόλε̣ ε τε̣ σ̈ε̣μτȣ̈αρε̣ χέ̣νγρρε̣ τε̣ σ̈τάτε̣ dέματ'
21 ε πάρε̣ τε̣ μάjμιτε̣: εδέ σι χύνε̣ νdε̣ bάρκετ τ' ατύρεβε, νȣκε̣
νdάχεϊ σε χύνε̣ νdε̣ bάρκετ τ' ατύρεβε, πό τε̣ πάρε̣τ' ε
ατύρεβε ίȣ̈τε τε̣ σ̈ε̣μτȣ̈αρε̣ ποσί πε̣ρπάρα: ατε̣χέρε ȣσκόβα.
22 Παστάj πάσ̈ε̣ νdε̣ έ̣νdε̣ρε̣τ τ'ίμε, εδέ νά σ̈τάτε̣ καλίν τεκ πο
23 dιλινε̣ πρέj νέ̣ καλάμι, τε̣ πλότε̣ ε τε̣ μίρε̣: εδέ νά σ̈τάτε̣
καλίν τε̣ τιέρε̣ τε̣ θάτε̣, ε τε̣ χόλε̣, ε τε̣ dιέγȣρε̣ νγα έρα
24 ε dιέλιτ τεκ πο μbίνινε̣ πας ατύρεβε: εδέ καλίντ' ε χόλε̣
πε̣ρπίνε̣ τε̣ σ̈τάτε̣ καλίντ' ε μίρε̣: ȣ θάσ̈ε̣ μαγιστάρε̣βετ, πό
σ' κίȣ̈τε κȣσ̈ τε̣ μ' ι σγίθτε.

25 Εδέ Jοσίφι ι θά Φαραόνιτ, Ένdε̣ρα ε Φαραόνιτ έ̣ȣ̈τε̣ νε̣̈:
26 Περε̣νdία ι dε̣φτε̈ȣ Φαραόνιτ σᾶ κᾶ πε̣ρ τε̣ bέ̣ρε̣. Τε̣ σ̈τάτε̣
dέματ' ε μίρε̣ jάνε̣ σ̈τάτε̣ βιέτ: εδέ τε̣ σ̈τάτε̣ καλίντ' ε μίρε̣
27 jάνε̣ σ̈τάτε̣ βιέτ: έ̣νdε̣ρα έ̣ȣ̈τε̣ νε̣̈. Εδέ τε̣ σ̈τάτε̣ dέματ' ε χόλε̣
ε τε̣ σ̈ε̣μτȣ̈αρε̣ κε̣ νγίτεσ̈ινε̣ πας ατύρεβε, jάνε̣ σ̈τάτε̣ βιέτ:
εδέ τε̣ σ̈τάτε̣ καλίντ' ε τε̣ παπλότε̣, ε τε̣ dιέγȣρε̣ νγα έρα ε
28 dιέλιτ, dοτε̣ jένε̣ σ̈τάτε̣ βιέτ ζῖε πε̣ρ bȣ́κε̣. Κε̣jό έ̣ȣ̈τε̣ κάφσ̈α
κε̣ ι θάσ̈ε̣ Φαραόνιτ: Περε̣νdία ι dε̣φτε̈ȣ Φαραόνιτ σᾶ κᾶ πε̣ρ
29 τε̣ bέ̣ρε̣. Νά τεκ βίνε̣νε̣ σ̈τάτε̣ βιέτ πλότ με dρίθε̣ρα νdε̣ γίθε̣
30 δε̈τ τε̣ Εγυπτε̣ρίσε̣: εδέ παστάj dοτε̣ βίνε̣νε̣ σ̈τάτε̣ βιέτ ζῖε:
εδέ γίθε̣ τε̣ πλότε̣τε̣ dοτε̣ χαρόνετε̣ νdε̣ δε̈ τε̣ Εγυπτε̣ρίσε̣,
31 εδέ ζῖα dοτε̣ πρίσ̈νε̣ δε̈νε̣: εδέ νȣκε̣ dοτε̣ νίχετε̣ τε̣ πλότε̣τε̣ μbι
δε̈τ, νγα πȣ̈ν' ε ασᾶι ζῖσε̣ κε̣ dοτε̣ βίνε̣ πας: σεπσέ dοτε̣
32 jέτε̣ φόρτ ε ρέ̣νdε̣. Εδέ κε̣ ι ȣdȣ̈κ dῦ χέρε̣ έ̣νdε̣ρα Φαραόνιτ,
dε̣φτέν, σε κάφσ̈α έ̣ȣ̈τ' ȣρδε̣ρȣ̈αρε̣ νγα Περε̣νdία, εδέ Περε̣νdία
33 dοτε̣ σ̈πεῖτόνε̣ τ' ε bέ̣νε̣ κε̣τέ̣. Τασί πρᾶ Φαραόνι λετε̣ γένε̣
νέ̣ νερῖ τε̣ μέ̣ντσ̈ιμ ε τε̣ ȣ̈ρτε̣, εδέ λέτα βέ̣ρε̣ ατέ̣ μbι δε̈τ τε̣
34 Εγυπτε̣ρίσε̣: Φαραόνι λετε̣ bέ̣νε̣ ε λετ' ȣρδε̣ρόνε̣ τε̣ πάρε̣ μbι

δετ: εδέ λετε μάρε τε πέσετενε νγα δεθ ι Εγυπτερίσε, νάε
35 τε ὅτάτε βιέτ ε τε πλότιτ: εδέ λετε μβελέδενε γίθε τε
νγρένατ' ε κετύρε τε ὅτάτε βιέτε τε μίρε κε βίνενε: εδέ λετε
μβελίδετε γρθρι νάενε δόρετ τε Φαραόνιτ, περ τε νγρένε
36 κυτέτετε, εδέ λετ' ε ρθανενε: εδέ τε νγρένατε τε ρθχενε περ
δένε περ ατό ὅτάτε βιέτ ε ζίσε, κε δοτε βίνενε πας νάε δετ τε
Εγυπτερίσε: κε τε μος χθμβάσε δένδι νγα ζία.
37 Εδέ φιάλα ι πελκέθ Φαραόνιτ, εδέ γίθε ὅερβετόρεβετ ατΐ.
38 Εδέ Φαραόνι θ θά ὅερβετόρεβετ τΐ, Α μθντ τε γέιμε ποσί
39 κετέ νερί κε κά φρύμεν' ε Περενδίσε; Εδέ Φαραόνι ι θά Josiφit,
Σεπσέ Περενδία τε δεφτέθ κετό τε γίθα, νθκ' ἔθτε τιάτεε νερί
40 μέ ι μέντσιμ ε μέ ι θρτε σε τΐ: τί δοτε jέδ μβι ὅτεπΐτ τΐμε,
εδέ γίθε γένδεja ίμε δοτ' ι δεγόνε φιάλεσε γόjεσε σ'άτε:
βέτεμε μβε φρόντ δοτε jέμ μέ ι μάθ σε τί.
41 Εδέ Φαραόνι ι θά Josiφit, Νά τεκ τε βθρα τε πάρε
42 μβε γίθε δέτ τε Εγυπτερίσε. Εδέ Φαραόνι νδσόρι θνάζεν' ε
τί νγα γίστι, ε ja βθρι Josiφit νάε δόρε, εδέ ι βέδι ατΐ
ρόβε τε κθκε, εδέ ι βάρι νέ καφόρε τ' ἄρτε ρέθ κάφεσ' ατΐ.
43 Εδέ ε χίπνε ατέ μβε κέρετ τε τί τε δύτενε: εδέ λετσίσνινε
περπάρα ατι, Βίνι μβε γδν: εδέ ε βθρι ατέ περμβί γίθε δεν'
44 ε Εγυπτερίσε. Εδέ Φαραόνι ι θά Josiφit, θνε jάμ Φαραόνι,
εδέ πα τΰ ασνδονέ σ' κά περ τε νγρίτθρε δόρεν' ε τί α
κέμβεν' ε τί, μβε γίθε δεν' ε Εγυπτερίσε.
45 Εδέ Φαραόνι ε κλθajτι Josίφνε Ζαφνάθ-πανεάχ [aΰ κε νέχ
τε φθέχθρατε]: εδέ ι δά ατΐ περ γρθα Ασενάθενε, τε βίλεν
ε Ποτιφεράχθτ πρίφτιτ 'Όνιτ. Εδέ Josίφι δόλι νάεπερ δετ
τε Εγυπτερίσε.
46 Εδέ Josίφι ἰθτε τρι-δίετε βιέτσ, κθρ δόλι πέρπάρα Φαραόνιτ
μβερέτιτ Εγυπτερίσε: εδέ Josίφι δόλι πρέj σΰβετ Φαραόνιτ,
εδέ ι ρά περκάρκ γίθε δένετ Εγυπτερίσε.
47 Εδέ νάε τε ὅτάτε βιέτ ε τε πλότιτ δέθ δά θάαρζεα γρδρι:
48 εδέ μβελόδι γίθε δρίθερατε κε θδένε νάε δετ τε Εγυπτερίσε
νάε τε ὅτάτε βιέτ: εδέ βάρι δρίθερατε νάεπερ κυτέτετε:
δρίθερατ' ε άραβετ ρότθλε τσ' δό κυτέτι ι βάρι νά' ατέ.

49 Edé Josífi mbxlédi grðrę posí rę́ren' e dętit, fórt tępęrę, kâkę sâ s' mðnt ta mâttę: sepsé s' kístę tę mâtðrę.
50 Edé Josífit i lîntę dú djém, pęrpâra sę tę bînię biét e zîsę: tę tsîlętę ja pôli Asenáθa, e bîla e Potiferáχ8t
51 prîftit 'Ónit. Edé Josífi ja 68ri émęrinę diâlit pâręs, Manassę́χ: sepsé θá. Perę́ndia mę bę́ri tę χarón gîθę tę
52 bę́mbðrat' e mía, edé gîθę ðtępîn' e t' im-ét. Edé tę dútit ja 68ri émęrin' Efraím: sepsé θá, Perę́ndia mę rîti ndę bę́t tę ðtrę́ngîmit t'îm.
53 Edé ðkðanę tę ðtátę biét plót me tę míra, kę 8bę́nę ndę
54 bę́t tę Egúptęrísę. Edé zðnę tę bînię tę ðtátę biét e zîsę, sikðndrę pât θę́nę Josífi: edé 8bę́ zî ndępęr gîθę bę́ndet:
55 pó ndęr gîθę bę́n' e Egúptęrísę kístę bðkę. Edé kðr ðtrę́ngu 8ría gîθę bę́n' e Egúptęrísę, gę́ndęja i klîθi Faraónit pęr bðkę. Edé Faraóni 8 θá tę gîθ' Egúptiánębet, Skóni tę
56 Josífi: edé bę́ni tð' t' 8 θótę aú. Edé ístę ję́ zî mbi gîθę fákęn' e bę́8t. Edé Josífi χápi gîθę grðnárętę, edé 8 ðístę árîθę gîθ' Egúptiánębet: edé zîa po ręndónęi mbi gîθę bę́n' e
57 Egúptęrísę. Edé ngya gîθę bę́ndetę bînię ndę Egúptęrî tę Josífi pęr tę blérę árîθę: sepsé zîa po ręndónęi mbi gîθę bę́nę.

1 KRĔÏ 42. Edé Jakóbi pâ se gę́ndęi árîθę ndę Egúptęrî: edé
2 Jakóbi 8 θá tę bíjet, Tð' sikóni nę́ri játrinę; Edé θá, Nâ tęx dę́góba se gę́ndętę árîθę ndę Egúptęrî: sbrîtni atié, edé blíni pęr nę́ andéj, kę tę rôîmę, e tę mos bdę́smę.
3 Edé sbrîtnę tę díętę bę́lę́zęrit' e Josífit pęr tę blérę
4 árîθę ngya Egúptęrîa. Pó Bęniamínię, tę bę́lâñ' e Josífit, nðx' e dęrgôi Jakóbi bầkę me tę bę́lę́zęrit: sepsé θá, Mos i gânę ndónję e kę́xe.
5 Edé tę bíjt' e Israílit ęrθnę pęr tę blérę árîθę ndęrmést atýrębe kę bînię atê: sepsé ístę zî ndę bę́t tę Xanaánit.
6 Edé Josífi ístę kîbęrnitâr i bę́ndit: aú i ðístę gîθę gę́ndęjęsę bę́ndit: érðs pra tę bę́lę́zęrit' e Josífit, edé i 8ννę krýętę gęr pęrdé.

7 Εδέ Jοσίφ: κȣρ πᾶ τε̣ βε̣λέζε̣ριτε̣, ι νόχȣ: πό σ̄τίȣ βέτε̣χεν' ε τῖ τε̣ χȣ̈αjε̣ νdε̣ρ ατά, εδέ ȣ φλίστε ατύρε βράζε̣τε̣: εδέ ȣ θά ατύρε, Νγα βίνι; Εδέ ατά θάνε̣, Νγα δε̄ȣ ι Χαναάνιτ πε̣ρ τε̣ bλέρε̣ dρίθε̣.

8 Εδέ Jοσίφι νόχȣ τε̣ βε̣λέζε̣ριτε̣: πό ατά νȣκ' ε νόχνε̣ ατέ̣.

9 Εδέ Jοσίφιτ ι ράνε̣ νdε̣ρ μέ̣ντ ε̣νdε̣ρατε̣ κε̣ πάτ πάρε̣ πε̣ρ ατά: εδέ ȣ θά ατύρε, Jȣ jένι πε̣ργόνε̣ς: κένι άρδε̣ πε̣ρ τε̣ βε̣σ̄τρȣ̈αρε̣ σ̄τέγετ' ε βέ̣νdιτ.

10 Εδέ ατά ι θάνε̣, Jό ζότι ίμ: πό νέβε σ̄ε̣ρbε̣τόρε̣τ' ε τȣ̈ κέμι

11 άρδε̣ πε̣ρ τε̣ bλέρε̣ dρίθε̣: νέβε τε̣ γίθε̣ jέμι τε̣ bίjτ' ε νέ̣ νερίȣ: jέμι νέβε τε̣ μίρε̣: σ̄ε̣ρbε̣τόρε̣τ' ε τȣ̈ νȣκε̣ jάνε̣ πε̣ργόνε̣ς.

12 Εδέ αύ ȣ θά ατύρεβε, Jό, πό κένι άρδε̣ πε̣ρ τε̣ βε̣σ̄τρȣ̈αρε̣ σ̄τέγετ' ε βέ̣νdιτ

13 Εδέ ατά θάνε̣, Νέβε σ̄ε̣ρbε̣τόρε̣τ' ε τȣ̈ jέμι dυ-μbε̣-δίετε̣ βε̣λέζε̣ρ, τε̣ bίjτ' ε νέ̣ νερίȣ νdε̣ δε̄τ τε̣ Χαναάνιτ: εδέ νά με̣ ι βόγε̣λι τεκ γέ̣νdετε̣ σότ bάσκε̣ με τᾶνε̣, εδέ τιέτρι νȣκ' έ̣σ̄τε̣.

14 Εδέ Jοσίφι ȣ θά ατύρε, Κεjό ε̣ȣ̈τε̣ κε̣ ȣ θάσε̣ jȣ̈βε, κȣρ

15 θάσε̣. σε ίνι πε̣ργόνε̣ς. Με κε̣τέ̣ dοτε̣ σ̈προβόχι: Πε̣ρ jέτε̣τ τε̣ Φαραόνιτ, νȣκε̣ dοτε̣ dίλνι σε̣ κε̣τέjμι, νdε̣ μος άρθτε̣

16 κε̣τȣ̈ βε̣λᾶϊ jȣ̈αϊ με̣ ι βόγε̣λι: dε̣ργόνι νέ̣ νγα jȣ, εδέ λετε̣ bιέρε̣ βε̣λᾶνε̣ τȣ̈αϊ: εδέ jȣ dοτε̣ μbέσνι τε̣ λίδȣ̈ρε̣ γερσᾶ τε̣ dάλε̣νε̣ φιάλε̣τε̣ τȣ̈αjα, νdε̣ θέ̣ντσ̄ι τε̣ βε̣ρτέτε̣νε̣: πό νdε̣ μος, πε̣ρ jέτε̣τ τε̣ Φαραόνιτ, με τε̣ βε̣ρτέτε̣ ίνι πε̣ργόνε̣ς.

17, 18 Εδέ ι βȣρι ατά μbε̣-ν'-άνε̣ τε̣ ρȣ̈χενε̣ τρῖ dίτ Εδέ τε̣ τρέτε̣νε̣ dίτε̣ Jοσίφι ȣ θά ατύρε, Βέ̣νι κε̣τέ̣, εδέ κένι πε̣ρ τε̣ ρȣ̈αρε̣:

19 σεπσέ ȣ̈νε̣ κάμ φρίκε̣ νγα Περε̣νdία: νdε̣ ίνι τε̣ μίρε̣, νέ̣ρι νγα βε̣λέζε̣ριτε̣ τȣ̈αϊ λετε̣ μbέσε̣ λίδȣ̈ρε̣ νdε̣ bȣ̈ρκτ, ατύ κȣ ίνι:

20 εδέ jȣ σ̄κόνι, ε μέρνι dρίθε̣ πε̣ρ ζῖν' ε σ̄τε̣πῖβετ τȣ̈αjα: πό bίμε̣νι βε̣λᾶνε̣ τȣ̈αϊ με̣ τε̣ βόγε̣λινε̣: κε̣σ̄τȣ̈ dοτε̣ dάλε̣νε̣ τε̣ βε̣ρτέτα φιάλε̣τε̣ τȣ̈αjα, εδέ νȣκε̣ dοτε̣ βdίσνι. Εδέ ατά bέ̣νε̣ κε̣σ̄τȣ̈.

21 Εδέ ι θά νέ̣ρι jάτριτ, Με τε̣ βε̣ρτέτε̣ jέμι φαjτόρε̣ πε̣ρ βε̣λᾶνε̣ τέ̣νε̣, σεπσέ πᾶμ σ̄τρε̣νγίμνε̣ ε σ̄πίρτιτ ατῖ, κȣρ να λȣ̈τεῖ, εδέ νȣκ' ι dε̣γȣ̈αμ: πε̣ρανdάj έρδι μbι νε̄ κύ σ̄τρε̣νγίμ.

22 Εδέ Ρȣβίνι ȣπεργέκ ατύρε, ε ȣ θά, Α νȣκ' ȣ θάσε jȣβε
ατεχέρε, Μος ι bένι κέκ dιάλιτ; ε νȣκε dεγȣατε: περανdάj
νά τεκ πο κερκόνετε γάκȣ ι ατῖ.
23 Εδέ ατά νȣκε dίνινε σε κȣπετόντε Jοσίφι: σεπσέ φλίσνινε
24 bάσκε με τιέτερε νερῖ κε ȣ κθέντε γλȣχενε. Εδέ Jοσίφι ȣχόκ
μbε-νάνε νγα σῦτ' ε ατύρεβε, ε κλᾶȣ: εδέ ȣκθύε πράπ τε
ατά, ε ȣ φλίστε: εδέ μόρι νγα ατά Σιμεόνε, εδέ ε λίδι
25 περπάρα σῦσ ατύρε. Ατεχέρε Jοσίφι ȣρδεροῖ τ' ȣ μbȣσνινε
ατύρε θάσετε με dρίθε, εδέ τ' ι κθένιν' αργένdινε γιθε-σε-
τσίλιτ νdε θέστ τ' ατῖ, εδέ τ' ȣ έπινε τε νγρένε περ ȣδε:
26 εδέ ȣbε κεστȣ νdερ ατά. Εδέ ατά σι νγαρκȣανε γομάρετ' ε
27 τύρε με dρίθε, σκȣανε σε ανdέjμι. Εδέ νέρι νγα ατά κȣρ
σγίδι θέσιν' ε τῖ, κε τ' ι έπτε γομάριτ τε νγρένε νdε γράστ,
πά αργένdιν' ε τῖ, εδέ νά τεκ ίστε νdε γρύκετ τε θέσιτ τῖ.
28 Εδέ ȣ θά τε βελέζερετ, Αργένdι ίμ μ' ȣδά πράπ, εδέ νά
τεκ έστε νdε θέστ τ'ίμ: εδέ ȣχαbίτ ζέμερα ε ατύρεβε, εδέ
ȣπερζίενε bάσκε, εδέ θάνε νέρι jάτριτ, Τσ' έστε κεjό κε να bέρι
29 Περενdία; Έρδε πρᾶ τε Jακόβι τεκ ι ᾶτι τύρε νdε δέτ τε
Χαναάνιτ, εδέ ι δάνε ζε ατῖ περ γίθε σᾶ ȣ γάνε ατύρε, εδέ
30 θάνε, Αὖ νερίȣ, ι ζότι βένdιτ, να φόλι βράζετε, εδέ να μόρι
31 περ περγόνεσιτ ε βένdιτ. Εδέ νέβε ι θᾶμ ατῖ, σε Jέμι νέρες
32 τε μίρε: νȣκε jέμι περγόνες: jέμι dυ-μbε-δίετε βελέζερ τε
bίjτ' ε ᾶτιτ τένε: νέρι νȣκ' έστε: εδέ με ι βόγελι έστε σότ
33 bάσκε με άτενε τένε νdε δέτ τε Χαναάνιτ. Εδέ αὖ νερίȣ, ι
ζότι βένdιτ, να θά, Με κετέ dοτ' ε νόχ, σε jένι νέρες τε μίρε:
Λίνι bάσκε με μȣα νέρινε νγα βελέζεριτε τȣαῖ, εδέ μέρνι
34 dρίθε περ ζῖν' ε στεπίβετ τȣαjα, εδέ σκόνι: εδέ bίρμενι βελᾶνε
τȣαῖ με τε βόγελινε: ατεχέρε dοτ' ε νόχ, σε νȣκε ίνι περγόνες,
πό ίνι τε μίρε: εδέ dοτ' ȣ άπ πράπ βελᾶνε τȣαῖ, εδέ dοτε
35 τρεγετόνι νdε κετέ βέντ. Εδέ κȣρ πο σbράζινε θάσετ' ε τύρε,
νά γιθε-σε-τσίλιτ τε λίδȣριτ' ε αργένdιτ τεκ ίστε νdε θέστ
τ' ατῖ: εδέ ατά εδέ ι ᾶτι ατύρεβε κȣρ πάνε τε λίδȣρατ' ε
36 αργένdιτ τύρε, ȣφρικεσȣατε. Εδέ Jακόβι ι ᾶτι ατύρεβε ȣ θά
ατύρεβε, Jȣ με λᾶτε πα djέμ: Jοσίφι νȣκ' έστε, εδέ Σιμεόνι

nθx' ẽ̈tẗë: dónï të mérni edé Bënïamínë: të gíθa këtó érθnë
37 mbï mθa. Edé Rθbínï ï θá t'ét, tθkë θẽ̈në, Brá të dú bíjt'
ë mï, ndë mos të prθ́rθ̈a tũ atë̈: ép-ma ndë dórë, edé θnë
38 dotë ta bïë përsërí. Edé aú θá, S' kã̈ pïr të sbrítθr'
ïm-bïr bátkë më jë̈: sepsé ï bẽ̈lãï bdïx, edé aú mbétï
bétsmë: edé ndë ï gártë atï ndonë ë kékë mb' θdë atié kθ
ökóni, atïxérë dotë sbrísnï kímët' ë mía të bárdatë më
xídërïm ndë bárt.

1, 2 KRËÏ 43. Edé zía po rënd́ónëï mbï dẽ̈t. Edé sï mbarθ́anë
së vgrénï dríθïnë kë prθ́në vga Egüptëría, ï ãtï θ θá atúrë,
3 Skóni përsërí, ë na blínï pakë dríθë. Edé Jθda ï θá atï, tθkë
θẽ̈në, Aú vëríθ na θpërgërθa fórt, edé θá, S' më kínï përr
të párë sũ̈të, ndë mos ẽ̈ë́ë bátkë më jθ́ bẽ̈lãnë tθaï.
4 Ndë dërgófθ̈ bẽ̈lánë tẽ̈në bátkë më në, dotë sbrésëmë, ë
5 dotë të blétmë drí0ë: pó ndë mos ë dërgófθ̈, nθkë dotë
sbrésëmë: sepsé aú vëríθ na θá, S' më kénï përr të párë
6 sũ̈të, ndë mos kórtë bátkë më jë̈ bẽ̈lãï jθaï. Edé Ïsraílï θá,
Përsé ma bẽ̈të kẽ̈të të kékë, ë ï dërtúetë vërïθt së kénï
7 tiétërë bẽ̈lã̈; edé atá θánë, Nërïθ na púetï θélë përr në ë
përr gëndëjënë tẽ̈në, tθkë θẽ̈në, A rón më ãtï jθaï; kénï tiátërë
bẽ̈lã̈; Edé nébë ï θpërgégëm atï pas këtï të púetθrï: sos ë
8 dínïm nébë së dotë θóstë, Bírnï bẽ̈lánë tθaï; Edé Jθda ï θá
Ïsraílït t'ét, Dërgó diálθïnë bátkë me mθa, edé lëtë vgrïxëmï,
ë të bémï, kë të róïmë, ë të mos bdésmë, edé nébë, edé tí,
9 edé djémtë tánë: θnë të zotónëm përr atẽ̈: vga dóra íme
ta kërnónẽ̈: ndë mos ta prθ́rθ̈a atẽ̈ tũ̈, edé ta bẽ̈ përpára
10 tézë, atëxérë lëtë jém fajtθar të tí përr kθrdó: sepsé të
mos pátëkésïm mënθaqs, me të bërtétë tasí dot' ïsïm kθúërë
11 dũ̈ xérë. Edé Ïsraílï ï ãtï atúrebë θ θá, Ndë kórtë
kẽ̈të, bẽ̈nï prã̈ kẽ̈të: mérni ndër θásët tθaï vga më të
míratë pémët' ë dẽ̈st, edé ẽ̈pïrjanï dθrátë atï vëríθt, pákë
balsám, ë pákë miálë, ë érërë të mírë, ë múrrë, ë árë,
12 ë mandórlë: mérni edé dũ̈ piésë arxẽ̈nt ndë dθart tθajë:

εδέ ατέ αργένdινε κε ίστε κθύερε νdε γρύκετ τε θάσεβετ τȣ́αϊ,
13 bίρjανι πράπ νdε dȣ́αρτ τȣ́αjα: μbάσε ȣbε με τε χαρȣ́ρε: εδέ μέρνι
14 βελάνε τȣ́αϊ, εδέ νγρίχι ε κθέχι τε νερίȣ: εδέ Περενdία
Φȣ́κι μάδι ȣ δάστε χίρε περπάρα νερίȣτ, κε τε dεργόνε με
jȣ βελάνε τȣ́αϊ τιάτρινε, εδέ Βενιαμίνινε: εδέ ȣ́νε, νdε κόφτε
σε μbέτεμ πα djέμ, λετε μbέτεμ.

15 Εδέ νέρεζιτε σι μȣ́αρε κετό δȣράτα, μȣ́αρε εδέ dῦ πιέσα
αργέντ νdε dȣ́αρτ τε τύρε, εδέ Βενιαμίνε: εδέ σι ȣνγρένε,
σbρίτνε νdε Εγυπτερί, εδέ κενdρȣ́ανε περπάρα Jοσίφιτ.
16 Εδέ Jοσίφι κȣρ πά Βενιαμίνε bάσκε με ατά, ι θά κȣjdεστάριτ
στεπίσε τί, Σπιέρε νέρεζιτε νdε στεπί, εδέ θέρε νέ μίσ, ε bένε
γατί, σεπσέ νέρεζιτε dοτε χάνε bȣ́κε bάσκε με μȣ́α νdε μεσ-dίτε.
17 Εδέ νερίȣ bέρι σικȣ́νdρε φόλι Jοσίφι: εδέ νερίȣ σπȣ́ρι νέρεζιτε
18 νdε στεπί τε Jοσίφιτ. Εδέ νέρεζιτ' ȣφρικεσȣ́ανε, σεπσέ
ι σπȣ́νε νdε στεπίτ τε Jοσίφιτ: εδέ θάνε περ αργέdινε κε ίστε
κθύερε νdε θάσετ τένε χέρεν' ε πάρε, πο να σπίενε bρένdα,
περ τε γέτȣρε σκάκ κȣ́νdρε νέβε, ε τε χίδετε μbι νέ, ε τε
19 να μάρε σερbετόρε νέβε, εδέ γομάρετε τένε. Εδέ ι ȣαφρȣ́ανε,
κȣjdεστάριτ στεπίσε Jοσίφιτ, ε ι φόλνε ατί νdε dέρετ τε στεπίσε.
20 Εδέ ι θάνε, Τε λȣ́τεμι, ζότ: σbρίτεμ χέρεν' ε πάρε περ τε
21 bλέρε dρίθε: εδέ κȣρ έρθμε νdε βέντ περ τε ρένε, χάπεμ θάσετε
τένε, εδέ νά αργένdι ι γιθε-σε-τσίλιτ τεκ ίστε νdε γρύκετ τε
θέσιτ τί, αργένdι ύνε ι πλότε: ανdάj ε πρȣ́με πράπε νdε dȣ́αρτ
22 τόνα: πρȣ́με εδέ τιάτερ' αργέντ νdε dȣ́αρτ τόνα, περ τε bλέρε
dρίθε: νȣ́κε dίμε σε κȣσ να ε βȣ́ρι αργέντνε νdε θάσετ τάνε.
23 Εδέ αύ θά, Πακτίμ μbε jȣ: μος φρικεσόχι: Περενdία jȣ́αϊ,
εδέ Περενdία ι άτεραβετ τȣ́αϊ, ȣ δά jȣ́βε θεσάρ νdε θάσετ
τȣ́αϊ: αργένdι jȣ́αϊ έρδι τεκ ȣ́νε. Εδε ȣ νdσόρι ατύρε Σιμεόνε.
24 Εδέ νερίȣ πρȣ́ρι νέρεζιτε νdε στεπί τε Jοσίφιτ, εδέ ȣ δά ȣjε, ε
λάνε κέμbετ' ε τύρε, εδέ ȣ δά τε νγρένε γομάρεβετ ατύρε.
25 Εδέ ατά bένε γατί δȣράτατε, γερσά τε βίντε Jοσίφι νdε μεσ-
26 dίτε: σεπσέ dεγȣ́ανε σε κίστε περ τε νγρένε bȣ́κε ατιέ. Εδέ
κȣρ έρδι Jοσίφι νdε στεπί, ι πρȣ́νε ατί δȣράτατε, κε μbάνινε
νdε dȣ́αρτ τε τύρε, νdε στεπίτ: εδέ ι ȣ́ννε κρύετε γερ περδέ.

27 Εδέ ι πύετι ατά περ σενdέτνε: εδέ θά, α έστε σενdόσε ατα
28 jȣαϊ, αὐ πλάκȣ κε με πάττε θένε; α ρόν με; Εδέ ατά θάνε,
Σερbετόρι ύτ ατα ύνε έστε σενdόσε, εδέ πο ρόν. Εδέ ȣȣννε
29 ε ι ȣφάλνε. Εδέ αὐ κȣρ στίȣ σῦτ' ε τι, ε πα Βενιαμίνε τε
βελανε πρέj νε μέμε, θά, Κύ ἐστε βελαϊ jȣαϊ με ι βόγελι,
κε με πάττε θένε περ ατέ; Εδέ θά, Περενdία τε περdελέφτε,
30 dιαλι ίμ. Εδέ Jοσίφι σπειτοϊ τε τχίκεϊ: σεπσέ πο ι περζιχεϊ
bάρκȣ περbρένdα περ τε βελανε: εδέ κερκόντε βέντ περ τε
31 κλάρε: εδέ σι χύρι νdε δόμετ κλαȣ ατιέ. Παστάj λαȣ φάκεν'
ε τι, ε χύρι, εδέ τȣκε μbάϊτȣρε βέτεχεν' ε τι, θά, Βίνι bȣκε.
32 Εδέ βȣνε βέτσ περ ατέ, ε βέτσ περ ατά, εδέ περ Εγυπτιάνετε
κε χάνινε bάσκε με ατέ, βέτσ: σεπσέ Εγυπτιάνετε νȣκε μȣντ
τε χάνινε bȣκε bάσκε με Εβρέjτε, σεπσέ Εγυπτιάνετ' ε κίȣινε
33 κετέ περ τε νdύρε. Νdέννε πρα περπάρα ατι, ι παραλίνdȣρι
πας παραλίνdεjεσε τι, εδέ με ι βόγελι πας βογελίσε τι: εδέ
34 νέρεζιτε τσȣdιτεσινε νέρι με jάτρινε. Εδέ αὐ μόρι πιέσα
περπάρα βέτεχεσε τι, ε ȣα dεργόϊ ατύρεβε: πό πιέσα ε Βενιαμίνιτ
ίστε πέσε χέρε με ε μάδε σε ε γιθε-σε-τσίλιτ νγα ατά. Εδέ
πίνε, ε ȣγεζȣανε bάσκε με ατέ.

1 ΚΡΕΪ 44. Εδέ αὐ ȣρδεροϊ κȣjdεστάριν' ε στεπίσε τι, ε θά,
Μbȣσ θάσετ' ε νέρεζετ με dρίθε, σα μȣντ τε μbάνενε, εδέ
2 βέρ' αργένdιν' ε γιθε-σε-τσίλιτ νdε γρύκετ τε θέσιτ: εδέ βέρε
ποτίρινε τ'ίμ, ποτίριν' ε αργένττε, νdε γρύκετ τε θέσιτ με
τε βόγελιτ, εδέ αργένdιν' ε dρίθιτ ατι. Εδέ αὐ bέρι πας
φιάλεσε κε ι θά Jοσίφι.
3 Νdε μενγές σι σbάρδι dρίτα, dεργȣανε νέρεζιτε, ατά εδέ
4 γομάρετ' ε ατύρε. Εδέ πασσί dȣαλε jάστε κυτέτιτ, πα
λαργȣαρε σȣμε, Jοσίφι ι θά κȣjdεστάριτ στεπίσε τι, Νγρέȣ,
ε έτσε με βράπ, ε ȣ bιέρε πάς νέρεζετ: εδέ σι τ' ι χαρίν τσ,
5 θȣαjȣ, Περσέ bέτε κέκ νdε βέντ τε σε μίρεσε; α νȣκ' ἐστε
κύ ποτῖρι, κε πι ιμ-ζότ με ατέ, εδέ με ατέ dεφτέν βερτέτ
ατό κε dοτε bένενε; κέκ ε bέτε κετέ πȣνε κε bέτε.
6, 7 Εδέ ποσα ι χαρίȣ ατά, ȣ θά ατύρε κετό φιάλε. Εδέ ατά

ι θάνε ατι, Περσέ ζότι ύνε φλέτ κετό φιάλε; κόφτε λάρκ,
8 σερbετόρετ' ε τȣ τε bένενε τε τίλε πȣ́νε ! νά αργένdινε, κε
γέτεμ νdε γρύκετ τε θάσεβετ τάνε, τεκ τα κθύεμ τῦ νγα
δεȣ ι Χανdάνιτ, ε κύσ dοτε βίδιμ νγα σ̈τεπία ε τ'υτ-ζότ
9 αργέντ α ἄρ; τε τσιλιdό νγα σερbετόρετ' ε τȣ τε γένdετε,
λετε βρίτετε, εδέ νέβε dοτ' ι bένεμι σερbετόρε ζότιτ τένε.
10 Εδέ αὑ θά, Εδέ τασί λετε bένετε σικȣνdρε θόνι: τε τσιλιdό
τε γένdετε, dοτε bένετε σερbετόρι ίμ, εδέ jȣ dοτε jένι τε
παφάj.
11 Εδέ ατά σπεῖτȣανε, ε σκαρκȣανε γιθεσετσίλι θέσιν' ε τι
12 μbε δέτ, εδέ γιθεσετσίλι χάπι θέσιν' ε τι. Εδέ ζȣρι τε κερκόντε
νγα με ι μάδι, ε μbαρōι μbε τε βόγελινε· εδέ ποτιρι ȣγέντ
νdε θέστ τε Βενιαμίνιτ.
13 Ατεχέρε ατά τσȣ́αρε ρόbετ' ε τύρε, εδέ γιθεσετσίλι νγαρκοι
γομάριν' ε τι, ε ȣκθύενε νdε κυτέτ.
14 Εδέ χύρι Jȣδα εδέ τε βελέζεριτε νdε σ̈τεπι τε Jοσίφιτ,
τεκ πο ίστε ατιέ: εδέ ράνε περπάρα ατι περδε.
15 Εδέ Jοσίφι ȣ θά ατύρεβε, Τσ' ἔȣτε κεjό πȣνε κε bέτε;
α νȣκε dίνι jȣ́, σε ȣνε jάμ νέ νερι κε dι σε τσ' bένετε με
τε βερτέτε;
16 Εδέ Jȣδα θά, Τσ' τ' ι θέμι τ'ιμ-ζότ; τσ' τε φλάσεμε; α
κύσ τε λάϊμε βέτεχενε τόνε; Περενdία γέτι τε σ̈τρέμbετεν' ε
σερbετόρεβετ τȣ: νά τεκ jέμι σερbετόρετ' ε τ'ιμ-ζότ, εδέ νέβε,
εδέ αὑ κε ι ȣγέντ ποτίρι.
17 Εδέ αὑ θά, Κόφτε λάρκ νγα ȣνε τε bέν κετέ: ατι νεριȣ
κε ι ȣγέντ ποτίρι, κύ dοτε με jέτε σ̈ερbετȣ́αρ: εδέ jȣ σ̈κόνι
νdε πακτίμ τε ἄτα jȣαϊ·
18 Ατεχέρε Jȣδα ι ȣαφρȣα ατί, ε θά, Τε λȣτεμ, ζότι ίμ: λετ' ι
φλάσε νε φιάλε νdε βέσετ τ'ιμ-ζότ σ̈ερbετόρι ύτ, εδέ λετε
μος νdίζετε ζεμερίμι ύτ κȣνdρε σερbετόριτ τέντ; σεπσέ τί
19 jȣ ποσί Φαραόνι. Ιμ-ζότ πύετι σερbετόρετ' ε τι, τȣκε θένε,
20 Κένι άτε, α βελά; Εδέ ι θάμ τεν-ζότ, Κέμι νέ άτε πλάκ,
εδέ νέ dιάλε τε πλεκερίσε ατ, τε βόγελε, εδέ ι βελαϊ βdίκ:
εδέ βέτεμ' αὑ κα μbέτȣρε νγα ε έμα, εδέ ι ἄτι ε dό φόρτ

21 atē. Edé tí 8 0ē sərbɛ̀tórɛ̀bet tə̄, Sílenı atē tex 8vɛ̀ xɛ̀ ta
22 ȍȍχ me sūt e mï. Edé vɛ́bɛ ı θām ζótıt t'ím, Dıā̀lı s' mə̀nt te
23 lɛ́rɛ̀ tānɛ: sepsé vdɛ̀ lɛ̀́ntɛ̀ tānɛ, aū atɛχére dotɛ̀ bdésɛ̀. Edé
tí 8 0ē sərbɛ̀tórɛ̀bet tə̄, Ndɛ̀ mos ar0tɛ̀ bə́skɛ̀ me jə̀ bɛ̀lā̀ï
24 jə̀aï mɛ̀ ı bógɛ̀lı, vəkɛ̀ dotɛ̀ mɛ̀ sïχnı sūtɛ̀ mɛ̀. Edé xər bām
25 te sərbɛ̀tórı út te ım-átɛ̀, ja 0ām fıā̀l'ɛt' e t'ım-ζót. Edé āta
26 únɛ̀ 0á, Skónı pɛrsɛ̀rí, e na blïnı pák dríθɛ̀: edé vébɛ θām,
Nəkɛ̀ mə̀nt te sbrésɛ̀mɛ̀: vdɛ̀ mos xórtɛ̀ bə́skɛ̀ me vē bɛ̀lā̀ï
úne mɛ̀ ı bógɛ̀lı, atɛχére dotɛ̀ sbrésɛ̀mɛ̀: sepsé s' mə̀nt
t' ı sȍχɛ̀mɛ sūtɛ̀ vɛrıə̀t, vdɛ̀ mos xórtɛ̀ bə́skɛ̀ me vē bɛ̀lā̀ï
27 úne mɛ̀ ı bógɛ̀lı. Edé sərbɛ̀tórı út ım-átɛ̀ na 0á, J8 e dínt
28 se ımɛ-sȍkɛ̀ mɛ̀ pólı dú ðjém: edé vérı mɛ̀ dólı ngva d8artɛ̀,
edé 0ā̀tɛ̀, Mɛ te bɛrtétɛ̀ bísa e tsórı: edé vəkɛ̀ e pā́sɛ̀ atē gɛ̀r
29 tasï: vdɛ̀ mártsı ngva sūt' e mï edé xɛtɛ̀, e t' ı gánɛ̀ vdonɛ̀
e kékɛ, dotɛ̀ mɛ̀ sbrítnı xímɛt' e bárdɛ me χidɛ̀rím vdɛ̀ bártɛ.
30 Tasï. prā xər te bétɛ te sərbɛ̀tórı út te ım-átɛ̀, edé dıā̀lı te mos
jétɛ̀ bə́skɛ̀ me vē, (sepsé spírt' ı atï bárɛtɛ̀ vga spírt' ı xtï,)
31 posā te sȍχɛ̀ se vəkɛ̀ é̞stɛ̀ dıā̀lı, dotɛ̀ bdésɛ̀: edé sərbɛ̀tórɛt'
e tə̄ dot' ı sbrésɛ̀nɛ xímɛt' e bárdɛ sərbɛ̀tórıt tɛ̀́nt átsɛ̀
32 tɛ̀́nɛ̀ me χidɛ̀rím vdɛ̀ bártɛ. Sepsé sərbɛ̀tórı út ı 8ζotə̀a t'ím-ét
pɛr dıā̀lɛ̀nɛ, tə̄kɛ θɛ́nɛ, Ndɛ̀ mos ta prə̀rə̀a atē tū, atɛχére
33 dotɛ̀ jém frjtə̀ar tex ım-átɛ̀ pɛr kərdó. Tasï prā, te lə̀tɛm,
lɛtɛ̀ mbésɛ̀ sərbɛ̀tórı út vdɛ̀ bɛ́nt te dıā̀lıt sərbɛ̀tə̀ar te
34 ım-ζót, edé dıā̀lı lɛtɛ̀ skónɛ̀ bə́skɛ̀ me te bɛlɛ́zɛ̀rıt e tï: sepsé
kút te bétɛ te ım-átɛ̀, vdɛ̀ mos xófte bə́skɛ̀ me mə̀a dıā̀lı;
xɛ̀ te mos sȍχ atē te kékɛ, xɛ̀ kā̀ pɛr te gétərɛ̀ t'ém-átɛ̀.

1 KREÏ 45 Atɛχére Josípı vəkɛ̀ mə̀ndı te mbántɛ bétɛχen' e tï
vdɛ̀r sū gíθ' atúrebɛ xɛ̀ rínınɛ pɛrpára atï: edé θírı, Dílnı
te gíθɛ̀ jə̀stɛ̀ mɛ́je: edé vəkɛ̀ mbétı asndonɛ̀ bə́skɛ̀ me atē,
2 xər po nïχɛ̀ Josífı me te bɛlɛ́zɛ̀rıt' e tï: atɛχére klíθı tə̄kɛ
klárɛ: edé dɛgə̀an' Egyptiánɛ̀tɛ: e dɛgə̀ı edé ətsptía e Faraónıt.
3 Edé Josífı 8 0á te bɛlɛ́zɛ̀rɛt, ðvɛ̀ jɛ̀́ Josífı : a rón mɛ̀
ım-átɛ̀;

Εδέ τε βελέζεριτ' ε ατῖ σ' μȣ́ντ τ' ι περγίγεσινε: σεπσέ
ȣτρȣβȣλȣ́ανε νγα τε πάρετ' ατέ νdερ σῦ.
4 Εδέ Jοσίφι ȣ θά τε βελέζερετ, Αφρόχι τεκ ȣ́νε, ȣ λȣ́τεμ·
Εδέ ατά ȣαφρȣ́ανε. Εδέ θά, Ȣ́νε jάμ Jοσίφι βελαϊ jȣ́αϊ, κε ε
5 σίττε νdε Εγυπτερῖ. Τασῖ πρᾶ μος χιδερόχι, ας μος ȣ dȣ́κετε
jȣ́βε ε ασπερε, σε με σίττε κετȣ́: σεπσέ Περενdία με dεργοῖ
6 περπάρα jȣσ περ τε ρȣαϊτȣρε jέτενε. Σεπσέ κύ ζȣτ' ι dύτι
βίτ ι ζῖσε μbι δετ, jάνε εδέ πέσε βιέτ τε τιέρε κε νdερ ατά
7 νȣκε dοτε κέτε ας τε λερȣ́αρε, ας τε κόρε. Εδέ Περενdία
με dεργοῖ περπάρα jȣσ, κε τ' ȣ ρȣαν jȣ́βε φάρενε, εδέ τ' ȣ
8 ρȣαν jȣ́βε jέτενε με σȣ́με σπερbλίμ. Τασῖ πρᾶ jȣ́ νȣκε με
dεργȣ́ατε κετȣ́, πό Περενdία: εδέ με bέρι άτε τε Φαραόνι,
εδέ τε ζότιν' ε γίθε στεπίσ' ατῖ, εδέ τε πάριν' ε γίθε δεȣτ
9 Εγυπτερίσε. Σπεϊτόνι, ε χίπνι τε ιμ-άτε, ε ι θόνι, Κεστȣ
θότε Jοσίφι υτ-bῖρ: Περενdία με bέρι τε ζότιν' ε γίθε
10 Εγυπτερίσε: σbρίτ τεκ ȣ́νε, εδέ μος κενdρό: εδέ dοτε ρῖσ
νdε δετ τε Γοσένιτ, εδέ dοτε jεσ άφερε μέjε, τί εδέ bίjτ' ε
τȣ, εδέ bίjτ' ε bίjετ τȣ, εδέ δέντ' ε τȣ, εδέ λόπετ' ε τȣ́α, εδέ
11 γίθε σᾶ κε. Εδέ dοτε τε ȣσκέν ατιέ, (σεπσέ dοτε jένε εδέ
πέσε βιέτ ζῖε,) κε τ' ι μος στέρετε γε, τῦ εδέ στεπίσε
12 σ' άτε, εδέ τε γίθαβε σᾶ κε. Εδέ νά σῦτε τȣ́αϊ τεκ σόχενε,
εδέ σῦτ' ε τ'ιμ-βελᾶ Βενιαμίνιτ, σε γόjα ίμε πο ȣ φλέτ jȣ́βε:
13 έπνι ζε πρᾶ τ'ιμ-έτ περ γίθε λαβdίνε τ'ίμε νdε Εγυπτερῖ, εδέ
περ γίθε σᾶ πάτε, σπεϊτόνι, ε σbρίτνι τ'εμ-άτε κετȣ́.
14 Παστάj ρᾶ μbε κάφετ τε Βενιαμίνιτ τε βελᾶτ, ε κλᾶȣ: εδέ
15 Βενιαμίνι κλᾶȣ μbι κάφετ τ' ατῖ. Εδέ σι πȣ́θι γίθε τε βελέζεριτ'
ε τῖ, κλᾶȣ μbι ατά: εδέ παστάj τε βελέζεριτε φόλνε bάσκε
με ατέ.
16 Εδέ ȣdεγȣ́α ζέρι νdε στεπῖ τε Φαραόνιτ, ε θάνε, σε έρδε τε
βελέζεριτ' ε Jοσίφιτ: εδέ Φαραόνι ȣγεζȣ́α, εδέ σερbετόρετ' ε
17 ατῖ. Εδέ Φαραόνι ι θά Jοσίφιτ, Θȣ́αj τ'ετ-βελέζερεβε, Κετέ
bένι: νγαρκόνι κάφσετε τȣ́αjα, εδέ χίκνι, ε χίπενι νdε δε τε
18 Χαναάνιτ: εδέ σι τε μέρνι άτενε τȣ́αϊ, εδέ φεμίjετε τȣ́αϊ,
ένι τεκ ȣ́νε: εδέ dοτ' ȣ άπ γίθε τε μίρατ' ε Εγυπτερίσε, εδέ

19 *dotḛ χáni* tḛ *máimit'* e *dĕ*8t. Edé tí 8rdérə: Bḛ̆ni kḛtḛ, mérni
me *bĕ*tḛχenḛ tə̈aï kére nga *dĕ*8 i Eγuptḛrísə, tḛr *djémt*
tə̈aï, e tḛr grə̈tḛ tə̈*aja*: edé nγrémi átḛnḛ tə̈aï, e éni:
20 edé mos 8 *bí*nḛ kéa tḛr plátəkatḛ tə̈*aja*: sepsé tḛ míra*t'* e
γiθḛ *dĕ*8t Eγuptḛrísə *dotḛ jé*nḛ tə̈*aja*tḛ.
21 Edé tḛ *bíjt'* e Israílit *bé*nḛ kḛ̆tə̈8: edé Josífi 8 dá atúre
kére pas 8rdérit Faraónit: 8 dá atúre edé tḛ nγrḛ́na tḛr
22 8dḛ. Edé γiθḛsetsílit nga atá 8 dá nga *dü* pálḛ *ró*be: pó
23 Beniamínit i dá tré kínt arγḛ́nde, edé pésḛ pálḛ *ró*be. Edé
t'ét i *dj*erγöi kḛtó: díetḛ γomárḛ nγarkə̈árḛ me tḛ míra*t'* e
Eγuptḛrísə, edé díetḛ γomárḛ nγarkə̈árḛ me γrə̈rḛ e me *bə̈*kḛ,
24 edé tḛ nγrḛ́na t'ét tḛr 8dḛ. Edé *dj*erγöi tḛ *bj*elézrit' e tí e
*ʃ*kə̈ánḛ: edé 8 θá atúre, Mos *ʒi*χi 8dḛsə.
25 Edé 8nγrénḛ nga Eγuptḛría, e érθnḛ *nd*e *dĕ*t tḛ Χanaánit
26 te Jakóbi i áti túre. Edé atá i dánḛ ʒḛ atí, edé
θánḛ, Josífi ḛ̈stḛ γal, edé ḛ̈st' i párḛ *m*bi γiθḛ *dĕ*n' e
Eγuptḛrísə: edé i 8porít ʒémḛra atí, sepsé nə̈k' 8 *b*esóntḛ
27 atúrebḛ. Edé atá i θánḛ γiθḛ fiálḛt' e Josífit, kḛ 8 pát
θḛ̆nḛ atúrebḛ: edé passí pə̈ kérḛtḛ kḛ kíntḛ *dj*erγə̈árḛ Josífi
28 tḛr tḛ nγrítə̈r' atḛ, i érdi frúma Jakóbit t'ét atúrebḛ. Edé
Israílit θá, Mjáft: Josífi i*m*-*bí*r kḛ̆nḛxa γal: *dotḛ bé*tḛ, e
*dot'* e *ʃ*óχ atḛ, tḛrpára se tḛ *bd*és.

1 KREÏ 46. Edé Israílit si 8nγrít *bə̈*kḛ me γ'θḛ γḛ̆n' e tí,
érdi *nd*e Beer-*ʃeb*á, edé i prə̈rit kə̈r*b*án Iḛrsendisḛ t'ét
Isaák8t.
2 Edé Iḛrsendía i θá Israílit nátḛnḛ *nd*' ḛ̈ndḛrs, tə̈kḛ fólḛ,
3 Jakób, Jakób. Edé a'ú θá, Të' ḛ̈stḛ; Edé θá, Ə̈nḛ *já*u Iḛrsendia,
Iḛrsendía i t'u-ét: mos 8rrikṣó tḛ *sb*rétə̈ *nd*e Eγuptḛrit:
4 sepsé kám tḛr tḛ *bé*rs tü atié kómp tḛ máθ: 8nḛ *dotḛ*
*sb*rés *bə̈*kḛ me tü *nd*e Eγuptḛrit, edé 8nḛ me tḛ *b*ertétḛ *dotḛ*
tḛ nγít prápṣ: edé Josífi *dotḛ bé*rs *d*8art' e tía *m*bi sü*t* tḛ tə̈.
5 Edé Jakóbi 8nγrḛ́ nga Beer-*ʃeb*á*ja*, edé tḛ *bíjt'* e Israílit
bə̈nḛ Jakóbinḛ, tán' e túre, edé *djémt'* e túre, edé grə̈t' e

τύρε, μὸι κέρετ κε κίστε ᵭεργὸαρε Φαραόνι τερ τε νγρίτθρ' 6 ατε. Εδέ ατά μὸαρε ᵭαγετίτ' ε τύρε, εδέ γεν' ε τύρι κε πάτνε φιτθαρε νᵭε δετ τε Χαναάνιτ, εδέ έρδε νᵭε Εγυπτερί, 7 Jακόβι, εδέ γίθε φάρα ε ατί ᵭάτκε με ατε: ᵭίjτ' ε τί, ε ᵭίjτ' ε ᵭίjετ τί ᵭάτκε με ατε, ᵭίλατ' ε τία, εδέ ᵭίλατ' ε τε ᵭίjετ, ε γίθε φάρεν' ε τί ε πρθ με ᵭέτεχε νᵭε Εγυπτερί.

8 Κετά jένε έμερατ' ε τε ᵭίjετ Ισραίλιτ κε χύνε νά' Εγυπτερί, Jακόβι εδέ τε ᵭίjτ' ε ατί: Ρθβίνι ι πάρι ᵭιᾶλ' ι 9 Jακόβιτ: εδέ τε ᵭίjτ' ε Ρθβίνιτ, Χανόκθ, ε Φάλλθ, ε Χεζρόνι, 10 ε Κάρμι. Εδέ τε ᵭίjτ' ε Σιμεόνιτ, Jεμθέλι, ε Jαμίνι, ε Οχάδι, 11 ε Jακίνι, ε Ζοχάρι, ε Σαθλι ι ᵭίρι νε γρθα ε Χαναανίτε. Εδέ 12 τε ᵭίjτ' ε Λεβίτ, Γερσόνι, ε Κοχάθι, ε Μαράρι. Εδέ τε ᵭίjτ' ε Jθδεσε, Έρι, ε Ονάνι, ε Σελάχθ, ε Φαρέζι ε Ζαράχθ: πό Έρι ε Ονάνι ᵭάικνε νᵭε δετ τε Χαναάνιτ. Εδέ τε ᵭίjτ' ε Φαρέζιτ 13 ίσινε Χεζρόνι ε Χαμθλι. Εδέ τε ᵭίjτ' ε Ισσαχάριτ, Τόλα, ε 14 Φαβάχθ, ε Jόβι ε Σιμρόνι. Εδέ τε ᵭίjτ' ε Ζαβθλθνιτ, Σερέδι, 15 ε Ελόνι, ε Jαχλεέλι. Κετά jένε τε ᵭίjτ' ε Λεάχεσε, κε jа πόλι Jακόβιτ νᵭε Παδάν-αράμ, ᵭάτκε με Δινάχενε τε ᵭίλεν' ε ατί: γίθε σπίρτερατε, τε ᵭίjτ' ε ατί, ε τε ᵭίλατ' ε ατί, ίθινε τρι-ᵭίετ' ε τρέ.

16 Εδέ τε ᵭίjτ' ε Γάδιτ, Ζιφιόνι, ε Χάγγι, ε Σένι ε Εζβόνι, 17 ε Έρι, ε Αρόδι, ε Αρέλι. Εδέ τε ᵭίjτ' ε Ασέριτ, Jιμνάχθ, ε Ισθάχθ, ε Ισθί, ε Βεριάχθ, ε Σαράγα ε μότερα ε ατύρε: 18 εδέ τε ᵭίjτ' ε Βεριάχθτ, Χεβέρι, ε Μαλκιέλι. Κετά jένε τε ᵭίjτ' ε Ζιλπάχεσε, κε jа δά Λαβάνι Λεάχεσε σε ᵭίλεσε, εδέ κετά jа πόλι Jακόβιτ, γαστε-μβε-ᵭιετε σπίρτ.

19 Τε ᵭίjτ' ε Ραχίλεσε σε σόκεσε Jακόβιτ, Jοσίφι ε Βενιαμίνι. 20 Εδέ Jοσίφιτ ι πάτνε λίνᵭαρε νᵭε δε τε Εγυπτερίσε Μανασσέχθ, ε Εφραίμι, τε τσίλετε jа πόλι Ασενάθα ε ᵭίλα ε Ποτιφεράχθτ 21 πρίφτιτ 'Όνιτ. Εδέ τε ᵭίjτ' ε Βενιαμίνιτ ίθινε Βελάχθ, ε Βεκέρι, ε Ασβέλι, ε Γέρα, ε Νααμάνι, ε Έχθ, ε Ρόσι, ε Μθππίμι, ε 22 Χθππίμι, ε Άρδι. Κετά jένε ᵭίjτ' ε Ραχίλεσε κε jа πόλι Jακόβιτ: τε γίθε κατρε-μβε-ᵭιετε σπίρτ.

23, 24 Εδέ τε ᵭίjτ' ε Δάνιτ, Χθσίμι. Εδέ τε ᵭίjτ' ε Νφτάλιτ,

25 Jαχζεέλι, ε Γȣ́νι, ε Jεζέρι, ε Σιλλέμι. Κε̣τά jάνε̣ Τε̣ bíjτ' ε
Βιλχάχε̣σε̣, τε̣ τσίλε̣νε̣ Λαβάνι ja πάτ δέ̣νε̣ Ραχίλε̣σε̣ σε̣
bίλε̣σε̣: εδέ ajó ι πόλι κε̣τά Jακόβιτ: τε̣ γίθ' ίσινε̣ σ̄τάτε̣ σ̄πίρτ.
26 Γίθε̣ σ̄πίρτε̣ρατε̣ κε̣ χύνε̣ νdε̣ Εγυπτε̣ρῖ bάσκε̣ με Jακόβινε̣,
τε̣ τσίλε̣τε̣ κίσινε̣ dάλε̣ νγα ζόρε̣τ' ε ατῖ, πε̣ρβέτσ̄ γρᾶβετ τε̣
27 bíjετ Jακόβιτ, τε̣ γίθ' ίσινε̣ γάστε̣-δίετ' ε γάστε̣ σ̄πίρτ. Εδέ τε̣
bíjτ' ε Jοσίφιτ κε̣ ι πάτνε̣ λίνdȣρε̣ νdε̣ Εγυπτε̣ρῖ, ίσινε̣ dύ
σ̄πίρτ: γίθε̣ σ̄πίρτε̣ρατ' ε σ̄τε̣πίσε̣ Jακόβιτ, κε̣ χύνε̣ νdε̣
Εγυπτε̣ρῖ, ίσινε̣ σ̈τατε̣-δίετε̣.

28 Εδέ Jακόβι dε̣ργοῖ Jȣ́δε̣νε̣ πε̣ρπάρα ατῖ τε Jοσίφι, κε̣ τε̣
σbρίστε πε̣ρπάρα ατῖ νdε̣ Γοσέν: εδέ έρθνε̣ νdε̣ δε̄ τε̣ Γοσένιτ.
29 Εδέ Jοσίφι ζȣ̄ρι κέρεν' ε τῖ, εδέ χίπι τ' ι dίλτε πε̣ρπάρα
Ισραΐλιτ τ'ετ νdε̣ Γοσέν: εδέ κȣρ πᾶ ατέ̣, ρᾶ μbι κάφε̣τ τ' ατῖ,
30 εδέ κλᾶȣ σȣ́με̣ χέρε̣ μbι κάφε̣τ τ' ατῖ. Εδέ Ισραίλι ι θά
Jοσίφιτ, Λετε̣ βdες τασί, κε̣ πάσε̣ σῦτ' ε τȣ̄, σεπσέ τί κέ̣νε̣κε
πο γᾶλ.
31 Εδέ Jοσίφι ȣ θά τε̣ βε̣λέζε̣ρετ, εδέ σ̄τε̣πίσε̣ τ'έτ, Ȣ́νε̣ dοτε̣
νγίτεμ, ε dοτ' ι ἀπ ζε̣̄ Φαραόνιτ, ε τ' ι θέμ, Τ'ε̣μ-βε̣λέζε̣ρ,
εδέ σ̄τε̣πία ε τ'ιμ-έτ, κε̣ ίσινε̣ νdε̣ δε̄ τε̣ Χαναάνιτ, έρθνε̣ τεκ
32 ȣ́νε̣: εδέ νέρε̣ζιτε̣ jάνε̣ bαρῖ, σεπσέ jάνε̣ νέρε̣ς κε̣ ȣσκένε̣νε̣ bαγε̣τῖ:
εδέ κάνε̣ πρȣ́ρε̣ δέ̣ντ' ε τύρε, ε λόπε̣τ' ε τύρε, εδέ γίθε̣
33 τσ̄' κάνε̣. Νdε̣ ȣ θίρτε̣ jȣ́βε πρᾶ Φαραόνι, τ' ȣ θότε̣, Τσίλα έ̣στε̣
34 πȣ́να jȣ́αι; θόjνι, Σε̣ρbε̣τόρε̣τ' ε τȣ̄ jέμι νέρε̣ς κε̣ ȣσκέιμε̣
bαγε̣τῖ κε̣ νγα dιελμε̣ρία jόνε̣ γερ τασί, εδέ νέβε εδέ άτε̣ριτε̣
τάνε̣: κε̣ τε̣ ρίνι νdε̣ δε̄τ τε̣ Γοσένιτ: σεπσέ Εγυπτιάνε̣τ' ε
κάνε̣ τε̣ νdύρε̣ τσ̄' dό bαρῖ δέ̣νσ̄.

1 ΚΡΕΪ 47. Εδέ Jοσίφι έρδι, ε ι δά ζε̣̄ Φαραόνιτ, εδέ ι
θά, Ιμ-άτε̣, εδέ τ'ε̣μ-βε̣λέζε̣ρ, εδέ δέ̣ντ' ε ατύρε, εδέ λόπε̣τ'
ε ατύρε, εδέ γίθε̣ τσ̄' κάνε̣, έρθνε̣ νγα δε̄ȣ ι Χαναάνιτ: εδέ
2 νά τεκ jάνε̣ νdε̣ δε̄ τε̣ Γοσένιτ. Εδέ μόρι σ̄τάτε̣ bȣ̄ρα πρέι
3 τε̣ βε̣λέζε̣ρισ̄, ε ja νdσόρι πε̣ρπάρα Φαραόνιτ. Εδέ Φαραόνι ȣ
θά τε̣ βε̣λέζε̣ρετ ατῖ, Τσ̄' πȣ́νε̣ bέ̣νι jȣ;

Εδέ ατά ι θάνε Φαραόνιτ, Σερβετόρετ' ε τȣ̃ jάνε βαρῖ
4 δένσ, εδέ νέβε, εδέ ἀτερίτε τάνε Παστάj ι θάνε Φαραόνιτ,
Ἐρδεμ κε τε ζέμε βέντ νάε κετέ δε: σεπσέ σ' κᾶ κȣλότε
περ τȣφατ' ε σερβετόρεβετ τȣ̃, σεπσέ ζῖα ȣρενάȣα νάε δε̃τ
τε Χαναάνιτ: τασί πρᾶ τε λȣ́τεμι, λετε ρίμε σερβετόρετ' ε
τȣ νάε δε̃τ τε Γοσένιτ.
5 Εδέ Φαραόνι ι θά Jοσίφιτ, Υτ-άτε εδέ τ'ετ-βελέζερ έρθνε
6 τε τί: δε̃ȣ ι Εγυπτερίσε έστε περπάρα τέjε: βέρε τε ρίνε
υτ-άτε εδέ τετ-βελέζερ νάε με τε μίρινε δε̃: εδέ λετε ρίνε
νάε δε̃ τε Γοσένιτ: εδέ νάε αί σε γένάενε νάερ ατά βȣρα τε
ζότε, βέρ-ι κȣjάεστάρε μβι βαγετῖτ τε μία.
7 Εδέ Jοσίφι φȣτι Jακόβινε τᾶνε, εδέ ε νάσόρι περπάρα
8 Φαραόνιτ: εδέ Jακόβι βεκοϊ Φαραόνε. Εδέ Φαραόνι ι θά
Jακόβιτ, Σι σᾶ jάνε αίτ ε βιέτετ jέτεσε σ'άτε;
9 Εδέ Jακόβι ι θά Φαραόνιτ. Dιτ ε βιέτετ μῖ νάε δε̃ τε
χȣ́αjε jάνε νέ κίντ ε τρι-δίετε βιέτ: αίτ ε βιέτετ jέτεσε
σ'ίμε κάνε κένε τε πάκα ε τε λίγα, εδέ νȣκ' ȣα χαρίνε
αίτβετ βιέτετ jέτεσ' άτερεβετ μῖ νάε αίτ κε ρίjνε νάε δε̃ τε
10 χȣ́αjε. Εδέ Jακόβι βεκοϊ Φαραόνε, εδέ αόλι νγα σῦτ' ε Φαραόνιτ.
11 Εδέ Jοσίφι βȣ̃ τᾶνε εδέ τε βελέζεριτε τε ρίνε, εδέ ȣ δά
ατύρε βέντ νάε δε̃ τε Εγυπτερίσε, μβε με τε μίρινε δε̃, νάε
12 δε̃ τε Ραμέσεσε, σικȣνάρε ȣρδεροϊ Φαραόνι. Εδέ Jοσίφι ȣσκέντε
με βȣκε τᾶνε, εδέ τε βελέζεριτε, εδέ γίθε στεπῖν' ε τ'ετ πας
φεμίjεβετ ατύρε.

13 Εδέ νȣκε κίȣτε βȣκε μβε γίθε δε̃νε: σεπσέ ζῖα ίστε φόρτ ε
ρένάε, κάκε σᾶ δε̃ȣ ι Εγυπτερίσε, εδέ δε̃ȣ ι Χαναάνιτ ȣσȣ́ανε
14 νγα ζῖα. Εδέ Jοσίφι μβελόδι γίθ' αργένάινε κε γένάεϊ νάε
δε̃ τε Εγυπτερίσε, ε νάε δε̃ τε Χαναάνιτ, περ άρίθινε κε
βλίνινε: εδέ Jοσίφι πρȣ́ρι αργένάινε νάε στεπῖ τε Φαραόνιτ.
15 Εδέ πασσί ȣμβαρȣ́α αργένάι νγα δε̃ȣ ι Εγυπτερίσε, ε νγα
δε̃ȣ ι Χαναάνιτ, έρθνε γίθ' Εγυπτιάνετε τε Jοσίφι, ε ι θάνε,
Ἐπ-να βȣκε: σεπσέ περσέ τε βάέσεμε περπάρα τέjε; σεπσέ
16 ȣμβαρȣ́α αργένάι. Εδέ Jοσίφι θά, Βίνι βαγετίτε τȣ́αjα, εδέ

*dot'* 8 *ap* *b8kᵹ* *ndᵹ* *bᵹnt* *tᵹ* *baᵹgtibet* *t8aï*, *ndᵹ* *8mbar8a*
17 *arᵹénd*ı. Edé *ată* *pr8nᵹ* *baᵹgtit'* e *túre* *te* Josífi, edé Josífi
8 *dă* *a-úre* *b8kᵹ* *ndᵹ* *bᵹnt* *tᵹ* *kșaíbet*, e *ndᵹ* *bᵹnt* *tᵹ* *dᵹnet*, e
*ndᵹ* *bᵹnt* *tᵹ* *kᵹbet*, e *ndᵹ* *bᵹnt* *tᵹ* *goμárᵹbet*: edé ı *8tkᵹ8* *ată*
*me* *b8kᵹ* *atᵹ* *bit* *ndᵹ* *bᵹnt* *tᵹ* *gjo* *baᵹgtibet* *atúre*.
18 Edé *passi* *8mbar8a* *aú* *bit*, *érθnᵹ* *tex* *aú* *tᵹ* *dútinᵹ* *bit*,
e ı *θáne*, *S'* *dota* *fsé*ᵹ*me* *préi* *tᵹn-zót* *se* *s'* *mbétı* *aᵹgént*:
edé *baᵹgtitᵹ* *8bénᵹ* *tᵹ* *tᵹn-zót*, *bétsa* *kȣrmatᵹ* *t'ánᵹ*, *edé* *dᵹ8*
19 *únᵹ*: *pᵹrsé* *tᵹ* *χȣmbásᵹme* *pᵹrpára* *téje*, *edé* *nébᵹ*, *edé* *dᵹ8* *únᵹ*;
*bli-na* *nébᵹ* *edé* *dénᵹ* *t'ánᵹ* *pᵹr* *b8kᵹ*: *edé* *dotᵹ* *jémı*, *nébᵹ*
*edé* *dᵹ8* *únᵹ*, *ᵹrbᵹtórᵹ* *te* Faraónı: *edé* *ép-na* *fárᵹ*, *kᵹ* *tᵹ*
*roïme*, *e* *tᵹ* *mos* *bdésᵹme*, *edé* *tᵹ* *mos* *ȣkretónetᵹ* *dᵹ8*.
20 Edé Josífi *blᵹ8* *gjoᵹ* *dᵹn'* *e* Egyptᵹrísᵹ *pᵹr* Faraónᵹ:
*septé* Egypiánᵹtᵹ *sítnᵹ* *gjoᵹ-se-tsíli* *árᵹn'* *e* *tí*, *sepsé* *zia*
21 *8rᵹndᵹa* *tépᵹre* *μbı* *ată*: *kᵹsté* *dᵹ8* *8bᵹ* ı Faraónit: *edé*
*gᵹndᵹjesᵹ* *8* *ndᵹrᵹ* *bᵹndᵹtᵹ* *ndᵹr* *kutétᵹ*, *ngа* *nᵹra* *ánᵹ* *e*
22 *sinórᵹbet* Egyptᵹrísᵹ, *gᵹr* *ndᵹ* *tiátᵹrᵹt* *ánᵹ* *t'* *asáï*: *bétᵹme*
*dᵹn'* *e* *prîftᵹret* *n8kᵹ* *blᵹ8*: *sepsé* *prîftᵹritᵹ* *kisínᵹ* *piésᵹn'*
*e* *túre* *ngа* Faraónı: *edé* *gánᵹnᵹ* *piésᵹn'* *e* *túre*, *kᵹ* *8* *kîstᵹ*
*bᵹnᵹ* Faraónı: *pᵹrandáj* *n8kᵹ* *sítnᵹ* *dᵹn'* *e* *túre*.
23 *Atᵹgjére* Josífi ı *θá* *gᵹndᵹjesᵹ*, *Ná* *tex* *blᵹba* *jbᵹ* *edé*
*dᵹnᵹ* *t8aï* *sót* *pᵹr* Faraónᵹ: *ná* *mérnı* *fárᵹ*, *edé* *mbîlnı* *dᵹnᵹ*:
24 *edé* *ndᵹ* *kójᵹ* *tᵹ* *dᵹrîθit*, *dot'ı* *épnı* *tᵹ* *pésᵹtᵹnᵹ* Faraónit: *edé*
*tᵹ* *kátᵹrᵹ* *piésatᵹ* *dotᵹ* *jénᵹ* *t8ajatᵹ*, *pᵹr* *fárᵹ* *arás*, *e* *pᵹr*
*8skîmınᵹ* *t8aï*, *e* *pᵹr* *ată* *kᵹ* *jánᵹ* *ndᵹ* *stᵹpî* *t8aï*, *edé* *pᵹr*
*8skîm* *tᵹ* *djémᵹt* *t8aï*.
25 Edé *ată* *θánᵹ*, *Tí* *na* *spᵹtóbᵹ* *jé-ᵹnᵹ*: *lᵹtᵹ* *gᵹîmᵹ* *χîrᵹ*
*pᵹrpára* *tᵹn-zóti*, *edé* *lᵹtᵹ* *jémı* *ᵹrbᵹtórᵹt'* *e* Faraónit.
26 Edé Josífi *b8ri* *kᵹtᵹ* *zakón* *ndᵹ* *dᵹ* *tᵹ* Egyptᵹrísᵹ, *gᵹr*
*mbᵹ* *só-*, *t'* ı *épᵹt'* *e* *pésᵹta* Faraónit: *pᵹrbétᵹ* *dᵹ8t* *prîftᵹret*
*bétᵹme*, *kᵹ* *n8kᵹ'* *8bᵹ* *e* Faraónit
27 Edé Israílı *ndéni* *ndᵹ* *dᵹ* *tᵹ* Egyptᵹrísᵹ, *ndᵹ* *dᵹ* *tᵹ*
Goᵹénit: *edé* *b8ri* *gᵹ* *nd'* *atᵹ*, *edé* *8ᵹt8anᵹ*, *e* *8ᵹ8m8anᵹ* *fórt*.
28 Edé Jakóbi *ról* *edé* *ᵹiatᵹ-mbᵹ-díetᵹ* *biét* *ndᵹ* *dᵹ* *tᵹ*

Егуптѣрісе: едé *дíт* е *бiетет jéтѣсѣ* Јакóбит *8бѣнѣ нѣ кíнт* е *дúзéт* е *ōтáтѣ бiет.*
29 Едé *8аррѳанѣ дíт* е Исраїлит *кѣ тѣ бáíсте*: едé *аū* Óíрі тѣ *бíрѣ* Јосíфнѣ, е і Óá, *Nдѣ кáм гéтѣрѣ хíрѣ тасí пѣрпáра тéје*, тѣ *лѣтем*, *бѣрѣ дóрѣнѣ тѣ́ндѣ нáдѣнѣ кóрѣгт т'íме*, едé *бѣ́н* тех *8нѣ пѣрдѣлíм* е тѣ *бѣртéтѣ*: тѣ *мосмѣ кѣлáтѣ nдѣ бáр*,
30 тѣ *лѣтем*, *nдѣ* Егуптѣрї: пó *дотѣ флѣ́ бáѣкѣ мѣ áтѣрит'* е *мí*, едé *дотѣ* мѣ *нгрѣ̄ѣ нга дѣ8* і Егуптѣрісѣ, едé *дотѣ мѣ кѣлáтѣ nдѣ бáр т'* атýре. Едé *аú* Óá, *8нѣ дотѣ бѣ́н пас*
31 *фiáлѣсѣ* с'áте. Едé *аú* Óá, Бѣ-*мѣ бѣ*: едé *аū* і *бѣ́рі бѣ*. Едé Исраїлі *8ні крýетѣ мбі мáјѣт тѣ ѳкóпит атї*

1 КРĒІ 48. Пас *кѣтýре пѳнѣбе*, і Óáнѣ Јосíфит, Нá *ут-áтѣ* тех *ѣ́ттѣ сѣмѳ́рѣ*. Едé *мóрі мѣ бéтѣхѣ тѣ дú тѣ бíјт'* е *тї*,
2 Маназсéг8нѣ едé Ефраїмінѣ. Едé і *óáнѣ*ζѣ Јакóбіт, е і Óáнѣ, Нá *ут-бíр* Јосíфі тех по *бiéн* те *тї*: Исраїлі *мóрі фѳкí*, едé *nдéні мбі ѳтрáт*.
3 Едé Јакóбі і Óá Јосíфит, Перѣндіа Фѳкі-*мáбі м'* 8*áѣк*
4 *nдѣ* Л8ζ *nдѣ* бе тѣ Хананит, едé *мѣ бехōї*: едé *мѣ* Óá, Нá *8нѣ* тех *дотѣ ѳтóй тū*, е *дотѣ ѳ8мóй тū*, едé *дотѣ бѣ́н тū* пѣр *ѳ8мѣ ѣ́ндеје*: едé *дот'* і *áп кѣтѣ́* бе *фáрѣсѣ* с'*áте* пас
5 *тéје*, пѣр *ѣ́ѣ* тѣ *сáї* те пѣр*jéтѣсѣ*ѳ*ме*. Тасí *прā* тѣ *дú бíјт'* е т8, *кѣ* тѣ *кáнѣ лíнд8рѣ nдѣ* бе тѣ Егуптѣрісѣ, па *áрдѳр'* *8нѣ* те *тí nдѣ* Егуптѣрі, *јáнѣ* тѣ *мíтѣ*: Ефраїмі едé
6 Мана*ссéг8 дотѣ jéнѣ* тех *8нѣ*, пості Рѳбíні едé Сімеóні: едé *дjéмт'* е т8 *кѣ* тѣ Лíнтѣнѣ пас *кѣтýре*, *дотѣ jéнѣ* тѣ т8тѣ: *дотѣ клѳ́хенѣ nдѣ* трaѳ*ѣгíм* тѣ *тýре* пас *émѣрит бѣлéзерет*
7 *тýре*. Едé *8нѣ кѳр* по *бíнам нга Пaдáні*, *мѣ бдік Рáхíла мб' ѳдѣ nдѣ* бе*т* тѣ Хананит, *кѳр на мбéтеї* едé *пáк ѳдѣ* тѣ *харíнім nдѣ* Ефраѳ́: едé е *кáла nдѣ бáр атié nдѣ ѳдѣт* тѣ Ефраѳ́*ѣ*: е *тсíла ѣ́ттѣ* Вiѳлéема.
8 Едé Исраїлі *кѳр пā* тѣ *бíјт'* е Јосíфит, Óá, Тсíлетѣ *јáнѣ*
9 *кѣтá*; едé Јосíфі і Óá *тéт*, Кѣтá *јáнѣ бíјт'* е *мí*, *кѣ мѣ дá* Перѣндіа *кѣтѳ*. Едé *аú* Óá, Тѣ *лѣтем*, *бiéр'-і* тех *8нѣ*, *кѣ*

10 τ' ι bεκόν. Εδέ σῦτ' ε Ισραίλιτ σ̄ίχνινε ρέ̣νdε̣ νγα πλ̄εκ̣ε̣ρία,
νȣκε̣ μȣ̄ντ τε̣ σ̄ίχτε. Εδέ ι αφρōι ατά τεκ αύ: εδέ αύ ι πȣ̄θι
11 ατά, εδέ ι ρόκȣ μbε̣ κ̄άφε̣ ατά. Εδέ Ισραίλι ι θά Jοσίφιτ,
Νȣκε̣ σ̄πε̣ρέναμ τε̣ σ̄ίχναμ σῦτ' ε τȣ̄: εδέ νά Περε̣νdία τεκ με̣
dε̣φτε̄ȣ εδέ φάρε̣νε̣ τέ̣νdε.
12 Εδέ Jοσίφι ι νdσόρι ατά νγα μέζι ι γȣ̄νβετ ατῖ, εδέ ȣȣ̄ν
13 με φάκε πε̣ρδε̄. Εδέ Jοσίφι μόρι ατά τε̣ dύ, Εφραίμνε̣ μbε̣
τε̣ dιάθτε̣ τε̣ τῖ, ε μbε̣ τε̣ μέ̣νγε̣ρε̣ τε̣ Ισραίλιτ, εδέ Μανασσέχȣνε̣
μbε̣ τε̣ μέ̣νγε̣ρε̣ τε̣ τῖ, ε μbε̣ τε̣ dιάθτε̣ τε̣ Ισραίλιτ, εδέ jα
14 αφρōι ατῖ. Εδέ Ισραίλι νdέjτι τε̣ dιάθτε̣ν' ε τῖ, εδέ ε βȣ̄ρι
μbι κρύετ τε̣ Εφραίμιτ, ι τσίλι ίȣ̄τε με̣ ι βόγε̣λι, εδέ τε̣
μέ̣νγε̣ρε̣ν' ε τῖ, μbι κρύετ τε̣ Μανασσέχȣτ, τȣκε σ̄κε̣μbύερε̣
dȣ̄αρτ' ε τία: σεπσέ Μανασσέχȣ ίȣ̄τε ι παραλ̄ίνdȣρι.
15 Εδέ bεκōϊ Jοσίφνε̣, ε θά, Περε̣νdία, πε̣ρπάρα τε̣ τσίλιτ
έτσνε̣ άτε̣ριτ' ε μῖ Αβραάμι εδέ Ισαάκȣ, Περε̣νdία ι τσίλι
16 με̣ κȣλότι κ̄ε̣ νγα τε̣ λ̄ίνdȣριτε̣ τίμ γερ μbε̣ κε̣τέ̣ dίτε̣, ε̣νγε̣λι
κ̄ε̣ με̣ σ̄πε̣τōι νγα γίθε̣ τε̣ λ̄ίγατε̣, bεκόφτε̣ κε̣τά djέμ: εδέ ȣ-
κλȣ̄αjτε̣ έμε̣ρι ίμ μbι ατά, εδέ έμε̣ρι ι άτε̣ραβετ μῖ Αβραάμιτ
ε Ισαάκȣτ, εδέ ȣσȣμόφσινε̣ σ̄ȣμίτσε̣ ε μάδε μbι δε̄τ!
17 Εδέ Jοσίφι κȣρ πᾶ σε ι ᾱτι βȣ̄ρι dόρε̣ν' ε dιάθτε̣ μbι κρύετ
τε̣ Εφραίμιτ, ι έρδι ρέ̣νdε̣: εδέ ρόκȣ dόρε̣ν' ε τ'έτ, κ̄ε̣ τ' ια
χίκτε νγα κρύετ' ε Εφραίμιτ, ε τ' ε βίντε μbι κρύετ τε̣
18 Μανασσέχȣτ. Εδέ Jοσίφι ι θά τ'έτ, Μος κε̣σ̄τȣ̄ ᾱτα ίμ, σεπσέ
κύ ε̣ȣ̄τ' ι παραλ̄ίνdȣρι: βέ̣ρε̣ τε̣ dιάθτε̣νε̣ μbι κρύετ τ' ατῖ.
19 Πό ι ᾱτι νȣκε̣ dέσ̄ι: εδέ θά, Ε dί dιᾶλι ίμ, ε dί: εδέ κύ dοτε̣
bέ̣νετε̣ νε̣ γέ̣νdε̣jε, εδέ κύ dοτε̣ bέ̣νετ' ι μάθ: πό ι βε̣λᾶϊ ατῖ
με̣ ι βόγε̣λι dοτε̣ jέτε̣ με̣ ι μάθ σε αύ, εδέ φάρα ε ατῖ dοτε̣
bέ̣νετε̣ σ̄ȣμίτσε̣ κόμbεσ̄.
20 Εδέ ατέ̣ dίτε̣ ι bεκōϊ, ε θά, Περε̣νdία τε̣ bέ̣φτε̣ ποσί
Εφραίμνε̣ ε ποσί Μανασσέχȣνε̣! Εδέ βȣ̄ρι Εφραίμνε̣ πε̣ρπάρα
Μανασσέχȣτ.
21 Εδέ Ισραίλι ι θά Jοσίφιτ, Νά ȣ̄νε̣ τεκ πο βdές: εδέ
Περε̣νdία dοτε̣ jέτε̣ bάσ̄κε̣ με jȣ̄, εδέ dοτ' ȣ bιέρε̣ jȣ̄βε
22 πε̣ρσε̣ρῖ νdε̣ δε̄ τε̣ άτε̣ραβετ τȣ̄αῖ: εδέ ȣ̄νε̣ πο τε̣ άπ τῦ νε̣

πιέσε περ βελέζεριτ' ε τȣ̃, τε τσίλεν' ε μόρα νγα dόρα ε Αμορίτεβετ με κόρδενε τ'ίμε ε με χάρκȣνε τ'ίμ.

1 ΚΡΕΪ 49. Εδέ Jακόβι θίρι τε bίjτ' ε τι, ε θά, Μbελίδι κε τ' ȣ dεφτέν jȣ́βε, τσ̃' κα̃ περ τε γάρε νdερ jȣ́, νdε dίτ τε παστάjμε:

2 Μbελίδι, ε dεγόνι, ο τε bίjτ' ε Jακόβιτ,
Εδέ μbάνι βέσ̃ Ισραΐλιτ άτεσε τȣ̃αϊ.

3 Ρȣβίν ι παραλίνdȣρι ίμ, τί jε̃ φȣκία ίμε, εδέ τε νισȣριτ' ε φȣκίβετ μία,
Ι τσ̃κȣ̃αρε νγα νdε̃ρι, ι τσ̃κȣ̃αρε νγα φȣκία:

4 Βαλόβε ποσί ȣ̃jε: νȣκε dό τε κε̃σ̃ παρεσίνε:
Σεπσέ χίπε νdε σ̃τράτ τε τ'υτ-έτ:
Ατεχέρε ε νdύρε: χίπε μbι σ̃τράτ τ'ίμ.

5 Σιμεόνι εδέ Λεβίȣ βελέζεριτε,
Κόρδετ' ε ατύρε jάνε ορενdίτ' ε σε σ̃τρέμbετεσε:

6 Νdε κεσίλετ τ' ατύρε μος χῦντσ̃, ο σ̃πίρτι ίμ:
Νdε περμbελέδεjετ τ' ατύρε μος bασκόνεσ̃, ο νdε̃ρι ίμ:
Σεπσέ νdε ζεμερίτ τε τύρε βράνε νέρες,
Εδέ νdε δȣνετ τε τύρε πρένε dέjε dέμι:

7 Κόφτε μαλεκȣ̃αρε ζεμερίμι ι ατύρεβε, σεπσέ ίȣτε ι βράζετε:
Εδέ μερία ε ατύρεβε, σεπσέ ίȣτε ε άσ̃περε:
Dοτ' ι περνdάν ατά τε Jακόβι,
Εδέ dοτ' ι σ̃περκόκ ατά τε Ισραΐλι.

8 Jȣ̃δε, βελέζεριτ' ε τȣ̃ dοτε τε λαβdȣρόνενε:
Dόρα jότε dοτε jέτε μbι τσβέρκ τε αρεμίκετ τȣ̃:
Τε bίjτ' ε τ'υτ-έτ dοτε ȣ̃νενε κρύετε τῦ:

9 Jȣ̃δα έȣτε κελȣ̃σ̃ λεόνι:
Βίρι ίμ, χίπε νγα γάχȣ:
Ρέ ε φjέτε ποσί λεόν, εδέ ποσί κελύσ̃ λεόνι:
Κȣ̃σ̃ dοτα σκόνε ατέ;

10 Νȣκε dοτε χίκετε σ̃κόπι πρέj Jȣ̃δεσε,
Ας νομ-δένεσι νγα μέζι ι κέμbεβετ ατί,
Γερσα̃ τε βίνε Σιλόχȣ:

Εδέ τεχ αὺ dotɛ jétɛ ɔ̈πɛρέσα ε γένdɛjεbɛt:
11 Λι0 πɯ̈λίɔ̈τιν' ε τῖ νdɛ bɛρέɔ̈τɛ τɛ τῖ,
Ε νdɛ bíμɛ τɛ σγέδɯ̈ρɛ, κɛλύσιν' ε γομάρεσɛ τῖ:
Dοτɛ λάνɛ ρόbεν' ε τῖ με bέρɛ,
Εδέ πέτκɯ̈ν' ε τῖ με γάκ ρɯ̈ɔ̈τ:
12 Σῦτ' ε ατῖ dotɛ jένɛ τɛ κɯ̈κ νγα bέρα,
Εδέ δξμbɛ̈τ' ε ατί τɛ bάrδɛ νγα κλɯ̈μɛ̈ɔ̈τι.
13 Ζαbɯ̈λɯ̈νι dοτɛ ρíjɛ bɯ̈ζɛ dɛ̈τιτ,
Εδέ dοτɛ jétɛ νdɛ λιμάν λɯ̈νdραɔ̈:
Εδέ σινόρι ατῖ dotɛ ɯ̈τρíχɛτɛ γερ νdɛ Σιδόνɛ.
14 Ισσαχάρι jɯ̈τɛ γομάρ ι φόρτɛ,
Κɛ dέργετɛ νdɛ μέστ τɛ bῖλαbɛt:
15 Εδέ κɯ̈ρ πά σε τɛ πρέjτɯ̈ριτ' jɯ̈τɛ τɛ μίρɛ,
Εδέ bξνdι ι πɛλκύερɛ,
ɯ̈̃νι σɯ̈πνɛ ε τῖ νdɛνɛ bάρɛ,
Εδέ 8bξ ɔ̈ερbɛτɯ̈αρ νdɛνɛ παγέσɛ.
16 Dάνι dοτɛ γɯ̈κόνɛ γένdɛjεν' ε τῖ,
Ποσί νέρα νγα φάρατ' ε Ισραΐλιτ.
17 Dάνι dοτɛ jétɛ γάρπερ μbι ɯ̈δξτ,
Ασπίδɛ μbι ρɯ̈γɛτ,
Τɯ̈κε καφσάρɛ θέμbɛρεν' ε κᾶλιτ,
Κάκɛ σᾶ καλόρɛσι ατῖ dοτɛ bιέρɛ πράπτεζι.
18 Σπɛτίμνɛ τξντ πρίτα, ο Ζότ.
19 Γάdινɛ dοτα ριέπɛνɛ κɯ̈ρσάρɛ:
Πό εδέ αὺ μξ̃ νdɛ φɯ̈ντ dοτɛ jétɛ κɯ̈ρσᾶρ.
20 Bɯ̈κα ε Ασέριτ dotɛ jétɛ ε μάjμε:
Εδέ αὺ dοτɛ άπɛ τɛ πρέjτɯ̈ρα μbɛρετɛρίɔ̈τɛ.
21 Ναφτάλι ɯ̈τɛ ποσί dρξ̃ ι λɛɔ̈́βαρɛ,
Κɛ έπ φιάλɛ̃ τɛ πɛλκύερα.
22 Josíφι, dέγɛ πλότ με πέμɛ,
Dέγɛ πλότ με πέμɛ άφɛρɛ γɯ̈ρσɛ,
Βίσκετ' ι ɯ̈τρίχɛνɛ μbι μɯ̈ρτ:
23 Χαρκετόρɛτ' ε χιδɛρδαν' ατξ,
Εδέ ɔ̈ɛγετδανɛ, εδέ ι πάτνɛ αρɛμικɛ̃σί:

24 Pó χárx8 i atī mbétи i fórts,
Edé xráχat' e dëaret atī 8fortsëanę.
Me ánę tę dëaret tę fórtit Perpndísę Jakóbit:
Sę andéjmi barí8, ëkęmbi i Israílit:
25 Me ánę tę Perpndísę t'ut-ét, i tsílи tę ndíχ,
Edé me ánę tę Φ8ki-mádit, i tsílи tę bekón,
Me bekím tę xiélit sę lártи,
Me bekíme tę abúsesę sę póstęri,
Me bekíme tę sisabet e tę ëtrátit:
26 Bekímet' e t'ut-ét dëalę mę tę fórta se bekímet' e
pęrínde mí,
Ĩer mbę májat tę lártа tę málebet pęrjétęm:
Dotę jénę mbi krúet tę Josífit,
Edé mbi krúet tę sýedëritи ndęrmést tę bęlézęret tí.
27 Beniamíni dotę jétę 8jx ręmbénęs:
Ndę męnýés dotę χáję γáχ:
Edé mbrémanet dotę ndáis plátsxa.
28 Kętá tę γíθę jánę tę du-mbę-díetę fárat' e Israílit, edé
xejó ëst' ajó xę 8 fóli atúre i ëti, edé i bekõi atá:
γiθęsetsílinę pas bekímit atī i bekõi atá.
29 Edé i porosíti atá, e 8 θá, ëvnę po biχem tę γéndsja íme:
kálmęni ndę bár bëtxę me ëtrit' e mí, ndę ëpélęt, nd' áręt
30 tę Efrón-Xettítit: ndę ëpélęt xę ëstę nd áręt tę Maχpelaχ8t,
x8ndrýel Mamrés ndę dé tę Xanaánit, xę blé8 Abraámi
31 bëtxę me árenę ngа Efrón-Xettíti pęr bęnt bári: atié kálnę
ndę bár Abraámnę edé Sárręnę tę ëokenę: atié kálnę ndę bár
Isaáx8nę edé Rebékęnę tę ëokenę: atié kála ndę bár edé
32 8nę Leáχęnę: tę blérst' e árensę edé tę ëpélęsę xę ëstę
nd' atę 8bę ngа tę bíjt' e Xéθit.

33 Edé Jakóbi passí mbarõi sę porosítęri tę bíjt' e tí, χókи
kębęt' e tia mbi ëtrát, edé dë frúmęnę: edé 868 ndę
γéndejet tę tí

1 KREĪ 50. Edé Josífi rë mbi fáket t'ét, e xlë8 mbi atę, edé e

2 πθθι. Εδέ Josiφι θrδεrδῖ θrρδεtόrεt' ε tί μιέκεsitε, tε βalsα-
3 μόsinε tάνε: εδέ μιέκεsit' ε βalsαμόsnε Isrαΐlinε. Εδέ θmbθάnε
dυζέt dit περ ατέ: sepsé κεθtθ μbθάενε dit ε tε βalsαμόsθrit:
εδέ Εγuptiάnεtε μbάitnε ζί περ ατέ θtατε-δietε dit.
4 Εδέ πασσί θκθανε dit ε ζίsε ατί, Josiφι φόλι νdε θtεπί
tε Φαραόνit, ε θά, Tαsί νdε πάtδα γέtθrε χίrε περπάρα
jθδ, θ λθtεμ, φλίtνι νdε βέtεt tε Φαραόνit, ε θόνι,
5 Iμ-άtε με βdrι μbε bε, tθκε θένε, Νά θνε tεκ πο
βdές: νdε βάrt t'iμ, κε ε ρεμόβα περ βέtεχενε t'ίμε, νdε
bε tε Χαναάνit, ατιέ dοtε με κάltθ νdε βάr: tαsί πρά, λετε
νγίtεμ, θ λθtεμ, ε λετε κεlάε νdε βάr t'εμ-άtε: εδέ dοtε κθέχεμ.
6 Εδέ Φαραόνι θά, Νγίtθ, ε κάl νdε βάr tεt-άtε: σικθνdρε
tε βdrι μbε bε.
7 Εδέ Josiφι θνγit περ tε κάlε νdε βάr tάνε: εδέ θ νγίtνε
bάθκε με ατέ γίθε θrρbεtórεt' ε Φαραόνit, με tε biέtεrit' ε
8 θtεπίσ' ατί, εδέ γίθε πlεκεsία ε bεθt Εγuptεrίsε, εδέ γίθε
θtεπία ε Josiφit, εδέ tε bεlέζεrit' ε ατί, εδέ θtεπία ε t'έt:
bέtεμε φεμiέt' ε tύre, ε bεnt' ε tύre, ε lópεt' ε tύre, lάνε
9 νdε bε tε Γοzénit. Εδέ θνγίtνε bάθκε με ατέ εδέ κέre ε
10 καlorί, κάkε σα θbε νε θοκεr: ε μάbε fórt: εδε érbε νdε lάμεt
tε Atádit, κε ézεtε περtéj Jordánit: εδε ατιέ klάνε με θlεrίμε
tε μάbε ε θbμε tε fórtε: εδέ Josiφι μbájti ζί θtάtε dit περ tάνε.
11 Εδέ Χαναανίtεtε, bεndεsit' ε ατί bεndi, κθr πάνε ζίνε νdε
lάμεt tε Atádit, θάνε, Zί ε μάbε κενεκα κεjό νdερ Εγuptiάnεtε:
περανdáj θκlθajti émεri ι ατί bεndi Abél-miζraim [Zέα ε
Εγuptiάnεbετ]. ι tσίli ézεtε περtéj Jordánit.
12 Εδέ tε bíjt' ε ατί bένε περ ατέ, σικύνdρε ι πορσίti ατά:
13 εδέ tε bíjt' ε ατί σι ε πρθνε ατέ νdε bε tε Χαναάνit, κε
κάlνε νdε βάr νdε σπélεt tε árεσε Maχpelάχθt, κε blέθ
Abράμι bάθκε με árενε περ bέrt βάri νga Εφρόν-Χittίti,
κθνdρθεl Mαμρέσε.
14 Εδέ Josiφι πασσί κάli νdε βάr tάνε, θκθuε νdε Εγuptεrί,
aú εδέ tε bεlέζεritε, εδέ γίθ' ατά κε ítinε νγίtθrε bάθκε
με ατέ περ tε κάlε νdε βάr tάνε.

15 Εδέ τε βελέζεριτ' ε Jοσίφι κȣρ πάνε σε βdίκ ι ἄτι τύρε,
θάνε, Μbάσε Jοσίφι dοτε να μbάjε μέντ τε κέκενε, εδέ dοτε
να ε σκεμbένε με τε τέπερε περ γίθε σᾶ τε κεκία κε ι
16 bε̄μ ατῑ. Εδέ ι dεργȣ́ανε φιάλε Jοσίφιτ, εδέ θάνε, Υτ-άτε
17 ȣρδεροῑ κε πα βdέκȣρε, εδέ θά, Κεστȣ τ' ι θόνι Jοσίφιτ:
Φάλ στρεμbερίν' ε τ'υτ-βελέζερε, εδέ φάjιν' ε ατύρε: σεπσέ
τε bένε κέκ: τασί πρᾶ, τε λȣ́τεμι, φάλ τε στρέμbετεν' ε
σερbετόρεβετ Περενdίσε τ'υτ-έτ. Εδέ Jοσίφι κλάȣ κȣρ ι φόλνε
18 κετό. Βάνε εδέ τε βελέζεριτ' ε ατῑ, ε ι ράνε νdερ κέμbε περπάρα
ατῑ, ε θάνε, Νά νέβε τεκ jέμι σερbετόρετ' ε τȣ́.
19 Εδέ Jοσίφι ȣ θά ατύρε, Μος φρικεσόχι: σος jάμ ȣνε νdε
20 βέντ τε Περενdίσε; jȣ́ bέτε κεσίλε τε λίγε κȣνdρε μέjε: πό
Περενdία βȣ́ρι νdερ μέντ εδέ ε κθεȣ περ τε μίρε, κε τε
21 bένεῑ σικȣνdρε σότ, κε σπετοῑ jέτεν' ε σȣ́με γένdεjε: τασί
πρᾶ μος φρικεσόχι: ȣ́νε dοτ' ȣ ȣσκέν jȣ́βε, εδέ φεμίjετε τȣ́αῑ.
Εδέ νγȣσȣλοῑ ατά, ε ȣ φόλι πας ζέμερεσ' ατύρε.
22 Εδέ Jοσίφι νdένι νdε Εγυπτερῑ αὐ εδέ γίθε στεπία ε τ'έτ:
23 εδέ Jοσίφι ροῑ νέ κίντ ε δίετε βιέτ. Εδέ Jοσίφι πᾶ djέμ νγα
Εφραίμι, γερ μbε τε τρέτινε bρές: εδέ τε bίjτ' ε Μακίριτ, τε
bῑρτ Μανασσέχȣτ λίντνε μbι γȣ́ντ τε Jοσίφιτ.
24 Εδέ Jοσίφι ȣ θά τε βελέζερετ τῑ, Ȣ́νε πο βdές: πό Περενdία
με τε βερτέτε dοτ' ȣ βεστρόνε jȣ́βε, εδέ dοτ' ȣ νγίσε jȣ́βε
νγα κύ δε̄, νd' ατέ δε̄ κε ι bέρι bε̄ Αβραάμιτ, ε Ισαάκȣτ,
25 ε Jακόβιτ. Εδέ Jοσίφι βȣ́ρι μbε bε̄ τε bίjτ' ε Ισραίλιτ, ε ȣ θά,
Περενdία με τε βερτέτε dοτ' ȣ βεστρόνε jȣ́βε, εδέ dοτε νγρένι
έστερατ' ε μία σε κετέjμι.
26 Εδέ Jοσίφι βdίκ νέ κίντ ε δίετε βιέτσ πλάκ: εδέ ε
βαλσαμόσνε ατέ: εδέ ȣβȣ νdε νε̄ άρκε νdε Εγυπτερῑ.

# ΤΕ DAΛΕΤΕ·

## ΚΡΕΪ 1.

1 Εδέ κετά jάν' έμερατ' ε τε bíjετ Ισραΐλιτ, κε χύνε νdε
Εγυπτερί bάσκε με Jακόβινε: γίθε-σε-τσίλι χύνι bάσκε με
2, 3 φεμίjετ' ε τί. Ρȣβίνι, Σιμεόνι, Λεβίȣ, ε Jȣδα, Ισσαχάρι,
4, 5 Ζαbȣλȣ́νι, ε Βενιαμίνι, Dάνι, Νεφτάλι, Γάdι, ε Ασέρι. Εδέ
γίθε σπίρτερατε κε dȣ́αλε νγα bάρκȣ ι Jακόβιτ, ίσινε
στατε-δίετε σπίρτ: εδέ Jοσίφι ίστε νdε Εγυπτερί.
6 Εδέ Jοσίφι βdίκ, εδέ γίθε τε βελέζεριτ' ε ατί, εδέ γίθ' αύ
7 bρές. Εδέ τε bíjτ' ε Ισραΐλιτ ȣστȣ́αν' ε ȣσȣ́μȣαν' ε ȣbένε
σȣ́με τέπερε, εδέ ȣφορτσȣ́ανε φόρτ σȣ́με, εδέ ȣμbȣσ βένdι
νγα ατά.
8 Εδέ ȣνγρε νέ μbερέτ ι ρί νdε Εγυπτερί, κε νȣκε νίχτε
9 Jοσίφνε. Εδέ ι θά κόμbιτ τί, Νά κόμbι ι τε bíjετ Ισραΐλιτ
10 τεκ εȣτε νε σȣμίτσ' ε μάδε, εδέ με ι φόρτε σε νέβε: ένι,
λετε μενdόνεμι κȣνdρε ατύρεβε, κε τε μος στόνενε με σȣ́με,
εδέ, νdε γάφτε νdονε λȣ́φτε, τε μος πίκεν' εδέ κετά bάσκε
11 με αρεμίκτε τάνε, εδε τε να λȣφτόνενε, ε τε ίκενενε νγα βένdι.
Βȣ́νε πρά περμbί ατά κȣjdεστάρε περ πȣ́νετ, κε τ' ι στρενγόνιν'
ατά με bάρετ' ε ατύρεβε: εδέ νdερτȣ́ανε περ Φαραόνε κυτέτε
12 καρκȣ́αρε με μȣ́ρε, Πιθόμενε, εδέ Ρααμσέσενε. Πό σα με ι
στρεγόνιν' ατά, κάκε με τέπερε σȣμόνεσιν' ε στόνεσινε. Εδέ
13 Εγυπτιάνετ' ȣ κίσινε μερί τε bíjετ Ισραΐλιτ. Εδέ Εγυπτιάνετε
14 μȣνdόνινε φόρτ τε bíjτ' ε Ισραΐλιτ. Εδέ ȣ χιδερόνινε jέτεν'
ατύρεβε με πȣ́νε τε ρένdε, νdε bάλτετ, ε νdε πεκίσατ, ε
νdε γίθε πȣ́νετ' ε φȣσαβετ: εδέ γίθε πȣ́νετ' ε ατύρεβε ίσινε
τε ρένdα, με τε τσίλατ' ι μȣνdόνινε.
15 Εδέ μbερέτι ι Εγυπτιάνεβετ ȣ φόλι μαμίτσαβετ Εβρέβετ,

16 (νγα ατό νέρα κλθχεῖ Σιφράχε, ε τιέτερα Πθάχε,) εδέ 0ά,
Κθρ τ' θ μέρνι φόϑνετε Εβρέβετ, εδέ τε θίχνι μδε τε πιέλετ,
νάε χέντε μάϑκθλ, βρίτενι: πό νάε χέντε φέμερε, ατεχέρε
17 λέτε ρόνε. Πό μαμίτσατε πάτνε φρίκε Περενδίσε, εδέ νθκε
δένινε σι θ 0ά ατύρε μβερέτι ι Εγυπτερίσε, πό ι λίνε γάλ
μέϑκθίτε.
18 Εδέ μβερέτι ι Εγυπτερίσε θίρι μαμίτσατε, ε θ 0ά, Περσέ
19 δέτε κετέ πθνε, ε λάτε μέϑκθίτε γάλ; εδέ μαμίτσατ' ι
θπεργένε Φαραόνιτ, Σε Εβραέϑατε νθκε jάνε ποσί γρά' ε
Εγυπτερίσε: σεπσέ jάνε τε ϑενδόϑα, εδέ πιέλενε περπάρα σε
20 τε χύνενε μαμίτσατε νάερ ατό. Εδέ Περενδία θ δέντε μίρε
21 μαμίτσαβετ: εδέ γένδεja ϑτόνεϊ ε φορτσόνεϊ φόρτ. Εδέ
μαμίτσατε πασσί κίϑινε φρίκε Περενδίσε, θ δέρι ατύρε ϑτεπί.
22 Εδέ Φαραόνι θρδερδί γίθε γένδεjεν' ε τί, ε θ 0ά, Τϑ' dó
μάϑκθλ κε τε λίντνε, χίδενι νάε λθμτ: εδέ τϑ' dó φέμερε,
λίρενι τε ρόνε.

1 ΚΡΕΪ 2. Ατεχέρε βάτε νέ νερί νγα ϑτεπία ε Λεβίθτ, εδέ
2 μόρι πεр γθκ νέ νγα τε bílat' ε Λεβίθτ. Εδέ γρθaja θμbάρε,
ε πόλι diálε: εδέ ajó κθр πά σε ίϑτε ι bθκθρε, ε φϑέχθ
3 ατέ τρέ μθaj. Εδέ πασσί σ' μθντε μέ τα φϑίχτε ατέ, μόρι
νέ άρκε πρέι ϑθφραϑ, εδέ ε λέθ με πίσε, εδέ bθρι bρένδα
4 diálενε νά' ατέ, εδέ ε bθρι bθζε λθμιτ νάε bálτετ. Εδέ ε
μότερα περγόντε πεр σε λάργθ, κε τε θίχτε σε τϑ' dοτ' ι
bένεϊ ατί.
5 Εδέ ε bílа ε Φαραόνιτ sbρίτι κε τε λάχεϊ νάε λθμτ, εδέ
θερbετόρετ' ε ασαΐ πο έτσενινε bθζε λθμιτ: εδέ κθр πά
άρκενε νάε bálτετ, dεργόϊ θερbετόρεν' ε σαΐ, εδέ ε μόρι:
6 εδέ κθр ε γάπι, πά diálενε, εδέ νά φόϑνεja τεκ πο κλάντε:
εδέ ατάϊ ι θδέμπ πεр ατέ, ε 0ά, Κύ έϑτε νγά djémt' ε Εβρέβετ.
7 Ατεχέρε ε μότερα ε ατί ι 0ά σε bílεσε Φαραόνιτ, A dó
τε βέτε ε τε θεрές πεр τϑ νέ γρθά πελόρε νγα Εβréjτε, κε
8 τ' ι άπε σίσε diálit; Εδέ ε bílа ε Φαραόνιτ ι θά ασαΐ,
9 Έτσε. Εδέ bάθεζα βάτε, ε 0ίρι τ' έμεν' ε diálit. Εδέ ε bílа ε

Φαραόνιτ ι θά ασαϊ, Μέρ κετέ dιάλε, ε μ' ι έπ σίσε, εδέ ȣ́νε
10 dοτε τα άπ πάγενε. Εδέ γρȣ́αjα μόρι dιάλενε, ε ι έπτε σίσε.
Εδέ σι ȣρίτ dιάλι, jα πρȣ́ρι σε bίλεσε Φαραόνιτ, εδέ ȣbε̃ ι
bῖρ' ι ασαϊ: εδέ jα βȣ́ρι έμεριν' Μοϊσί, τȣκε θένε, Σε ε νdσόρα
νγα ȣ́jετε.

11 Εδέ νd' ατό dίτ, Μοϊσίȣ πασσί ȣbε̃ ι μάθ, dόλι τε τε
βελέζεριτ' ε τῖ: εδέ τȣκε βένε ρε̃ μȣνdίμιν' ε ατύρεβε, σ̃έχ
νέ ερ Εγυπτιάν κε ρίχτε νέ Εβρε̃ νγα τε βελέζεριτ' ε τῖ.
12 Εδέ σι βȣ́ρι ρε̃ περκάρκ ανdε̃j ε κετε̃j, εδέ πα σε νȣκ' ίȣτε
νερῖ, βρᾶȣ Εγυπτιάνινε, εδέ ε φσ̃έχȣ νdε ρέρετ.
13 Εδέ dόλι τε dύτενε dίτε, εδέ νά dύ bȣ̃ρα Εβρέjσ̃ τεκ πο
ρίχεσ̃ινε: εδέ αύ ι θά ατῖ κε jα bέντε πα ȣ́δε, Περσέ ρέχ
14 τ' άφερμινε τέντ; Εδέ αύ ι θά, Τσίλι τε βȣ́ρι τε πάρε ε
γȣκάτες μbι νε̃; Από μος dοτε με βράτσ̃, σικȣνdρε βράβε
Εγυπτιάνινε; Εδέ Μοϊσίȣ ȣφρικεσȣ́α, ε θά, Με τε βερτέτε κεjό
πȣ́νε ȣμȣ́αρ βέσ̃.
15 Εδέ Φαραόνι κȣρ dεγοϊ κετέ πȣ́νε, κερκόντε τε βρίστε
Μοϊσίνε: πό Μοϊσίȣ ίκȣ νγα σῦτ' ε Φαραόνιτ, εδέ νdένι νdε
16 δε̃ τε Μαδιάμεσε: εδέ νdένι άφερε πȣ́σιτ. Εδέ πρίφτι ι
Μαδιάμεσε κίσ̃τε σ̃τάτε bίλα: τε τσίλατ' έρδε ε νdσȣ́αρε ȣ́jε,
17 εδέ μbȣ́σ̃νε γοβάτατε, κε τ' ȣ έπινε ȣ́jε δένετ τ'έτ. Εδέ έρδε
bαρῖτε, ε dεbȣ́αν' ατό, εδέ Μοϊσίȣ ȣνγρε̃, ε ȣ νdίχȣ ατύρεβε,
18 εδέ ȣ δά ȣ́jε δένετ ατύρε. Εδέ κȣρ έρθνε τε Ρεȣΐλι τε ι ᾶτι
19 τύρε, ȣ θά ατύρε, Τσ̃' έρθτε κάκε σ̃πέϊτ σότ; Εδέ ατό θάνε,
Νέ νερῖ Εγυπτιάν να σ̃πετοϊ νγα dȣ́αρτ' ε bαρῖβετ, εδέ να
20 νdσόρι ȣ́jε, ε ȣ δά δένετ τε πίνινε. Εδέ αύ ȣ θά τε bίλαβετ
τῖ, Ε κȣ́ ἔσ̃τ' αύ; περσέ ε λάτε νερίνε: θερίτνι ατέ τε χάjε
21 bȣ́κε. Εδέ Μοϊσίȣτ ι πάτ ένdα τε ρίντε bάσκε με ατέ νερῖ:
ι τσίλι ι δά Μοϊσίȣτ περ γρȣ́α Ζιπποράχενε τε bίλεν' ε τῖ.
22 Εδέ αjό πόλι dιάλε: εδέ αύ jα βȣ́ρι έμεριν' ατῖ Γερσ̃όμ, τȣκε
θένε, Jάμ ι χȣ́αjε νdε δε̃ τε χȣ́αjε.

23 Πας σ̃ȣ́με κόχε, βdίκ μbερέτι ι Εγυπτερίσε: εδέ τε bίjτ'

ε Ισραΐλιτ πσερετίνε νγα πȣ́νερατε, εδέ κλίθνε: εδέ κλίθμα ε
24 ατύρεβε χίπι τε Περενdία νγα πȣ́να ε σερbέσεσε Εδέ Περενdία
ȣ dεγοῖ ατύρε πσερετίμενε: εδέ Περενdίσε ι ρᾶ νdερ μέντ
διάτα ε τῖ κε πάτ bέρε με Αβραάμιν' ε με Ισαάκȣν' ε με
25 Jακόβινε. Εδέ Περενdία στύρι σῦτε μbι τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ,
εδέ Περενdία νόχȣ πȣ́νεν' ε ατύρε.

1 ΚΡΕΪ 3 Εδέ Μοϊσίȣ κȣλόστε δέντ' ε Jεθρόιτ τε βεjέχεριτ,
πρίφτιτ Μαδιάμεσε: εδέ πρȣ́ρι δέντε πράπα σκρετετίρεσε, εδέ
2 έρδι νdε μάλτ τε Περενdίσε, νdε Χορίβ. Εδέ ι ȣdȣ́κ ατῖ
ένγελι ι Ζότιτ νdε φλάκε ζjάρι, νγα μέζι ι φέρεσε, εδέ νά
τεκ ίστε νdέζε φέρα, εδέ φέρα νȣκε dίγεῖ.
3 Εδέ Μοϊσίȣ θά, Λετε κθένεμ, ε λετε βεστρόν κετέ τσȣdῖ τε
4 μάδε, περσέ νȣκε dίγετε φέρα. Εδέ Ζότι κȣρ πᾶ Μοϊσίνε σε
ȣκθύε τε βεστρόντε, Περενdία ι θερίτι ατῖ νγα μέζι ι φέρεσε,
5 ε θά, Μοϊσί, Μοϊσί. Εδέ αὐ θά, Νά κȣ jάμ ȣ́νε. Εδέ θά, Μος
ȣαφρό κετȣ́: σγίθ σόjετε τȣ́α νγα κέμbετ' ε τȣ́α: σεπσέ κύ
6 βέντ κε ρῖ μbι ατέ, έστε βένd ι μίρε. Εδέ ι θά ατῖ, Ȣ́νε
jάμ Περενdία ι τ'υτ-έτ, Περενdία ι Αβραάμιτ, ε Περενdία ι
Ισαάκȣτ, ε Περενdία ι Jακόβιτ. Εδέ Μοϊσίȣ φσέχȣ φάκεν' ε
τῖ: σεπσέ κίστε φρίκε τε στίντε σῦτε μbε Περενdίνε.
7 Εδέ Ζότι θά, Πάσε, πάσε τε βȣ́αjτȣριτ' ε γένdεjεσε σ'ίμε
νdε Εγυπτερῖ, εδέ dεγόβα κλίθμεν' ε ατύρεβε περ πȣ́νε
τ' ατύρεβε κε ι νdσιτόνενε νdε πȣ́νε: σεπσέ ε νόχα τε
8 δέμbȣριτ' ε ατύρεβε: εδέ σbρίτα κε τε σπετόν ατά νγα dόρα
ε Εγυπτιάνεβετ, εδέ τ' ι νγρε ατά νγα αὐ δε, ε τ' ι ȣκίε μbε
νέ δε τε μίρε ε τε γέρε, μbε νέ δε κε ριέθ κλȣ́μεστ ε μιάλτε,
νdε βέντ τε Χαναάνιτ, ε τε Χιττίτεβετ, ε τε Αμορίτεβετ, ε
9 τε Περιζζίτεβετ, ε τε Χιβίτεβετ, ε τε Jεbȣσίτεβετ: εδέ τασί
νά κλίθμα ε τε bίjετ Ισραϊλίτεβετ τεκ έρδι τεκ ȣ́νε: παστάj
πάσε εδέ στρενγίμνε, με τε τσίλιν' ι στρενγόνεν' Εγυπτιάνετε:
10 έjα τασί πρᾶ, εδέ dοτε dεργόν τῦ τε Φαραόνι, εδέ dοτε
νdσιέρτσ γένdεjενε τ'ίμε, τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ νγα Εγυπτερία.
11 Εδέ Μοϊσίȣ ι ȣπεργέκ Περενdίσε, Τσίλι jάμ ȣ́νε, κε τε βέτε

τε Φαραόνι, ε τε̣ νdσίερ τε̣ bijτ' ε Ισραίλιτ νγα Εγυπτε̣ρία;
12 Εδέ Περε̣νdία θά, Με τε̣ βε̣ρτέτε̣ 8νε̣ dοτε̣ jέμ bάσκε̣ με τῦ: εδέ κε̣jό dοτε̣ jέτε̣ σ̈ένα πε̣ρ τῦ, σε 8νε̣ τε̣ dε̣ργόβα τῦ: πασσί τε̣ νdσιέρτσ̈ γέ̣νdε̣jενε̣ νγα Εγυπτε̣ρία, dοτε̣ λ8τνι Περε̣νdίνε̣ μbε̣ κε̣τέ̣ μάλ.
13 Εδέ Μοϊσί8 ι θά Περε̣νdίσε̣, Νά 8νε̣ κ8ρ τε̣ βέτε τε τε̣ bijτ' ε Ισραίλιτ, εδέ τ' 8 θέμ ατύρε, Περε̣νdία ι άτε̣ραβετ τ8αϊ με̣ κα̈ dε̣ργ8αρε̣ τε j8, εδέ ατά νdε̣ πύετσ̈ινε̣, Τσ' έμε̣ρ κα̈ αύ; τσ̈' τ' 8 θέμ ατύρεβε;
14 Εδέ Περε̣νdία ι θά Μοϊσί8τ, Ȣνε̣ jάμ Αύ κε̣ έ̣σ̈τε̣: εδέ θά, Κε̣σ̈τ8 dοτ' 8 θ8ατσ̈ τε̣ bijετ Ισραίλιτ: Αύ κε̣ έ̣σ̈τε̣ με̣ dε̣ργοῖ τε j8.
15 Παστάj Περε̣νdία ι θά Μοϊσί8τ, Κε̣σ̈τ8 dοτ' 8 θ8ατσ̈ τε̣ bijετ Ισραίλιτ: Ζότι Περε̣νdία ι άτε̣ραβετ τ8αϊ, Περε̣νdία ι Αβραάμιτ, ε Περε̣νdία ι Ισαάκ8τ, ε Περε̣νdία ι Jακόβιτ, με̣ dε̣ργοῖ τε j8: κύ dοτε̣ jέτε̣ έμε̣ρι ίμ πε̣ρ γίθε̣ jέτε̣νε̣, εδέ κε̣τά
16 έ̣σ̈τε̣ τε̣ πε̣ρμέ̣νd8ριτε̣ τ'ίμ bρέζα πας bρέζασ̈: σ̈κό, ε μbε̣λίθ πλεκε̣σίν' ε Ισραίλιτ, εδέ θ8αj8 ατύρε, Ζότι Περε̣νdία ι άτε̣ραβετ τ8αϊ, Περε̣νdία ι Αβραάμιτ, ε Περε̣νdία ι Ισαάκ8τ, ε Περε̣νdία ι Jακόβιτ, μ' 8d8κ, ε με̣ θά, Ȣ βε̣σ̈τρόβα j8βε με τε̣ βε̣ρτέτε̣, εδέ γίθε̣ σα̈ 8 bέ̣νε̣νε̣ j8βε νdε̣ Εγυπτε̣ρί:
17 εδέ θάσ̈ε̣, Dοτ' 8 νγρέ j8βε νγα τε̣ β8αjτ8ριτ' ε Εγυπτιάνε̣βετ, ε dοτ' 8 σ̈πίε j8βε νdε̣ δε̈ τε̣ Χαναανίτε̣βετ, ε τε̣ Χιττίτε̣βετ, ε τε̣ Αμορίτε̣βετ, ε τε̣ Περιζζίτε̣βετ, ε τε̣ Χιβίτε̣βετ, ε τε̣
18 Jεb8σίτε̣βετ, νdε̣ νέ̣ δε̈ κε̣ ρίεθ κλ8με̣σ̈τ ε μιάλτε̣: εδέ dοτ' ι dε̣γόν ζε̣̈ριτ τέ̣ντ: εδέ dοτε̣ βέτσ̈ τί εδέ πλεκε̣σία ε Ισραίλιτ τε μbε̣ρέτι ι Εγυπτε̣ρίσε̣, εδέ dοτ' ι θ8ατσ̈ ατί, Ζότι Περε̣νdία ι Εβρέβετ 8πόκ με νε̈: τασ̈ί πρα̈, λέρε̣-να τε̣ βέμι τρί dίτ 8δε̣ νdε̣ σ̈κρετε̣τίρε̣τ, κε̣ τ' ι bέ̣jμε̣ κ8ρbάν Ζότιτ Περε̣νdίσε̣
19 τέ̣νε̣: εδέ 8ν' ε dί σε μbε̣ρέτι ι Εγυπτε̣ρίσε̣ νθκε̣ dοτ' 8
20 λέρε̣ j8βε τε̣ βίj, πε̣ρβέτσ̈ με dόρε̣ τε̣ φόρτε̣: εδέ σι τε̣ νdε̈ν dόρε̣νε̣ τ'ίμε dότ' ι bίε Εγυπτε̣ρίσε̣ με γίθε̣ τσ̈8dίτ' ε μία κε̣ dοτε̣ bέ̣ν νdε̣ μέστ τ' ασαί: εδέ παστάj dοτ' 8 λε̣σ̈όνε̣ j8βε:
21 εδέ dοτ' ι άπ χίρε̣ κε̣σαῖ γέ̣νdε̣jε πε̣ρπάρα Εγυπτιάνε̣βετ: εδέ

22 xθr tę ixnı, nθxę ɑotę ōxónı me ɑθɑr θɑtę: pó tə̄ ɑó γrθɑ xɑ̄ pɛr tę lúpθrę nγɑ fɛxína ɛ sɑ̄ı, ɛδɛ̄ nγɑ ɑjó xɛ pī ɓɑ̄xę mɛ ɑtɛ̄, ɛnę t' ɑrɣɛ́nttɑ, ɛ ɛnę t' ɑ́rtɑ, ɛ ɾóɓɛ: ɛδɛ̄ ɑot' ı ɓīrı mɓı ɓijt tθɑj, ɛ mɓı ɓ:ĭɑt' tθɑjɑ, ɛδɛ̄ ɑotę ɾípnı Eɣuptıɑ́nɛtę.

1 KRĒĪ 4. Eδɛ́ Moïsıθ θpɛrɣɛ̀k, ɛ 0ɑ, Pó nɑ́ tɛx nθxę ɑotę mɛ̨ ɓɛsónɛ̨nɛ, ɑς nθxɛ ɑotę mɛ̨ ɑɛɣónɛ̨nɛ ζɛ̨nɛ̨: sɛpsɛ́ ɑotę θónɛ, Nθxę t' θɑθx tū̆ Zótı.
2 Eδɛ̄ Zótı ı 0ɑ́ ɑtí, Tə̄' ɛ̄ətɛ xɛjó xɛ̨ xɛ̄ nɑɛ̨ ɑórɛt tɛ̨́nɑɛ; Eδɛ̄ ɑú 0ɑ, Stɑ́p. Eδɛ̄ 0ɑ, Xíδ-ɛ pɛrδɛ̄. Eδɛ̄ ɑú ɛ χóɑı
4 pɛrδɛ̄, ɛδɛ̄ θδɛ̄ γárpɛr: ɛδɛ̄ Moïsıθ íxθ nγɑ sūt' ɛ ɑtī. Eδɛ̄ Zótı ı 0ɑ́ Moïsíθt, Nɑéj ɑórɛnę tɛ̨́nɑɛ, ɛδɛ̄ ζɛ̨́r-ɛ pɛr ɓístı: (ɛδɛ̄ ɑú nɑéjtı ɑórɛn' ɛ tī, ɛδɛ̄ ɛ ζɜ̆ɾı, ɛδɛ̄ θδɛ̄ stɑ́p nɑɛ̨
5 ɑórɛt tę ɑtī:) xɛ̨ tę ɓɛsónɛ̨nɛ sɛ t' θɑθx Zótı Pɛrɛ̨nɑ́ɑ ı ɑ́tɛ̨rɑɓɛt ɑtūrɛ, Pɛrɛ̨nɑ́ɑ ı Aɓrɑ́ɑmıt, ɛ Pɛrɛ̨nɑ́ɑ ı Isɑ́xθt, ɛ Pɛrɛ̨nɑ́ɑ ı Jɑkóɓıt.
6 Pɑstɑ́j Zótı ı 0ɑ́ ɑtí, Bɛ́rę ɑórɛnę tɛ̨́nɑɛ nɑɛ̨ γīt tɛ̨́nt. Eδɛ̄ ɓ̆ɜɾı ɑórɛn' ɛ tī nɑɛ̨ γīt tę tī: ɛδɛ̄ xɜ̆ɾ ɛ nɑsóɾı, nɑ́
7 ɑórɑ ɛ ɑtī tɛx θδɛ̄ ɛ sɣɛɓóθrę posī ɓórɑ. Eδɛ̄ 0ɑ, Bɛ́rę pɛrsɛrī ɑórɛnę tɛ̨́nɑɛ nɑɛ̨ γīt tɛ̨́nt. Eδɛ̄ ɓ̆ɜɾı ɑórɛn' ɛ tī nɑɛ̨ γīt tę tī: ɛδɛ̄ xɜ̆ɾ ɛ nɑsóɾı nγɑ γīɾı tī, nɑ́ tɛx θδɛ̄ prɑ́p
8 posī mīsı ı ɑtī. Eδɛ̄ Zótı 0ɑ, Nɑ́ę mos tę ɓɛsóɸ̄tınɛ, ɑς nɑɛ̨ mos ɑɛɣóɸ̄tınɛ ζɛ̨n' ɛ sénɛ̨sɛ párę, ɑot' ı ɓɛsónɛ̨nɛ ζɛ̨́rıt
9 sénɛ̨sɛ dūtę: ɛδɛ̄ nɑɛ̨ mos θ ɓɛsóɸ̄tın' ɛδɛ̄ xɛ̨túrɛ tę dū̆ sénɛɓɛ, ɑς nɑɛ̨ mos ɑɛɣóɸ̄tınɛ ζɛ̨nɛ̨ tɛ̨́nt, ɑotę mɑ́rtə̄ nγɑ θjɛt' ɛ lθmıt: ɛδɛ̄ ɑot' ɛ ɑɛ́rθtə̄ mɓı tóxɛt: ɛδɛ̄ θjɛtę xɛ̨ tę mɑ́rə̄ nγɑ lθmı, ɑotę ɓɛ́nɛtę ɣɑ́x mɓı tóxɛt.
10 Eδɛ̄ Moïsíθ ı 0ɑ́ Zótıt, Tę lθtɛm, Zot-ō: θnɛ nθxę mɛ̨́nt tɛ φlɑ́ę ɓθxθrɛ, ɑς ɑıé ɑς pɑrɑıé, ɑς ɑtɛɣɛ́rɛ xθr ı fólɛ ɛ̄rɓɛ̨tórıt tɛ̨́nt: pó jɑm γɔjɛ-mɓɑ́jtθrę ɛ γlθχɛ-mɓɑ́jtθrę.
11 Eδɛ̄ Zótı ı θɑ́ ɑtī, Kθ̄ ı xɑ̄ ɛ̄ɛ̨nɛ γɔjɛ nɛrıθt, ɑ xθ̄ ɛ xɑ̄ ɓɛ́rę tę pɑγɔ́jınɛ, ɑ tę ɛ̄rɓθrınɛ, ɑ ɑtɛ̄ xɛ̨ ɛ̄ɛ̨χ, ɑ tę
12 ɓɛrɓθrınɛ; ɑ nθxę jɑm θnɛ Zótı; Skó tɑsī prɑ̄, ɛδɛ̄ θnɛ ɑotę

jém bάsxe me gójenę tę́nde, edé dotę tę mę́sóv, tσ' dotę flátσ.

13 Edé aú Θá, Tę lΛ́tem, Zot-ó, dergó tsílinę xę́ per tę dergΘárę.

14 Edé Zótit i ȣndés ζemerími xȣ́ndrę Moïsíȣt: edé Θá, A nȣx' ę́tę Aarón Λebíti ut-bęlá; e di se aú mȣ́nt tę flΛ́tę mírę: edé ná tex po tę dέl perpára, edé xȣr tę σόγę tσ, dotę
15 gęzónętę ndę ζémęrętę tę tí: tí prą́ dot' i flΛ́tσ atí, edé dot' i bę́-tσ fialętę ndę gójętę t' atí: edé ȣnę dótę jém bάsxe me gójenę tę́nde, edé bάsxe me gójen' e atí, edé
16 dot' ȣ mę́sóv jȣ́bę tσ' dΛ́gętę tę bę́ni: edé aú dot' i flΛ́sę gę́ndęjęsę ndę bę́nt tę́nt: edé aú dotę jétę per tσ́ ndę bę́nt
17 góję, edé tí dotę ję́σ per atę́ ndę bę́nt Perendíe: edé mér ndę dórę xę-ę́ stáp, me tę tsílinę dotę bę́ntσ σénętę.

18 Edé Moïsíȣ σxσ́i, e ȣxΘúe te JoΘóri i bęjéxęri tí, edé i Θá atí, Tę lΛ́tem, létę bétę, e létę xΘénem te t'em-belézęr, xę jánę ndę Egyptęrí, edé létę σόγ ndę jánę gΛ́l mę́. Edé JoΘóri i Θá Moïsíȣt, Σxó ndę pakt'ím.

19 Edé Zóti i Θá Moïsíȣt ndę Maδiám, Σxó, e ȣxΘé ndę Egyptęrí: sepsé bdíknę gí0' atá νéręzitę xę xerkóninę jétęnę
20 tę́nde. Atęγ́ére Moïsíȣ móri me bétęγe grΘán' e tí, e djémt' e tí, edé i γ́ípi atá mbi gomárę, e ȣxΘúe ndę dę́ tę Egyptęrísę: Moïsíȣ móri edé stápin' e Perendísę ndę dórę tę tí.

21 Edé Zóti i Θá Moïsíȣt, Kȣr tę bétσ e tę xΘénetσ ndę Egyptęrí, σikó tę bę́ntσ pirpára Faraónit gí0' ató tσδítę xę tę dάσę ndę dórę: pó ȣnę dot' i aσperóv ζémeręn' atí,
22 edé nȣxę dotę lęsónę gę́ndęjęnę: edé dot' i Θatσ Faraónit,
23 Kętσ Θótę Zóti: Israíli ę́σt' imbír, i paralíndȣri ím: edé po tę Θém tσ, Λęsσ t'em-bír, xę tę mę lΛ́σnę: edé ndę mos dátσ ta lęsóntσ atę́, ná ȣnę tex dotę brάs t'ęt-bír, tę paralíndȣrinę tę́nt.

24 Edé Moïsíȣ xȣr ístę mb' ȣδę́, atú xȣ kístę rę́nę, ȣpók me
25 atę́ Zóti, edé xerkóntę ta brístę. Edé Sepfóra móri νę́

γȣ̈ρ τε πρέχετε, ε ι ρεθ-πρέȣ λάφσ̄ενε τε bῖρτ, εδέ jα χόδι
νdερ κέμbε ατῖ, εδέ θά, Με τε βερτέτε δένdερ γάκρασ̄ jε̄
26 περ μȣ̈α. Εδέ ικȣ πρέj ατῖ: εδέ αjό θά, Δένdερ γάκρασ̄ jε̄,
περ πȣ̈νε τε ρεθ-πρέσεjεσε.
27 Εδέ Ζότι ι θά Ααρόνιτ, Σ̈κό, ε dέλ-ι περπάρα Μοϊσίȣτ νdε
σ̈κρετετίρετ. Εδέ αὐ βάτε, ε ȣπόκ με ατέ νdε μάλ τε Περενdίσε,
28 εδέ ε πȣ̈θι ατέ. Εδέ Μοϊσίȣ ι τρεγοῖ Ααρόνιτ περ γίθ' ατό
φιάλετ' ε Ζότιτ, κε ε πάτ πορoσίτȣρε, εδέ περ γίθ' ατό
σ̈ένετε κε ȣρδεροῖ ατέ.
29 Βάνε πρᾶ Μοϊσίȣ εδέ Ααρόνι, εδέ μbελόθνε γίθε πλεκεσίν'
30 ε τε bίjετ Ισραΐλιτ: εδέ Ααρόνι φόλι γίθ' ατό φιάλε, κε ι
31 φόλι Μοϊσίȣ Ζότιτ, εδέ bέρι σ̈ένετε περπάρα γένdεjεσε. Εδέ
γένdεjα bεσοῖ: εδέ κȣρ dεγοῖ σε Ζότι βεσ̄τροῖ τε bίjτ' ε
Ισραΐλιτ, εδέ βȣ̈ρι ρε τε βȣ̈αρετ' ε ατύρε, ȣ̈ννε κρύετε εδέ
ι ȣφάλνε.

1 ΚΡΕΪ 5. Παστάj Μοϊσίȣ εδέ Ααρόνι χύνε, ε ι θάνε
Φαραόνιτ, Κεσ̄τȣ θότε Ζότι Περενdία ι Ισραΐλιτ: Λεσ̄ό γένdεjενε
τ'ίμε, κε τε κρεμτόνενε περ μȣ̈α νdε σ̈κρετετίρετ.
2 Εδέ Φαραόνι θά, Τσίλι ἐστε Ζότι, κε τ' ι dεγόν ζεν' ατῖ,
περ τε λεσ̄ȣ̈αρε Ισραΐλινε; νȣκε νόχ Ζόνε, εδέ ας Ισραΐλινε
σ' κάμ περ τε λεσ̄ȣ̈αρε.
3 Εδέ ατά θάνε, Περενdία ι Εβρέβετ ȣπόκ με νε̄: λέρ-να
πρᾶ τε βέμι τρῖ dίτ ȣ̈δε νdε σ̈κρετετίρετ, κε τ' ι bέϊμε
κȣρbάν Ζότιτ Περενdίσε τένε, σε μος βίνε μbι νε̄ με
μȣρτάjε, α με θίκε.
4 Εδέ μbερέτι ι Εγυπτερίσε ȣ θά ατύρε, Περσέ, ο Μοϊσί
εδέ ο Ααρόν, πρίτνι γένdεjενε νγα πȣ̈νετε; σ̈κόνι νdε πȣ̈νετ
5 τȣ̈αῖ. Εδέ Φαραόνι θά, Νά γένdεjα ε βένdιτ τεκ ἐστε τασί
τέπερε σ̈ȣ̈με, εδέ ι bένι ατά τε πȣσ̄όνενε νγα πȣ̈νετ' ε τύρε.
6 Εδέ ατέ dίτε Φαραόνι ȣρδεροῖ ατά κε νdσιτόνινε μbε πȣ̈νε
7 γένdεjενε, εδέ κρέρετ' ε ατύρεβε, τȣκε θένε, Τε μος ι έπνι
με̄ κεσαῖ γένdεjε κάσ̄τε, ποσί dιέ εδέ παρdιέ, κε τε bένενε
πεκίσα: λετε βένε ατά, εδέ λετε μbελέδενε κάσ̄τε περ βέτεχεν' ε

8 τύρε: εδέ dοτ' ȣ βένι ατύρε άκε πεκίσα, σα bένινε περπάρα:
φάρε τε μος ȣα βογελόνι ατέ: σεπσέ μbέτενε πα πȣνε, εδέ
περανdάj θερέσεν' ε θόνε, Λέρ-να τ' ι bέϊμε κȣρbάν Περενdίσε
9 τένε: λετε ρενdόνενε πȣνετ' ε κετύρε νέρεζετ, κε τε jένε νdερ
πȣνε, ε τε μος ȣ βένε βέσ φιάλεβετ κότα.

10 Dȣαλε πρα ατά κε νdσιτόνινε μbε πȣνε γένdεjενε, εδέ τε
πάρετ' ε ατύρεβε, εδέ ι φόλνε γένdεjεσε, εδέ θάνε, Κεστȣ
11 θά Φαραόνι: Νȣκ' ȣ άπ κάστε jȣβε: jȣ βέτε σκόνι, ε μbελίθνι
κάστε, κȣ τε μȣντνι τε γένι: πό νȣκε dοτε βογελόνετε ασγε
12 νγα πȣνετε τȣαjα. Εδέ γένdεjα ȣσπερνdα νdεπερ γίθε δεν'
ε Εγυπτερίσε, περ τε μbελέδȣρε καλάμε νdε βέντ τε κάστεσε.
13 Εδέ ατά κε ι νdσιτόνινε μbε πȣνε ι στρενγόνινε, τȣκε θένε,
Μbαρόνι πȣνετε τȣαjα, κε bένιτε περdίτα σικȣνdρε εδέ κȣρ έπεϊ
14 κάστα. Εδέ ȣφρȣσκȣλȣανε κρέρετ' ε τε bίjετ Ισραϊλιτ, κε
ίσινε βένε μbι ατά νγα νέρεζιτ' ε Φαραόνιτ, κε ι νdσιτόνινε μbε
πȣνε, τȣκε θένε, Περσέ νȣκε μbαρȣατε dιέ εδέ σότ, ατό πεκίσα
15 κε jάν' ȣρδερȣαρε, ποσί περπάρα; Εδέ κρέρετ' ε τε bίjετ
Ισραϊλιτ, κλίθνε τε Φαραόνι, εδέ θάνε, Περσέ ȣ bέν κεστȣ
16 σερbετόρεβετ τȣ; κάστε νȣκ' ȣ έπετε σερbετόρεβετ τȣ, εδέ να
θόνε, Βένι πεκίσα: εδέ νά τεκ ȣφρȣσκȣλȣανε σερbετόρετ' ε
17 τȣ: πό φάjι έστ' ι γένdεjεσε σ'άτε. Εδέ αύ ȣπεργέκ, Πȣρτόνι,
πȣρτόνι: περανdάj θόνι, Λέρ-να τε βέμι, ε τ' ι bέϊμε κȣρbάν
18 Ζότιτ: σκόνι τασί πρα, ε πȣνόνι: σεπσέ νȣκε dοτ' ȣ έπετε
κάστε jȣβε: πό άκε πεκίσα dοτ' έπνι.

19 Εδέ τε πάρετ' ε τε bίjετ Ισραϊλιτ σίχνινε βέτεχεν' ε τύρε
μbε στρενγίμ τε κέκ, πασσί ȣ θάνε ατύρε, Νȣκε dοτε πακεσόνετε
20 γεκάφσε νγα πεκίσατε κε bένιτε περdίτε. Εδέ ατά σι dȣαλε νγα
Φαραόνι, ȣπόκνε με Μοϊσίνε ε με Λαρόνινε, κε κίσινε dάλε τ' ι
21 πρίτινε: εδέ ȣ θάνε ατύρε, Ζότι ȣ πάφτε jȣβε, ε ȣ γȣκόφτε: σεπσέ
jȣ bέτε τε κέλbȣρ' έρενε τόνε περπάρα Φαραόνιτ, ε περπάρα
σερbετόρεβετ ατί, κάκε σα τε έπνι κόρδε νdε dȣαρτ τ' ατύρε,
κε τε να βράσενε.

22 Εδέ Μοϊσίȣ ȣκθύε τε Ζότι, ε θά, Ζοτ-ό, περσέ ε στρενγόβε
23 κετέ γένdεjε; περσέ με dεργόβε; Σεπσέ πασσί έρδα τε Φαραόνι,

ε ι φόλα μb' émεριτ τ̈ẹ̈ντ, στρεvγōï κετ̈ẹ̈ γ̈ẹ́vdεjε: εδέ τί ας πάκ vθκε σπετόδε γ̈ẹ́vdεjενε τ̈ẹ̈vde.

1 ΚΡΕΪ 6. Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίθτ, Ταδί κẹ̈ περ τ' ε πάρε, σε τδ' ι κάμ περ τε bέρε Φαραόνιτ: σεπσέ με άνε τε dόρεσε φόρτε dοτ' ι λẹ̈τδνε ατά: εδέ με άνε τε dόρεσε φόρτε dοτ' ι dεbδνε ατά vga δẹ̈θ ι τί.

2 Παστάj Περεvdία ι φόλι Μοϊσίθτ, εδέ ι θά ατί, ὅνε jάμ
3 Jεχοβάχθ: εδέ ι θdθκδ Αβραάμιτ, ε Ισαάκθτ, ε Jακόβιτ, με έμερ Περεvdί Γιθε-πθδτέτες: πό vθκ' ι θτδφάκα ατί με έμερινε
4 τ'ίμ Jεχοβάχ: παστάj bδρα vdερ ατά διάτεvε τ'ίμε, τ' θ άπ ατύρε δẹ̈v' ε Χαναάνιτ, ατẹ̈ δẹ̈v' ε χθαjε τ' ατύρε, vdε τε
5 τσίλινε vdέννε: θνε πράπ dεγ̈όδα πδερετίμεv' ε τε bíjετ Ισραΐλιτ, κε ι bẹ̈νε σερbετορε Εγυπτιάνετε, εδέ πρθρα vdερ
6 μẹ̈vτ διάτεvε τ'ίμε: περανdάj 0θajθ τε bíjετ Ισραΐλιτ, ὅνε jάμ Ζότι: εδέ dοτ' θ vdσίερ jθδε σε πόστρι vga bárετ' ε Εγυπτιάνεbετ, εδέ dοτ' θ σπετόν jθδε vga σερbέσα ε ατύρεbε, εδέ dοτ' θ σπερbλẹ̈ν jθδε με κραχ τε vdέjτδρε, εδέ με γ̈ὺκε
7 τε μεδά: εδέ dοτ' θ μάρ jθδε περ bẹ̈τεχε περ γ̈ẹ́vdεjενε τ'ίμε: εδέ dοτε jέμ Περεvdία jθαι: εδέ dοτε νίχνι, σε θνε jάμ Ζότι Περεvdία ι jθαι, κε θ vdσίερ σε πόστρι vga bárετ' ε
8 Εγυπτιάνεbετ: εδέ dοτ' θ bίε jθδε vd' ατẹ̈ δẹ̈, περ τε τσίλινε νγρίτα dόρεvε τ'ίμε, σε dοτ' ια άπ Αβραάμιτ, ε Ισαάκθτ, ε Jακόβιτ: εδέ dοτ' θα άπ ατẹ̈ jθδε περ τραδγ̈ίμ. ὅνε Ζότι.

9 Εδέ Μοϊσίθ θ φόλι κεστθ τε bíjετ Ισραΐλιτ: πό ατά vθκε dεγ̈θανε Μοϊσίνε, περ στρεvγ̈ίμιν' ε σπίρτιτ, εδέ περ πθνετ' ε ρ̈ένdα.
10, 11 Εδέ Ζότι ι φόλι Μοϊσίθτ, ε ι θά, Χύρε, ε φόλ-ι Φαραόνιτ, μbερέτιτ Εγυπτερίσε, τε vdσιέρε jάστε τε bíjτ' ε Ισραΐλιτ vga
12 δẹ̈θ ι τί. Εδέ Μοϊσίθ φόλι περπάρα Ζότιτ, εδέ θά, Νά τε bíjτ' ε Ισραΐλιτ τεκ vθκε με dεγ̈όνεvε: ε κὺσ dοτε με dεγ̈όνε Φαραόνι, εδέ θνε jάμ με bθζε τε πα-ρεθ-πρέρα;
13 Εδέ Ζότι ι φόλι Μοϊσίθτ εδέ Ααρόνιτ, εδέ ι dεργōï ατά τε τε bíjτ' ε Ισραΐλιτ, ε τε Φαραόνι μbερέτι ι Εγυπτερίσε, κε τε vdσιέρεvε τε bíjτ' ε Ισραΐλιτ vga δẹ̈θ ι Εγυπτερίσε.

14 Kṣtá *jáṇs* krérṣt' ε ötṣpíbet atṣríbet túre: tṣ *bíjt'* ε Rßöinit, tṣ paraÀinvdßrit Israï̀Àit, Xanóγß, ε FáÀÀß, Xeẓrónі, ε Kármі: kṣtá *jáṇs* fṣmíjt' ε Rßöinit.

15 Edḗ tṣ *bíjt'* ε Simeónit, JemßéÀi, ε Jamíni ε Oγádі, ε Jakíni, ε Zoγári, ε SaßÀi ι *bíri* ṇḗ γrßaje Xananitṣje: kṣtá *jáṇs* fṣmíjṣt' ε Simeónit.

16 Edḗ kṣtá *jáṇs* émṣrat' ε tṣ *bíjet* Àeßíßt, pas *brézaö* atúre, Gersónі ε Koγáßі, ε Marári: edḗ *biét* ε *jétesṣ* Àeßíßt ßbénṣs
17 ṇḗ xínt ε tri-díet' ε ötátṣ *biét*. Tṣ *bíjt'* ε Gersónit, Àíbni,
18 ε Símі, pas fṣmíjṣö atúre. Edḗ tṣ *bíjt'* ε Koγáßit, Amráмі, ε Iẓyári, ε Xebrónі, ε ßẓẓieÀi: edḗ *biét* ε Koγáßit ßbénṣs ṇḗ
19 xínt ε tri-díet' ε tré *biét*. Edḗ tṣ *bíjt'* ε Maráрit, MaγÀi ε Mßöi: kṣtá *jáṇs* fṣmíjṣt' ε Àeßíßt, pas *brézaßet* atúre.
20 Edḗ Amráмі mórі γrßa pṣr *bétṣγen'* ε tí Joγebédṣṇs tṣ *bíÀṣn'* ε tṣ *bṣÀáö* t'ét: edḗ *ajó* ι pólі atí Aarónin' edḗ Moïsínṣ: edḗ *biét* ε *jétṣs'* Amráмit ßbénṣs ṇḗ xínt ε tri-díet' ε ötátṣ *biét*.
21, 22 Edḗ tṣ *bíjt'* ε Iẓyári, Koráγß, ε Nefégß, ε Zißri. Edḗ
23 tṣ *bíjt'* ε ßẓẓieÀit, Mißaï̀Àі, ε ElẒafáni, ε Zißri. Edḗ Aarónі mórі γrßa pṣr *bétṣγe* Eliseßáne, tṣ *bíÀṣn'* ε Ammináßáditi, tṣ mótṣrṣn' ε Naaönit: edḗ *ajó* ι pólі atí Naßábine ε
24 Abiγßne, Eleaẓárine, ε Iθamárine. Edḗ tṣ *bíjt'* ε Koráγßt, Assíri, ε Elkáγß, ε Ab.asáfi: kṣtá *jáne* fṣmíjṣt' ε Koritṣßet.
25 Edḗ Eleaẓári ι *bíri* Aarónit, mórі γrßa pṣr *bétṣγe* nγa tṣ *bíÀat'* ε Pstiélit: edḗ *ajó* ι pólі atí Fineγásine: kṣtá *jáṇs* krérṣt' ε atṣríßet Àeßítṣßet, pas fṣmíjeßet atúre.
26 Kṣtá *jáṇs* Aarónі ε Moïsíß, ḳṣ ß fólі atúre Zóti, Ndsírni tṣ *bíjt'* ε Israï̀Àit nγa dḗß ι Eγuptṣrísṣ, pas tßfaö atúre.
27 Kṣtá *jáṇs* atá ḳṣ ι fólṇs Faraónit mbṣrétit Eγuptṣrísṣ, pṣr tṣ *ndsíérs* tṣ *bíjt'* ε Israï̀Àit nγa Eγuptṣría: kṣtá tṣ *dú* Moïsíß edḗ Aarónі.

28 Edḗ atḗ *díts* ḳṣ ι fólі Moïsíßt Zóti *ndṣ* dḗ tṣ Eγuptṣrísṣ,
29 Zóti ι θá Moïsíßt, tßke θénṣ, θnṣ *jáṃ* Zóti: fól-ι Faraónit mbṣrétit Eγuptṣrísṣ, γíθṣ sä tṣ θém tṳ.

30 Εδέ Μοϊσίϑ ϑά περπάρα Ζότιτ, Νά ϑνε τεκ *já*μ με *b*ϑζε τε πα-ρεϑ-πρέρα: εδέ κυτ *d*οτε με *d*εγόνε Φαραόνι;

1 ΚΡΕΪ 7. Εδέ Ζότι ι ϑά Μοϊσίϑτ, Σίχ, σε ϑνε τε *b*έρα Περε*nd*ί
2 τε Φαραόνι: εδέ Ααρόνι υτ-*b*ελᾶ *d*οτε *j*έτε προφίτι ύτ: τί κε περ τε φόλε γίϑε σᾶ κε τε ϑρδερόν: εδέ Ααρόνι υτ-*b*ελᾶ *d*οτ' ι φλάσε Φαραόνιτ, κε τε λεσόνε τε *b*íjτ' ε Ισραΐλιτ τε *d*άλενε
3 νγα δεϑ ι τί: εδέ ϑνε *d*οτ' ι ασπερόν ζέμρενε Φαραόνιτ, εδέ *d*οτε σϑμόν σένετ' ε μία ε τσϑ*d*ίτ' ε μία ν*d*ε δε τε Εγυπτερίνε:
4 πό Φαραόνι νϑκε *d*οτ' ϑ *d*εγόνε *j*ϑϑε: εδέ *d*οτε δε *d*όρενε τ'ίμε *m*bι Εγυπτερίνε, εδέ *d*οτε ν*d*σίερ ϑσ̄τερίτ' ε μία, γέν*d*εjενε τ'ίμε, τε *b*íjτ' ε Ισραΐλιτ, νγα δεϑ ι Εγυπτερίνε με γῦκε
5 τε μεδᾶ: εδέ Εγυπτιάνετε *d*οτα νόχενε, σε ϑνε *já*μ Ζότι, κϑρ τε ν*d*εν *d*όρενε τ'ίμε *m*bι Εγυπτερίνε, εδέ τε ν*d*σίερ τε *b*íjτ' ε Ισραΐλιτ νγα μέζι ι ατύρε.
6 Εδέ Μοϊσίϑ ε Ααρόνι *b*έν*e* σικϑν*d*ρε ι ϑρδερδι Ζότι: κεσ̄τϑ
7 *b*έν*e*. Εδέ Μοϊσίϑ ίσ̄τε τετε-δίετε *b*ιέτσ̄ πλάκ, εδέ Ααρόνι τετε-δίετ' ε τρέ *b*ιέτσ̄, κϑρ ι φόλνε Φαραόνιτ.
8, 9 Εδέ Ζότι ι ϑά Μοϊσίϑτ ε Ααρόνιτ, τϑκε ϑέν*e*, Κϑρ τ' ϑ ϑότε *j*ϑϑε Φαραόνι, τϑκε ϑέν*e*, Δεφτένι νε̄ τσ̄*d*ί περ *b*έτεχενε τϑαί: ατεχére τ' ι ϑϑατσ̄ Ααρόνιτ, Μέρ στάπινε τέντ, εδέ χίδ-ε περπάρα Φαραόνιτ: εδέ *d*οτε *b*έν*e*τε γάρπερ.

10 Πρᾶ Μοϊσίϑ εδέ Ααρόνι χύνε τε Φαραόνι, εδέ *b*έν*e* κεσ̄τϑ σι ι ϑρδερδι Ζότι: εδέ Ααρόνι χόδι στάπιν' ε τί περπάρα Φαραόνιτ, ε περπάρα σ̄ρδεσ̄τορεβετ ατί, εδέ ϑ*b*ε̄ γάπερ.
11 Εδέ Φαραόνι θίρι τε *d*ίτϑριτ' ε μαγεστάρετε: εδέ μαγεστάρετ'
12 ε Εγυπτερίσε *b*έν*e* εδέ ατά κεσ̄τϑ, με κένκετ' ε τύρε. Εδέ γίθε-σε-τσίλι χόδι στάπιν' ε τί, εδέ ϑ*b*έν*e* γαρπίν: πό στάπι
13 ι Ααρόνιτ περπϑ στάπατ' ε ατύρεβε. Εδέ ζέμερα ε Φαραόνιτ σασπερϑα, εδέ νϑκ' ϑ *d*εγδί ατύρε, σικϑν*d*ρε φόλι Ζότι.

14 Εδέ Ζότι ι ϑά Μοϊσίϑτ, Σασπερϑα ζέμερα ε Φαραόνιτ κάκε,
15 σᾶ τε μος λεσόνε γέν*d*εjενε τε *d*άλενε. Σκό τε Φαραόνι νότε

νdʂ μενγές: νά τεκ πο dέλ νd' ȷ́ȷετ: εdέ τε ρῖ̈ bȳζε λȳμιτ, ȷ́ʂ τε πῖ̈κεσ̈ με ατέ: εdέ τε μbᾱ̈σ̈ νdʂ dόρετ τένde ατέ
16 στάπνε, ȷ́ʂ 8bέ γάρπερ: εdέ τ' ι Θȳατσ̈ ατῖ, Ζότι Περενdια ι Εbρέbετ με dεργσ̈ῖ τε τί, εdέ θά, Λεσ̈σ̈ό γένdȷ́ενε τ'ίμε τε
dάλȩνε, ȷ́ʂ τε με λȳσ̈νενε νdʂ σκρετετίρετ: πό τί νά τεκ νȳκʂ
17 dεγόbε γερ ταδῖ: κεσ̈τȳ Θότε Ζότι: Με κετέ dοτ' ε νόχτσ̈, σε ȳνʂ jάμ Ζότι: νά με κετέ στάπ ȷ́ʂ κάμ νdʂ dόρε dοτ' 8 bíε
18 ȷ́ȷεραbετ λȳμιτ, εdέ dοτε bένενε γάκ: εdέ πῖ̈σκετε ȷ́ʂ jάνε νdʂ λȳμτ, dοτε νγόρΘνενε, εdέ λȳμι dοτε κέlbετε, εdέ Εγυπτιάνεbετ
dοτ' 8 bíνε τε νdύρε τε πίνε ȷ́ȷε νγα λȳμι.
19 Εdέ Ζότι ι Θά Μοϊσίȳτ, Θȳαȷ Ααρόνιτ, Μέρ στάπνε τέντ, εdέ νdέȷ dόρενε τένde μbι ȷ́ȷεραt τε Εγυπτερίσε, ε μbι
ρεκέτ τ' ατύρε, ε μbι λȳμρατ τ' ατύρε, ε μbι λεκέρατ τ' ατύρε, ε μbι γίθε μbελέδεȷ́εν' ε ȷ́ȷεραbετ ατύρε, εdέ dότε
bένενε γάκ: εdέ dοτε jέτε γάκ νdεπερ γίθε δεν' ε Εγυπτερίσε, εdέ νdʂ ένετ τε dρθντα ε τε γȳρτα.
20 Εdέ Μοϊσίȳ ε Ααρόνι bένε κεσ̈τȳ, σικθνdρε ι 8ρδερδῖ Ζότι:
εdέ Ααρόνι νγρίτι στάπνε, ε 8 ρᾱ ȷ́ȷεραbετ λȳμιτ περπάρα
Φαραόνιτ, ε περπάρα σερbετόρεbετ ατί: εdέ γίθ' ȷ́ȷερατ' ε
21 λȳμιτ 8bένε γάκ. Εdέ πῖ̈σκετε ȷ́ʂ ίθινε νdʂ λȳμτ νγόρθνε, εdέ
λȳμι 8κέλπ κάκε, σᾱ Εγυπτιάνετε νȳκʂ μθντ τε πίνινε ȷ́ȷε
νγα λȳμι: εdέ ίτε γάκ νdεπερ γίθε δεν' ε Εγυπτερίσε.
22 Πό εdέ μαγεστάρετ' ε Εγυπτερίσε bένε αῖ̈τȳ με κένκετ' ε
τύρε: εdέ ζέμερα ε Φαραόνιτ 8αῖ̈περθα, εdέ νȳκ' 8 dεγσ̈ῖ
23 ατύρε, σικθνdρε Θά Ζότι. Εdέ Φαραόνι 8κΘύε, ε έρδι νdʂ
24 ῖ̈τεπί τε τί, εdέ νȳκ' 8τσbȳτ ζέμερα ε τί ας νγα κεjό. Εdέ
γιΘ' Εγυπτιάνετε ρεμόνινε χάρκ λȳμιτ, περ τε πίρε ȷ́ȷε, σεπσέ
25 νȳκʂ μθντ τε πίνινε νγα ȷ́ȷετ' ε λȳμιτ. Εdέ 8μbȳ̈νε ῖ̈τάτε dίτ, ȷ́ʂ κȳρ ι ρᾱ λȳμιτ Ζότι.

1 ΚΡΕΪ 8. Εdέ Ζότι ι Θά Μοϊσίȳτ, Σκό τε Φαραόνι, ε ι Θȳαȷ,
Κεσ̈τȳ Θότε Ζότι, Dεργό γένdȷ́ενε τ'ίμε, ȷ́ʂ τε με λȳσ̈νενε:
2 εdέ νdʂ μος dάτσ̈ τ' ι λεσ̈όντσ̈, νά ȳνε τεκ dοτ' 8 bíε γίθε
3 σινόρεbετ τȳ με bρετεκόσα: εdέ λȳμι dοτε bίέλε bρετεκόσα,

τε τsílate dote dálene, e dote χúνene nde ötepït ténde,
e nde dómet ténde, e mbi ötrát téntë, e ndepër ötepït' e
përbetórbet të, e mbi γénderene téndë, e ndepër fërat
4 të, e ndepër mágjet të: edé mbi të, e mbi γénderene
téndë, e mbi γíthe përbetóret e të, dote χípenene
5 bretekósate. Edé Zóti i Thá Moïsíst, Thëj Aarónit, ndëj dórene téndë
me stápne mbi rekët, e mbi lëmarat, e mbi lekérat, edé bën
6 te χípenene bretekósate mbi dët te Eγuptërísë. Edé Aarónit
ndëjti dórën' e ti mbi ðjerat te Eγuptërísë: edé χípne
7 bretekósate, e mbëlëdne bën' e Eγuptërísë. Pó edé magjestárete
bëne kështë me kénket' e túre, edé bëne te χípenitne bretekósate
mbi dët te Eγuptërísë.
8 Atekjére Faraónit Thërîti Moïsínë edé Aarónitne, e Thá, I
shlëtni Zótit te nγrérë bretekósate nga ðne, e nga γénderja
ime: edé dote lekóthe γénderene te bénë, e t' i bënene kërbán
Zótit.
9 Edé Moïsís i Thá Faraónit, Ndá-ma se kërë te lëtem për
të, e për ötërbetóret' e të, e për γénderene téndë: kë te
ðanë bretekósate nga ti, e nga ötepït' e tha, edé te mbétene
10 bétemë nde lëmat. Edé aú Thá, Nésërë. Edé Thá, dote bënet pas
fialesë s'áte: kë ta nóxtë, se nskë kë asndonjë posi Zóti
11 Perendia ûnë: edé dote nγrîχene bretekósate nga ti, e nga
ötepït' e tha, e nga ötërbetóret' e të, e nga γénderja jóte:
bétemë nde lëmat dote mbétene.
12 Atekjére Moïsís edé Aarónit dhalë nga Faraónit: edé Moïsís
13 i thërîti Zótit për bretekósat kë prëri mbi Faraónë. Edé
Zóti bëri sikthndrë i Thá Moïsís: edé bretekósate nγërthnë nga
14 ötepíte, e nga bílate, e nga áratë. Edé i mbëlódne kipî,
15 kipî, edé dët skélp. Edé Faraónit kër pë, se móri frúme,
aspërsë zémërën' e ti, edé nsk' s dëgjë atúre, sikthndrë
fóli Zóti.

16 Edé Zóti i Thá Moïsíst, Thëj Aarónit, Ndëj stápne téntë,
edé biér-i pëlthjerit dëst, kë te bënete kështa ndepër γithë

17 δέν' ε Εγυπτερίσε. Εδέ *b*έηε κεδτ8: σεπσέ Ααρόνι νδέ*j*τι
*d*όρεν' ε τί με στάπιν' ε τί, εδέ ι ρᾶ πλ8χ8ριτ δε8τ, εδέ
8δξ κεπ8ᾶκ νδεπερ νέρεζιτ, ε νδεπερ *b*αγετίτ: γί0ε πλ8χ8ρι
ι δε8τ 8δξ κεπ8ᾶκ νδεπερ γί0ε δέν' ε Εγυπτερίσε.

18 Πό εδέ μαγεστάρετε *b*έηε κεδτ8 με κέηκετ' ε τύρε, περ
τε νδσιέρε κεπ8ᾶκ: πό ν8κε μ8ντνε: κεπ8ᾶτε πρᾶ ίδινε *μ*bι
19 νέρεζιτ ε *μ*bι *b*αγετίτ. Ατε*j*έρε μαγεστάρετ' ι 0άνε Φαραόνιτ,
Κύ εδτε γίδτι ι Περενδίσε. Πό ζέμερα ε Φαραόνιτ 8αδπερ8α,
εδέ ν8κ' 8 *d*εγδῖ ατύρε, σικ8νdρε φόλι Ζότι.

20 Εδέ Ζότι ι 0ά Μοϊσι8τ, Νγρέ8 δπέϊτ νδε μενγές, εδέ
κενdρό περπάρα Φαραόνιτ: νά τεκ *d*έλ νd' 8*j*ετ, εδέ ι 08α*j*,
21 Κεδτ8 θότε Ζότι: Λεδό γένdε*j*ενε τ'ίμε τε με λ8σνενε: σεπσέ
νδε μος λεδόφδ γένdε*j*ενε τ'ίμε, *d*οτε *d*εργόν μιζε-κένε *μ*bι
τῦ, ε *μ*bι δερbετόρετ ε τ8, ε *μ*bι γένdε*j*ενε τένdε, ε *μ*bι
δτεπῖτ τε Εγυπτιάνεbετ, πό εδέ δε8 κε ρίνε *μ*bι' ατέ, *d*οτε
22 *μ*bδδετε μιζε-κένεδ, πό ατέ *d*ίτε *d*οτε νdάν bέτδ δέν' ε Γοδένιτ,
κε ρῖ γένdε*j*α ίμε, κε τε μος κέτε ατιέ μιζε-κένε φάρε: κε
23 τα νόχτδ, σε 8νε *j*ά*μ* Ζότι νδε μέστ τε δε8τ: εδέ *d*οτε τδκ8άν
γένdε*j*ενε τ'ίμε, νγα γένdε*j*α *j*ότε: νέσερε *d*οτε *b*ένετε κε*j*ό δένε.
24 Εδέ Ζότι *b*έρι κεδτ8: εδέ έρδι δ8μίτσε μιζε-κένεδ νδε δτεπῖ
τε Φαραόνιτ, ε νδε δτεπῖτ τε δερbετόρεbετ τί, ε νδεπερ γί0ε
δέν' ε Εγυπτερίσε: δε8 8δd8αρ νγα μιζε-κένε*j*α.

25 Εδέ Φαραόνι θίρι Μοϊσίνε εδέ Ααρόνινε, ε 0ά, Σκόνι, ε ι
26 *b*έηι κ8rbάν Περενδίσε τ8αϊ κεδ8 νδε δετ. Εδέ Μοϊσι8 0ά,
Ν8κε μ8ντ τε *b*ένετε κεδτ8: σεπσέ νέbε ι *b*έ*μ*ε κ8rbάνε
Ζότιτ Περενδίσε τένε, τε τσίλατε Εγυπτιάνετ' ι κάνε τε
νdύρε: νά νέbε νδε *b*έφδι*μ* κ8rbάνε, κε ι κάνε τε νdύρε
Εγυπτιάνετε, περπάρα σύbετ ατύρε, α ν8κε *d*οτε να *b*ράσενε
27 με γ8ρε; *d*οτε *b*έμι τρί *d*ίτ 8δε νδε δκρετετίρετ, εδέ *d*οτ' ι
28 *b*έ*μ*ε κ8rbάν Ζότιτ Περενδίσε τένε, σικ8νdρε να 0ά, Ατε*j*έρε
Φαραόνι 0ά, ὄνε *d*οτ' 8 *d*εργόν *j*δbε τ' ι *b*ένι κ8rbάν Ζότιτ
Περενδίσε τδαϊ νδε δκρετετίρετ: πό τε μος δκόνι δ8με λάρκ:
29 λ8τι περ μ8α. Εδέ Μοϊσι8 0ά, Νά 8νε τεκ πο *d*άλ νγα τί,

εδέ dοτ' ι λȣτεμ Ζότιτ, κε τε νγρίχετε μιζε-κένεjα νέσερε
νγα Φαραόνι, ε νγα σερbετόρετ' ε ατι, ε νγα γένdεjα ε ατι:
bέτσε λετε μος να γενένε Φαραόνι, τȣκε μος λεσȣαρε
γένdεjενε, τ' ι bένενε κȣρbάν Ζότιτ.
30, 31 Ατεχέρε Μοϊσίȣ dόλι νγα Φαραόνι, ε ι ȣλȣτ Ζότιτ. Εδέ
Ζότι bέρι σικȣνdρε θά Μοϊσίȣ, εδέ νγρίτι μιζε-κένενε νγα
Φαραόνι, ε νγα σερbετόρετ' ε ατι, ε νγα γένdεjα ε ατι: εδέ
32 νȣκε μbέτι ασνε. Πό Φαραόνι εδέ κετέ χέρε ασπεροϊ ζέμερεν'
ε τι, εδέ νȣκε λεσοϊ γένdεjενε.

1 ΚΡΕΪ 9. Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ, Σκό τε Φαραόνι, ε ι θȣαj,
Κεστȣ θότε Ζότι Περενdία ι Εβρέβετ: Λεσό γένdεjενε τ'ίμε
2 τε με λȣσνενε: σεπσέ νdε μος dάτσ τ' ι λεσόντσ, ε νdε ι
3 μbάντσ ατά εδέ με, νά dόρα ε Ζότιτ τεκ dοτε jέτε μbι
bαγετιτ κε jάνε νdε φȣσετ, ε μbι κȣάjτ, ε μbι γομάρετ, ε
μbι καμίλετ, ε μbι κέτ, ε μbι δέντ: μȣρτάjε φόρτ ε ρένdε:
4 εδέ Ζότι dοτε νdάνε bαγετιτ' ε Ισραίλιτ, νγα bαγετιτ' ε
Εγυπτιάνεβετ: εδέ νγα τε γίθε κε jάνε τε bίjετ Ισραίλιτ νȣκε
5 dοτε νγόρδε ασνε. Εδέ Ζότι νdάȣ κόχενε, ε θά, Νέσερε Ζότι
dοτε bένε κετέ πȣνε νdε δέτ.
6 Εδέ Ζότι bέρι κετέ πȣνε νέσερετ, εδέ νγόρθνε γίθε bαγετιτ'
ε Εγυπτιάνεβετ: πό νγα bαγετιτ' ε τε bίjετ Ισραίλιτ νȣκε
7 νγόρδι ασνε. Εδέ Φαραόνι dεργοϊ τε σίχτε. εδέ νά τεκ σ'κίστε
νγόρδȣρ' ασνε νγα bαγετιτ' ε Ισραίλιτ: εδέ ζέμερα ε Φαραόνιτ
ȣασπερȣα, ε νȣκε λεσοϊ γένdεjενε.

8 Ατεχέρε Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ εδέ Ααρόνιτ, Μbȣσνι dȣαρτε
τȣαjα με χι φȣρε, εδέ λετ' ε σπερνdάνε ατέ νdεπερ κιέλ
9 Μοϊσίȣ περπάρα Φαραόνιτ: εδέ dοτε bένετε νέ πλȣχȣρ ι χόλε
μbι γίθε δεν' ε Εγυπτερίσε: εδέ dοτε bένετε μbι νέρεζιτ, ε
μbι bαγετιτ, τε νdσέχετε κε ȣ dάλενε κόκεζα με κέλπ
νέρεζετ, ε bαγετίβετ, νdεπερ γίθε δεν' ε Εγυπτερίσε.
10 Μȣαρε πρά χιριν' ε φȣρεσε, εδέ κενdρȣανε περπάρα Φαραόνιτ:
εδέ Μοϊσίȣ ε σπερνdάȣ ατέ νdε κιέλ, εδέ ȣbε νέ τε νdσέχετε

11 ᾱ̈ 8 ᵭ̈ᾱlᾱ̈ κόᾱ̈ᾱ̈ζα με ᾱ̈ᾱ̈ᾱ̈λπ νᾱ̈ρᾱ̈ζᾱ̈ᾱ̈ᾱ̈, ε ᵭᾱgᾱ̈ᾱ̈ᾱ̈tᵭ̈ᾱ̈ᾱ̈ᾱ

πεῤζίερς με *bréθεr*, κάκς ι ρεvάς, σᾶ σ' πάτ ρεvε κθρς μbι
25 γi0ς δεv' ε Εγuπτεῤίσε, κς κθρ σε θbξ κόμπ. Εδέ *bréθεri*
ι ρᾶ γi0ς τσ'dό γεjε vάς φθσατ τς δεθτ γi0' Εγuπτεῤίσε, κς
μbς νεῤί γερ μbς baγετῖ: εδέ *bréθεri* ι ρᾶ γi0ς bᾶριτ φθσεσς,
26 εδέ 0εθ γi0ς *dr*θvτ' ε φθσεσε. Βέτεμε vάς δε τς Γοσένιτ, ατιέ
κθ ἰσινς τς *bijt'* ε Ισραΐλιτ, vθκς ρᾶ *bréθεr*.
27 Ατεγέρε Φαραόνι *dεργθῖ*, ε 0iρι Μοϊσίνς εδέ Ααρόνινε, ε θ
0ά ατύρε, Κετξ γέρς φελέba: Ζότι κένκα ι *dρέϊτε*: πό θvε εδέ
28 γένάεjα ίμε κένκεμι τε στρέμbετε: λθτι Ζότιτ, κς τς πθσόνεvς
σε ρένι *b*θ*b*θλίμα Περεvdίε ε *bréθεr*: εδέ θvε *dοτ'* θ λεσόν,
εδέ vθκς *dοτς* μbέτι μξ.
29 Εδέ Μοϊσiθ ι 0ά ατί, Ποσᾶ τς *dάλ* νγα ἀυτέτι, *dοτς*
vdξv *dθαρτ'* ε μία τε Ζότι: *b*θ*b*θλίματε *dοτς* πθσόνεvε, εδέ
30 *bréθεri* vθκς *dοτς* *bi*έρε μξ: κς τα νόχτσ, σε δεθ ἐσ' ι Ζότιτ:
πό τι εδέ σερbεστόρετ' ε τθ ε *dι* σε vθκς *dοτ'* θ μάρε φρίκα
νγα φάκεja ε Ζότιτ Περεvdίσε.
31 Εδέ *bréθεri* ι ρᾶ λiριτ ε élbιτ: σεπσέ élbι κίστε ζένε καλί,
32 εδέ λiρι ίστε *bέ*ρς καλάμ: πό γρθρι εδέ τερσέρα vθκ' θbράνς,
σεπσέ ίσινς τς κερθίνα.
33 Εδέ Μοϊσiθ *dόλι jά*στς ἀυτέτιτ νγα Φαραόνι, εδέ *vdéj*τι
*dθαρτ'* ε τία τε Ζότι: εδέ *b*θ*b*θλίματ' ε *bréθεri* πθσθάνε, εδέ
34 vθκς ρᾶ πίκς σiθ μbι δετ. Εδέ Φαραόνι κθρ πᾶ σε πθσδι σiθ
ε *bréθεri* ε *b*θ*b*θλίματς, ζθρι περσερῖ τε φελέντε, εδέ *a*σπερδι
35 ζέμερεv' ε τί, *aú* εδέ σερbεστόρετ' ε ατί. Εδέ ι θασπερθα
ζέμερα Φαραόνιτ, εδέ vθκς λεσδι τς *bijt'* ε Ισραΐλιτ, σικθ*v*ά*r*ς
φόλι Ζότι με άνε τς Μοϊσiθτ.

1 ΚΡΕΪ **10**. Εδέ Ζότι ι 0ά Μοϊσiθτ, Χύρς τε Φαραόνι:
σεπσέ θv' *a*σπερόba ζέμερεv' ε ατί, εδέ ζέμερεv' ε σερbεστόρεbετ
ατί, κς τε *dερτέ*ν κετό σένετ' ε μία vάς μέστ τ' ατύρεbε:
2 κε τ' ι τρεγόντσ vάε *bέ*ρετ τ'υτ-*bi*ρι, εδέ τς *bi*ρτ τ'υτ-*bi*ρι,
σᾶ θ *bέ*ρα Εγuπτιάνεbετ, εδέ σένετ' ε μία σᾶ *bέ*ρα vάς
μέστ τ' ατύρεbε, κε τς νiχνι σε θvς *jά* Ζότι.
3 Εδέ Μοϊσiθ ε Ααρόνι χύνε τε Φαραόνι, ε ι 0άνε, Κεστθ

θότε Ζότι Περενdία ι Εβρέβετ: Γ̇ερ κȣ́ρε μοχόν τί τε
περȣ̇νεσ̄ περπάρα μέjε; λεσ̄ό γ̇ένdεjενε τ'ίμε κε τε με
4 λȣ̇σ̇νενε: σεπσέ, νdε μός dάτσ̄ τε λεσ̄ γ̇ένdεjενε τ'ίμε τε
dάλε, νά νέσερε τεκ dοτε bίε καρκαλέτσα μbι σινόρετ ε τȣ̄:
5 εδέ dοτε μbȣλόν φάκεν' ε δεȣ̄τ, κάκε σά τε μος μȣ́ντνε
νερί τε σ̄όχε δε̄νε: εδέ dοτε χάjε τε μbέτȣριτε κε σ̄πετοί,
σά ȣ λά jȣ́βε bρέσ̄ερι, εδέ dοτε χάjε γίθε dρȣ̇ντε; κε ȣ
6 κάνε μbίρε jȣ́βε νdεπερ φȣ̇σ̄ατ: εδέ dοτε μbȣ̇σ̄ενε σ̄τεπίτε
τȣ̇αjα, εδέ σ̄τεπῖτ' ε γίθε σ̄ερbετόρεβετ τȣ̄, εδέ σ̄τεπῖτ' ε γίθ'
Εγυπτιάνεβετ: κε σ' κάνε πάρε άτεριτ' ε τȣ̄, ας άτεριτ' ε
άτεραβετ τȣ̄, κε ατέ dίτε κε κάνε κένε μbι δε̄τ, γ̇ερ σότ.
Παστάj ȣκθύε, εδέ dόλι νγα Φαραόνι.

7 Εδέ σ̄ερbετόρετ' ε Φαραόνιτ ι θάνε, Γ̇ερ κȣ́ρε dοτε jέτε
κύ τε νdάλε νdερ νε̄; λεσ̄ό νέρεζιτε κε τε λȣ̇σ̇νενε Ζότινε
Περενdίν' ε τύρε: εδέ νȣκ' ε dί σε χȣ́μbι Εγυπτερία;
8 Ατεχέρε πρȣ́νε περσερῖ Μοϊσίνε εδέ Ααρόνινε τε Φαραόνι:
εδέ αύ ȣ θά ατύρε, Σκόνι, ε λȣ̇τνι Ζόνε Περενdίνε τȣ̇αϊ: πό
9 τσίλετ' εδέ τσίλετε dοτε βένε; Εδέ Μοϊσίȣ θά, Dοτε βέμι
bάσ̄κε με djέμτ τ'άνε ε με πλέκτ τ'άνε, bάσ̄κε με bίjτ τ'άνε
ε με bίλατ τ'όνα, bάσ̄κε με δέντ τ'όνα ε με κε̄τ τ'άνε dοτε
10 βέμι: σεπσέ κέμι τε κρέμτε περ Ζόνε. Εδέ αύ ȣ θά ατύρε,
Κεσ̄τȣ̇ κόφτε Ζότι bάσ̄κε με jȣ, σικȣ̇νdρε ȣ́νε dοτ' ȣ λε̄ τε
dέλνι bάσ̄κε με djέμτ τȣ̇αϊ: σ̄ίχνι: σεπσέ ε κέκε νdόδετε
11 περπάρα jȣ̇σ̄: jό κεσ̄τȣ̇, πό τασ̄ί σ̄κόνι jȣ́ bȣ̇ρατε, εδέ λȣ̇τνι
Ζόνε, σεπσέ κετέ κερκόνι. Εδέ Φαραόνι ι νdσόρι ατά νγα
σῡτ' ε τί.

12 Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ, Νdέj dόρενε τένdε μbι δε̄τ τε
Εγυπτερίσε περ καρκαλέτσατ, κε τε νγίτενε μbε δε̄τ τε
Εγυπτερίσε, εδέ τε χάνε γίθε bάριν' ε δε̄ȣτ, γίθε τσ̄' λά
bρέσ̄ερι.
13 Εδέ Μοϊσίȣ νdέjτι στάπιν' ε τί μbι δε̄τ τε Εγυπτερίσε,
εδέ Ζότι πρȣ́ρι μbι δε̄τ γίθ' ατέ dίτε ε γίθ' ατέ νάτε, έρε
dιέλι: εδέ νdε μενγέστ έρα ε dιέλιτ πρȣ́ρι καρκαλέτσατε.
14 Εδέ ȣνγίτνε καρκαλέτσατε μbι γίθε δε̄ν' ε Εγυπτερίσε, εδέ:

νdέννε μbι γίθε σινόρετ ε Εγυπτερίσε φόρτ σȣ́με: με̄ περπάρα
σ'πάτνε κέ̄νε τε κετίλε καρκαλέτσα, ας νȣκε dοτε jένε τε
15 κετίλε πασκετάj: εδέ μbȣλȣ́ανε φάκεν' ε γίθε δεȣτ, εδέ ȣβdȣ́αρ
δεȣ: εδέ χέ̄νγρε γίθε bάριν' ε δεȣτ, ε γίθε πέμετ' ε dρȣ́νβετ,
κε πάτ λέ̄νε bρέσερι, εδέ νȣκε μbέτι ασγε ε νγόμε, ας μbι
dρȣ́ντ, ας μbι bάρερατ ε φȣ́σεσε, νdεπερ γίθε δε̄ν' ε Εγυπτερίσε.
16 Ατεχέρε Φαραόνι σπειτοί τε θερίστε Μοϊσίνε εδέ Ααρόνινε,
17 ε θά, Φελέβα μbε Ζότινε Περενdίνε τȣ́αι, εδέ μbε jȣ́: πό
τασί νdελέ-με βέτεμε κετέ χέρε, εδέ λȣ́τι Ζότιτ Περενdίσε
τȣ́αι τε νγρέρε πρέj μέjε βέτεμε κετέ βdέκεjε.
18, 19 Εδέ Μοϊσίȣ dόλι νγα Φαραόνι ε ι ȣλȣ́τ Ζότιτ. Εδέ Ζότι
πρȣ́ρι περσερῖ νε έρε τε φόρτε νγα τε περενdȣ́αρετ' ε dιέλιτ,
εδέ νγρίτι καρκαλέτσατε, ε ι χόδι νdε Dετ τε Κȣ́κ: νȣκε
20 μbέτι ασνέ̄ καρκαλέτσ μbι γίθε σινόρετ ε Εγυπτερίσε. Πό
Ζότι ι ασπεροῖ ζέμρενε Φαραόνιτ, εδέ νȣκε λά τε dίλινε τε
bίjτ' ε Ισραίλιτ.
21 Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ, Νdέj dόρενε τέ̄νdε μbε κιέλ, εδέ
dοτε bέ̄νετ' ερεσίρε μbε γίθε δεν' ε Εγυπτερίσε, νε ερεσίρε
κε νdίχετε.
22 Εδέ Μοϊσίȣ νdέjτι dόρεν' ε τῖ μbε κιέλ, εδέ ȣbε νε ερεσίρε
23 ε dέ̄νdȣρε μbι γίθε δεν' ε Εγυπτερίσε τρῖ dίτ. Εδέ νȣκε
σίχτε νέρι jάτρινε: ας νȣκ' ȣνγρε νερῖ νγα βέ̄νdι ι τῖ τρῖ dίτ:
πό νdερ τε γίθε τε bίjτ' ε Ισραίλιτ ίστε dρίτε νdεπερ
βέ̄νdετ ε ατύρεβε.
24 Ατεχέρε Φαραόνι θίρι Μοϊσίνε, ε θά, Σκόνι, ε λȣ́τνι Ζότινε:
βέτεμε δέ̄ντε τȣ́αjα ε κέτε τȣ́αϊ λετε μbέτενε: εδέ djέμτε
25 τȣ́αϊ λετε βένε bάσκε με jȣ́. Εδέ Μοϊσίȣ θά, Πό τί κα χίε
τε να άπτσ εδέ κȣρbάνε, ε κȣρbάνε τε dιέγȣρε γίθε, κε τ' ι
26 bέ̄ϊμε κȣρbάν Ζότιτ Περενdίσε τέ̄νε: πό bαγετίτε τ'όνα
dοτε βένε bάσκε με νε: νȣκε dοτε μbέτετε πράπα ας νε̄
θȣνdρε: σεπσέ dȣ́χετε τε μάρεμε νγα κετό, κε τε λȣ́σεμε
Ζότινε Περενdίνε τέ̄νε: εδέ νέβε νȣκε dίμε με σέ dοτε λȣ́σεμε
Ζότινε, γερσά τε χαρίμε ατιέ.
27 Πό Ζότι ι ασπεροῖ ζέμρενε Φαραόνιτ, εδέ νȣκε dέσ τ' ι

28 ǰíntɛ tɛ́ dɛ́ǰn' atá. Edɛ́ Faraónɨ ɨ 0á atĭ, 'Ixɛ́ prɛ́ĭ mɛ́jɛ:
xĭ mɛ́ntɛ́ ndɛ́ bɛ́tɛ́ɣɛt tɛ́ndɛ, tɛ́ mɔ́s mɛ́ɣ ɔ́ɔ́ɣtɔ́ mɛ́ɣ sʊ̃tɛ́:
29 sɛ́psɛ́ atɛ́ dítɛ́ xɛ́ tɛ́ mɛ́ɣ ɔ́ɔ́ɣtɔ́ sʊ̃tɛ́, dɔ́tɛ́ bdétɔ́. Edɛ́ Mɔĭsĭ8
0á, Sɨkɨ́ndɛ́ɣ 0ɛ́, s' xámɛ́ pɛ́ɣ tɛ́ pádɛ́ɣ sʊ̃tɛ́ mɛ́ɣ tʊ̃.

1 KRĒĬ 11. Edɛ́ Zɔ́tɨ ɨ 0á Mɔĭsĭ8t, edɛ́ ɣɛ́ plágɛ́ dɔ́tɛ́ bíɛ
mbɨ Faraónɛ́ edɛ́ mbɨ Egʊptɛ́rínɛ́: pastáj dɔ́t' 8 lɛ́ɣɛ́ tɛ́
dɛ́lɨni sɛ́ xɛtɛ́jmɨ: xɛ́ɣ t' 8 lɛ́ɣɛ́ tɛ́ dɛ́lɨni, bɛ́ɣtɛ́t 8 xá pɛ́ɣ
2 tɛ́ dɛ́bɨ́ɣɛ́ sɛ́ xɛtɛ́jmɨ fáɣɛ́: tatĭ́ fɔ́l-ɨ ɣɛ́ndɛ́jɛ́sɛ́ ndɛ́ bɛ́ɛ́t,
edɛ́ lɛ́tɛ́ xɛ́ɣkɔ́nɛ́ tɛ́' dɔ́ bɛ́ɣ́ ngɛ́ fɛ́xĭ́ná ɛ́ tĭ, edɛ́ tɛ́' dɔ́ gɣɛ́á
ngɛ́ fɛ́xĭ́ná ɛ́ sáĭ, énɛ́ t' aɣ́ɣɛ́ntta, ɛ́ énɛ́ t' ɛ́ɣta.
3 Edɛ́ Zɔ́tɨ ɨ dá ɣĭ́ɣɛ́ ɣɛ́ndɛ́jɛ́sɛ́ pɛ́ɣpára Egʊptɨ́ánɛ́bɛt: pɔ́
edɛ́ xʊ́ ɣɛ́ɣĭ, Mɔĭsĭ8, ĭ́ɛ́tɛ́ fɔ́ɣt ɨ má0 ndɛ́ dɛ́ tɛ́ Egʊptɛ́ɣɨsɛ́,
pɛ́ɣpára ɛ́ɣbɛtɔ́ɣɛ́bɛt Faraónɨt, ɛ́ pɛ́ɣpára ɣɛ́ndɛ́jɛ́sɛ́.
4 Edɛ́ Mɔĭsĭ8 0á, Kɛ́stɔ́ 0ɔ́tɛ́ Zɔ́tɨ: Ndɛ́ mɛ́ɣ tɛ́ ɣátɛ́sɛ́ 8ɣɛ́ dɔ́tɛ́
5 dáɬ ndɛ́ mɛ́st tɛ́ Egʊptɛ́ɣɨsɛ́: edɛ́ tɛ́' dɔ́ diáɬ' ɨ pádɛ́ ndɛ́
dɛ́ tɛ́ Egʊptɛ́ɣɨsɛ́ dɔ́tɛ́ bdɛ́sɛ́, xɛ́ ngá diáɬɨ ɨ pádɛ́ ɨ Faraónɨt,
xɛ́ ɣĭ́ mbɛ́ frɔ́n tɛ́ tĭ, ɣɛ́ɣ mbɛ́ diáɬɨn' ɛ pádɛ́ tɛ́ ɛ́ɣbɛtɔ́ɣɛ́sɛ́,
xɛ́ ɣĭ́' pɛ́ɣánɛ́ mɛ́ɬĭ́ɣɨt ɣɛ́ɣĭ0ɨt, edɛ́ ɣɛ́ɣ mbɛ́ tɔ́' dɔ́ tɛ́ pɨɛ́lɛ́
6 tɛ́ pádɛ́ tɛ́ bɛ́ɣɛ́stɨbɛt: edɛ́ ndɛ́pɛ́ɣ ɣĭ́0ɛ́ dɛ́n' ɛ Egʊptɛ́ɣɨsɛ́
dɔ́tɛ́ jɛ́tɛ́ ɣɛ́ xɨ́ɬ0mɛ́ ɛ́ mádɛ́, xɛ́ n8x' ɛ́ɛ́tɛ́ bɛ́ɣɛ́ xɛ́ɣɛ́ ndɔ́nɛ́ɣɛ́ɣɛ́,
7 ɛ́ɣ ɛ́ɛ́tɛ́ pɛ́ɣ tɛ́ bɛ́ɣɛ́ pɛ́sɛ́kɛtáj ɛ́ xɛtɨ́ɬɛ́: pɔ́ mbɨ ɣĭ́0ɛ́ tɛ́ bíjɛ́
ɛ́ Isɛɾáɬɨt ɛ́ɛ́ndɔ́nɛ́ xɛ́n n8xɛ́ dɔ́tɛ́ ɬíbɨsɛ́ ɣɬ8ɣɛ́n' ɛ tĭ, xɛ́
ngá ɣɛ́ɾĭ8 ɣɛ́ɾ mbɛ́ bɛ́ɣɛ́stínɛ́: xɛ́ tɛ́ ɣĭ́ɣnɨ, sɛ́ Zɔ́tɨ bɛ́ɾɨ tɛ́
8 tɔ́8dáɾɛ́ ndɛ́ɾmɛ́s tɛ́ Egʊptɨ́ánɛ́bɛt ɛ tɛ́ Isɛɾáɬɨt: edɛ́ ɣĭ́0ɛ́ xɛtá
ɛ́ɾɾbɛtɔ́ɾɛ́t' ɛ t8 dɔ́tɛ́ sɔ́ɾɛ́sɛ́nɛ́ tɛ́x 8nɛ́, edɛ́ dɔ́tɛ́ mɛ́ɣ bíɛnɛ́
ndɛ́ɾ xɛ́mbɛ́, t8xɛ́ 0ɛ́nɛ́, Dɨ́ɬ tĭ, edɛ́ ɣĭ́0ɛ́ ɣɛ́ndɛ́jɛ́ xɛ́ bɨɛ́n
pás tɛ́jɛ́: edɛ́ pástáj dɔ́tɛ́ dáɬ. Edɛ́ Mɔĭsĭ8 dɔ́ɬɨ ngá
Faraónɨ mɛ́ zɛmɛɾíɾɛ́ tɛ́ má0.
9 Edɛ́ Zɔ́tɨ ɨ 0á Mɔĭsĭ8t, N8xɛ́ dɔ́t' 8 dɛ́ɣɔ́nɛ́ jɛ́bɛ́ Faraónɨ,
xɛ́ tɛ́ ɔ́8mɔ́nɛnɛ́ tɔ́8dítɛ́' ɛ mía ndɛ́ dɛ́ tɛ́ Egʊptɛ́ɾɨsɛ́.
10 Pɔ́ Mɔĭsĭ8 edɛ́ Aaɾɔ́nɨ bɛ́nɛ́ ɣĭ́0ɛ́ xɛtɔ́ tɔ́8dĭ́ pɛ́ɾpára
Faraónɨt: edɛ́ Zɔ́tɨ ɨ aspɛ́ɾɔ́ĭ zɛ́mɛ́ɾɛ́nɛ́ Faraónɨt, edɛ́ n8xɛ́ lá
tɛ́ dɛ́ɬɨnɛ́ tɛ́ bíjɛ́' ɛ Isɛɾáɬɨt ngá dɛ́8 ɨ tĭ.

1 ΚΡΕΪ 12. Εδέ Ζότι ι Θά Μοισίθτ εδέ Ααρόνιτ νδε δε τε
2 Εγυπτερίσε, Κύ μθαj dοτε jέτε νdερ jθ κρύε μθαjσ: εδέ dοτε
3 jέτε νdερ jθ ι πάρι ι μθαjβετ βίτιτ. Φλίτνι γίθε μβελέδεjεσ'
Ισραΐλιτ, εδέ Θοjνι, Τε δίετεν' ε κετί μθαjι γίθε-σε-τσΐλι
λετε μάρε περ βέτεχεν' ε τί νί κένκ, πας στεπίβετ ατερίβετ,
4 νί κένκ περ τσ'dό στεπί. Πό νdε κόφσινε τε πάκε νdε στεπί
περ κένγινε, αύ εδέ φεκίνα ε ατί μέ ι άφερι ι στεπίσ' ατί
λέτα μάρενε πας νθμερίτ σπίρτερaβετ: τσ'dό νερί πας τε
5 νγρένιτ κε τε χάjε λετε βένε λογαρί περ κένγινε. Εδέ
κένγι τε jέτ' ι πλότε, μάσκλ μοτάκ: τα μέρνι νγα δέντ' ε
6 νγα δίτε. Εδέ τα ρθανι γερ μβε τε κατρε-μβε-δίετενε dίτε
τ' ατί μθαjι: εδέ στεχίβε γίθε σθμίτσα ε μβελέδεjεσ' Ισραΐλιτ
7 τα θέρνε νdάjε μβρέμα. Εδέ τε μάρενε νγα γάκθ, ε τα βένε
μβι τε dθ στύλατ ε dέρεσε, εδέ μβι πράγν' ε σίπερμ τε
8 dέρεσε στεπίβετ, ατιέ κθ κάνε περ τε νγρένε ατέ Εδέ τε
χάνε μίσινε ατέ νάτε, τε πιέκρε νdε ζjάρ: με κθλέτσε, ε
9 με bάρερα τε χίδρε, τα χάνε ατέ: τε μος ε χάνι ατέ τε
παπιέκρε, ας τε ζίερε νd' θjε, πό τε πιέκρε νdε ζjάρ: κρύετ' ε
10 ατί bάσκε με κέμβετ' ε ατί ε με ζόρετ' ε ατί: εδέ τε μος
λίρι γεκάρσε νγα aύ τε μβέσε γερ νdε μενγές: εδέ τσ' τε
11 τεπρόνε νγα aύ γερ νdε μενγές, dίγενι νdε ζjάρ. Κεστθ τα
βένι ατέ: Νγέσρε μέζινε τθaί, ε μbaθρε κεπθτσετε τθaja νdερ
κέμβετ τθaja, τθκε μbaίτρε στάπνε τθaί νdε dόρετ τθaί: εδέ
τα χάνι ατέ με νdσιτίμ: έστε πάσκα ε Ζότιτ.

12 Σεπσέ κετέ νάτε dοτε σκόν περ μές τε δεθτ Εγυπτερίσε,
εδέ dοτε βράς τσ'dό διάλε τε πάρε νdε δέ τε Εγυπτερίσε,
κε νγα νερίκ, γερ μβε bαγετίνε: εδέ dοτε βέν γύκε κθνdρε
13 γίθε περνdίβετ Εγυπτερίσε. Θνε Ζότι. Εδέ γάκθ dοτε jέτε
νdερ jθ περ σένε μβε στεπίτ κε ρίνι: εδέ κθρ τε σόχ γάκθνε,
dοτ' θ καπερτσέν jθδε, εδέ πλάγε νθκε dοτε jέτε περ jθ, κε
τ' θ σθανε jθδε, κθρ τ' ι δίε δεθτ Εγυπτερίσε.

14 Εδέ αjό dίτε dοτε jέτε νdερ jθ περ κθjτίμ: εδέ dοτε
κρεμτόνι ατέ τε κρέμτε περ Ζότινε, νdερ bρέζατ τθaί: πας
15 νόμι τε περχέρεσίμ dοτ' ε κρεμτόνι ατέ. Στάτε dίτ κένι

πε̣ρ τε̣ νγρέ̣νε̣ κȣ̈λέτσ̄ε̣: κ̇ε̣ νγα dίτα ε πάρε̣ κένι πε̣ρ τε̣
χ̇έκȣρε̣ bρȣ̄μινε̣ νγα σ̄τε̣πίτε̣ τȣ̈αjα: σεπσέ κȣσ̄ τε̣ χ̇άjε̣ bȣ̈κε̣
τε̣ μbρȣ̈με κ̇ε̣ νγα ε πάρα, γ̇ερ μbε̣ τε̣ σ̄τάτε̣νε̣ dίτε̣, αὑ
16 σ̄πῑρτ dοτε̣ βdίρετε̣ νγα Ισραίλι. Εδέ τε̣ πάρε̣νε̣ dίτε̣ dότε̣ jέτε̣
μbε̣λέδε̣jε ε σ̄ε̣ν̇τε̣ρȣ̈αρε̣: εδέ τε̣ σ̄τάτε̣νε̣ dίτε̣ dοτε̣ jέτε̣ νdε̣ρ
jȣ̈ μbε̣λέδε̣jε ε σ̄ε̣ν̇τε̣ρȣ̈αρε̣: νdε̣ρ ατό dίτ νȣκε̣ dοτε̣ bέ̣νετ'
ασνdονε̣ πȣ̈νε̣, πε̣ρβέτσ̄ τσ̄' dȣ̈χετε̣ πε̣ρ τε̣ νγρέ̣νε̣ τσ̄'dό ν̇ερῑ:
17 βέτε̣με̣ κε̣τέ̣ κένι πε̣ρ τε̣ bέ̣ρε̣. Dοτε̣ ρȣ̈ανι πρᾱ τε̣ κρέμτεν' ε
παbρȣ̈με̣jεβετ: σεπσέ ατέ̣ dίτε̣ dοτε̣ νdσίερ ȣσ̄τε̣ρίτε̣ τȣ̈αjα νγα
δε̄ȣ ι Εγυπτε̣ρίσε̣: ανdάj πας νόμι τε̣ πε̣ρχ̇έρε̣σ̄ιμ κένι πε̣ρ
τε̣ ρȣ̈αϊτȣρε̣ κε̣τέ̣ dίτε̣ νdε̣ρ bρέζατ τȣ̈αϊ:
18 τȣκε̣ ζέ̣νε̣ νγα ε κατρε̣-μbε̣-δίετα dίτε̣ τε̣ μȣ̈αjιτ κ̇ε̣ μbρέ̣μανετ:
dοτε̣ χ̇άνι κȣλέτσ̄ε̣, γ̇ερ μbε̣ τε̣ ν̇ε̣ζέτ ε ν̇ε̣̄ dίτε̣ τε̣ μȣ̈αjιτ
19 κ̇ε̣ μbρέ̣μανετ: σ̄τάτε̣ dίτ τε̣ μος γ̇έ̣νdετε̣ bρȣ̈με̣ νdε̣πε̣ρ σ̄τε̣πῑτ
τȣ̈αjα: σεπσέ αὑ κ̇ε̣ τε̣ χ̇άjε̣ τε̣ μbρȣ̈με, αὑ σ̈πῑρτ dοτε̣ βdίρετε̣
20 νγα μbε̣λέδε̣jα ε Ισραίλιτ, νdό ι χ̇ȣ̈αjε̣ κ̇όφτε̣, νdό βέ̣νdε̣ς: τε̣
μος χ̇άνι ασνdονε̣ γ̇ε̣ τε̣ μbρȣ̈με: νdε̣πε̣ρ γ̇ίθε̣ βέ̣νdετ τȣ̈αϊ,
τε̣ χ̇άνι κȣλέτσ̄ε̣.

21 Ατε̣χ̇έρε Μοϊσίȣ θίρι γ̇ίθε̣ πλ̇εκ̇ε̣σίν' ε Ισραίλιτ, ε ȣ θά
ατύρε, Σγίθνι, ε μέρνι πε̣ρ βέτε̣χ̇ετ τȣ̈αjα νγα ν̇έ̣ κ̇έ̣νκ̇, πας
22 φε̣μίjε̣βετ τȣ̈αjα, εδέ bέ̣νι κȣρbάν πάσκε̣νε̣: παστάj τε̣ μέρνι
ν̇ε̣ dόρε̣ζε̣ χ̇υσσόπι, ε τα νγύενι νdε̣ γ̇άκτ, κ̇ε̣ dοτε̣ τε̣ jέτε̣
νdε̣ λ̇εγέν: εδέ νγα αὑ γ̇άκȣ κ̇ε̣ έ̣σ̄τε̣ νdε̣ λ̇εγέν, τε̣ λ̇ύενι
πράγȣν' ε σίπε̣ρμ εδέ τε̣ dῡ σ̄τύλατ' ε dύερβετ: εδέ ασνdονέ̣
23 νγα jȣ̈ τε̣ μος dάλε̣ νγα σ̄τε̣πία ε τῑ, γ̇ερ νdε̣ με̣γές: σεπσέ
Ζότι dοτε̣ σ̄κόν̇ε̣ τ' ȣ bιέρε̣ Εγυπτιάνε̣βετ: εδέ κȣρ τε̣ σ̄όχε̣
γ̇άκȣνε̣ μbι πράγȣν' ε σίπε̣ρμ εδέ μbι τε̣ dύ σ̄τύλατ, Ζότι
dοτε̣ καπε̣ρτσέν̇ε̣ dέρε̣νε̣, εδέ νȣκε̣ dοτε̣ λ̇έρε̣ πρίσ̄ε̣σινε̣ τε̣
χ̇ῡν̇ε̣ νdε̣ρ σ̄τε̣πῑτ τȣ̈αjα, κ̇ε̣ τε̣ βράσε̣.
24 Εδέ τα ρȣ̈ανι κε̣τέ̣ πȣ̈νε̣ ποσί νόμ, πε̣ρ βέτε̣χ̇ενε̣ τέ̣ντε, εδέ
25 πε̣ρ bίjτ' ε τȣ̈, γ̇ερ νdε̣ jέτε̣τ τε̣ jέτε̣σε̣. Εδέ κȣρ τε̣ χ̇ῡνι
νd' ατέ̣ δε̄, κ̇ε̣ dοτ' ȣ άπε̣ jȣ̈βε Ζότι, σικȣ̈νdρε̣ φόλι, dοτε̣
26 ρȣ̈ανι κε̣τέ̣ λ̇ȣ̈τε̣jε. Εδέ κȣρ τ' ȣ θόνε̣ jȣ̈βε bίjτε̣ τȣ̈αϊ, Τσ̄' σ̈ε̣νόν

27 ndep jə̀ xejó ə̀ətɛje; tɛ pɛrgíγi, Kú [illegible] xərbánı ı pə̀ə̀xɛsɛ pɛr Zótınɛ, sepsé kapɛrtsə̀ə̀ stɛpít' ɛ tɛ bíjbɛt Israílıt ndɛ Egúptɛrı, xər ə rə̀ Egúptıánɛbɛt, ɛdé spɛtə̀ stɛpítɛ t'ónə.
28 Atɛχére γéndɛja ə̀ní krúɛtɛ, ɛ ərə̀l. Edé tɛ bíjt' ɛ Israílıt sı íknɛ, béɛ sıkə̀ndrɛ Zóti ərə̀ɛrə̀ Moísínɛ edé Aarónınɛ: xɛstə̀ béɛ.

29 Edé ndɛ més tɛ nátɛsɛ, Zóti brə̀ə̀ tə̀' do diálɛ tɛ pə̀rɛ ndɛ dɛ tɛ Egúptɛrísɛ: xɛ nga diálı ı pə̀rɛ ı Faraónıt xɛ ríntɛ ndɛ frón tɛ tí, γer mbɛ tɛ pə̀rınɛ diálɛ tɛ róbıt, xɛ ístɛ ndɛ bə̀rxt: edé γíθɛ tɛ piélat' ɛ pə̀ra tɛ bagɛtíbɛt.
30 Edé Faraóni ə̀ngrɛ́ nátɛnɛ, edé γíθɛ ərbɛtórɛt' ɛ atí, edé γíθ' Egúptiánɛtɛ: edé ə̀bɛ́ klíθmɛ ɛ mádɛ ndɛ Egúptɛrí:
31 sepsé nə̀x' ístɛ stɛpí, xɛ tɛ mɛ kístɛ tɛ bdéxərɛ. Edé Faraóni θírı Moísínɛ edé Aarónınɛ nátɛnɛ, ɛ θá, Nγríχı, ɛ dílnı nga γéndɛja ímɛ, edé jə̀, edé tɛ bíjt' ɛ Israílıt: edé skóni,
32 ɛ lə̀́tnı Zótınɛ, sıkə̀ndrɛ θátɛ: mérni edé bɛ́ntɛ tə̀aja, edé lópɛtɛ tə̀aja, sıkə̀ndrɛ θátɛ, edé skóni: pó bɛkóni edé mbə̀a.
33 Edé Egúptiánɛtɛ strɛnγónınɛ γéndɛjɛnɛ, xɛ ta ndɛsírınɛ atɛ́ spɛ́ít nga bɛ́ndı: sepsé θánɛ, Néɛ tɛ γíθɛ po bdésɛmɛ.
34 Edé γéndɛja nγrítı brə̀mın' ɛ tí pa árdərɛ, tə̀kɛ pə̀sərɛ γíθɛ-sɛ-tsílı maγɛn' ɛ tí mbɛ krə̀χat tɛ tí, pətiélərɛ mɛ róbɛt' ɛ tía.
35 Edé tɛ bíjt' ɛ Israílıt bɛ́ɛ pas fiálɛsɛ Moïsə́t, edé xɛrxə̀anɛ nga Egúptiánɛtɛ énɛ t' aryɛ́ntə, ɛ énɛ
36 t' árta, ɛ róbɛ: edé Zóti ı də̀ χírɛ γéndɛjɛsɛ pɛrpára Egúptiánɛbɛt, edé ɛ γbájtnɛ atúrɛ: edé sə́ɛ́ənɛ Egúptiánɛtɛ.

37 Edé tɛ bíjt' ɛ Israílıt ə̀ngrítnɛ nga Ramésa, ɛ bánɛ ndɛ Sə̀χχóθ, mɛ tépɛrɛ sɛ γástɛ kínt mílɛ bə̀ra kɛmbɛsórɛ, bétə
38 djɛ́mbɛt. Bástɛ mɛ atá ə̀ngrít edé nɛ́ ə̀mítsɛ ɛ mádɛ nérɛzıs
39 tɛ pɛrzíɛrɛ, edé bɛ́n ɛ lópɛ, ɛ bagɛtí fórt ə̀mɛ. Edé nga brə̀mı xɛ prə̀nɛ nga Egúptɛría, pónɛ xə̀létɛtɛ pa brə̀mɛ: sepsé nə̀xɛ kíə̀nɛ brə̀mɛ, sepsé ədɛbánɛ nga Egúptɛría, edé

nëxs mëntne ts menónine, as s' xísins bérs gatí ndonë ts
ngrénes ëdsns psr bétsxet e túre.
40 Edé xóxa e ts ndénëxit ts bíjet Israílit nds Egúptsrí,
41 ëtse kátrs xínt e tri-dietse biét. Edé pas kátrs xínt e
tri-dietse biétsn, si atë díts, dëalns gí0' ëtsrít' e Zótit
nga dës i Egúptsríns.
42 Kejó ëtse nátas, xs dëxete ts rëxets psr Zótine, sepsé i
ndsóri atá nga dës i Egúptsríse: kejó ës' ajó nátas e Zótit
xs dëxets ts rëxets nga gí0s ts bíjt' e Israílit ndsr brézat
t' atúrebe.
43 Edé Zóti i 0á Moisíst edé Aarónit, Kú ëtse nómi i
44 pátxsse: asndonë kómp i xëajs ts mos xájs nga ajó: edé
ts' dó serbetëap i blérs me argënt passi ts re0prítets,
45 atexére ts xájs nga ajó: i xëajt edé i pajtëari ts mos
46 xájs nga ajó. Nd' atë ëtsptí brénda ts xáxets: ts mos bíni
nga miësi jastë ëtsptíse: edé ts mos 0úeni éstsne nga ajó.
47, 48 Gí0s mbslédsja e Israílit dots bënë kets. Edé ndonë i
xëajs, xe rí básxe me tü, nds dástë ts bënë pásxs psr
Zótine, lets re0prítens gí0s mésxsjt' e ati, edé atexére
let' arrónets ts bënë ats: edé dots jéts posí bënsxsi i
dëst: sepsé asndonë i pare0préres s' ka psr ts ngrénes nga
49 ajó. Aú nóm dots jéts psr bënsxsine, edé psr ts xëajne
xs rí ndsrmést jëbe.
50 Edé ts bíjt' e Israílit bënë sikëdrs Zóti ërdsrõi Moisíne
edé Aarónins: ksëtë bënë.
51 Edé ats díts Zóti ndsóri ts bíjt' e Israílit nga dës i
Egúptsríse pas ëtsrísë atúre.

1, 2 KRËÏ 13. Edé Zótit i fólí Moisíst, tëxe 0énë, Sëntsró
psr mëa të dó diálë ts páre, xs xá= të' dó ëtrát bárxë
ndsrmést ts bíjet Israílit, xs nga nérië, ger mbs baxgtít:
kú ës' imi.
3 Edé Moisië i 0á gëndejesë, Kíjeni ndsr mënt ksë dítë,
xs dëalts nga Egúptsría, nga ëtsrí'a e ërdrésësë: sepsé

Zότι 8 νdσόρι j8βε σε ανdέjμι με dόρε τε φόρτε: ασνdονέ
4 τε μος χάjε τε μbρȣ̃με. Σότ dέλνι νdε μȣ̃αjτ τε Αbιbιτ.
5 Zότι πρᾶ κȣρ τε bιέρε τῦ νdε δε̃ τε Χαναανίτεβετ, ε τε
Χιττίτεβετ, ε τε Αμορίτεβετ, ε τε Χιβίτεβετ, ε τε Jεbȣσίτεβετ,
περ τε τσίλινε 8 bέρι bε̃ άτεραβετ τȣ̃, σε dοτα άπε τῦ, δε̃
κε ριέθ κλȣ̃μεστ ε μιάλτε, ατεχέρε dοτε bέντσ κετέ λȣ̃τεjε
6 μbε κετέ μȣ̃αj. Στάτε dίτ κε̃ περ τε νγρένε τε παbρȣ̃με: εδέ
7 τε στάτενε dίτε dοτε jέτ' ε κρέμτε περ Zότινε. Dοτε χάνε
τε παbρȣ̃με στάτε dίτ, εδέ νȣκε dοτε dȣ̃κετε περάνε τέjε ε
μbρȣ̃με, ας έστε περ τε dȣ̃κȣρε περάνε τέjε bρȣ̃με μbε γίθε
8 σινόρετ ε τȣ̃: εδέ ατέ dίτε dοτ' ι άπτσ ζε τ'υτ-bῖρ, ε τ' ι
θȣ̃ασ, Κεjό bένετε περ ατέ κε bέρι Zότι τεκ ȣ̃νε, κȣρ dόλα νγα
9 Εγυπτερία. Εδέ κεjό dοτε jέτ' εδέ περ τῦ περ σένε μbι dόρενε
τένdε, εδέ περ κȣjτίμ νdερμέστ σῦβετ τȣ̃, κε τε jέτε νόμι ι
Zότιτ νdε γόjετ τένdε: σεπσέ Zότι τε νdσόρι νγα Εγυπτερία
10 με dόρε τε φόρτε. Dοτε ρȣ̃αντσ πρᾶ κετέ νόμ νdε κόχε
τ' ατῖ, περ βίτ.

11 Εδέ Zότι κȣρ τε σιέλε τῦ νdε δε̃τ τε Χαναανίτεβετ,
σικȣ̃νdρε ȣπερbετȣ̃α μbε τῦ, εδέ μbε άτεριτ τȣ̃, εδέ τε τα
12 άπε τῦ, ατεχέρε dοτε νdάντσ βέτσ τσ' dό κάφσε κε χάπ
στράτιν' ε bάρκȣτ, εδέ τσ' dό τε πιέλε τε πάρε τε στέζεβετ
13 τȣ̃α σᾶ κε̃: μέσκȣjτε dοτε jένε τε Zότιτ. Εδέ τσ' dό πολίστ
τε πάρε γομάρεjε dοτ' ε σπερbλέντσ με κένκ: εδέ νdε μος
ε σπερbλέφσ, ατεχέρε dοτ' ι πρέτσ κάφεν' ατῖ: εδέ τσ' dό
dιάλε τε πάρε νερίȣ νdερμέστ τε bίjβετ τȣ̃ dοτ' ε
σπερbλέντσ.

14 Εδέ νdε κόχε κε βιέν κȣρ τε πύεσε τῦ υτ-bῖρ, ε τε θότε,
Τσ' έστε κεjό; τ' ι θȣ̃ατσ ατῖ, Zότι να νdσόρι νγα Εγυπτερία,
15 νγα στεπία ε σερbέσεσε, με dόρε τε φόρτε: εδέ Φαραόνι
κȣρ κενdρόντε κε τε μος να λίj τε dέλιμ, Zότι βρᾶȣ τσ' dό
dιάλε τε πάρε νdε Εγυπτερῖ, κε νγα dιᾶλι ι πάρε ι νερίȣτ, γερ
μbε τε πιέλε τε πάρε bαγετίε: περανdάj ι bέν κȣρbάν Zότιτ
τσ' dό μάσκȣλ κε χάπ στράτιν' ε bάρκȣτ, εδέ σπερbλέν τσ' dό
16 dιάλε τε πάρε νγα bίjτ' ε μῖ. Εδέ κεjό dοτε jέτε περ σένε

мbі dóрєнє тёнdе, єбё пєр bалítсє nдє мést тє ꝓȳбєт тё: сєпсé Zóті на nдсóрі nга Єгуптєрíа ме dóрє тє фóртє.

17 Єбё Фараóні кёр лá гёndєjенє тє ѕкóнтє, Перєndíа nёк' ё 18 хóкі ёбєн' атýре nдєпєр бёт тє Філістінєбет: nдóнєсе íѕтє мё і ѕкёртєрє: сєпсé Перєndíа θý, Сє мос пенdóнетє гёndєja, е кθéнетє nдє Єгуптерí кёр тє ѕóхє лёфтє. Пó Перєndíа е прё рóтѕлє гёndєjенє nдєпєр ёóѕт тє ѕкрετετíрєѕ nга Dёті і Кёк: єбé тє bíjт' е Ісраíлит хípнє nга Єгуптерíа мbє сёрє.

19 Єбé Моїсíѕ мóрі ме бётєхе éѕтерат' е Іосíфит: сєпсé і хíѕтє пєрбєтёарє ме бё тє bíjт' е Ісраíлит, тёкє θёнє, Перєndíа ме тє бєртётє dот' ё бєѕтрóнє jёбе, єбé тє мéрні ме бётєхе éѕтерат' е мía ѕє кетéjмі.

20 Єбé ѕі ёнгрíтнє нга Ѕёкхóθі, нгёлнє ёѕтерíнє nдє Єθáм, 21 нга бёZат' е ѕкрετετíрєѕ. Єбé Zóті пріντє пєрпáра атýрєбе díтєнє, nдє ѕтýлє рёjе, ке т' ё хíкτє ёбєнє: єбé нáтєнє, nдє ѕтýлє Zjáрі, ке т' ё nдрíττє атýре: ке тє мéріν' ёбе díт' е 22 нáтє: єбé нёкє мєргóнеї нга ѕýт' е гёndєjєѕє ѕтýла е рёѕє díтєнє, ас ѕтýла е Zjáрit нáтєнє.

1, 2 КРЁЇ 14. Єбé Zóті і фóлі Моїсíѕт, е θá, Θёaj тє bíjет Ісраíлит, тє кθéнене, е тє нгёлєн' ёѕтерíнє кёndрёєл Пі-хаχіróθіт, nдє мést тє Мігbóлит єбé тє dётіт, кёndрёєл Баал-Zефóніт: кёndрёєл кєтí dотє нгёлєні ёѕтерíнє áφєрє 3 dётіт: сєпсé Фараóні dотє θóтє пєр тє bíjт' е Ісраíлит, Атá сілєнє рóтѕлє бёѕт: ѕкрετετíра і кá мbýлѕрє bрёndа: 4 єбé ёнє dот' і аѕпєрóν Zémрєнє Фараóнит, кáкє ѕá т' і nдіéкє прáпа атá, єбé dотє лаbdєрóнем мbі Фараóнє, е мbі γіθ' ёѕтерíν' е атí: єбé Єгуптіáнєтє dота нóχєнє ѕе ёнє jáр Zóті. Єбé бéнє кєѕтё.

5 Єбé і бáнє Zé мbєрётіт Єгуптерíѕє ѕе íкё гёndєja: єбé Zémрα е Фараóнит єбé ѕєрbєтóрєbет тї ёndєрёа кёndрє гёndєjєѕє, е θáнє, Пєрѕé бём νíбе кєтé, е лáм е dóлі Ісраíлі, єбé тє

6 μος να σερδένε μέ; Zθρι πρά κέρεν' ε τί, εδέ μόρι γένδεjεν'
7 ε τί δάϋκε με δέτεχε: εδέ μόρι γάστε κίντ κέρε τε σγέδθρα,
8 εδέ γίθε κέρετ' ε Εγυπτερίσε, εδέ κρέρε μδι τε γίθε. Εδέ
Zότι ι αϋπερδί ζέμρενε Φαραόνιτ, μδερέτιτ Εγυπτερίσε, εδέ
νδόκι πράπα τε bijτ' ε Ισραΐλιτ: εδέ τε bijτ' ε Ισραΐλιτ πο
9 díΐινε με άνε dóρε τε λάρτε. Εδέ Εγυπτιάνετε νδόκνε πράπα
ατά, γίθε κδάjτε, ε κέρετ' ε Φαραόνιτ, ε καλερία ε ατί, ε θστερία
ε ατί: εδέ ι γαρίνε ατά, ατιέ κθ κίσινε νγθλε θστερίνε
άφερε dέτιτ κθνdρθελ Πι-γαχιρόθιτ, κθνdρθελ Βααλ-ζεφόνιτ.
10 Εδέ κθρ θαφρθα Φαραόνι, τε bijτ' ε Ισραΐλιτ νγρίτνε σϋτ' ε
τύρε, εδέ νά Εγυπτιάνετε τεκ πο δίνινε πράπα ατύρεβε: εδέ
θφρικεσθάνε φόρτ: εδέ τε bijτ' ε Ισραΐλιτ κλίθνε μδε Ζόνε.
11 Εδέ ι Θάνε Μοΐσιθτ, Σεπσέ νθκ' [illegible] δάρε νdε Εγυπτερί,
να νdσόρε τε bdέσεμε νdε σκρετετίρετ; περσέ να béρε
12 κετό [illegible], ε να νdσόρε νγα Εγυπτερία; α νθκ έθτε κεjό φιάλα
κε τε Θάμ νdε Εγυπτερί, τθκε θένε, Λέρε-να, ε λέτ' θ
σερδέιμ' Εγυπτιάνεβετ; σεπσέ μέ μίρε [illegible] πιρ νέ τ' θ
σερδένιμ Εγυπτιάνεβετ, σε τε bdέσεμε νdε σκρετετίρετ.
13 Εδέ Μοΐσιθ ι Θά γένdεjεσε, Μος φρικεσόγι: κενdρόνι, εδέ
σίχνι σπετίμιν' ε Ζότιτ, κε dοτ' θ béνε jδδε σότ: σεπσέ ατά
Εγυπτιάνετε κε πάτε σότ, νθκε dοτ' ι σίχνι μέ περ γίθε
14 jέτενε: Ζότι dοτε λεφτόνε περ jθ: εδέ jθ dοτε πρέχι.
15 Εδέ Ζότι ι Θά Μοΐσιθτ, Περσέ θρέτ μδε μθα; Θαj τε
16 bijετ Ισραΐλιτ τε νίσενε: εδέ τι νγρέ περπιέτε στάπνε τένε,
εδέ νdέj dόρενε τένdε μδι dέτ, εδέ τσάjε ατέ, εδέ λετε
σκόνενε τε bijτ' ε Ισραΐλιτ νdεπερ τε Θάτε περ μέε dέτιτ:
17 εδέ νά θνε τεκ dοτ' θ αϋπερόν ζέμερεν' Εγυπτιάνεβετ, εδέ
dοτε χύνενε πράπα ατύρεβε: εδέ dοτε λαβdερόνεμ μδι γίθ'
θστερίν' ε ατί, μδι κέρετ ε ατί, εδέ μδι καλερίν' ε ατί: εδέ
18 dοτα νόγεν' Εγυπτιάνενε, σε θνε jáμ Ζότι, κθρ τε λαβdερόνεμ
μδι Φαραόνε, ε μδι κέρετ ε ατί, ε μδι καλερίν' ε ατί.
19 Ατεγέρε ένγελι ι Ζότιτ, τθκε σκθαρε περπάρα θστερίσε
Ισραΐλιτ, θνγρε, ε έρδι πράπα ατύρεβε: εδέ σταλα ε ρεσε
20 θνγρε περπάρα ατύρεβε, εδέ κενdρδι πράπα ατύρεβε: εδέ έρδι

νdερμέστ τ' 8σ̄τερίσ' Εγυπτιάνεβετ ε 8σ̄τερίσ' Ισραΐλιτ: εδέ
νdερ ατά ίσ̄τε ρε̄ ε έρετε, πο νdερ κετά dρίτε νάτενε: κάκε σα
νέρα νȣκ' αφρόνεϊ τε τιέτρα γίθε νάτενε.
21 Εδέ Μοϊσίȣ νdέjτι dόρεν' ε τῖ μbι dε̄τ: εδέ Ζότι bέρι
dέτινε ε 8χόκ γίθ' ατέ νάτε πρέj έρε dιέλι τε φόρτε, εδέ
22 bέρι dέτινε τόκε τε θάτε, εδέ 8jερατ' 8νdάνε μbε-ν'-άνε. Εδέ
τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ χῦνε νdε μές τε dε̄τιτ νdεπερ τε θάτε,
εδέ 8jερατ' 8bένε νdερ ατά μȣ̄ρ μbε τε djᾱθτε ε μbε τε
μένγερε τ' ατύρε.
23 Εδέ Εγυπτιάνετε νdόκνε, εδέ χῦνε πράπα ατύρεβε, γίθε
κȣάjτ' ε Φαραόνιτ, ε κέρετ' ε ατῖ, ε καλερία ε ατῖ νdε
μέστ τε dε̄τιτ.
24 Εδέ νdε ρȣαῖτεjετ τε μενγέσεμε, Ζότι σ̄τίȣ σῦτε νγα σ̄τύλα
ε ζjάριτ εδέ ρε̄σε μbι 8σ̄τερῖν' ε Εγυπτιάνεβετ, εδέ τρȣbȣλοϊ
25 8σ̄τερῖν' ε Εγυπτιάνεβετ: εδέ νdσόρι βένdιτ ροτοβίλετ' ε
κέρεβετ ατύρε, κάκε σα χίκεσ̄ινε ρένdε: εδέ Εγυπτιάνετε
θάνε, Λέτ' ίκεjμε νγα σῦτ' ε Ισραΐλιτ, σεπσέ Ζότι πο λεφτόν
Εγυπτιάνετε περ ατά.
26 Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ, Νdέj dόρενε τένdε μbι dε̄τ, εδέ
λετε κθένεν' 8jερατε μbι Εγυπτιάνετ, μbι κέρετ τε τία, ε
27 μbι καλερῖτ τε τῖ. Εδέ Μοϊσίȣ νdέjτι dόρεν' ε τῖ μbι dε̄τ:
εδέ dε̄τι μόρι φερτόμεν' ε τῖ μbε τε σbάρδȣριτ τε dρίτεσε:
εδέ Εγυπτιάνετε τȣκε ίκȣρε περπόκνε ατέ: εδέ Ζότι πρίσ̄ι
28 Εγυπτιάνετε νdε μέστ τε dε̄τιτ: σεπσέ 8jερατ' 8κθύενε πράπε,
εδέ μbȣλȣάνε κέρετε, ε καλερίνε, γίθ' 8σ̄τερῖν' ε Φαραόνιτ
κε κίσ̄τε χῦρε νdε dε̄τ πράπα ατύρεβε: νȣκε μbέτι ασνέ νγα
29 ατά. Εδέ τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ σ̄κȣάνε νdεπερ τε θάτε νdε
μέστ τε dε̄τιτ: εδέ 8jερατ' 8bένε μȣ̄ρ νdερ ατά μbε τε djᾱθτε
ε μbε τε μένγερε τ' ατύρε.
30 Εδέ ατέ dίτε Ζότι σ̄πετοϊ Ισραΐλινε νγα dόρα ε Εγυπτιάνεβετ:
εδέ Ισραΐλι πᾱ Εγυπτιάτετε τε βdέκȣρε νdε bȣζετ τε dε̄τιτ.
31 Εδέ Ισραΐλι πᾱ ατέ πȣ́νε τε μάδε, κε bέρι Ζότι μbι Εγυπτιάνετ:
εδέ γένdεjα ι πάτ φρίκε Ζότιτ, εδέ ι bεσοϊ Ζότιτ, εδέ Μοϊσίȣτ
σ̄ερbετόριτ ατῖ.

1 KRẼÏ 15. Atɨχére ι xɛvdõï Zótit Moïsí8 eδé τɛ δíjt' ε Israĩlit xtɛ́ xénxɛ, eδé xɛvdθánɛ tθxe θénɛ,
Λét' ι xɛvdóv Zótit: sepsé 8λabdɛrθa me λabdɛrím:
Χódi vdɛ dét kálin' eδé kalórɛsin' ε atï.
2 Zótι ɛ̈tɛ fθkía ime eδé xénka ime,
Eδé xɛvdrõï õpɛ̈tímι ím:
Aú ɛ̈tɛ Perɛvdía ím, eδé dota λabdɛróv:
Perɛvdía ι t'ím-ét, eδé dota λartóv.
3 Zótι ɛ̈tɛ λ8rtɛtãr ι fórtɛ:
'Émɛri ι atï ɛ̈tɛ Zót.
4 Χódi vdɛ dét kérɛt' ε Faraónit, eδé 8õtɛrín' ε atï:
Eδé tɛ sγéδ8ritɛ xrue-λ8fɛtɛ́rɛɛt' ε atï 8mbútnɛ vdɛ Dét tɛ K8k.
5 Θelɛsírat' ε δ̈ɨt ι mbθλθav' atá:
Posí gõr 8xrέθnɛ vdɛ tɛ θélat.
6 E diáθta jótɛ, o Zót, 8λabdɛrθa πɛr fθkínɛ:
E diáθta jótɛ, o Zót, dɛrmõï arɛmíx8nɛ.
7 Eδé me madɛrínɛ tɛ̈ndɛ tɛ λártɛnɛ sõbɛ atá kɛ 8nγrénɛ x8ndrɛ téje:
Dɛrgóbɛ ζɛmɛrímnɛ tɛ̈nt, eδé ι fɛrkáti atá posí kalám.
8 Eδé me frúmɛn' ε ζɛmɛrímit tɛ̈nt δjɛrat' 8γrθmbθλθánɛ bátkɛ:
Bálɛtɛ xɛvdrθanɛ posí tók, abússat' 8nγθlnɛ vdɛ mést tɛ dẽtit.
9 Arɛmíx8 θá, Dot' ι vdiék, dot' ι χarĩ̈n,
Dotɛ vdãv̈ plátõkatɛ:
Spírti ím dotɛ nγiχɛtɛ πɛr atá: dotɛ χék kórṏnɛ t'ímɛ,
Dóra ime ι ká πɛr tɛ õθar' atá.
10 Frúj tɛ érɛnɛ tɛ̈ndɛ, ɛ̈ dẽti mbθlõï atá:
Θkrέθnɛ posí πlθmp vdɛ θjɛra tɛ frikɛ̈tímɛ.
11 Kθõ ɛ̈tɛ posí tí, o Zót, vdɛr perɛvdírat;
Kθõ ɛ̈tɛ posí tí, ι λabdɛrθarɛ vdɛ sɛ̈ntɛrĩ,
I tõθdítõmu vdɛ λabdɛrímɛ, tí kɛ bɛ́n tõθdí tɛ frikɛ̈tímɛ;
12 Ndɛjtɛ dɨ̈rɛn' ε diáθtɛ, eδé õɛ8 ι πɛrpí8 atá.

13 Με πɜrdɜlímnɜ tɛ̃nt ι ɣóke ððsnɜ kɜsã́ ɣéndɜje ʰɜ ðperbléðe:
I ɣóke ððsnɜ me fɜ́kínɜ tɛ̃ndɛ ndɜ bɛ̃nt tɜ ðɛ̃ntsrísɜ sɔ́te.
14 Ɣéndɜjets dɔtɜ ɣéɣenɛ, ᵉ dɔt' ι márɜ fríka:
Dɛ̃mbɜje ι kánɜ pɜr tɛ pɜ̃tárɜ bɛ̃ndɜsit' ɛ Halestínɜsɜ.
15 Atɛ̃ɣére dɔtɜ ɣabítenɛ tɜ párɛt' ɛ Edómit:
Frika ι kã pɜr tɜ márɜ tɜ párɛt' ɛ Moábit:
Ɣiθɜ bɛ̃ndɜsit' ɛ Xanaánit dɔtɜ trétenɛ.
16 Frikɜ ɛ dríðɜje dɔt' 8 bínɜ atýre:
Nɣa tɜ máθt' ɛ krɑ́ɣ8t tɛ̃nt dɔtɜ nɣ8rónenɛ, ɣersã́ tɜ
ðkónɜ ɣéndɜja jótɛ, o Zót,
Ɣersã́ tɜ ðkónɜ kɜjó ɣéndɜja ʰɜ fitóðɛ.
17 Dɔt' ι kɜlátɔ̃ atá, ɛ dɔt' ι mbiɛ́ltɔ̃ atá ndɜ mɑ́lt tɜ
trɑðɛgíjmit tɛ̃nt,
Ndɜ bɛ̃nt, o Zót, ʰɜ bɛ́rɛ gatí pɛr tɜ ndɛ́nðritɛ t'át,
Ndɜ ðɛ̃ntsrórɛt, o Zót, ʰɜ nɣréɣnɛ d8art' ɛ tθa.
18 Zótɛ dɔtɜ mbɛrɛtɛrónɛ ndɜ jɛ́tɛt tɜ jɛ́tɛβɛt.
19 Sɛpsɛ ɣũnɛ kθɑ́jt' ɛ Faraónit ndɜ dɛ̃t bɑ́tkɜ me kɛ́rɛt'
ɛ atí ɛ me kalɛ́rin' ɛ atí, edɛ́ Zótɛ kθɛ̃8 8jérat' ɛ dɛ̃tit
mbi atá: edɛ̃ tɜ bíjt' ɛ Israílit ðkθánɜ ndɜpɛr tɜ θátɜ ndɜ
mést tɜ dɛ̃tit.
20 Edɛ̃ Mariámɜ prɔfitsrɛ́ðɑ, ɛ mótsɛra ɛ Aarónit, mórɛ tu-
mbánɛnɛ ndɜ dórɛ tɜ sãí, edɛ̃ ɣíθɜ ɣrɑ̃tɜ d8alɜ prɑ́pa asãí
21 me tumbána ɛ me bálɛ. Edɛ̃ Mariáma 8 pɛrgɛ́ɣɛi atýre,
Kɛndóni Zótit: sɛpsɛ́ 8labd8a me labdím:
Xódi ndɜ dɛ́t kãlin' edɛ̃ kalórɛsin' ɛ atí.

22 Atɛ̃ɣére Moisí8 nɣrítɛ Israílitɛtɜ nɣa Dɛ̃tɛ ι Kθɑ́, edɛ̃
d8alnɛ ndɜ ðkrɛtɛtírɛt tɜ Sθrit: edɛ̃ étsɛnɛnɛ trí dít ndɜ
ðkrɛtɛtírɛt, edɛ̃ nθkɜ ɣénin' 8jɜ.
23 Edɛ̃ sɜ andɛ́jmɛ ɛrɔ̃ɜ ndɜ Merɑ́xɛ: pó s' mɑ̃nt tɜ pínɛnɛ
nɣa 8jérat' ɛ Merɑ́xɛsɜ, sɛpsɛ́ ísɛnɛ tɜ ɣíθ8ra: pɛrandɑ́j
24 8kl8ajtɛ Merɑ́xɛ. Edɛ̃ ɣéndɛja mθrmθrónte kθndrɜ Moisí8t,
25 Tɔ̃' tɜ pímɛ; Edɛ̃ Moïsí8 ι θɛrítɛ Zótit: edɛ̃ Zótɛ ι dɛftɔ̃ɛ
atí ɣɜ dr8, tɜ tílɛnɛ kθr ɛ ɣɔ̃di nd' 8jérat, 8jérat'

ȣεμbλεσȣ́ανε. Ατιέ ȣ δά ατύρε ποροσί ε ȣ́ρδερ: εδέ ι προβȣ̄ϊ
26 ατά: εδέ θά, Νdε dεγόφσ̄ με κȣjdές ζεν' ε Ζότιτ Περενdίσε
τέντ, εδέ νdε bέφσ̄ ατέ κε πελκέν νdε σῦτ τ' ατί, εδέ νdε
μbάjτσ̄ ποροσίτ' ε ατί, εδέ νdε ρȣ́αjτσ̄ γίθ' ȣρδερίμετ' ε ατί,
νȣκε dοτε bίε μbι τῦ ασνdονε πρέj σεμȣ́νdεjεβετ κε πρȣ́ρα
μbι Εγυπτιάνετ: σεπσέ ȣνε jάμ Ζότι κε τε σ̈ερόν τῦ.
27 Παστάj έρδε νdε Ελίμ, ατιέ κȣ ίσ̈ινε dυ-μbε-δίετε γȣ́ρα
ȣ́jερασ̄, εδέ σ̄τατε-δίετε dρȣ́ν χȣρμάβε: εδέ ατιέ νγȣ́λνε
ȣσ̄τερίνε, άφερ' ȣ́jεραβετ.

1 ΚΡΕΪ 16. Εδέ ȣνγρένε νγα Ελίμι: εδέ γίθε μbελέδεjα ε
τε bίjετ Ισραΐλιτ έρδε νdε σ̈κρετετίρετ τε Σίνιτ, κε έσ̄τε νdε
μέστ τε Ελίμιτ εδέ τε Σινάϊτ, τε πεσε-μbε-δίετενε dίτε τε
2 μȣ́αjιτ dύτε σι dȣ́αλε νγα δεȣ ι Εγυπτερίσε. Εδέ γίθε μbελέδεjα
ε τε bίjετ Ισραΐλιτ μȣρμȣρόντε κȣ́νdρε Μοϊσίȣτ ε Ααρόνιτ
3 νdε σ̈κρετετίρετ. Εδέ τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ ȣ θάνε ατύρε, Μακάρ
τε βdίσ.μ νdενε dόρετ τε Ζότιτ νdε δέτ τε Εγυπτερίσε, κȣρ
ρίνιμ άφερε κȣσίβετ μίσιτ, εδέ κȣρ χάνμ bȣ́κε ε νγίνεσ̈ιμ!
σεπσέ να νdσȣ́αρτε νdε κετέ σ̈κρετετίρε, κε τε βρίτνι με ȣρϊ
γίθε κετέ μbελέδεjε
4 Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ, Νά τεκ dοτε bέν περ jȣ τε bιέρε σ̈ϊ
bȣ́κε νγα κιέλι: εδέ γένdεjα dοτε dάλε, ε dοτε μbελέθνε
περdίτε ατέ κε ι dέλ περ νε dίτε, περ τε προβȣ́αρ' ατά, νdε
5 κόφτε σε dοτ' έτσενενε νdε νόμτ τ'ίμ, από jό: εδέ τε γάστενε
dίτε λετε bένενε γατί ατέ κε κάνε περ τε μbελέδȣρε, εδέ
λετε jέτε dῦ πιέσεσ̄ νγα αjό κε μbελίδινε περdίτε.
6 Εδέ Μοϊσίȣ ε Ααρόνι ȣ θάνε τε bίjετ Ισραΐλιτ, Πρέμε
7 dοτα νίχνι σε Ζότι ȣ νdσόρι jȣβε νγα δεȣ ι Εγυπτερίσε: εδέ
νέσερε κε με νάτε dοτε σ̈ίχνι λαβdίν' ε Ζότιτ, σεπσέ dεγοϊ
μȣρμȣρίμετε τȣ́αj κȣ́νdρε Ζότιτ: σεπσέ νέβε τσ̄' jέμι, κε τε
8 μȣρμȣρόνι κȣ́νdρε νέσ̄; Εδέ Μοϊσίȣ θά, Κεjό dοτε bένετε. κȣρ
τ' ȣ άπε jȣβε Ζότι τε χάνι μίσ̄ μbρέμανετ, εδέ νdε μενγές τε
νγίνι με bȣ́κε: σεπσέ Ζότι dεγοϊ μȣρμȣρίμετε τȣ́αj κε μȣρμȣρȣ́ατε
κȣ́νdρε ατί: ε τσ̄' jέμι νέβε; μȣρμȣρίμετε τȣ́αj νȣκε jάνε κȣ́νdρε
νέσ̄, πό κȣ́νdρε Ζότιτ.

9 Εδέ Μοϊσίȣ ι θά Ααρόνιτ, Θȣ̈αj γίθε μbελέδεjεσε τε bίjετ
Ισραΐλιτ, Αφρόχι περπάρα Ζότιτ: σεπσέ dεγοϊ μȣρμȣρίμετε
10 τȣ̈αj. Εδέ Ααρόνι κȣρ πο ι φλίστε γίθε μbελέδεjεσε τε bίjετ
Ισραίλιτ, κθύενε σῦτε νγα σκρετετίρα, εδέ νά λαβdία ε
Ζότιτ τεκ ȣdȣ̈κ νdε ρέτ.

11, 12 Εδέ Ζότι ι φόλι Μοϊσίȣτ, ε θά, Dεγόβα μȣρμȣρίμετ' ε τε
bίjετ Ισραΐλιτ: φόλ'-ȣ ατύρε, εδέ θȣ̈αj, Μbρέμανετ dοτε χάνι
μίσ, ε νdε μενγέστ dοτε νγίνι με bȣ̈κε, εδέ dοτα νίχνι
σε ȣ̈νε jάμ Ζότι Περενdία jȣ̈αϊ.

13 Εδέ μbρέμανετ έρδε σκȣ̈ρτεζα, εδέ μbȣλȣ̈αν' ȣσ̈τερίνε: εδέ
14 νdε μενγέστ κίστε ρένε βέσε ρέθ ε ρότȣλ' ȣσ̈τερίσε. Εδέ κȣρ
ȣνγρίτ βέσα κε κίστε ρένε περδέ, νά μbι φάκετ τε σκρετετίρεσε
τεκ ίστε νε̄ γε̄ ε χόλε ε ρȣμbȣλάκε, ε χόλε ποσί bρύμα
μbι δέτ.

15 Εδέ κȣρ πάνε τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ ι θάνε νέρι jάτριτ,
Τσ̄' έστε κεjό; σεπσέ νȣκε dίνινε σε τσ̄' ίστε. Εδέ Μοϊσίȣ ȣ
16 θά ατύρε, Κεjό έστε bȣ̈κα κε ȣ έπ jȣ̈βε Ζότι τε χάνι: κεjό
εστ' αjό φιάλα κε ȣρδεροϊ Ζότι, Γιθε-σε-τσίλι λετε μbελέδε
νγα αjό σα dȣ̈χετε περ τε νγρένε, νγα νέ ομέρ περ κρύε,
πας νȣ̈μεριτ σπίρτεραβετ τȣ̈αϊ: γιθε-σε-τσίλι λετε μάρε περ
ατά κε ρίνε bάσκε νdε νε τένdε.

17 Εδέ τε bίjτ' ε Ισραίλιτ bένε κεστȣ̈, εδέ μbελίδινε κȣ̈σ
18 σȣ̈με ε κȣ̈σ πάκ. Εδέ κȣρ ε μάτνε με ομέρινε, αύ κε κίστε
μbελέδȣρε σȣ̈με, νȣκε μέρτε με τέπερε: εδέ αύ κε κίστε
μbελέδȣρε πάκ, νȣκε μέρτε με πάκ: γιθε-σε-τσίλι μέρτε σα
τ' ι dȣ̈χεϊ περ τε νγρένε.

19 Εδέ Μοϊσίȣ ȣ θά ατύρε, Ασνερϊ μος λέρε τε μbέτετε νγα
20 αjό γερ νdε μενγέστ. Πό νȣκ' ι dεγȣ̈ανε Μοϊσίȣτ: πό τσά
βέτε λάνε τε μbέτετε νγα αjό γερ νdε μενγέστ, εδέ ζȣ̈ρι
κρύμbα, ε ȣκέλπ: εδέ Μοϊσίȣ ȣζεμερȣ̈α κȣ̈νdρε ατύρεβε.

21 Εδέ μbελίδιν' ατέ μενγές περ μενγές γιθε-σε-τσίλι σα τ' ι
dȣ̈χεϊ περ τε νγρένετ τε τϊ: εδέ κȣρ νdσέχεϊ dιέλι, σκρίντε.

22 Εδέ τε γάστενε dίτε μbελόθνε dῦ πιέσε τε νγρένε, dύ
ομέρ περ νε̄ βέτε: εδέ έρθνε γίθε τε πάρετ' ε μbελέδεjεσε,

23 eδé ι δάνε ζε̈ Moïσιδτ περ κετέ. Eδé aú 8 0á ατúρε, Kεjó
ëδτ' ajó κε 0á Zótι: Nésερ' ε̈́στε σαbbátε, πδσím ι σε̈́ντερδ-
árε περ Zótινε: pïkνι τσ' κéνι περ τε πιéκδρε, eδé ζιéνι
τσ' κéνι περ τε ζιέρε: eδé γíθε τσ' τε τεπρónε blójενι περ
24 bétε̈χετε τδajα, κε τε ρδχετε γερ νésερε νdε μενγéστ. Eδé
ατá ε blδδαν' ατε̈́ γερ νdε μενγéστ, σικδνdρε δρδερδï Moïσιδ:
25 eδé νδκ' δκélπ, ας νδκε ζδρι κρυμba. Eδé Moïσιδ 0á, Xáνι
ατε̈́ σót: σεπσé σót ëδτ' σαbbátε περ Zótινε: σót νδκε
26 dοτα γénι ατε̈́ νdε φδτετ. Gástε dít dοτε μbε̈́λιθνι ατε̈́: pó
τε ötátενε dítε, σαbbátενε, νδκε dοτε γéνdετε νd' ατε̈́.

27 Eδé τσα bétε νγα γéνdε̈ja dδαλε τε ötátενε dítε τε
28 μbε̈́λídινε, pó νδκε γétνε. Eδé Zótι ι 0á Moïσιδτ, Gερ κδρε
29 νδκε dónι τε dε̈γónι δρδερíμετ' ε μí, eδé νómετ' ε μí; σíχνι
σε Zótι 8 dá jδbε σαbbátενε, περανdáj τε gástενε dítε 8
ép jδbε bδκε περ dü dít: λετε ρíjε γíθε-σε-τσíλι νdε bε̈́ντ
τε τí: ασνdονé μος dálε νγα bε̈́νdι ι tí τε ötátενε dítε.
30 Eδé γéνdε̈ja πδöï τε ötátενε dítε.
31 Eδé ötεπía ε Ισραíλιτ ja bδρι émερινε ασáï Mánνε: eδé
ístε posí kóκε κοριάνdρε, ε bárδε: eδé τε νγρénετ' ε ασáï,
posí λακρδαρ με μιάλτε.
32 Eδé Moïσιδ 0á, Kε̈jó ëδτ' ajó φιάλα κε δρδερδï Zótι,
Mbδöνι νγα ajó νé̈ ομér, κε τε ρδχετε περ bréζατ τδaï, κε
τε σóχεν' ατε̈́ bδκενε κε 8 δöκéba jδbε νdε σκρετετίρετ,
33 κδρ 8 νdσóρα jδbε νγα dë8 ι Εγυπτρíσε. Eδé Moïσιδ ι 0á
Aαρónιτ, Mér νé̈ ötémbε, eδé bε̈́ρε νd' ατε̈́ νé̈ ομér πλót με
34 μánνε, κε τε ρδχετε περ bréζατ τδaï. Eδé Aαρóνι ε bδρι ατε̈́
περπára desμíμιτ, κε τε ρδχετε, σικδνdρε Zótι δρδερδï Moïσινε.
35 Eδé τε bíjτ' ε Ισραíλιτ γánινε μánνε dυζét bιét, γερσã
érθνε νdε dë τε νdénδρε: γánινε μánενε γερσã érθνε νdε
36 σινόρετ τε dë8τ Xαναánιτ. Eδé ομéρι ëδτ' ε διετα ε εφáχ8τ.

1 KRËÏ 17. Eδé γíθε μbε̈λέδjα ε τε bíjετ Ισραíλιτ δνγrënε
νγα σκρετετίρα ε Σínιτ, eδé bénε δδε πας δρδερíμιτ Zótιτ,
eδé νγδλνε δτσερínε νdε Ρεφιdíμ: ατιé κδ νδκε κíδτε δjε περ

2 τε πίρε γένdεjα. Εδέ γένdεjα φλίστε κέκ περ Μοϊσίνε, ε
θόστε, Έπ-να ȣ́jε τε πίμε. Εδέ Μοϊσίȣ ȣ θά ατύρε, Περσέ
3 φλίτνι κέκ περ μȣ́α; περσέ νγίτνι Ζόνε; Εδέ γένdεjεν' ε μόρι
έτεjα περ ȣ́jε ατιέ: εδέ γένdεjα μȣρμȣρόντε κȣ́νdρε Μοϊσίȣτ,
ε θόστε, Τσ' έστε κεjό; να νγρίτε νγα Εγυπτερία, κε τε να
βράτσ νέβε, εδέ djέμτε τ'άνε, εδέ bαγετίτε τ'όνα με έτεjε;
4 Εδέ Μοϊσίȣ ι θερίτι Ζότιτ, ε θά, Τσ' τ' ι bέν κεσαϊ γένdεjε;
περ πάκεζε dοτε με βράσενε με γȣ̃ρε.
5 Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ, Σκό περπάρα γένdεjεσε, εδέ μέρ
με βέτεχε νγα πλέκτ' ε Ισραίλιτ: μέρ νdε dόρετ τένdε εδέ
6 στάπνε κε ι ρε̃ λȣ́μιτ, εδέ σκό: νά ȣ́νε τεκ dοτε ρί ατιέ
περπάρα τέjε μbι γȣ̃ρτ νdε Χορίβ, εδε dοτ' ι bίεσ γȣ̃ριτ, εδέ
dοτε dάλε ȣ́jε νγα αύ, κε τε πίjε γένdεjα. Εδέ Μοϊσίȣ bέρι
κεστȣ́ περπάρα πλέκβετ Ισραίλιτ.
7 Εδέ αύ jα βȣ́ρι έμερινε βένdιτ Μασσάχ εδέ Μεριbάχ, νγα
τε σάρετ' ε τε bίjετ Ισραίλιτ, εδέ σεπσέ νγάνε Ζότινε, ε
θάνε, Έστε Ζότι νdερ νε̃, από jό;

8 Ατεχέρε έρδι Αμαλίκȣ, εδέ λεφτοϊ με Ισραίλινε νdε Ρεφιdίμ.
9 Εδέ Μοϊσίȣ ι θά Jοσȣάϊτ, Σγίθ bȣ̃ρα πρέj νέσ, εδέ dέλ, ε
λεφτό με Αμαλίκȣνε: νέσερ' ȣ́νε dοτε ρί νdε μάjε τε μάλιτ,
10 τȣκε μbάϊτȣρε νdε dόρετ τ'ίμε στάπιν' ε Περενdίσε. Εδε
Jοσȣάϊ bέρι σικȣ́νdρε ι θά Μοϊσίȣ, εδέ λεφτοϊ με Αμαλίκȣνε:
εδέ Μοϊσίȣ, ε Ααρόνι, ε Χȣ́ρι χίπνε νdε μάjετ τε μάλιτ.
11 Εδέ Μοϊσίȣ κȣρ νγρίντε dόρεν' ε τί, μȣ́ντε Ισραίλι: εδέ κȣρ
12 ȣ́ντε dόρεν' ε τί, μȣ́ντε Αμαλίκȣ. Εδέ Μοϊσίȣτ ι ȣλόθνε dȣ́αρτε:
ανdάj μȣ́αρε γȣ̃ρ, εδέ ε βȣ́νε περπόσ ατί, εδέ νdένι μbι ατέ:
εδέ Ααρόνι ε Χȣ́ρι, νέ νγα νέρα άνε, ε νέ νγα τιέτερα, ι
μbάνινε dȣ́αρτε: εδέ dȣ́αρτ' ε ατί κενdρόνινε πστέτȣρε γερ
13 μbε τε περενdȣ́αρετ τε dιέλιτ. Εδέ Jοσȣάϊ πρίσι Αμαλίκȣνε,
εδέ γένdεjεν' ε ατί, ε ι σκοϊ νdεπερ κόρδε.
14 Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ, Σκρȣ́αjε κετέ νdε βιβλίτ περ τε
μbάϊτȣρε μέντ, εδέ στιέρ-ι νdερ βέσετ τε Jοσȣάϊτ: σε dοτε
σȣ́αj φάρε τε περμένdȣριτ' ε Αμαλίκȣτ νγα [illegible] νdενε κιέλ.

15 Edë Moïsi8 ndërtõi atié ë̃ë θerórë, edë *ja* bër̃i émërinë
16 Jeʒobáχ-nissi [Zóti bëna ime]: edë 0á, Sepsë 8nʒrë *dór*ë mbi
ʒrón të Zótit, ku̇ lër̃ta e Zótit mbi Amalíkënë *bré*s pas
*bré*zi

1 KRËÏ 18. Edë Jeθrõi, prífti i Madiámës, i ẽjéχër̃i Moïsi8t,
xër *dë*ʒõi ʒi0ë së i *bë*r̃i Perënd*í*a Moïsi8t, edë Israël*i*t
2 ʒënd*ë*jësë tí, se Zóti ndsór̃i Israïlinë nga Egjiptër*í*a: atëχ*é*rë
Jeθrõi, i ẽjéχër̃i Moïsi8t, mór̃i Zipporáχënë, të ẽókën' e
3 Moïsi8t, kë e kiẽtë *dë*ʒërgëtë pr*á*pa, edë të *dú* të *bí*jt' e
asaĩ, nga të tsílët ë̃ër̃i e kiẽtë émërinë Gerẽ̃óm, Sepsë 0á,
4 ndëna i ʒëtë*j*ë ndë dë të ʒëtë*j*ë: edë tiátër̃i e kiẽtë émërin'
Eliézër, Sepsë 0á, Perënd*í*a i t'im-ét më ndi̇χë, e më ẽpëtõi
5 nga kórda e Faraónit: edë Jeθrõi, i ẽjéχër̃i Moïsi8t,
érdi të Moïsi8, *bë*sχë me të *bí*jt' e atí, e me të ẽókën' e
atí, ndë ẽkretëtírët, atié kë kiẽtë nʒëlër' ë8tërinë ndë *má*lt të
6 Perënd*í*së: edë i dë ʒë Moïsi8t, ẽnë Jeθrõi, ut-ẽjéχër̃ po
*bí*n të tí, edë *jo*t-ẽókë, edë të *dú* të *bí*jt' e asaĩ *bë*sχë
me atë̃.
7 Edë Moïsi8 i *dó*li përpára të ẽjéχër̃it, edë i 8ni krúetë,
edë e në8i: pastáj púetënë ë̃ër̃i *já*trinë përr ẽënd*é*tinë, edë
8 ʒũnë ndë ténd*ë*t. Edë Moïsi8 i trëgõi të ẽjéχër̃it ʒi0ë
së i *bë*r̃i Zóti Farаónit edë Egjiptián*ë*bët përr Israïlinë,
edë ʒi0ë mënd*i*metë kë 8 ʒánë atúrë mb' 8dë, edë ẽpëtõi atá
Zóti.
9 Edë Jeθrõi ënʒëzëa tépërë përr ʒi0ë së të míra i *bë*r̃i
Israïlit Zóti, të tsílin' e ẽpëtõi nga *dó*ra e Egjiptи-
10 án*ë*bët. Edë Jeθrõi 0á, Kóftë *bë*xëarë Zóti, kë 8 ẽpëtõi
*jë*bë nga *dó*ra e Egjiptián*ë*bët, edë nga *dó*ra e Faraónit: i
tsílli ẽpëtõi ʒënd*ë*jënës kë kë ndënë *dó*rët të Egjiptián*ë*bët:
11 tatí e ló̇χ se Zóti ë̃ët' i máθ përmbí ʒi0ë përënd*í*rat: sepsë
nd' atë̃ ʒë kë 8maδëẽtëánë, 8bë̃ më i lártë se atá.
12 Pastáj Jeθrõi, i ẽjéχër̃i Moïsi8t, mór̃i xëpbánë të *dié*ʒërs
ʒi0ë, edë xëpbánë përr Perënd*í*në: edë érdi Aarónë, edë ʒi0ë

πλέκτ' ε Ισραΐλιτ, τε χάνινε bȣ́κε bάσκε με τε βεjέχεριν'
ε Μοϊσίȣτ περπάρα Περενdίσε.
13 Εδέ μbε τε νέσερμετ Μοϊσίȣ νdένι τε γȣκόντε γένdεjενε:
εδέ γένdεjα ρίντε περπάρα Μοϊσίȣτ, κε νdε μενγέστ γερ
14 μbρέμανετ. Εδέ ι βεjέχερι ι Μοϊσίȣτ κȣρ πᾶ γίθε σᾶ ι bέντε
γένdεjεσε, θά, Τσ' ἔστε κεjό πȣ́νε κε ι bέν τί γένdεjεσε;
περσέ ρῖ τί βέτεμε, εδέ γίθε γένdεjα ρῖ περπάρα τέjε κε νdε
μενγέστ γερ μbρέμανετ;
15 Εδέ Μοϊσίȣ ι θά τε βεjέχεριτ, Σεπσέ γένdεjα βιέν τέκ ȣ́νε
16 περ τε πύετȣρε Περενdίνε: εδέ κȣρ κάνε dονε̄ πȣ́νε, βίνενε
τεκ ȣ́νε, εδέ ȣ́νε γȣκόν νdερμέστ νέριτ ε jάτριτ: εδέ dεφτόν
ȣρδερίμετ' ε Περενdίσε, εδέ νόμιν' ε ατί.
17 Εδέ ι βεjέχερι ι Μοϊσίȣτ ι θά, Νȣ́κ ἔστ' ε μίρε κεjό πȣ́νε
18 κε bέν τί: με τε βερτέτε εδέ τί dοτε λόδεσ, εδέ κεjό γένdεjα
κε ρῖ bάσκε με τῦ: σεπσέ πȣ́να ἔστε φόρτ ε ρένdε περ τῦ:
19 νȣκε μȣ́ντ τα bέντσ κετέ βέτεμε: dεγό πρᾶ ζένε τ'ίμ: dοτε
τε κεσιλόν, εδέ Περενdία dοτε jέτε bάσκε με τῦ: Τί τε jέσ
περπάρα Περενdίσε περ γένdεjενε, κε τ' ι ζέσ ν'γόjε Περενdίσε
20 πȣ́νετε: εδέ ȣ μεσό ατύρεβε ȣρδερίμετ' εδέ νόμινε, εδέ ȣ
dεφτό ατύρε ατέ ȣ́δενε κε dȣ́χετε τε έτσενενε, εδέ ατό πȣ́νετε
21 κε dȣ́χετε τε bένενε: πό σγίθ νγα γίθε γένdεjα bȣ̄ρα τε
βελύερε, κε τ' ι κένε φρίκε Περενdίσε, bȣ̄ρα τε dȣ́ανε τε
βερτέτενε, τ' ι κένε μερῖ λακεμίμιτ ε αργένdιτ: εδέ βέρε κρέρε
μbι ατά, κρυε-μίλες, ε κρυε-κίνdες, ε κρυε-πεσεδίετες, ε κρυε-
22 δίετες: εδέ λετε γȣκόνενε γένdεjενε περχέρε: εδέ τσ' dό πȣ́νε
τε μάδε, λετα bίενε τε τί: πό τσ' dό πȣ́νε τε βόγελε, λετα
γȣκόνεν' ατά: κεστȣ́ dοτε λεχσόνεσ, εδέ dοτε μbάνενε bάρενε
23 bάσκε με τῦ: νdε bέφσ κετέ πȣ́νε, εδέ Περενdία τε ȣρδερόν
κεστȣ́, ατεχέρε dοτε μȣ́ντσ τε κενdρόντσ, παστάj εδέ γίθε
κεjό γένdεjε dοτε χαρίνε νdε βέντ τε σᾶϊ με πακτίμ.
24 Εδέ Μοϊσίȣ dεγοῖ ζέν' ε τε βεjέχεριτ, εδέ bέρι γίθε σᾶ θά.
25 Εδέ Μοϊσίȣ σγόδι νγα γίθ' Ισραΐλι bȣ̄ρα τε ζότε, εδέ ι βȣ̄ρι
ατά τε πάρε μbι γένdεjενε, κρυε-μίλες, ε κρυε-κίνdες, ε
26 κρυε-πεσεδίετες, ε κρυε-δίετες: εδέ γȣκόνινε γένdεjενε μbε

tə'dó kóγe: pó pθνeτ' e ρẽvda ja bíjve Moïsíθt, edé tə'dó pθνe tę bógeλę e γθkónin' atá.
27 Paştáj Moïsíθ pertsólt tę bejéγerinę, t tsílt bátε vdę dé tę tí.

1 KRĒÏ 19. Mbę tę trétinę mθaj si dθaλę tę bíjt' e Israíλit vga Eγuptería, atę́ dítę érθvę vdę θkretetírεt tę
2 Sinaït. Edé θvgrítnę vga Refidími, e érθvę vdę θkretetírεt tę Sinaït, edé vgθλnę θətsrínę vdę θkretetírεt: edé Israíλi vgrέχθ ténda t' atié kθvdrθel málit.
3 Edé Moïsíθ χípi te Perεvdía: edé Zótt e θírt vga málι e θá, Kεətə́ t' t θθaə́ ətεpísę Jakóbit, edé t' θ áptə́ zę́ tę
4 bíjet Israíλit. Jθ pátę γíθę sã θ bέra Eγuptiánebet, edé θ vgrítα jθbε mbt kráχę tę θkipónεsę, e θ prθra jθbε vga
5 ána íme: taθí prã, vdę mę dεγófθt zę́nę me tę bεrtétę, edé vdę rθajtθt diátεnę tí'me, dotę jéni tex θvę tę sγédθrę vga
6 γíθę γέvdεjetę: sepsé γíθę dέθ εθt' íme: edé jθ dotę jéni tex θvę mbęretεrpí e prίftεrθarę, edé kómp t θεntεrθarę. Kεtó fiálę kε pεr t' θ θέnę tę bíjet Israíλit.
7 Edé Moïsíθ érdt, e θírt pλékt' e γέvdεjesę, edé bθrt pεrpára
8 atύrebε γíθ' ató fiálę, kę θrdεrdí Zótt atę́. Edé γíθę γέvdεja θpεrγέk me vé zę́, e θá, Dotę bέ'me γíθę sã θá Zótt. Edé Moïsíθ t zθrt n'γóję fiálεt' e γέvdεjesę.
9 Edé Zótt t θá Moïsíθt, Ná θvę tex po bín te tí vdę pẽ tę dέvdθrę, kę tę dεγónę γέvdεja, kθr tę fλáę tə́, edé tę zę́rę bésę tə́ pεrχérę. Edé Moïsíθ t dá zę́ Zótit pεr fiálεt' e γέvdεjesę.
10 Edé Zótt t θá Moïsíθt, Shó te γέvdεja, edé θεntεrí atá
11 sót edé νésεrę, edé λetę λánεnę róbat' e túre: edé λetę bέnenę gatí pεr tę trétεnę dítę: sepsé tę trétεnę dítę dotę sbrésę Zótt vdę málι tę Sinaït, pεrpára gíθę γέvdεjesę:
12 edé dotę bə́ sinθar pεrkárκ γέvdεjesę, tθkε θέnę, Rθzhi mos χípni vdę málι, a t' t pikni rę́zaβet atí: kθə́ t' t piékę
13 málit, dotę bρítetę fárε: tę mos t piékę atí vdę́ mε dórę,

σεπσέ dοτε βρίτετε με γθρε, α dοτε θεγετόνετε με θεγέτε: α θτέζε κόρτι. α νερί, σ'dοτε ρόνε, κθρ τε biέρε τρθmbέτα, ατεχέρε dοτε χίπενενε νdε mάλτ.

14 Εδέ Moïσiθ σbρίτι νγα mάλι τε γένdεja, εδέ θεντερδϊ
15 γένdεjενε: εδέ λάνε ρόbατ' ε τύρε. Εδέ ι θά γένdεjεσε, Bέχι γατί περ τε τρέτενε dίτε: μος ι αφρόχι γρθaje.
16 Εδέ τε τρέτενε dίτε, νdε μενγές, θbένε bθbλίμα ε bετετίμα, εδέ ίστε νέ ρε ε dένdθρε νdε mάλτ, εδέ νέ ζέ τρθmbέτε φόρτ ι φόρτε: εδέ θτρέμ γίθε γένdεja κε ίστε νdε θότερίτ.
17 Ατεχέρε Moïσiθ νdσόρι γένdεjενε νγα θότερία τ' ι dέλτε
18 περπάρα Περενdίσε: εδέ κενdρθανε νdενε mάλτ. Εδέ mάλι ι Σινάϊτ ίστε γίθε τύμ: σεπσέ σbρίτι Zότι mb' ατέ νdε ζjάρ: εδέ τύμι ι ατί χίπτε ποσί τύμ κθmίνε, εδέ γίθε mάλι τθνdεϊ φόρτ.
19 Εδέ ζέρι ι τρθmbέτεσε κθρ bίντε γιθενέ τθκε θτθαρε φόρτ, Moïσiθ φλίστε, εδέ Περενdία ι περγέγεϊ ατί με ζέ.
20 Εδέ Zότι σbρίτι mbε mάλτ τε Σινάϊτ, νdε mάjετ τε mάλιτ: εδέ Zότι ι φόλι Moïσiθτ νdε mάjετ τε mάλιτ, εδέ Moïσiθ
21 χίπι. Εδέ Zότι ι θά Moïσiθτ, Σbρίτ, ε dεσmόνθ τε γένdεja, μος καπερdσένενε σινόρετε, ε χίπενενε τε Zότι περ τε bεθτρθαρε,
22 εδέ dοτε πρϊσένε θmε bέτε νγα ατά: εδέ ατά πρίφτερίτε κε τε αφρόνενε τε Zότι, λετε θεντερόνενε, κε τε μος σλετε mbι ατά Zότι.
23 Εδέ Moïσiθ ι θά Zότιτ, Γένdεja νθκε mθντ τε χίπενε νdε mάλ τε Σινάϊτ: σεπσέ τί να θrdερόbε, τθκε θένε, Bέρε σινόρε περκάρκ mάλιτ, εδέ θεντερό ατέ.
24 Εδέ Zότι ι θά ατί, Σκό, σbρίτ: παστάj κέ περ τε χίπθρε, τί, εδέ Ααρόνι bάθκε με τθ: πό πρίφτερίτ' εδέ γένdεja λετε μος καπερτσένενε σινόρετε, κε τε χίπενενε τε Zότι, κε τε
25 μος σλετε mbι ατά. Εδέ Moïσiθ σbρίτι τε γένdεja, ε 8 φόλι ατύρε.

1 ΚΡΕΪ 20. Εδέ Περενdία φόλι γίθε κετό φιάλε, τθκε θένε,
2 θνε jάρ Zότι Περενdία ύτ, κε τε κάμ νdσιέρε νγα δέθ ι

3 Eɣuptɛrísɛ, ŋga ətɛpía ɛ ərbɛ́ərərərə. Mos xɛ̈́ tɛ tiɛ́rɛ pɛrɛndíra bɛ́tə̈ mɛ́jɛ.

4 Mos bɛ́ŋtə̈ pɛrɛ bɛ́tɛ̈ɣɛnɛ tɛ́ndɛ iɔ́ɛl, as tɛ pɛrɣáintərɛ ndɔnɛ̈ ɣɛ́jɛ ɛ̀ɛ́tɛ ɛ̀ɛ́tɛ lárt ndɛ ɛ̀iɛl, a ɛ̀ɛ́tɛ pɔ́ɛtɛ ndɛ bɛ̈t,

5 a ɛ̀ɛ́tɛ ndɛ́ɛr bíɛrat pɛrpɔ́ɛt bɛ̈ət: mos 8 fálɛ̈, as t' i lɛ̈tə̈: sɛpsɛ́ ɛ̀nɛ Zɔ́ti Pɛrɛndía út jáɛ Pɛrɛndí ziliɛtár, ɛ̀ɛ ɔ̈pagɣɔ̈ɛ̀ fájɛt' ɛ átɛrɛbɛt mbi díɛmt, ɣɛr mbɛ tɛ trétin'

6 ɛdɛ́ tɛ kátrɛtinɛ bɛ́ɛ atúribɛ ɛ̀ɛ mɛ kánɛ mɛ́rɛ: ɛdɛ́ bɛ́ŋ pɛraɛ̀lím mbɛ míɛra bɛ́ɛaɛ̈ atúrɛbɛ ɛ̀ɛ mɛ dɔ́anɛ, ɛdɛ́ ɣɔ́anɛɣ' ɛrbɛrɛ́ɛt' ɛ mí.

7 Mos máɛtə̈ émɛrin' ɛ Zɔ́tit Pɛrɛndísɛ tɛ́ɛnt mbɛ tɛ kótɛ: sɛpsɛ́ Zɔ́ti nɔ̈kɛ dɔtɛ ndɛsɛ́ɛrɛ pa ɛ́ɛj atɛ́ ɛ̀ɛ mɛ́ɛ émɛrin' ɛ atí mbɛ tɛ kótɛ.

8, 9 Kɔ̈jtɔ́ díɛɛn' ɛ sabbátɛsɛ, ɛ̀ɛ tɛ ərɛ́ntɛrɔ́ntə̈ atɛ́. Ɣáətɛ

10 díɛ pɔ̈nɔ́, ɛdɛ́ bɛ́ŋ ɣíɔs pɔ̈nɛt' ɛ tɔ̈a: pɔ́ ɛ ətátat díɛɛ ɛ̀ɛ́tɛ Saɔbɔ́ta ɛ Zɔ́tit Pɛrɛndísɛ tɛ́ɛnt: ndɛ atí díɛɛ mos bɛ́ŋtə̈ asndɔnɛ̈ɛ̀ pɔ̈nɛ, as tí, as ut-bír, as jot-bíɛl, as ərbɛstɔ́ri út, as ərbɛstɔ́rɛja jɔ́tɛ, as bagɛtia jɔ́tɛ, as i ɣɔ̈ajɛ út, ɛ̀ɛ ɛ̀ɛ́tɛ

11 pɛrbɛrɛ́ndat dɛ́ɛrbɛt tɔ̈a: sɛpsɛ́ ndɛ ɣáətɛ díɛ Zɔ́ti bɛ́ɛ ɛ̀iɛ́lin' ɛdɛ́ bɛ̈nɛ, dɛ́ɛtinɛ, ɛdɛ́ ɣíɔs sɛ̈ jánɛ ndɛ' ató, ɛdɛ́ tɛ ətátɛnɛ díɛɛ pɔ̈ɔ̈ɛ̈ɛ̈ɛ

19 πᾶ, θχόνε, ε νδέννε σε λάργθ. Εδέ ι Θάνε Μοϊσίθτ, Τί φόλε
νέβε, εδέ δοτε δεγόϊμε: εδέ λετε μος να φλάσε Περενδία,
κε τε μος δδέσεμε.
20 Εδέ Μοϊσίθ ι Θά γένδεϳεστε, Μος φρικεσόχι: σεπσέ Περενδία
έρδι τ' θ προβόνε, εδέ κε τε ϳέτε φρίκα ε ατῖ περπάρα ϳθῖ,
κε τε μος φελένι.
21 Εδέ γένδεϳα νδέϊνι περ σε λάργθ: εδέ Μοϊσίθ θαφρθα νδε
ερεσίρετ ατιέ κθ ἱθτε Περενδία.
22 Εδέ Ζότι ι Θά Μοϊσίθτ, Κεϊτθ θ Θθαϳ τε βίϳετ Ισραΐλιτ:
23 Ϳθ πάτε σε φόλα νγα κιέλι με ϳθ: μος βεϊνι περενδίρα τε
αργέντε με μθα, ας μος βεϊνι περενδίρα τ' άρτε περ βέτεχενε
24 τθαϊ: βεϊνι περ μθα Θερόρε πρέϊ δεθ, εδέ βεϊνι κερβάνετε τθαϊ
τε διέγερε γϊθε μβι ατε. εδέ δερατατε τθαϳα τε πακτίμιτ,
δέντε τθαϳα, ε κέτε τθαϊ: μβε γϊθε τθ' δό δεντ, ατιέ κθ τε
25 περμέντ έμερινε τ'ίμ, δοτε βίν τε τί, ε δοτε βεκόν τυ: εδέ
νδε βέφθ Θερόρε πρέϊ γθρεθ περ μθα, τε μος ε νδερτόντθ
πρέϊ γθρι τε γοένδρε: σεπσέ, νδε θκόφθ χεκρίτερε τένδε
26 σίπερ' ασαϊ, δοτε νδυντθ ατε: εδέ μος γίπτθ με θκάλε μβι
Θερόρενε τ'ίμε, κε τε μος σθλόνετε τε σβέθριτε τ'άτ μβι ατε.
1 ΚΡΕΪ 21. Ταθί κετά ϳένε γύκετε, κε δοτε βεθ περπάρα
ατυρεβε.
2 Νδε βλέφθ θερβετθαρ Εβρε, γάθτε βιέτ κά περ τε θερβύερε:
3 ε τε θτάτινε βέτ τα λιρόντθ, δρετί. Νδε πάστε χῦρε ι
βέτεμε, ι βέτεμε δοτε δάλε: νδε πάστε πάσθρε γρθα, ατεχέρε
4 εδέ γρθαϳα ε ατί δοτε δάλε βάσκε με ατε. Νδε ι πάστε
δένε ατί γρθα ι ζότι, εδέ τ' ι κέτε πιέλε βϳ α βΐλα, γρθαϳα
εδέ δϳέμτ' ε ασαϊ δοτε ϳένε τε ζότ, εδέ αύ δοτε δάλε ι
5 βέτεμε. Πό θερβετόρι νδε θέντε φάκεζα, Dθα τ'εμ-ζότ, ε
6 γρθανε τ'ίμε, ε δϳέμτ' ε μϊ, νθκε δθα τε δάλ ι λίρε: ατεχέρε
ι ζότι δοτε βιέρε ατε τε γθκάτεσιτε: εδέ δοτε βιέρε ατε τε
δέρα, α τε θτύλα ε δέρεσε, εδέ ι ζότι δοτ' ι θπόνε ατί
βέθινε με τρεέλε: εδέ δοτ' ι θερβένε ατί γϊθε ϳέτενε.
7 Εδέ νδε θίττε νδονε βΐλεν' ε τί περ θερβετόρε, σ' κά περ
8 τε δάλε σικθνδρε δάλενε θερβετόρετε. Νδε μος ε πελέφτε

ατέ ι ζότι, κε ε βλοῖ περ βέτεχετ τε τῖ, ατεχέρε dοτα
σπερbλένε ατέ: νȣκε dοτε κέτε πȣστέτ τα σέσε νdε κόμπ τε
9 χȣαjε: σεπσέ dόλι ι παbέσε τε αjό. Πό νdε ε βλόφτε ατέ
μbε τε bίρε, ατεχέρε dοτ' ια bένε ασαῖ πας ȣδεσε σε bίλαβετ.
10 Νdε μάρτε νε τιέτερε περ βέτεχε, νȣκε dοτ' ι στέρε ασαῖ
11 ȣσκίμνε, ε ρόbατ' ε ασαῖ, dετύρεν' ε μαρτέσεσ' ασαῖ. Πό
νdε μος ι bέφτε ασαῖ κετό τε τρῖα, ατεχέρε dοτε dάλε
δȣρετῖ πα αργέντ.

12 Κȣσ τ' ι bιέρε νdονέ νερίȣ, εδέ τε βdέσε, dοτε βρίτετε
13 φάρε: πό νdε μος πάστε περγȣάρε, πό Περενdία jα δά νdε
14 dόρε, ατεχέρε ȣνε dοτε τε dεφτόν βέντ, σε κȣ τε ίκενε: εδέ
νdε ȣνγρίττε νdονέ κȣνdρε τε άφεμιτ τῖ, κε τα βράσε φσέχȣραζι,
νγα θερόρεjα ίμε dοτα σκεπȣτσ ατέ, κε τε βρίτετε.
15 Εδέ κȣσ τ' ι bιέρε τ'έτ α σ'έμεσε, dοτε βρίτετε φάρε.
16 Εδέ κȣσ τε βιέδε νερῖ, εδέ τα σέσε, α νdε ȣγένττε νdε
dόρε τ' ατῖ, dοτε βρίτετε φάρε.
17 Εδέ κȣσ τε φλάσε κέκ περ τάνε, α περ τ'έμενε, dοτε
βρίτετε φάρε.
18 Εδέ νdε ȣχένγρεσινε με φιάλε νέρες, εδέ νέρι τ' ι bιέρε
τιάτριτ με γȣρ α με γρȣστ, εδέ τε μος βdέσε, πό τε dέργετε
19 νdε στράτ, νdε ȣνγρίτε, εδέ τε έτσενε jάστε με στάπιν' ε τῖ,
ατεχέρε αύ κε ι ρά dοτε jέτ' ι λίρε: βέτεμε dοτ' ι λάνε
πάγενε περ σά κόχε νdένι πα πȣνε, εδέ dοτ' ι κέτε κȣjdές
γερσά τε σερόνετε φάρε.
20 Εδέ νdε ι ράφτε νdονέ νερῖ σερbετόριτ τῖ α σερbετόρεσε
τῖ με στάπ, εδέ τε βdέσε νdενε dȣαρτ τ' ατῖ, dοτε μȣνdόνετε
21 φάρε: πό νdε ρόφτε νε dίτε, α dῦ, νȣκε dοτε μȣνdόνετε:
σεπσέ έστ' αργένdι ι ατῖ.
22 Νdε ȣζέντσινε bȣρα, ε τ' ι bίενε γρȣασε μbάρσȣρε, ε τε
dάλε dιάλι ι ασαῖ, πό τε μος ι γάjε νdονε ε κέκε: dοτ' ι
παγȣάνε φάρε ατέ πάγε κε τ' ι κερκόνε bȣρι ι ασαῖ, εδέ dότ'
23 ε λάνε, πας φιάλετε γȣκάτεσετ. Πό νdε ι γάφτε νdονε ε κέκε,
24 ατεχέρε dοτε άπτσ jέτε νdε βέντ jέτε, σῦ νdε βέντ σῦρι,
δέμπ νdε βέντ δέμbι, dόρε νdε βέντ dόρε, κέμbε νdε βέντ

25 κέμbε, τε diέγθρε νdε bέντ τε diέγθρι, πλάγε νdε bέντ πλάγε,
τε ρένε νdε bέντ τε ρένι.
26 Νdε ι ράρτε νερῖ σῦριτ σερbετόριτ τί, α σῦριτ σερbετόρεσε
τί, εδέ τα bερbόνε ατέ, dοτα λιρόνε ατέ νγα πένα ε σῦριτ
27 ατί. Εδέ νdε νdτιέρτε δέμbιν' ε σερbετόριτ τί, α δέμbιν' ε
σερbετόρεσε τί, dοτα λιρόνε ατέ νγα πένα ε δέμbιτ ατί.
28 Εδέ νdονέ κα νdε ι ράρτε με bρῖ bθρι α γρθαje, εδέ τε
bdέσε, ατεγέρε κα3 dοτε bρίτετε με γθρε, εδέ μίσι ι ατί τε μος
29 γαγετε: πό ι ζότι ι κα8τ τε jέτε πα φάj. Πό κα8 νdε bij με
bρίρε κε περπάρα, ε ι 8bε dεσμί τε ζοτ, εδέ νθκε ρθαjτι ατέ,
νdε bράρτε bθρ α γρθα, κα8 dοτε bρίτετε με γθρε, πό dοτε
30 bρίτετ' εδέ ι ζότι. Νdε ι bθρθίν' ατί νdέρε σπερbλίμι, dοτ'
ε άπε περ σπερbλίμιν' ε jέτεσ' ατί, σαdό κε τ' ι bένε ατί.
31 Λ νdε ι ρέντε με bρῖ νdονέ bίρι, α νdε ι ρέντε με bρῖ νdονέ
32 bίλε, dοτ' ι bένετ' ατί πας κετί γόκι. Κα8 νdε ι ράρτε με
bρῖ σερbετόρι α σερbετόρεjε, dοτ' ι άπε τε ζότ ατύρε τρι-δίετε
σέκελα αργένdι: εδέ κα8 dοτε bρίτετε με γθρε.
33 Εδέ νdε χάπτε γρόπε νdονέ, α νdε ρεμόφτε γρόπε νdονέ,
εδέ τε μος ε μbθλόνε, εδέ τε bιέρε νd' ατέ κα α γομάρ,
34 ι ζότι ι γρόπεσε dοτε παγθανε dέμινε, ε dοτ' 8 άπε αργένdινε
τε ζοτ ατύρε: εδέ κάφτα κε 8θρα dοτε jέτ' ε ατί.
35 Εδέ κα8 ι νdονέj νdε ι ρέντε με bρῖ κα8τ τε άφερμιτ ατί,
εδέ τε νγόρθνε, ατεγέρε dοτε σέσενε κάν' ε γάλε, εδέ dοτε
νdάνεν' αργένdιν' ε ατί, εδέ ατέ κε 8θρα dοτ' ε νdάνενε
36 πο αττ8. Πό νdε dίχει, σε κα3 bij με bρῖ κε περπάρα, εδέ ι
ζότι νθκ' ε ρθαντε ατέ, dοτ' ι λάνε κάνε φάρε νdε δέντ τε
κα8τ: εδέ αύ κα8 κε 8θρα dοτε jέτ' ι ατί.
1 ΚΡΕΪ 22. Νdε bιέθτε νdονέ νερῖ κα α dέλε, εδέ τα θέσε
ε τα σέσε, ατεγέρε dοτε παγθανε πέσε κε περ νέ κα, εδέ
κάτρε dέλε περ νέ dέλε.
2 Νdε 8γένττε bιέδεσι τκκε θύερε, εδέ τ' ι bίενε ε τε bdέσε,
3 νθκε dοτε dίρbετε γάκ περ ατέ. Πό νdε λίνττε diέλι σιπερ' ατί,
dοτε dέρbετε γάκ περ ατέ: dθjετε τα παγθανε: εδέ νdε μος
4 πάστε, τε σίτετε περ τε bιεδθριτ' ε τί. Γέj' ε bιέδθρε νdε

ȣγέ̱νττε̱ ε γάλε̱ νdε̱ dȣαρτ τ' ατῖ, α κᾶ, α γομᾶρ, α dέλε, dοτα ἀπε̱ πράπε̱ dῦ πιέσε̱σ.

5 Νdε̱ κέ̱ντε̱ νdονέ̱ κε̱ τε̱ κȣλόσε̱ ἀρε̱ α βέ̱στε̱, εδέ τε̱ λέ̱ρε̱ bαγε̱τῖν' ε τῖ τε̱ κȣλόσε̱ νd' ἀρε̱ τε̱ νερίȣτ χȣ́αjε̱, dοτ' ια τσπαγȣ́ανε̱ νγα με̱ ε μίρα ἀρε̱ ε τῖ, εδέ νγα με̱ ι μίρι βε̱στ ι τῖ.

6 Νdε̱ dάλτε̱ ζjάρ, ε τε̱ γέ̱νε̱ γέ̱μbα, εδέ τε̱ dίγενε̱ μȣλᾶρε̱ dρῖθι, α καλῖ λέ̱ρε̱, α ἀρε̱, αὺ κε̱ δέζι ζjάρινε̱ dοτα παγȣ́ανε̱ φάρε.

7 Νdε̱ λέ̱ντε̱ νdονέ̱ νερῖ τεκ ι ἀφε̱ρμι ι τῖ αργέ̱ντ, α ένε̱, πε̱ρ τ' ι ρȣ́αjτȣρε̱, εδέ τε̱ βίδενε̱ νγα στεπία ε ατῖ νερίȣ, νdε̱
8 ȣγέ̱νττε̱ βιέδε̱σι, dοτε̱ ἀπε̱ πράπε̱ dῦ πιέσε̱: πό νdε̱ μος ȣγέ̱νττε̱ βιέδε̱σι, ατε̱χέρε ι ζότι στε̱πίσε̱ dοτε̱ bίχετε̱ πε̱ρπάρα γȣκάτε̱σετ, ε τε̱ βίρετε̱ νdε̱ bε̱ νdε̱ μος πάστε̱ βέ̱νε̱ dόρε̱ν' ε τῖ μbι γε̱ν' ε τε̱ ἀφε̱ρμιτ τῖ.

9 Πε̱ρ τσ' dό φάρε̱ dέ̱μι, πε̱ρ κᾶ, πε̱ρ γομᾶρ, πε̱ρ dέλε, πε̱ρ ρόbε, πε̱ρ γίθε̱ τσ' dό γε̱ τε̱ χȣ́μbȣρε̱ κε̱ θότε̱ τιέτε̱ρι σε ε̱στ' ε τία, γῦκι ι τε̱ dῦ βέτε̱βε dοτε̱ bέ̱νετε̱ πε̱ρπάρα γȣκάτε̱σετ: εδέ τσιλίνε̱ τε̱ dε̱νόνε̱νε̱ γȣκάτε̱σιτε̱, αὺ dοτ' ι ἀπε̱ πράπε̱ dῦ πιέσε̱ τε̱ ἀφε̱ρμιτ τῖ.

10 Νdε̱ ι δέ̱ντε̱ ν'dόρε̱ νdονέ̱ νερῖ τε̱ ἀφε̱ρμιτ τῖ γομᾶρ, α κᾶ, α dέλε, α τσ'dό φάρε̱ bαγε̱τίε, πε̱ρ τε̱ ρȣ́αjτȣρε̱, εδέ τε̱ νγόρθνε̱,
11 α τε̱ βρίτετε̱, α τε̱ ρε̱μbέχετε̱, πα πάρε̱ νdονέ̱ νερῖ, bε̱ Περε̱νdίε dοτε̱ bέ̱νετε̱ νdε̱ρμέστ τε̱ dύβε, σε νȣκε̱ βȣρι dόρε̱ν' ε τῖ μbι γε̱ν' ε τε̱ ἀφε̱ρμιτ τῖ: εδέ ι ζότι dοτε̱ μάρε̱ ατέ̱,
12 εδέ τιάτρι νȣκε̱ dοτ' ια παγȣ́ανε̱. Πό νdε̱ ȣβόθ νγα αὺ, dοτ'
13 ια παγȣ́ανε̱ τε̱ ζότ. Νdε̱ ε πάστε̱ νγρέ̱νε̱ bίσα, dοτε̱ bιέρε̱ ατέ̱ πε̱ρ dεσμῖ, εδέ σ' κᾶ πε̱ρ τε̱ παγȣ́αρε̱ πε̱ρ κάφσε̱ν' ε νγρέ̱νε̱ νγα bίσα.

14 Νdε̱ ȣχȣ́αjτε̱ νdονέ̱ νερῖ γε̱ τε̱ γάλε̱ νγα ι ἀφε̱ρμι ι τῖ, εδέ τε̱ βρίτετε̱, α τε̱ νγόρθνε̱, εδέ ι ζότι τε̱ μος jέτε̱ bάσκε̱ με ατέ̱,
15 dοτ' ε παγȣ́ανε̱ φάρε. Πό νdε̱ κόφτ' ι ζότι bάσκε̱ με ατέ̱, νȣκε̱ dοτ' ε παγȣ́ανε̱: νdε̱ ε κίστε ζέ̱νε̱ με πάγε̱, έρδι πε̱ρ πάγε̱ν' ε τῖ.

16 Ndę gęvérte vdonę́ vęrï báïzę tę paBl8arę, e tę fléręz
17 bá8xę me até, dot' i ápę asáï príxę pęr gr8a tę tï. Ho i
átı asáï vdę mos dá8tę t' ia ápę atï, dotę paγ8avę argę́nt
pas príxęsę báïzaBet.
18 Tę mos lę́t8 maγistárę tę rónę.
19 K8ð tę γę́ndętę me baγętï tę brïtętę fárę.
20 K8ð t' 8 bę́ję xęrbán perędíraBę, perbę́t8 Zótıt bę́tęme,
tę ð8χętę.
21 Mos i bę́ńt8 xę́a tę γ8aji, as mos e trenγónt8 até: sepsé
eBę́ j8 xę́te tę γ8aję vdę bę́ tę Egyptęrísę.
22 Mos trenγónt8 asndonę́ gr8a tę bę a tę bárpręrę.
23 Ndę trenγ'ípsı atá me vdonę́ męndúrę, eBę́ tę 0erásenę
24 tex 8ne, bęrtę́t dotę dęγón zę́n' e atúreBe: eBę́ zemerïmi ím
dotę dízętę, eBę́ dot' 8 brás j8Be me kórbę: eBę́ grátę t8ajа
dotę mbésenę tę bą́, eBę́ dję́mtę t8aï tę bárpręrę.
25 Ndę i bę́nt8 γ8ą́ argę́nt tę Boberγ8t tę áfermit tę́nt
vdęrmę́st tę γę́ndęjesę sïme, vsxę dotę sïlę́8 tex aú si
8ź8rętár, te mos i bę́8 atï 8ź8rę.
26 Ndę márt8 pénx róBen' e tę áfermit tę́nt, t' ia k0ę́nt8
27 atï mę́ pęrpára se tę perędonę́ dję́li: sepsé kęjó bę́tęm'
ę́t8 mb8lésa e atï, kęjó bę́tęm' [illegible] róBęja e lęxkręs' atï:
me sé dotę fléne; eBę́ xkr tę me 0erę́sę, dotę dęγón: sepsé
8ne jxu i pirdęlúesęm.
28 Mos flástt8 xę́a pęr γ8kaięsit, as mos maląxónt8 tę
pári' e γę́ndęjesę s'áte.
29 D8art' e pára tę lę́męsę s'áte e tę lïrit tę́nt mos i
8tęrt8: vga bïjt' e t8 dotę me ápt8 tę paralïnd8rinę:
30 kę́st8 dotę bę́ńt8 eBę́ pęr kán-e tę́nt, e pęr dę́lenę tę́ndę:
8tátę dít dotę ríję bą́xę me t' ę́męsę, tę tętęnę dítę dotę
ma ápt8
31 EBę́ j8 dotę jęni b8ra 8ęntórę tex 8ne: eBę́ tę mos χáni
mí8 tę mbutręr vga bi8a vdę f8sę-, t' ia χí0ni xę́nit.

1 KRĒÏ 23 Mos vdięrt8 zę́ tę rém: mos bę́nę8 me vę́
2 fiáłę me tę pa8dinę, xę tę dáłt8 dę8mitár i rém. Mos bę́t8

πας τε σ̄ȣμεβετ μbε τε κέκετ: ας μος φλάτσ̄ κȣρ bένετε
γῡκ, κε τε πρίρεσ̄ πας τε σ̄ȣμεβετ περ τε πρίσȣρε γύκινε:
3 ας μος κεσ̄ σῡ μbε τε βοbέγȣνε νdε γῡκτ τ' ατῑ.
4 Νdε περπιέκτσ̄ κᾱν' ε αρεμίκȣτ τέντ α γομᾱριν' ε ατῑ χȣμbȣρ'
5 ȣδενε, τ' ια κθέντσ̄ ατῑ φάρε. Νdε πάφσ̄ γομᾱριν' ε ατῑ κε
τε κᾱ μερι ρεζȣαρε νγα bάρα ε ατῑ, ε τε ικεντσ̄ ε τε μος ι
νdιχτσ̄, πό τ' ι νdιχτσ̄ ε τα νγαρκόνι bάσκε.
6 Μος ι πρίστσ̄ γύκινε τε βοbέγȣτ τέντ νdε γῡκτ τ' ατῑ.
7 Χίκ dόρε νγα πȣν' ε παȣδε: εδέ μος ȣbέν σκάκ τε βρίτετ'
ι παφάjι ε ι dρείτι: σεπσέ ȣνε νȣκε dοτε νdσιερ τε dρείτε
8 τε σ̄τρέμbετινε. Εδέ μος μάρτσ̄ δȣρετῑ: σεπσέ δȣρετίτε βερbόνεν'
εδέ τε μέντσιμινε, εδέ πρίσενε φιάλετ' ε τε dρείτεβετ.
9 Εδέ μος σ̄τρενγόντσ̄ νερῑ τε χȣάjε: σεπσέ jȣ νίχνι σ̄πίρτιν'
ε τε χȣάjιτ, σεπσέ εδέ jȣ κέτε τε χȣάjε νdε δε τε Εγυπτερίσε.
10 Γάσ̈τε βιέτ τε μbιέλτσ̈ δένε τέντ, εδέ τ' ι μbελέθτσ̈ dρίθινε:
11 εδέ τε σ̄τάτινε βίτ τα λεσ̄ τε πρέχετε, ε τε μbέσε παπȣνȣάρε,
κε τε χάνε τε βοbέγετ' ε γένdεjεσε σ'άτε: εδέ τσ̄' τε μbέσε
λέτα χάνε σ̈τέζετ' ε φȣσεσε Κεστȣ τε bέντσ̄ περ βέστινε
τέντ, ε περ ȣλίστενε τένdε.
12 Γάσ̈τε dιτ τε bέντσ̄ πȣνετ' ε τȣα, εδέ τε σ̄τάτενε dιτε
τε πρεχεσ̈, κε τε πρέχετε κᾱȣ ύτ, ε γομᾱρι ύτ, εδέ τε μάρε
φρύμε ι bίρι ι σ̈ερbετόρεσε σ'άτε, ε ι χȣάjι.
13 Εδέ τ' ȣ μbάνι βέσ̈ γίθε σᾱ ȣ φόλα jȣβε: μος ζένι ν'γόjε
έμερ περενdίρασ̄ τε τιέρε, ας τε dεγόνετε νγα γόjα jότε.
14, 15 Τρι χέρε νdε βιτ τε μbᾱσ̈ τε κρέμτε περ μȣα. Τε ρȣάντσ̈
τε κρέμτεν' ε τε παbρȣμεjεβετ: σ̄τάτε dιτ τε χᾱσ̄ bȣκε πα
bρȣμε, σικȣνdρε τε ȣρδερόβα τῡ πας κόχεσ̄' ȣρδερȣαρε τε
μȣαjιτ Αbίbιτ: σεπσέ νd' ατέ μȣαj dόλε νγα Εγυπτερία:
16 εδέ ασνdονέ τε μος dȣκετε περπάρα μέjε με dȣαρ θάτε: εδέ
τε κρέμτεν' ε τε κόριτ, dρίθεραβετ πάρα τε μȣνdιμεβετ τȣ,
κε μbόλε νd' άρετ: εδέ τε κρέμτεν' ε μbελέδεjεσε πέμεβετ,
νdε τε μbαρȣάρετ τε βίτιτ, σι τε μbελέθτσ̄ πέμετ' ε τȣα νγα
17 άρα. Τρι χέρε νdε βιτ τε dȣκετε τσ̈ dό μάσκȣλι ύτ περπάρα
Ζότιτ Περενdισε.

18 Mos bíeə̄ ɣáʌsv' e xirbánit t'ím me bə̀kę tę mbrə̄me: as tę
mos mbésę tę májmit' e sę krémtesę s'ime ɣer ndę męɲɣés.
19 Tę bíesə̄ dʌ̀art' e pára tę dri0rabet pára tę bə̄st tę́nt
ndę stępí tę Zótit Perɛ̨ndísę tę́nt.
Mos piéktə̄ kə́0 ndę kl'ə́męə̄t tę sə́męsę.

20 Nà ə̀nę tek po dɛ̀rgó ə̨ɲɣél pɛrpára tə́je xę tę tę rə̀ɲę
21 mb' ə̀bę, edə́ tę tę siélę nd' atə́ bə́ɲt xę bə́ra ɣatí: kí frikę
atí, edə́ dɛ̨ɣó ζə̨ɲ' e atí: mos ζemɛrónt ə̀tə́, sepsə́ nə̀kę dotę
22 ndʌlénę ɑ́jet' e tə̄: sepsə́ émɛ̨ri ím ə̄ə̄t nd' atə́. Pó ndę
pátə̄ xə̀jdés tę dɛ̨ɣónt ζə̨ɲ' e atí, edə́ tę bə̄ə̄t ɣí0ę sə̄ 0ém,
atɛ̨jére ə̀nę dotę jém arɛ̨míxə̀ i arɛ̨míxet tə̄, edə́ xə̀ndraxtári i
23 xə̀ndraxtárə̄bet tə̄. Sepsə́ ə̨ɲɣéli ím dotę skónę pɛrpára tə́je,
edə́ dotę frə̀tnę tə̄ tę Amɛ̨rítet' e tę Xittítet' e tę Periζítet'
e tę Xananítet' e tę Xivítet' e tę Jebəsítętę: edə́ ə̀nę dot'
i sə̀an atá.

24 Mos ə̀ fálesə̄ perɛ̨ndíraber atúre, as mos lə̀tə̄ atá, as
mos pə̀nóntə̄ pas pə̀nɛ̨bet atúre: pó t' i sə̀ántə̄ atá, e tę
25 0ɛ̨entə̄ ibə́jt' e atúrebe. Edə́ tę lə̀tni Zótinę Perɛ̨ndínę tə̀ai,
edə́ ai dotę bekónę bə̀kę́nę tę́nde, edə́ ə̀jętę t'at: edə́ dotę
26 laryón tə̀ do sɛ̨mə̀ndɛ̨je ŋga ti: ndę nə̀kę dotę jętę karə̀s pa
piélę, e stɛ̨rpę mbi də̄t tę́nt: dotę bə́ɲ tę plótę nə̀mɛ̨rin"
e ditbet tə̄.

27 Dotę dɛ̨rgón frikę́nę t'ímę pɛrpára tə́je, edə́ dotę sə̀an
tə̀do gɛ̨ndɛ̨je, xę biém ti mbi atə́, edə́ dotę bə́ɲ ɣí0' arę-
28 mikt' e tə̄ tę tę klénę́nę xə̀rí́ɲę: edə́ dotę dɛ̨rgón pɛrpára
tə́je grérə̨za, edə́ dotę dɛ̨bónę́nę pɛrpára tə́je Xivítet' e
29 Xananítet' e Xittítętę. Nə̀kę dotę dɛ̨bón atá pɛrpára tə́je
pɛr nə́ bit, xę tę mos sə̀kretónetę də̄ę, e sə̀mónęnę bísat' e
30 frə̀sętę xə̀ndrę tə́je: pák ŋga pák dotę dɛ̨bón atá pɛrpára
tə́je, ɣersə̀ tę stónetə̄ e tę pə̀sə̄tóntə̄ də̄nę.
31 Edə́ dotę bə̄ sinóret' e tə̄ xę ŋga Də̄ti i xə̀x, ɣer ndę də́t
tę Filistérbet, edə́ xę ŋga skrétętə̀tira, ɣer ndę lə̀mt: sepsé
dot' ə̀p ndę dʌ̀art tę tə̀a atá xę ɾínę nd' atə́ bə́ɲt, edə́

32 dotę dębóntə atá pəpápara téje. Tę mos ʼlíθtə fiálę bátxę
33 me atá, ag me pərəndírat' e atúrebe: nəxę dotę ríne ndę
dət tənt, xę tę mos tę bénənę tę fęlénte mbę mʒa: sepsé
ndę lʒtə pərəndírat' e atúrebe, xęjó dotę jętę nę xərθ
pər tü fare.

1 KRĒÏ 24. Pastáj i θa Moïsíst, Xípę te Zóti tí eðé Aarónt,
Nadábi eðé Abíhs, eðé stats-ðíets bétę nga plékat' e Israʼílit,
2 eðe fálsni pər sę lárgə: eðé Moïsíə bétęmę dot' i arrónetę
Zótit, pó atá nəxę dot' arrónenę: ag gjəndęja mos ngítetę
bátxę me atę.
3 Eðé Moïsíə érði, e i trəgöï gjəndęjesę gíθę fiálęt' e Zótit,
e gíθę drəïtərímetę: eðe gíθę gjəndęja spərgék me nę zę, e θa,
Dotę bémę gíθ' ato fiálę xę fóli Zóti.
4 Eðé Moïsíə sxröï gíθę fiálęt' e Zótit: eðé ənyre spéit
me nátę, e ndərtöï nę θərórę ndęnę mált, eðé ngéli du-mbę-
5 díetę ətúla pas tę du-mbę-díetę fárabet Israʼílit. Eðé
dərgöï dialóstat' e tę bíjet Israʼílit, eðé i prənę Zótit
xərbánę tę diegórę gíθę, eðé bénę xərbánę pakímt, mętxéra.
6 Eðé Moïsíə móri gumętsę' e gaxət, eðé e bəri ndę lękánę:
7 eðé me gúmętsę' e gaxət spərkáti θərórenę. Pastáj móri
biblín' e diátętsi, eðé e xəndöi ndər bétęt tę gjəndęjesę: eðé
atá θánę, Dotę bémę' e dotę dęgöímę gíθę sa fóli Zóti.
8 Eðé Moïsíə móri gaxənę, e spərkáti gjəndęjenę, eðé θa, Na
gaxə i diátętsi, xę bęri Zóti bátxę me jə pas gíθę xętúre
fiálębe.
9 Atę/ére gípi Moïsíə e Aarónt, Nadábi e Abíhs, eðé
10 stats-ðíetę bétę nga plékat' e Israʼílit: eðé pánę Pərəndín'
e Israʼílit: eðé ndęnę xémbęt t' ati [illegible] posí trəal i
strəarę me gər sapíri, eðé [illegible] i xθiélętę posí xəndrésa
11 e kiélit: eðé nəxę bəri dórę' e tí mbi tę sgédərit' e tę
bíjet Israʼílit: eðé pánę Pərəndínę, e gjéngrę e pínę.

12 Eðé Zóti i θa Moïsíst, Xípę ndę mált tex ənę, eðé i atié:

εδ̃ *dot'* ắp tũ ṕrat' ε gə̃rta, εδ̃ nə́mine, εδ̃ atə́ poroṕitę
xę̃ skróβa, xę̃ t' ðа mę̃ṕntə̃ atə́re.
13 Εδ̃ Moïsiə ðngrę̃ *bắ*txę̃ mε Jostðánę̃ sə̃rbə̃tórin' ε ti, εδ̃
Moïsiə́ *ǰ*ípi ndę̃ mắlt tę Pεrεndíse.
14 Εδ̃ ə̃ 0ắ plékoet, Prítnani xętə, *ǰ*ersắ tę xðénemi te
*j*ə̃: εδ̃ ná Laróni εδ̃ Xə̃ri tεx *j*íne *bắ*txę̃ mε *j*ə̃: ndę̃ pắstę
nεri ndonə̃ pðne, létę bíne tεx atắ.
15, 16 Moïsiə́ prắ *ǰ*ípi ndę̃ mắlt, εδ̃ rə̃*j*a mbðlõi mắline. Εδ̃
laβdía ε Zótit ndénи mbi mắlt tę Sinaïti, εδ̃ rə̃*j*a ε mbðlõi
gắtę dít: εδ̃ tę stắtnę dítę Zóti ι ró*l*i Moïsiə́t ndę̃
17 mə́st tę rə̃sę. Εδ̃ tę pắrit' ε laβdísę Zótit íətε ndę̃ro sũt
tę bíjet Israílit, posi ζjắr xę̃ díεk mbi mắjet tę mắlit.
18 Εδ̃ Moïsiə́ ǰúri ndę̃ mə́st tę rə̃sę, εδ̃ *ǰ*ípi mbi mắlt: εδ̃
Moïsiə́ ndénи ndę̃ mắlt dυζét dit ε dυζét nét.

1, 2 KRĒÏ 23. Εδ̃ Zóti ι ró*l*i Moïsiə́t' ε 0ắ: ə̃ 0ắ*j* tę bíjet
Israílit tę mę bíenę bə́rate: *dot*ę mérni bə́ratənę t'ímε ngа
3 tə̃'də́ nεri xę̃ t' ι *do*ję ζémεr' ε ti. Εδ̃ xę́*j*o ə́tε bə́rata
4 xę̃ *dot*ę mérni ngа atắ: ắr, ε arǧə́nt, ε rámε, ε tę kiεlðartę,
5 ε tę porfúrtę, ε tę xðkε, ε bíənε, ε ə́lə̃ bíт, ε lεxə́ra dεə̃tə̃
6 ngúerε tę xðkε, lεxðra tə̃xakájə̃, ε *d*rə̃ sittíмi, bắl pεr *d*rítę,
érεra pεr bắlin' ε tę lúεrit, ε pεr 0umiámę mε érę tę míre,
7 gə̃rę tę 0ónte, ε gə̃rę pεr tę bə́nę ndę̃ εfó*l* ε ndę̃ rástę
8 tε xraǧarórit. Εδ̃ létę mę *bə́*nętę nə̃ sənterórε, xę̃ tę rí
9 ndεrmέstə̃ atúrebε. Pεr ǧ:0ę sắ tę *d*ęrtén tũ, pas sə̃mbə̃límit
téndisę, ε pas sə̃mbə̃límit ǧí0' ənə̃bet asắi, xə̃tə̃ *dot*ę bə́nι.
10 Εδ̃ *dot*ę ndęrtónənę nə̃ árxę prə̃i *d*rə̃*j*ε sittímι: *dυ* xə̃t
ε ǧúmεs tę gátę, ε nə̃ xə̃t ε ǧúmεs tę gə̃rę, ε nə̃ xə̃t ε
ǧúmεs tę lártę: εδ̃ *dot*a mbðlóntə̃ pεrxárx mε ắr tę
11 xę0iélętę, εδ̃ *dot*a mbðlóntə̃ pεrxárx pεrbrə̃nda ε pεrjátа,
12 εδ̃ *dot*ę bə́ntə̃ nə̃ xðróre t' ártę pεrxárx mbi atə̃. Εδ̃ *dot*ę
*dí*r0tə̃ kátrę rá0ę t' ártę pεr atə̃. ε t' ι bə̃ mbę tę
kátrę ánętę asáи: *dυ* rá0ę mbę nə̃rtnę brínę t' asá, ε *dυ*
13 rá0ę mbę tiétrənę brínę t' asắi. Εδ̃ *dot*ę bə́ntə̃ θílε prə̃i

14 dr8je šittím, eδé dot ι μbδλόντδ πεrκάρκ με ár: eδé dotę
κελάτδ šδλετę νdεπεr rálεt τę brínεδet árκεστ, κę τę
15 μbárετ' árκα με ατά eδé šδλετę dotę μbétενę νdε rá0εt
16 τ' árκεστ: νδκę dotę λδάνενę bένdit νγα ajó. Eδé dotę bέτ
νd' árκεt ατό dεσμίμετę κę dot' áπ τũ.
17 Eδé dotę bέντδ νέ σπερbλματόρε πréī árι τę κεθιέλετε:
dú κδτ ε γνμεę τę γátę, ε νέ κδτ ε γνμεę τę γέρε.
18 Eδé dotę bέντδ dú κερδίμε πréī árι: τę rá/κρε τ' ι bέντδ
19 ατά, μbę τę dú άνεt ε σπερbλματόρεστ: eδé bέ νέ κερδ
μbę νέ άνε, ε νέ κερδ μbę τιέτρενε άνε: νγα σπερbλματόρε/α
20 dotę bέντδ κερδίμεστε μbę τę dú άνεt' ε ασάι: eδé κερδίμεστε
dotę νdένενε κrá/εtę περσπερε, τδκε μbδλδαρε σπερbλματόρενε
με κrá/εt' ε τυρε: eδé rάκετ' ε ατύρεbε dotę θ/γενι νέρι
játρινε: rάκετ' ε κερδίμbετ dotę jéνε νγα σπερbλματόρε/α.
21 Eδé dotę bέτ σπερbλματόρενε μbι árκεt περσπερε: eδé dotę
22 bέτ νd' árκεt ατά dεσμίμετę κę dot' áπ τũ: eδé ατιέ dotę
νί/εμ τε τι: eδé περσπερε σπερbλματόρεσ, νγα μέζι τę dú
κερδίμbετ, κę bένε μbι árκεt τε dεσμίμι, dotę φλάς τũ περ
γ0ę σά dot' δrδερόν τũ τ' 8 δάτε τę bíjετ Ισραΐλιτ.
23 Eδé dotę bέντδ νέ τρδδέζę πréī dr8je šittím: dú κδτ τę
21 γátę, ε νέ κδτ τę γέρε, ε νέ κδτ ε γνμεę τę λάρτę: eδé dotα
μbδλόντδ περκάρκ ατέ με árτę κεθιέλετε, eδé dotę bέντδ
25 νd' ατέ νέ κνρόρε τ' árτę περκάρκ. Eδé dotę bέντδ νd' ατέ
νέ bδζę περκάρκ νέ πελέμε τę γέρε, eδé dotę bέντδ μbι
26 bδζετ τ' ασάι νέ κδρόρε τ' árτę περκάρκ: eδé dot' ι bέντδ
ασάι κátρε rá0ε τ' árτε, eδé dotę bέτ rάδετę μbę τę κátρε
27 άνετ, κę jéνε μbę τę κátρε κέμbετ' ε ασάι: eδé rάδετę τę
jénε νdενε bδζετ περ bένdετ' ε σδλεbετ, κę μbárετę τρδδέζα.
28 Eδé dotę bέντδ šδλετę πréī dr8je šittím, eδé dot' ι μbδλόντδ
29 περκάρκ με árι, κę τę μbárετę τρδδέζα πréj ατύρε. Eδé dotę
bέντδ δìσκετ' ε ασάι, ε θμιατόρετ' ε ασάι, ε σπερκατόρετ' ε
ασάι, ε λεκάνετ' ε ασάι, κę τę bένενę τę σπερκάτδρατę με ατό:
30 dot' ι bέντδ ατό πréī árι τę κεθιέλετε. Eδé dotę bέτ μbι
τρδδίζετ bδκετ' ε παραbένετę περπάρκ μέjε περ γ0ę jétενι.

31 Εδέ *dote bέντə* νε̨ *kandílε* *prέi* *ári* τε̨ *kεθiélετε̨*: *dote*
*bέντə kandílενε̨* τε̨ *rάγβρε̨*: *kərmi* ι *asái*, εδέ *dégat'* ε *asái*,
*lεkánετ'* ε *asái*, *sθmbθlat'* ε *asái*, εδέ *lθlετ'* ε *asái* τε̨
32 *jénε̨* νε̨ *kərm bάskε̨* με *atέ̨*. Εδέ *dote dάlε̨νε̨ γάstε̨ dégа*
*nγa íjετ'* ε *asái*: τε̨ *trí dégat'* ε *kandílεsε̨ nγa νέ̨ra íjε̨*, εδέ
33 τε̨ *trí dégat'* ε *kandílεsε̨ nγa tiátera íjε̨*: *mbε̨ νέ̨rενε̨ dégε̨*
τε̨ *jénε̨ trέ lεkánε̨* τε̨ *sθrε̨gátε̨*, νε̨ *sθmbθlε* ε νε̨ *lθlε*: εδέ
*mbε̨ dégετ tiétrε̨ trέ lεkánε̨* τε̨ *sθrε̨gátε*, νε̨ *sθmbθlε* ε νε̨
*lθlε*: *kεstθ* τε̨ *bέntə mbε̨* τε̨ *gάstε̨ dégat*, *kε̨ dάlενε nγa*
34 *kandíleja*. Εδέ *ndε̨ kandílετ* τε̨ *jénε̨ kátrε̨ lεkánε̨* τε̨ *sθrε̨gátε̨*,
35 *sθmbθlat'* ε *atúrεbε*, εδέ *lθlετ'* ε *atúrεbε*. Εδέ τε̨ *jétε̨* νε̨
*sθmbθlε ndενε̨* τε̨ *dũ dégat'* ε *asái*, ε νε̨ *sθmbθlε ndενε̨*
τε̨ *dũ dégat* ε *asái*, ε νε̨ *sθmbθlε ndενε̨* τε̨ *dũ dégat*
36 ε *asái*, *ndε̨* τε̨ *gάstε̨ dégat*, *kε̨ dάlενε nγa kandíleja*. *Sθmbθlat'*
ε *atúrεbε*, ε *dégat'* ε *atúrεbε*, τε̨ *jénε̨ νε̨ kərm bάskε̨* με
*atέ̨*: ε *tέrε̨ ajó* τε̨ *jétε̨ νε̨ tsóp'* ε *rάγβρε̨ prέi ári* τε̨ *kεθiélετε̨*.
37 Εδέ *dote bέντə drítat'* ε *kandílεsε̨ státε̨*: εδέ *dote dέsnε̨νε̨*
38 *drítat'* ε *kandílεsε̨*, *kε̨* τε̨ *ndrísενε̨ περtárа asái*. Εδέ *γερsέrετ'*
ε *kandílεsε̨*, εδέ *dísκετ'* ε *asái* τε̨ *jénε̨ prέi ári* τε̨ *kεθiélετε̨*.
39 *Ipréi* νε̨ *talándε ári* τε̨ *kεθiélετε̨ dote ndεrtónετ' ajó*, εδέ
40 τε̨ *gíθa kεtó énε̨*. Εδέ *κi mέndεjενε̨ t'* ι *bέντə pas sθmbεlímit*
*atúre kε̨ t' θdεrtúε tũ ndε̨ mált*.

1 **ΚΡΕΪ 26** Εδέ *dote bέντə tέndενε̨*, *díetε̨ kərtína prέi*
*bísnε* τε̨ *drέbθra*, ε τε̨ *kielθartа*, ε τε̨ *porpúrta*, ε τε̨ *kθκε*:
2 *dot'* ι *bέντə atú mε kεrsθimε̨* τε̨ *pθndарε̨ mieστεrísτ*. *Kérενε̨*
*kərtínε νεzέt* ε *tétε̨ kθt* τε̨ *gátε̨*, ε *kátrε̨ kθtε* τε̨ *gére*: *gíθε̨*
3 *kərtínatε̨ mb' atέ̨ másε̨*. Τε̨ *pέstε̨ kərtínatε̨ dote píkενε̨ νέ̨ra*
*mε tiétrενε̨*: εδέ τε̨ *pέsε̨ kərtínat'* ε *tiéra dote píkενε̨ νέ̨ra*
4 *mε tiétrενε̨*. Εδέ *dote bέντə mbε̨rθétsεka* τε̨ *kielθartа mb' ánε̨*
τε̨ *kərtínεsε̨ párε*, *mbε̨ íjετ atié kθ píkετε̨*: *kεstθ dote bέντə*
5 εδέ *ndε̨ fθnt t' ánε̨sε̨ kərtínεsε̨ dõtε̨*, *atié kθ píkετ'* ε *dõta*:
*dote bέντə pesε̨-díetε̨ mbε̨rθétsεka νέ̨rεsε̨ kərtínε*, ε *dote bέντə*
*pesε̨-díetε̨ mbε̨rθétsεka mb' ánετ* τε̨ *kərtínεsε̨ atié kθ píkετ'* ε
*dõta*, *kε̨* τε̨ *bínενε̨ kθndrθεl mbε̨rθétsεkatε̨ νέ̨ra με tiétrενε̨*.

6 Εδέ dοτε bε̄́ντσ̄ πεσε̄-δίετε σ̄τίjε̄ζα τ' ἄρτα, εδέ με σ̄τίjε̄ζατ
dοτε̄ πιέκτσ̄ κȣρτίνατε̄ νε̄́ρε̄νε̄ με τιέτρε̄νε̄: κε̄σ̄τȣ τένdα dοτε̄
jέτε̄ νε̄.

7 Εδέ dοτε̄ bε̄́ντσ̄ κȣρτίνα πρέϊ λέσ̄ δισ̄, πε̄ρ μbȣλέσε̄ μbι
8 τένdε̄τ: dοτε̄ bε̄́ντσ̄ νε̄-μbε̄-δίετε̄ κε̄σό κȣρτίνασ̄: τρι-δίετε̄
κȣ̄τ τε̄ γάτε̄ νε̄́ρε̄νε̄ κȣρτίνε̄, ε κάτρε̄ κȣ̄τ τε̄ γε̄́ρε̄ νε̄́ρε̄νε̄
9 κȣρτίνε̄: τε̄ νε̄-μbε̄-δίετε̄ κȣρτίνατε̄ τε̄ jένε̄ μb' ατε̄́ μάσε̄. Εδέ
dοτε̄ πιέκτσ̄ τε̄ πέσε̄ κȣρτίνατε̄ βέτσ̄, εδέ τε̄ γάσ̄τε̄ κȣρτίνατε̄
βέτσ̄: πό τε̄ γάσ̄τε̄νε̄ κȣρτίνε̄ dοτ' ε παλόστσ̄ νγα φάκεjα ε
10 τένdε̄σε̄. Εδέ dοτε̄ bε̄́ντσ̄ πεσε̄-δίετε̄ μbε̄ρθέτσε̄κα μb' άνε̄
τε̄ νε̄́ρε̄σε̄ κȣρτίνε̄ τε̄ παστάjμεσε μbε̄ τε̄ πιέκȣριτ, εδέ πεσε̄-δίετε̄
μbε̄ρθέτσε̄κα μb' άνε̄ τε κȣρτίνε̄σε̄, κε̄ πίκετε̄ με τε̄ dύτε̄νε̄.
11 Dοτε̄ bε̄́ντσ̄ εδέ πεσε̄-δίετε̄ σ̄τίjε̄ζα τε̄ ράμτα, εδέ dοτε̄ νγȣλτσ̄
σ̄τίjε̄ζατε̄ νdε̄ μbε̄ρθέτσε̄κατ, εδέ dοτε̄ πιέκτσ̄ τένdε̄νε̄, κε̄ τε̄
12 jέτε̄ νε̄. Εδέ τιέτρε̄νε̄, κε̄ τεπρόν νγα κȣρτίνατ' ε τένdε̄σε̄,
γύμε̄σα ε κȣρτίνε̄σε̄ κε̄ κά μbέτȣρε̄, dοτε̄ βάρετε̄ πράπα τένdε̄σε̄.
13 Εδέ νε̄́ κȣ̄τ νγα νε̄́ρα ίjε̄, ε νε̄́ κȣ̄τ νγα τιέτρα ίjε̄, κε̄ κά
μbέτȣρε̄ πε̄ρ σε̄ γάτι νγα κȣρτίνατ' ε τένdε̄σε̄, dοτε̄ βάρετε̄
πε̄ρσίπε̄ρε̄ μbι ίjε̄τ τε̄ τένdε̄σε̄ ανdέj ε κε̄τέj, πε̄ρ τε̄ μbȣλȣαρ ατε̄́.

14 Εδέ dοτε̄ bε̄́ντσ̄ μbȣλέσε̄ πε̄ρ τένdε̄νε̄ πρέϊ λε̄κȣρασ̄ dέσ̄ε̄σ̄
τε̄ νγύε̄ρε̄ τε̄ κȣ̄κε, εδέ μbȣλέσε̄ πε̄ρσίπε̄ρε̄, πρέϊ λε̄κȣρασ̄ τσ̄ακάjσ̄.
15 Εδέ dοτε̄ bε̄́νσ̄ πε̄ρ τένdε̄νε̄ dε̄ράσα τε̄ dρέϊτα πρέϊ dρȣjε
16 σ̄ιττίμι: δίετε̄ κȣ̄τ τε̄ γάτε̄ νε̄́ρε̄νε̄ dε̄ράσε̄, ε νε̄́ κȣ̄τ ε γύμε̄σε̄
17 τε̄ γε̄́ρε̄ νε̄́ρε̄νε̄ dε̄ράσε̄. Dῡ dόρε̄ζα τε̄ jένε̄ μbε̄ νε̄́ρε̄νε̄ dε̄ράσε̄
κȣνdρȣέλ νε̄́ρα τιέτρε̄σε̄: κε̄σ̄τȣ dοτε̄ bε̄́ντσ̄ γίθε̄ dε̄ράσατ' ε
18 τένdε̄σε̄. Εδέ dοτε̄ bε̄́ντσ̄ dε̄ράσατε̄ πε̄ρ τένdε̄νε̄, νε̄ζέτ dε̄ράσα
19 πρέϊ άνε̄σε̄ σ̄ιȣτ νγα μεσdίτα. Εδέ πε̄ρπόσ̄ τε̄ νε̄ζέτ dε̄ράσαβετ
dοτε̄ bε̄́ντσ̄ dυζέτ σ̄τρέσα τ' αργε̄́νττα: dῡ σ̄τρέσα πε̄ρπόσ̄
νε̄́ρε̄σε̄ dε̄ράσε̄ πε̄ρ τε̄ dυ δε̄́μbε̄τ' ε ασάϊ, εδέ dῡ σ̄τρέσα
20 πε̄ρπόσ̄ dε̄ράσε̄σε̄ τιέτρε̄ πε̄ρ τε̄ dυ δε̄́μbε̄τ' ε ασάϊ Εδέ dοτε̄
bε̄́ντσ̄ νε̄ζέτ dε̄ράσα πε̄ρ άνε̄ν' ε dύτε̄ τε̄ τένdε̄σε̄ νγα άν' ε
21 bόρε̄σε̄: εδέ τε̄ dυζέτ σ̄τρέσατ' ε αργε̄́νττα τ' ατύρεβε, dῡ
σ̄τρέσα πε̄ρπόσ̄ νε̄́ρε̄σε̄ dε̄ράσε̄, ε dῡ σ̄τρέσα πε̄ρπόσ̄ τιέτρε̄σε̄
22 dε̄ράσε̄. Εδέ dοτε̄ bε̄́ντσ̄ γάσ̄τε̄ dε̄ράσα πε̄ρ άνε̄τ' ε τένdε̄σε̄

23 νγα τε̣ περε̣νdȣ́αρε̣τε̣. Dοτε̣ bέ̣ντσ̄ εδέ dῦ dε̣ράσα πε̣ρ άνε̣τ' ε
24 τένdε̣σε̣ μbε̣ τε̣ dῦ ίjε̣τ: εδέ dοτε̣ πίκενε̣ πε̣ρπόσ̄, εδέ dοτε̣
πίκενε̣ bάσκε̣ πε̣ρσίπε̣ρε̣, με νέ̣ ρέθ: κε̣σ̄τȣ́ dοτε̣ jέτε̣ πε̣ρ ατό
25 τε̣ dῦjα: dοτε̣ jένε̣ πε̣ρ τε̣ dῦ άνε̣τ. Εδέ dοτε̣ jένε̣ τέτε̣
dε̣ράσα, εδέ σ̄τρέσατ' ε ατύρε τε̣ αργέ̣νττατε̣, γασ̄τε̣-μbε̣-δίετε̣
σ̄τρέσα: dῦ σ̄τρέσα πε̣ρπόσ̄ νέ̣ρε̣σε̣ dε̣ράσε̣, ε dῦ σ̄τρέσα πε̣ρπόσ̄
τιέτρε̣σε̣ dε̣ράσε̣.

26 Εδέ dοτε̣ bέ̣ντσ̄ σȣ́λε πρέϊ dρȣ̃jε σ̄ιττίμι: πέσε̣ πε̣ρ dε̣ρᾱ́σατ' ε
27 νέ̣ρε̣σ' άνε̣ τε̣ τένdε̣σε̣, εδέ πέσε̣ σȣ́λε πε̣ρ dε̣ράσατ' ε τιέτρε̣σ'
άνε̣ τε̣ τένdε̣σε̣, εδέ πέσε̣ σ̄ȣ́λε πε̣ρ dε̣ράσατ' ε άνε̣σε̣ τένdε̣σε̣
28 πε̣ρ ίjε̣νε̣ νγα τε̣ περε̣νdȣ́αρε̣τε̣: εδέ σȣ́λι ι μέσε̣μ, κε̣ έ̣σ̄τε̣
29 νdε̣ μέστ τε̣ dε̣ράσαβετ, dοτε̣ σ̄κόνε̣ άνε̣ μb' άνε̣. Εδέ dοτε̣
μbȣλόντσ̄ dε̣ράσατε̣ πε̣ρκάρκ με ᾱρ, εδέ ράθε̣τ' ε ατύρεβε
dοτ' ι bέ̣ντσ̄ τ' ᾱρτε̣, κε̣ τε̣ jένε̣ βέ̣νdετ' ε σȣ́λεβετ: εδέ dοτε̣
μbȣλόντσ̄ σȣ́λετε̣ πε̣ρκάρκ με ᾱρ.

30 Εδέ dοτε̣ νγρέχτσ̄ τένdε̣νε̣ πας ασᾱϊ με̣νdύρε κε̣ τ' ȣdε̣φτύε
νdε̣ μάλτ.

31 Εδέ dοτε̣ bέ̣ντσ̄ κȣρτίνε̣ τε̣ κιελȣ́αρτε̣, ε τε̣ πορφύρτε̣, ε τε̣
κȣ́κε, ε βίσ̄νε τε̣ dρέδȣρε̣, με πȣ́νε̣ μιεσ̄τε̣ρίε: dοτε̣ jέτε̣ νdε̣ρτȣ́αρε̣
32 με κερȣβίμε̣. Εδέ dοτε̣ βᾱρτσ̄ ατέ̣ μbι κάτρε̣ σ̄τῦλα πρέϊ σ̄ιττίμι
μbε̣λȣ́αρε̣ πε̣ρκάρκ με ᾱρ: γρέπατ' ε ατύρεβε τε̣ jένε̣ τ' ᾱρτε̣,
33 μbε̣ τε̣ κάτρε̣ σ̄τρέσατ' ε αργέ̣νττα. Εδέ dοτε̣ βᾱρτσ̄ κȣρτίνε̣νε̣
νdε̣νε̣ σ̄τίjε̣ζατ, κε̣ τε̣ bίετσ̄ ατιέ, πε̣ρbρέ̣νdα τένdε̣σε̣, άρκε̣ν'
ε dεσ̄μίμιτ: εδέ κȣρτίνα dοτε̣ jέτε̣ πε̣ρ jȣ νέ̣ τε̣ νdάρε̣ νdε̣ρμέστ
34 βέ̣νdιτ μίρε̣ ε σε̣ν-βέ̣νdιτ. Εδέ dοτε̣ βε̣σ̄ σ̄πε̣ρbλιμτόρενε̣ μbι
άρκε̣τ τε̣ dεσ̄μίμιτ, νdε̣ σε̣ν-βέ̣νdινε̣.

35 Εδέ dοτε̣ βε̣σ̄ τρȣβέζε̣νε̣ περjάσ̄τα κȣρτίνε̣σε̣, εδέ κανdίλενε̣
κȣνdρȣ́ελ τρȣβέζε̣σε̣ νγα άν' ε σ̄ῖȣτ τε̣ τένdε̣σε̣: εδέ τρȣβέζε̣νε̣
νγα άν' ε bόρε̣σε̣.

36 Εδέ πε̣ρ dέρε̣ν' ε τένdε̣σε̣ dοτε̣ bέ̣ντσ̄ πλάφα τε̣ κιελȣ́αρτε̣,
ε τε̣ πορφύρτε̣, ε τε̣ κȣ́κ, ε βίσ̄νε τε̣ dρέδȣρε̣, ε πȣ́νε̣ τε̣
37 κε̣νdίσȣρε̣. Εδέ πε̣ρ πλάφινε̣ dοτε̣ bέ̣ντσ̄ πέσε̣ σ̄τύλα πρέϊ σ̄ιττίμι,
εδέ dοτ' ι μbȣλόντσ̄ πε̣ρκάρκ με ᾱρ: γρέπατ' ε ατύρεβε
τε̣ jένε̣ τ' ᾱρτε̣: εδέ dοτε̣ dέρθτσ̄ πε̣ρ ατά πέσε̣ σ̄τρέσα τε̣ ράμτα.

1 ΚΡΗΪ 27. Εδέ *dοτε βέντσ νε Θερόρε πρέι dρᾱje* σιττίμι,
πέσε κᾱτ τε γάτε, ε πέσε κᾱτ τε γέρε: Θερόρεja τε *jέτε* με
2 κάτρε άνε: εδέ τρέ κᾱτ ε λαρτε: εδέ *dοτε βέντσ βρίρετ'*
ε ασαΐ με τε κάτρε άνετ' ε ασαΐ: *βρίρετ'* ε ασαΐ τε *jένε* πρέι νε
3 γε*j*e: εδέ *dοτα μβδλόντσ* ατε περκάρκ με ράμε. Εδέ *dοτε βέντσ*
*βάτρατ'* ε ασαΐ κε *μβάνε* γίνε, εδέ τερπλότετ' ε ασαΐ, εδέ
λεκάνετ' ε ασαΐ, εδέ ατό κε ρόκενε μίσρατ' ε ασαΐ, εδέ ατό
κε ρόκενε ζ*j*άριν' ε ασαΐ: γίθ' ένετ' ε ασαΐ *dοτ'* ι *βέντσ* τε
4 ράμτα. Εδέ *dοτε βέντσ* περ ατέ νε τρίρε τε ράμτε πδνδαρε
σι ριέτε: εδέ *μβι* ριέτετ *dοτε βέντσ* κάτρε *ράθε* τε ράμτε *μβι*
5 τε κάτρε άνετ' ε ασαΐ. Εδέ *dοτ'* ε *βέτ* ατέ πέρποσ νδένε
6 ρέθιν' ε Θερόρεσε, κε τε *jέτε* ριέτα γερ νδε μέστ τε Θερόρεσε. Εδέ
*dοτε βέντσ* σδλε περ Θερόρενε, σδλε πρέι *dρᾱje* σιττίμι, εδέ
7 *dοτ'* ι *μβδλόντσ* πέρκαρκ με ράμε: εδέ σδλετε *dοτε βίγενε*
περβρένδα ράθεβετ, εδέ σδλετε *dοτε jένε μβι* τε *dᾱ βρίνετ* ε
8 Θερόρεσε, πέρ τε *μβάιτερ'* ατέ: Δοτα *βέντσ* ατέ γρόπε πρέι
*dερᾱσατ*, σικδνδρε τ' *δδερτύε* νδε μάλτ: κεττό *dοτα βέντσ*.
9 Εδέ *dοτε βέντσ οβόριν'* ε τένδεσε: πρέι άνεσε σίθτ νγα
μεσδίτα τε *jένε* κβρτίνα τε *dρεδδρα* πρέι *βίτνε* περ *οβόρινε*, νέ
10 κίντ κᾱτ τε γάτε περ νέρενε *βρίνε*. Εδέ τε νεζέτ σ̈τύλατ' ε
ασαΐ, εδέ τε νεζέτ σ̈τρέσατ' ε κετυρε τε *jένε* τε ράμτα: γρέπατ'
11 ε σ̈τύλαβετ εδέ *βρέζατ'* ε ατύρεβε τε *jένε* τ' αργέντττε. Κεττό
εδέ πρέι *βρίνεσε* νγα άν' ε *βόρεσε* περ σε γάτι τε *jένε* κβρτίνα,
νέ κίντ κᾱτ τε γάτα, εδέ τε νεζέτ σ̈τύλατ' ε ατύρεβε, εδέ τε
νεζέτ σ̈τρέσατ' ε ράμτα τ' ατύρεβε: εδέ γρέπατ' ε σ̈τύλαβετ
12 εδέ *βρέζατ'* ε ατύρεβε τε *jένε* τ' αργέντττε. Εδέ περ σε γάτι
τε *οβόριτ* πρέι *βρίνεσε* νγα τε περνδάρετε τε *jένε* πεσε-δίετε
κᾱτ κβρτίνα: τε δίετε σ̈τύλατ' ε ατύρεβε, εδέ τε δίετε σ̈τρέσατ'
13 ε ατύρεβε. Εδέ *οβόρι* τε *jέτε* πεσε-δίετε κᾱτ ι γέρε πρέι *βρί-*
14 *νεσε* τε *λίνδ*ρετ νγα άν' ε τε *λίνδ*ρετ. Εδέ κβρτίνατ'
ε νέρεσ' άνε τε *dέρετε* τε *jένε* πεσε-*μβε*-δίετε κᾱτ: τε τρί σ̈τύλατ'
15 ε ατύρεβε, εδέ τε τρί σ̈τρέσατ' ε ατύρεβε. Εδέ *μβ'* άνετ
τιέτερε τε *jένε* κβρτίνα πεσε-*μβε*-δίετε κᾱτ: τε τρί σ̈τύλατ' ε
16 ατύρεβε, εδέ τε τρί σ̈τρέσατ' ε ατύρεβε. Εδέ περ *dέρεν'* ε

οbόριτ τε̆ jέτε̆ νε̆ζέτ κ8τ κ8ртίνε̆, τε̆ кielδ8ртε̆, е τε̆ порφуртε̆, е τε̆ к8ке, е бίσνе τε̆ dрέδ8рε̆, με πάνε̆ τε̆ кendισ8рε̆: τε̆ κάτρε̆ στυλατ' е ατύρεбе, еδέ τε̆ κάτρε̆ στρέσατ' е κε̆τύρεбе.
17 Еδέ γί0ε̆ στυλατε̆ περκάρκ οbόριτ τε̆ jένε̆ νγέ8рε̆ με αργέντ, γρέπατ' е ατύρεбе τε̆ jένε̆ τε̆ αργένττε̆, еδέ στρέσατ' е ατύρεбе
18 τε ράμτα. Οbόρι τε̆ jέτε̆ νέ κίντ κ8τ ι γάτε̆, еδέ πεσε̆-δίετε̆ к8τ ι γέρε̆ μbε̆ τε̆ dΰ άνετ, еδέ πέσε κ8τ ι λάρτε̆, πρέϊ
19 бίσνе τε̆ dрέδ8рε̆, еδέ στρέσατ' е ατύρεбе τε̆ ράμτα. Γί0' ένετ' е τένdεσε̆ περ τσ'dο σερбέσε̆, еδέ γι0ε̆ χ8нτ' е ασάϊ, еδέ γι0ε̆ χ8нτ' е οbόριτ τε̆ jέτε̆ τε̆ ράμτε̆.
20 Еδέ τί 8рδερό τε̆ бijτ' е Ισραΐλιτ τε̆ бίτενε̆ τΰ бάλ τε̆ κε̆θιέλε̆τε̆ πρέϊ 8λίνΰ τε̆ στύπ8рε̆ πε̆р dριτενε̆, κε̆ τε̆ dιγετε̆
21 περχέρε̆ канάϊλι. Νdε̆ τένdετ τε̆ dεσμιμιτ περjάστα κ8ртινεσε̆, κε̆ έστε̆ περπάρα dεσμίμιτ, Ααρόνι еδέ τε̆ бijτ' е ατί dοτ' е бένε̆ με μάσε̆ περπάρα Ζότιτ κε̆ μbрέμανετ γερ νdε̆ μενγέστ: κΰ dοτε̆ jέτε̆ νέ νόμ ι περχέρεσιμ пер τε̆ бijτ' е Ισραΐλιτ πας бρέζατ ατύρε.

1 ΚΡΕΪ 28. Еδέ τί μέρ με бέτεχε Ααρόνινε̆ τ'ετ-бελά, еδέ τε̆ бijτ' е ατί бάσκε̆ με ατέ̆, νγα μέζι ι τε̆ бijет Ισραΐλιτ, κε̆ τε̆ πριτερόνε̆νε̆ пер μ8α, Ααρόνινε̆, Ναdάбιν' еδέ Αбίχ8νε̆, Ελεαζάριν' еδέ Ιθαμάρινε̆, τε̆ бijτ' е Ααρόνιτ.
2 Еδέ τ' ι бέντσ Ααρόνιτ τ'υτ-бελά νέ πάλε̆ ρόбα τε̆
3 σεντερ8ара, пер ΐаbdί е пер νdέр. Еδέ τί φόλ-8 γι0ε̆ τε̆ μέντσ8рετ νdε̆ ζέμερε̆, τε̆ τσίλετε̆ 8ν' ι κάμ μб8σ8рε̆ με φρύμε̆ dитрίе, τε̆ бένενε̆ στολίν' е Ααρόνιτ, κε̆ τα σεντερόντσ ατέ̆, пер τε̆ πριτερ8ареε̆ пер μ8α.
4 Еδέ κε̆jό έστε̆ στολία κε̆ dοτε̆ бένενε̆: νε̆ράσε̆ κραχαρόρι, еδέ νέ εφόd, еδέ νε̆ рόбε̆, еδέ νέ пέτκ τε̆ кendισ8рε̆, νε̆ μίτρε̆, еδέ νέ бρέ̆: еδέ dοτε̆ бένενε̆ στολί τε̆ σεντερ8ара пер Ααρόνινε̆ τ'ετ-бελά, еδέ пер τε̆ бijτ' е ατί, κε̆ τε̆ πριτερόνε̆νε̆ пер μ8α.
5 Еδέ ατά dοτε̆ μάρεν' άρινε̆, е τε̆ кielδ8ртενε̆, е τε̆ пор-
6 φуртενε̆, е τε̆ к8кενε̆, е бίσνενε̆: еδέ dοτε̆ бένεν' εφόdινε̆ πρέϊ

ᾱρι, ε πρέϊ τε̱ κιελȣ̈αρτε, ε πρέϊ τε̱ πορφύρτε, ε πρέϊ τε̱ κȣ̈κεjε,
7 ε πρέϊ βίσ̈νε τε̱ dρέδȣρε̱, με πȣ̈νε̱ μιεσ̈τε̱ρίσ̈τ: εδέ dοτε̱ κέτε̱
τε̱ dῦ τσόπατ' ε σȣ̈πεβετ πιέκȣρε̱ μbε̱ τε̱ dῦ ἀνε̱τ' ε τι, κε̱σ̈τȣ̈
8 κε̱ τε̱ πίκενε̱. Εδέ bρέζι ι εφόdιτ ι κενdισȣρι, κε̱ ε̱σ̈τε̱ μbι
ατέ̱, τε̱ jέτε̱ πρέϊ νε̱̄ γε̱̄jε, νdε̱ πȣ̈νε̱τ τ' ατῖ: πρέϊ ᾱρι, ε πρέϊ
τε̱ κιελȣ̈αρτε, ε πρέϊ τε̱ πορφύρτε, ε πρέϊ τε̱ κȣ̈κεjε, ε πρέϊ
βίσ̈νε τε̱ dρέδȣρε̱.
9 Εδέ dοτε̱ μάρτσ̈ dυ γȣ̈ρε̱ τε̱ θόντε̱, εδέ dοτε̱ γε̱δέντσ̈ μbι
10 ατά έμε̱ρατ' ε τε̱ bίjετ Ισραΐλιτ: τε̱ γάσ̈τ' έμε̱ρατ' ε ατύρεβε
μbι νέ̱ρινε̱ γȣ̈ρ, εδέ τε̱ γάσ̈τ' έμε̱ρατ' ε τιέρε̱ μbι γȣ̈ρινε̱ τιάτρε̱,
11 πας τε̱ λίνdȣριτ ατύρε: με πȣ̈νε̱ γȣ̈ρ-γε̱δένdε̱σι, πας τε̱
γε̱δένdȣριτ ȣνάζε̱σε̱, dοτε̱ γε̱ρβίσ̈τσ̈ τε̱ dύ γȣ̈ρε̱τε̱ με έμε̱ρατ'
ε τε̱ bίjετ Ισραΐλιτ: dοτ' ι βε̱̄σ̈ ατά νdε̱ σ̈τε̱πίζα τ' ἄρτα.
12 Εδέ dοτε̱ βε̱̄σ̈ τε̱ dύ γȣ̈ρε̱τε̱ μbι τσόπατ τε̱ σȣ̈πεβετ εφόdιτ,
γȣ̈ρε̱ πε̱ρ τε̱ πε̱ρμέ̱νdȣρε̱ τε̱ bίjτ' ε Ισραΐλιτ: εδέ Λαρόνι κᾱ
πε̱ρ τε̱ μbάρτȣρ' έμε̱ρατ' ε ατύρεβε πε̱ρπάρα Ζότιτ, μbι τε̱ dύ
σȣ̈πετ ε τῖ πε̱ρ τε̱ πε̱ρμέ̱νdȣρε̱.
13, 14 Εδέ dοτε̱ bέ̱ντσ̈ σ̈τε̱πίζα τ' ἄρτα: εδέ dύ βάργε πρέϊ
ᾱρι τε̱ κε̱θιέλε̱τε̱ νγα τε̱ dῦ ἀντε̱τ: dοτ' ι bέ̱ντσ̈ με πȣ̈νε̱ τε̱
γε̱ρσ̈ετȣ̈αρε̱, εδέ dοτε̱ πιέκτσ̈ βάργετ' ε γε̱ρσ̈ετȣ̈αρε̱ με σ̈τε̱πίζατ.
15 Εδέ dοτε̱ bέ̱ντσ̈ ράσε̱ν' ε κραχαρόριτ γῦκιτ με πȣ̈νε̱ μιεσ̈τε̱ρίσ̈τ:
dοτ' ε bέ̱ντσ̈ πας πȣ̈νε̱σ' εφόdιτ: πρέϊ ᾱρι, ε πρέϊ τε̱ κιελȣ̈αρτε,
ε πρέϊ τε̱ πορφύρτε, ε πρέϊ τε̱ κȣ̈κεjε, ε πρέϊ βίσ̈νε τε̱ dρέδȣρε̱,
16 dοτ' ε bέ̱ντσ̈ ατέ̱: dοτε̱ jέτε̱ κατρε̱-τσ̈ίπε̱σε dύμε̱ζαj: νε̱̄ πε̱λέ̱μbε̱ τε̱
17 γάτε̱, ε νε̱̄ πε̱λέ̱μbε̱ τε̱ γέ̱ρε̱. Εδέ dοτε̱ βε̱̄σ̈ νd' ατέ̱ γȣ̈ρε̱, κάτρε̱
σέ̱ρε̱ γȣ̈ρε̱σ̈: σέρα ε πάρε̱ τε̱ κέτε̱ σαρdῖ, τοπάζε̱, ε σμαράγδε̱
18 κε̱σ̈τȣ̈ dοτε̱ jέτε̱ σέ̱ρα ε πάρε̱: εδέ σέ̱ρα ε dύτε̱, γȣ̈ρ-θε̱νγίλι
19 σαπφίρε̱, ε διαμάντ: εδέ σέ̱ρα ε τρέτε̱, λιγύρε̱, αγάτε̱, ε
20 αμεθύστε̱: εδέ σέ̱ρα ε κάτρε̱τε̱, bε̱ρύλ, ε θȣ̈α, ε jασπίδε̱: τε̱
21 jένε̱ νγȣ̈λε̱ νdε̱ σ̈τε̱πίζα τ' ἄρτα τε̱ τύρε: εδέ γȣ̈ρε̱τε̱ dοτε̱
κένε̱ έμε̱ρατ' ε τε̱ bίjετ Ισραΐλιτ, dυ-μbε̱-δίετε̱, πας έμε̱ραβετ
ατύρε, πας τε̱ γε̱ρβίσ̈τȣριτ ȣνάζε̱σε̱: γιθε̱σετσίλι με έμε̱ριν' ε
τῖ dοτε̱ jένε̱ πας τε̱ dυ-μbε̱-δίετε̱ φάραβετ.
22 Εδέ dοτε̱ bέ̱ντσ̈ βάργε μbι ράσε̱ν' ε κραχαρόριτ νdε̱πε̱ρ

23 τσίπατ, πȣνȣ́αρε γερσέτ πρεϊ ἄρι τε κεθιέλετε Εδέ dοτε bέντσ
dυ ράθε τ' ἄρτε μbι ράσεν' ε κραχαρόριτ, εδέ dοτε σκόντσ
24 τε dυ ράθετε νdεπερ τσίπατ τε ράσεσε κραχαρόριτ. Εδέ dοτε
σκόντσ τε dυ βάργετ' ε ἄρτε τε γερσετȣαρε νdεπερ τε dυ ράθετ,
25 κε jάνε νdε τσίπατ τε ράσεσε κραχαρόριτ: εδέ τε dυ τσίπατ'
ε τιέρε τε dυ βάργεβετ γερσετȣαρε dοτ' ι πιέκτσ με τε dυ
στεπίζατ, εδέ dοτ' ι βεσ νdε τσόπατ τε σȣπεβετ εφόdιτ
26 περπάρα ατι. Εδέ dοτε bέντσ dυ ράθε τ' ἄρτε, εδέ dοτ' ι
βεσ μbι τε dυ τσίπατ' ε ράσεσε κραχαρόριτ νdε bȣζε τ' ασαϊ,
27 κε ἔστε περbρένdα νγα άνα ε εφόdιτ: εδέ dοτε bέντσ dυ ράθε
τ' ἄρτε, εδέ dοτ' ι βεσ μbε τε dυ ίjετ τε εφόdιτ περπόσ,
νγα άνα κε έστε περπάρα ατι, κȣνdρȣελ σε πιέκȣρεσ' ατι,
28 περσίπερε bρέζιτ κενdίσȣρε τε εφόdιτ. Εδέ dοτε λίθνενε ράσεν'
ε κραχαρόριτ με ράθετ' ε ασαϊ νdερ ράθετ τε εφόdιτ, με
οβίσκε τε κιελȣάρτε κε τε jέτε περσίπερε bρέζιτ κενdίσȣρε τε
εφόdιτ, κε τε μος jέτε νdάρε ράσα ε κραχαρόριτ νγα εφόdι.
29 Εδέ Ααρόνι κα περ τε μbάρτȣρ' έμερατ' ε τε bίjετ Ισραίλιτ
νdε ράσετ τε κραχαρόριτ γύκιτ μbι ζέμερετ τε τι, κȣρ τε
χύνε νdε βέντ τε μίρε, περ τε περμένdȣρε περπάρα Ζότιτ περχέρε.
30 Εδέ dοτε βεσ νdε ράσετ τε κραχαρόριτ Ȣρίμ ε Θȣμμίμ,
εδέ dοτε jένε μbι ζέμερετ τε Ααρόνιτ, κȣρ τε χύνε περπάρα
Ζότιτ: εδέ Ααρόνι κα περ τε μbάρτȣρε γύκιν' ε τε bίjετ
Ισραίλιτ μbι ζέμερετ τε τι περπάρα Ζότιτ περχέρε.
31, 32 Εδέ dοτε bέντσ σάρκεν' ε εφόdιτ γίθε τε κιελȣάρτε. Εδέ
dοτε κέτε γρύκε νdε κρύετ τ' ασαϊ, περ μές ασαϊ: dοτε κέτε
οβίσκε τε ένdȣρε περκάρκ γρύκεσε σαϊ, σικȣνdρε έστε γρύκα
33 ε θȣράκεσε, κε τε μος τσίρετε. Εδέ dοτε bέντσ μbι πεκίντ
τ' ασαϊ σέγε τε κιελȣάρτα, ε τε πορφύρτα, ε τε κȣκε, μbι
πεκίντ τ' ασαϊ ρότȣλε: εδέ κεμbόρεζα τ' ἄρτα νdερμέστ
34 τ' ατύρεβε περκάρκ: κεμbόρεζε τ' ἄρτε εδέ σέγε, κεμbόρεζε
35 τ' ἄρτε εδέ σέγε, μbι πεκίντ τε σάρκεσε περκάρκ. Εδέ dοτε
jέτε μbι Ααρόνινε περ τε bέρε πȣνεν' ε λȣτεjεσε: εδέ ζερι
ι ατι dοτε dεγόνετε, κȣρ τε χύνε νdε βέντ τε μίρε περπάρα
Ζότιτ, εδέ κȣρ τε dάλε, κε τε μος βdέσε.

36 Εδέ *dotς* *bέ*ỹντə̃ νε̃ πέτəλε πρέι ᾶρι τε̃ κəθιέλτε̃, εδέ *dότς*
γε̃*bίτ*ə̃ *νd*' ατέ̃, *ποιὶ* τε̃ γε̃*bίτ*ə̃*r*' *ə*νάζε, Ξε̃ỹντε̃*ρ*ίμ πε̃*r*
37 Ζό*τ*ινε̃. Εδέ *dοτ*' ε *bέ*ỹ̃ ατέ̃ *μbι* *ob*ίσκε̃ τε̃ κιελλάρτε̃, κε̃ τε̃
38 *jέτε̃* *μbι* μίτρε̃νε̃: *dοτς* *jέτε̃* *μb*' ά*ν*ε̃ τε̃ πάρε̃ τε̃ μίτρε̃σε̃. Εδέ
*dοτς* *jέτε̃* *νd*ε̃ *bᾶλτ* τε̃ Ααρόνιτ, κε̃ τε̃ χέκε̃ Ααρόνι πανομίν'
ε τε̃ ə̃ξỹντερə̃καραβετ κάφθκ, κε̃ *dοτς* ə̃ξỹντερόνε̃νε̃ τε̃ *bίjτ*' ε
Ισραΐλιτ *νd*ε̃ γί0ε̃ δκράτατ ε ə̃ξỹντερə̃αρα τε̃ τύρε: εδέ *dοτς* *jέτε̃*
πε̃ρχέρε̃ *νd*ε̃ *bᾶλτ* τ' ατί, κε̃ τε̃ *jέν*ε̃ τε̃ πε̃λλύερα πε̃ρπάρα
Ζότιτ.

39 Εδέ *dοτς* *έντə̃* νε̃ ρόbε̃ πρέι *bᾶ*ə̃νε̃, εδέ *dοτς* *bέ*ỹντə̃ νε̃ μίτρε̃
πρέι *bᾶ*ə̃νε̃, εδέ *dοτς* *bέ*ỹντə̃ νε̃ *bρέ*ε̃ με πə̃νε̃ τε̃ κενδίσκρε̃.
40 Εδέ *dοτς* *bέ*ỹντə̃ ρόbε̃ πε̃ρ τε̃ *bίjτ*' ε Λαρόνιτ, εδέ *dοτς*
*bέ*ỹντə̃ *bρέ*ζε̃ πε̃ρ ατά, εδέ *dοτς* *bέ*ỹντə̃ μίτρα τε̃ *bόγ*ελα πε̃ρ
41 ατά, πε̃ρ *λαbdί* ε πε̃ρ *νdέ*ρ. Εδέ *dοτς* *bέ*ə̃τə̃ με ατό Λαρόνινε̃
τ'ε̃τ-*bε*λά, εδέ τε̃ *bίjτ*' ε ατί, *bᾶ*ə̃κε̃ με ατέ̃, *dοτς* λύεỹντə̃
ατά, εδέ *dοτ*' ə *μbə̃*ə̃τə̃ *də̃αρτ*' ατύρε*b*ε, εδέ τ' ι ə̃ξỹντερόντə̃
42 ατά κε̃ τε̃ πριστερόνε̃νε̃ πε̃ρ μə̃α. Εδέ *dοτ*' ə *bέ*ỹντə̃ ατύρε
*bρέ*κε̃ τε̃ λίντε̃, κε̃ τε̃ *μbə̃*λόνε̃νε̃ τε̃ *sbέ*ə̃*ρ*ιτ' ε μίσιτ: τε̃
43 χαρίνε̃νε̃ κε̃ *νγα* μέζι γερ *νd*ε̃ κόρə̃τ: εδέ *dοτς* *jέν*ε̃ *μbι*
Ααρόνινε̃, ε *μbι* τε̃ *bίjτ*' ε ατί, κə̃ρ τε̃ χύνε̃νε̃ *νd*ε̃ τένdετ
τε̃ *dε*ə̃μίμιτ, α κə̃ρ τ' ι αφρόνενε̃ 0ερόρεσε̃ περ τε̃ *bέ*ρε̃ πə̃νε̃τ'
ε λύτε̃*jεσε̃* *νd*ε̃ *bέ*ỹντ τε̃ μίρε̃ κε̃ τε̃ μος *bί*ενε̃ *μbι* *bέτε̃*ε πανομί,
ε τε̃ *bdέσε̃νε̃*: κύ *dοτς* *jέτε̃* νόμ ι πε̃ρχέρε̃ζ̃ιμ τε *aὐ*, εδέ *νd*ε̃
φάρε̃τ τ' ατί πας ατί.

1 ΚΡΕΪ 29. Εδέ κιτέ̃ πə̃νε̃ *dοτ*' ə*α* *bέ*ỹντə̃ ατύρε κε̃ τε̃
ə̃ξỹντερόντə̃ ατά κε̃ τε̃ πριστερόνε̃νε̃ πε̃ρ μə̃α. Μέρ νε̃ μεə̃κέρε̃
2 λόπε, εδέ *dὺ* *dε*ə̃ τε̃ παρλίκρε̃, εδέ *bə̃κε̃* πα *bρə̃με̃*, εδέ
πέτα πα *bρə̃με̃* νγέə̃ρε̃ με *bᾶλ*, εδέ πέτəλα πα *bρə̃με̃* λύερε̃
3 με *bᾶλ*: *dοτς* *bέ*ỹντə̃ ατό πρέι *σεμιbᾶλ* γρə̃ρι. Εδέ *dοτς* *bέ*ə̃
ατό *νd*ε̃ νε̃ κανίστρε̃, εδέ *dοτ*' ι *bίε*ə̃ *νd*ε̃ κανίστρε̃τ, *bᾶə̃κε̃*
με *με*ə̃κέρε̃ν' ε με τε̃ *dὺ* *dε*ə̃τ.
4 Εδέ *dοτς* ə̃πίε*b* Ααρόνινε̃ εδέ τε̃ *bίjτ*' ε ατί *νd*ε̃ *dέρε̃τ* τε̃
5 τένdε̃σε̃ πε̃ρμ*bε̃*λέ*bε̃jεσε̃*, εδέ *dοτς* *λᾶjə̃* ατά με *ə̃jε̃*. Εδέ *dοτς*

μάρτ ρόβατε, εδέ δοτ' ι δέστ Ααρόνιτ ρόδενε, εδέ σάρκεν' ε
ερόδιτ, εδέ ερόλινε, εδέ ράσεν' ε κραχαρόριτ, εδέ δοτ' ε
6 νγέστ με βρέζ' ε κενδίσερε τε ερόδιτ. Εδέ δοτε βέτ μίτρενε
μβε κρυετ τ' ατί, εδέ δοτε βέτ κερόρεν' ε σεντερόαρε μβι
7 μίτρετ. Ατεχέρε δοτε βέτ βάλιν' ε τε λύεριτ, εδέ δοτε
δέρθτ πρέι ατ μβι κρυετ τ' ατί, εδέ δοτε λύεντ ατέ.
8 Εδέ δότε βίετ τε βίjτ' ε ατί, εδέ δοτ' 8 βέστ ατύρε
9 ρόβατε: εδέ δοτ' ι νγέστ ατά με βρέζατ, Ααρόνινε εδέ τε
βίjτ' ε ατί, εδέ δοτ' 8 βέτ ατύρε μίτρατ' ε βογέλα, εδέ
πριτερία δοτε jέτε νδερ ατά πας νόμι τε περjέτεjμι: εδέ
δοτε σεντερόντ Ααρόνιν' εδέ τε βίjτ' ε ατί.
10 Εδέ δοτε βίετ μετκέρενε πιπάρα τένδεσε πεμβελέδεjεσε,
εδέ Λαρόνι εδέ τε βίjτ' ε ατί δοτε βένε δάρτ' ε τύρε μβι
11 κρυετ τε μετκέρεσε: εδέ δοτε θέρτ μετκέρενε πεπάρα Ζότιτ,
12 περάνε δέρεσε τένδετε πεμβελέδεjεσε. Εδέ δοτε μάρτ νγα
γάκθ ι μετκέρεσε, εδέ δοτ' ε βέτ μβι κράχετ τε Θερόρεσε
με γίτινε τένε: εδέ δοτε δέρθτ γίθε γάκθνε πεπ ρέζε Θερόρεσε.
13 Εδέ δοτε μάρτ γίθε διάμετε κε μβάλον ζορέτε, εδέ βέσινε
πεμβί μελτσίτ τε ζέζε, εδέ τε δυ βέσνετε, εδέ διάμετε κε
14 έτε μβι ατό, εδέ δοτε διέκτ ατό μβι Θερόρενε. Εδέ δοτε
διέκτ νδε ζάρτ μίσιν' ε μετκέρεσε, εδέ λεκθρεν' ε ασαϊ,
εδέ βάγελατ' ε ασαϊ περάστα θέτεριτε: κυ έτε κρβάν πεπ φάj.
15 Εδέ δοτε μάρτ νέρινε δάτ, εδέ Λαρόνι εδέ τε βίjτ' ε ατί
16 δοτε βένε δάρτ' ε τύρε μβι κρυετ τε δάτιτ: εδέ δοτε θέρτ
δάτινε, εδέ δοτε μάρτ γάκθ' ε ατί, εδέ δοτε σπερκάτ
17 Θερόρενε πεκάρκ: εδέ δοτα βέντ δάτινε τσόπα τσόπα, εδέ
δοτε λάjτ ζορέτ' ε ατί, εδέ κέμβετ' ε ατί, ε τ' ι βέσ
18 βάτκε με τσόπατ' ε ατί, ε με κρυετ' ε ατί: εδέ δοτε διέκτ
γίθε δάτινε μβι Θερόρετ: κυ [illegible] κρβάν ι διέγρε γίθε πεπ
Ζότινε: έτ' ére ε μίρε, κρβάν κε βένετε πρέι ζάρι πεπ
Ζότινε.
19 Εδέ δοτε μάρτ δάτιν' ε δυτε: εδέ Ααρόνι εδέ τε βίjτ' ε
20 ατί δοτε βένε δάρτ ε τύρε μβι κρυετ τε δάτιτ: ατεχέρε
δοτε θέρτ δάτινε, εδέ δοτε μάρτ νγα γάκθ ι ατί, εδέ

τ' ε ξέ̄ μbι λοβίδει τε bέ̄ιτ διάθτε τε Λαρόνιτ, εδέ μbι λοβίδετ
τε bέ̄ιτ διάθτε τε bίjετ ατί, εδέ̄ μbι γίτιν' ε μάθ τε dορεσε
διάθτε τ' ατύρεbε, εδέ̄ μbι γίτιν' ε μάθ τε κέμbεσε διάθτε
τ' ατύρεbε, εδέ̄ dοτε σπερκάτ̄ με γάκ θερόρενε περκάρκ.
21 Εδέ̄ dοτε μάρτ̄ νγα γάκθ, κε ε̄̄τε μbι θερόρενε, εδέ̄ νγα
bάλι τε λύερiτ, εδέ̄ dοτε σπερκάτ̄ Λαρόνινε, εδέ̄ ρόbατ' ε
ατί, εδέ̄ τε bίjτ' ε ατί, εδέ̄ ρόbατ' ε τε bίjετ ατί bάσκε με
ατέ̄, εδέ̄ dοτε σεντερόνενε, αυ, εδέ̄ ρόbατ' ε ατί, εδέ̄ τε bίjτ'
ε ατί, εδέ̄ ρόbατ' ε τε bίjετ ατί bάσκε με ατέ̄.
22 Εδέ̄ dοτε μάρτ̄ νγα dάτι διάμιν' εδέ̄ bίστινε, εδέ̄ διάμινε
κε μbθλόν ζόρετε, εδέ̄ bέστινε περμbί μελτσίν' ε ζέζε, εδέ̄ τε
dῦ bέσντετε, εδέ̄ διάμινε κε ε̄̄τε μbι ατό, εδέ̄ κραγθν' ε
23 διάθτε, (σεπσέ ε̄̄τε dάτ̄ σεντερiμι,) εδέ̄ νε̄ bθκε, εδέ̄ νε̄
πέτε λύερε με bάλ, εδέ̄ νε̄ πέτθλε νγα κανίστρα ε τε πα-
24 bρθμjεbετ κε jάνε bε̄νε περπάρα Ζότιτ: εδέ̄ dοτ' ια bε̄σ τε
γίθα νdε dθαρτ τε Λαρόνιτ, εδέ̄ νdε̄ dθαρτ τε bίjετ ατί: εδέ̄
dοτ' ι λεκθντσ ατό, δθράτε τε λεκθνdθρε περπάρα Ζότιτ.
25 Εδέ̄ dοτε μάρτσ ατο νγα dθαρτ' ε ατύρεbε, εδέ̄ τ' ι dιέκτ̄
μbι θερόρενε σίπερε κθρbάνιτ dιέγθρε γίθε, περ έρε τε μίρε
περπάρα Ζότιτ: κυ ε̄̄τε κθρbάν κε bε̄νετε πρεῖ ζjάρι περ Ζόνε.
26 Εδέ̄ dοτε μάρτ̄ κραχαρόρινε νγα dάτι ι περχιεριμιτ, κε
ε̄̄τε περ Λαρόνινε, εδέ̄ dοτ' ε λεκθντσ ατέ̄ δθράτε τε
27 λεκθνdθρε περπάρα Ζότιτ, εδέ̄ dοτε jέτε πιέσα jότε. Εδέ̄ dοτε
σεντερόντσ κραχαρόριν' ε δθράτεσε λεκθνdθρε, εδέ̄ κραγθν' ε
δθράτεσε λαρτιμιτ, ε τσίλα θλεκθντ, εδέ̄ ε τσίλα θλαρτθα,
νγα dάτι ι περχιεριμιτ, πρεῖ ατ̄ κε ε̄̄τε περ Λαρόνινε, εδέ̄
28 πρεῖ ατ̄ κε ε̄̄τε περ τε bίjτ' ε ατί: εδέ̄ dοτε jέτ' ε Λαρόνιτ
εδέ̄ ε τε bίjετ ατί πας νόμι τε περjέτεσιμ πρεῖ τε bίjετ
Ισραΐλιτ: σεπσέ ε̄̄τε δθράτε λαρτιμι: εδέ̄ dοτε jέτε δθράτε
λαρτιμι πρεῖ τε bίjετ Ισραΐλιτ νγα κθρbάνετ' ε πακτιμιτ
ατύρεbε, δθράτα ε ατύρε ε λαρτθαρα μbε Ζόνε.
29 Εδέ̄ ε σεντερθαρα στολία ε Λαρόνιτ dοτε jέτ' ε τε bίjετ
ατί bάσκε με ατέ̄, κε τε λύγενε νdε̄ ατέ̄, εδέ̄ τε σεντερόνενε
30 νdε̄ ατέ̄. Στάτε dίτ dοτα bέσνε ατέ̄ πρίρτι κε ε̄̄τε νdε̄

κέμβετ τ' ατῖ πρεῖ τε *bíjet* ατῖ, ι τσῖλι χῦν *nde* τέν*dετ* τε
πεrμbεlέδ*jεsε* κε τε *bέ*νε πθνεν' ε λθτε*jεsε nde bέντ* τε μίρε.
31 Εδέ *dotε* μάρε *dθ*ϋν' ε περχιερίμιτ, εδέ *dotε* ζιέ*jε* μϋν' ε
32 ατῖ *nde bέντ* τε μίρε. Εδέ Ααρόνι εδέ τε *bíjt'* ε ατῖ *dotε*
γάνε μϋν' ε *dθ*ϋτ, εδέ *b*θκένε κε ἔθτε *nde* κανίστρετ, περάνε
33 *dέρεσε* τένδεσε πεrμbεlέδ*jεsε*. Εδέ *dotε* χάνε γιθ' ατό
κάμθα κε 8bξ θπεrbλίμ με ατό πεr περχιερίμ ε περ ϑξντερίμ
τ' ατύρεbε: πό ι γ8α*jε* νθκε *dotε* γά*jε*, σεπσέ *já*νε κ-ε τε
34 ϑξντερθαρα. Εδέ *nde* μbέττε ϔε νγα μϋτι ι περχιερίμεbετ, α
νγα *b*θκα, γ:ρ *nde* μενγέστ, ατε*γ*έρε *dotε* *dι*έκτθ *nde* ζιάρ
ατέ κε τε μbέσε: νθκε *dotε* χάχετε, σεπσέ ἔθτε ϔε ε ϑξντερθαρε.
35 Εδέ κεθτθ *dot'* ι *bέ*ντθ Ααρόνιτ εδέ τε *bíjet* ατι, περ γίθε
36 σά τε 8rδερόbα: θτάτε *dít dot'* ι περχιερόντθ ατά: εδέ περ*dí*τε
*dotε* *bíe*θ νε μεθκέρε περ δθράτε φά*je*θ περ θπεrbλίμ. Εδέ
*dotε* κερόντθ Θερόρενε, τθκε *bέ*ρε θπεrbλίμ περ ατέ, εδέ
37 *dotε* λυεντθ α-έ, κε τ' ε θξντερόντθ. Στάτε *dít dotε* *bέ*ντθ
θπεrbλίμ περ Θερόρενε, εδέ *dotα* θξντερόντθ: εδέ *dotε* *jé*τε
Θερόρε φόρτ ε θξντερθαρε: τθ' *dó* γε κε τ' ι πιέκε Θερόρεσε,
*dotε* *jé*τ' ε θξντερθαρε.
38 Εδέ κε*jó* ἔθτ' α*jó* κε κε περ τε πρθρε *μbι* Θερόρενε: *dú*
39 θκέρα μοτάκε *nde dí*τετ περ κθρδό: νέρινε κένκ *dot'* ε *bíe*θ
40 *nde* μενγέστ, εδέ τιάτρινε κένκ *dot'* ε *bíe*θ ζαμερε-γέρε: εδέ
*bά*θκε με κένγινε νε τε δίετεν' ε σεμιδάλιτ νγεθρε με νε
τε κάτρεν' ε νέ χίν *bά*λι τε θτύπερε: εδέ τε κάτρετεν' ε νέ χίν
41 *bέ*ρε περ τε σπερκάτρε: εδέ κένγιν' ε *dú*τε *dotα* *bíe*θ ζαμερε-γέρε,
πας θδράτε*j*ε μενγέσιτ, εδέ πας τε σπερκάτριτ ασάι, *dotα*
*bέ*ντθ ατέ περ έρε τε μίρε, κθρβάν *bέ*ρε *nde*ρ ζιάρ περ Ζόνε.
42 Κύ *dotε* *jé*τε κθρβάν ι *dι*έγρε γίθε περχέρε *nde*ρ *bré*ζατ
τθαι, περάνε *dé*ρεσε τένδεσε πεrμbεlέδ*jεsε*, περπάρα Ζότιτ:
43 ατιέ κθ *dot'* 8 *d*θκεμ *j*θbε, κε τε φλάς με τϋ ατιέ. Εδέ ατιέ
*dotε* *d*θκεμ *nde*ρ τε *bíjt'* ε Ισραΐλιτ, εδέ τένδα *dotε* θξντερόνετε
44 με λαδίνε τ'ίμε. Εδέ *dotε* θξντερόν τένδεν' ε περμbεlέδ*jεsε*,
εδέ Θερόρενε: *dotε* θξντερόν εδέ Ααρόνιν' εδέ τε *bíjt'* ε ατι,
45 κε τε πριφτερόνενε περ μθα. Εδέ *dotε* ρί *nde* μέστ τε *bíjet*

46 Ισραίλιτ, εδέ dοτε jέμ Περενdία ι ατύρεβε. Εδέ dοτα νόχενε
σε ȣνε jάμ Ζότι Περενdία ι ατύρεβε, κε ι νdσόρα νγα δεȣ
ι Εγυπτερίσε, κε τε ρῖ νdε μέστ τ' ατύρεβε: ȣνε Ζότι Περενdία
ι ατύρεβε.

1 ΚΡΕΪ 30. Εδέ τε bέντσ θερόρενε κε τε τυμόντσ με θιμιάμε:
2 τε bέντσ ατέ πρέϊ dρȣjε σιττίμι: νέ κȣτ τε γάτε, ε νέ κȣτ
τε γέρε: τε jέτε με κάτρε τσίπε: εδέ τε jέτε dύ κȣτ ε λάρτε:
3 κράχετ' ε ασαϊ τε jένε πρέϊ νε γεjε. Εδέ τα μbȣλόντσ περ-
κάρκ με ἄρ τε κεθιέλετε, κρύετ' ε ασαϊ, ε ιjετ' ε ασαϊ περκάρκ,
ε κράχετ' ε ασαϊ: εδέ τ' ι bέντσ ασαϊ νε κȣρόρε τ' ἄρτε
4 περκάρκ. Εδέ τ' ι bέντσ ασαϊ dύ ράθε τ' ἄρτε νdενε κȣρόρετ
τ' ασαϊ: τ' ι bέντσ ατό ἄφερε τε dύ τσίπεβετ ασαϊ μbε τε
dῦ ιjετ ε ασαϊ, εδέ τε jένε βένdε περ σȣλετ, κε τε μbάνενε
5 ατέ με ατά. Εδέ τε bέντσ σȣλετε πρέϊ dρȣjε σιττίμι, εδέ
6 τ' ι μbȣλόντσ περκάρκ με ἄρ. Εδέ τε βεσ ατέ κȣνdρȣέλ
κȣρτίνεσε, κε ἔστε περπάρα ἄρκεσε dεσμίμιτ, κȣνdρȣέλ
σπερbλιμτόρεσε κε ἔστε μbι dεσμίμνε ατιέ κȣ dοτε dȣκεμ τῦ.
7 Εδέ Ααρόνι dοτε τυμόνε μbι ατέ, με θιμιάμε έρε τε μίρε
μενγές περ μενγές: dοτε τυμόνε μbι ατέ, κȣρ τε bένε γατί
8 κανdίλετε. Εδέ Ααρόνι κȣρ τε δέζε κανdίλετε τε τυμόνε
9 μbι ατέ, θιμιάμε κȣρdό περπάρα Ζότιτ νdερ bρέζατ τȣαϊ. Μος
bίνι θιμιάμε τε χȣάjε μbι ατέ, ας κȣρbάν τε dιέγȣρε γίθε,
ας δȣράτε τε νγρένι. ας μος dέρθτσ μbι ατέ κȣρbάν τε πίρι.
10 Εδέ Ααρόνι dοτε bένε σπερbλίμ μbι bρίρετ τ' ασαϊ νεχέρε
νdε βιτ, με γάκȣν' ε δȣράτεσε σπερbλίμιτ περ φάj: νεχέρε
νdε βιτ dοτε bένε σπερbλίμ μbι ατέ νdερ bρέζατ τȣαϊ: κεjό
ἔστε φόρτ ε σεντερȣάρε τε Ζότι.
11, 12 Εδέ Ζότι ι φόλι Μοισίȣτ, ε θά, Κȣρ τε μάρτσ κρύετ' ε
έμεραβετ τε bίjετ Ισραίλιτ πας νȣμεριτ ατύρε, ατεχέρε τσ' dό
νερῖ τ' ι άπε Ζότιτ τσκεμbέσε περ σπίρτιν' ε τῖ, κȣρ τε
νȣμερόντσ ατά, κε τε μος βίνε νdονε πλάγε μbι ατά, κȣρ
13 τ' ι νȣμερόντσ: κετέ dοτ' άπενε: γιθεκȣσ τε σκόνε νdε τε
νȣμερȣάρετ, γύμεσε σίκλε πας σίκλεσε βένdιτ μίρε: (σίκλα

ĕ⁼ⁿ⁼ nęʒét ɣeráɣe:) ɣúmesə ɔ̈íkle nę jⁱ⁼tę ðərátə e Zótit:
14 ɣiθexðə̈ tę ɔ̈kónę ndę tę nemerðarętˑ xę ŋga nęʒét biét
15 e nęrpiétę ndę móse, dotˀ i apę ðərátę Zótit. I pásðri
tę mos apę mę tépęrę, edə̈ i boðéɣə tę mos apę mę pák se
ɣúmesə ɔ̈íkle, xər tˀ i apęnę ðərátę Zótit, xę tę bə̈ ́nęnę
tə̈xemðésə pər ə̈pirtərat tðaï.

16 Edə̈ tę márt ə̈ arɣə́ndinˀ e tə̈xemðésesə ŋga tę bijtˀ e
Israïlit, edə̈ ta pərndórtə̈ pər ə̈rðésənˀ e tə́ndesə pərmbęlédę-
jesə, edə̈ dotę jétę te te bijtˀ e Israïlit pər tę pərmę́ndərę
pərpára Zótit, xę tę bə̈ ́netę tə̈xemðésə pər ə̈pirtərat tðaï.

17, 18 Edə̈ Zóti i fóli Moïsiðt, e 0á, Edə̈ tę bə̈ ́ntə̈ nę̈ lanęstóre
tę rámtę, edə̈ tę bə̈ ́ntə̈ ə̈trésənˀ e asaï tę rámtę, xę tę
lá́ɣenę: edə̈ ta bə̈ ́ə̈ atə́ ndərmést tə́ndesə pərmbęlédęjesə
19 e 0eróresə, edə̈ tę bə̈ ́ə̈ 8ję́ ndˀ atə́: edə̈ Aaróni edə̈ tę bijtˀ
e ati dotę lá́nęnę d8artˀ e túre e xə́mbętˀ e túre prə̈i asaï:
20 xər tę ɣúnęnę ndę tə́ndęt tę pərmbęlédęjesə, tę lá́ɣesę me
8jt, xę tę mos 6désənę: a xər tˀ i afrónene 0eróresə pər tę
bérę pə̈nenˀ e lə̈́tsjesə, xę tę diéɣenę xərbánine xę bə̈ ́netę
21 ndę ʒjar pər Zótinę. Atsjére tę lá́nęnę dəartˀ e túre e
xə́mbętˀ e túre, xę tę mos 6désənę: edə̈ kú dotę jétę nə̈ nóm
i pərɣjérsəm ndər atá, ndˀ atə́ edə̈ ndę fárętˀ atï ndər
brézatˀ atúre.

22, 23 Edə̈ Zóti i fóli Moïsiðt, e 0á, Edə̈ tí mér pər 6étsɣenę
tə́ndę érera tę sɣédðra, pésə kínt ə̈íkla, smírnę tę xe0iélętę
edə̈ kínnamón me érə sa ɣúmesənˀ e asaï, dú kínt e pesə-diétę
24 ə̈íkla edə̈ kalám me érə dú kínt e pesə-diétę ə̈íkla. edə̈ pésə kínt
ə̈íkla kassi, pas sí́klesə bə̈ ́ndit mírę, edə̈ nə̈ ɣín 6al 8lírˀ
25 edə̈ dotˀ e bə̈ ́ntə̈ atə̈ 6al tę ə̈ntsrðarə pər tę lúerə, tę
lúerə me érə pas mieətsrisə atï xę bə̈ ́n érera: dotę jétę
26 6al i ə̈ntsrðarə pər tę lúerə.
Edə̈ tę lúentə̈ me atə̈ tə́ndənˀ e pərmbęlédęjesə, edə̈ árxenˀ
27 e desmimit, edə̈ trəbéʒenˀ edə̈ ɣi0ˀ énętˑ e asaï, edə̈ kandílenˀ
28 edə̈ énętˑ e atsaï, edə̈ 0erórenˀ e 0imiámesə, edə̈ 0erórenˀ e xərbánit

*diégərs bázkę me énę:'* e asáï, edé laněętóren' edé ətrésęn'
29 e asáï. Edé t' i sęńtərónə̄ ató, kę tę *jén*ę fórt tę sęńtərəara:
30 γiθęxdə̄ t' ə piékę atúre, *dotę jét'* i sęńtərəarę. Edé tę
lúentə̄ Aarónin' edé te *bijt'* e atí, edé t' i sęńtərónə̄ atá
kę tę priftərónęn pər mda.

31 Edé t' ə flátə̄ tę *bíjet* Israíłit, e t' ə Odaə̄, Kú *dotę*
*jét*ę tex ə́nę bał i sęńtərəarę pər tę lúerę nder *brézat* tdaï:
32 mos *dérdet*ę *mbi* míə̄ nerís, aç tę mos *bę́*ni tiátrę posí atę́,
pas tę pərzíerit atí: kú [illegible] i sęńtərəarę, edé *dotę jét'* i
33 sęńtərəarę nder *jə*: kdə̄ tę ndertónę posí atę́, a kdə̄ ta
pərzíeję atę́ me tiátrę gję́, *dotę* ə́dzętę ngja *gę́ndəja* e atí.
34 Edé Zóti i Oá Moisíst, Mér pər bétęzęnę tę́ndę érera tę
míra, tę pikdar' érerat, e Oda e *galbánę*, érera tę míra
*bázkę* me *libán* tę xęθiélętę, *giθę-sę-tsíla* tę kétę nę [illegible]:
35 edé ta *bę́ntə̄* θimiámę tę piékdrę pas miəstérisę atí kę *bę́n*
36 érera tę míra, tę pərzíerę, tę xərdarę, tę sęńtərəarę: edé tę
ətúptə̄ tsa ngja *xejo* ə̄dmę tę imętę, edé tę bę́ə̄ tsa ngja
*xejo* pərpára *desmímit* ndę téndęt tę pərmbęlédjesę, atié
tex *dotę* *də́*xem tū: *dotę jétę* fórt e sęńtərəarę nder
37 *jə*. Edé pas tę pərzíerit xesaï θimiámę kę *dotę bę́ntə̄*, *jə*
tę mos *bę́*ni pər bétęzęnę tdaï: *dotę jét'* e sęńtərəarę te ti
38 pər Zótinę: kdə̄ tę *bę́*nę [illegible] posí atę́, kę t' i mára ére,
*dotę* ə́dzętę ngja *gę́ndəja* e ti.

1, 2 KRĒÏ 31. Edé Zóti i fóli Moisíst, e i Oá, Sí*j*, ə́nę
θirá me émer Bezalelílinę tę *bíri*n' e Úrit, ngja fára e
Jədę́sę: edé *mbə́*sa até́ me *gjúmę* tę *gjierə*arę, ndę ə́rtęsi,
4 e ndę mę́nt, e ndę *dit*ə́ri, e ndę tə̄' *dó* fárę miəstérię, kę
tę ndsiérę ngja *mę́ndəja* pə́nę miəstérię, tę pə́nónę ár, e
5 argjént, e rámę, e tę gerbíətę gə́rę pər tę bę́nę, e tę gędéntnę
*dr*ə́, pər pə́nę tə̄' *dó* fárę miəstérię.
6 Edé ná ə́nę tex i dátę atí Axolíabinę, tę *bíri*n' e Axi-
samáx*j*t, ngja fára e Dánit: edé tə̄ *dó* nerís tę ə́rtę ngja

ζέμερα, ι δάϑε ατῖ dιτθρῖ, ϰε τε bένε γίθε σᾶ τε θρδερόba
7 τυ: τένdεν' ε περmbξλέdejεsε, ε árϰεν' ε περmbξλέdejεsε, ε
ϑπερbλιmτόρενε ϰε θρε σίπερ' ασαῖ, εδέ γίθ' ένετ' ε τένdεsε,
8 ε τρθbέζενε, ε ένετ' ε ασάï, ε ϰανdílεν' ε ϰεθιέλετε bάτϰε
9 με γίθ' ένετ' ε ασάï, ε θερόρεν' ε θιmιάmεsε, ε θερόνεν' ε
ϰθrbánιτ diέγθρε bάϑϰε με ένετ' ε ασᾶï, ε λανετόρεν' ε
10 ϑτρέsεν' ε ασᾶï, ε róbατ' ε πθνεsε λθτejεsε, ε τε ϑεντερθarατε
róbατ' ε Ααróνιτ πρίφτιτ, ε róbατ' ε τε bíjετ ατῖ, ϰε τε
11 πριφτερόνενε, ε bálιnε περ τε lúερε, ε θιmιάmενε με ére περ
bένdιν' ε míre: dοτ' ι bénενε τε γίθα σιϰθndαre τε θrδερόba.
12, 13 Εδέ Zótι ι φόlι Moïsíθτ, ε θά, Εδέ τί φόl-8 τε bíjετ
Ισραΐlιτ ε θάï, Σιϰóνι τε ρθανι σαbbátατ' ε mía: σεπσέ ϰejó
ésθτε νε ϑένε ndερmέστ méje εδέ j8ϑ, ndερ γίθε bréζατ tθaï,
14 ϰε τα νίχνι σε θνε jam Zótι, ϰε 8 ϑεντερόν j8bε: εδέ τε
ρθανι σαbbátενε, σεπσέ ésτ' ε ϑεντερθarε ndερ j8: ϰθϑ τε
ndúρνε ατέ, τε bρίτετε φáρε: σεπσέ γίθε ϰθϑ τε bénε πθνε
ατέ dítε. jéta ε ατι dοτε ϑθγετε νga méζι ι γéndejεsε τί.
15 Γάϑτε dít τε bénετε πθνε: εδέ τε ϑτátενε dítε τε jétε
σαbbátε, πθímι ι ϑεντερθarε περ Zónε: εδέ ϰθϑ τε bénε
16 πθνε dítεν' ε σαbbátεσε, τε bρίτετε φáρε. Εδέ τε bíjτ' ε
Ισραΐlιτ dοτε ρθανενε σαbbátενε, ϰε τ' ε ϰρεmτónεν' ατέ ndερ
17 γίθε bréζατ ε túρε, περ diátε τε περjétεϑimε. Κejó ésτε νε
ϑένε ndερmέστ méje εδέ τε bíjετ Ισραΐlιτ περ ϰθrdó: σεπσέ
Zótι bέρι ϰiélιν' ε δένε περ gáϑτε dít, εδέ τε ϑτátενε dítε
πθσοï εδέ θπρξ.
18 Εδέ, πασσί mbαροï tθϰε fólθρε με ατά ndε mál τε Σινάït,
ι δά Moïsíθ dũ rása τε deσmíjιτ, rása τε γθrτα, τε ökrθara
με γiθτιν' ε Περενdísε.

1 ΚΡΕΪ 32. Εδέ γéndeja ϰθρ πᾶ σε Moïsíθ mενῖ τε sbrístε
νga mál, γéndeja θmbξlól0 τε Ααróνι, εδέ ι θόϑιν' ατῖ,
Νγρέθ, ε να bέν περενdíra, ϰε τε σκónενε περπára νéϑ: σεπσέ
kú Moïsíθ, νeríθ ϰε να ndσóρι νga δέθ ι Εγuπτερίσε, νθϰε
dímε σε τθ' θbξ.

2 Εδέ Ααρόνι ȣ θά ατύρε, Χ̇ίκνι βέθετ' ε ᾱρτε κε κάνε νdερ
βέσ̈ετ γρᾱτε τȣ́αjα, ε bίjτε τȣ́αϊ, ε bίλατε τȣ́αjα, εδέ bίρμινι.
3 Εδέ γίθε γένdεjα ȣ χόκνε ατύρε βέθετ' ε ᾱρτε, κε κίσινε νdερ
4 βέσ̈ετ, ε jα πρȣ́νε Ααρόνιτ. Εδέ αυ ȣα μόρι νγα dȣ́αρτ' ε
ατύρε, εδέ ε νdερτōϊ ατέ με χεκȣρίστε κε γερβίστ, εδέ ε
bέρι νέ βίτσ̈ τε dέρδȣρε: εδέ ατά θάνε, Κετά jάνε περενdίρατ'
ε τȣ̄, ο Ισραΐλ, τε τσίλετε τε νdσȣαρε νγα δε̄ȣ ι Εγυπτερίσε.
5 Εδέ Ααρόνι κȣρ πᾱ κετέ νdερτōϊ νε θερόρε περπάρα ατῖ,
εδέ Ααρόνι λετσ̈ίτι, ε θά, Νέσερ' έσ̈τ' ε κρέμτε περ Ζόνε.
6 Εδέ ατά ȣνγρίτνε σ̈πέϊτ μbε τε νέσερμετ, ε bένε κȣρbάνε τε
dιέγȣρε, ε πρȣ́νε δȣράτα πακτίμι: εδέ γένdεjα νdένι τε χάντε
ε τε πίντε, παστάj ȣνγρίτνε τε λόσινε.

7 Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ, Σκό, ε σbρίτ: σεπσέ γένdεjα jότε
8 ι φελέȣ ατῖ κε ε νdσόρι νγα δε̄ȣ ι Εγυπτερίσε: σακακεχέρασ̈
ȣκθύενε νγα ȣ́δα κε ι ȣρδερόβα ατά: bένε περ βέτεχεν' ε
τύρε νέ βίτσ̈ τε dέρδȣρε, εδέ ι ȣφάλνε, ε bένε κȣρbάν, ε θάνε,
Κετά jάνε περενdίρατε τȣ́αϊ, ο Ισραΐλ, κε τε νdσȣαρε νγα
δε̄ȣ ι Εγυπτερίσε.
9 Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ, Πάσ̈ε κετέ γένdεjε, εδέ νά τεκ
10 έσ̈τε νε γένdεjε κοκε-τράσ̈ε: τασ̈ί πρᾱ, λέρε-με, εδέ dοτε
νdίζετε ζεμερίμι ίμ κȣ́νdρε ατύρεβε, εδέ dοτ' ι σ̈ȣ́αν ατά:
εδέ dοτε bέν τῡ νέ κόμπ τε μάθ.
11 Εδέ Μοϊσίȣ ι ȣλȣ́τ Ζότιτ Περενdίσε τῖ, ε θά, Ζοτō, περσέ
νdίζετε ζεμερίμι ύτ κȣ́νdρε γένdεjεσε σ'άτε, κε ε νdσόρε νγα
δε̄ȣ ι Εγυπτερίσε με φȣκῖ τε μάδε, ε με dόρε τε φόρτε;
12 περσέ τε θόνε Εγυπτιάνετε, τȣκε θένε, Ι νdσόρι ατά με dινακερῖ,
κε τ' ι βράσε νdεπερ μάλετ, ε τ' ι σ̈ȣ́ανε νγα φάκεjα ε
δε̄ȣτ; κθέχȣ νγα τε νdέζȣριτ' ε ζεμερίμιτ τέντ; εδέ πενdόχȣ
περ τε κέκενε, κε dότ' ι bέντσ̈ γένdεjεσε σ'άτε: κȣjτό Αβραάμνε,
13 ε Ισαάκȣνε, ε Ισραίλινε, σ̈ερbετόρετ' ε τȣ̄, τε τσίλεβετ ȣ bέρε
bε̄ νdε βέτεχετ τένdε, ε ȣ θε̄ ατύρε, Dοτε σ̈ȣμόν φάρενε
τȣ́αϊ ποσί ύjετ' ε κιέλιτ: εδέ dοτ' ι άπ φάρεσε τȣ́αϊ γίθε κετέ
δε̄, κε φόλα περ ατέ, εδέ dοτ' ε τρασ̈εγόνενε περ γίθε jέτενε.

14 Εδέ Ζότι ȣπενdȣ̇α πε̣ρ τε̣ λ̇ίγε̣νε̣, κ̇ε̣ θά τε̣ bέ̣νετε̣ κȣ̇νdρε̣ γέ̣νdε̣jεσε̣ τι.
15 Εδέ Μοϊσίȣ ȣκθύε, ε σbρίτι νγα μάλι, τȣκε μbάρτȣρ' εδέ τε̣ dῦ ρ̇άσατ' ε dεσ̄μίμιτ νdε̣ dȣ̇αρτ τε̣ τι: ρ̇άσα τε̣ σ̄κρȣ̇αρα μbε̣ τε̣ dῦ άνε̣τ: ίσινε̣ σ̄κρȣ̇αρε̣ μbε̣ νέ̣ρε̣ν' άνε̣ ε μbε̣ τιέτρε̣νε̣.
16 Εδέ ρ̇άσατ' ίσινε̣ πȣ̇νε̣ Περε̣νdίε, εδέ σ̄κρόνα ίσ̄τε σ̄κρόνε̣ Περε̣νdίε, γε̣ρβίσ̄τȣρε̣ μbι ρ̇άσατ.
17 Εδέ Jοσ̄ȣάι κȣρ dε̣γοῖ ζε̣̄ν' ε γέ̣νdε̣jεσε̣ τȣκε κλίθȣρε̣, ι θά
18 Μοϊσίȣτ, Ζε̣̄ λ̇ȣ̇φτε έ̣σ̄τε̣ νdε̣ ȣσ̄τε̣ρῖτ. Εδέ αυ θά, Νȣ̇κ' έ̣σ̄τε̣ ζε̣̄ ασίσ̄ κ̇ε̣ bροχορίνε̣νε̣ κȣρ φιτόνε̣νε̣, ας ζε̣̄ ασίσ̄ κ̇ε̣ κε̣λθάσε̣νε̣ κȣρ θύχενε̣: ȣ̇νε̣ πο dε̣γόν ζε̣̄ ασίσ̄ κ̇ε̣ κε̣νdόνε̣νε̣.
19 Εδέ ποσᾱ ȣαφρȣ̇α νdε̣ ȣσ̄τε̣ρῖτ, πᾱ βίτσ̄ινε̣, ε βάλε: εδέ Μοϊσίȣτ ι ȣνdές ζεμε̣ρίμι, εδέ χόδι ρ̇άσατε̣ νγα dȣ̇αρτ' ε τία,
20 εδέ ι θεȣ ατό νdε̣νε̣ μάλτ: εδέ μόρι ατέ̣ βιτσ̄ινε̣ κ̇ε̣ κίσ̄ινε̣ bέ̣ρε̣, εδέ ε dόγι νdε̣ ζjάρ, εδέ σι ε θε̣ρμοῖ, γερσᾱ ȣbε̣̄ πλȣ̇χȣρ ι ίμε̣τε̣, ε μbόλι νd' ȣ̇jε̣τ, ε ȣα δά τε̣ bίjετ Ισραίλιτ τα πίjνε̣.
21 Εδέ Μοϊσίȣ ι θά Ααρόνιτ, Τσ̄' τε̣ bέ̣ρι κε̣jό γέ̣νdε̣jε, κάκε̣
22 σᾱ πρȣ̇ρε μbι ατά φάj τε̣ μάθ; Εδέ Ααρόνι θά, Λ̇ετε̣ μος ι νdίζετε̣ ζεμε̣ρίμι τ'ιμ-ζότ: τί ε νέχ κε̣τέ̣ γέ̣νdε̣jε, σε βαίς νdε̣
23 τε̣ κέκετ: σεπσέ με̣ θάνε̣, Βέ̣ν-να περε̣νdίρα, κ̇ε̣ τε̣ σ̄κόνε̣νε̣ πε̣ρπάρα νέσ̄: σεπσέ κύ Μοϊσίȣ, νερίȣ κ̇ε̣ να νdσόρι νγα δεȣ
24 ι Εγυπτε̣ρίσε̣, νȣ̇κε̣ dίμε̣ σε τσ̄' ȣbε̣̄: εδέ ȣ̇ν' ȣ θάσ̄ε̣ ατύρε, Κȣσ̄ τε̣ κέτε̣ ᾱρ, λέτ' ε χέκε̣νε̣: εδέ ατά μα δάνε̣: ατε̣χέρε ȣ̇ν' ε χόδα νdε̣ ζjάρ, εδέ dόλι κύ βίτσ̄.
25 Εδέ Μοϊσίȣ κȣρ πᾱ γέ̣νdε̣jενε̣ σε ίσ̄τε σβέσ̄ȣρε̣, (σεπσέ Ααρόνι ι κίσ̄τε σβέσ̄ȣρ' ατά πε̣ρ τȣρπε̣ρῖ, νdε̣ρμέστ αρε̣μίκετ
26 ατύρε,) Μοϊσίȣ κ̇ε̣νdροῖ πε̣ράνε̣ dέρε̣σ' ȣσ̄τε̣ρίσε̣, ε θά, Κȣσ̄ τε̣ jέτ' ι Ζότιτ, λέτε̣ βένε̣ με μȣ̇α. Εδέ γίθε̣ τε̣ bίjτ' ε Λ̇εβίȣτ
27 ȣμbε̣λόθνε̣ νγα άνα ε ατῖ. Εδέ αυ̇ ȣ θά ατύρε, Κε̣σ̄τȣ̇ θότε̣ Ζότι Περε̣νdία: γιθε̣-σε-τσίλι λ̇έτε̣ βέ̣ρε̣ κόρδε̣ν' ε τι μbι κόφσ̄ε̣τ τε̣ τῖ: εδέ σ̄κόνι ε dίλνι dέρε̣ μbε̣ dέρε̣ πε̣ρ μέστ τε̣ ȣσ̄τε̣ρίσε̣, εδέ γιθε̣-σε-τσίλι λ̇ετε̣ βράσε̣ τε̣ βε̣λᾱν' ε τῖ, ε γιθε̣-
28 σε-τσίλι μίκȣν' ε τῖ, ε γιθε̣-σε-τσίλι τ' άφε̣ρμιν' ε τῖ. Εδέ τε̣

*bijτ'* ε Λεβiȣτ *bẹ́νẹ* πας φιάλẹσẹ Μοϊσiȣτ: εδέ ατẹ́ *dιτẹ* ȣβράνẹ
29 μẹ τέπẹρẹ σε τρι μιλẹ *bȣ́ρα* νγα γẹ́ν*dẹjα*. Σεπσέ Μοϊσiȣ θά,
Μ*bȣ́σ̈νι dȣ́αρτẹ* τȣ́α*jα* σότ πẹρ Ζότινẹ, γιθẹ-σε-τσίλι μ*bι* τẹ
*bĩρẹ*, ε μ*bι* τẹ βẹλάνẹ, κẹ τ' ȣ έπετẹ *jȣ́βε bεκίμ* σότ.
30 Εδέ μ*bẹ* τẹ νέσẹρμετ Μοϊσiȣ ι θά γẹ́ν*dẹjεσẹ*, Jȣ φẹλύετẹ
νẹ́ φάj τẹ μάθ: εδέ τασ̈ι *dοτẹ* χ̣ίπẹν τε Ζότι: μ*bάσε* μος ε
τσ*bȣ́τ* πẹρ φάjινẹ τȣ́αϊ.
31 Εδέ Μοϊσiȣ ȣκθύε τε Ζότι, ε θά, Τẹ λȣ́τεμ: κẹjό γẹ́ν*dẹjε*
φẹλέȣ νẹ́ φάj τẹ μάθ, εδέ *bẹ́νẹ* πẹρ βέτẹχεν' ε τύρε περẹν*dιρα*
32 τ' ἄρτẹ: πό τασ̈ι ν*dẹ* ȣ ν*dẹ*λέφσ̈ φάjιν' ατύρε, . . . πό ν*dẹ* μος,
τẹ λȣ́τεμ, σ̈ȣ́αj-μẹ νγα αjό βιβλία jότε, κẹ σ̈κρόβε.
33 Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσiȣτ, Κȣσ̈ φẹλέȣ κȣν*dρẹ* μέjε, κẹτẹ́ *dοτ'*
34 ε σ̈ȣ́αν νγα βιβλία ίμε: αν*dάj* τασ̈ι σκό, χίκ-ι ȣδẹνẹ γẹ́ν*dẹjεσẹ*,
ν*dẹ* ατẹ́ βẹ́ντ κẹ τẹ θάσ̈ẹ πẹρ ατẹ́: νά ẹ́νγẹλι ίμ τεκ πο σ̈κόν
πẹρπάρα τέjε: πό ν*dẹ* *dιτẹτ* τẹ σ̈παγίμιτ τ'ίμ *dοτ'* ȣα σ̈παγȣ́αν
πẹρ φάjιν' ε ατύρε.
35 Εδέ Ζότι ι ρα γẹ́ν*dẹjεσẹ* πẹρ ν*dẹρτέσẹν'* ε βιτσ̈ιτ κẹ ν*dẹρτοϊ*
Ααρόνι.

1 ΚΡΕΙ 33. Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσiȣτ, Σ̈κό, ε χ̣ίπ σẹ κẹτέjμι,
τι εδέ αjό γẹ́ν*dẹjα* κẹ ν*dσόρε* νγα δεȣ ι Εγυπτẹρίσẹ ν*d'* ατẹ́
δε κẹ ι *bẹ́ρα bε̃* Αβραάμιτ, ε Ισαάκȣτ, ε Ιακόβιτ, εδέ ι θάσ̈ẹ,
2 Φάρẹσẹ σ'άτε *dοτ'* ια άπ ατẹ́: εδέ *dοτẹ* *dẹργόν* νẹ́ ẹ́νγẹλ
πẹρπάρα τέjε, εδέ *dοτẹ* *dẹbόν* Χαναανίτιν' ε Αμορίτιν' ε
3 Χιττίτιν' ε Περιζζίτιν' ε Χιβίτιν' ε Jε*bȣσίτινẹ*: ν*dẹ* νẹ́ δε κẹ ριέθ
κλȣμẹσ̈τ ε μιάλτẹ: σεπσέ ȣ́νẹ νȣκẹ *dοτẹ* νγίτεμ *bάσ̈κẹ* με τῦ,
(σεπσέjε νẹ γẹ́ν*dẹjε* κοκẹ-τράσ̈ẹ,) κẹ μος τẹ σ̈ȣ́αν τῦ μ*b'* ȣδẹ.
4 Εδέ γẹ́ν*dẹjα* κȣρ *dẹγοϊ* κẹτẹ́ φιάλẹ τẹ κέκε, μ*bάϊτι* ζι, εδέ
5 ασν*dονẹ́* νȣκẹ βȣρι στολῖν' ε τι μ*bι* βέτẹχετ τẹ τι. Σεπσέ
Ζότι ι θά Μοϊσiȣτ, Θȣ́αj-ȣ τẹ *bijετ* Ισραίλιτ, Jȣ *jένι* γẹ́ν*dẹjε*
κοκẹ-τράσ̈ẹ: πάκẹζẹ χ̣έρẹ ν*dẹ* άρθτσ̈α πẹράνẹ τέjε, *dοτẹ* τẹ
σ̈ȣ́αν: αν*dάj* τασ̈ι σβισ̈ στολῖτ' ε τȣ̃ πρεϊ τέjε, κẹ τα νόχ
6 τσ̈' κάμ πẹρ τẹ *bẹ́ρẹ* τῦ. Εδέ τẹ *bijτ'* ε Ισραίλιτ σβέσ̈νẹ
στολῖτ' ε τύρε άφẹρẹ μάλιτ Χορέ*bιτ*.
7 Εδέ Μοϊσiȣ μόρι τέν*dẹνẹ*, εδέ ε νγȣ́λι *jάσ̈τ'* ȣσ̈τẹρίσẹ, λάρκ

ѕ̈ътєрісѕ, єδέ є хλѧjтι ατέ̨ Тένдѕ пєрмвε̨λέδε̨jє: єδέ ỳiθε̨хѧ̈ѕ̈ кєркóντє Zóтινε̨, díλτε τε τένдα є пєрмвε̨λέδε̨jєсѕ, хѕ ѝ̈ѕτε
8 пєрjѧ̈τα ѕ̈ътєрісѕ. Εδέ Моїсіѧ хѓр díλτε νдѕ τένдєт, ỳiθε̨ ỳένдε̨jа νгрíχєї μвѕ кέμвѕ, єδέ ỳiθε̨-ѕε-тсїλι хєνдрóντє пєрáνѕ
dέрєсѕ τένдєсѕ τї, єδέ ѕικóνινε̨ πράπα Моїсіѧт, ỳєрсѧ χ̈ỹντє νдѕ τένдєт.

9 Εδέ ποсѧ χ̈ỹντє Моїсіѧ νдѕ τένдєт, ѕбрíѕтє ѕ̈τỹλа є рε̄ѕє, єδέ хєνдрóντє μвι dúєрт τε τένдєсѕ: єδέ Zóτι φλíѕтє бѧ̈хε
10 με Моїсíνε̨. Εδέ ỳiθε̨ ỳένдε̨jа ѕ̈ίχτє ѕ̈τỹλєν' є рε̄ѕє хѕ хєνдрóντє
μвι dúєрт τε τένдєсѕ: єδέ ỳiθε̨ ỳένдε̨jа νгрíτѳрε̨ μвε̨ кέμвε̨
11 φѧ́λєї, ỳiθε̨-ѕε-тсїλι νга dέра є τένдєсѕ τї. Εδέ Zóτι ι φλíѕтє
Моїсіѧт ѕ̈ỹ νдєр ѕ̈ỹ, ποсí νέ̨ νєрї̀ хѓр φλέт με μíкѳν' є τї:
пαѕтáj хθέχєї νдѕ ѕ̈ътєрíτ: πό νέ̨ dіалóѕ̈, ѕєрбε̨тóрι ι ατí,
Joѕ̈ѧ́і ι бíрι Nαбíѳт, νѳх' ѝ̈хєντє νга τένдα.

12 Εδέ Моїсіѧ ι Θѧ́ Zóтιт, Ѕ̈íχ, τί με Θѧ́а, Ndѕíрѕ кєτε̨
ỳένдєjє: єδέ τί νѳхε̨ με dιφτóбε тсїλινε̨ dотѕ дєрỳóντѳ бѧ̈хε
με μѳ̈а: єδέ τί Θε̨, Тε̨ νόχ τ̈ỹ μв' έμєр, пό ỳέтє єδέ ỳíрѕ
13 пєрпáра мέjє: тαѕ́і прѧ̈, νдε̨ пάτѧ̈ ỳέтѳрε̨ ỳíрѕ пєрпáра
τέjє, τε λѳ́τєм, dιφτó-με̨ ѳ̈δε̨νε̨ τ̈ένдє, кѕ τε̨ νόχ τ̈ỹ, кε̨ τε̨
ỳєν̈ ỳíрε̨ пєрпáра τέjє: єδέ ѕ̈ίχ ѕє кỳ кóμп ѝ̈ѕτε ỳένдєjа jóτє.
14 Εδέ Zóτι Θѧ́, Φѧ́кєjа íμε dотѕ бíνε̨ бѧ̈хε με τ̈ỹ, єδέ dотѕ
τ' ѻ́п τε̨ прέ̄jτѳрε̨.

15 Εδέ ѧ́ỳ ι Θѧ́ ατí, Nдε̨ μοѕ ѧ́рθτε̨ φѧ́кєjа jóτє бѧ̈хε με
16 μ̈а, μοѕ να νгрέ ѕε̨ кετέ̄jмι: ѕєпѕέ ѝ̈ỹ̈ dотε̨ νíχєτε̨ таѕ́і,
ѕε кѧ́м ỳєτѳрε̨ ỳíрε̨ пєрпáра τέjє, ѳν' єδέ ỳένдєjа jóτє; ας πό
νга τε̨ ѧ́рδѳ̈ритε̨ τ'ѧ́т бѧ̈хε με νέ̄; кε̨ѳ̈τ̈ dотε̨ ѳ̈хѳ̈χємι,
ѳν' єδέ ỳένдєjа jóτє, νга τ̈ѳ́'dó ỳένдєjε̨ кε̨ έ̈ѕτε μвι φѧ́кєт
τε̨ δέѳт.

17 Εδέ Zóτι ι Θѧ́ Моїсіѳт, єδέ кετε̨ пѳ̈νε̨ ѝ̈ε Θε̨, dοτ' є бέ̨ν:
ѕєпѕέ ỳέτє ỳíрε̨ пєрпáра мέjє, єδέ τε νόχ μв' έμєр.
18 Εδέ Θѧ́, Тε̨ λѳ́τєм, dιφτó-με̨ λαбdíνε̨ τ̈ένдє.
19 Εδέ ѧ́ỳ Θѧ́, ѳ̈νε̨ dотε̨ бέ̨ν τε̨ ѳ̈хóνε̨ пєрпáра τέjє ỳíѳε̨ τε̨
μíрετε̨ τ'íμ, єδέ dотε̨ λετ̈ѕíс έμєрíν' є Zóτιт пєрпáра τέjє, єδέ

dοτε περdελέν ατέ κε περdελέν, εδέ dοτε νdελέν ατέ κε
20 νdελέν. Εδέ αὐ θά, Νȣκε μȣ́ντ τε σόχτσ̈ φάκενε τ'ίμε: σεπσέ
21 νȣκε dοτε με σ̈όχε νερῖ, ε τε ρόνε. Εδέ Ζότι θά, Νά τεκ
22 ἑȣ̈τε βέντ άφερε μέjε, εδέ dοτε ρῖσ̈ μbι γȣ̈ρτ: εδέ κȣρ τε
σκόνε λαβdία ίμε, dοτε τε βε νdε τε τσάρετ τε γȣ̈ριτ, εδέ
23 dοτε τε μbȣλόν με dόρενε τ'ίμε, γερσᾶ τε σκόν: εδέ dοτε
νγρε dόρενε τ'ίμε, εδέ dοτε σόχτσ̈ κȣρίζινε τ'ίμ: πό νȣκε
dοτε σόχτσ φάκενε τ'ίμε.

1 ΚΡΕΙ 34. Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ, Πρέ περ βέτεχενε τένdε
dῦ ράσα τε γȣ̈ρτα, ποσί τε πάρατε: εδέ dοτε σκρȣ́αν μbι
ράσατ ατό φιάλετε κε ίσ̈ινε μbι ράσατ ε πάρα, κε θέβε:
2 Εδέ bένȣ γατῖ νdε μενγές, εδέ χίπ νdε μενγές νdε μάλ τε
Σινάϊτ, εδέ κενdρό περπάρα μέjε ατιέ νdε μάjετ τε μάλιτ:
3 εδέ ασνdονέ τε μος χίπενε bάσκε με τῦ, εδέ τε μος dȣ́κετε
νερῖ νdεπερ γίθε μάλινε: εδέ δέντε, εδέ λόπετε, τε μος
κȣλόσενε περπάρα ατῖ μάλι.
4 Εδέ πρέȣ dῦ ράσα τε γȣ̈ρτα ποσί τε πάρατε: εδέ Μοϊσίȣ
ȣνγρε σπέϊτ νdε μενγές, ε χίπι νdε μάλτ τε Σινάϊτ, σικȣ́νdρε
ε ȣρδερόϊ Ζότι, εδέ μόρι τε dῦ ράσατ' ε γȣ̈ρτα νdε dȣ́αρτ τε τία.
5 Εδέ Ζότι σbρίτι νdε ρε̄τ, εδέ κενdρόϊ bάσκε με ατέ ατιέ,
6 εδέ λετσίτι έμεριν' ε Ζότιτ. Εδέ Ζότι σκόϊ περπάρα ατῖ, εδέ
λετσίτι Ζότι, Ζότι Περενdία, ι δέμπσ̈ȣρι ε ι περdελύερσ̈ιμι,
7 ζεμερε-γέρι, ε περdελιμ-μάδι, ε ι βερτέτι, κε ρȣ́αν περdελίμ
περ μίλερα βέτε, εδέ νdελέν πανομῖ, ε παȣδερῖ, ε φάj, εδέ
φάρε νȣκε νdσίερ πα φάj φαjτόρινε: εδέ σπαγȣ́αν πανομῖν' ε
άτεραβετ μbε djέμτ, εδέ μbε djέμτ τε djέμβετ, γερ μbε τε
τρέτιν' εδέ τε κάτρετινε bρέε.
8, 9 Εδέ Μοϊσίȣ σπεϊτόϊ, ε ȣȣ́ν περδε̄, εδέ ι ȣφάλ: εδέ θά,
Τασ̈ί νdε γέτα χίρε περπάρα τέjε, ο Ζότ, τε λȣ́τεμ, λετε
βίνε Ζότι bάσ̈κε με νε̄: σεπσέ κεjό γένdεjε ἑσ̈τε κοκε-τράσε:
εδέ νdελέ πανομίνε τ'όνε εδέ φάjινε τάνε, εδέ μέρ-να νdε
τρασ̈εγίμτ τέντ.
10 Εδέ θά, Νά ȣνε τεκ πο bέν διάτε: περπάρα γίθε γένdεjεσε

σ'άτε *dotε bέν* τῦ8*dí*, *κε* σ' *já*νε *bέρε μbε γí*0ε *δέν*ε, εδέ *ας μbε νdονέ κό*μπ: εδέ *γí*0ε *γέν*d*εja*, *κε jε νdε μέστ* τ' *ασάι*, *dotε* ῦό*χε πθ*ι*εν*' ε *Zótit*: *σεπσέ* ἐθ*τ*' ε *φρικε*ῦ*σιμε ajó κε dotε bέν bάσκε με* τῦ.

11 Ρ*θaj ατέ κε τε* 8*rδερόν* τῦ *θν*ε *σότ*: *νά θν*ε *τεκ dotε νdσíερ* πε̆*πάρα τέje Αμορίτιν*' ε Χ*αναανίτιν*' ε Χ*ιττίττιν*' ε Περ*ιζζίτιν*' ε Χ*ιβίτιν*' ε Je*bθσίτινε*.

12 Ρ*θχθ μος λί*0*τῦ φιάλε με bε̆νdεσιτ*' ε *ατí δε̆θ κε πο bέτε*,
13 *σε μος bε̆νετε κθρθ νdε μέστ τε̆νt*: *πό τε πρῖστῦ θερόρετ*' ε *ατύρεbε*, ε *τε θυεντῦ ιδθjτ*' ε *ατύρεbε*, ε *τε πρέτῦ πυjετ*'
14 ε *ατύρι*b*ε*. *Σεπσέ σ'κε̆ πε̆ρ τε λ*8*τ*8*ρε τιέτερε περ*ε*νdí*: *σεπσέ*
*αῦ Zóti*, *κε ε κᾶ έμερινε Zελιτᾶρ*, *ἐστε Περ*ε*νdí Zελιτᾶρ*:
15 *κθρε μος λί*0*τῦ φιάλε με bε̆νdεσιτ*' ε *ατῖ δε̆θτ*, *εδέ κθρ τε κθrbερόνε*ν*ε πράπα περ*ε*νdíbετ τύρε*, ε τ' 8 *bέν*ε*νε κθrbάν περ*ε*νdíbετ τύρε*, *τε γερσέσε νdονέ*. ε *τε χᾶτ νγα κθrbάνετ*'
16 ε *ατί*: *εδέ κθρε τε μος μάρτῦ τε bílat*' ε *ατί πε̆ρ bíjτ τᾶ*, *εδέ τε bílat*' ε *ατί κθρ τε κθrbερόνε*ν*ε πράπα περ*ε*νdíbετ τύρε*, *bέν*ε*νε bíjτ*' ε *τᾶ τε κθrbε̆*ρ*όνε*ν*ε πράπα περ*ε*νdíbετ ατύρε*.
17 *Μος bέντσ πε̆ρ bέτε*χ*ενε τε̆νde περ*ε*νdíρα τε dέρδθρε*.
18 *Τε ρθαντσ τε κρέμτεν*' ε *τε παbρθμε̆jεbετ*. *Ϋτάτε dít τε χᾶτ bθκε πα bρθμε*, *σικθνdρε τε θρδερόbα*, *νdε κόχε τε μθajιτ Αbíb*: *σεπσέ νdε μθajτ τε Αbíbιτ dóλε νγα Εγυπτε̆ρία*.
19 *Τσ'dó κε χάπ στράτιν*' ε *bάρκθτ ἐθτ*' *ίμι*: *εδέ τσ'dó μάσκθλ ι παραλίνdθρε νdε̆ρμέστ τε bαγετíbετ τθα*, *α λόπε*, *α dέλε*.
20 *Τε σπε̆ρbλέντσ πολίστιν*' ε *γομάρεσε με κένα*: *εδέ νdε μος* ε *σπε̆ρbλέρσ*, *ατε̆χέρε τ' ι πρέτῦ κρύετε*. *Τε σπε̆ρbλέντσ γí*0*ε τε παραλίνdθρι*τ' ε *bíjbετ τᾶ*. *Εδέ ασνdονέ μος dθκετε περπάρα μέje με dθαρ* 0*άτε*.
21 *Ϋάτε dít dotε πθνόντσ*: *εδέ τε στάτε*ν*ε dítε dotε πρε̆χεσ*: *νdε κόχε τε μbιέλιτ* ε *τε κόριτ dotε πρε̆χεσ*.
22 *Εδέ dο*-*ε ρθαντσ τε κρέμτεν*' ε *jάbε̆bετ*, *τε dόρε*ν*ε πάρε τε κόριτ dríθιτ*, *εδέ τε κρέμτεν*' ε *πρόνε*ν*ε νdε τε κθύερετ τε bítit*.
23 *Τρῖ χέρε νdε bít dotε dθκετε τσ'do μάσκθλι ύτ περπάρα*
24 *Zótit*, *Zótit Περ*ε*νdíσε Ισραίλιτ*. *Σεπσέ κθρ τε dεbόν κόμbετε*

περπάρα τέjε, εδέ τε σγερόν σινόρετ' ε τȣ̃, ασνdονέ νȣκε
dοτε dεσερόνε δένε τέντ, κȣρ τε χίπεντσ κε τε dȣ́κεσ περπάρα
Ζότιτ Περενdίσε τέντ τρί χέρε νdε βίτ.
25 Τε μος bίεσ γάκȣν' ε κȣρbάνιτ τέντ με bȣ́κε τε μbρȣ́μεμε: εδέ
κȣρbάνι σε κρέμτεσε πάσκεσε τε μος μbέσε γερ νdε μενγές.
26 Τε bίεσ dρίθερατ' ε πάρα τε δέȣτ τέντ νdε στεπί τε Ζότιτ
Περενdίσε τέντ.
Τε μος πιέκτσ κέθ νdε κλȣ́μεστιτ τε σέμεσε.
27 Εδέ Ζότι ι θά Μοϊσίȣτ, Σκρȣ́αj περ βέτεχενε τένdε κετό
φιάλε: σεπσέ πας κετύρε φιάλεβε bέρα διάτενε μbε τῦ, εδέ
28 μbε Ισραΐλινε. Εδέ ίστε ατιέ bάσκε με Ζότινε dυζέτ dίτ ε
dυζέτ νέτ: νȣκε χένγρι bȣ́κε, εδέ νȣκε πίȣ ȣjε. Εδέ σκροϊ μbι
ράσατ φιάλετ' ε διάτεσε, τε δίετ' ȣρδερίμετε.
29 Εδέ Μοϊσίȣ κȣρ σbρίτι νγα μάλι ι Σιναϊτ, εδέ τε dῦ ράσατ'
ε dεσμίμιτ ίσινε νdε dόρετ τε Μοϊσίȣτ, κȣρ σbρίτι νγα μάλι,
Μοϊσίȣ νȣκε dίντε σε λεκȣ́ρα ε φάκεσ' ατί ȣbε ε νdρίτȣρε
30 κȣρ φλίστε bάσκε με ατέ. Εδέ πᾶ Μοϊσίνε Λαρόνι εδέ γίθε
τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ, εδέ νά τεκ νdρίστε λεκȣ́ρα ε φάκεσ' ατί:
31 εδέ ȣφρικεσȣ́ανε τ' ι αφρόνεσιν' ατί. Εδέ Μοϊσίȣ θερίτι ατά:
εδέ ȣκθύενε τεκ αύ Λαρόνι εδέ γίθε τε πάρετ' ε περμbελέδεjεσε,
32 εδέ Μοϊσίȣ ȣ φόλι ατύρε. Εδέ παστάj γίθε τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ
έρθνε άφερε: εδέ ι ȣρδεροϊ ατά περ γίθε σᾶ φόλι Ζότι με ατέ
33 νdε μάλτ τε Σιναϊτ. Εδέ Μοϊσίȣ μbαροϊ σε φόλȣρι με ατά:
34 εδέ κίστε νε μbȣλέσε μbι φάκετ τε τί. Εδέ Μοϊσίȣ κȣρ χῦντε
περπάρα Ζότιτ τε φλίστε bάσκε με ατέ, νγρίντε μbȣλέσενε,
γερσᾶ τε φλίστε. Εδέ dίλτε, ε ȣ φλίστε τε bίjετ Ισραΐλιτ
35 τσ' ίστε ȣρδερȣ́αρε. Εδέ τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ πάνε φάκεν' ε
Μοϊσίȣτ, σε νdρίστε λεκȣ́ρα ε φάκεσε Μοϊσίȣτ: εδέ Μοϊσίȣ
βȣ́ρι περσερί μbȣλέσενε μbι φάκετ τε τί, γερσᾶ τε χῦντε
κε τε φλίστε bάσκε με ατέ.

1 ΚΡΕΪ 35. Εδέ Μοϊσίȣ μbελόδι γίθε περμbελέδεjεν' ε τε
bίjετ Ισραΐλιτ, ε ȣ θά, Κετό jάνε φιάλετε κε ȣρδεροϊ Ζότι,
2 περ τε bέρε ατό. Γάστε dίτ dοτε bένετε πȣ́νε: εδέ ε στάτα
dίτε dοτε jέτ' ε σεντερȣ́αρε νdερ jȣ, σαββάτε τε πρέjτȣρε

περ Ζότινε: γιθεκȣσ̈ τε bε̄νε πȣ̄νε νd' ατε̄ dιτε dοτε βρίτετε.
3 Τε μος δισνι ζjάρ νdεπερ γίθε τε νdενȣρατ τȣ̄αjα dίτεν' ε
σαββάτεσε.

4 Εδέ Μοϊσιȣ ι φόλι γίθε περμbελέδεjεσε τε bίjετ Ισραΐλιτ,
5 ε ȣ θά, Κεjό [illegible] αjό πȣ̄να κε ȣρδεροϊ Ζότι, τȣκε θε̄νε, Μέρνι
νγα τσ̈' dό δȣράτε κε κένι περ Ζότινε: κȣjτ τ' ι dόνε ζέμερα
6 ε τι, λέτ' ι bιέρε δȣράτενε Ζότιτ: ἄρ, ε αργε̄ντ, ε ράμε, ε τε
7 κιελȣ̄αρτε, ε τε πορφύρτε, ε τε κȣ̄κε, ε βίσνε, ε λέȣ δῖσ, ε λεκȣ̄ρα
8 dέσεσ̈ νγύερε τε κȣ̄κε, ε λεκȣ̄ρα τσακάjσ, ε dρȣ̄ σ̈ιττίμι, ε
βάλ περ dρίτε, ε έρερα τε μίρα περβάλιν' ε τε λύεριτ, ε περ
9 θιμιάμενε με έρε τε μίρε, ε γȣ̄ρε τε θόντε, ε γȣ̄ρε περ τε
βε̄νε νdε εφόd, ε νdε ράσετ τε κραχαρόριτ.

10 Εδέ τσ̈'dό νερῖ ι με̄ντσιμ νdε ζέμερετ νdερμέστ jȣ̄βε, dοτε
11 βίνε ε dοτε bε̄νε γίθε σα ȣρδεροϊ Ζότι: τένdενε, τε μbȣλȣ̄αρετ'
ε ασαϊ περκάρκ, ε μbȣλέσεν' ε ασαϊ, περόνατ' ε ασαϊ, ε dεράσατ'
12 ε ασαϊ, σ̈τύλατ' ε ασαϊ, ε σ̈τρέσατ' ε ασαϊ, άρκενε, ε σ̈ȣλετ'
13 ε ασαϊ, σ̈περbλιμτόρενε, εδέ κȣρτίνενε κε ε μbȣλόν, τρȣβέζεν'
εδέ σ̈ȣλετ' ε ασαϊ, ε γίθ' ένετ' ε ασαϊ, ε bȣ̄κεν' ε παραβε̄νεσε,
14 ε κανdιλενε περ dρίτε, ε ένετ' ε ασαϊ, ε κανdιλετ' ε ασαϊ,
15 ε βάλιν' ε dρίτεσε, ε θερόρεν' ε θιμιάμεσε, ε σ̈ȣλετ' ε ασαϊ,
ε λύερεσιν' ε βάλιτ, ε θιμιάμενε με έρε τε μίρε, ε πλάφιν' ε
16 dέρεσε τε χῦριτ τένdεσε, θερόρεν' ε κȣρbάνιτ dιέγȣρε, ε
τρίρεν' ε ασαϊ τε ράμτενε, σ̈ȣλετ' ε ασαϊ, ε γίθ' ένετ' ε ασαϊ,
17 λανετόρεν' εδέ σ̈τρέσεν' ε ασαϊ, κȣρτίνατ' ε οbόριτ, σ̈τύλατ'
ε ατι, ε σ̈τρέσατ' ε ατύρεβε, ε κȣρτίνεν' ε dέρεσ' οbόριτ,
18 χȣ̄ντ' ε τένdεσε, ε χȣ̄ντ' ε οbόριτ, ε λιτάρετ' ε ατύρεβε,
19 ρόbατ' ε πȣ̄νεσε λȣ̄τεjεσε, κε τε bε̄νενε πȣ̄νεν' ε λȣ̄τεjεσε νdε
βε̄ντ τε μίρε, ρόbατ' ε σ̈εντερȣ̄αρα περ πρίφτιν' Ααρόν, εδέ
ρόbατ' ε τε bίjετ ατῖ, κε τε πριφτερόνενε.

20 Εδέ γίθε περμbελέδεjα ε τε bίjετ Ισραΐλιτ dόλι [illegible] νγα
21 σῦτ' ε Μοϊσιȣτ. Εδέ έρθνε, τσ̈'dό νερῖ κε ι ρίχτε ζέμερα: εδέ
γίθε κȣjτ κε ι dόντε σ̈πίρτι, πρȣ̄ρι δȣράτεν' ε Ζότιτ περ πȣ̄νεν'
ε τένdεσε περμbελέδεjεσε, εδέ περ γίθε σ̈ερbέσεν' ε ασαϊ,

22 εδέ πεr ρόβατ' ε ӧξντεрβαρα. Εδέ ερθνε бθρα ε γρᾶ, γíθε
σάδε 8 дóντε ζέмερα, εδέ πрθνε рáθε дθαρт, ε бξθε, ε θνáζα,
ε σθмбθλα, тӧ'дó ένε т' áртε, εδέ γíθε σᾶ πрθνε брáтε áрι
23 πεр Zóтинε. Εδέ тӧ'дó νερĭ кε кíтте тε кιелθáртε, ε тε порφýртε,
ε тε кθκε, ε бíтνε, ε λéθ бíт, ε лεкθра дéтεθ νγúερε тε кθκε,
24 ε лεкθра тӧακájӧ, ι πрθνε. Γιθεкθ̆ мθντ т' éптε брáтε арγ̆ένдι
ε рáмεjε, ι πрθνε брáтενε Zóтит, εδέ тӧ'дó νερĭ кε кíтте
дрθ̆ ӧиттíми, πεр тӧ'дó πθνε τε ӧерδéσεσε, ε πрθрι.
25 Εδέ тӧ'дó γрθκ ε μéντӧимε νдε ζέмερет, дрíθτε με дθαρт'
ε сájа, εδέ бíντε τε дрéδθра, τε кιелθáртενε, ε τε порφýртενε,
26 ε τε кθκενε, ε бíтνενε. Εδε γíθ' ато γрá, кε 8 диртóντε
ζέмερα дитрĭ, дрíθνινε лéθ бíт.
27 Εδέ παρεσία πрθνε γθρετ' ε θóντε, ε γθρετ' ε τε νγлθрит,
28 πεр рáσεν' ε краγ̆арρíт: εδέ ерерат' ε мíра, ε бáлινε πεр
дрíтε, ε бáл πεр τε лýερε, εδέ πεр θимιáμενε με ерε τε мíрε.
29 Τε бíjт' ε Израíлит прθνε бθрáтε πεр Zóνε με дαӧ̆рι
т' атýре, тӧ'дó бθр ε γрθа, кε 8 дóντε ζέмερα τε бíнινε
πεр γíθ' атé̆ πθνενε кε ӧрδεрóι Zóти τε бéνеї νγа дóрα ε
Моїсиѳт.
30 Εδε Моїсиѳ 8 θá τε бíjет Израíлит, Σíχνι, Zóти θíрι με éмεр
Βεζалеéлινε τε бíрин' ε ӧрит, τε бíрит Хθрит, νγа фáра ε Jθδεσε:
31 Εδέ ε μбθӧι με фрýмε τε χιерθαρε, με дитрĭ, με θртεσí,
32 με дíjε, εδέ με тӧ'дó μиеӧтερí: кε т' ι πιéлε мéνдεja πθνε
33 με μиеӧтερí, кáкε σᾶ τε πθνóνε áр, ε арγ̆éнт, ε рáмε: εδέ τε
γερбíӧтε γθрε πεр τε бéνε, ε τε γεδéντνε дрθ̆ πεр πθνε, πεр
34 γíθε тӧ'дó πθνε μиеӧтρíε. Εδέ ι δá νдε ζέмερет т' атí кε τε
μεσóνε, аý, εδέ Аχолιáби ι бíрι Аχισамáкθт, νγа фáра ε
35 Дáнит. Кεтýре 8 μбθӧι ζέмρενε με θртεσí кε τε πθνóνενε
тӧ' дó πθνε τε γερбíӧтθрι, ε μиеӧтρíε, ε τε кενдíσθрι, νдε
τε кιелθáртε, ε νдε τε порφýрτε, ε νдε τε кθκε, ε νдε бíтνε,
εδέ атí кε éнт плεγ̆óрε, кε πθнóνενε тӧ'дó πθνε, εδέ 8 πιελ
мéνдεja πθνε μиеӧтρíε.

1 KRĔÏ 36. Атεχéре бéнте Βεζалеéли ε Аχолιáби, ε тӧ'дó

ι μέντσιμ νάς ζέμερετ, ἀς ι κίστε δένε Zότι *dit*8рί е 8ртεσί, ἀς τς *dij* τε пθνόντε тσ'*dó* пθνε τε σερвέσεσς σεντερόρεσε, пер γίθς σã 8рδερσῖ Zότι.

2 Εσέ Моїсі8 θερίτι Бεζαλεέлινε, е Аχολіáвινε, е тσ'*dó* τς μέντσιμ νάς ζέμερετ, ἀς ι κίστε δένε Zότι *dit*8рῖ νάς ζέμερετ, тσ'*dó* νερῖ ἀς ι рίχτε ζέμερα τε *б*ίντε νάς пθνετ, ἀς τε

3 *б*έντε атέ. Εδέ μθ8рε νга Моїсі8 γίθ' ато δθрáта, ἀς кίσινε пр8рε τε *б*ійт' е Ісраїлит пер пθνεν' е σερвέσεσς σεντερόρεσε, ἀς т' е *б*ένιν' атέ.

Пастáj ι *б*ίνιν' атї δθрáта με *da*σθрї τε τύре μενγές пер

4 μενγές. Εδέ ерθνе γίθ' ατά τε *dit*σεμитε, ἀς пθнόнινε γίθε пθνεν' е σεντερόρεσε, γίθε-σе-тσїлι νга пθна е тї ἀς *б*ένινε:

5 εδέ ι фóлνε Моїсі8т, εδέ ι θáне, Ґéндеjа по *б*ie μέ тéпερε σε σã *d*8χετε пер σερвέσεν' е пθнεσε, ἀς 8рδερσῖ Zότι τε

6 *б*ένετε. Εδέ Моїсі8 8рσερσι, εδέ λετσίτι νάς 8σтερίт, тθке θéне: Аσндонέ *б*8р, *а*σдонέ γрθа, μος *б*ένε μέ пθнε пер δθрáтεν'

7 е σεντερόρεσε. Εσέ γéндеjа пθσσῖ σε пр8рι: σепсé λéндa ἀς кίσινε, ίστε μjáфт пер γίθς пθнενε, ἀς τε *б*ένιν' атέ, εδέ тепрóнте.

8 Εδέ тσ'*dó* ι μέντσιμ νάς ζέμερετ νга атá ἀς пθнόнινε пθнεν' е тéндεσε, *б*ένε дίетε кθртíна прéї *б*ίσνеjе тε *dр*éδθре, е тε кιелθартε, е тε порфúртε, е тε кθкеjе: ι *б*ένε ато με

9 керθбімε пθнθаре миестерістт: тε γáтετ' е νέ кθртíне іθτε νεζέт е тéтε кθт, εδέ тε γéрετ' е кθкї σã νέ кθртíне кáтрε кθт:

10 γίθς кθртíнат' ісинε μ*б*ε νέ μáσε: εδέ пóкι тε пéσε кθртíнатε νéрενε με тιétрενε: εδέ тε пéσε кθртíнат' е тιéра ι пóкι νéрενε

11 με тιétрενε. Εσέ *б*éрι μ*б*ερθéσεка тε кιелθартσ μ*б*ι тσїпет тε νéрεσε кθртíνε, νга íја е тε пιéкθрит: кθтθ *б*éрι εδέ μ*б*ι тε *dú* тσїпет е фθндит тε кθртíνεσε *dúтε*, атιé кθ 8δξ тε

12 пιéкθрит' е σε *dúтεσε*: *б*éрι пεσε-дίетε μ*б*ερθéσεка μ*б*ε νéрενε кθртíνε, *б*éрι εδέ пεσε-дίетε μ*б*ερθéσεка μ*б*ε тσїпет тε кθртíνεσε, атιé кθ 8δξ тε пιéкθрит' е σε *dúтεσε*, ἀς тε *j*éне μ*б*ερθéσεкатε

13 кθнdрσέл νéра тιétрεσε. Εσέ *б*éрι пεσε-дίетε перóна т' áрта, εδέ пóкι кθртíнатε νéрενε με тιétрενε με перóнат: εδέ 8δξ νéра тéндε.

14 Εδέ *bέρι* κʉртίна прεῖ λέʉ̈ дїт ʉ̈ тε *jéнε* пεр *мbʉ*ѳλέсε *мbι*
15 *тéнdεт*: *bέρι* ατό νε-*мbε*-дїετε кʉртίна: тε γάτετ' е νέρεсε
кʉртίνε ίʉтε три-дїετε кʉт, едέ тε γέρετ' е асӓї сӓ νε кʉртίνε
16 κάтре кʉт: тε νε-*мbε*-дїετε кʉртίнατε кїʉ̈ινε νε μάсе: едέ пόκι
17 тε πέсε кʉртίнατε *bέтʉ̈*, едέ тε γάтε кʉртίнατε *bέтʉ̈*. Едέ
*bέρι* πεсε-дїετε *мbε*ρѳέсεка *мbε* тʉ̈їп тε φʉ̈нdιт тε кʉртίνεсε
*нdε* тε πιέкʉрιт, *bέρι* едέ πεсε-дїετε *мbε*ρѳέсεка *мbι* тʉ̈їпт
18 тε кʉртίνεсε, *нdε* тε πιέкʉрιт тε сε *dúтεсε*. Бέρι едέ πεсε-
дїετε περόна тε ράμта, пер тε πιέкʉрε тέнdενε, кε тε *jéтε* νε.
19 Εδέ *bέρι мbʉ*ѳλέсε пер тέнdενε прεῖ λεкʉ̈рат *dέсε*ʉ̈ νγύερ
тε кʉ̈кε, едέ *мbʉ*ѳλέсε περсίπερ прέι λεкʉ̈рат̈ тʉ̈акάjʉ̈.
20 Εδέ *bέρι dε*ράсατε пер тέнdενε прεῖ *dр*ʉ̈*jе* ʉ̈ιττίμι, тε *dрέ*ïта:
21 тε γάтετ' е νέρεсε *dε*ράсε дїετε кʉт, едέ тε γέρετ' е асӓї сӓ
22 νε *dε*ράсε νε кʉт е γʉ̈сμε: νε *dε*ράсε кїсте *dʉ̈* δε̈μ*bε*
кʉ̈нdр*ʉ̈*ѳελ νέра тιέтрεсε: кεтʉ̈ *bέρι* пер γїθε *dε*ράсат е тέнdεсε.
23 Εδέ *bέρι dε*ράсατε пер тέнdενε, νεζέт *dε*ράса νга ана е
24 ʉ̈ѳʉ̈т *мbε* тε *dиа*ѳтε. Εδέ *bέρι dуζέт* ʉ̈тρέса т' аргέнттα
περпʉ̈́ тε νεζέт *dε*ράсаβет: *dʉ̈* ʉ̈тρέса περпʉ̈́ νέρεсε *dε*ράсε
пер тε *dʉ̈* δε̈μ*bε*т' е асӓї, едέ *dʉ̈* ʉ̈тρέса περпʉ̈́ тιέтрεсε
25 *dε*ράсε пер тε *dʉ̈* δε̈μ*bε*т' е асӓї. Εδέ *bέρι* νεζέт *dε*ράса
26 пер тε *dúтεν*' *áνεν*' е тέнdεсε νга *áν*' е *bóρεсε*, едέ тε
*dуζέт* ʉ̈тρέсат' е аргέнттα т' атúρεвε: *dʉ̈* ʉ̈тρέса περпʉ̈́ νέρεсε
27 *dε*ράсε, едέ *dʉ̈* ʉ̈тρέса περпʉ̈́ тιέтрεсε *dε*ράсε. Бέρι γάтε
28 *dε*ράса едέ пер *áνε*т' е тέнdεсε νга тε περεν*dя*ρετε. Бέρι
29 едέ *dʉ̈* *dε*ράса пер тʉ̈їпет е тέнdεсε *мbε* тε *dʉ̈* *íjε*т: едέ
ʉ̈пόκνε περпʉ̈́, едέ ʉ̈пόκνε *bá*ʉ̈кε περсίπερ, ме νέρινε ρέθ:
30 кεтʉ̈ *bέρι* пер ато тε *dʉ̈ja*, пер тε *dʉ̈* тʉ̈їпет. Едέ ίʉ̈ινε
тέτε *dε*ράса: едέ ʉ̈тρέсат' е ατúρεвε γатε-*мbε*-дїετε ʉ̈тρέса
т' аргέнттα, νга *dʉ̈* ʉ̈тρέса περпʉ̈́ γιθε-се-тсїλεсε *dε*ράсε.
31 Εδέ *bέρι* ʉ̈ѳλετε прεῖ *dр*ʉ̈*jе* ʉ̈ιττίμι: пέсε пер *dε*ράсат' е
32 νέρεсε *áνε* тε тέнdεсε, едέ пέсε ʉ̈ѳλε пер *dε*ράсат е тιέтрεсε
*áνε* тε тέнdεсε, едέ пέсε ʉ̈ѳλε пер *dε*ράсат' е тέнdεсε, пер
33 ато *áνε*т νга тε περεν*dя*ρετε: едέ *bέρι* ʉ̈ѳλιν' е μέсμ ʉ̈ тε
34 ʉ̈кόнтε *нdε*пер *dε*ράсат *áνε* *мb*' *áνε*. Εδέ *мbʉ*ѳλδї пірκάρκ

*dεράσατς* με ἄρ, εδέ *bέρι ράθετ'* ε *ατύρεbε* τ' ἄρτε ᾱς τε *γένε*
*bένdετ'* ε *σθλεbετ*, εδέ *μbσθλοῖ περκάρκ σθλετς* με ἄρ.
35 Εδέ *bέρι κvρτίνεvς πρεῖ* τε *κιελθάρτε*, ε τε *πορφύρτε*, ε τε
*κθκεjε*, ε *bίσνεjε* τε *dρέδθρε*: *bέρι ατέ πθνθαρς μιεστερίστ με*
36 *κερθβίμε*. Εδέ ι *bέρι ασαΐ* τε *κάτρε στύλατς πρεῖ dρθjε σιττίμι*,
εδέ ι *μbσθλοῖ περκάρκ με ἄρ*: *γρέπατ'* ε *ατύρεbε* τ' ἄρτε: εδέ
*dέρδι περ ατό κάτρε στρέσα* τ' *αργέντα*.
37 Εδέ *bέρι πλάφινς περ dέρεν'* ε *τένdσσε πρεῖ* τε *κιελθάρτε*,
ε τε *πορφύρτε*, ε τε *κθκεjε*, ε *bέσνεjε* τε *dρέδθρε*, με *πθνε* τε
38 *κενdίσθρε*: εδέ τε *πέσε στύλατ'* ε *ασαΐ*, εδέ *γρέπατ'* ε *ατύρεbε*:
εδέ *μbσθλοῖ περκάρκ κρέρετ'* ε *ατύρεbε*, εδέ *οδίσκατ'* ε *ατύρεbε*
με ἄρ: *πό* τε *πέσε στρέσατ'* ε *ατύρεbε ίσινε* τε *ράμτα*.

1 **ΚΡΕΪ 37.** Εδέ *Bεζαλεέλι bέρι άρκενε πρεῖ dρθjε σιττίμι*:
*dύ κθτ* ε *γύμεσσ* τε *γάτε*, ε *νέ κθτ* ε *γύμεσσ* τε *γέρε*, ε
2 *νέ κθτ* ε *γύμεσσ* τε *λάρτε*: εδέ *μbσθλοῖ περκάρκ με ἄρ* τε
*κεθιέλετε περbρένdα* ε *περjάστα*, εδέ ι *bέρι ασαΐ*, *νέ κθρόρε*
3 τ' ἄρτε *περκάρκ*. Εδέ *dέρδι περ* ατέ *κάτρε ράθε* τ' ἄρτε
*περ* τε *κάτρε τσίπετ* ε *ασαΐ*: *dύ ράθε μbε νέρεν' ijεν'* ε *ασαΐ*,
4 εδέ *dύ ράθε μbε τιέτρεν' ijεν'* ε *ασαΐ*. Εδέ *bέρι σθλε πρεῖ*
5 *dρθjε σιττίμι*, εδέ ι *μbσθλοῖ περκάρκ με ἄρ*: εδέ *κάλι σθλετε*
*νdεπερ ράθετ*, *νdερ ijετ* τε *άρκεσε*, ᾱς τε *μbάριν' άρκενε*.
6 Εδέ *bέρι σπερbλιμτόρενε πρέι άρι* τε *κεθιέλετε*: *dύ κθτ* ε
*γύμεσσ* τε *γάτε*, ε *νέ κθτ* ε *γύμεσσ* τε *γέρε*.
7 Εδέ *bέρι dύ κερθβίμε πρεῖ άρι*: τε *ράχβρ'* ι *bέρι ατά*, *νγα*
8 τε *dύ τσίπετ'* ε *σπερbλιμτόρεσε*: *νέ κερθβ μbε νέ τσίπ*, ε *νέ*
*κερθβ μbε τιάτρετ τσίπ*: *μbε σπερbλιμτόρενε bέρι κερθβίμε*
9 *μbε* τε *dύ τσίπετ* ε *ασαΐ*: εδέ *κερθβίμετε νdένινε κράχετε*
*περπιέτε*, ε *μbσλόνινε σπερbλιμτόρενε* με *κράχετ* τε *τύρε*, εδέ
*φάκετ'* ε *ατύρεbε* ι *κίσινε νέρι μbε τιέτρινε*: *φάκετ'* ε *κερθ-*
*βίμεbετ ίσινε μbε σπερbλιμτόρενε*.
10 Εδέ *bέρι τρθbέζενε πρεῖ dρθjε σιττίμι*: *dύ κθτ* τε *γάτε*, ε
11 *νέ κθτ* τε *γέρε*, ε *νέ κθτ* ε *γύμεσσ* τε *λάρτε*: εδέ ε *μbσλοῖ*
*περκάρκ* με ἄρ τε *κεθιέλετε*, εδέ ι *bέρι ασαΐ νέ κθρόρε* τ' ἄρτε
12 *ρέθ* ε *ρότσλε*. *Παστάj* ι *bέρι ασαΐ bθζενε περκάρκ*, *νέ πελεμε*

τε γέρε, εδέ bέρι νε̄ κȣρόρε τ' ᾶρτε μbι bȣ̈ζετ τ' ασᾶϊ ρέθ
13 ε ρότȣλε. Εδέ dέρδι περ ατέ κάτρε ράθε τ' ᾶρτε, εδέ βȣ̈ρι
ράθετε μbι τε κάτρε τσίπετ, κε ίσινε μbι τε κάτρε κέμbετ ε
14 ασᾶϊ: ράθετ' ίσινε νdενε bȣ̈ζετ, βένdετ' ε σȣ̈λεβετ, περ τε
15 μbάρτȣρε τρȣβέζενε. Εδέ bέρι σȣ̈λετε πρέϊ dρȣ̈jε σιττίμι, εδέ
16 ι μbȣλοϊ περκάρκ με ᾶρ, περ τε μbάρτȣρε τρȣβέζενε. Εδέ bέρι
ένετε κε ίσινε μbι τρȣβέζετ, δίσκετ' ε ασᾶϊ, ε θιμιατόρετ' ε
ασᾶϊ, ε λεκάνετ' ε ασᾶϊ, ε σπερκατόρετε, κε τε bένενε τε
σπερκάτȣρατε με ατό, πρέϊ ᾶρι τε κεθιέλετε.

17 Βέρι εδέ κανdίλενε πρέϊ ᾶρι τε κεθιέλετε: κανdίλεν' ε bέρι
τε ράχȣρε: κȣ̈ρμι ι ασᾶϊ, ε dέγατ' ε ασᾶϊ, λεκάνετ' ε ασᾶϊ,
σȣ̈μbȣλατ' ε ασᾶϊ, ε λȣ̈λετ' ε ασᾶϊ, ίσινε νέ κȣ̈ρμ bάσκε με
18 ατέ. Εδέ γάστε dέγα dίλινε νγα ίjετ' ε ασᾶϊ: τρϊ dέγα τε
κανdίλεσε νγα νέρα ίjε τ' ασᾶϊ, εδέ τρϊ dέγα τε κανdίλεσε
19 νγα τιέτρα ίjε τ' ασᾶϊ: τρέ λεκάνε τε σȣρȣγάτε μbε νέρενε
dέγε, νε̄ σȣ̈μbȣλε, ε νε̄ λȣ̈λε: εδέ τρέ λεκάνε τε σȣρȣγάτε
μbε τιέτρενε dέγε, νε̄ σȣ̈μbȣλε, ε νε̄ λȣ̈λε: κεστȣ̈ bέρι μbε
20 τε γάστε dέγατ, κε dίλινε νγα κανdίλεjα. Εδέ νdε κανdίλετ
ίσινε κάτρε λεκάνε τε σȣρȣγάτε, σȣ̈μbȣλατ' ε ατύρεβε, ε λȣ̈λετ'
21 ε ατύρεβε. Εδέ νε̄ σȣ̈μbȣλε νdενε τε dῡ dέγατ νγα αjό, ε
νε̄ σȣ̈μbȣλε νdενε τε dῡ dέγατ νγα αjό, ε νε̄ σȣ̈μbȣλε νdενε
τε dῡ dέγατε νγα αjό, νdε τε γάστε dέγατ' κε dίλινε νγα
22 αjό. Σȣ̈μbȣλατ' ε ατύρεβε, ε dέγατ' ε ατύρεβε ίσινε νέ κȣ̈ρμ
bάσκε με ατέ: αjό ε τέρε ίστε ε ράχȣρε πρέϊ ᾶρι τε κεθιέλετε.
23 Εδέ bέρι τε στάτε dρίτατ' ε ασᾶϊ, ε γερσέρετ' ε ασᾶϊ, ε
24 βένdετ' ε ασᾶϊ, πρέϊ ᾶρι τε κεθιέλετε. Πρέϊ νε̄ ταλάνdε ᾶρι
τε κεθιέλετε, bέρι ατέ, εδέ γίθ' ένετ' ε ασᾶϊ.

25 Εδέ bέρι θερόρεν' ε θιμιάμεσε πρέϊ dρȣ̈jε σιττίμι: νέ κȣ̈τ
τε γάτε, ε νέ κȣ̈τ τε γέρε, με κάτρε τσίπε: εδέ dῡ κȣ̈τ τε
26 λάρτε: κράχετ' ε ασᾶϊ ίσινι πρέϊ νε̄ γε̄jε. Εδέ ε μbȣλοϊ ατέ
με ᾶρ τε κεθιέλετε, κρύετ' ε ασᾶϊ, ε ίjετ' ε ασᾶϊ ρότȣλε,
εδέ κράχετ' ε ασᾶϊ, εδέ ι bέρι ασᾶϊ κȣρόρε τ' ᾶρτε ρέθ
27 ε ρότȣλε. Εδέ bέρι περ ατό dῡ ράθε τ' ᾶρτε νdενε κȣρόρετ
τ' ασᾶϊ, άφερε τε dῡ τσίπεβετ ασᾶϊ, μbι τε dῡ ίjετ τ' ασᾶϊ,

κε τε jένε βένdετ' ε σȣ̈λεβετ, κε τα μbάνιν' ατέ πρέϊ ατύρε.
28 Εδέ bέρι σȣ̈λετε πρέϊ dρȣ̃jε σιττίμι, εδέ ι μbȣλοϊ περκάρκ με ἄρ.
29 Εδέ bέρι βάλιν' ε σεντερȣ̈αρε περ τε λύερε, εδέ θιμιάμεν' κερȣ̈αρε με έρε τε μίρε, πας μιεστερίσε ατϊ κε bέν έρερα τε μίρα.

1 ΚΡΕΙ 38. Εδέ bέρι θερόρεν' ε κȣρbάνιτ dιέγȣρε πρέϊ dρȣ̃jε σιττίμι: πέσε κȣ̈τ τε γάτε, ε πέσε κȣ̈τ τε γέρε, με κατρε
2 τσίπε: εδέ τρέ κȣ̈τ τε λάρτε: εδέ bέρι κράχετ' ε ασᾶϊ μbι τε κάτρε τσίπετ ε ασᾶϊ: κράχετ' ε ασᾶϊ ίσινε πρέϊ νε γε̃jε:
3 εδέ ε μbȣλοϊ περκάρκ με ράμε. Εδέ bέρι γίθ' ένετ' ε θερόρεσε, κȣσίτε, ε τερπλότετε, ε λεκάνετε, ε γρέπατ' ε μισιτ, ε
4 κατσίτε: bέρι γίθ' ένετ' ε ασᾶϊ τε ράμτα. Εδέ bέρι περ θερόρενε νε̃ τρίρε τε ράμτε πȣνȣ̈αρε γερσέτ, νdενε ρέθιν' ε ασᾶϊ περπόσ,
5 γερ νdε μέστ τ' ασᾶϊ. Εδέ dέρδι κάτρε ράθε περ τε κάτρε
6 άνετ' ε τρίρεσε ράμτε, κε τε jένε βένdετ' ε σȣ̈λεβετ. Εδέ bέρ σȣ̈λετε πρέϊ dρȣjε σιττίμι, εδέ ι μbȣλοϊ περκάρκ με ράμε
7 Εδέ κάλι σȣ̈λετε νdεπερ ράθετ μbε ίjετ τε θερόρεσε, κε τε μbάριν' ατέ πρέj ατύρε: bέρι ατέ τε dεράστε ποσί γρόπε.

8 Εδέ bέρι λανετάριν' ε ράμτε, εδέ στρέσεν' ε ατϊ τε ράμτε, πρέϊ πασκύρασ τε ράμτα νγα τε μbελέδȣρατ' ε γρᾶβετ, κε μbελίδεσινε περάνε dέρεσε τένdεσε περμbελέδεjεσε.

9 Εδέ bέρι οbόρινε νγα bρίνα μb' άνε τε μεσ-dίτεσε, κȣρτίνατ' ε οbόριτ ίσινε πρέϊ βίσνεjε τε dρέδȣρε, νέ κίντ κȣ̈τ.
10 Στύλατ' ε ατύρεβε ίσινε νεζέτ, εδέ στρέσατ' ε ατύρεβε τε ράμτα νεζέτ: γρέπατ' ε στύλαβετ εδέ bρέζατ' ε ατύρεβε
11 ίσινε τ' αργένττε. Εδέ νγα bρίνα ε άνεσε bόρεσε κȣρτίνατ' ίσινε νέ κίντ κȣ̈τ: στύλατ' ε ατύρεβε νεζέτ, εδέ στρέσατ' ε ράμτα τ' ατύρε νεζέτ: γρέπατ' ε στύλαβετ ε bρέζατ ε ατύρεβε
12 ίσινε τ' αργένττε. Εδέ νγα bρίνα μb' άνε τε περενdȣ̈αριτ ίσινε κȣρτίνα πεσε-δίετε κȣ̈τεσ: στύλατ' ε ατύρεβε δίετε, ε στρέσατ' ε ατύρεβε δίετε: γρέπατ' ε στύλαβετ ε bρέζατ' ε ατύρεβε ίσινε
13 τ' αργένττε. Εδέ νγα bρίνα μb' άνε τε λίνdȣριτ νγα λίντ
14 dιέλι. πεσε-δίετε κȣ̈τεσ. Κȣρτίνατ' ε νέρεσ' άνε τε dέρεσ' ίσινε πεσε-μbε-δίετε κȣ̈τεσ: στύλατ' ε ατύρεβε τρί, ε στρέσατ' ε

15 ατύρεβε τρῖ. Εδέ μb' ἄνετ τιέτρε τε dέρεσ' obόριτ μb'-ατ'-άνε
ε μbε-κετ'-άνε, ἱσῖνε κȣρτίνα πεσε-μbε-διετε κȣτεσ̄: σ̄τύλατ' ε
16 ατύρεβε τρῖ, ε σ̄τρέσατ' ε ατύρεβε τρῖ Γίθε κȣρτίνατ' ε obόριτ
17 ρέθ ε ρότȣλε ἱσῖνε πρεῖ βίσ̄νεjε τε dρέδȣρε. Εδέ σ̄τρέσατε περ
σ̄τύλατ ἱσῖνε τε ράμτα: γρέπατ' ε σ̄τύλαβετ ε bρέζατ' ε
ατύρεβε ἱσῖνε τ' αργέ̄νττε: κρέρετ' ε σ̄τύλαβετ ἱσῖνε μbȣλȣαρε
περκάρκ με αργέ̄ντ: εδέ γίθε σ̄τύλατ' ε obόριτ ἱσῖνε νγέσ̄ȣρε
18 με αργέ̄ντ. Εδέ κȣρτίνα περ dέρεν' ε obόριτ ἱσῖτε πȣνȣαρε με
τε κενdίσȣρε, πρεῖ τε κιελȣαρτε, ε τε πορφύρτε, ε τε κȣκεjε,
ε βίσ̄νεjε τε dρέδȣρε: εδέ ἱσῖτε νεζέτ κȣτ ε γάτε, εδέ πέσε κȣτ
19 ε λάρτε περ σε γέ̄ρι. σικȣνdρε μbε κȣρτίνατ τε obόριτ. Εδέ
σ̄τύλατ' ε ατύρεβε ἱσῖνε κάτρε, εδέ σ̄τρέσατ' ε ράμτα τ' ατύρεβε
ἱσῖνε κάτρε: γρέπατ' ε ατύρεβε ἱσῖνε τ' αργέ̄νττε, εδέ κρέρετ'
ε σ̄τύλαβετ ἱσῖνε μbȣλȣαρε με αργέ̄ντ, εδέ bρέζατ' ε ατύρεβε
20 ἱσῖνε τ' αργέ̄νττε. Εδέ γίθε χȣντ' ε τένdεσε ε τε obόριτ ρέθ
ε ρότȣλε, ἱσῖνε τε ράμτε.

21 Κετά ἑσῖτε τε νȣμερȣαρετ' ε πλάτσ̄καβετ τένdεσε, τένdεσε dεσ̄μί-
μιτ, σικȣνdρε ȣνȣμερȣανε, πας ȣρδεριτ Μοϊσιȣτ, περ σ̄ερbέσεν'
ε Λεβίτεβετ, με dόρε τε Ιθαμάριτ, τε bῖριτ πρίφτιτ Ααρόνιτ.
22 Εδέ Βεζαλεέλι ι bῖρι Ȣ̄ριτ, τε bῖριτ Χȣριτ, νγα φάρα ε
23 Jȣδεσε, bέ̄ρι γίθε σα ȣρδεροῖ Ζότι Μοϊσίνε. Εδέ ἱσῖτε bάσ̄κε
με ατέ̄ Αχολιάbι, ι bῖρι Αχισαμάκȣτ, νγα φάρα ε Δάνιτ,
γερβισ̄-ᾱρ, εδέ μιέσ̄τρε κε ι πίλτε μένdεjα, εδέ κενdίσες νdε
τε κιελȣαρτε, ε νdε τε πορφύρτε, ε νdε τε κȣκε, ε νdε βίσ̄νε.
24 Γίθ' ᾱρι κε ȣπρίσ̄ περ πȣνενε νdε γίθε πȣνετ τε σ̄εντερόρεσε,
ᾱρι ι δȣρετίσε, ἱσ̄τε νεζέτ ε νέ̄ντε ταλάνdε, εδέ σ̄τάτε κίντ
ε τρι-διετε σ̄έκλα, πας σ̄έκλεσε σ̄εντερόρεσε.
25 Εδέ αργέ̄νdι ι ατύρεβε κε ȣνȣμερȣανε νγα περμbελέδεjα
ἱσῖτε νέ̄ κίντ ταλάνdε, εδέ νε̄ μίλε ε σ̄τάτε κίντ ε σ̄τατε-διετ'
26 ε πέσε σ̄έκλα, πας σ̄έκλεσε σ̄εντερόρεσε. Νγα νέ̄ bεκάχ περ
κρύε, dό με θένε γύμεσε σ̄έκλε, πας σ̄έκλεσε σ̄εντερόρεσε, περ
γίθε-σε-τσίλινε κε σ̄κόντε μbε τε νȣμερȣαρε, νγα νεζέτ βιέτ
ε περπιέτε, περ γάσ̄τε κίντ ε τρῖ μίλε ε πέσε κίντ ε πεσε-διετε

27 ʉπʼɛt. Εδέ νga αργξνdι ι τε νέ κίντ ταλάνdεβετ 8dέρθνε
ʉτρέσατ' ε ʉξντερόρ:σε, ε ʉτρέσατ' ε κʉρτίνεσε: νέ κίντ στρέσα
28 νga νέ κίντ ταλάνdε, νέ ταλάντ περ νέ ʉτρέσε. Εδέ νga τε
νέ μίλε ε ʉτάτε κίντ ε στατε-δίετ' ε πέσε ʉεκλατε bέρι γρέπατε
περ ʉτύλατ, εδέ μb8λδῖ περκάρκ κρέρετ' ε ʉτύλαβετ, εδέ ι
νγέʉι ατό.

29 Εδέ ράμεja ε δʉρετίσε ίʉτε ʉτατε-δίετε ταλάνdε, ε dῦ μίλε
30 ε κάτρε κίντ ʉέκλα. Εδέ νga κεjό bέρι ʉτρέσατε νdε dέρετ
τε τένdεσε περμbελέδεjεσε, εδέ θερόρεν' ε ράμτε, εδέ τρίρεν'
31 ε ράμτε περ ατε, εδέ γιθ' ένετ' ε θερόρεσε, εδέ ʉτρέσατ' ε
οbόριτ ρέθ ε ρότθλε, εδέ ʉτρέσατ' ε dέρεσ' οbόριτ, εδέ γίθε
χʉντ' ε οbόριτ ρέθ ε ρότθλε.

1 ΚΡΕΪ 39. Εδέ νga ε κιελδαρτα, ε ε περφύρτα, ε ε κʉκεja
bένε ρόbατ' ε πʉνεσε λʉτεjεσε, περ τε bέρε πʉνεν' ε λʉτεjεσε
νdε bέντ τε μίρε, εδέ bένε ρόbατ' ε ʉξντερʉαρα περ Ααρόνινε,
σικʉνdρε ʉρδερδῖ Μοϊσίνε Ζότι.

2 Εδέ bέρι εφόdινε πρέϊ άρι, ε τε κιελδάρτε ε τε πορφύρτε,
3 ε τε κʉκεjε, ε bισνεjε τε dρέδʉρε. Εδέ ράχνε άρινε εδέ ε bίνε
πέτα τε χόλα, εδέ ε πρένε φijε φijε, κε τ' ε πʉνόνινε περ τε
κιελδαρτενε, ε περ τε πορφύρτενε, ε περ τε κʉκενε, ε περ
4 bισνενε με πʉνε μιεʉτερίε. Bένε τσόπατ' ε ʉξπεbετ τε πιεκʉρα
5 περ ατε: πιέκʉρε μbε τε dύ τʉῖπετ ε ατί. Εδέ bρέζι ι
κενdίʉκρε ι εφόdιτ μbι ατε ίʉτε πρέϊ ασό γέjε, πας πʉνεσ'
ατί: πρέϊ άρι, ε πρέϊ τε κιελδάρτε, ε τε πορφύρτε, ε τε
κʉκεjε, ε bισνεjε τε dρέδʉρε, σικʉνdρε ʉρδερδῖ Μοϊσίνε Ζότι.

6 Εδέ πʉνδανε γbρετ' ε Όʉντε νγδλʉρε νdε ʉτεπίζα τ' άρτα,
γερbίʉτερε, σικʉνdρε γερbίʉτεν' ʉνάζατε, με έμερατ' ε τε bίjετ
7 Ισραΐλιτ. Εδε ι δʉνε μbι τσʉπατ τε ʉξπεbετ εφόdιτ, γbρε
κε τε περμξνdενε τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ, σικʉνdρε ʉρδερδῖ
Μοϊσίνε Ζότι.

8 Εδέ bέρι ράʉεν' ε κραγξρόριτ με πʉνε μιεʉτερίε, πας πʉνεσ'
εφόdιτ, πρέϊ άρι, ε πρέϊ τε κιελδαρτε, ε τε πορφύρτε, ε τε
9 κʉκεjε, ε bισνεjε τε dρέδʉρε. Ίʉτε με κάτρε τʉῖπε: dῦ πιέσεʉ

bẽnz ρásεn' ε kraχzερórit: νẽ πzlémbz τε γátz, ε νẽ πzlémbz
10 τε γẽrz. dũ πiésεs̃. Edé ngθlnz nd' atẽ kátrz sẽrz γθrss̃: sẽrsn' ε sárdit, ε topázit, ε smarágdzsε: kzjo ísti sẽr ε párε.
11, 12 Edé ε dũta sẽrz, θznγílεs, ε sapfírε, ε diamánt. Edé
13 ε trẽta sẽrz, líγũrz, ε agátz, ε amεθústε. Edé ε kátrεta sẽrz, bεrũlz, ε θónzs, ε jaspíds: kεtá ísinz ngθlθrz ndε
14 ətzpíza t' árta ndε tε mbũlθrat tε túrε. Edé γθrεt' ísinz pas émεraə̃ tε bíjet Israílit, du-mbz-díetz, pas émεraə̃ atúrε, pas tε γεrbítθrit θnázεsε γiθz-sε-tsíli mε émεrin' ε ti, pas tε du-mbz-díetz fáraθεt.

15 Edé mbi rásεt tε kraχzερórit bẽnz bárγε ndεpεr tə̃ipεt,
16 pθnθarε mε γεrə̃ét prẽi árι tε kεθiélεtε. Edé bẽnz dũ ətzpíza t' árta, ε dũ ráθz t' árts, edé ι θxθanε ndεpεr tε dũ
17 ráθz: mbz tε dũ tə̃ipεt tε rásεsε kraχzερórit. Edé θxθanε tε dũ bárγεt' ε árte tε γεrə̃εtθarεtε, ndεpεr tε dũ ráθεt
18 kε ísinz mbz tə̃ipεt tε rásεsε kraχzερórit. Edé pónε tε dũ tə̃ipεt' ε bárγεbεt γεrə̃εtθarε mε tε dũ ətzpízat, edé ι θθnε
19 mbi tsópat tε sθpεbεt εfódit, mbε fákεt párε. Edé bẽnε dũ ráθz t' árts, ε ι θθnε mbi tε dũ tə̃ípat tε rásεsε kraχzερórit, ndε bθzεt t' atí, kε ísinz pεrbrẽndα ngα ánα ε
20 εfódit. Edé bẽnε dũ ráθz t' árts, ε ι θθnε ndε tε dũ íjεt t' εfódit pεrpóə̃, mbε fákεt tε párε, kθndrθεl sε piékθrεsn'
21 atí, pεrmbí brést tε kεndísθrε tε εfódit. Edé líθnε rásεn' ε kraχzερórit mε ráθεt' ε atí ndεpεr ráθεt tε εfódit mε
obísκε tε kiélθartε, kε tε jétε pεrmbí brézin' ε kεndísθrε tε εfódit, edé tε mos jétε ndárε rásα ε kraχzερórit ngα εfódi: sikθndrε θrdərrẽi Moisínz Zóti.

22 Edé bẽri ə̃árkεn' ε εfódit, tε éndθrε, tε γíθz prẽi tε
23 kiélθartε. Edé kísti γrúkε ndε mést tε ə̃árkεsε, posí γrúkε
24 θkrákεje, mε obísκε pεrkárχ γrúkεsε, kε tε mos tə̃irẽi. Edé mbi pzkínt tε ə̃árkεsε bẽnε ə̃égz, prẽi tε kiélθartε, ε tε
25 porpúrtε, ε tε kθkεje, ε bisnεje tε drédθrε. Edé bẽnε kεmbórzza prẽi árι tε kεθiélεtε, edé θnz kεmbórzzatz ndεrmést tε ə̃égzbεt mbi pzkín' ε ə̃árkεsε, réθ ε rótθlε ndεrmést tε

26 ðégeβet: νε̃ kemβórε̃ζs e νε̃ ðégs, νε̃ kemβórε̃ζs e νε̃ ðégε,
ré0 e rótθλe mβi πε̃kínt τε ðárkεsε πðnεsε λθtε̃jεse: sikðnárε̃
ðrðerðï Moïsínε̃ Zótι.

27 Eðé βε̃nε rðβatε̃ prε̃ï βíðnεje τε énðsra περ Aarónιn' eðé
28 περ τε βijt' e atí, eðé mítrεnε̃ prε̃ï βíðnεje, eðé mítrat' e
bógεla στolísrε̃ prε̃ï βíðnεje, eðé βrékεt' e línta prε̃ï βíðnεje
29 τε ðrέðrε̃, eðé βrέζινε prε̃ï βíðnεje τε ðrέðrε̃, e τε kielθartε,
e τε πορφύρτε, e τε kθkεje, πθnθarε̃ γερðét: sikθnárε̃ ðrðerðï
Moïsínε̃ Zótι.

30 Eðé βέnε pétθλεn' e kθrórεsε θε̃ntεrθarε̃ prε̃ï ărι τε kεθiélεtε,
eðé γερβiθtnε̃ mβi atε̃ θkrónα ποσί τε γερβiθtθr' θnáζε,
31 Σε̃ntεrím mβε Zónε. Eðé líθnε nα' atε̃ νε̃ oβiskε τε
kielθartε, kε τ' e mβεlíðinε σε sípεrmι mβi mítrεnε: sikθnárε̃
ðrðerðï Moïsínε̃ Zótι.

32 Kεstú θmβarθa γiθε πθna e ténαεsε περmβεlέðεjεse: eðé
τε βijt' e Israílit βénε γiθε sã ðrðerðï Moïsínε̃ Zótι: kεstú βénε.

33 Eðé πrθnε ténαεnε τε Moïsiθ. ténαεn' eðé γiθ' énεt' e asaï,
perónat' e asaï, ðerárat' e asaï, θλet' e asaï, e θtúlat'
34 e asaï, e θtrésat' e asaï, eðé mβθlésεnε̃ kε ἐστι prε̃ï
lεkθraθ ðésεθ nγúεrε τε kθkε, eðé mβθlésεn' e sípεrmε kε
35 ἐστι prε̃ï lεkθraθ tθakájθ, eðé kθrtínεnε περ τε mβθlθar' árkεn'
36 e ðesmimit, e θλet' e asaï, e θperβlimtórεnε, trθβέζενε,
37 γiθ' énεt' e asaï, e βθkεt' e paraβε̃nεse, kanðílεn' e kεθiélεtε,
ðrítat' e asaï, ðrítatε pas sérεs' atúrε, e γiθ' énεt' e asaï,
38 e βalín' e ðrítεse, e θimiatárin' e ártε, e βalínε περ τε
lúεrε, e θimiámεnε με érε τε mírε, e plάfinε περ ðérεn' e
39 ténαεsε, θerórεn' e rámtε, e trírεn' e asaï τε rámtεnε, θλet'
e asaï, e γiθ' énεt' e asaï, lanεtárin' eðé θtrésεn' e atí,
40 kθrtínat' e oβórit, e θtúlat' e atí, e θtrésat' e atí, e
kθrtínεnε περ ðérεn' e oβórit, litárεt' e asaï, e χθnt' e asaï,
eðé γiθ' énεt' e θrβésεsε ténαεsε, περ ténαεn' e περmβεlέðεjεse.
41 róβat' e πθnεsε λθtεjεse, kε τε βénεnε πθnεn' e λθtεjεse nαé
βénτ τε mírε, eðé róβat' e θε̃ntεrθara περ prίftιn' Aarónε,
eðé róβat' e τε βijet atí, kε τε prίftεrónινε.

42 Γίθε σᾱ ȣρδερōï Moïσίνε Zότι: κεστȣ́ bένε τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ,
43 γίθε πȣ́νενε. Εδέ Moïσίȣ πᾱ γίθε πȣνενε, εδέ νά τεκ κίσ̈ινε bέρε
ατέ σικȣ́νdρε ȣρδερōï Zότι: κεσ̈τȣ́ bένε: εδέ Moïσίȣ ι bεκōï ατά.

1, 2 KPEÏ 40 Εδέ Zότι ι φόλι Moïσίȣτ, εδέ ι θά, Τε πάρενε
dίτε τε μȣ́αjιτ πάρε τε νγρέχτσ̄ τένdεν' ε αβλίσε, τένdεν'
3 ε περμbελέδεjεσε. Εδέ τε βε̄σ̈ ατιέ άρκεν' ε dεσ̈μίμιτ, εδέ
4 τε μbȣλόντσ̄ άρκενε με κȣρτίνενε. Εδέ τε κελάτσ̈ τρȣβέζενε,
εδέ τε βε̄σ̈ μbε σέρε ατό κε jάνε περ τε βένε μbε σέρε μbι ατέ,
5 εδέ τε κελάτσ̄ κανdίλενε, εδέ τε δέστσ̄ dρίτατ' ε ασᾱï. Εδέ τε
βε̄σ̈ θιμιατάριν' ε ᾱρτε τε θιμιάμεσε περπάρα άρκεσε dεσ̈μίμιτ,
6 εδέ τε βε̄σ̈ πλάφιν' ε dέρεσε νdε τένdετ. Εδέ τε βε̄σ̈ θερόρεν'
ε κȣρbάνιτ dιέγȣρε περπάρα dέρεσε τένdεσε, τένdεσε περμbε-
7 λέδεjεσε. Εδέ τε βε̄σ̈ λανετάρινε νdερμέστ τε τένdεσε περμbε-
8 λέδεjεσ' ε τε θερόρεσε, εδέ βέρ' ȣjε νd' ατέ. Εδέ τε νγρέχτσ̄
οbόρινε ρέθ ε ρότȣλε, εδέ τε βᾱρτσ̄ κȣρτίνατ' ε dέρεσ' οbόριτ.
9 Εδέ τε μάρτσ̄ βάλιν' ε τε λύεριτ, ε τε λύεντσ̄ τένdενε, ε
γίθ' ατό κε jάνε νd' ατέ, εδέ τε σ̈εντερόντσ̈ ατέ, ε γίθ' ένετ'
10 ε ασᾱï, εδέ dοτε jέτ' ε σ̈εντερȣ́αρε. Εδέ τε λύεντσ̄ θερόρεν'
ε κȣρbάνιτ dιέγȣρε, ε γίθ' ένετ' ε ασᾱï, εδέ τε σ̈εντερόντσ̄
11 θερόρενε: εδέ θερόρεjα dοτε jέτε φόρτ ε σ̈εντερȣ́αρε Εδέ τε
λύεντσ̄ λανετάριν' εδέ σ̈τρέσεν' ε ατῑ, εδέ τ' ε σ̈εντερόντσ̄ ατέ.
12 Εδέ τε bίεσ̄ Ααρόνινε, εδέ τε bίjτ' ε ατῑ νdε dέρετ τε
13 τένdεσε περμbελέδεjεσε, ε τ' ι λᾱjσ̄ ατά με ȣjε. Εδέ τ' ι
βεσ̈τσ̄ Ααρόνιτ ρόbατ' ε σ̈εντερȣ́αρα, εδέ τ' ε λύεντσ̄ ατέ. ε
14 τ' ε σ̈εντερόντσ̄, εδέ dοτε πριφτερόνε περ μȣ́α. Εδέ τε bίεσ̄
15 τε bίjτ' ε ατῑ, ε τ' ȣ βεσ̈τσ̄ ρόbατε. Εδέ τ' ι λύεντσ̄ ατά,
σικȣ́νdρε λέβα τᾱν' ε ατύρε, εδέ dοτε πριφτερόνενε περ μȣ́α:
εδέ τε λύερετ' ε ατύρε dοτε jέτε νdερ ατά περ πριφτερῑ τε
περχέρεσ̈ιμε νdερ bρέζατ τ' ατύρε.

16 Εδέ Moïσίȣ bέρι γίθε σᾱ ȣρδερōï ατέ Zότι: κεσ̈τȣ́ bέρι.
17 Εδέ τε πάρινε μȣ́αj τε dύτιτ βίτ, τε πάρενε dίτε τε μȣ́αjιτ,
ȣνγρέχ τένdα.

18 Εδέ Μοϊσίȣ νγρέχȣ τένdενε, εδέ βȣ́ρι σ̈τρέσατ' ε ασᾱϊ, εδέ
νγρέχȣ dεράσατ' ε ασᾱϊ, εδέ βȣ́ρι σ̈ȣ́λετ' ε ασᾱϊ, εδέ νγρέχȣ
19 σ̈τύλατ' ε ασᾱϊ. Εδέ νdέjτι κȣρτίνατε μbι τένdετ, εδέ βȣ́ρι
μbȣ́λέσεν' ε τένdεσε μbι ατέ περσίπερε: σικȣ́νdρε ȣρδερȣ̄ϊ
Μοϊσίνε Ζότι.
20 Εδέ μόρι dεσ̈μίμινε, εδέ ε βȣ́ρι νd' άρκετ, εδέ βȣ́ρι σ̈ȣ́λετε
21 μbι άρκετ, εδέ βȣ́ρι σ̈πεμbλιμτόρενε μbι άρκετ περσίπερε, εδέ
πρȣ́ρι άρκενε νdε τένdετ, εδέ βȣ́ρι κȣρτίνενε περ τε μbȣ́λȣαρε,
εδέ μbȣ́λȣ̄ϊ άρκεν' ε dεσ̈μίμιτ: σικȣ́νdρε ȣρδερȣ̄ϊ Μοϊσίνε Ζότι.
22 Εδέ βȣ́ρι τρȣβέζενε νdε τένdετ τε περμbελέδεjεσε μb' άνε
23 τε τένdεσε, νγα άνα ε bόρεσε, περjάσ̈τα κȣρτίνεσε. Εδέ βȣ́ρι
με σέρε μbι ατέ bȣ́κετε κε πάτ ȣρδερȣ́αρε, περπάρα Ζότιτ:
σικȣ́νdρε ȣρδερȣ̄ϊ Μοϊσίνε Ζότι.
24 Εδε βȣ́ρι κανdίλενε νdε τένdετ τε περμbελέδεjεσε, κȣνdρȣ́ελ
25 τρȣβέζεσε, μb' άνε τε τένdεσε, νγα άνα ε μεσ-dίτεσε, εδέ
δέζι dρίτατε περπάρα Ζότιτ: σικȣ́νdρε ȣρδερȣ̄ϊ Μοϊσίνε Ζότι.
26 Εδέ βȣ́ρι θερόρεν' ε ᾱρτε νdε τένdετ τε περμbελέδεjεσε,
27 κȣνdρȣ́ελ κȣρτίνεσε, εδέ τυμȣ̄ϊ μbι ατέ με θιμιάμε με έρε τε
μίρε: σικȣ́νdρε ȣρδερȣ̄ϊ Μοϊσίνε Ζότι.
28, 29 Εδέ βᾱρι πλάφινε νdε dέρετ τε τένdεσε Εδέ θερόρεν' ε
κȣρbάνιτ dιέγȣρε ε βȣ́ρι περάνε dέρεσε τένdεσε, τένdεσε
περμbελέδεjεσε, εδέ bέρι μbι ατέ κȣρbάν τε dιέγȣρε, εδέ
δȣράτε τε νγρένι: σικȣ́νdρε ȣρδερȣ̄ϊ Μοϊσίνε Ζότι.
30 Εδέ βȣ́ρι λάνετάρινε νdερμέστ τε τένdεσε περμbελέδεjεσ'
31 ε τε θερόρεσε, εδέ βȣ́ρι ȣ́jε νd' ατέ, κε τε λάχεσ̈ινε: εδέ Μοϊσίȣ
ε Ααρόνι ε τε bίjτ' ε ατι λάνινε πρέj ατι dȣαρτ' ε τύρε ε
32 κέμbετ' ε τύρε. Κȣρ χύνινε νdε τένdετ τε περμbελέδεjεσε, ε
κȣρ ι αφρόνεσ̈ινε θερόρεσε, λάχεσ̈ινε: σικȣ́νdρε ȣρδερȣ̄ϊ Μοϊσίνε
Ζότι.
33 Εδέ νγρέχȣ οbόρινε περκάρκ τένdεσ' ε θερόρεσε, εδέ βᾱρι
πλάφιν' ε dέρεσ' οbόριτ. Εδέ Μοϊσίȣ μbαρȣ̄ϊ πȣ́νενε.

34 Ατεχέρε ρεjα μbȣ́λȣ̄ϊ τένdεν' ε περμbελέδεjεσε, εδέ λαβdία
35 ε Ζότιτ μbȣ́σ̈ι τένdενε. Εδέ Μοϊσίȣ νȣκε μȣ́ντ τε χῦντε νdε

τένdεϛ τε περμbελέδεjεσε: σεπσέ ρε̄jα ρίντε μbι ατέ, εδέ
λαβdία ε Ζότιτ μbȣ̄σι τένdεϛνε.
36 Εδὲ ρε̄jα κȣρ χίκεῖ λάρτ πρέj τένdεϛσε, τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ
37 νγρίχεσιν' ε μέριν' ȣ̄δεν' ε τύρε κȣρdό: πό κȣρ νȣκε χίκεῖ
λάρτ ρε̄jα, ατεχέρε νȣκε μέριν' ȣ̄δε, γερ dίτενε κε τε χίκεῖ
38 λάρτ. Σεπσέ ρε̄jα ε Ζότιτ ίȣτε μbι τένdεϛ dίτενε, εδὲ ίστε
ζjάρ μbι ατέ νάτενε, περπάρα γίθε στεπίσ' Ισραΐλιτ, νdε
γίθ' ȣ̄δεν' ε ατύρε.

BKSH

# NOM I DYTE

## KRËI 1.

KËTO *jnj* fálɛ̈tɛ̈ kɛ̈ i fɛ̈lɪ Moïsíë *gj*0' Isɔraílit, *mbj*-kɛ̈t'-ánɛ̈ Jɔrdánit, ndɛ̈ ɜ̈krɛtɛ̈tírɛ̈t, ndɛ̈ fɛ̈ɜ̈t kɛ̈ndrɛ́*j* Dɛ̈tit Kɛ̈k, ndɛ̈ mɛ́st Parɜ́nit, ɛ Tɔfɛ́lit, ɛ Aabɜ́nit, ɛ Ẍaɛ̈rɔ́bit, ɛ
2 Diẓaɣɜ́bit. Nɛ̈-*mbj*-dɪɛtɛ̈ *dí*t kɜ́rk ɛ̈́tɛ̈ nɣa Xɔrɛ́bi, prɛ́*j* bɔ̈ɛ̈sɛ̈ mɜ́lit Sɛírit, ɣɛr ndɛ̈ Kadɛɛ̈-*b*arnɪ
3 Edɛ̈ tɛ̈ *dj*uẓétinɛ *bí*t, tɛ̈ nɛ̈-*mbj*-dɪétinɛ *mbj*, tɛ̈ párɛ̈nɛ *dí*tɛ̈ tɛ̈ *mj*ít, 8 fɔ́lɪ Moïsíë tɛ̈ *bj*ɛt Isɔraílit, pɛ̈r *gj*ɔ̈ɛ̈ sɜ̈ ɛ
4 8rɔ̈ɛ̈rɔ́ Zɔ́ti pɛ̈r atá: passɪ́ *b*rɜ́8 Sɪxɔ́nɛ *mbj*ɛ̈rétin' ɛ Amɔrɛ́*j*bɛt,
ɪ tsɪ́lɪ rɪ́ntɛ ndɛ̈ Xɛɜ̈bɔ́n, edɛ̈ 'Ogɜ́nɛ *mbj*ɛ̈rétin' ɛ Baɜ́nit,
5 ɪ tsɪ́lɪ *pj*ɪ́ ndɛ̈ Asɜ́rɛ́0 ndɛ̈ Edrɛ́i: *mbj*-kɛ̈t-ánɛ̈ Jɔrdánɛt, ndɛ̈ dɛ̈ tɛ̈ Moábit, Moïsíë ẓɜ́rɪ tɛ̈ ɾɛ̈fɛ́ntɛ kɛ̈tɛ́ nɔ́m tɜ́kɛ θɛ́nɛ,—
6 Zɔ́ti Pɛ̈rɛndía únɛ na fɔ́lɪ ndɛ̈ Xɔrɪ́*b*, ɛ na θá, Kínɪ
7 ndɛ́nɜ̈rɛ *mj*ɜ́rt ndɛ kɛ̈tɛ́ mɜ́l: kθɛ́*j*ɪ, ɛ *mj*ɔ́rnɪ ɜ̈θɛ̈nɛ tɜ́*j*, edɛ̈ ɜ̈kónɪ
ndɛ̈ mɜ́lt tɛ̈ Amɔrɛ́*j*bɛt, edɛ̈ ndɛ̈r *gj*0' atá kɛ̈ ɾ*j*ɛ́n' atɨ́
ɜ̈ɸɛ̈rɛ, ndɛ̈ fɜ̈ɜ̈t, ndɛ̈ mɜ́lt, ɛ ndɛ̈ ɣrúkɛ̈t, ɛ nd' ánɛ̈ tɛ̈ mɛ̈s-*d*ítsɛ, ɛ ndɛ̈ *b*ɜ̈ẓt tɛ̈ dɛ́tit, ndɛ̈ dɛ̈t tɛ̈ Ẍanaanítɛ*b*ɛt,
8 ɛ tɛ̈ Aɪbánit, ɣɛr ndɛ̈ ɬ́*m*. tɛ̈ mɜ́0, ɬ́*m*ɪn' ɛ Ɛfrɜ́tit: nɜ́
8nɛ tɛk 8 *d*ásɛ *j*8*b*ɛ ndɛ̈ dɔ́rɛ̈ dɛ̈nɛ̈ pɛ̈rpárɜ sɨ̈ɜ̈ tɜ́*j*: ẋ́ynt
ɛ pɜ̈stónɪ atɛ́ dɛ̈nɛ̈. kɛ̈ 8pɛ̈rɔ́bɛtɜ Zɔ́ti átɛ̈rɛt tɜ́*j*, Abraámit,
ɛ Isaák8t ɛ Jakɔ́*b*it, t' 8a ápɛ̈ atɨ́rɛ, edɛ̈ fárɛ̈sɔ̈ atɨ́rɛ pas atɨ́rɛ,
9 edɛ̈ 8 θátɛ̈ *j*8*b*ɛ atɛ̈ẋérɛ̈, Bétɛm' ɜ̈nɛ nɜ́kɛ̈ *mb*ɜ́nt t' 8 *mbj*
10 *j*8*b*ɛ: Zɔ́ti Pɛ̈rɛndía *j*ɜ́*j* 8 ɜ̈mɔ́ɪ *j*8*b*ɛ, edɛ̈ nɜ́ sɔ́t tɛk *j*énɪ
11 pɔsí ɨ́*j*ɛt' ɛ kɪɛ́lɪt *mb*ɛ ɜ̈*m*ítsɛt: Zɔ́ti Pɛ̈rɛndía ɪ átɛ̈rɛt
tɜ́*j* 8 *b*ɛ̈́rtɛ *j*8*b*ɛ nɛ̈ míẽ xérɛ mɛ̈ tɛ́pɛ̈rɛ sɛ sɜ̈ *j*énɪ, edɛ̈
12 8 *b*ɛkɔ́rtɛ *j*8*b*ɛ, sɪkɜ̈ndɛ̈ 8 fɔ́lɪ *j*8*b*ɛ! kɨ́t *mb*ɜ́nt tɛ *mbj*
ɜ̈nɛ *b*ɛ́tɛ*m* trɜ8ɨ́lɪ*m*nɛ tɜ́*j*, ɛ *b*árɛ̈nɛ tɜ́*j*, ɛ kɜ̈ndrɛɸɪɜ́ẽtɛ
13 tɜ́*j*a; *m*ɛ́rnɛ nɛ́rɛ̈ t' ɜ̈rtɛ ɛ tɛ *m*ɛ́ntɜ̈*m*, ɛ tɛ̈ nɔ́ɣ8rɛ ndɛ̈

14 μέστ τε φάραβετ τȣ́αjα, εδέ dότ' ι βε̄ τε πάρε ατά μbι jȣ:
εδέ μ' ȣπεργέκτε, ε με θάτε, Ε μίρ' ε̄́στε φιάλα κε φόλε, κε τ' ε
15 bέjμε. Ατεχέρε μόρα κρέρετ' ε φάραβετ τȣ́αjα, bȣ́ρα τ' ȣ́ρτε,
ε τε νόχȣρε, εδέ ι βȣ́ρα τε πάρε μbι jȣ, κρυε-μίλες, ε
κρυε-πεσεδίετες, ε κρυε-δίετες, ε τε πάρε τε φάραβετ τȣ́αjα.
16 Εδέ ȣρδεροβα γȣκάτεσιτε τȣ́αj ατεχέρε, ε ȣ θάσ̄ε, Dεγόνι νdε
μέστ τε βελέζερετ τȣ́αj, εδέ γȣκόνι dερέjτε νdε μέστ τε
17 νερίȣτ ε τε βελᾱ́ιτ ατίj ε τε χȣ́αjιτ ατίj. Κȣρ γȣκόνι σ' κίνι
περ τε βεστρȣ́αρε νdερ σῡ νερῑ: dοτε γȣκόνι τε βόγελινε, ποσί
τε μάδινε: σ' dοτε dρȣ́ανι φάκε νερίȣ: σεπσέ γῡκι ε̄́σ̄τ' ι
Περενdίσε: εδέ τȣ' dό πȣ́νε κε τε jέτε σȣ́μ' ε φεσ̄τίρε τε jȣ,
18 τε μα θόνι μȣ́α, εδέ ȣ́νε dοτα dεγόν. Εδέ ȣ ȣρδεροβα jȣ́βε
ατεχέρε περ γίθ' ατό κε dȣχεϊ περ τε bέρε.
19 Εδέ σι ȣνγρίτμε νγα Χορίbι, σκȣ́αμ νdεπερ γίθ' ατε̄́
σκρετετίρε τε μάδε ε τε φρίκεσιμε, κε πᾱτε, τȣκε bέρ' ȣ́δε
νγα μάλι ι Αμορέjβετ, σικȣ́νdρε να ȣρδεροῑ Ζότι Περενdία ύνε,
20 εδέ έρθμε γερ νdε Καdεσ-bαρνί. Εδέ ȣ θάσ̄ε jȣ́βε, Έjανι νdε
21 μάλ τε Αμορέjβετ, κε πο ȣ έπ jȣ́βε Ζότι Περενdία jȣ́αj: νά
Ζότι Περενdία ύτ τεκ δά νdε dόρε δε̄νε περπάρα τέjε: χίπ,
ε πȣστό, σικȣ́νdρε τε φόλι Ζότι Περενdία ι άτερετ τȣ: μος
22 dρȣ́αj, ας μος ȣφρικεσό. Εδέ jȣ τε γίθε έρθτε τεκ ȣ́νε, ε με
θάτε, Λετε dεργόjμε νέρες περπάρα νέσ, εδέ λετε να περγόνενε
δε̄νε, εδέ λετε να τρεγόνεν' ȣ́δενε κε dȣ́χετε τε νγίτεμι νdεπερ
23 ατέ, εδέ κυτέτετε κε κέμι περ τε βάτȣρε νdερ ατό. Εδέ με
πελκέȣ φιάλα, εδέ μόρα πρέj jȣσ̄ dυ-μbε-δίετε bȣ́ρα, νέ bȣ́ρ
24 περ φάρε. Εδέ ȣκθύενε ε ȣνγίτνε νdε μάλτ, εδέ έρθνε γερ νdε
25 σπέλετ τε Εσ̄κόλιτ, εδέ ε περγȣ́ανε. Εδέ μȣ́αρε νdερ dȣ́αρτ
τε τύρε πρέj πέμεσ̄ δε̄ȣτ, ε να ι πρȣ́νε, εδέ να δάνε ζε̄ τȣκε
θένε, Ι μίρ' ε̄́ȣτε δε̄ȣ κε πο να έπ Ζότι Περενdία ύνε.
26 Πό jȣ νȣκε dέσ̄τε τε νγίτεσ̄ιτε, εδέ νȣκ' ι dεγȣ́ατ' ȣρδεριτ
27 Ζότιτ Περενdίσε τȣ́αj. Εδέ μȣρμȣρȣ́ατε νdερ τένdατ τȣ́αjα,
τȣκε θένε, Σεπσέ να μερζίττε Ζότι, περανdάj να νdσόρι νγα
Εγυφτερία, κε τε νά έπτε νdε dόρε τε Αμορέjβετ, κε τε
28 χȣμbάσεμε: κȣ πο νγίτεμι νέβε; βελέζεριτε τ'άνε να φρικεσȣ́ανε
ζέμερενε, τȣκε θένε, Γένdεjα ε̄́ȣτε με̄ ε μάδε εδέ με ε λάρτε

σε νέδε: ẋutétetę *jáne* tę męδέν, e tę 0ə́rərę me męr ɣer
29 *nde* ẋiél: pó kémi pár' atié edé tę *bíjt'* e Anaẋímεδet. Edé
30 ðn' ə 0áẗę *jə́δe*, Mos trémbi, as mos xíni fríxę ŋga atá: Zóti
Perεndía *jə́aj*, xę σκón pεrpára *jə́σ*, aú *dot*ę lęftónę pεr *jə́*,
pas tę ɣí0aδe σã *bę́ri* pεr *jə́* nd' Eɣuftərí pεrpára σũt tə́aj:
31 edé nde σκretętírεt, atié tex pë me tõ' męndúrę tę *mbájt*i
Zóti Perεndía út, sixéndrę *mbã* ne*rí*ə tę *bí*rę, ndεpεr ɣí0'
ðδęnę xę étsęt, ɣersã érθtę nde xętę́ δę́nt.
32 Pó nde xętę́ ẗə́, nðx' i *bes*ə́atę Zótit Perεndísę tə́aj, 33 xę
σκónte pεrpára *jə́σ* nd' ə́δęt, xę t' ə ɣínte δę́nt pεr tę
ŋgə́lðr' ə́ẗrinę, nátęnę me ζ*já*r, xę t' ə *dę*ftónte *jə́δe* atę́
ðδęnę xę *dðɣ́ej* tę étsitę, edé *dit*ę́nę me rę́nę.
34 Edé Zóti *dę*ɣõi ζęn' e fiálebęt tə́aj*a*, edé ðζεmεr*ə́*a, e *bę́ri*
35 *bë* tə́xe 0ę́nę, Asndonę́ ŋga xętá nérεs tę xętí*j* *brę́*ζi tę xę́x
σ' xã pεr tę pár' atę́ δę́n' e míres xę ə́pεrbetə́aσę t' ə́a áp
36 á*t*ęret tə́aj, *bę́*tse Kalébi i *bí*ri i Jεrə́nɣ́st: kú xã pεr tę
pár' atę́, edé xętí*j* xámε pεr t' i δę́n' atę́ δę́nę xę σxélι, edé
37 tę *bí*jet a-*íj*, sepsé kú i bátε pás Zótit i tę́rę. Edé Zóti
ðζεmεr*ə́*a xə́ndrę *mé*je pεr *jə́*, e *mę* 0á, Aς tí σ' xë pεr tę
38 ɣúr' atié: Jusə́i i *bí*ri i Naδi*ə́*t xę rí pεrpára tę́je, kú xã
pεr tę ɣúr' atié: fortsə́je atę́, sepsé aú *dot*' *ja* ndáne me
39 σórtę Israílit: edé *djémt*ę tə́aj, xę Oə́titę se i xáne pεr
tę *bę́rę* plátə́xe, edé *bíj*tę tə́aj, xę σót nə́xę nó*j*ęnę tę míres
a tę líŋę, atá *dot*ę ɣúnεn' atié, edé atúre *dot*' ə́a áp atę́,
40 edé atá *dot*' e traδęɣónενe: pó *jə́* xθéɣi e σkóni nde σκretętírεt,
pas ə́δęsę Dętit Kə́x.
41 Atę*j*ére σpεrjéxtę, e mę 0átę. I fęlúεm Zótit: nébe *dot*ę
nɣítemi e *dot*ę lεrtó*j*mę. pas tę ɣí0aδe σã na ərdęrõi Zóti
Perεndía úne, edé si nɣéθi ɣí0ę-se-tsíli árμet' e lə́rtęsę,
42 i*ə́*titę ɣatí pεr tę nɣítrę nde mált. Edé Zóti mę 0á, Θə́aj*ə́*
atúre, Mos nɣíti, as mos lεrtóni, sepsé ə́nę nə́xę *jáu* nde
mę́st tę *jə́δe*, xę tę mos Oũɣi pεrpára arεmíket tə́aj.
43 Kęstə́ ə fóla *jə́δe*: edé nə́xę *dę*ɣ́atę, pó i xęndrə́atę
44 xə́ndrę ə́rõęrit Zótit, edé ə́nɣíttę εgrętsə́arę nde mált. Edé
*də́a*lę Amorę́jtę, xę rínę nd' atę́ mál, xę t' ə *dí*linę pεrpára

*j*ȣβε, εδέ ȣ *v*d*ȯ*κνε *j*ȣβε, σι *b*έ̣ν *b*λέτα, εδέ ȣ ράνε *j*ȣβε *v*dε
45 Σεΐρ, γερ *v*dε Χορμάχ Ατεχέρε ȣκθύετε ε κλᾶτε περπάρα Ζότιτ:
πό Ζότι νȣκ' ȣ *d*εγοῖ *j*ȣβε ζέ̣νε, ας νȣκ' ȣ μ*b*ά*j*τι βέσ *j*ȣβε.
46 Εδέ μ*b*έττε *v*dε Κα*d*ε̄σ σȣ̄με *d*ίτ, σᾶ *d*ίτ κε μ*b*έττε.

[ΚΡΕΪ 2.] Ατεχέρε ȣκθύεμ, ε *b*έ̣μ ȣδε *v*dε σ̄κρετετίρετ *v*dεπερ
ȣδετ τε Dε̄τιτ Κȣκ, σικȣ́*v*dρε με φόλι Ζότι: εδέ σίλεσ̄ιμ περκάρκ
2 μάλιτ Σεΐρ σȣ̄με *d*ίτ. Εδέ Ζότι με φόλι, ε με θά, 3 Ȣσȣ́αλτε
4 μ*j*άφτ περκάρκ κετί*j* μάλι: κθέχι νγα ἀν' ε *b*όρεσε: εδέ ȣρδερό
γέ̣ν*d*ε *j*ενε ε ι θȣα*j*, Dοτε σ̄κόνι *v*dεπερ σινόρετ τε βελέζερετ
τȣα*j* τε *b*ί*j*ετ Ισάφιτ, κε ρίνε *v*dε Σεΐρ: εδέ *d*οτ' ȣ κένε φρίκε:
5 εδέ μ*b*άνι βέσ μίρε: μος λεφτόνι *b*ά̄σκε με ατά: σεπσέ σ' ȣ
κάμ περ τε δέ̣νε *j*ȣβε νγα δε̄ȣ ι ατύρε ας σᾶ σκέλ σόλα ε
κέ̣μ*b*εσε: σεπσέ *j*α κάμ δέ̣νε Ισάφιτ μάλιν' ε Σεΐριτ περ
6 τρασ̄εγίμ: *d*οτε *b*λίνι τε νγρέ̣να νγα ατά με αργέ̣ντ, κε τε
χάνι: πό εδέ ȣ*j*ε *d*οτε *b*λίνι νγα ατά με αργέ̣ντ, κε τε πίνι:
7 σεπσέ Ζότι Περε*v*dία ύτ *b*εκοῖ γίθε πȣ́νετ' ε *d*ȣ́αρετ τȣα: νέχ
ȣδενε τέ̣ν*d*ε *v*dεπερ κετέ̣ σ̄κρετετίρε τε μάδε: κετά *d*υζέτ βιέτ
Ζότι Περετ*d*ία ύτ ισ̄ *b*ά̄σκε με τῦ: νȣκε τ' ȣσ̄τέρ γέ̣.
8 Εδέ σι σ̄κȣ́αμ *v*dεπερ βελέζεριτ τ'άνε, *v*dερ τε *b*ί*j*τ' ε Ισάφιτ,
κε ρίνινε *v*dε Σεΐρ, *v*dεπερ ȣδετ τε φȣσ̄εσε νγα Ελάθι, ε νγα
Εζιόν-γα*b*έρι, ȣκθύεμ, ε σ̄κȣ́αμ *v*dεπερ ȣδετ τε σ̄κρετετίρεσε
9 Μοά*b*ιτ. Εδέ Ζότι με θά, Μος νγά Μοα*b*ίτετε, ας μος *b*έ̣ν
λȣ́φτε *b*ά̄σκε με ατά: σεπσέ σ' τε κάμ περ τε δέ̣νε νγα δε̄ȣ
ι ατύρε περ τρασ̄εγίμ, σεπσέ *j*α κάμ δέ̣νε Ἄρινε τε *b*ί*j*ετ
10 Αότιτ περ τρασ̄εγίμ: (εδέ μεπερπάρα ρίνινε *v*d' ατέ̣ Εμίμετε,
γέ̣ν*d*ε *j*ε ε μάδε εδέ ε σ̄ȣ́με, εδέ ε γάτε *v*dε ȣτάτ ποσί
11 Ανακίμετε: κε νίχεσ̄ιν' εδέ ατά γιγάντε, ποσί Ανακίμετε: πό
12 Μοα*b*ίτετ' ι κλȣ́ανιν' Εμίμε. Εδέ *v*dε Σεΐρ ρίνινε Χορίμετε
μεπερπάρα: πό τε *b*ί*j*τ' ε Ισάφιτ ι τρασ̄εγȣ́αν' ατά, εδέ ι σ̄ȣ́ανε
περπάρα σῦσ ατύρε, εδέ *v*dέννε *v*dε βέ̣ντ τ' ατύρε: σικȣ́*v*dρε
*b*έ̣ρι Ισραΐλι *v*dε δε̄τ τε τρασ̄εγίμιτ τί*j*. κε ȣα δα Ζότι)
13 ȣνγρίττε πρᾶ, εδέ καπερτσύετε περȣ́αν' ε Ζερέ*d*ιτ. Εδέ
14 καπερτσύεμ περȣ́αν' ε Ζερέ*d*ιτ. Εδέ *d*ίτ, κε *b*έ̣μ ȣδε νγα
Κά*d*εσ-*b*αρνί, γερσᾶ καπερτσύεμ περȣ́αν' ε Ζερέ*d*ιτ, ἰσ̄ινε τρι-
δίετ' ε τέτε βιέτ, γερσᾶ ȣσ̄ȣα γίθε *b*ρέζι ι *b*ȣ́ραβετ λȣ́φτετάρε

15 νγα μέζι ι 8ϖτερίσε, σικ8νdρε 8 8περbετ8α ατύρε Ζότι. Πό
dόρ' ε Ζότιτ ίϖ μbι ατά, περ τε πρίϖ8ρ' ατά νγα μέζι ι
8ϖτερίσε, γερσά σ' μbέτνε με.
16 Εδέ πασσί σ' μbέτνε με γίθε b8ρατε λ8φτετάρε, τ8κε
17 bdέκ8ρε νγα μέζι ι γένdεjεσε, Ζότι με φόλι, ε με θά, 18 Τί dοτε
καπετόντϖ σότ Άρινε, σινόριν' ε Μοάbιτ: εδέ dοτ' αφρόνεϖ
19 κ8νdρέj τε bίjετ Αμμόνιτ: μος ι νγά ατά, ας μος λεφτόντϖ
bάϖκε με ατά, σεπσέ σ' τε κάμ περ τε δένε νγα δέ8 ι τε
bίjετ Αμμόνιτ περ τραϖεγίμ: σε 8α δάϖ' ατέ τε bίjετ Λότιτ
20 περ τραϖεγίμ: (πό αύ bέντ νίχεj ι Γιγάντεbετ: Γιγάντε ρίνιν'
ατιέ περπάρα: εδέ Αμμονίτετ' ι κλ8ανιν' ατά Ζαμμζ8μίμε:
21 γένdεj' ε μάδε, εδέ ε σ8με, εδέ ε γάτε νdε ϖτάτ, ποσί
Ανακίμετε: πό Ζότι ι πρίϖι ατά περπάρα σϋϖ ατύρε, εδέ ατά
22 ι τραϖεγ8άνε, εδέ νdέννε νdε bέντ τ' ατύρε: σικ8νdρε 8α bέρι
τε bιjετ Ισάφιτ κε ρίνινε νdε Σείρ, κ8ρ πρίϖι Χορίμετε περπάρα
σϋϖ ατύρε, εδέ ι τραϖεγ8αν' ατά, εδέ νdέννε νdε bέντ τ' ατύρε
23 γερ μbε κετέ dίτε. Εδέ Αbίμετε κε ρίνινε νdερ φϖάτρα γερ
νdε Γάζε, Καφτορίμετε, κε d8αλε νγα Καφτόρι, ι πρίϖνε ατά,
24 εδέ νdέννε νdε bέντ τ' ατύρε.) νγρίχι, ε ίκνι, ε καπερτσένι
λ8μιν' ε Αρνόνιτ: νά τεκ τα δάϖε νdε dόρε Σιχόν Αμορίτνε,
μbερέτιν' ε Χεϖbόνιτ, εδέ δέν' ε ατίj: ζέρε τα π8ϖτόντϖ, εδέ
25 λεφτό bάϖκε με ατέ: σότ dοτε ζέ τ' 8 ϖτίε dρίδεjενε τένdε
ε φρίκενε τένdε κόμbαbετ κε jάνε νdενε γίθε κιέλνε, τε τσίλετε
κ8ρ τε dεγόνεν' έμερινε τέντ, dοτε dρίδενε, ε dοτε bίενε νdε
ϖτρενγάτε περ π8νετ τένdε.
26 Εδέ dεργόbα τε λάjμε νγα ϖκρετετίρα ε Κεdεμόθιτ τε
Σιχόνι, μbερέτι ι Χεϖbόνιτ, με φιάλε τε πάκϖιμε, τ8κε θένε.
27 Λέτε ϖκόν νdεπερ δέτ τ'άτ: κάμ περ τε ϖκ8αρε dερέjτ' 8δεσε:
28 ν8κε dοτε πρίρεμ μbε τε dιάθτε α μbε τε μένγερε: κέ περ
τε με σίτ8ρε τε νγρένα περ τε νγρένε με αργέντ, εδέ κέ περ
τε με δένε 8jε περ τε πίρε με αργέντ: bέτεμε κάμ περ τε
29 ϖκ8αρε με κέμbετ' ε μία, (σικ8νdρε μα bένε τε bίjτ' ε Ισάφιτ
κε ρίνε νdε Σείρ, εδέ Μοαbίτετε κε ρίνε νdε Άρ,) γερσά τε
καπερτσέν Jορδάνινε, νd' ατέ δέ κε να έπ Ζότι Περενdία ύνε.
30 Εδέ Σιχόνι μbερέτι ι Χεϖbόνιτ ν8κε dέϖ τε ϖκόνιμ νdεπερ

δετ τ' ατίj: σεπσέ Ζότι Περjνdία ὺτ ι ᾰπpρδί φρύμεjνς, εδέ ι νγβρδί ζέμερjνς, ᾱς τα έπτε νdς dθαρτ τ᾽ τ᾽ά, ποσί κετ᾽ dίτς.
31 Εδέ Ζότι μς θά, Νά τεκ ζθρα τς ά᾽ νdς dόρς Σιγόνε εδέ
δεν' ε ατίj περπάρα τέjε: ζέρς τς πθστόjθ, ᾱς τς τραᾰjγόjθ
32 δεν' ε ατίj. Ατεγέρς να dθαλ περπάρα Σιγόνι, αύ εδέ γίθς
33 γένdεj' ε ατίj, περ τς λερτθαρς νdς Jαγάς. Εδέ Ζότι Περjνdία
ύνς να ε δᾰ νdς dόρς ατέ περπάρα νέθ: εδέ βράμ ατέ εδέ
34 τς bίjτ' ε ατίj, εδέ γίθς γένdεjεν' ε ατίj. Εδέ πθστθαμ
γίθς κυτέτετ' ε ατίj ατέ κόγε, εδέ πρίθεμ τθ' dό κυτέτ,
35 bθρατ' ε γρᾰτ' ε djέμτε: νθκς λέμ τς μbέσε ασγέ. Βέτεμς
bαγετίτς πλατθκίτεμ περ bέτεγενς τόνς, εδέ πλάτθκατ' ε
36 κυτέτεbετ ᾱς πθστθαμ. Κς νγα Αρσέρι, νdάj bθζεν' ε λάμιτ
Αρνόνιτ, εδέ κς νγα κυτέτι νdάj λάμιτ, εδέ γερ νdς Γιλεάd,
νθκς κέ ι ζότι νdονέ κυτέτ τς να κενdρόντε: Ζότι Περjνdία
37 ύνς να ι δᾰ νdς dόρς ατό τς γίθα περπάρα νέθ Βέτεμς νdς
δετ τς bίjετ Αμμόνιτ νθκ' θαρροbε, ας νdεμερ bέjndετ τς λάμιτ
Jαbόκθτ, ας νdεμερ κυτέτετ τς μαλέσισς, ας νdς νdονέ τιέτερς
bέντ, ᾱς νθκε να λά Ζότι Περjνdία ύνς.

[ΚΡΕΊ 3.] Ατεγέρς θκθύεμ ε θνήτεμ θδεσς Βαθάνιτ: εδέ
dθαλ Όγθ, μbερέτι ι Βαθάνιτ, τς να dίλτε περτάρα. αύ εδέ
2 γίθς γένdεj' ε ατίj, περ τς λερτθαρς νdς Εdρέj. Εδέ Ζότι μς
θά, Μος κί φρίκς νγα αύ: σεπσέ τα νάμ δένε νdς dόρς ατέ,
εδέ γίθς γένdεjεν' ε ατίj, εδέ δεν' ε ατίj: εδέ dοτ' jα bέντθ
ατίj, σικόνdρς jα bέρε Σιγόνιτ μbερέτιτ Αμορέjbετ, ᾱς ρίντε
3 νdς Χεσbόν. Εδέ Ζότι Περjνdία ύνς να δᾰ νdς dόρς εδέ
Όγθνε μbερέτιν' ε Βαθάνιτ, εδέ γίθς γένdεjεν' ε ατίj: εδέ ε
4 βράμ ατέ, γερσᾰ νθκ' ι λᾰμ ατίj τς μbέτει γέ. Εδέ πθστθαμ
γίθς κυτέτετ' ατίj ατέ κόγε: εδέ νθκς μbέτι κυτέτ, ᾱς νθκς
μθαρεμ νγα ατά: γαθτς-δίετς κυτέτε, γίθς δένς ρέθ ε ροτθλ'
5 Αργόbιτ, μbερετρίν' ε Όγθτ νdς Βαθάν. Γθ ατά κυτέτε
ίσινς θάρε με μbρε τς λάρτς, με dύερ ε με λόζα: περbέτθ
6 θάμς κυτέτεbε τς παθάρε με μbρε. Εδέ ι πρίθεμ ατά, σικόνdρς
jα bέμ Σιγόνιτ μbερέτιτ Χεσbόνιτ, τθκε πρίθάρς τθ' dό κυτέτ,
7 bθρα, ε γρᾰ, ε djέμ. Εδέ πλατθκίτεμ περ bέτεγενς τόνς γίθς
bαγετίτς, πλάτθκατ' ε κυτέτεbετ.

8 Εδέ ατέ̣ κόχ̣ε μȣ̈αρε̣μ νγα dȣ̈αρτ' ε τε̣ dȣ̈ μbε̣ρέτε̣ρετ
Αμορέjβετ δε̈νε̣ κ̣ε̣ ϳȣ̈τε̣ μbε̣-κε̣τ-άνε̣ Jορδάνιτ, κ̣ε̣ νγα λȣ̈μι
9 ι Αρνόνιτ, γ̣ερ νdε̣ μάλτ τε̣ Χερμόνιτ. (Σιdόνασιτε̣ κλȣ̈ανε̣νε̣
10 Χερμόνινε̣ Σιριόν, εδέ Αμορέjτ' ε κλȣ̈ανε̣νε̣ Σ̈ενίρ:) γ̣ίθε̣ κ̣υτέτετ'
ε φȣ̈σε̣σε̣, εδέ γ̣ίθε̣ Γιλεάdινε̣, εδέ γ̣ίθε̣ Βασ̈άνινε̣. γ̣ερ νdε̣ Σαλτσ̈άχ̣
11 ε νdε̣ Εdρέj, κ̣υτέτετ' ε μbε̣ρετε̣ρίσ' Όγȣτ νdε̣ Βασ̈άν. Σεπσέ
βέτε̣μ' Όγȣ μbε̣ρέτι ι Βασ̈άνιτ κίσ̈ σ̈πε̣τȣ̈αρε̣ νγα Γιγάντε̣τε̣
κ̣ε̣ μbέτνε̣: νά σ̈τράτι ι ατίj τεκ ίȣ, σ̈τράτ ι χέκȣ̈ρτε̣: α νȣ̈κε̣
γ̣ε̣νdετ' αὐ νdε̣ Ραbάθ τε̣ bίjετ Αμόνιτ; νέ̣ντε̣ κȣ̈τ ι γάτε̣, εδέ
κάτρε̣ κȣ̈τ ι γέ̣ρε̣, πας κȣ̈τιτ bȣ̈ριτ.
12 Εδέ ατέ̣ δε̈ κ̣ε̣ πȣ̈σ̈τȣ̈αμ νd' ατέ̣ κόχ̣ε̣, κ̣ε̣ νγα Αροέρι, νdάj
λȣ̈μιν' ε Αρνόνιτ, εδέ γύμε̣σε̣ν' ε μάλιτ Γιλεάdιτ, εδέ κ̣υτέτετ'
13 ε ατίj, ȣα δάσ̈ε̣ Ρεȣbενίτε̣βετ ε Γαdίτε̣βετ. Εδέ τσ̈ μbέτι νγα
Γιλεάdι, εδέ γ̣ίθε̣ Βασ̈άνινε̣, μbε̣ρετε̣ρίν' ε Όγȣτ, jα δάσ̈ε̣
γύμε̣σε̣σε̣ φάρε̣σε̣ Μανασίȣτ, γ̣ίθε̣ δε̈νε̣ ρέθ ε ρότȣλ' Αργόbιτ,
14 bασ̈κε̣ με γ̣ίθε̣ Βασ̈άνινε̣, κ̣ε̣ κλȣ̈χ̣εj δε̈ȣ ι Γιγάντε̣βετ. Jαίρι ι
bίρι ι Μανασίȣτ μȣ̈αρ γ̣ίθε̣ βέ̣νdινε̣ πε̣ρκάρκ Αργόbιτ γ̣ερ νdε̣ σινόρετ
τε̣ Γεσ̈ȣ̈ριτ ε τε̣ Μαατσ̈αθίȣτ, εδέ ι κλȣ̈αjτι ατά πας έμε̣ριτ
15 ατίj Βασ̈άν-χ̣αβόθ-jαίρ, γ̣ερ μbε̣ κε̣τέ̣ dίτε̣. Εδέ ι δάσ̈ε̣ Γιλεάdινε̣
16 Ματσ̈ίριτ. Εδέ Ρεȣbινίτε̣βετ ε Γαdίτε̣βετ ȣ δάσ̈ε̣ κ̣ε̣ νγα
Γιλεάdι γ̣ερ νdε̣ λȣ̈μ τε̣ Αρνόνιτ μέζιν' ε λȣ̈μιτ, εδέ σινόρινε̣
17 εδέ γ̣ερ νdε̣ λȣ̈μτ τε̣ Jαbόκȣτ, σινόριτ τε̣ bίjετ Αμόνιτ: εδέ
φȣ̈σε̣νε̣, εδέ Jορδάνινε̣, εδέ σινόρινε̣ κ̣ε̣ νγα Τσ̈ινερέθι γ̣ερ νdε̣
dέτ τε̣ φȣ̈σε̣σε̣, νdε̣ dέτ τε̣ κρίπȣ̈ρε̣, νdε̣νε̣ Ασ̈bόθ-πισγάχ̣ νγα
άν' ε τε̣ λίνdȣ̈ριτ.
18 Εδέ νd' ατέ̣ κόχ̣ε̣ ȣ ȣ̈ρδε̣ρόβα jȣ̈βε, ε ȣ θάσ̈ε̣, Ζότι Περε̣νdία
jȣ̈αj ȣ δά jȣ̈βε κε̣τέ̣ δε̈ τα πȣ̈σ̈τόνι: dοτε̣ σ̈κόνι αρματίσȣ̈ρε̣
πε̣ρπάρα σῦσ̈ τ'υτ-βε̣λέζε̣ρε τε̣ bίjετ Ισραΐλιτ, γ̣ίθε̣ bȣ̈ρατ' ε
19 φόρτε̣: πό γρᾶτε̣ τȣ̈αjα ε djέμτε̣ τȣ̈αj, ε bαγε̣τίτε̣ τȣ̈αjα, (ε dί
σε κίνι σ̈ȣ̈με̣ bαγε̣τί,) dοτε̣ μbέσε̣νε̣ νdε̣ρ κ̣υτέτετ τȣ̈αj, κ̣ε̣ ȣ
20 δάσ̈ε̣ jȣ̈βε: γ̣ερσᾶ τ' ȣ άπε̣ Ζότι τε̣ πρέjτȣ̈ρε̣ βε̣λέζε̣ρετ τȣ̈αj,
σικȣ̈νdρε̣ εδέ jȣ̈βε, εδέ τε̣ πȣ̈σ̈τόνε̣ν' εδέ ατά ατέ̣ δε̈νε̣ κ̣ε̣ ȣ δά
ατύρε Ζότι Περε̣νdία jȣ̈αj, πε̣ρτε̣j Jορδάνιτ: εδέ ατε̣χίτε̣ dότε̣
κε̣θέχι γ̣ίθε̣-σε-τσίλι νdε̣ τρασ̈ε̣γίμ τε̣ τίj, κ̣ε̣ ȣ δάσ̈ε̣ jȣ̈βε.

21 Edē nd' atē kóχs ərdəróbə Jistánz, e ı Θátš, Sūt' e tə̄ pánz γíθz sə̄ 8 bə̄ri Zótı Perzndía jəaj kztúre tz dú mbərétzre: kztə̄ dot' 8a bə̄nz Zótı γíθ' atúre mbərétzrıbet, kz skóv ndzmpzr
22 atú: vnkz dot' 8 kíni frıkz atúre: sepsté Zótı Perzndía jəaj, aú dotz lzrtónz pzr jə.
23 Edē ı 8lə̄tə̄ Zótıt nd' atē kóχs, e Θátš. 24 O Zót Perzndí, tí ζbre t' ı dzrtóntə̄ sqobztórit tzvt mədzrínz tzvndz, edē dórzvz tzvndz tz fórtzvz: sepsté tsílı perzndí ǧvtz ndz kıélt a ndz bet, kz mə̄vt tz bə̄nz pas pə̄vzbet tə̄a, edē pas fzkísz s'átz;
25 Tz lə̄tzm, létz skov e létz sóχ atē dēn' e mírz, kz ǧvtz pzr-
26 tḗj Jordánıt, atē mə̄lın' e mírz, edē Lıbánvz. Ho Zótı θzemzrθa kə̄ndrz mézz pzr pə̄nz tə̄aj, edē vnkz mz dzγṓı: edē Zótı mz Θá, 'Ezts mjzrt pzr tū: mos mz flə̄tə̄ mē pzr kztḗ:
27 χjíp ndz maíst tz Pisγáχst, edē vgrē sūt' e tə̄ vga áv' e tz perzndə̄arít, e vga áv' e bórqsz, e vga áv' e mesdítqsz, e vga áv' e tz línd8rıt, edē bíst-ró mz sūt' e tə̄: sepsé
28 s' kḗ pzr kapzrtsúzrz kztḗ Jordánvz: edē porqsít Jistánz, edē épt-ı zémzrz atíj, edē fortsó-je atḗ: sepsé aú dotz skónz pzrpára kzsáj ǧéndzje, edē kú dot' 8a ndánz atúre mz
29 ōórtz atḗ dēnz kz dotz sóχts.
Edē rínım ndz grúkzt, kə̄ndrzj Bz0-pzórit.

[KRĒÏ 4] Tasí prā, pa dzγṓ, o Israíl, ərdzrímet' e γúkets, kz dot' 8 mzsón jə̄dz tz bə̄ni, kz tz rónı, e tz χūnı, e tz trasəγónı atḗ dēnz, kz po 8 ép jə̄dz Zótı Perzndía ı átzret
2 tə̄aj. S' kénı pzr tz ə̄tə̄arz nd' atḗ fiálz kz 8 ərdzrón jə̄dz, as s'kénı pzr tz γékərz γz vga ajó: kz tz rə̄anı ató ərdzrímet' e Zótıt Perzndísz tə̄aj, kz 8 ərdzrón ə̄nz jə̄dz.
3 Sūtz tə̄aj pánz tə̄ bə̄ri Zótı pzr pə̄nz tz Bə̄ál-pzórit, sepsé γíθ' atá nérzs kz bánz pas Bə̄ál-pzórit, Zótı Perzndía
4 jə̄aj ı sōı vga mézı jə̄aj. Po jə kz jénı vγítərz pas Zótıt Perzndísz tə̄aj, tz γíθz po rónı sótz.
5 Nə̄ ənz tzk 8 mzsə̄a jə̄dz ərdzrímz e γūkz, sıkə̄ndrz mz ərdzrói Zótı Perzndía ím, tz bə̄ni kztə̄ nd' atḗ dē kz po
6 χūnı, kz t' e trasəγónı. Rə̄anı prā edē bə̄ni atḗ sepsé kzjó

ɣətʂ ditʂɾíʌ jθʌj, eðé θɾtsíʌ jθʌj pɛrpʌ́ɾʌ kómbʌβɛt: tɛ tsílɛtɛ dotɛ dɛɣónɛnɛ ɣíθ kɛtó ɾðɛɾíme, eðé dotɛ θónɛ, Nʌ
7 ɣéndɛjɛ ɛ θɾtɛ eðé ɛ mɛ́ntsime ɣətʂ kú kómb' ɪ mʌ́θ Sɛpsé tsílɪ kómp ɣətʂ kʌ́kɛ ɪ mʌ́θ, kɛ ɛ́stɛ Pɛrɣndíʌ ʌ́.ɾp' ʌtíj, posí
8 Zótɪ Pɛrɣndíʌ únɛ ɣətʂ ndɛr tɛ ɣíθʌ xðr θɛɾɛ́sɛm' ʌtɛ́; Eðé tsílɪ kómp ɣətʂ kʌ́kɛ ɪ mʌ́θ, kɛ tɛ kétɛ ɾðɛɾíme ɛ gúkɛ tɛ dɛɾéjtɛ,
posí ɣíθ kú nóm kɛ po bɛ́ pɛrpʌ́ɾʌ jθə sót;
9 Bétɛme bɛ́stɾo bétɛɣɛnɛ tɛ́ndɛ, eðé ɾθʌj spíɾtinɛ tɛ́nt, mos
χaɾónts ndonɛɣ́ɛɾɛ ʌtó pθ́nɛ kɛ pʌ́nɛ sút' ɛ tθ, eðé mos
ndʌ́ɣɛnɛ ndonɛɣ́ɛɾɛ ŋgʌ ζémɛɾa jótɛ, pɛr ɣíθ dít ɛ jɛ́tɛsɛ
10 sʌ́tɛ: pó mɛsójθʌ tút-bíjɛ, eðé bíjɛt tút-bíjɛ. Kθjtó ʌtɛ́ dítɛ
kɛ kɛndɾóɓɛ pɛrpʌ́ɾʌ Zótɪt Pɛrɛndítɛ tɛ́nt ndɛ Xoɾéb, xðr
mɛ 0ʌ Zótɪ, Mbɛlí0-mɛ ɣéndɛjɛnɛ, eðé dotʼ ɪ bɛ́ɲ ʌtá tɛ dɛɣónɛnɛ
φiálɛtʼ ɛ míʌ, kɛ tɛ dsɛ́nɛ tɛ mɛ kénɛ φríkɛ ɣíθ dít sʌ́ tɛ
11 ɾónɛnɛ mbɪ dɛ̀t, eðé tɛ mɛstónɛnɛ bíjtʼ ɛ túɾɛ Eðé jθ́ θaɾpðʌtɛ
ɛ kɛndɾθʌtɛ ndɛnɛ mʌ́ltɪ: eðé mʌ́lɪ díɣɛj φlʌ́kɛ ɣɛr ndɛ mɛ́st
12 tɛ kiɛ́lɪt, eðé ɪ ɛɾɛsírɛ, ɛ ɾɛ̀, eðé ɛɾɛsír' ɛ zɛ́zɛ. Eðé Zótɪ
θ φólɪ jθðɛ ndɛ mɛ́st tɛ ζjʌ́ɾɪt: jθ dɛɣθʌtɛ ζɛ̀n' ɛ φiálɛɓɛt,
13 pó nθkɛ pʌ́tɛ ndonɛ́ tɛ pɛrɣʌ́jtθɾɛ: bétɛmɛ ζɛ̀nɛ dɛɣθʌtɛ: eðé
θ tsɾʌ́ɪ jθðɛ ʌtɛ́ diʌ́tɛnʼ ɛ tíj, kɛ θ θɾðɛɾɔ̄ɪ jθðɛ tɛ bɛ̀ɲɪ, tɛ
14 díɛtʼ θɾðɛɾíɱɛtɛ: eðé ɪ skɾɔ̄ɪ mbɪ dɔ̄ ɾʌ́sa tɛ gʌ̈́ɾta Eðé ndʼ ʌtɛ́
kóɣɛ Zótɪ mɛ θɾðɛɾɔ̄ɪ tʼ θ mɛsón jθðɛ θɾðɛɾíme ɛ gúkɛ,
kɛ tʼ ɪ bɛ̀ɲɪ ndʼ ʌtɛ́ dɛ̄ kɛ po ɣúnɪ pɛɾ tɛ tɾʌ̈́ɛɣʌ̈ɾʌʼ ʌtɛ́.
15 ɾʌ̈ɲɪ míɾɛ pɾʌ̈ sʌ̈pɪɾtɛɾʌtɛ tθʌj, (sɛpsé nθkɛ pʌ́tɛ ndonɛ́ tɛ
pɛrɣʌ́jtɛɾʌʼ ʌtɛ́ dítɛ kɛ θ φólɪ jθðɛ Zótɪ ndɛ Xoɾéb ŋgʌ mɛ́ζɪ
16 ɪ ζjʌ́ɾɪt:) mbʌsɛ mos pɾíʦɪ, ɛ bɛ̀ɲɪ pɛr bɛ́tɛɣɛnɛ tθʌj ɪðθlɛ,
17 ɪkónɛ ndonɛ́ φutúɾɛ, tɛ pɛrɣʌ́jtɛɾɛ mʌ́ʦkθlɪ ɑ ɸ́mɛɾɛ, tɛ pɛrɣʌ́j-
tɛɾɛ ndonɛ́ ɓaŋgʦíɛ kɛ ɣətʂ mbɪ dɛ̀t, tɛ pɛrɣʌ́jtɛɾɛ ndonɛ́ ζɛ̀ɣθ
18 φlʌ́tɛɾʌ́k, kɛ φlʌ́tɛɾɔ̄n ndɛ kiɛ́lt, tɛ pɛrɣʌ́jtɛɾɛ ndonɛ́ stɛɾpíɾɪ
mbɪ dɛ̀t, tɛ pɛrɣʌ́jtɛɾɛ ndonɛ́ pɛ́sθkɛ kɛ ɣətʂ ndɛr θjɛrʌt pɛrpʌ́stɛ
19 dɛ̀θtɪ: eðé mbʌsɛ mos ŋgɾɛ́ʃ sút' ɛ tθ ndɛ kiɛ́lt, ɛ sɛ́ζ diɛ́lɪnɛ,
ɛ ɣɛ́ɲɛnɛ, ɛ ɣjɛtɛ, ɣíθ θ́tɛɾíɲ' ɛ kiɛ́lɪt, mos ŋgɾɛnɛ́ʃɛ ɛ tʼ θ
φʌ́lɛ́ʃ ʌtúɾɛ, ɛ tɛ lʌ́tɛ ʌtó, tɛ tsílʌtɛ Zótɪ Pɛrɛndíʌ ùt ɪ
20 pɛrɛndíθ ndɛpɛr ɣíθɛ kómbʌt kɛ jɛnɛ ndɛnɛ ɣíθɛ kiɛ́lɪnɛ: pó jθðɛ
θ mʌ́ɾ Zótɪ, ɛ θ ndʌ́sɔ̄ɾɪ ŋgʌ kθmína ɛ ɣɛkθɾtɛ, ŋgʌ Eɣúptɛ́ɾɪa

ks ts jénı tex aú ǧéndsje trasēgíṃi, ǧer mbs xeṛé díts.
21 Eδé Zótı δzeṃaṛδa xδndṛs méje pєr pδnєt tδaj, eδé
8pєṛbetδa ts mos ǧūṅ nd' atę́ dē ts míṛs ks po ts ép Zótı
22 Pєṛendía út pєr trasēgíṃi: po δns bdés ndз xeṛé dē: δns nδks
kapєṛtsén Jordánıns: pó j8 dot' e kapєṛtsénı, e dótę trasēgónı
atę́ dē ts míṛs.
23 Kínı xdjdés bétęxesę sδaj, mos ǧarónı diá-ęn' e Zótıt
Pєṛendísę tδaj ks 8 dá jδbe, e mos bę́ni pєr bétęxenę tδaj
íδδls, ikónes ndonę́ ǧę́je, ks kā mbodísṛs Zótı Pєṛendía út.
24 Sepsé Zótı Pєṛendía út ę́tts ǯjár ks diék, Pєṛendí ǯelitár.
25 Sı ts bę́ntō djém, eδé djém ts djémbet, ndз 8pıtōtsı, e
ts bę́ni íδδls, ikónęn' e ndonę́ ǧę́je, e ts pδnónı ts líga
pєṛpára Zótıt Pєṛendísę tę́nt, kákes sā ta ǯemєrónı atę́,
26 0єṛés kıélın' eδé dę́ns ts desmónęns xδndṛs jδδ, se dotę
ǧę́mpnı fáṛe ngа aú dē8, ks kapєṛtsénı Jordánıns pєṛ ts pδstδaṛ'
atę́: nδks dotę xínı jétę ts ǧátes nd' atę́. pó dotę ōδǧı ts
27 tę́ṛes Eδé Zótı dot' 8 pєṛndáns jδbe ndз mést ts ǧéndjebet,
eδé dotę mbétenı ts pákes ndз nδaṛıt ndзṛ atá kómbat ks
28 8 bié jδbe Zótı. Eδé atié dotę λδtnı pєṛendíṛa, pδnę d8aṛō
nę́ṛǯe, dṛδ e gδṛ, ts tsílates nδks ōǧxénę, as nδks ǧéǧenę,
as nδks ǧánę, as nδks máṛen' ę́ṛs me ǧéndę.
29 Eδé pṛéj andéj dotę xєṛkónı Zónę Pєṛendínę tδaj, eδé dot'
e ǧínı, eδé dota ǧínı xδṛ ta xєṛkónı me ǧíθs ǯémbṛenę tδaj,
30 e me ǧíθs ōpíṛtinę tδaj. Kδṛ ts ǧéndıō ndз ōtṛenǧíṃa, eδé ts
ǧénęns ǧíθs xetō ndз d.t ts pastáíme, atsǧę́ṛs dotę xδθenesō
31 te Zótı Pєṛendía út, eδé dotę dsǧáō ǯę́n' e atíj. Sepsé Zótı
Pєṛendía út ętts Pєṛendí ı dębmbṃı nδks dotę ǧéki dórs
pṛéj téje, as nδks dotę ts ōδánes, as nδks dotę ǯarónę diátęn'
32 e atєṛet tδ, ks 8 8pıṛbetδa atúṛe. Sepsé pnet tasí pєṛ
ató dit e pára, ks xénes pєṛpára téje. ks atę́ díts ks bę́ṛı
Pєṛendía nєríns ṃbı dę́t, eδé pnet ks ngа nę́ṛa án' e kıélit,
ǧer mbs tiétṛst ánes ts kıélit, ndз ę́tts ks kā xénes ǧs posí
33 kejó ǧę́j' e mάδe, a ndз ę́tts ǧéǧṛe posí ajó. A kā ǧéǧṛe
ndonę́ ǧéndsje ǯę́n' e Pєṛendísę ts ǧlátes ndз mést ts ǯárıt,
34 sikδndṛe kę́ ǧéǧṛe tı, eδé ts kétes ṛδaṛes; Apó proδōı Pєṛendía

τε βίνε ε τε μάρε κόμπ περ βέτεχεν' ε τίj νγα μέζι τιέτερε
κόμbι, με προβίμε, ε με σένε, ε με τσ̈ȣdĩ, ε με λȣφτε, ε με
dόρε τε φόρτε, ε με κράχ τε νdέjτȣρε, εδέ με τσ̈ȣdĩ τε μεδά,
πας γίθ' ατύρεβε σα bέρι Ζότι Περενdία jȣαj περ jȣ νdε
35 Εγυφτερĩ περπάρα σῦβετ τȣ; Εδέ τ' ȣdεφτȣα κεjό κε τα dijσ̈
σε Ζότι, αὑ ἑστε Περενdία: νȣκ' ἑστε τιέτερε περβετσ̈ ατίj.
36 Τε bέρι τε dεγόjσ̈ ζε̄ν' ε τίj νγα κιέλι, κε τε τε μεσόνε: εδέ
μbι δετ τε dεφτοϊ τῦ ζjάριν' ε τίj τε μάδινε, εδέ dεγόβε
37 φιάλετ' ε ατίj νγα μέζι ι ζjάριτ. Εδέ σεπσέ dόντε άτεριτ'
ε τȣ, περανdάj σγόδι φάρεν' ε ατύρεβε πας ατύρεβε, εδέ τε
νdσόρι περπάρα ατίj νγα Εγυφτερία με φȣκιν' τίj τε πȣσ̈τέτσιμενε:
38 κε τε νdιέκε περπάρα τέjε κόμbα με τε μεδέν ε με τε φόρτε
σε τί, κε τε τε κλάσε bρένdα, ε τε τ' άπε δέν' ε ατύρε περ
τρασεγίμ, ποσί σότ.
39 Νίχ-ε πρα κετε dίτε.εδέ βέρ'-ε νdε ζέμερετ τένdε, σε Ζότι,
αὑ ἑστε Περενdι, λάρτ νdε κίελ, εδέ πόστε μbι δετ: νȣκ' ἑστε
40 τιέτερε. Εδέ ρȣαj ȣρδερίμετ' ε ατίj ε παροσιτ' ε ατίj κε πο
τε ȣρδερόν ȣνε σότ: κε τε σκόjσ̈ dίτ τε μίρα, τί εδέ bijτ' ε
τȣ πας τέjε, εδέ κε τε jεσ̈ dιτε-γάτε μbι δετ, κε τε δά περ
κȣρdό Ζότι Περενdία ύτ.

41 Ατεχέρε Μοϊσίȣ νdάȣ τρέ κυτέτε μbε-κετ'-άνε Jορδάνιτ νγα
42 τε λινdȣριτ' ε dιέλιτ: κε τε ίκενε ατιέ γακετόρι, αὑ κε τε
βράσε τ' άφερεμιν' ε τίj πα dάσȣρε, πα ι πάσȣρε μερι ατίj
περπάρα, εδέ νdε ίκτε μbε νdονέρινε νγα κετά κυτέτε, τε ρόνε
43 γαλ: Βεζέρενε νdε σκρετετίρετ, νdε δετ τε σέστε τε Ρεȣbενίτεβετ,
εδέ Ρεμόθενε νdε Γιλεάd τε Γαdιτεβετ, εδέ Γολάνενε νdε
Βασάν τε Μανασίτεβετ.

44 Εδέ κύ ἑστε νόμι κε βȣρι Μοϊσίȣ περπάρα τε bíjετ Ισραίλιτ:
45 κετά jάνε dεσμίμετε, ε ȣρδερίμετε, ε γύκετε, κε ȣ φόλι Μοϊσίȣ
46 τε bíjετ Ισραίλιτ, σι dȣάλε νγα Εγυφτερία, μbε-κετ'-άνε
Jορδάνιτ, νdε γρύκετ κȣνdρέj Βεθ-πεόριτ, νdε δετ τε Σιχόνιτ
μbερέτιτ Αμορέjβετ, ι τσίλι ρίντε νdε Χεσ̈εbόν, τε τσίλιν' ε
47 βράȣ Μοϊσίȣ εδέ τε bijτ' ε Ισραίλιτ, σι dȣάλε νγα Εγυφτερία:

εdé̱ pə̱ətə̱ánz ə̱ξ́ndin' ε atíj. εdé̱ dε̱n' ε 'Ogət mbə̱ré̱tit Bat́ánit,
dú mbə̱ré̱tere tə̱ Amprə́bet. tə̱ tsílət' ə́ni mbə̱-xə̱t'-ánə̱ Jor-
48 dánit mbə̱ tə̱ lí̱ndə̱rit tə̱ dié̱lit: xə̱ ngə Aroéra, xə̱ gə̱-ə̱ ndə̱
bə́zət tə̱ lə̱mit Arnónit, gər ndə̱ mált tə̱ Siónit, i tsílə gə̱-ə̱
49 Xermónit: edé̱ gi0ə̱ fə̱ə̱nə̱ mbə̱-xə̱t'-ánə̱ Jordánit mb' ánə̱ tə̱
lí̱ndə̱rit, gər ndə̱ dé̱t tə̱ fə̱ə̱tsə̱, xə̱ gə̱-ə̱ pərpə́t' Asdə0-
pisgá̱jtsə̱.

[KRÉĬ 5.] Edé̱ Moïsə̱ 0ərí̱t gi0' Israíl̃inə̱, edé̱ 8 0á atúrə, Pa dzgó, o Israíl̃, ərdzrímet' ε gúxətə̱ xə̱ po 8 fláz 8nə̱ jə̱bze sót ndər dé̱tə̱, xə̱ t' ι dsíni, edé̱ tə̱ xíni xə̱jdés t' ι
2 bé̱ni. Zótι Perzndía únə̱ bé̱ri diátə̱ mε nε̱ ndə̱ Xorét̃. 3 Kətə̱ diátə̱ nə̱x' ε bé̱ri Zótι mε átərit tánə̱, pó mε nε̱, mε nε̱ tə̱
4 gi0ə̱ xə̱ jé̱ni tə̱ gálə̱ xətə́ sót. Zótι fólι mε nε̱ sü ndər sü
5 ndə̱ mált ngə mézι ι zjárit, (edé̱ 8nə̱ rí̱ŭam nd' atə̱ kózə̱ ndə̱ mést tə̱ Zótit ε jə̱bze, xə̱ t' 8 dərtónam fialə̱v' ε Zótit: sepsé
ísitə̱ ərixəsnarə̱ ngə pə̱n' ε zjárit, edé̱ nə̱x' 8ngítət ndə̱ mált,) edé̱ 0á,
6 Ə̆nə̱ já Zótι Perzndía út, xə̱ tə̱ xám ndsiérə̱ ngə dε̱8 ι Misírit, ngə ətspía ε ə̆rbésəsə.
7 Mos xə̱ə̆ tə̱ tiérə̱ perzndírə, bétə̆ mé̱je.
8 Mos bé̱jə̆ pər bétsgenə̱ tə̱ndε íd8lə̱, ας tə̱ ə̆mbzlúerə̱ ndonə̱ gə̱je xə̱ gə̱-ə̱ lárt ndə̱ xíel, α xə̱ gə̱-ə̱ pó̱stə̱ ndə̱ dε̱t, α xə̱ gə̱-ə̱ ndər 8jə́rat pərpó̱tə̱ dε̱st: mos 8 fálεt̃, ας t' 8 lá̱tεt̃: sepsé 8nə̱ Zótι Perzndía út já Perzndí zjlitə̆r, xə̱ 8 pagə́an djémet fálεt' ε átərzbεt, gər mbə̱ tə̱ trétin' edé̱ tə̱ kátərtsinə̱ bré̱s
10 atúrεbε xə̱ mε mərzitə́nzə̱: edé̱ 8 bé̱n pərdzlíam mílzrabε bríza, atúrεbε xə̱ mε dzánə̱, edé̱ rzánzə̱ porossít' ε mía.
11 Mos márə̆ émzrin' ε Zótit Perzndísə tə́nt mbə̱ tə̱ xótə̱: sepsé Zótι nə̱xε dotə̱ ndsiérə̱ pa fál atə̱ xə̱ mér émzrin' ε atíj mbə̱ tə̱ xótə̱.
12 R8aj ditsn' ε sabbátsə̱, pər tə̱ sə́ntərə̱ar' atə̱: sikə́ndarə̱
13 tə̱ ərdzrə́t Zótι Perzndía út: gátə̱ dit pənó, edé̱ bé̱ gi0ə̱ pə̱nεt'
14 ε tə̱a: pó ε státə̱ ditε ə̱tə̱ sabbát' ε Zótit Perzndísə tə́nt: nd' atə̱ ditə̱ mos bé̱jə̆ asndonə̱ pə̱nə̱, ας tí, ας ut-bír, ας jot-bílə̱, ας ə̆rbə̱stórι út, ας ə̆rbə̱stórεja jótε, ας xa8 út, ας

gomāri út, as ndonę̄ nga baygętia jótę, as i ɣ̄baji út, xę ę̄tę perbrę̄nda dúerę̄t tēa: xę tę prę̄xętę ōrbętóri út edę̄
15 ōrbętórę̄ja jótę, posí tí. Edę̄ xējtó, se xę̄ xę̄nę ōrbętēar ndę dę̄t tę Misíri: edę̄ Zótí Perendía út tę ndsóri andę̄j me dórę tę fórtę e me krāx tę ndéjtrę: pęrandáj Zótí Perendía út tę ərdęrōī tę rēajō dítęn' e saBBátęsę.
16 Ndęrō t'ę-átę e t'ę-ęmę, sikēndrę t' ərdęrōī Zótí Perendía út: xę tę bę̄nęs jętę-ɣátę e ditę-bárdę̄ mbi dę̄t, xę tę ép Zótí Perendía út.
17 Mós brátō.
18 As mos xērbęrójō.
19 As mos biéθō.
20 As mos bę̄jō desmí tę rę́me xēndrę tę áfęrmit tę̄nt.
21 As mos dęōrójō grēan' e tę áfęrmit tę̄nt, as mos dęōrójō ōtępín' e tę áfęrmit tę̄nt, as árę̄n' e atíj, as ōrbętórin' e atíj, as ōrbętórę̄n' e atíj, as xān' e atíj, as gomárin' e atíj, as ɣíθę tō' ę̄at' e tę áfęrmit tę̄nt.
22 Kętó fiálę̄ i fólí Zótí ɣíθę pęrmbę̄lę́ōjęsę s'ēaj ndę mált, nga mę́zi i ζjárit, e i rę̄sę, e ęrę̄sírę̄sę dę̄ndę̄rę, me ζę̄ tę máθ: edę̄ tiętę̄rę ɣ̄ę̄ nēxę ōtōt: edę̄ i ōxrōī ató mbi dū rása tę ɣ̄ērta, edę̄ m' i dá mēa.
23 Edę̄ si dęɣ̄ątę ζę̄nę nga mę́zi i ęrę̄sírę̄sę, (edę̄ máli dígęj prę́j ζjárit,) ątę̄ɣ̄ęrę̄ ér0tę tęx ēnę, ɣíθę tę pártę' e fára-
24 bęt tēaja, edę̄ plę́ktę tēaj, edę̄ θóstę, Ná Zótí Perendía únę tęx na dęrtōī laBdín' e tíj, edę̄ maBdrín' e tíj, edę̄ dęɣ̄ēam ζę̄n' e atíj nga mę́zi i ζjárit, xętę̄ dítę pámę se Zótí
25 fólęxa bátxę̄ me nę̄rínę̄, edę̄ nęrí8 rēaka: tatí prā pęrsę́ tę Bdésęmę̄; sępsę́ dotę na diégę kú ζjár i má0, ndę dęɣ̄ófšim
26 nębę edę̄ mę̄ ζę̄n' e Zótít Perendísę t'ę̄nę, dotę Bdésęmę̄: sępsę́ tsílí ętę nga ɣíθę tę pęrmórtšimitę, xę dęɣ̄ōī ζę̄n' e Perendísę ɣálę tēxę fólę nga mę́zi i ζjárit, posí nębę, edę̄ rōī;
27 afrónē tí, edę̄ ɣę́ɣ̄ē ɣíθę sā θá Zótí Perendía únę: edę̄ tí θēaj-na sā tę tę θótę Zótí Perendía únę: edę̄ nębę dotę ɣę́ɣ̄emi, edę̄ dot' i bę́jmę̄.
28 Edę̄ Zótí dęɣ̄ōī ζę̄n' e fiálębęt tēaja, xēr fłístę me mēa:

εδέ Ζότι με θά, Dεγόβα ζε̄ν' ε φιάλεβετ κεσᾱj γέ̄νdεjε, κε̄
29 τε̄ φόλνε̄ τῡ: θάνε̄ μίρε̄ γίθε̄ σᾱ φόλνε̄. Μακάρ τε̄ κίσ̄ιν' ατά
τε̄ τίλε̄ ζέ̄με̄ρε̄, κε̄ τε̄ με̄ κίσ̄ινε̄ φρίκε̄, ε τε̄ ρȣ́ανινε̄ περχέρε̄
γίθ' ȣρδε̄ρίμετ' ε μῑ, κε̄ τ' ίσ̄ινε̄ dιτε̄-bάρδε̄ γίθε̄ jέτε̄νε̄, ατά
30 εδέ djέμτ' ε ατύρεβε. Σκό ε θȣ́αj-ȣ ατύρε, Κθέχι νdε̄ρ τέ̄νdατ
31 τȣ́αjα. Πό τί κε̄νdρό ατύ bάσ̄κε̄ με μȣ́α, εδέ dοτε̄ τε̄ θέμ
γίθε̄ ποροσίτε̄, ε ȣρδε̄ρίμετε̄, ε γύκετε̄, κε̄ dοτ' ȣ με̄σόντσ̄ ατύρε,
πε̄ρ τε̄ bέ̄ρε̄ νd' ατέ̄ δε̄ κε̄ ȣ άπ ατύρε πε̄ρ τρασ̄ε̄γίμ.
32 Dοτε̄ μbᾱνι βέσ̄ πρᾱ ε dοτε̄ bέ̄νι, σικȣ́νdρε̄ ȣ ȣρδε̄ρόϊ jȣ́βε
Ζότι Περε̄νdία jȣ́αj: νȣκε̄ dοτε̄ πρίρι μbε̄ τε̄ dιᾱθτε̄, α μbε̄
33 τε̄ μέ̄νγε̄ρε̄. Dοτ' έτσε̄νι νdε̄ρ γίθ' ατό ȣ́δε̄τ κε̄ ȣ ȣρδε̄ρόϊ jȣ́βε
Ζότι Περε̄νdία jȣ́αj: κε̄ τε̄ ρόνι, ε τε̄ jένι dιτε̄-bάρδε̄ ε dιτε̄-
γάτε̄ νd' ατέ̄ δε̄ κε̄ dοτε̄ τρασ̄ε̄γόνι.

[ΚΡΕΪ 6.] Εδέ κε̄τό jάνε̄ ποροσίτε̄, ε ȣρδε̄ρίμετε̄, ε γύκετε̄
κε̄ ȣρδε̄ρόϊ Ζότι Περε̄νdία jȣ́αj, τ' ȣ με̄σόν jȣ́βε, πε̄ρ τε̄ bέ̄ρε̄
2 νd' ατέ̄ δε̄ κε̄ χῡνι πε̄ρ τε̄ τρασ̄ε̄γȣ́αρ' ατέ̄: κε̄ τ' ι κεσ̄ φρίκε̄
Ζότιτ Περε̄νdίσε̄ τέ̄ντ, κε̄ τε̄ ρȣ́αjσ̄ γίθ' ȣρδε̄ρίμετ' ε ατίj, ε
ποροσίτ' ε ατίj, κε̄ πο τε̄ ȣρδε̄ρόν ȣ́νε̄, τί, εδέ υτ-bίρ, εδέ ι
bῑρι ι τ'υτ-bῑρ, γίθε̄ dίτ ε jέτε̄σε̄ σ'άτε: κε̄ τε̄ bέ̄νεσ̄ dιτε̄-
3 γάτε̄. Dε̄γό πρᾱ, ο Ισραίλ, εδέ μbά βέσ̄ τ' ι bέ̄jσ̄, κε̄ τε̄ jεσ̄
dιτε̄-bάρδε̄, εδέ τε̄ σ̄ȣμόνεσ̄ φόρτ, σικȣ́νdρε̄ τ' ȣζοτȣ́α Ζότι
Περε̄νdία ι άτε̄ρετ τȣ̄, νd' ατέ̄ δε̄ κε̄ ριέθ κλȣ́με̄στ ε
μjάλτε̄.
4 Πά dε̄γό, ο Ισραίλ: Ζότι Περε̄νdία ύνε̄ ε̄ȣτε̄ νέ̄ Ζότ. 5 Εδέ
τε̄ dȣ́ασ̄ Ζόνε̄ Περε̄νdίνε̄ τέ̄ντ με γίθε̄ ζέμε̄ρε̄νε̄ τέ̄νdε, ε με
6 γίθε̄ σ̄πίρτινε̄ τέ̄ντ, ε με γίθε̄ φȣκίνε̄ τέ̄νdε. Εδέ κε̄τό φιάλε̄
7 κε̄ πο τ' ȣρδε̄ρόν ȣ́νε̄ σότ, dοτε̄ jένε̄ νdε̄ ζέ̄με̄ρε̄τ τέ̄νdε: εδέ
dοτ' ȣα με̄σόντσ̄ με κȣjdές djέμβετ τȣ̄, εδέ dοτε̄ φλάτσ̄ πε̄ρ
ατό κȣρ τε̄ ρίσ̄ νdε̄ σ̄τε̄πίτ τέ̄νdε, ε κȣρ τε̄ έτσε̄ντσ̄ μb' ȣ́δε̄, ε κȣρ
8 τε̄ bίεσ̄ τε̄ φλε̄σ̄, ε κȣρ τε̄ σγόνεσ̄. Εδέ dοτ' ι άπσ̄ ατό πε̄ρ σ̄ένε̄
μbι dόρετ τέ̄νdε, εδέ dοτε̄ jέτε̄ πε̄ρπάρα σῡσ̄ τȣ̄ ποσί νε̄ κάφσ̄ε̄
9 βάρε̄ μbε̄ bᾱλτ. Εδέ dοτ' ι σ̄κρȣ́αjσ̄ ατό μbι σ̄τύλατ τε̄
σ̄τε̄πίσε̄ σ'άτε, ε μbι dύερτ τε̄ τȣ́α.
10 Εδέ Ζότι Περε̄νdία ύτ κȣρ τε̄ bιέρε̄ τῡ νd' ατέ̄ δε̄ κε̄ ȣ

ȣπερbετȣ́α ἀτερετ τȣ̃, Αβραάμιτ, ε Ισαάκȣτ, ε Jακόβιτ, κε
τ' ἀπε τȣ̃ κυτέτε τε μεδέν ε τε μίρε, κε νȣκ' ι κε̃ νdερ-
11 τȣ́αρε, εδέ σ̃τεπῖ πλότ με γίθε τε μίρατε, κε νȣκ' ι κε̃
μbȣσ̃ȣρε, εδέ πȣ́σα τε χάπȣρε, κε νȣκ' ι κε̃ χάπȣρε, βερέσ̃τε
12 ε ȣλίστα, κε νȣκ' ι κε̃ βένε: σι τε χασ̃ ε τε νγίνεσ̃, κί μέντε,
μος χαρόjσ̃ νdονεχέρε Ζότινε κε τε νdσόρι νγα δεȣ ι Εγυφτερίσε,
13 νγα σ̃τεπία ε σ̃ερbέσεσε. Τ' ι κεσ̃ φρίκε Ζότιτ Περενdίσε τέντ,
εδέ τ' ι λȣ́τεσ̃ ατίj, εδέ τε περbετόνεσ̃ μb' έμεριτ τ' ατίj.
14 Μος σ̃κόνι πράπα περενdίβε τε τιέρε, νγα περενdιτ' ε
15 κόμbαβετ κε ȣ κερθελόνενε jȣβε, (σεπσέ Ζότι Περενdία ύτ
εȣ̃τε Περενdι ζελιτάρ νdε μέστ τ'άτ,) κε τε μος δίζετε ζεμερίμι
ι Ζότιτ Περενdίσε τέντ κȣνdρε τέjε, ε τε τε σ̃ȣάνε νγα φάκεjα
ε δεȣτ.
16 Μος νγίτνι Ζόνε Περενdίνε τȣ́αj, σικȣνdρε ε νγάτε νdε
17 Μασσάχ. Τε ρȣ́ανι με κȣjdές ποροσῖτ' ε Ζότιτ Περενdίσε τȣ́αj,
ε dεσ̃μίμετ' ε ατίj, ε ȣρδερίμετ' ε ατίj, κε τε ȣρδεροῖ τȣ̃.
18 Εδέ τε bέντσ̃ τε dερέjτεν' ε τε μίρενε περπάρα Ζότιτ: κε τε
jεσ̃ dιτε-bάρδε, ε τε χȣ̃ντσ̃, ε τε τρασ̃εγόντσ̃ ατέ δεν' ε μίρε,
19 κε ȣ ȣπερbετȣ́α Ζότι άτερετ τȣ̃: κε τε dεbόνε γίθ' αρεμίκτ'
ε τȣ̃ περπάρα τέjε, σικȣνdρε φόλι Ζότι.
20 Κȣρ τε τε πύεσε υτ-bῖρ μότινε κε βιέν, ε τε θότε, Τσ̃' jάνε
dεσ̃μίμετε, ε ȣρδερίμετε, ε γύκετε, κε ȣ ȣρδεροῖ jȣβε Ζότι
21 Περενdία ύνε; Ατεχέρε ι κε̃ περ τε θένε τ'υτ-bῖρ, Ίσιμ
σ̃ερbετόρετ' ε Φαραόνιτ νdε Εγυφτερῖ, εδέ Ζότι να νdσόρι νγα
22 Εγυφτερία με dόρε τε φόρτε: εδέ Ζότι να dεφτέȣ σ̃ένε ε
τσȣdῖ, τε μεδά ε τε φεσ̃τίρα, νdε Εγυφτερῖ, μbι Φαραόνε, εδέ
23 μbι γίθε σ̃τεπῖν' ε ατίj, περπάρα σȣ̃βετ τ'άνε: εδέ να νdσόρι
ανdε̃j, κε τε να σ̃τιέρε, ε τε να άπε ατέ δένε κε ȣ ȣπερbετȣ́α
24 άτερετ τ'άνε. Εδέ Ζότι να ȣρδεροῖ τε bέjμε γίθε κετό
ȣρδερίμε, τ' ι κέμι φρίκε Ζότιτ Περενdίσε τ'ένε, κε τε jέμι
dιτε-bάρδε περχέρε, κε τ' ȣ ρȣ́ανε jȣβε τε γάλε, ποσί dίτεν'
25 ε σότμε: εδέ dοτε jέτε dερεῖτερῖ νdερ jȣ, νdε πάτσ̃ιμ μέντ τε
bέjμε γίθε κετό ποροσῖ περπάρα Ζότιτ Περενdίσε τ'ένε, σικȣνdρε
να ȣρδεροῖ.

[KRĒÏ 7.] Kʉr tʂ tʂ *biérʂ* Zótı Perʂndía út nd' atʉ̄ dʉ̄ ʉ̄s bétе pʉr tʂ trʉ̄sgʏ̈ʉr' atʉ̄. edʉ̄ tʂ *dʉ̄bónʂ* ʉ̄mʉ̄ kómʉa pʂrpʉ́ra téje, Xitítʂtʂ, e Ïirgʉsítʂtʂ, e Amoréjtʂ, e Xʉnʉanítʂtʂ, e Periʑítʂtʂ, e Xibítʂtʂ, e Jebʉ̄sítʂtʂ, státе kómʉa mʉ̄ tʂ
2 mʂdʉ̄n e mʉ̄ tʂ fórtʂ se tı: edʉ̄ Zótı Perʂndía út kʉr t' ı ápʂ ndʂ dórʂ atá pʂrpʉ́ra téje, *dot'* ı brʉ́tʂ atá: *dot'* ı ʉ̄dajʉ̄ atá fárе: s' kʉ̄ pʂr líʉ̄ʂ fiálʂ me atá, ʉs s' kʉ̄ pʂr
3 t' ʉ̄ *dʂrtúerʂ* pʂrdʂlím atúrе: ʉs s' kʉ̄ pʂr tʂ *bʉ̄rʂ* xrʉ̄ʒkï *bʉ́skʂ* me atá: t'ʂt-*bílʂ* s' *ja* kʉ̄ pʂr tʂ dʉ̄nʂ tʂ *bírit* atíj,
4 ʉs tʂ *bílʂn'* e atíj s' e kʉ̄ pʂr tʂ márʂ pʂr t'ʂt-*bír*: sepsé *dot*ʂ xobónʂns t'ʂt-*bíj* prʂ́j méje, edʉ̄ *dot*ʂ lʉ̄tʂnʂ tʂ tiérʂ pʂrsndíra: edʉ̄ *dot*ʂ díʑetʂ ʑsmʂ́rimi ı Zótit xʉ̄ndʂs
5 *jʉ̄ʉ̄*, edʉ̄ sa-kakʂ-*ʒérʂ dot*ʂ tʂ ʉ̄dʉ̄nʂ. Pó xʉ̄tʉ̄ t' ʉa *bʉ̄*ni atúrе: tʂ *rʉ̄ʑónі* témпʉ̄t' e atúrе, edʉ̄ tʂ θúeni idʉ̄lat' e atúrebe, edʉ̄ tʂ *pritni púejet'* e atúrebe, edʉ̄ tʂ *dikni ndʂ*
6 *ʑjʉ́p* *idʉ̄lat'* e atúrе tʂ ɣedʉ̄ndʉ̄ʂatʂ: sepsé tı *jʉ̄* *ʒʏ̈ndʂjе* e ʉ̄ʂntʂrʉ̄rʂ tʂ Zótı Perʂndía út: Zótı Perʂndía út tʂ sgʏ̈di xʂ tʂ *jʉ̄ʉ̄* tex aú *ʒʏ̈ndʂjе* e sgʏ̈ʉ̄rʂ, se gʏ̈ʉ̄ *ʒʏ̈ndʂjetʂ* *mbi* fákет tʂ dʉ̄ʉ̄t.
7 Zótı nʉ̄x' ʉ̄ pʂlxʉ́ʉ̄ *jʉ̄bʂ*, ʉs nʉ̄x' ʉ̄ sgʏ̈di *jʉ̄bʂ*, sepsé *jéni* mʉ̄ tʂ ʉ̄mʉ̄ se gʏ̈ʉ̄s kómʉatʂ: sepsé *jʉ̄ jéni* mʉ̄ tʂ pákʂ se gʏ̈ʉ̄ʂ
8 kómʉatʂ: pó sepsé ʉ̄ *déti* Zótı, edʉ̄ xʂ tʂ rʉ̄ánʂ *bʉ̄*nʂ xʂ ʉ̄
8pʂrbʉ̄tʉ̄a átʂrʂt tʉ̄*aj*, Zótı ʉ̄ *ndsóri jʉ̄bʂ* me *dórʂ* tʂ fórtʂ, edʉ̄ ʉ̄ ʉ̄pʂrbʉ́lʉ̄ *jʉ̄bʂ* *ngʏ̈a* stʂpía e ʉ̄ʂrbʉ́sʂsʂ, *ngʏ̈a dóra* e Farʉónit, *mbi*rétit Eɣʏ̈ptʂrísʂ.
9 Tʉ *dítʉ̄* poʉ̄, se Zótı Perʂndía út, *aú ɣʏ̈ʂ* Perʂndí, Pʂrʂndía *bʂsʂtʉ́ʉ̄sı*, xʂ ʉ̄ rʉ̄ánʂ ʉ̄iátʂns edʉ̄ *pʂrdʂlímʂ* atúrebe xʂ e *dʉ̄ánʂ* edʉ̄ rʉ̄ánʂns poʂosítʂ' e atíj, pʂr vʉ̄ mílʂ *bʉ́*ʑa:
10 edʉ̄ ʉa ʉ̄pagʉ̄ánʂ *ndʂr* sʉ̄ atúrе xʂ e mʂrʑítʂnʂ, xʂ t' ı ʉ̄dánʂ atá, vʉ̄xʂ *dot'* *ja* mʂnónʂ atíj xʂ e mʂrʑít atʉ̄: *dot'*
11 *ja* ʉ̄pogʉ̄ánʂ atíj *ndʂr* sʉ̄. Rʉ̄*aj* *pʉ́* poʂosítʂ, e ʉ̄ʂrʂrímʂtʂ, e ɣúkʂtʂ, xʂ po tʂ ʉ̄ʂrʂ́ʂrʉ̄n ʉ̄nʂ sʉ̄t tʂ *bʉ̄*ntʉ̄ atʉ̄.
12 Edʉ̄ *ndʂ dʂɣʏ̈ʉ̄ʂ* xʂtá ɣʏ̈ʉ̄ʂ, e t' ı rʉ̄ánі, e t' ı *bʉ̄*ni, Zótı Perʂndía út *dot*ʂ rʉ̄ánʂ pʂr tʏ̈ diátʂn' edʉ̄ *pʂrdʂlímʂ* xʂ ʉ̄
13 ʉ̄pʂrbʉ̄tʉ̄a átʂrʂt tʉ̄: edʉ̄ *dot*ʂ tʂ *dójʂ*, e *dot*ʂ tʂ *bʂkónʂ*, e *dot*ʂ tʂ ʉ̄mʉ́nʂ, e *dot*ʂ tʂ *bʂkónʂ* *pémʂn'* e *bárxʉ̄t* tʉ̄nt, edʉ̄

πέμεν' ε δεȣτ τέ̣ντ, γρȣ́ρετε τ'άτ, ε βέρε̣νε τέ̣ dε, ε βάλτε̣
τ'άτ, τȣ́φατ' ε λόπε̣βετ τȣ́α, ε τȣ́φατ' ε δένετ τȣ́α, νd' ατέ̣
14 δε κε̣ ȣ ȣπε̣ρbετȣ́α άτε̣ρετ τȣ̃ πε̣ρ τε̣ δέ̣νε̣ τῦ. Dοτε̣ jε̃σ ι bε-
κȣ́αρε̣ πε̣ρμbι γίθε̣ κόμbατ: νȣκε̣ dοτε̣ jέτε̣ μάσκȣλ' α φέμε̣ρε̣
15 κε̣ σ' πιέλ τε τί, α τε bαγε̣τιτ' ε τȣ́α. Εδέ Ζότι dοτε̣ χέκε̣ πρέj
τέjε τσ̈'dό σε̣μȣ́νdε̣jε, εδέ νȣκε̣ dοτε̣ λε̣σόνε̣ μbι τῦ ασνdονε̣
νγα σε̣μȣ́νdε̣jετ' ε κε̣κία τε̣ Εγυφτε̣ρίσε̣ κε̣ dί τι: πό dοτ' ι
λε̣σόνε̣ ατό μbι γίθ' ατά κε̣ τε̣ με̣ρζίτνε̣νε̣ τῦ.
16 Εδέ dοτε̣ σȣ́αjσ̈ γίθ' ατά κόμbα κε̣ dοτε̣ τ' άπε̣ νdε̣ dόρε̣
Ζότι Περε̣νdία ύτ: σῦρι ύτ νȣκε̣ dοτε̣ δέ̣μbετε̣ πε̣ρ ατά, ας
σ' κε̃ πε̣ρ τε̣ λȣ́τȣρε̣ περε̣νdίρατ' ε ατύρεβε: σεπσέ κε̣jό dοτε̣
jέτε̣ δοκάν πε̣ρ τῦ.
17 Νdε̣ θέ̣ντσ̈ νdε̣ ζέ̣με̣ρε̣τ τέ̣νdε, Κε̣τά κόμbα jάνε̣ με̣ σȣ́με̣
18 σε ȣ́νε̣: κύσ̈ μȣ́ντ τ' ι dε̣bόν ατά; Μος ȣ κε̃σ̈ φρίκε̣ ατύρε:
κȣjτόνȣ μίρε̣ τσ̈' ι bέ̣ρι Φαραόνιτ εδέ γίθ' Εγυφτε̣ρίσε̣ Ζότι
19 Περε̣νdία ύτ: ατό τε̣ νγάρατ' ε με̣δᾶ κε̣ πᾶνε̣ σῦτ' ε τȣ̃, ε
σ̈ένετε̣, ε τσȣdίτε̣, ε dόρε̣ν' ε φόρτε̣, ε κράχȣν' ε νdέjτȣρε̣,
με τε̣ τσίλατε̣ τε̣ νdσόρι Ζότι Περε̣νdία ύτ: κε̣σ̈τȣ́ dοτ' ȣα bέ̣νε̣
Ζότι Περε̣νdία ύτ γίθ' ατύρε κόμbαβετ κε̣ ȣ κε̃ φρίκε̣ ατύρε τί.
20 Πό Ζότι Περε̣νdία ύτ dοτ' ȣ λε̣σόνε̣ ατύρε εδέ γρέρε̣ζατε̣,
γερσᾶ τε̣ σȣ́χενε̣ σᾶ κάνε̣ μbέτȣρε̣ εδέ jάνε̣ φσέχȣρε̣ νγα σῦτ'
21 ε τȣ̃. Τε̣ μος τρέμbεσ̈ νγα σῦτ' ε ατύρεβε: σεπσέ Ζότι Πε-
ρε̣νdία, ύτ ε̣ȣ̈τε̣ νdε̣ μέστ τέjε, Περε̣νdι ι μάθ εδέ ι φρίκε̣σιμ.
22 Εδέ Ζότι Περε̣νdία ύτ dοτε̣ σκȣ́λε̣ ατά κόμbα πε̣ρπάρα τέjε
dάλε̣ νγα dάλε̣: σ' μȣ́ντ τ' ι σκȣ́λτσ̈ ατά σα-κακε̣-χέρασ̈, κε̣
23 τε̣ μος σȣμόνενε̣ μbι τῦ εγε̣ρσίρατ' ε φȣ́σε̣σε̣. Εδέ Ζότι Πε-
ρε̣νdία ύτ dοτ' ι άπε̣ νdε̣ dόρε̣ πε̣ρπάρα σῦσ̈ τȣ̃, εδέ dοτ' ι
24 πρίσνε̣ ατά με πρίσνε τε̣ μάδε, γερσᾶ τε̣ σȣ́χενε̣. Εδέ dοτε̣
τ' άπε̣ νdε̣ dόρε̣ μbε̣ρέτε̣ριτ' ε ατύρεβε, εδέ dοτε̣ σȣ́αjσ̈ έμε̣ριν'
ε ατύρεβε πε̣ρπόσ̈τε̣ κιέλιτ: ασνdονε̣ σ' dοτε̣ μȣ́ντνε̣ τε̣ κε̣νdρόνε̣
πε̣ρπάρα τέjε, γερσᾶ τ' ι σ̈ȣ́αjσ̈ ατά.
25 Τε̣ dιέκσ̈ νdε̣ ζjάρ τε̣ γε̣δέ̣νdȣρατ' ε περε̣νdίβετ ατύρε: μος
dε̣σε̣ρόjσ̈ αργέ̣νdινε̣ α άρινε̣ κε̣ ε̣ȣ̈τε̣ μbι ατό, ας μος ε μάρτσ̈ πε̣ρ
βέτε̣χενε̣ τέ̣νdε κε̣ τε̣ μος ζίχεσ̈ νdε̣ δοκάν: σεπσέ Ζότι Πε-
26 ρε̣νdία ύτ ε κᾶ τε̣ νdόχε̣τε̣. Εδέ τε̣ μος bίεσ̈ γε̣ τε̣ νdύρε̣ νdε̣

ōtɛpĭt tɛ̆ndɛ, ăs tɛ mos bɛ̆nɛō kăpō' ɛ malɛxōărɛ posí ajó: ta mɛrʒĭtō atɛ̆ fărɛ, ɛdɛ̆ ta kɛ̆ō tɛ ndúrɛ atɛ̆ fărɛ: sɛpsɛ́ ɛ̆ōtɛ kăpō' ɛ malɛxōărɛ.

[KRĔĬ 8.] Tɛ̆ kĭni xājdɛ́s tɛ bɛ̆ni gĭ0' ato porosítɛ ăs po tɛ ərdɛrjó'ō sót, ăs tɛ rónɛ ɛ tɛ ōmójĭ, ɛdɛ̆ tɛ̆ xŭnɛ ɛ tɛ 2 trăōɛgónɛ atɛ̆ dɛ̆nɛ ăs 8 ɛ̆pɛrbɛtōa Zótɛ átɛrɛt tōaj. Ɛdɛ̆ tɛ̆ xājtójō gĭ0' atɛ̆ ədɛ̆nɛ ăs tɛ gókɛ Zótɛ Pɛrɛndía út xɛtá duʒét biét ndɛ̆ ōxrɛtɛ̆tĭrɛt, pɛr tɛ̆ pɛrə́nərɛ tŭ, pɛr tɛ̆ 3 prob8ărɛ tŭ, pɛr tɛ̆ nóʒ8r' ato ăs xɛ́ ndɛ̆ ʒémɛrɛt tɛ̆ndɛ, ndɛ̆ kófte sɛ dotɛ̆ rōajō porosít' ɛ atĭj, apó jó. Ɛdɛ̆ tɛ̆ pɛrə́nĭ, ɛdɛ̆ tɛ̆ bɛ́rĭ tɛ̆ xɛ̆ō ərĭ, ɛdɛ̆ tɛ̆ ə̄xɛ́ə̄ mɛ mánnɛ, (ăs nəx' ɛ nĭʒ́nɛ tĭ. ɛ̆s átɛrĭt' ɛ tə̄ nəx' ɛ nĭʒ́nɛ,) ăs tɛ̆ tɛ̆ bɛ́ntɛ tɛ dsínɛ sɛ nɛrĭə̄ nəxɛ́ rón bɛ́tɛmɛ mɛ bə̄xɛ́, pó nɛrĭə̄ rón mɛ gĭ0ɛ̆ tə̄' dó fiɛ́lɛ ăs dɛ́l ngɛ gólɛ ɛ Zótĭt. 4 Rób8t' ɛ tə̄ɛ nəx' ə̄bĭɛtɛrōánɛ sípɛ tɛ́jɛ, ɛ̆s xɛ́mōɛ jótɛ 5 nəx' ə̄ɛ́jt, xɛtá duʒét biét. Ta djō prā ndɛ̆ ʒémɛrɛt tɛ̆ndɛ, sɛ posí nɛrĭə̄ ăs mənɛ́ón tɛ̆ bírɛ, xɛ̆tə̄ tɛ̆ mənɛ́ōĭ Zótɛ 6 Pɛrɛndía út. Pɛrandáj tɛ̆ rōajō porosít' ɛ Zótĭt Pɛrɛndísɛ tɛ́nt, ăs tɛ̆ étsɛjō nd' ə̄ɔ̆st t' atĭj, ɛdɛ̆ t' ĭ xɛ̆ō frĭxɛ̆ atĭj. 7 Sɛpsɛ́ Zótɛ Pɛrɛndía út tɛ̆ prə́rɛ ndɛ̆ dɛ̆ tɛ mírɛ, dɛ̆ lə̄mɛrāō mɛ ə̄jɛ̆, ɛ mɛ gə̄ra ɛ mɛ θɛlɛ̆sírɛ, ăs bərónɛnɛ ngɛ grúkat' ɛ 8 ngɛ mā̆lɛtɛ: dɛ̆ grə̄rɛ, ɛ ɛ́lbɛ, ɛ bɛrɛ́ōtɛō, ɛ fĭxɛ̆, ɛ ōɛ́gɛō: 9 dɛ̆ ə̄lĭnō ɛ mjā̆lɛtɛ: dɛ̆, mɔ̆s tɛ̆ tsĭ́lĭnɛ nəxɛ̆ dotɛ̆ χā̆ō bə̄xɛ́nɛ mɛ xɛrsím, nəxɛ̆ dotɛ̆ ōtɛ́rɛtɛ ndonɛ́ gɛ́ ngɛ aú: dɛ̆, tɛ̆ tsĭ́lĭt gə̄rɛtɛ̆ jánɛ χɛ́xɛrɛ, ɛdɛ̆ ngɛ mā̆lɛt' ɛ atĭj dotɛ̆ ndsiɛ́rō rámɛ. 10 Ɛdɛ̆ dotɛ̆ χā̆ō, ɛ dotɛ̆ ngĭnɛ́ō, ɛ dotɛ̆ bɛxónt̄ō Zónɛ Pɛrɛndínɛ 11 tɛ́nt mɔ̆bɛ atɛ̆ dɛ̆ tɛ mírɛ xɛ tɛ̆ dā. Kí mɛ́ntɛ mɔs χɛrójō Zónɛ Pɛrɛndínɛ tɛ́nt, tɛ̆ prĭō tō̆ posít' ɛ atĭj, ɛ gúkɛt' ɛ 12 atĭj, ɛ ərdɛ̆rĭmɛt' ɛ atĭj, ăs po tɛ̆ ərdɛ̆rón ənɛ sót: mɔ̆bɛsɛ, sɛ tɛ̆ χā̆ō ɛ tɛ̆ ngĭnɛ́ō, ɛ tɛ̆ trajtójō ōtɛpĭ tɛ̆ mírɛ, ɛ tɛ̆ 13 rĭō, ɛdɛ̆ xɛ̆t' ɛ tə̄ ɛdɛ̆ dɛ́nt' ɛ tə̄ɛ tɛ̆ ōtónɛnɛ, ɛdɛ̆ tɛ̆ ōmó- 14 nɛt' arɣɛ́ndɛ út, ɛ ār út, ɛdɛ̆ gĭ0ɛ̆ sā̆ xɛ̆ tɛ̆ ōtónɛnɛ, atɛ̆χɛ́rɛ mɔ̆bɛsɛ lartónɛtɛ ʒémɛrɛ jótɛ, ɛ χarón Zónɛ Pɛrɛndínɛ tɛ́nt, ăs tɛ̆ ndsórɛ ngɛ dɛ̆ə̄ ɛ Ɛgɣuftɛrísɛ, ngɛ ōtɛpĭɛ ɛ ōɛ̆rbɛ́sɛsɛ:

15 ι τσίλι τε χόκι ȣδενε νdεπερ ατέ σκρετετίρε τε μάδε εδέ τε
φρίκεσιμε, τεκ ίȣινε γαρπίν τε φλάκετε, ε σφȣρκε, ε θατεσίρε
τεκ νȣκε κίȣ ȣjε: ι τσίλι τε δά ȣjε νγα γȣρι ι άσπερε:
16 ι τσίλι τε ȣσκέȣ με μάννε νdε σκρετετίρετ, κε νȣκ' ε νίχινε
άτεριτ' ε τȣ̃, περ τε περȣνȣρε τῦ, ε περ τε προβȣαρε τῦ, κε
17 τε τε bένε μίρε με νdε φȣντ: εδέ τε θȣάσ νdε ζέμερετ τένdε,
Φȣκία ίμε, εδέ πȣστέτι ι dόρεσε σ' ίμε με φιτȣανε κετέ γε.
18 Πό τε κȣjτόjσ Ζόνε Περενdίνε τέντ: σεπσέ αὐ έȣτε κε τε
έπ φȣκί τε φιτόjσ γε, κε τε φορτσόνε διάτεν' ε τίj κε ȣ
ȣπερbετȣα άτερετ τȣ̃, σικȣνdρε έȣτε κετέ dίτε.
19 Πό νdε χαρόφσ Ζόνε Περενdίνε τέντ, ε τε βέτσ πράπα τε
τιέρεβε περενdίραβε, ε τ' ι λȣτσ ατά, ε τ' ȣ φάλεσ ατύρε,
20 θερές περ dεσμί νdερ jȣ σότ, σε dοτε σȣχι φάρε: ποσί ατά
κόμbατε κε σοί Ζότι περπάρα jȣσ, κεστȣ dοτε σȣχι: σεπσέ
νȣκ' ι dεγȣατε ζέριτ Ζότιτ Περενdίσε τȣαj.

[ΚΡΕΪ 9.] Πά dεγό, ο Ισραίλ: Τί πο καπερτσέν Jορδάνινε
σότ, κε τε χῦντσ τε τρασεγόjσ κόμbα με τε μεδέν ε με τε
φόρτε σε τί, κυτέτε τε μεδέν, ε τε θȣρε με μȣ̃ρ γερ νdε κιέλ,
2 γένdεjε τε μάδε ε τε γάτε νdε ȣτάτ, τε bίjτ' ε Ανακίμεβετ,
κε ι νέχ, ε ι κε dεγȣαρε, Τσίλι μȣντ τε κενdρόνε περπάρα
3 τε bίjετ Ανάκȣτ; Τα dῖσ πρᾶ σότ, σε Ζότι Περενdία ύτ
έστ' αὐ κε σκόν περπάρα τέjε: έȣτε ζjάρ κε περβελόν: αὐ
dοτε σȣάνε ατά, εδέ dοτε πρίσνε ατά περπάρα τέjε: εδέ
dοτε dεbόντσ ατά, εδέ σπέjτ dοτε πρίσ τσ ατά, σικȣνdρε
τε θά Ζότι.
4 Ζότι Περενdία ύτ σι τε dεbόνε ατά περπάρα τέjε, μος
θȣασ νdε ζέμερετ τένdε, Περ dερείτερίνε τ' ίμε με στίȣ Ζότι
τε τρασεγόν κετέ δε: πό περ παbεσερίν' ε κετύρε κόμbαβε
5 Ζότι Περενdία ύτ ι dεbόν ατά περπάρα τέjε. Jό περ dερείτερίνε
τένdε, ας περ τε dερείτεν' ε ζέμρεσε σ'άτε, χῦν τε τρασεγόjσ
δεν' ε ατύρεβε: πό περ παbεσερίν' ε κετύρε κόμbαβε πο ι dεbόν
ατά περπάρα σῦσ τȣ̃, Ζότι Περενdία ύτ, εδέ κε τε φορτσόνε
ατέ φιάλενε κε ȣ ȣπερbετȣα Ζότι άτερετ τȣ̃, Αβραάμιτ, ε
Ισαάκȣτ, ε Jακόβιτ.

6 Τα dīt̄ prā̄ se Zótι Περsvdía út vθκs πο τs ép xstḗ δē̄
τs mírs τα τrasεgójt̄, πsr dεreítsrínε tḗvde: sepsé jē̄ γḗvdsje
7 xρue-trā́ss. Kājtónθ, mos χarójt̄, sā̄ ε zsmεrṓbε Zónς Πε-
rsvdínε tḗντ vdς σxretsτirst: xς atḗ dítε xς dθálτε vγα
δēθ ι Eγuρτsrísες, γersā χarítς vdς xstḗ bḗντ, vγrítst xρúε
xθvdρς Zótιτ.

8 Eδē̄ vdς Xorέb zsmεrθ́τς Zónς, εδē̄ Zótι θzsmεrθ́α xθvdρς
9 jθ̄τ xς τ' θ σθαντε, xθρ θvγíτα vdς málτ τs mírναm ρā́σατ' ε
γθ̄ρτα, ρā́σατ' ε διάτsσς xς bḗρι Zótι με jθ́. Ατsχḗρς μbétō̄
vdς málτ dυζét dít ε dυζét νét: vθκs χḗνγρα bθ́κs, ας vθκs
10 πíθα θjς: εδε Zótι μς δᾱ τs dū̄ ρā́σατ' ε γθ̄ρτα, σxrθ́αρε με
γíστιν' ε Περsvdíσς: εδē̄ μbι ατό íκινς θxrθ́αρς γi0' ατό φiálετς
xς θ φólι Zótι jθ̄δε vdς málτ vγα mézι ι ζjárιτ vdς dítετ
11 τs τερmbṓlēδsjεσς. Eδē̄ vdς φθντ τs dυζét dítō̄ετ ε τs dυζét
12 νétδετ, Zótι μς δᾱ τs dū̄ ρā́σατ' ε γθ̄ρτα, ρā́σατ' ε διάτsσς. Eδε̄
Zótι μς 0á, Nγrέθ, ε sórít σpḗjτ σς xstḗjmι: σεπσé γḗvdsja
jótε xς vdσórε vγα Eγuρτsρία φslḗθ: θπrórνς σpḗjτ vγα
θδα xς ι θrδsrórα ατά: bḗνς πsr bétεχεν' ε túρε ιδθlς τς
13 dérδθρς. Eδε̄ Zótι μς φólι ε μς 0á, Πάσς xstḗ γḗvdsje εδē̄
14 νά τεκ ḗστς γḗvdsje κρυε-trā́ss: lḗρε-μς τ' ι γθμbάς ατά,
εδε̄ τς σθαν émριν' ε ατúρεbε περπóστς kíελιτ: εδē̄ τς κάμ πsr
τς bέρος κόμπ μē̄ τε φórτς ε μē̄ τς μα0 σε xstά.

15 Eδē̄ θx0υεσ' ε sórítα vγα málι, (εδē̄ málι πο díγej prέj ζjárιτ,)
εδε̄ xíθjεμ τς dū̄ ρā́σατ' ε διάτσσς vdsρ τς dū̄ dθαρτ' ε μíα:
16 εδε πā́ss, εδē̄ νά τεκ xíσιτς φslúερς xθvdρε Zótιτ Περsvdíστς
tθaj, ε xíσιτς bέρος πsr bétsγενς tθaj bítō̄ τς dérδθρς: iσιτς
17 πιέρς σpḗjτ vγα θδα xς θ θrδsrōī jθ̄δε Zótι: εδē̄ ρόκα τς
dū̄ ρā́σατς, ε ι χόδα vγα τς dū̄ dθαρτ' ε μíα, εδē̄ ι 0éδα
περπára sū̄δετ tθaj.

18 Eδē̄ ρā́σς περπára Zótιτ, ποσí περπára, dυζét dít ε dυζét
νét: vθκs χḗνγρα bθ́κs, ας vθκs πíθα θjς: vγα πθna ε γi0ς
φā́λεβετ tθaj xς φslúετς, ε bέτς κéκ περπára Zótιτ, κάκς σā̄
19 τα ζsμερóνι: σεπσé θρrικsσθā́τς vγα μsρía ε vγα ζεμερíμι xς
ísτ ζsμερθαρς Zótι xθvdρς jθ̄τ πsr τς σθαρς jθ̄δε. Πò Zótι
20 μς dιγō̄ι εδē̄ xstḗ χérι. Eδē̄ Zótι ís ζιμsρθαρς fórτ xθvdρς

Ααρόνιτ πε̣ρ τε̣ σ̈ȣ̇αρ' ατέ̣: εδέ ι ȣ̇λȣ̇τσ̈ εδέ πε̣ρ Ααρόνε̣
21 νd' ατέ̣ κόχε̣. Εδέ μόρα φάλινε̣ τȣ̇αj, βίτσ̈ινε̣ κ̇ε̣ bέ̣τε̣, εδέ ε
dόγα νdε̣ ζjάρ, εδέ ε θέβα ε ε χολόβα γ̇ερσα̈ ȣbε̣̄ ποσί
πλȣ̇χȣρ' ι χόλε̣: εδέ χόδα πλȣ̇χȣριν' ε κε̣τίj νdε̣ πȣρȣ̇ατ κ̇ε̣
σbρέτ νγα μάλι.
22 Εδέ νdε̣ Ταbεράχ, ε νdε̣ Μασσάχ, ε νdε̣ Κιbρόθ-χατταaβάχ
23 ζεμερȣ̇ατε̣ Ζόνε̣. Εδέ Ζότι κȣρ ȣ σ̈πȣ̇ρι jȣ̇βε νγα Καdεσ̈-bαρνία,
ȣ θά, Νγίτι, ε τρασ̈ε̣γόνι δε̈νε̣ κ̇ε̣ ȣ δάσ̈ε̣ jȣ̇βε, ατέ̣ χέρε̣ jȣ̇
νγρίττε̣ κρύε κȣ̇νdρε̣ Ζότιτ Περε̣νdίσε̣ τȣ̇αj, εδέ νȣκ' ι bεσȣ̇ατ'
24 ατίj, ας νȣκ' ι dε̣γȣ̇ατε̣ ζε̣νε̣. Νγρίττε̣ κρύε κȣ̇νdρε̣ Ζότιτ, κ̇ε̣
ατέ̣ dίτε̣ κ̇ε̣ ȣ νόχα.
25 Εδέ ρά̈σ̈ε̣ πε̣ρπάρα Ζότιτ dυζέτ dίτ ε dυζέτ νέτ, σικȣ̇νdρε̣
πάτα ρέ̣νε̣ πε̣ρπάρα χέρε̣ν' ε πάρε̣: σεπσέ Ζότι θά τ' ȣ σ̈ȣαντε.
26 Εδέ ι ȣ̇λȣ̇τσ̈ Ζότιτ, ε ι θάσ̈ε̣, ο Ζότ Περε̣νdῖ. μος σ̈ȣ̇αj γέ̣νdε̣jενε̣
τένdε, εδέ τρασ̈ε̣γίμνε̣ τέ̣ντ, κ̇ε̣ σ̈πε̣ρbλέβε με άνε̣ τε̣ μαδερίσε̣
27 σ'άτε, εδέ ε νdσόρε νγα Εγυφτε̣ρία με dόρε̣ τε̣ φόρτε̣: κȣjτό
σ̈ε̣ρbε̣τόρε̣τ' ε τȣ̄, Αβράαμνε̣, ε Ισαάκνε̣, ε Ιακόβινε̣: μος
βε̣σ̈τρό ασ̈πε̣ρίμιν' ε κε̣σα̈j γέ̣νdε̣jε, ας παbεσε̣ρῖτ' ε ατύρεβε,
28 ας φάλετ' ε ατύρεβε: μος θόνε̣ νέρε̣ζιτ' ε κε̣τίj δε̈ȣ, κ̇ε̣ να
νdσόρε, Σεπσέ Ζότι σ' μȣ̇ντ τ' ι κε̣λίστε ατά νd' ατέ̣ δε̄ κ̇ε̣ ȣ
ȣζοτȣ̇α ατύρε, εδέ ι με̣ρζίττε ατά, ι νdσόρι ατά κ̇ε̣ τ' ι βρίστε
29 νdε̣ σ̈κρετε̣τίρε̣τ: πό κε̣τά jάνε̣ γέ̣νdε̣jα jότε, εδέ τρασ̈ε̣γίμι
ύτ, τε̣ τσίλε̣τ' ι νdσόρε με φȣ̇κίνε̣ τέ̣νdε τε̣ μάδενε̣, εδέ με
κράχȣνε̣ τέ̣ντ τε̣ νdέjτȣρινε̣.

[ΚΡΕΪ 10] Νd' ατέ̣ κόχε̣ Ζότι με̣ θά, Γε̣δέ̣ντ πε̣ρ
βέτε̣χενε̣ τέ̣νdε dῦ ράσα τε̣ γȣ̇ρτα ποσί τε̣ πάρατε̣, εδέ νγίτȣ
τεκ ȣ̇νε̣ νdε̣ μάλτ, εδέ bέ̣ν πε̣ρ βέτε̣χενε̣ τέ̣νdε νε̣̄ άρκε̣ τε̣
2 dρȣ̇jτε̣. Εδέ ȣ̇νε̣ dοτε̣ σ̈κρȣ̇αν μbι ράσατ ατό φιάλε̣τε̣ κ̇ε̣ ίσ̈ινε̣
3 νdε̣ρ ράσατ τε̣ πάρα, κ̇ε̣ θέβε, εδέ τε̣ βε̣̄σ̈ ατό νd' άρκε̣τ. Εδέ
bέ̣ρα νε̣̄ άρκε̣ πρέj dρȣ̄jε σ̈ιττίμι, εδέ γε̣δέ̣νdα dῦ ράσα τε̣
γȣ̇ρτα ποσί τε̣ πάρατε̣, εδέ ȣνγίτα νdε̣ μάλτ τȣκε μbάjτȣρε̣ τε̣
dῦ ράσατε̣ νdε̣ρ dȣ̇αρτ τε̣ μία.
4 Εδέ σ̈κρόϊ μbι ράσατ, πας σ̈κρόνε̣σε̣ πάρε̣, τε̣ δίετε̣ φιάλε̣τε̣,
κ̇ε̣ ȣ φόλι jȣ̇βε Ζότι νdε̣ μάλτ, νγα μέζι ι ζjάριτ, νdε̣ dίτε̣τ
5 τε̣ πε̣ρμbε̣λέδε̣jεσε̣: εδέ Ζότι μ' ι δά ατό. Εδέ ȣκθύȣεσ' ε ȣȣ̇λα

νγα μάλι, εδέ βȣ́ρα ρ̇ά̄σατε̣ νd' ά̄ρκε̣τ κ̇ε̣ bέ̣ρα: εδέ jάν' ατιέ, σικȣ́νdρε̣ με̣ ȣρδε̣ρōϊ Ζότι.

6 Εδέ τε̣ bίjτ' ε Ισραίλιτ ȣνγρίτνε̣ νγα Βεερόθ-bενέ-jακάνι νdε̣ Μοσέρα. Ατιέ βdίκ Λαρόνι, εδέ ατιέ ȣκάλ νdε̣ βάρ: εδέ
7 πριφτε̣ρōϊ Ελεαζάρι ι bῑρι νdε̣ βέ̣ντ τ' ατίj. Σε̣ ανdέjμι ȣνγρίτμε̣ νdε̣ Γȣdγοdάχ, εδέ νγα Γȣdγοdάχȣ νdε̣ Jοτbάθ, νdε̣ δε̄τ τε̣ λȣ́μραβετ ȣ̇jε̣ραβετ.

8 Νd' ατέ̣ κόχε̣ Ζότι νdᾱȣ φάρε̣ν' ε Λεβίȣτ, κ̇ε̣ τε̣ bᾱρτε ά̄ρκε̣ν' ε διάτε̣σε̣ Ζότιτ, τε̣ ρίντε πε̣ρπάρα Ζότιτ πε̣ρ τε̣ σ̄ε̣ρbύερ' ατίj, εδέ τε̣ bεκόντε μb' έμε̣ριτ τ' ατίj, γερ μbε̣ κε̣τέ̣
9 dίτε̣. Πε̣ρανdάj Λεβίτε̣τε̣ σ' κάνε̣ πιέσε̣ α τρασ̄ε̣γίμ νdε̣ρ τε̣ βε̣λέζε̣ριτ: Ζότι έ̣ȣτε̣ τρασ̄ε̣γίμι ι ατύρε, σικȣ́νdρε̣ Ζότι Περε̣νdία ύτ ȣ ȣζοτȣ́α ατύρε.

10 Εδέ ȣ̇νε̣ νdένα νdε̣ μάλτ, ποσί πε̣ρπάρα, dυζέτ dίτ ε dυζέτ νέτ: εδέ Ζότι με̣ dε̣γōϊ εδέ κε̣τέ̣ χέρε̣, εδέ Ζότι νȣκε̣ dέσι τε̣
11 τε̣ σ̄ȣ́αντε. Εδέ Ζότι με̣ θά, Νγρέȣ, ε σ̄κό ȣ́δε̣σε̣ πε̣ρπάρα γέ̣νdε̣jεσε̣, κ̇ε τε̣ χύνε̣ν' ε τε̣ τρασ̄ε̣γόνε̣ν' ατέ̣ δε̄νε̣ κ̇ε̣ ȣ ȣπε̣ρbετȣ́ασ̄' άτε̣ρετ ατύρε τ' ȣα άπ.

12 Εδέ τασί, ο Ισραίλ, τσ̄' κε̣ρκόν Ζότι Περε̣νdία ύτ πρέj τέjε, βέτσ̄ε σε τ' ι κε̄σ̄ φρίκε̣ Ζότιτ Περε̣νdίσε̣ τέ̣ντ, τε̣ έτσ̄ε̣ντσ̄ νdε̣ρ γίθ' ȣ̇δε̣τ τ' ατίj, τε̣ dȣ́ασ̄ ατέ̣, εδέ τε̣ λȣ́τσ̄ Ζόνε̣ Περε̣νdίνε̣
13 τέ̣ντ με γίθε̣ ζέ̣με̣ρε̣νε̣ τέ̣νdε, εδέ με γίθε̣ σ̄πίρτινε̣ τέ̣ντ, τε̣ ρȣ́αjσ̄ πορoσῑτ' ε Ζότιτ, εδέ ȣρδε̣ρίμετ' ε ατίj κ̇ε̣ πο τε̣ ȣρδε̣ρόν
14 ȣ̇νε̣ σότ πε̣ρ τε̣ μίρε̣νε̣ τέ̣νdε; Νά τεκ jάνε̣ τε̣ Ζότιτ Περε̣νdίσε̣ τέ̣ντ κ̇ιέλι, εδέ κ̇ιέλι ι κ̇ιέjεβετ: δε̄ȣ, εδέ γίθε̣ τσ̄' jάνε̣ νd' ατέ̣.
15 Πό Ζότι σγόδι άτε̣ριτ' ε τȣ̄, πε̣ρ τε̣ dάσ̄ȣρ' ατά, εδέ σ̄γόδι φάρε̣ν' ε ατύρεβε πας ατύρεβε, jȣ́βε με̣ τέπε̣ρε̣ σε γίθε̣
16 γέ̣νdε̣ jετε̣, σικȣ́νdρε̣ έ̣ȣτε̣ κετέ̣ dίτε̣. Ρ̇εθ-πρίτνι πρᾱ λάφσ̄ε̣ν' ε
17 ζέ̣μρε̣σε̣ σ'ȣ́αj, εδέ μος ασ̄πε̣ρόνι με̣ κ̇άφε̣νε̣ τȣ́αj. Σεπσέ Ζότι Περε̣νdία ύτ έ̣σ̄τε̣ Περε̣νdία ι περε̣νdίβετ, εδέ Ζότι ι ζοτε̣ρίβετ, Περε̣νdί ι μάθ, ι φόρτε̣, εδέ ι φρίκε̣σ̄ιμ, κ̇ε̣ νȣκε̣ βε̣σ̄τρόν νdε̣ρ σῡ
18 ας νȣκε̣ μέρ̇ δȣράτε̣. Κε̣ ι bέ̣ν γύκινε̣ τε̣ βάρφε̣ριτ εδέ σε̣ βε̄σε̣,
19 εδέ dό τε̣ χȣ́αjινε̣, ε ι έπ τε̣ νγρέ̣νε̣ ε τε̣ βέσ̄ȣρα. Dόνι πρᾱ τε̣ χȣ́αjινε̣: σεπσέ jȣ́ κένι κέ̣νε̣ τε̣ χȣ́αjε̣ νdε̣ δε̄τ τε̣ Εγυφτε̣ρίσε̣.

20 Τ' ι κε̃σ̃ φρίκε Ζότιτ Περενdίσε τέ̣ντ: ατέ̣ τε̣ λȣ̇τσ̃ εδέ τε̣
jε̃σ̃ νγίτȣρε̣ πας ατίj, εδέ τε̣ πε̣ρbετόνεσ̃ μb' έμε̣ριτ τ' ατίj.
21 Αὐ ε̣ȣ̈τε̣ μbȣρίμι ύτ, αὐ ε̣ȣ̈τε̣ Περενdία ύτ, ι τσίλι bέ̣ρι πε̣ρ τῦ
22 κε̣τό πȣ́νε̣ τε̣ με̣δᾶ ε τε̣ φρίκε̣σ̃ιμε, κ̣ε̣ πᾶνε̣ σῦτ' ε τȣ̃. Ἀτε̣ριτ' ε
τȣ̃ σbρίτνε̣ νd' Εγυφτε̣ρῖ με σ̃τατε̣-δίετε̣ σ̃πίρτε̣, εδέ τασί Ζότι
Περενdία ύτ τε̣ bέ̣ρι ποσί ύjετ' ε κ̣ιέλιτ νdε̣ σ̃ȣμίτσε̣.

[ΚΡΕΙ 11.] Dȣ̇αj πρᾶ Ζόνε̣ Περε̣νdίνε̣ τέ̣ντ, εδέ ρȣ̇αj τε̣
ρȣ̇αjτȣρατ' ε ατίj, ε ȣρδε̣ρίμετ' ε ατίj, ε γύκετ' ε ατίj, ε
2 ποροσίτ' ε ατίj, γίθε̣ dίτ. Εδέ dίνενι σότ: σεπσέ jό djέμτε̣
τȣ̇αj, (κ̣ε̣ νȣκε̣ νόχνε̣, ε νȣκε̣ πᾶνε̣ μȣνdίμιν' ε Ζότιτ Περε̣νdίσε̣
τȣ̇αj, μαδε̣ρῖτ' ε ατίj, dόρε̣ν' ε ατίj τε̣ φόρτε̣νε̣, εδέ κράχȣν' ε
3 ατίj τε̣ νdέjτȣρινε̣, εδέ σ̃ένετ' ε ατίj, ε πȣ̇νε̣τ' ε ατίj, σᾶ bέ̣ρι
νdε̣ μέστ τε̣ Εγυφτε̣ρίσε̣, μbι Φαραόνε̣ μbε̣ρέτιν' ε Εγυφτε̣ρίσε̣,
4 εδέ μbι γίθε̣ δε̃ν' ε ατίj, εδέ σᾶ ι bέ̣ρι ȣσ̃τε̣ρίσ' Εγύφτε̣ρετ,
κȣ̇ά̣jβετ ατύρε, ε κ̣έρεβετ ατύρε, με τσ̃' με̣νdύρε̣ bέ̣ρι ȣ̇jε̣ρατ' ε
Dε̃τιτ Κȣ̇κ τε̣ μbύτιν' ατά, κȣρ ȣ νdίκινε̣ jȣ̇βε πράπα, εδέ Ζότι
5 ι σ̃οϊ ατά γερ μbε̣ κε̣τέ̣ dίτε̣, εδέ τσ̃' ȣ bέ̣ρι jȣ̇βε νdε̣
6 σ̃κρετε̣τίρε̣τ, γερσᾶ τε̣ βίνιτε̣ νdε̣ κε̣τέ̣ βέ̣ντ, εδέ τσ̃' ι bέ̣ρι
Dαθάνιτ ε Αbιράμιτ τε̣ bίjετ Ελιάbιτ τε̣ bίριτ Ρεȣbένιτ, κ̣ύσ̃
χάπι δε̃ȣ γόλε̣ν' ε τίj, ε πε̣ρπίȣ ατά, εδέ φε̣μίλε̣τ' ε ατύρε, ε
τένdατ' ε ατύρε, ε γίθε̣ πάσε̣jεν' ε ατύρε, νdε̣ μέστ τε̣ γίθ'
7 Ισραίλιτ:) πό σῦτε̣ τȣ̇αj πᾶνε̣ γίθε̣ πȣ̇νε̣τ' ε Ζότιτ τε̣ με̣δᾶτε̣,
σᾶ bέ̣ρι.

8 Πε̣ρανdάj τε̣ ρȣ̇ανι γίθε̣ ποροσίτε̣ κ̣ε̣ πο τε̣ ȣρδε̣ρόν ȣ̇νε̣
σότ: κ̣ε̣ τε̣ φορτσόχι, ε τε̣ χῦνι, ε τε̣ τρασ̃ε̣γόνι δε̃νε̣ κ̣ε̣ πο
9 βίjνι πε̣ρ τε̣ τρασ̃ε̣γȣ̇αρ' ατέ̣: εδέ τε̣ bέ̣χι dιτε̣-γάτε̣ μb' ατέ̣
δε̃ κ̣ε̣ ȣ ȣπε̣ρbετȣ̇α Ζότι άτε̣ρετ τȣ̇αj τ' ȣα άπε̣ ατύρε εδέ
φάρε̣σ' ατύρε, δε̃ κ̣ε̣ ρίέθ κλȣ̇με̣σ̃τ ε μjάλτε̣.

10 Σεπσέ αὐ δε̃ȣ, κ̣ε̣ χῦν νd' ατέ̣ πε̣ρ τε̣ τρασ̃ε̣γȣ̇αρ' ατέ̣,
νȣκ' ε̣σ̃τε̣ ποσί δε̃ȣ ι Εγυφτε̣ρίσε̣ κ̣ε̣ dȣ̇αλτε̣ νγα αὐ, κ̣ε̣ μbίλνε
φάρε̣νε̣ τέ̣νdε, εδέ ε ȣjίτνε με κέ̣μbε̣νε̣ τέ̣νdε, ποσί κόπε̣σ̃τ
11 λάκρασ̃: πό αὐ δε̃ȣ κ̣ε̣ σ̃κόνι νd' ατέ̣ πε̣ρ τε̣ τρασ̃ε̣γȣ̇αρ' ατέ̣,
12 ε̣ȣ̈τε̣ δε̃ μάλεσ̃ ε φȣ̇σ̃ασ̃ κ̣ε̣ πι ȣ̇jε̣ νγα σ̃ιȣ ι κ̣ιέλιτ: δε̃ κ̣ε̣
ε σ̃ικόν Ζότι κȣρdό: σῦτ' ε Ζότιτ Περε̣νdίσε̣ τέ̣ντ jάνε̣ μbι ατέ̣
κ̣ε̣ νdε̣ κρύετ τε̣ βίτιτ ε̄ γερ νdε̣ φȣ̇ντ τε̣ βίτιτ.

13 Εδέ νdς dεγόρδι με κθjdές πορoσίτ' ε μία ἀς πο 8 8ρδερόν
ὄνς jθδε σότ, τε dόνι Ζότινε Περεvdίνς τθaj; εδέ τε λθτνι ατέ
14 με γiθς ζέμερενς τθaj, ε με γiθς σπiρτινε τθaj, ατεχέρε dοτ' ι
λεσόν σίνς δεστ τθaj νdς κόχετ τ' ατij, τε λάστινς εδέ τε
δόνινε, ἀς τε μδελέθσ γρθρετε τ'ατ. ε δέρενς τένde, ε δάλτε
15 τ'ατ: εδέ dοτ' ι άπ δάρ φθδaбет τθa περ baγετίτ ε τθa, ἀς
τε χάσ ε τε νγίνεσ.
16 Κίνι κθjdές δέτεχεσ σθaj, μος γενέχετε ζέμερα jθaj, ε
dίλνι jάστ' θδεσε, λθτνι περενdίρα τε τιέρε, ε 8 φάλι ατυρε:
17 ε δίζετε ζεμερίμι ι Ζότιτ κθνdρε jθσ, ε μδύλ κiέλινε τε μος
διέρε σί, εδέ δεθ τε μος δένε πέμετ' ε τij: εδέ σθχι σα-κακε-χέρασ
νγα δεθ ι μίρε ἀς 8 έπ jθδε Ζότι.
18 Τε δίνι πρᾶ κετό φιάλετ' ε μία νdς ζέμερετ τθaj, ε νdς
σπίρτ τθaj: εδέ τ' ι λiθνι ατό με σένε μδι dόρετ τθaj, εδέ
19 τε jένε ποσί περπάρα δάλιτ νdς μέστ τε συδετ τθaj: εδέ τ'θa
μεσόνι djέμδετ τθaj, τθκε φόλθρε περ ατό, κθρ τε ρiσ νdς
στεπίτ τένdε, ε κθρ τ' έτσενσ μδ' θδε, ε κθρ τε δίεσ τε
20 φλέσ, ε κθρ τε σγόνεσ: εδέ τ' ι σκρθajσ ατό μδι στυλατ τε
21 στεπίσε σ'άτε, εδέ μδι dυερετ τε τθa: ἀς τε σθμόνενε dit
τθaja, εδέ dit ε djέμδετ τθaj μδ' ατέ δε ἀς 8 8περδετθa
Ζότι άτερετ τθaj τ' 8a άπε, ποσί dit' ε κiέλιτ μδι δετ.
22 Σεπσέ νdς ρθajτσι με κθjdές γiθς κετό ποροσί ἀς πο 8
8ρδερόν ὄνς jθδε, περ τε δέρ' ατό, τε dόνι Ζόνε Περεvdίνε
τθaj, τε έτσνι νdερ γiθ' θδετ ε ατij, εδέ τε νγίτι πας ατij,
23 ατεχέρε Ζότι dοτε dεδόνε γiθς κετά κόμδα περπάρα jθσ, εδέ
dοτε τραδεγόνι κόμδα μέ τε μεδέν ε μέ τε φόρτε σε jθ.
24 Γiθε δένdι τεκ τε σκέλε γθρμα ε κέμδεδετ τθaja, dοτε jέτε
jθaji: ἀς νγα σκρετετίρα ε ἀς νγα Λιθάνι, ἀς νγα λθμι, νγα
λθμι ι Εφράτιτ, ε γερ νdς dεt μδ' άνε τε περενdθaριτ, dοτε
25 jέτε σινόρι jθaj. Ασνdονέ νθκε dοτε μθντνς τε κενάρονε περ-
πάρα jθσ: Ζότι Περενdία jθaj dοτε στιέρε φρίκενε τθaj ε
τριστίμνε τθaj μδε γiθς φάκετ τ' ατij δεστ ἀς dοτε σκέλνι,
σικθνdρε 8a θά jθδε.
26 Νά ένε τεκ πο δέ σότ περπάρα jθσ δεκίμ ε μαλεκίμ:
27 δεκίμ, νdς dεγόρδι ποροσίτ' ε Ζότιτ Περενdίσε τθaj, ἀς πο 8

28 ʁrdʂrór ʁnɛ jʁ̃dɛ sót, edɛ́ malɛ̨kíṃ, ndɛ̨ mos dɛ̨górʂi porostít' ɛ Zótit Perɛ̨ndísɛ̨ tʁ̃aj, pó tɛ̨ príri ngа ajó ʁ̃da ɛ̨ po ʁ rdʂrór ʁnɛ jʁ̃dɛ sót, ɛ̨ tɛ̨ bíjni prápa perɛ̨ndíbɛ tɛ̨ tiérɛ̨ ɛ̨ s' i kéni dítʁrɛ.

29 Edɛ́ Zótі Perɛ̨ndía út kʁr tɛ̨ tɛ̨ kelásɛ̨ nd' atɛ̨ dɛ̃ ɛ̨ po bétɛ pʂr tɛ̨ trɛ̨ʂegʁ́ar' atɛ̨, tɛ̨ bɛ̃ʂ bɛkímɛ̨ mbi mált tɛ̨

30 Geriẓímit, edɛ́ malɛ̨kímɛ̨ mbi mált tɛ̨ Ebálit. A nʁkɛ̨ jánɛ̨ kɛ̨tá pɛrtéj Jordánit, ʁ̃dɛ̨sɛ̨ mb' ánɛ̨ tɛ̨ perɛ̨ndʁ̃aritɛ dіélit, ndɛ̨ dɛ̃t tɛ̨ Xanaanítɛ̨bɛt, ɛ̨ ɛ̨ ríne ndɛ̨ fʁ̃ʂɛ̨t, kʁndréj Gilgálit,

31 ndáj lísinɛ ɛ Morɛ́χʁt; Sepsé jʁ̃ kapɛ̨rtsénі Jordánine, ɛ̨ tɛ̨ χ̈ýni tɛ̨ trɛ̨ʂegónі atɛ̨ dɛ̃nɛ̨ ɛ̨ po ʁ ép jʁ̃dɛ Zótі Perɛ̨ndía

32 jʁ̃aj, edɛ́ dotɛ̨ trɛ̨ʂegónі atɛ̨, ɛ dotɛ̨ ríni nd' atɛ̨. Edɛ́ tɛ̨ kíni kɛ̨jdés tɛ̨ bɛ̃ni gi0' ʁrdʂrímɛt' ɛ gýkɛtɛ̨, ɛ̨ po ʁ bɛ̃ ʁnɛ jʁ̃dɛ sót pɛ̨rpára sṹt.

[KRẼÏ 12] Kɛ̨tá jánɛ̨ ʁrdʂrímɛt' ɛ gýkɛtɛ̨, ɛ̨ dotɛ̨ kíni kɛ̨jdés tɛ̨ bɛ̃ni nd' atɛ̨ dɛ̃ ɛ̨ po t' ép Zótі Perɛ̨ndía ɪ átɛ̨rɛt tʁ̃ pʂr tɛ̨ trɛ̨ʂegʁ́ar' atɛ̨, gi0' ató dít ɛ̨ tɛ̨ róni mbi dɛ̃t.

2 Tɛ̨ prísni gi0' atá bɛ̃ndɛ, atié tɛ̨k lʁ̃sinɛ̨ perɛ̨ndírat' ɛ tú́rɛ atá kómbatɛ̨ ɛ̨ dotɛ̨ pʁ̃tónі, mbi málɛt ɛ lártɛ̨, ɛ mbi

3 kódrat, ɛ perpótɛ̨t tɛ̨' dó drʁ̃ri tɛ̨ ápɛ̨rɛ. Edɛ́ tɛ̨ rɛ̨zónі témpʁ̃jt' ɛ atúrɛbɛ, ɛ tɛ̨ θúɛni ɛ̨túlat' ɛ atúrɛbɛ, ɛ tɛ̨ díkni me ẓjár pujɛt' ɛ atúrɛbɛ, ɛ tɛ̨ tsopetónі ɪʁ̃lat' ɛ perɛ̨ndíbɛt atúrɛ, edɛ́ tɛ̨ ʁ̃ʁni émrat' atúrɛbɛ ngа aú bɛ̃nt.

4 Tɛ̨ mos bɛ̃ni kɛ̨stá pɛ̨r Zótinɛ̨ Perɛ̨ndínɛ̨ tʁ̃aj: 5 pó nd' atɛ̨ bɛ̃nt ɛ̨ tɛ̨ sgɛθ̈ɛ̨ Zótі Perɛ̨ndía jʁ̃aj ngа gi0ɛ̨ fárɛ̨tɛ̨ tʁ̃aja, ɛ̨ tɛ̨ bɛ̃' émsrin' ɛ tij atié pʂr tɛ̨ ndénʁ̃rɛ,

6 tɛ̨ kɛ̨rkónі atɛ̨, edɛ́ atié tɛ̨ bínі: edɛ́ atié tɛ̨ bínі tɛ̨ gi0ɛ̨-diégʁ̃ratɛ̨ tʁ̃aja, ɛ kʁbánetɛ̨ tʁ̃aj, ɛ tɛ̨ diétatɛ̨ tʁ̃aja, ɛ ʁ̃ʁstít' ɛ dʁ̃aret tʁ̃aja tɛ̨ ngrítʁratɛ̨ lártɛ̨, ɛ ʁrátatɛ̨ tʁ̃aja, ɛ ʁ̃ʁstítɛ̨ tʁ̃aja ɛ̨ t' ʁ dójɛ jʁ̃dɛ ẓémsra, ɛ kɛ̨rθínat' ɛ

7 lópɛ̨bɛt tʁ̃aja ɛ tɛ̨ dénet tʁ̃aja: edɛ́ atié tɛ̨ χ̈ʁ̃ni pɛrpára Zótit Perɛ̨ndísɛ̨ tʁ̃aj, ɛ tɛ̨ gɛẓóχi jʁ̃, edɛ́ ɛ̨tsɛ̨pítɛ̨ tʁ̃aja, mbi sá tɛ̨ bírі dʁ̃artɛ̨ tʁ̃aja, mbɛ̨ tɛ̨' dó gɛ̨ ɛ̨ tɛ̨ bekõ̃ Zótі Perɛ̨ndía út.

8 Σ' κίνι πξρ τε *bə́*ρς γĭθς σᾶ *bɛ́*jμς νέδε σότ κχτə́, τσ' ι *də́*κετ' ε
9 πχλκύερς γĭθς-σε-τσĭλιτ νdερ σῦ τε *tĭj*. Σεπσέ εδέ σ' κίνι ἀρδς
νdε τς πρɛ́*j*τθριτ, ε νdε τραϋσγίμτ, κς πο 8 έπ *j*θδε Ζότι
10 Περσνdία *j*θaj· Πό κθρ τς καπερτσένι Jορδάνινς, ε τς ρίνι
νd' ατξ δε̄ κε πο 8 έπ *j*θδε Ζότι Περσνdία *j*θaj πξρ τς τρα-
σγθάρς, εδέ τ' 8 άπς *j*θδε τε πρɛ́*j*τθρς νγα τς γĭθ' αρεμίκτ
11 τθaj περκάρκ, κάκε σᾶ τς ρίνι με σιγθρĭ, ατεχέρς νd' ατξ
δέντ κε τς σγέθνς Ζότι Περσνdία *j*θaj, κε τς ρĭjς ατιέ έμρι
ι ατĭj, ατιέ τε *bí*νι γĭθς σᾶ τ' 8 θρδερόν θνς *j*θδε: τς γĭθς-
*dié*γθρατς τθaja, κθρθάνετς τθaj, ε τς διέτατε τθaja, ε δθρετĭτ' ε
*dθ*αρετ τθaja τς νγρίτθρατς λάρτ, ε γĭθ' θράτατε τθaja τε
12 σγέδθρατς, κε τς θρόνι Ζότινε: εδέ τε γεζοχι πξρπάρα Ζότιτ
Περσνdίσε τθaj, *j*θ, εδέ *bíj*τε τθaj, ε *bí*λατε τθaja, ε
σɛρβετόρετε τθaj, ε σɛρβετόρετε τθaja, εδέ Λεβίτι κε ἐστε
περθρένda *dú*ερετ τθaja: σεπσέ αύ σ' κᾶ πιέσε ας τραϋσγίμ
με *j*θ.
13 Κι κθjdéς *bé*τεχεσς σ' ατε, τς μος *bié*ᾱ τε γĭθς-*dié*γθρσνε
14 τένdε μ*b*ς γĭθε-τσ' *dó* bέντ κε τς σόχτᾱ: πό μ*b* ατξ bέντ κε
τς σγέθνε Ζότι μ*b*ς νέρσνε νγα φάρατε τθα, ατιέ τς *bié*ᾱ
τε γĭθς-*dié*γθρατ' ε τθα, εδέ ατιέ τς *bé*jᾱ γĭθε σᾶ τς
θρδερόν θνς.
15 Πό μθντ τς θέρᾱ ε τς χᾶᾱ μiᾱ πɛρθρένda γĭθε *dú*ερετ
τθα, πας *dɛ*σrίμιτ ᾱπίρτιτ τέντ, πας *bɛ*κίμιτ Ζότιτ Περσνdίσε
τέντ κε τς κᾶ δένε: ι πακερθαρι εδέ ι κερθαρι μθντ τε χάνε
16 νγα αύ, ποσί καπρθαλς, εδέ ποσί *dɛ*ρέρινς. Πό τς μος χάνι
γακθνς: τα *dé*ρθνι ατξ μ*b*ι δε̄τ ποσί θjς.
17 Σ' μθντ τς χᾶᾱ πɛρθρένda *dú*ερετ τθα τς διέτεν' ε γρθρίτ
τέντ, α τς bέρεσε σ' ατε, α τς bάλιτ τέντ, α κερθίνατ' ε πάρα
τς λόπεδετ τθα, α τς δένετ τθα, ας νdονέ νγα τε κθστθαρατ' ε
τθα σᾶ τς κθστόjᾱ, ας δθρετĭτ' ε τθα κε τ' 8 *dój*ς *j*θδε
18 ζέμερα, α δθρετĭτ' ε *dθ*αρετ τθα τς νγρίτθρατς λάρτ. Πό γάν
τ' ι χᾶᾱ κετό περπάρα Ζότιτ Περσνdίσε τέντ, νd' ατξ bέντ
κε τς σγέθνς Ζότι Περσνdία ὺτ, τί, εδέ υτ-*bí*ρ, ε *j*οτ-*bí*λε, ε
σɛρβετόρι ὺτ, ε σɛρβετόρε*j*α *j*οτε, ε Λεβίτι κε ἐστε περθρένda
*dú*ερετ τθα: εδέ τς γεζόνεᾱ περπάρα Ζότιτ Περσνdίσε τέντ,

19 mbę̄ sā̄ tę bę̄ṫ dǫ́rę̄nę tę̄ndę. Bę̄ṫtrǫ́ mǫs χę́kə̄ dǫ́rę̄ ngą Ləbítį, sā̄ kǫ́χę̄ tę̄ pǫ́jə̄ mbį dę̄t tę̄nt.
20 Kə̄r tę̄ sγęrǫ́nę̄ sįnǫ́rət' ę tə̄ Zǫ́tį Pęrę̄ndíą út, sįkə̄ndárę̄ t' ə̄Zǫtə́ą, ę tę̄ θə̄ā̄, Dǫtę̄ χā̄ mįə̄, (sępsę́ dę̄ṫsę́rǫ́n ə̄pírtį ím tę̄ χā̄ mįə̄,) mbə̄nt tę̄ χā̄ mįə̄, pąs γíθę̄ dę̄ṫsę́rįmįt ə̄pírtįt
21 tę̄nt. Ndę̄ ę́ṫtę̄ lə́rχ prę́j tę́ję aú bę̄ndi xę̄ sγǫ́dį Zǫ́tį Pęrę̄ndíą út pę̄r tę̄ bę̄ṅs ątié émsęrįn' ę tíj, ątę̄χę́rs tę̄ θę̄rə̄ ngą lǫ́pę̄t' ę tə̄ą, ę ngą dę̄ṅt' ę tə̄ą, xę̄ tę̄ kā̄ bę̄ṅs Zǫtį, sįkə̄ndárę̄ ə̄ ərǫdsrǫ́bą ə̄nę̄ jə̄bę̄, edę́ tę̄ χā̄t, pę̄rbrę́ndą dųerę̄t
22 tə̄ą, pąs γíθę̄ dę̄ṫsę́rįmįt ə̄pírtįt tę̄nt. Sįkə̄ndárę̄ χə́χętę̄ kąprə̄ąlį ę drę̄ṛrį, xę̄ṫtə̄ t' ı χā̄t ątǫ́: ı pąkə̄rə̄árį edę́ ı xə̄rə̄árį tę̄ χánę̄ ngą ątǫ́ rə́dązį.
23 Bętsmę̄ χík dǫ́rę̄ fǫ́rt sę̄ ngrę́nįt gə́kə̄t: sępsę́ gə́kə̄ ę́ṫtę̄
24 jętą: edę́ s' mə̄nt tę̄ χā̄t jętę̄ns bą́ṫkę̄ mę̄ mįə̄nę̄. Tę̄ mǫs
25 ę χą̄ṫ ątę̄: tą dę́rθṫə̄ ątę̄ mbį dę̄t pǫsí ə̄ję̄. Tę̄ mǫs ę χą̄ṫ ątę̄: xę̄ tę̄ ję̄ṫ ditę̄-bą́rdę̄, tí edę́ djémt' ę tə̄ pąs tę́ję, kə̄r tę̄ bę́ṅtə̄ ątę̄ xę̄ ę́ṫt' ę pę̄lkúęrę̄ ndęr sū tę̄ Zǫtit.
26 Bętsmę̄ də̄rát' ę tə̄ą sā̄ tę̄ xę̄ṫ, edę́ kə̄ṫtímęt' ę tə̄,
27 t' ı mą́rə̄, ę t' ı ə̄pięə̄ nd' ątę̄ bę́ṅt xę̄ tę̄ sγędę̄ Zǫtį. Edę́ tę̄ bíęə̄ tę̄ γíθę̄ - dię́γərat' ę tə̄ą, mįə̄n' edę́ |γə́kə̄nę̄, mbį θerǫ́ręt tę̄ Zǫtit Pęrę̄ndísę̄ tę̄nt: edę́ γə́kə̄ ı kə̄rbánębęt tə̄ tę̄ dę́rǭętę̄ ndę̄ θerǫ́ręt tę̄ Zǫtit Pęrę̄ndísę̄ tę̄nt, edę́ mįə̄nę̄ ta χā̄ṫ.
28 Mbą́ bę́ṫ edę́ dęγǫ́ γíθę̄ xętǫ́ fiálę̄ xę̄ po t' ə̄rdęrǫ́n ə̄nę̄: xę̄ tę̄ ję̄ṫ ditę̄-bą́rdę̄, tí, edę́ bíjt' ę tə̄ pąs tę́ję pę̄r γíθę̄ jętę̄nę̄, kə̄r tę̄ bę́ṅtə̄ tę̄ mírən' edę́ tę̄ pęlkúęrę̄nę̄ ndęr sū tę̄ Zǫtit Pęrę̄ndísę̄ tę̄nt.
29 Zǫtį Pęrę̄ndíą út kə̄r tę̄ ə̄θą̄nę̄ kómbątę̄ pęrpárą tę́ję, tęx
30 bę́tę̄ pę̄r tę̄ trąə̄γə̄ąr' ątą, edę́ tę̄ trąə̄γǫ́jə̄ ątą, ę tę̄ rįə̄ ndę̄ dę̄t t' ątúrę̄, bę̄ṫtrǫ́ mǫs ζíχę̄ə̄ ndę̄ dǫkán, ę tę̄ bę́tə̄ pąs ątúrę̄, sı tę̄ ə̄θχę̄·ę̄ pęrpárą tę́ję: edę́ mǫs púętə̄ pę̄r pęrę̄ndírat' ę ątúrę̄, ę tę̄ θə̄ātə̄, Kúə̄ ı lə̄tínę̄ pęrę̄ndírat' ę
31 ątúrę̄ xętą́ kómbą; xę̄ṫtə̄ tę̄ bę́ṅ edę́ ə̄nę̄. Tę̄ mǫs bę̄jə̄ xę̄ṫtə̄ pę̄r Zónę̄ Pęrę̄ndínę̄ tę̄nt: sępsę́ tə̄' dǫ́ γę̄ tę̄ ndúrę̄ xę̄ mę̄rzįt Zǫtį, ə̄ bę́ṅinę̄ pęrę̄ndíbę̄ túrę̄: sępsę́ ə̄ dięγę̄nę̄ ndę̄ ζjáp pęrę̄ntíbęt túrę̄ edę́ bíjt' ę ątúrę̄ ę bílat' ę ątúrę̄

32 Ï'i0ȝ tə̆' ə̆ ə̆rə̀ęrə́v̀ ə́nȝ *j*ə̆ßɛ, xɛtę̆ ßȝə̈trə́ni tȝ *ß*ę́ni: ȝ' xɛ̆ pɛ̣r tȝ ə̈tə̆arɛ nə' atę̆, as ȝ' xɛ̆ pɛ̣r tȝ χɛ́xə̆rȝ ŋga *a*j*ó*.

[KRĔÏ 13.] Nə̆ȝ ə̆ŋgrítȝ nə̆ȝ mɛ́ȝt tɛ̣́ŋt prɔfít, a ŋɛrt xȝ ŋɛ́χ ɛ́ŋdȝ̣ra, ɛdɛ̆ tȝ *ß*ę́ŋ ȝɛ́ŋȝ a tə̈ə̆dí, ɛdɛ̆ tȝ *dá*lȝ ɛ ßȝrtɛ́tȝ 2 ȝɛ́ŋa a tə̈ə̆día, xɛ̆ tȝ fó̀li pɛ̣r atę̆, tə̆xɛ 0ɛ̣́ŋȝ, Lɛtȝ *ß*ɛ́mi prápa pɛrȝŋdí*r*aßɛ tȝ tiɛ́rȝ xȝ nə̆x' i xɛ̆ *dí*tə̆rȝ, ɛdɛ̆ lɛt' i 3 lə̆ȝsmɛȝ, mɔȝ i *m*ßə̆ə̈ ßɛə̈ fiálȝßɛt atí*j* prɔfíti, a atí*j* xȝ ŋɛ́χ ɛ́ŋdȝ̣ra, sɛpsɛ́ ə̆ prɔßɔ́ŋ *j*ə̆ßɛ Zɔ́tit Pɛrȝŋdía *j*ə̆a*j*, xȝ ta *dí*ȝ, nə̆ȝ *dó*ni Zɔ́tinȝ Pɛrȝŋdínȝ tə̆a*j* mɛ ɣí0ȝ ʒɛ́mȝrȝŋȝ tə̆a*j*, ɛ mɛ 4 ɣí0ȝ ə̈pírtinȝ tə̆a*j*. Zɔ́tit Pɛrȝŋdísȝ tə̆a*j* i xéni pɛ̣r tȝ ßátə̆rȝ pas, ɛdɛ̆ atí*j* i xíni pɛ̣r tȝ pásə̆rȝ fríxs, ɛdɛ̆ xíni pɛ̣r tȝ rßa*j*tə̆rȝ pɔrɔsít' ɛ atí*j*, ɛdɛ̆ xíni pɛ̣r tȝ dɛɣ́ßarɛ ʒɛ́n' ɛ 5 atí*j*, ɛdɛ̆ atę̆ xéni pɛ̣r tȝ lə̆tə̆rȝ, ɛdɛ̆ tȝ ŋɣítȝ pas atí*j*. Ɛdɛ̆ aú prɔfíti, a aú xȝ ŋɛ́χ ɛ́ŋdȝ̣ra, tȝ ßrítɛtȝ: sɛpsɛ́ 0á tȝ ŋgrɛ́ni xrúɛ xə̆ndrȝ Zɔ́tit Pɛrȝŋdísȝ tə̆a*j*, xȝ ə̆ ŋdɔ́ri ŋga ßɛ̆ə̈ i Ɛŋufɛtsrísȝ, ɛdɛ̆ ə̆ ə̈pɛrßlɛ̆ə̈ *j*ə̆ßɛ ŋga ə̈tɛpía ɛ ə̈ɛrßɛ́sȝsɛ, xȝ tȝ tȝ nə̆ɔsiérȝ *já*ə̈t' ə̆ßȝsɛ, xȝ tȝ ə̆rßɛ̣rßə̈ Zɔ́tit Pɛrȝŋdía ut tȝ ɛ́tsɛŋtə̈: ɛdɛ̆ *dɔ*tȝ χmßátə̈ tȝ xɛ́kɛnȝ ŋga mɛ́zi ut.

6 Nə̆ȝ tȝ ŋgə̈ttȝ pə̈ɛχ́rəzi ut-ßzlá, i *bí*ri sʼɛt-ɛ́mȝ, a ut-*bí*r, a *j*ɔt-*bí*lȝ, a grə̆a*j*a ɛ ɣírit tɛ̣́ŋt, a míxə̆ ut xȝ ɛ́ə̈tȝ pɔsi ə̈pírti ut, ɛ tȝ 0ə̆tɛ, Lɛtȝ *ß*ɛ́mi, ɛ lɛtȝ lə̆ȝsmȝ pɛrȝŋdí*r*a tȝ 7 tiɛ́rȝ, xȝ sʼ i xɛ̆ *dí*tə̆rȝ tí, as átȝrit' ɛ tə̈, (ŋga pɛrȝŋdí*r*at'ɛ kɔ́mßaßɛt, xȝ *já*nȝ pɛrkárx *j*ə̆ə̈, ŋga tȝ árrȝmit' ɛ tə̈, a ŋga tȝ lárgɛt' ɛ tə̈, xȝ ŋga án' ɛ ßɛ̆ə̈t, ɣɛr *m*ßȝ tiɛtrȝt ánȝ tȝ 8 ßɛ̆ə̈t,) nə̆x' i xɛ̆ pɛ̣r tȝ *dɛ*ɣ́ßarɛ, as nə̆x' i xɛ̆ pɛ̣r tɛ *m*ßáj-tə̆rȝ ßɛ́ə̈, as nə̆x' ɛ xá pɛ̣r tȝ xɛrsúɛrȝ sʊ̀ri ut, as nə̆xȝ tɛ 9 ɛ́ə̈tȝ pɛ̣r tȝ ßɛ́*m*ßə̆rȝ, as nə̆x' ɛ xɛ̆ pɛ̣r tȝ fə̈ɛχ́ə̆rȝ: pó xɛ̆ pɛ̣r tȝ ßrár' atę̆ fárɛ: *dɔ*ra *j*ɔtɛ *dɔ*tȝ ɣét' ɛ pára *m*ßi atę̆ 10 pɛ̣r tȝ ßrár' atę̆, pastáj *dɔ*ra ɛ ɣí0ȝ ɣɛ̆ndɛ*j*ɛsȝ. Ɛɔ́ɛ t' ɛ ßrátə̈ atę̆ mɛ ɣə̆rɛ, ɣɛrsá tȝ ßɛ́ɛsȝ: sɛpsɛ́ ɛɛ́ə̈i tȝ tɛ nə̆ɔsírtɛ *já*ə̈tȝ ŋga 8ə̆ ɛ Zɔ́tit Pɛrȝŋdísȝ tɛ̣́ŋt, xȝ tȝ nə̆ɔsóri ŋga ɔɛ̆ə̈ i 11 Ɛŋufɛtsrísȝ, ŋga ə̈tɛpía ɛ ə̈ɛrßɛ́sȝsɛ. Ɛɛ́ɛ ɣí0' Israíli xə̆r ta *dɛ*ɣ́ɔnɛ, *dɔ*tɛ frɪxsɔ́nɛtɛ, ɛɛ́ɛ nə̆xȝ *dɔ*tȝ ß́ɛ̣nȝ mɛ̣ tȝ tílȝ tȝ kɛ́kɛ nə̆ȝ mɛ́ȝt tɛ̣́ŋt.

12 Ndε dεγόφσ̈ μbε νdονέ βέντ νγα κυτέτετ' ε τȣ̃, κε τ' έπ Ζότι
13 Περενdία ύτ περ τε νdένȣρ' ατιέ, τε θόνε, σε Νέρες τε παȣδε
dȣ́αλε νγα μέζι ύτ, εδέ γενύενε βένdεσιτ' ε κυτέτιτ τύρε, ε ȣ
θάνε, Λετε βέμι, ε λετε λȣ́σεμε περενdίρα τε τιέρε, κε νȣκ'
14 ι κένι dίτȣρε, ατεχέρε τε βεσ̈γόντσ̈, ε τε πύετσ̈, ε τε κερ-
κόντσ̈ με κȣjdές: εδέ νdε ἑσ̈τε πȣνα ε βερτέτε εδέ ε πλότε, σε
15 ȣbέκεj τε τίλε τε νdύρε νdε μέστ τέντ, τε βράτσ̈ με θίκε φάρε
βένdεσιτ' ε ατίj κυτέτι, τε πρίσ̈ τσ̈ ατέ με θίκε, ε γίθε τσ̈' jάνε
16 νd' ατέ, εδέ bαγετίτ' ε ατίj τ' ι θέρτȣ με θίκε. Εδέ τε μbελέθτσ̈
γίθε πλάτσ̈κατ' ε ατίj νdε μέστ τε ρȣ́γεσ' ατίj, εδέ τε dιέκσ̈
με ζjάρ κυτέτινε, εδέ γίθε πλάτσ̈κατ' ε ατίj τε τέρα, περ Ζότινε
Περενdίνε τέντ: εδέ τε jέτε γερμάδε περ γίθε jέτενε: σ' ἑσ̈τε
17 περ τε νdερτȣ́αρε με. Εδέ τε μος τε νγίτετε νdε dόρετ ασνdονε̃
γε ε μαλεκȣ́αρε: κε τε κθένετε Ζότι νγα τε δέζȣριτ' ε
ζεμερίμιτ τίj, εδέ τε τε dεφτόνε περdελίμ, ε τε τε δέμbετε,
18 ε τε τε σ̈τόνε, σικȣ́νdρε ȣ ȣπερbετȣ́α άτερετ τȣ̃, κȣρ τ' ι dεγόντσ̈
ζένε Ζότιτ Περενdίσε τέντ, ε τε ρȣ́αντσ̈ γίθε πορoσίτ' ε ατίj,
κε πο τε ȣρδερόν ȣ́νε σότ, τε bέjσ̈ τε πελκύερενε περπάρα
Ζότιτ Περενdίσε τέντ.

[ΚΡΕΪ 14.] Jȣ́ jένι τε bίjτ' ε Ζότιτ Περενdίσε τȣ́αj: τε
μος bένι τε πρέρα μbε κȣ́ρμτ τȣ́αj. ας τε μος bένι κρύετε πα
2 λέσ̈ νdε μέστ τε σύβετ τȣ́αj, περ νdονέ τε βdέκȣρε. Σεπσέ
jε γένdεj' ε σ̈εντερȣ́αρε τε Ζότι Περενdία ύτ: εδέ τε κα̃
σγέδȣρε Ζότι περ γένdεjε τε σγέδȣρε περμbί γίθε γένdεjετ
κε jάνε μbι δέτ.
3 Τε μος χα̃σ̈ ασνdονε̃ γε τε νdύρε. 4 Κετό jάνε bαγετίτε
5 κε κένι περ τε νγρένε: κα̃ȣ, dέλεjα, ε δία, dρέρι, ε καπρȣ́αλι,
ε bȣ́αλι, ε δία ε έγρε, ε πυγάργȣ, ε κα̃ȣ ι έγρε, ε καμιλο-
6 παρδάλα. Εδέ τσ̈' dό κατρε-κέμbεjε κε ε κα̃ κέμbενε
τε νdάρε, εδέ θȣ́νdρενε νdάρε dύσε, εδέ περτύπετε νdε
μέστ τε κατρε-κέμbεjεβετ, τε τίλα κένι περ τε νγρένε.
7 Πό σ' κένι περ τε νγρένε κετό κε περτύπενε περ σε
dύτι, α σα̃ κάνε θȣ́νdρενε νdάρε dύσε: καμίλενε, ε λέπȣρινε,
ε λέπȣριν' ε bȣ́τε: σεπσέ περτύπενε περ σε dύτι, πό

σ' κάνε̣ θȣ̈νdρε̣νε̣ τε̣ νdάρε̣: κε̣τό jάνε̣ τε̣ πε̣γέ̣ρα τε jȣ̈:
8 εδέ dέρινε̣, σεπσέ κᾱ θȣ̈νdρε̣νε̣ τε̣ νdάρε̣ dύσε̣, πό νȣκε̣ πε̣ρ-
τύπετε̣ πε̣ρ σε̣ dύτι: έ̣σ̄τ' ι πε̣γέ̣ρε̣ τε jȣ̈: τε̣ μος χάνι νγα
μίσι ι ατύρε, ας τε̣ μος ι πίκνι με γίσ̄τ μίσ̄ιτ τσόφȣρε̣
τ' ατύρε.
9 Τε̣ χάνι νγα γίθ' ατό κε̣ γέ̣νdενε̣ νdε̣ρ ȣ̈jε̣ρατ: τε̣ χάνι
10 γίθε̣ σᾱ κάνε̣ κράχε̣ ε πέτε̣ζα: πό τε̣ μος χάνι γίθε̣ σᾱ νȣκε̣
κάνε̣ κράχε̣ ε πέτε̣ζα: jάνε̣ τε̣ πε̣γέ̣ρα τε jȣ̈.
11 Τε̣ χάνι τσ̈' dό σ̄πές τε̣ κε̣ρȣ̈άρε̣. 12 Πό κε̣τό jάν' ατό
κε̣ σ' κίνι πε̣ρ τε̣ νγρέ̣νε̣: σ̄κίπεjα, ε σ̄κίπεjα με κȣρίς, ε σ̈κί-
13 πεj' ε ζέζε̣, ε σ̄κίπεjα γύπε, ε φαλκοῖ, ε γύπσι πας dόρε̣σε̣
14 τίj, ε τσ̄' dό κόρπ πας dόρε̣σε̣ τίj, 15 ε στρȣθοκαμίλα,
16 ε κȣκȣμάτσ̄εjα, ε ίβι, ε σκιφτέρι πας dόρε̣σε̣ τίj, ε χȣ̈τα, ε
17 κȣκȣμάτσ̄εj' ε μάδε, ε κύκνι, ε πελεκάνι, ε τσ̈άφκα, ε πάτα
18 ȣ̈jε̣ζε, ε λειλέκȣ, ε εροδιόσι πας dόρε̣σε̣ τίj, ε γέλι ι έγρε̣, ε λα-
19 κȣρέκε̣σι. Εδέ γίθε̣ σ̄τε̣ρπίντε̣ κε̣ φλȣτε̣ρόνε̣νε̣ jάνε̣ τε̣ πε̣γέ̣ρε̣
20 τε jȣ̈: τε̣ μος χάχενε̣. Τε̣ χάνι τσ̄'dό σ̄πές τε̣ κε̣ρȣ̈άρε̣.
21 Τε̣ μος χάνι νdονε̣ γε̣ τε̣ τσόφȣρε̣: (τ' jα άπτσ̄ ατέ̣ τε̣
χȣ̈αjιτ κε̣ έ̣σ̄τε̣ πε̣ρbρέ̣νdα dύερετ τȣ̈α, κε̣ τ' ε χάjε̣: α τ' jα
σ̄έτσ̈ νdονέ̣ κόμbι τε̣ χȣ̈αjε̣:) σεπσέ jε̣ γέ̣νdε̣jε ε σ̄ε̣ντε̣ρȣ̈άρε̣
τε Ζότι Περε̣νdία ύτ.
Μος πιέκσ̈ κέθ νdε̣ κλȣ̈με̣σ̄τ τε̣ σ'έ̣με̣σε̣.
22 Τε̣ άπσ̄ φάρε τε̣ διέτε̣ν' ε γίθε̣ dρίθιτ φάρε̣σε̣ σ'άτε,
23 κε̣ τε̣ bέ̣ν άρα πε̣ρ βίτ. Εδέ τε̣ χᾱσ̄ πε̣ρπάρα Ζότιτ Περε̣νdίσε̣
τέ̣ντ, νd' ατέ̣ βέ̣ντ κε̣ τε̣ σγέθνε̣ πε̣ρ τε̣ βέ̣νε̣ έμε̣ριν' ε τίj
ατιέ, τε̣ διέτε̣ν' ε γρȣ̈ριτ τέ̣ντ, ε τε̣ βέρε̣σε̣ σ'άτε, ε τε̣ βάλιτ
τέ̣ντ, εδε κε̣ρθίνατ' ε πάρα τε̣ λόπε̣βετ τȣ̈α, ε τε̣ δέ̣νετ τȣ̈α:
κε̣ τε̣ dσε̣σ̄ τ' ι κεσ̄ φρίκε̣ Ζότιτ Περε̣νdίσε̣ τέ̣ντ.
24 Εδέ νdε̣ έ̣σ̄τ' ȣ̈δα σ̄ȣ̈με̣ λάρκ πρέj τέjε, κάκε̣ σᾱ τε̣ μος
μȣ̈ντσ̄ τε̣ bίεσ̄ ατό, α νdε̣ έ̣σ̄τε̣ λάρκ βέ̣νdι πρέj τέjε, κε̣ κᾱ
σγέδȣρε̣ Ζότι Περε̣νdία ύτ πε̣ρ τε̣ βέ̣νε̣ έμε̣ριν' ε τίj ατιέ, κȣρ
25 τε̣ bεκοῖ Ζότι Περε̣νdία ύτ, ατε̣χέρε̣ τ' ι bέ̣ντσ̄ αργέ̣ντ ατό,
ε τε̣ λίθτσ̄ αργέ̣νdινε̣ μbι dόρε̣νε̣ τέ̣νdε, ε τε̣ βέτσ̄ νd' ατέ̣
26 βέ̣ντ κε̣ κᾱ σγέδȣρε̣ Ζότι Περε̣νdία ύτ: εδέ τ' άπσ̄ αργέ̣νdινε̣
πε̣ρ τσ̄'dό κάφσ̄ε̣ κε̣ dε̣σ̈ε̣ρόν σ̄πίρτι ύτ, πε̣ρ κε̣, α πε̣ρ δέ̣ν,

α περ βέρε, α περ τε πίρα τε φόρτα, α περ τσ̄'dό κάφσ̄ε κε
τ' ι κέτε ένdα σπίρτιτ τέντ: εδέ τε χάσ ατιέ περπάρα Ζότιτ
27 Περενdίσε τέντ, εδέ τε γεζόνεσ̄, τί, εδέ σ̄τεπία jότε, εδέ Λε-
βίτι κε έσ̄τε περbρένdα dύερετ τȣ́α: τε μος χέκσ̄ dόρε νγα
αύ: σεπσέ σ' κᾱ πιέσε ας τρασ̄εγίμ bάσ̄κε με τῡ.
28 Νdε φȣ́ντ τε τρέτιτ βίτ, τε bίεσ̄ γίθε τε διέτεν' ε dρίθιτ
29 τέντ τ' ατίj βίτι, εδέ τα βεσ̄ περbρένdα dύερετ τȣ́α: εδέ Λεβι-
τι, (σεπσέ σ' κᾱ πιέσε ας τρασ̄εγίμ bάσ̄κε με τῡ,) ε ι χȣ́αjι,
ε ι βάρφερι, ε ε βεjα, κε jάνε περbρένdα dύερετ τȣ́α, τε
βίνενε, ε τε χάνε, ε τε νγίνενε: κε τε τε bεκόνε Ζότι Πε-
ρενdία ύτ νdερ γίθε πȣ́νετ' ε dόρεσε σ' άτε κε πȣνόν.

[ΚΡΕΪ 15.] Νdε φȣ́ντ τε σ̄τάτιτ βίτ τε bέjσ̄ νdελέσε.
2 Εδέ κύ έȣτε νόμι ι νdελέσεσε: Τσ̄' dό χȣα-δένες, κε τ' ι κέτε
δένε χȣ́α τε άφερεμιτ τίj, τ' jα λένε ατέ: τε μος ε κερκόνε νγα ι
άφερεμι ι τίj, α νγα ι βελαϊ ι τίj: σεπσέ κεjό κλȣ́χετε νdελέσ' ε
3 Ζότιτ. Νγα ι χȣ́αjι μȣ́ντ τα κερκόjσ̄: πό dόρα jότε jα κᾱ περ
4 τε λένε τ'υτ-βελᾱ τσ̄' κᾱ νγα τε τȣ́ατε: κε τε μος jέτ' ι βο-
bέκ νdε μέστ jȣ́σ̄: σεπσέ Ζότι dότε τε bεκόνε φόρτ νd' ατέ
δε̄ κε τ' έπ Ζότι Περενdία ύτ περ τρασ̄εγίμ, κε τ' ε ȣρδε-
5 ρόντσ̄: βέτεμε νdε dεγόφσ̄ με κȣjdές ζεν' ε Ζότιτ Περενdίσε
τέντ, κε τε μbάσ̄ βέσ̄ τε bέjσ̄ γίθε πορoσίτε κε πο τε ȣρδερόν
6 ȣ́νε σότ. Σεπσέ Ζότι Περενdία dοτε τε bεκόνε, σικȣ́νdρε
τ' ȣζοτȣ́α: εδέ dοτ' ȣ χȣ́αjσ̄ σ̄ȣ́με κόμbαβε, πό τί νȣκε dοτε
χȣ́αχεσ̄: εδέ dοτε μbερετερόντσ̄ μbι σ̄ȣ́με κόμbα, πό μbι τῡ
σ' κάνε περ τε μbερετερȣ́αρε.
7 Νdε έσ̄τε νdε μέστ τέντ νdονέ ι βοbέκ νγα τ'ετ-βελέζερ
περbρένdα dύερετ τȣ́α, νdε δέτ τέντ κε τ' έπ Ζότι Περενdία
ύτ, τε μος ασπερόjσ̄ ζέμρενε τένdε, ας τε μος μbύλτσ̄ dόρενε
8 τένdε νγα ι βοbέγȣ υτ-βελᾱ: πό τ' ι χάπσ̄ φάρε ατίj
dόρενε τένdε, εδέ τ' ι χȣ́αjσ̄ φάρε ατίj μjάφτ περ νεβό-
9 λεν' ε ατίj, τσ̄' ι dȣ́χετε. Σικό τε μος σ̄κόνε μενdίμ ι κέκ
νdε ζέμερετ τένdε, ε τε θȣ́ασ̄, Πο αφρόνετ' ι σ̄τάτι βίτ, βίτι
ι νdελέσεσε: εδέ τε dιαλεσόνετε σῡρι ύτ μbι τε βοbέγȣνε
τ'ετ-βελᾱ, ε τε μος ι άπσ̄ ατίj, ε τ' ι θεράσε Ζότιτ κȣ́νdρε

10 τέjε, ε τε̣ ζίχετε̣ τῡ πε̣ρ φάλ. Βε̣ρτέτ τ' ι άπσ̄ ατίj, εδέ
ζέμε̣ρα jότε τε̣ μος dιαλε̣σόνετε̣ κȣρ τ' ι άπσ̄ ατίj: σεπσέ
πε̣ρανdάj dοτε̣ bεκόνε̣ Ζότι Περε̣νdία ύτ γίθε̣ πȣ̀νε̣τ' ε
11 τȣ̀α, εδέ γίθε̣ τσ̄' τε̣ ζε̣σ̄ με dόρε̣. Σεπσέ νȣκε̣ dοτε̣ μbέτετε̣
δέȣ ύτ πα τε̣ βοbέκ: πε̣ρανdάj πο τε̣ ȣρδε̣ρόν ȣ̀νε̣, ε πο τε̣
θέμ, Φάρε τε̣ χάπσ̄ dόρε̣νε̣ τέ̣νdε τε υτ-βε̣λᾱ, τε ι βοbέγȣ
ύτ, εδέ τε ι νεβόλε̣σ̄ιμι ύτ μbι δέτ τ'έ̣ντ.
12 Νdε̣ ȣσ̄ίττε̣ τε τί υτ-βε̣λᾱ, Χεbρε̄ α Χεbρέjκε̣, dοτε̣ τε̣
σ̄ε̣ρbένε̣ γάσ̄τε̣ βιέτ, εδέ τε̣ σ̄τάτινε̣ βίτ τα λε̣ρόjσ̄ ατέ̣ τε̣
13 σ̄κόνε̣ πρέj τέjε. Εδέ κȣρ τα λε̣ρόντσ̄ ατέ̣ τε̣ σ̄κόνε̣ πρέj τέjε,
14 τε̣ μος ε dε̣ργόjσ̄ με dόρε̣ τε̣ θάτε̣: τ' ι άπσ̄ ατίj νγα δέ̣ντ' ε
τȣ̀α, ε νγα λέ̣μα jότε, ε νγα λῖρι ύτ, τ' ι άπσ̄ ατίj νγα τσ̄'dό
15 γέ̣ κε̣ τε̣ κᾱ bεκȣ̀αρε̣ Ζότι Περε̣νdία ύτ. Εδέ τε̣ κȣjτόjσ̄ σε
κε̄ κέ̣νε̣ σ̄ε̣ρbε̣τȣ̀αρ νdε̣ δέτ τε̣ Εγυφτε̣ρίσε̣, εδέ τε̣ σ̄πε̣ρbλε̄ȣ
Ζότι Περε̣νdία ύτ: πε̣ρανdάj ȣ̀νε̣ πο τε̣ ȣρδε̣ρόν κε̣τέ̣ κάφσ̄ε̣ σότ.
16 Πό νdε̣ τε̣ θέ̣ντε̣, Νȣκε̣ dάλ πρέj τέjε: σεπσέ τε̣ dέσα
τῡ εδέ σ̄τε̣πίνε̣ τέ̣νdε, σεπσέ πȣ̀να πο τε̣ βέτε μbάρε̣: ατε̣-
17 χέρε̣ τε̣ μάρσ̄ νε̣ σ̄τίjε̣ζε̣, ε τ' ι σ̄πόjσ̄ βέσ̄ινε̣ τε dέρα: εδέ
τα κε̄σ̄ σ̄ε̣ρbε̣τȣ̀αρ πε̣ρ κȣρdό: εδέ σ̄ε̣ρbε̣τόρεσε̣ σ'άτε πο κε̣σ̄τȣ
τ' jα bέ̣ντσ̄.
18 Τε̣ μος τε̣ βίνε̣ κέκ κȣρ τα λε̣ρόντσ̄ ατέ̣ τε̣ σ̄κόνε̣ πρέj τέjε:
σεπσέ τε̣ σ̄ε̣ρbέȣ dῡ χέρε̣ με̣ τέπε̣ρε̣ σε νέ̣ σ̄ε̣ρbε̣τȣ̀αρ ι παj-
τȣ̀αρε̣, γάσ̄τε̣ βιέτ: εδέ Ζότι Περε̣νdία ύτ dοτε̣ bεκόνε̣ γίθε̣
τσ̄' τε̣ bέ̣ντσ̄.
19 Γίθε̣ κε̣ρθίνατ' ε πάρα κε̣ λένε̣νε̣ μέσ̄κȣj νdε̣ρ λόπε̣τ' ε τȣ̀α
ε νdε̣ρ δέντ ε τȣ̀α dοτ' jα bίεσ̄ δȣρε̣τί Ζότιτ Περε̣νdίσε̣ τέ̣ντ:
μος ε βε̣σ̄ μbε̣ πȣ̀νε̣ βίτσ̄ιν' ε πάρε̣, ας μος ε κέθτσ̄ κέ̣νγιν' ε
20 πάρε̣ τε̣ δέ̣νετ τȣ̀α. Τα χᾱσ̄ ατέ̣ πε̣ρ βίτ πε̣ρπάρα Ζότιτ Πε-
ρε̣νdίσε̣ τέ̣ντ, νd' ατέ̣ βέ̣ντ κε̣ τε̣ σγέθνε̣ Ζότι, τί εδέ σ̄τε̣πία
jότε.
21 Εδέ νdε̣ κέ̣ντ' ι φε̣λίκȣρε̣, α ι τσ̄άλε̣, α ι βέρbε̣ρε̣, α τε̣
κέτε̣ νdονέ̣ τε̣ φε̣λίκȣρε̣ τε̣ κέκ, τε̣ μος jα bέ̣ντσ̄ κȣρbάν Ζότιτ Πε-
22 ρε̣νdίσε̣ τέ̣ντ. Τα χᾱσ̄ ατέ̣ πε̣ρbρέ̣νdα dύερετ τȣ̀α: τα χάjε̣ ατέ̣
ι πακε̣ρȣ̀αρι εδέ ι κε̣ρȣ̀αρι ράδαζι, ποσί καπρȣ̀αλινε̣ εδέ ποσί
23 dρέ̣ρινε̣. Πό γάκνε̣ τε̣ μος jα χάνι: τα dέρθνι ατέ̣ μbι δέτ ποσί ȣjε̣.

[ΚΡΕ̄Ϊ 16.] Ρȣ̄αj μόjιν'ε Αbίbιτ, εδέ bε̄ν-ι πάσ̄κενε Ζότιτ
Περενdίσε τε̄ντ: σεπσέ μόjιν' ε Αbίbιτ τε νdσόρι Ζότι Πε-
2 ρενdία ύτ νγα Εγυφτερία νάτενε. Τ' ι bε̄ντσ̄ κȣρbάν πρᾱ
πάσ̄κενε Ζότιτ Περενdίσε τε̄ντ, dέλε ε κᾱ, νd' ατε̄ βε̄ντ κε τε
3 σγέθνε Ζότι περ 'τε νdένȣρ' ατιέ έμερι ι τίj. Τε μος ε χᾱσ̄ ατε̄
με bȣ́κε τε μbρȣ́με: σ̄τάτε dίτ τε χᾱσ̄ bȣ́κε τε παμbρȣ́με με
ατε̄, ατε̄ bȣ́κεν' ε σ̄τρενγίμιτ, (σεπσέ dόλε με νdσιτίμ νγα δεȣ
ι Εγυφτερίσε:) κε τε κȣjτόντσ̄ dίτεν' ε τε dάλιτ τε̄ντ νγα
4 δεȣ ι Εγυφτερίσε, γίθε dίτ ε jέτεσε σ'άτε. Εδέ σ̄τάτε dίτ τε
μος dȣ́κετε bρȣ́με τε τί νdερ γίθε σινόρετ' ε τȣ̄: εδέ νγα μίσι
κε bε̄ρε κȣρbάν dίτεν' ε πάρε μbρε̄μανετ, τε μος μbέτετε
γε̄-κάφσ̄ε γερ νdε μενγές.
5 Νȣκε μȣ́ντ τε bε̄ντσ̄ κȣρbάν πάσ̄κενε ας μbε νdονε̄ βε̄ντ νγα
6 κυτέτετ' ε τȣ̄ κε τ' έπ Ζότι Περενdία ύτ: πό νd' ατε̄ βε̄ντ κε
τε σγέθνε Ζότι Περενdία ύτ, κε τε ρίjε ατιέ έμερι ι τίj, τε
bε̄ντσ̄ κȣρbάν πάσ̄κενε μbρε̄μανετ, μbε τε περενdȣ́αρετ τε dιέ-
7 λιτ, νd' ατε̄ κόχε κε dόλε νγα Εγυφτερία. Εδέ τα πιέκσ̄ ε
τα χᾱσ̄ νd' ατε̄ βε̄ντ κε τε σγέθνε Ζότι Περενdία ύτ: εδέ νdε
8 μενγές τε κθένεσ̄ ε τε βέτσ̄ νdε σ̄τεπίτ τε̄νdε. Γάσ̄τε dίτ τε χᾱσ
bȣ́κε τε πα μbρȣ́με: εδέ τε σ̄τάτενε dίτε τε jέτε περμbελέδεjε
με σ̄ένε περ Ζότινε Περενdίνε τε̄ντ: τε μος bε̄ντσ̄ πȣ́νε.
9 Τε νȣμερόντσ̄ σ̄τάτε jάβε περ βέτεχενε τε̄νdε: ζε̄ρε τε νȣμε-
ρόντσ̄ τε σ̄τάτε jάβετε, πασσί τε ζε̄σ̄ dράπερινε νdερ τε λά-
10 σ̄τατ. Εδέ τε μbᾱσ̄ τε κρέμτεν' ε jάβεβετ περ Ζόνε Περεν-
dίνε τε̄ντ, ε τε άπσ̄ δȣρετί με dόρενε τε̄νdε, ατε̄ κε τε dόjε
ζε̄μερα jότε περ τε πρȣ́ρε, κε τε τε bεκόνε Ζότι Περενdία
11 ύτ. Εδέ τε γεζόνεσ̄ περπάρα Ζότιτ Περενdίσε τε̄ντ, τί, ε υτ-
bίρ, ε jοτ-bίλε, ε σ̄ερbετόρι ύτ, ε σ̄ερbετόρεjα jότε, ε Λε-
βίτι κε ε̄σ̄τε περbρε̄νdα dύερετ τȣ́α, ε ι χȣ́αjι, ε ι βάρφερι, ε
ε βε̄jα, κε jάνε νdε μέστ τ'ε̄ντ, νd' ατε̄ βε̄ντ κε τε σγέθνε Ζότι
12 Περενdία ύτ, κε τε ρίjε ατιέ έμερι ι τίj. Εδέ τε κȣjτόjσ̄ σε
κε κε̄νε σ̄ερbετȣ́αρ νdε Εγυφτερί: εδέ τε ρȣ́αjσ̄ ε τε bε̄jσ̄
κετό ȣρδεράτα.
13 Τε μbᾱσ̄ τε κρέμτεν' ε τενdε-νγȣ́λεjεσε σ̄τάτε dίτ, σι τε
14 μbελέθτσ̄ γρȣ́ρινε τε̄ντ ε βέρενε τε̄νdε: εδέ τε γεζόνεσ̄ νdε

tę xrémtet tę́nde, ti, e ut-bir, e jot-bíļs. e ərbəstór ut,
e ərbəstórəja jótə, e Ləbíti, e i χəji, e i bárfər, e e
15 bə́ja, xę jánę pərdrə́ndə dúeret tə́a. Státę dit tę xremtóutə
pər Zótinę Pərzəndínę tę́nt, nd' atę́ bə́nt xę tę sgjéθnę Zóti:
sepsé Zóti Pərzəndía ut dotę bekónę gíθę drítę t'át, e gíθę
pə́nzt' e dəaret tə́a: edə́ dotę gezónəs me tę bə́rtę́ts.
16 Tri χérę ndę bit tę dəxetę tə'dó mə́ʃəklə xę tę kə́s,
pərpára Zótit Pərzəndísę tę́nt, nd' atę́ bə́nt xę tę sgjéθnę:
tę xrémtenə tę paborəmjebet, edə́ tę xrémtenə' e jəbə́bet, edə́
tę xrémtenə' e tendę-vgələ́jebet: edə́ tę mos dəxenę pərpára
17 Zótit me dəar tę θáta. Gíθę-se-tsílę tę ápę pas fəxísę tíj,
pas bekímit Zótit Pərzəndísę tę́nt, xę tę ka bə́nę.

18 Tę bə́tə pər bétəχenę tę́ndę gəxátęs e xrérę ndəpər gíθę
xutétet e tə́, xę t' ép Zóti Pərzəndía ut pas fárat tə́a:
edə́ dótę gəxónęs gjéndjenę me gúx tę dərə́jtę.
19 Mos bə́jtə xéx gúxnę: mos bəstrójtə ndər sú, as mos
márə dórəstí: sepsé dórəstia berbón sút' e tę ərtébet, edə́
20 prítə fjálet' e tę dərə́jtębet. Tę bétə pas sę dərə́jtęsę,
fárę sę dərə́jtęsę: xę tę rójtə e tę traətəgójtə atę́ bə́nę xę
t' ép Zóti Pərzəndía ut.
21 Tę mos bə́tə púlę pər bétəχenę tę́ndę prə́j tə'dó fárę
drə́vtə árərę θerórəsę Zótit Pərzəndísę tę́nt, xę ta bə́jtə pər
22 bétəχenę tę́ndę: as tę mos vgrə́χtə íθəlę pər bétəχenę tę́ndę:
tę tsílatę mərzít Zóti Pərzəndía ut.

[KRÊÏ 17.] Mos i bə́jtə xərbán Zótit Pərzəndísę tę́nt xə́
a bə́r, xę tę jét' i fəlíxərę, a tę kétę ndonə́ tę lígę: sepsé
e xə́ tę ndúrę Zóti Pərzəndía ut.
2 Ndę vgę́ntę ndę mést tę́nt, a mbę ndonə́ bínt vga xutétet' e
tə́ xę t' ép Zóti Pərzəndía ut, bə́r a grə́a xę tę kétę bə́rę ndonə́
tę xéxe pərpára Zótit Pərzəndísę tę́nt, e tę kétę prítərę
3 diátęv' a atíj, edə́ tę bə́ję e tę lə́tnę pərzəndíra tę tiérę, e
t' ə fálet' atúrę, diélit, a χénsę, a ndonə́ję vga ətə́rtia
4 e xielit, xę s'xam ərdərə́rę: edə́ t' épetę zí tə́, e tę dəgójtə,

ε τε βεστρόjσ με κȣjdές, εδέ νά τεκ κένεκα ε βερτέτε εδέ ε
πλότε κεjό κάφσε, σε ȣπȣνȣ́α τε κετίλε τε νdύρε νdε Ισραΐλ:
5 ατεχέρε τε bιεσ jάστε dύερετ τȣ́α ατέ bȣ̄ρ α ατέ γρȣ́α, κε
πȣνȣ́ανε κετέ πȣ́νε τε κέκε, bȣ́ρινε α γρȣ́ανε: εδέ τ' ι
βράτσ με γȣ̄ρε, εδέ κάνε περ τε βdέκȣρε.
6 Πρέj γόλεσε dύ dεσμιτάρεβε, α τρέ dεσμιτάρεβε, τε βρίτετ'
αύ κε έστε περ τε βράρε: πρέj γόλεσε νέ dεσμιτάρι τε μος
7 βρίτετε. Dȣ́αρτ' ε dεσμιτάρεβετ τε jένε τε πάρατε μbι ατέ,
περ τε βράρε ατέ, παστάj dȣ́αρτ' ε τσ'dό γένdεjε. Κεστȣ́ dοτε
νdσιέρσ τε κέκενε νγα μέζι ύτ.
8 Νdε κελόφτε νdονε πȣ́νε σȣ́μ' ε φεστίρε περ τε γȣκȣ́αρε,
νdε μέστ τε γάκραβετ, ε νdε μέστ τε γύκεβετ, ε νdε μέστ
τε πλάγεβετ, περ πȣ́νε κε χάχενε περbρένdα κυτέτεβετ τȣ̄,
ατεχέρε τε νγρίχεσ ε τε βέτσ νdε βέντ κε κα σγέδε Ζότι Πε-
9 ρενdία ύτ: εδέ τε βέτσ τε πρίφτεριτε Λεβίτε, εδέ τε γȣκάτεσι
κε έστε νdερ ατό dιτ, ε τε πύετσ: εδέ ατά κάνε περ τε δένε
10 ζε τῡ περ τε νdάρετ' ε γῡκιτ: εδέ κε περ τε bέρε πας φιά-
λεσε κε κάνε περ τε θένε τῡ νγα αύ βένdι κε κα σγέδȣρε
Ζότι: εδέ βεστρό τε bέjσ πας γίθε σα κάνε περ τε πορoσί-
11 τȣρε τῡ. Κε περ τε bέρε πας τε νdάριτ νόμιτ κε κάνε περ
τε δένε ζε τῡ, εδέ πας γῡκιτ κε κάνε περ τε θένε τῡ: τε
μος πρίρεσ νγα φιάλα κε κάνε περ τε δένε ζε τῡ, μbε τε
12 dιάθτε α μbε τε μένγερε. Εδέ αύ νερῑ κε τε jέτε κρύε-λάρτε,
ε τε μος ι dεγόνε πρίφτιτ κε ρῑ τ' ι σερbένε ατιέ Ζότιτ Πε-
ρενdίσε τέντ, α γȣκάτεσιτ, αύ νερῑ κα περ τε βdέκȣρε: εδέ τε
13 νdσιέρσ τε κέκενε νγα Ισραΐλι. Εδέ γίθε γένdεjα dοτε dεγόνε,
ε dοτε φρικεσόνετε, εδέ νȣκε dοτε μαδεστόνενε με.

14 Σι τε χῡντσ νd' ατέ δε κε τ' έπ Ζότι Περενdία ύτ, ε τε
τρασεγόντσ ατέ, ε τε ρῑσ νd' ατέ, εδέ τε θȣασ, Dοτε βε
μbερέτ μbι μȣ́α, ποσί γίθε κόμbατε κε jάνε ρέθ ε ρότȣλε
15 μέjε, με τε βερτέτε κε περ τε βένε μbερέτ μbι τῡ, ατέ
κε τε σγέθνε Ζότι Περενdία ύτ: τε βεσ μbερέτ μbι τῡ νγα
τ'ετ-βελέζερ: νȣκε μȣ́ντ τε βεσ νερῑ τε χȣ́αjε μbι τῡ, κε νȣκ'
ε κε βελα.

16 Pó tę mos ə̈mónę xə́j pər bétęχen' e tíj, as tę mos
biérs pərsərí gʸéndęjenę nə́' Eɣʷərtərí, pər tę stárę xə́j:
17 sepsé Zótı ə 0á jə́bę, Tę mos x0éɣı mę nə́' até 8ós. As tę
mos ə̈mónę grátę pər bétęχen' e tíj, xę tę mos gʸenéχętę
ζémera e atíj: as tę mos ə̈mónę fórt argʸéndın' e árınę pər
bétęχen' e tíj.
18 Eə́é xər tę ríję mə́ı frón tę mbęretsrísę tíj, tę ə̈krə́anę
pər bétęχen' e tíj kártsn' e xętíj nómi, mbę vę́ bíblí, ngʸa
19 nómi xę ésętę pərpára príftəret, Aebítsbet: eə́é xętę́ ta két'
áfərę tíj, eə́é ta xendónę γiθs dít e jétęsę tíj: xę tę dsę́ns
t' ı kétę fríkę Zótıt Perendísę tíj, tę rə́anę γiθs fiálst' e
20 xętíj nómi, e xętó ərðərátα, xę t' ı bę́ns ató: xę tę mos
lartónętę ζémera e atíj mę́ lárt se tę bęlézęritę, eə́é tę
mos príretę ngʸa porosítę mbę tę diáθtę a mbę tę mę́nγęrs:
xę tę bę́nętę dítę-gátę nə́ę mbęretsrít tę tíj, aú eə́é tę bíjtę,
nə́ę mést tę Israílıt.

[KRĒÍ 18.] Príftəritę Aebítę, γiθs fárα e Aebíst, vəxę
dotę kénę piésę ας trəsęγím bə́sxę me Israílınę: kánę pər
tę ngʸrę́ns dʸrętít' e Zótıt xę bę́nęnę prə́j ζjárı, eə́é trəsę-
2 γímın' e atíj. Pərandáj vəxę dotę kénę trəsęγímę nə́ę mést
tę bęlézęret túrę: Zótı ę́stę trəsęγímı ı atúrę, sıkəvárę 8
0á atúrę.
3 Eə́é xęjó dotę jétę págα e príftəret ngʸa gʸéndęja xę bę́nęns
xərbán, α xə́ α bér: t' ı ápsns príftıt spátəlęnsę, eə́é nó-
4 fəlatę, eə́é plę́ndısınę. Pémst' e pára tę grəbrıt tę́nt, e tę
bérsę s'átę, e tę bálıt tę́nt, e lę́sın' e párę tę dę́nętə, a,
5 t' ja ápt atíj Sepsé até sgʸə́dı Zótı Perendía ut ngʸa γiθs
fárat' e tə́a, xę tę ríję pərpára, e t' ı sərbénę émsrit Zótıt,
aú eə́é tę bíjt' e atíj pər xərdó.
6 Eə́é nə́ę árθtę nə́onę́ Aebít prə́j nə́onę́ xutétı sę tə́s, ngʸa
ts'dó Israíl, xę rí nə́ę dę́ tę γʸájs, e tę bínę me γiθs málın'e
7 spírtit tíj, nə́' até bę́nt xę tę sgʸéθns Zótı, atsχérs t' ı sər-
bénę émsrit Zótıt Perendísę tíj, posí γiθs Aebítsts tę bę-
8 lézęrit' e atíj, xę rín' atié pərpára Zótıt. Tę χánę piésatę

sinẏenę́, pɛrbétə̄ asāj xę 8 bie ngva tę ə̄it8rit' e ỹę́s' átɛret túre.

9 Si tę ỹū́ntə̄ nd' atę́ bę́ xę t' ép Zótı Pɛrɛndía út, tę mos
10 dsę́ə̄ tę bę́ntə̄ pas tę ndúra8et atúre kómba8et. Tę mos
ỹę́ndetę tɛ tí ndonę́ nɛrt, xę ə̄kón ndɛpɛr ẓjár tę bíre a tę
bílɛnɛ, a xę ə̄tie ə̄órtę, a xę nę́ẋ xę pɛrpára kó ẋɛratę, a
11 xę ə̄ikón tę fl8tərbaręstę, a magìstár, a kɛnkɛtə̄ar, a xę flę́t
12 me djájtę, a xę bę́n tə̄ədí, a ə̄ortɛtár tę bdékərit. Sepsé
ỹiθę-x8ə̄ bę́n xɛtó ę́st' i ndúrę tɛ Zótı: edé pɛr pə̄nę tę xɛtúre
tę ndúra8e, Zótı Pɛrɛndía út i dsbón atá prę́j sū8et tə̄.
13 Tę jə̄́ə̄ i plótę pɛrpára Zótit Pɛrɛndísę tę́nt. 14 Sepsé xɛtá
kómba xę dotę traə̄ɛỹójə̄, 8 mbájtnę bə́́ə̄ atúre xę nóẋɛnę
kó ẋɛratę xę pɛrpára, ɛ ə̄ortɛtárebet: pó Zótı Pɛrɛndía út
n8xę tę lá tū tę bə́jə̄ xɛtə̄8.

15 Zótı Pɛrɛndía út dotę ngrérę nę́ profit ngva mézi út ndɛr
16 bɛlézɛrit' e tə̄, posí 8ne: t' i dɛgóni atíj: pas ỹi0ę sā xɛr-
kóbe prę́j Zótit Pɛrɛndísę tę́nt ndę Xoréb ndę dítɛt tę
pɛrmbɛlédɛjesę, x8r 0ę, Letę mos dɛgón mə̄ ẓę́n' e Zótit Pɛ-
rɛndísę t'ím, as tę mos ə̄ó ẋ mə̄ xɛtə̄ ẓjár tę má0, xę tę mos
17 bdés. Edé Zótı mę 0á, Ỳi0ę sā fólnę jánę tę mírа. 18 Dot'
8 ngrə̄ atúre nę́ profit ngva mézi i tę bɛlézɛret atúre, posí
tí, edé dot' i bę atíj ndę gólɛt fialɛt' e mía, edé dot' 8
19 flásę atúre ỹi0' ató xę tę 8rdɛrór 8nę atə̄. Edé aú ỳrí xę
tę mos 8 dɛgónę fiáləbet mía, xę dotę flásę aú mb' émɛrit
t' ím, 8nę xám pɛr tę xɛrx8arę xɛtí prę́j atíj.
20 Pó aú profit xę tę x8tsónę, ɛ tę flásę mb' émɛrit t' ím atə̄
fiálę xę s' ɛ xám 8rdɛr8ar' atə̄ ta flásę, a aú xę tę
flásę mb' émɛrit tę tiérębe pɛrɛndíraбe, aú profit tę britetę.
21 Edé ndę θénə̄ ndę ẓémɛrɛt tə̄ndɛ, Kú8 dotа nóẋɛm' atə̄
22 fiálę xę n8x' ɛ xə̄ fólę Zótı; K8r tę flásę ndonę́ profit
mb' émɛrit tę Zótit, edé tę mos dálę fiálа, ас tę mos go-
dítnę, xɛjó ę́st' ajó fiálа xę n8x' ɛ xə̄ fólę Zótı: profitı fó-
lı atə̄ mɛ maə̄ə̄tí: tę mos xíni frixę ngva aú.

[KRĔĬ 19.] Zótı Perɛndía út sı tɛ̃ ðắvɛ̃ atá kómbatɛ, ɛ̀ tʼ ép Zótı Perɛndía út dɛ̃ʼ ɛ atúrebɛ, edé tɛ̃ traɛ̃gɛ́jɛ̃ atá, ɛ tɛ̃ rĭ̀ɛ̃ 2 ndɛ̃r ɛ̀utétɛt tʼ atúrebɛ, ɛ ndɛ̃r ɛ̀tɛ̃pít tʼ atúrebɛ, tɛ̃ ndāj̃ɛ̃ tré ɛ̀utétɛ pɛ̃r bétɛ̃ɣɛnɛ tɛ̃ndɛ ndɛ̃ mɛ́st tɛ̃ dɛ̃ðt tɛ̃nt, ɛ̀ tʼ ép 3 Zótı Perɛndía út ta traɛ̃gɛ́jɛ̃. Tɛ̃ bɛ́jɛ̃ gatĭ ðɛ̃ɣnɛ pɛ̃r bétɛ̃ɣɛnɛ tɛ̃ndɛ: edɛ̃ tɛ̃ ndāj̃ɛ̃ trĭɛ̃ sınórɛtʼ ɛ dɛ̃ðt tɛ̃nt, ɛ̀ tʼ ép Zótı Perɛndía út ta traɛ̃gɛ́jɛ̃, pɛ̃r tɛ̃ íkðrʼatıé tɛ̃ʼdó ɣakɛtðar. 4 Edɛ̃ kú ɛ̃́stɛ ζakónı pɛ̃r ɣakɛtórınɛ, ɛ̀ íkɛ̃n atıé pɛ̃r tɛ̃ ðắrɛ: Kðɛ̃ tʼ ı bıérɛ tʼ árɛ̃rmıt tĭj̃ pandɛ̃ðrɛ, tɛ̃ tsílınɛ 5 nðxʼ ɛ mɛ̃rζíttɛ pɛ̃rpárɛ, posí ú ɛ̀ bétɛ bɛ́sxɛ mɛ tɛ̃ árɛ̃rmınʼ ɛ tĭj̃ ndɛ̃ pūl pɛ̃r tɛ̃ prérɛ drð, edé, xðr tɛ̃ sıélɛ̃ dórɛ̃nɛ tʼ ı bıérɛ mɛ sopátɛ̃nɛ pɛ̃r tɛ̃ prérɛ drðrınɛ, tɛ̃ dálɛ̃ ɣéxðrı ŋga drðja, ɛ tɛ̃ kodítɛ̃ tʼ árɛ̃rmınʼ ɛ tĭj̃, edɛ̃ ú tɛ̃ bdésɛ, kú tɛ̃ íkɛ̃nɛ mbɛ̃ ndonɛ́rınɛ ŋga atá ɛ̀utétɛ, edɛ̃ tɛ̃ rónɛ̃: 6 mbasɛ ndıéx ndonɛ̃ɣérɛ ɣakɛtórınɛ ɔ̃́paŋɛ-márɛ̃sı ı ɣáxðt, xðr ɛ̃́stɛ dɛ̃ζɛ̃ ζémɛra ɛ atĭj̃, edɛ̃ ɛ χarĭn, (ndɛ̃ xɛ̃́ntɛ ðda ɛ lárɣɛ̃,) edɛ̃ ɛ brɛ́t atɛ̃́, ndonɛ̃sɛ nðx ɛ̃́stɛ pɛ̃r tɛ̃ brárɛ̃, sɛ̃pɛ́ nðxʼ ɛ mɛrζíttɛ atɛ̃́ mɛ̃́ pɛ̃rpárɛ.

7 Pɛ̃randáj̃ ðnɛ̃ po tɛ̃ ðrɔ̃dɛ̃rón, ɛ po tɛ̃ θém, Tɛ̃ ndāj̃ɛ̃ tré 8 ɛ̀utétɛ pɛ̃r bétɛ̃ɣɛnɛ tɛ̃ndɛ. Edɛ̃ Zótı Perɛndía út ndɛ̃ sɣɛ-rɔ́ɛ̃tɛ sınórɛtʼ ɛ tð, sıxðndrɛ̃ 8 ðpɛ̃rbɛtðɑ átɛ̃rɛt tð, edɛ̃ tɛ̃ 9 tʼ ép ɣiθʼ atɛ̃́ dɛ̃, ɛ̀ɛ̃ ðzɔtðɑ tʼ ðɑ ápɛ̃ átɛ̃rɛt tð, ndɛ̃ rðajtɔ̃ ɣíθɛ xɛtó porosí, ɛ̀ɛ̃ tɛ bɛ́jɛ̃ ató ɛ̀ɛ̃ po tɛ̃ ɔrɔ̃dɛ̃rón ðnɛ̃ sót, tɛ̃ dðɑɔ̃ Zótınɛ Perɛndínɛ tɛ̃nt, edɛ̃ tɛ ɛ́tsɛ̃ntɔ̃ pɛ̃r-ɣérɛ ndɛ̃r ðdɛ̃t tʼ atĭj̃, atɛ̃ɣérɛ tɛ̃ stójɛ̃ pɛ̃r bétɛ̃ɣɛnɛ tɛ̃ndɛ 10 edɛ̃ tré ɛ̀utétɛ ndɛ̃r atá tɛ̃ tré: ɛ̀ɛ̃ tɛ̃ mɔs dérdɛtɛ ɣák ı paɸál ndɛ̃ mɛ́st tɛ̃ dɛ̃ðt tɛ̃nt, ɛ̀ɛ̃ tʼ ép Zótı Perɛndía út pɛ̃r traɛ̃gɛ́ɣım, edɛ̃ tɛ̃ mbésɛ ɣáxð mbı tɔ̃̄. 11 Ló ndɛ̃ ı pástɛ ndonɛ̃ mɛrĭ̀ tɛ̃ árɛ̃rmıt tĭj̃, edɛ̃ tɛ̃ pɛ̃r-ɣónɛ atɛ̃́, ɛ tɛ̃ sðlɛtɛ mbı atɛ̃́, ɛ tʼ ı bıérɛ atĭj̃, ɛ tɛ̃ bdésɛ, 12 edɛ̃ tɛ̃ íkɛ̃nɛ mbɛ̃ ndonɛ̃ɣérɛ ŋga xɛtá ɛ̀utétɛ, atɛ̃ɣérɛ tɛ̃ dɛ̃r-ɣónɛ̃nɛ plékʼ ɛ ɛ̀utétɛt atĭj̃, ɛ ta márɛ̃nɛ sɛ̃ atɛ̃́mı, edɛ̃ ta 13 ápɛ̃nɛ ndɛ̃ dórɛ tɛ̃ ɔ̃́paŋɛ-márɛ̃sıt ɣáxðt, ɛ̀ɛ̃ tɛ̃ brítɛtɛ. Sɔ̃̄rı út mɔs ɛ xɔrsénɛ̃ atɛ̃́, pó tɛ̃ ɔ̃́ðaj̃ɛ̃ ŋga Ισραΐλι ɣáx tɛ̃ paɸál, ɛ̀ɛ̃ tɛ̃ jɛ̃́ɔ̃ dıtɛ̃-bárɔ̃ɛ̃.

14 Mos ƛ8ajə̄ ɓ̄ɛ̣ndit xɓ̣ɲ̇t' ɛ t' ą̄ɛ̣rmit tɛ̣̄nt, ƛɛ̣ kánɛ ɓ̄ɛ̣nɛ̣ ą̄-ɛ̣rit' ɛ tə̄ mɓ̣ɛ̣ trąə̄ɛ̣gimt tɛ̣̄nt, ƛɛ̣ dotɛ̣ trąə̄ɛ̣gójə̄ nd' atɛ̣̄ dɛ̄ ƛɛ̣ t' ɛ́p Zótɛ̣ Pɛ̣rɛ̣ndia út pɛ̣r tɛ̣ trąə̄ɛ̣gɣ8ar' atɛ̣̄.

15 Nɛ̣́ dɛ̣̄mitą̄r ɓ̄ɛ̣tɛ̣nɛ̣ tɛ̣ mos dą̄lɛ̣ xɓ̣ndrɛ̣ ndonɛ̣̄ ɲɛ̣rí8, pɛ̣r tə̄'dó panomī, a pɛ̣r tə̄'dó fą̄l, tə̄' fą̄l tɛ̣ kɛ́tɛ̣ fɛ̣lúɛ̣rɛ̣: mɛ̣ górɛ̣ dú dɛ̣̄mitą̄rɛ̣ɓ̣ɛ̣, a mɛ̣ górɛ̣ trɛ́ dɛ̣̄mitą̄rɛ̣ɓ̣ɛ̣ tɛ̣ ɓ̄ɛ̣rtɛtónɛtɛ̣ tə̄'dó fią̄lɛ̣.

16 Ndɛ̣ dą̄ltɛ̣ ndonɛ̣̄ dɛ̣̄mitą̄r ɪ rɛ́m xɓ̣ndrɛ̣ ndonɛ̣̄ ɲɛ̣rí8, pɛ̣r
17 tɛ̣ dɛ̣̄mɓ̣ąrɛ̣ xɓ̣ndrɛ̣ atíj pą8dɛ̣, atɛ̣ɣ́ɛ̣rɛ̣ tɛ̣ dú atą́ ɲɛ́rɛ̣zitɛ̣ ƛɛ̣ kánɛ̣ tɛ̣ ndą́rɛ̣ ə̄ók mɛ̣ ə̄ók, tɛ̣ xɛ̣ndrónɛ̣nɛ̣ pɛ̣rpą́ra Zótit,
18 pɛ̣rpą́ra prɨfɛ̣tɛ̣rɛt ɛ ɣɓ̣kątɛ̣sɛt ƛɛ̣ jánɛ̣ ndɛ̣r atə́ dít: ɛdɛ́ ɣɓ̣kątɛ̣sitɛ̣ tɛ̣ ə̄ikónɛ̣nɛ̣ ə̄trɛnɣ8arɛ̣, ɛdɛ́ ná, ndɛ̣ ɛ̣́ət' ɪ rɛ́m dɛ-
19 ɔ̄mitą̄ri, ɛdɛ́ dɛ̣̄mɔ̄ï mɛ̣ tɛ̣ rɛ́m xɓ̣ndrɛ̣ tɛ̣ ɓ̄ɛlą̄ï: tíj, 19 atɛ̣ɣ́ɛ̣rɛ̣ t' ɪ ɓ̄ɛ̣ni atíj, sɨxɓ̣ndrɛ̣ mɛndɔ̄ï t' ɪ ɓ̄ɛ̣ntɛ̣ tɛ̣ ɓ̄ɛlą̄ït tíj: ɛdɛ́
20 tɛ̣ ndɛ̣sɨɛ̣rə̄ tɛ̣ kɛ́kɛnɛ̣ ngą mɛ́zi út. Ɛdɛ́ tɛ̣ tɨɛ̣rɛ̣tɛ̣ dotɛ̣ dɛ̣gó-nɛ̣nɛ̣ ɛ dotɛ̣ frɛxɛ̣sónɛnɛ̣, ɛdɛ́ nɓ̣xɛ̣ dotɛ̣ ɓ̄ɛ̣nɛ̣nɛ̣ pąskɛ̣tą̄j tɛ̣
21 tɨlɛ̣ tɛ̣ kɛ́kɛ nɛ̣dɛ̣ mɛ́st tɛ̣̄nt. Ɛdɛ́ sə̄ri út tɛ̣ mos xɓ̣ɔ̄nɛ̣ntɛ̣: t' ɛ́pɛtɛ̣ jɛ́tɛ̣ ndɛ̣ ɓ̄ɛ̣nt tɛ̣ jɛ́tɛ̣sɛ, sə̄ ndɛ̣ ɓ̄ɛ̣nt tɛ̣ sə̄rit, dɛ̣̄mp ndɛ̣ ɓ̄ɛ̣nt tɛ̣ dɛ̣̄mɓ̣it, dórɛ̣ ndɛ̣ ɓ̄ɛ̣nt tɛ̣ dórɛ̣sɛ, xɛ́mɓ̣ɛ̣ ndɛ̣ ɓ̄ɛ̣nt tɛ̣ xɛ́mɓ̣ɛ̣sɛ.

[KRĒÏ 20.] Ndɛ̣ dɔ́ltə̄ mɓ̣ɛ̣ ƛ8ftɛ̣ xɓ̣ndrɛ̣ arɛ̣mí̱kɛt tə̄, ɛ tɛ̣ ə̄ɔ́ʒtə̄ xɓ̣aj, ɛ kɛ́rɛ̣, ɛ ɣɛ̣ndɛ̣jɛ̣ mɛ̣̄ tɛ́pɛrɛ̣ sɛ tí, mos 8 xíj fróɨxɛ̣ atúrɛ̣: sɛpsɛ́ Zótɛ̣ Pɛ̣rɛ̣ndia út ɛ́ət' bą́ɔ̄xɛ̣ mɛ̣ tə̄, ɪ tsílɛ̣ tɛ̣ nɣ́ɨtɛ̣ ƛą́rt ngą ɓ̄ɛ̣́x ɪ Ɛ̣gɣ̱rtɛ̣rísɛ.

2 Ɛdɛ́ xɛ̣r tɛ̣ afrɔ́ʒɨ ndɛ̣ ƛ8rtɛ̣t, prɨ́rti dotɛ̣ ƛą́sɛt' ą́fɛrɛ̣,
3 ɛ dot' ɪ fląə̄sɛ̣ ɣɛ̣ndɛ̣jɛ̣sɛ, ɛ dot' 8 θ́ɛt' atúrɛ̣, Pą dɛ̣́ɣɔ, o Isrąíl: j8 po afrɔ́ʒɨ sɔ́t ndɛ̣ ƛ8rtɛ̣t xɓ̣ndrɛ̣ arɛ̣mí̱kɛt tə̄aj: ƛɛtɛ̣ mos frɨkɛ̣sónɛtɛ̣ ʒɛ́mɛ̣ra j8aj, mos kíni frɨkɛ̣, as mos trɛ́mɓ̣i,
4 as mos tɛ̣mɛrɔ́ʒɨ ngą fą́kɛ̣ja ɛ atúrɛ̣: sɛpsɛ́ Zótɛ̣ Pɛ̣rɛ̣ndia j8aj ɛ́ət' aú ƛɛ̣ ə̄kɔ́n pɛ̣rpą́ra bą́ɔ̄xɛ̣ mɛ̣ j8, ƛɛ̣ tɛ̣ ƛɛ̣ftónɛ̣ pɛ̣r j8 xɓ̣ndrɛ̣ arɛ̣mí̱kɛt tə̄aj, ƛɛ̣ t' 8 ə̄pɛtónɛ̣ j8ɓ̣ɛ̣.

5 Ɛdɛ́ tɛ̣ pą́rɛtɛ̣ t' ɪ fląə̄sɛ̣nɛ̣ ɣɛ̣ndɛ̣jɛ̣sɛ, ɛ t' ɪ θónɛ̣, Tsílɛ ɛ́ət' aú nɛrí ƛɛ̣ kąndɛrtą̄rɛ̣ ə̄tɛ̣pí tɛ̣ rɛ́, ɛ s' ką́ bɛ́rɛ̣ tɛ̣ pɛ̣r-tɛ̣rí̱jtɛ̣rɛ̣ pɛ̣r atɛ̣̄; ƛɛtɛ̣ ɪkɛ̣nɛ̣, ɛ ƛɛtɛ̣ kθɛ́nɛtɛ̣ ndɛ̣ ə̄tɛ̣pít tɛ̣

tïj, ẋs mos bṛïtetę vdę ỳẖṛtę, e tṗṛtəṛïn atę̈ tiétṛę vṛïl.
6 Edę̈ tsïỳi ę́st' aú vṛïl ẋs kə̈ bę́vę bę́tę, edę̈ vəẋ' 8gəẓ8ə tṗṛ
atę̈; ỳet' ïkẋə́vę, e ỳetę xθénetę vdę ətṗïl tę tïj, mos bṛïtetę
7 vdę ỳẖṛtę, e tę gəẓónetę tṗṛ atę̈ tiétṛę vṛïl. Edę̈ tsïỳi ę́st'
aú vṛïl ẋs kə̈ ẓę́vę gṛ8ə, edę̈ vəẋ' e kə̈ márę atę̈; ỳet' ïkẋə́vę,
e ỳetę xθénetę vdę ətṗïl tę tïj, mos bṛïtetę vdę ỳẖṛtę, edę̈
8 e mę́ṛ atę̈ tiétṛę vṛïl. Edę̈ tę párętę t' i fỳásəv' edę̈ mę̈
gə́vdəjesə, e t' i θónę, Kəə̈ ę́ętę fṛïkẋę e i paẓę́mṛę; ỳet'
ïkẋə́vę, e ỳetę xθénetę vdę ətṗïl tę tïj, ẋs tę mos 8 fṛïkẋsó-
9 vnetę ẓę́mṛa tę bẓlę́ẓṛṛet atïj, posí ẓę́mṛa, e atïj. Edę̈ tę
párętę si tę mbarónẓnę sę fólỳṛi gə́vdəjesə, t' 8 bę́vę kṛę́ṛę
8ətṛïbet, ẋs tę ẋnvdṛónẓnę mbi gə́vdəjet.
10 Kəṛ tę afṛónesə vdę ẋutét tṗṛ tę ỳẖṛtə̈ṛę xə̈vdṛę atïj,
11 atəgę́ṛę θïṛ-e atę̈ vdę pakt'ímə: edę̈ vdę t' 8pṛgę́ẋtę me
pakt'ímə, e tę tę gáp'ə̈ dúeṛtę. atəgę́ṛę gïθę gə́vdəja ẋs
12 gə́vdetę vd'atę̈ tę bïgętę vdę́vę págę, e tę tę 8ṛbə́vę: pó
vdę mos bę́ṛtę pakt'ímə me tə̈, pó tę tę ỳẖṛtónə, atəgę́ṛę
13 ta ẋeṛθ8lónt8 atę̈: edę̈ Zótï Pṛęvdía út si tę ta ápę vdęṛ
14 d8ạṛt tę t8a, tę bṛátə̈ gïθę mę́ẋỳt' e atïj me θíkẋ: pó
gṛátę, e fósnętę, e baỳętítę, e gïθę sə̈ gə́vdenę vdę ẋutét,
gïθę plátsẋat' e atïj, t' i mártə̈ pṛṗ bétəẓe: edę̈ tę ỳə̈ə̈
plátsẋat' e aṛemíẋet t8, sə̈ tę ðə́ Zótï Pṛęvdía út.
15 Kę́st8 tę bę́vtə̈ vdęṛ gïθ' atá ẋutétę ẋę jánę ə̈bmę ỳárẋ
pṛéj téje, tę tsïlętę v8ẋs jánę pṛéj ẋutétet ẋetúṛe kómbabe:
16 pó vnga ẋutétet' e ẋetúṛe gə́vdəjebet, ẋs t' ép Zótï Pṛęvdía
út pṛṗ tṛaə̈ẓïm, tę mos ỳę́ə̈ tę ṛónę asvdonə̈ ỳę́ e ỳálę:
17 pó t' i sə̈ántə̈ atá fárę, Xittítętę, e Amṛéjtę, e Kanaa-
nítętę, e Pṛïẓïtętę, e Xïbïtętę, e Jebusïtętę, sïx8ndṛę tę 8ṛ-
18 ðə̈ṛə̈ Zótï Pṛęvdía út: ẋs tę mos 8 mẓsónẓnę jə̈bę tę bę́ni
gïθ' ató vdurẓsïrat' e atúṛe, ẋs 8 bę́ninę pṛęvdíraber túṛe,
e tę fṛelénï tṗṛpára Zótit Pṛęvdísę t8aj.
19 Kəṛ tę ẋeṛθ8lónt8 vdonə́ ẋutét sə̈mę díït, e ta ỳẖṛtónt8
pṛṗ tę p8ət8aṛ' atę̈, tę mos príə̈ t8 dṛə̈nt' e atïj, t8ẋe siélę
sepátẓnę mbi atá: sepsę́ préj atúṛe mə̈nt t' 8sxéẋesə: edę̈ tę
mos i prétə̈ atá. Sos ə̈ẓtę vṛïl dṛə̈ṛi i fə̈tə̈sə, ẋs tę dálę

20 kə́ndrę tə́je ndę kęr08lə́mt tę kutétit; Bétęm' atá dr8́n kę e
di se n8kę jánę dr8́n tę ngrə́ni, kętá t' i prə̄ tə̄ e t' i prétə̄:
eδé tę ndęrtójə̄ m8́re tę 08r8rę kə́ndrę atíj kutétі, kę lə́ftən me
tə̄,gersə̄ t' épetę ndę dórę.

[KRËÏ 21.] Ndę 8gə́ntę ndnə́ i brárę nd' atę́ δé kę t' ép
Zótі Perəndía út pęr tę trašəgə́r' atę́, rə́nę fə́šəsę, eδé tę
2 mos díjetę se tsílі e kə̄ brárę, atəjérę tę dálənę plékt' e tə̄,
e gə́kətəsit' e tə̄, e tę másənę kutétetę ré0 e rótə́lę tę brá-
3 rit: eδé ngа aú kutétkę tę jétę mə́ árəsę tę brárit, plékt' e
atíj kutétі tę márənę vę́ m8škérę, kę tę mos jétę bə́nę ndę
4 pə́nę, ας tę mos kétę gjə́kərę sgéδę: eδé plékt' e atíj kutétі
tę sbrésənę m8škérənę ndę vę́ tę tšárę gə́rі tę ášpərę, kę
ας n8kę larónetę, ας n8kę mbíletę: eδé atié ndę tę tšárət
tę gə́rit t' i présənę kárənę m8škérəsę.
5 Eδé tę afrónenę prirtəritę, tę bíjt' e Lébi8t: (sepsé atá
sgóδі Zótі Perəndía út t' i šərbénən' atíj, eδé tę bekónənę
mb' émərit tę Zótit: eδé tə̄'dó tę ndárę e tə̄'dó plágę tę
6 gə́kónetę pas fiálət' atúre:) eδé plékt' e atíj kutétі kę
ə́štę mę́ árəsę tę brárit, tę lánənę d8́rtę mbі m8škérən' e
7 0érę ndę tę tšárət tę gə́rit: eδé tę pərgéjen' e tę 0ónę,
D8́rtę tónа s' e kánę dérδę kętə́ gák, ας sə̄tę t'ánę s' e kánę
8 párę: bə́n8 i perdəlúərə̄m, o Zót, te Israíli kę šperbə́lёbe,
9 eδé mos χi0 gák tę patál mbі gjéndejenę tə́ndę Israílnę. Eδé
dot' 8 fálet' atúre gák8. Kə̄tə́ tę χékə̄ ngа méχi út gá-
k8n' e paфál, k8r tę bə́jə̄ atę́ kę ə́štə' e pəlúərę ndęr sə̄
tę Zótit.

10 K8r tę dálтə̄ tę ləjtójə̄ me arsmíkt' e tə̄, eδé Zótі Perəndía
út t' i ápę atá ndęr d8́rtę tšа, e tę mártə̄ róbərа ngа
11 atá, e tę šoχtə̄ ndęr róbərat ndonə́ grə́a tę b8k8rę, e tę
12 dəšərójə̄ pęr tę márę atę́ pęr grə́a, t'e biəšə atę́ ndę štəpít
13 tə́ndę, e t' i rə́jə̄ krúetę, e t' i prétə̄ 0ónte: e t' i sbétə̄
róbat' e robərísę kę kə̄ mbі atę́, e tę riję ndę štəpít tə́ndę,
e tę klánę t'ánę e t' émənę vę́ m8χj tę tə̄rę: pastáj tę χūjə̄

τε ajó, ε τς jĕ̄ bθri ι asāj, εdé ajó τς jétς grθaja jótε.
14 Εdé ndę xodittς τę mos τς pęlkénę, atęgérę τα lirójō atę̄ τς ōkónę: εdé τς mos ε sétō atę̄ με arjént, τς mos ε trεgetójō atę̄, sepsé ε pεrθne.

15 Ndę pástς ndonę́ dŭ grā, nérεnę τς dáōrę ε tiétrεnę τę mεrzĭtrę, εdé ε dáōrα εdé ε mεrzĭtrα τ' ι kénę piélę
16 atíj djéu, εdé diálι ι párę τε jétς ι σς mεrzĭtrεσσ, atęgérę, atę̄ díτε xŭr τ' θ ndánę gĕnę τε bíjet, σ' mθnt τς bénę pεr diálę τς párę τς bírę ε τε σς dáōrεσσ, ε τε mos ε bęōtrónę με sŭ τς bírę ε τς σς mεrzĭtrεσσ, xę ę́ōtε diál' ι
17 párę: pó τα díję τς bírę ε τς σς mεrzĭtrεσσ pεr diálę τς párę, εdé τ' ι ápę atíj dŭ piéta ngα gíθς tō' ι gĕndετę: sepsé ę́ōtę xrúετ' ε fθxís' atíj: paralíndę jętς jánę τς xętíj.
18 Ndę pástς ndonę́ nεrt bír xrυε-trāōę ε τς paбíndθrę, xę σ' ι dęgón ζęrit τ'ét, α ζęrit σ' émυσσ, εdé, σι τα mθndónęn' atę̄,
19 τς mos θ dęgónę atúrε, atęgérę ι átι ε ε émα τα ζĕnę, ε τα ndσiérεnę τε plékt' ε xυtétit atíj, εdé ndę pórtęt τς bę̄ndit
20 atíj: ε τ' θ θónę plékετ xυtétit atíj, Kŭ bírι únę ę́ōtę xrυε-trāōę ε ι paбíndθrę, σ' na dęgón ζĕnę: ę́ōtę gámęs, ε pianétσ:
21 εdé τς gíθς nérζit' ε xυtétit atíj τ' ι siélęnę με gŭrę, ε τς brítętς. Εdé τę jékō τς kékenę ngα méζι út: εdé gíθ' Israĭli dotę dęgónę ε dotę θrikęsónętę.
22 Εdé ndę pástς bę́rę ndonę́ nεrí fāl pεr τς brārę, εdé τς
23 dęnójętς pεr bdékεje, ε τα bārtó atę̄ ndę drθt, τę mos mbésσ xŭrmι ι atíj gíθς nátęnę μbι drθt, pó τα xęlátō atę̄ ndę bār atę̄ dítę, (sepsé ι biérι ę́ōtę malęxθarę ngα Pεręndia:) xę τę mos pęgánę bénę tę́nt, xę τ' ép Zótι Pεręndia út pεr trāōętγim.

[KRĒĬ 22] Ndę pāō xān' ε τ' υt-bęlā, α bérin' ε atíj γθmbrθ' θ́ęnę, τς mos ι lę̄ō atá, pó τ' ι xιθéjō τε υt-bęlā.
2 Εdé υt-bęlā ndę mos ndónętę árεrę tę́je, α ndę mos ε dítō atę̄, atęgérę τ' ι biεō brę́ndα ndę ōtεpítr tę́ndę, εdé τ' ι xę̄ō bā́ōxę με tŭ, gεrsā τ' ι xerónę υt-bęlā: εdé τ ja ápō atíj'
3 pjáp. Kę̄ōtθ τς bę́jō εdé pεr gomārin' ε atíj: xę̄ōtθ τς bę́jō

εδέ περ ρόbεν' ε ατίj: κεσ̈τȣ̈ τε bέjσ̈ εδέ περ τε γίθα
πλάτσ̈εκατ' ε χȣ̈μbȣρα τε τ'υτ-βελᾶ, σᾶ κᾶ χȣ̈μbȣρε, ε ι κε̄
4 γέτȣρε τί: σ' μȣ̈ντ τ' ι λε̄σ̈ ατό. Νdε πᾶσ̈ γομᾶριν' ε τ'υτ-
βελᾶ, α κᾶν' ε ατίj ρε̄νε μb' ȣ̈δε, τε μος ι λε̄σ̈ ατά: πό τ' ι
νγρε̄σ̈ bάσ̈κε με ατέ.
5 Γρȣ̈αjα τε μος βέσ̈νε ρόbα bȣ̈ρι, ας bȣ̈ρι τε μος βίσετε με
ρόbα γρȣ̈αjε: σεπσέ γίθ' ατά κε bένενε κεσ̈τȣ, jάνε τε νdύρε
τε Ζότι Περενdία ύτ
6 Νdε κελόφτε μb' ȣ̈δε περπάρα τέjε φολε σ̈πέζε μbι νdονέ
dρȣ̈, α περδε, με ζόκ, α με βε, εδέ τε κέτε νdένȣρ' ε έμα
μbι ζόκτ α μbι βέτ, τε μος μάρσ̈ τ' έμενε bάσ̈κε με ζόκτ' ε
7 ασᾶj: τε λεσ̈όjσ̈ τ' έμενε, πό ζόκτε τ' ι μάρσ̈ περ βέτεχενε
τένdε: κε τε jε̄σ̈ dιτε-bάρδε ε dιτε-γάτε.
8 Κȣρ τε νdερτόjσ̈ σ̈τεπί τε ρε̄, τε bέντσ̈ μȣ̈ρε περκάρκ
δόμεσε σ'άτε, κε τε μος bέντσ̈ σ̈τεπίνε τένdε φαλτόρε γάκȣ,
νdε ράφτε νdονέ νερί μbι ατέ
9 Τε μος μbιέλτσ̈ νdε βεσ̈τε τέντ τε τιέρα φάρα: κε τε
πεγέχετε bίμα ε ασᾶj φάρεσε κε μbόλε, εδέ πέμα ε βε̄σ̈τιτ.
10 Τε μος λεβρόjσ̈ δένε με κᾶ ε με γομᾶρ bάσ̈κε. 11 Τε μος
βέσ̈ τσ̈ ρόbε τε περζίερε bάσ̈κε με λέσ̈ ε με λί.
12 Τε bέντσ̈ περ βέτεχενε τένdε τȣ̈φεζα μbε τε κάτρε τσέπατ'
ε ρόbεσε σ'άτε, κε μbȣλόνε με ατέ.
13 Νdε μάρτε νdονέ νερῑ γρȣ̈α, ε τε χῡνε τε αjό, ε τα μερζίτνε
14 ατέ, ε τ' άπε σ̈κάκ τε φλάσενε κέκ περ ατέ, ε τ' ι νdισιέρε
ζε̄ν' ε λίκ, ε τε θότε, Μόρα κετέ γρȣ̈α, εδέ κȣρ χȣ̈ρα τε
15 αjό, νȣκ ε γέτσ̈ βεργιρέσ̈ε, ατεχέρε ι ᾶτι βάσ̈εζε εδέ ε έμα τε
μάρενε βεργιρίν' ε βάσ̈εζε, ε τα bίενε jάσ̈τε τε πλέκτ' ε κυ-
16 τέτιτ, νdε πόρτετ: εδέ ι ᾶτι βάσ̈εζε τ' ȣ θότε πλέκετ, Ι δάσ̈ε
17 τ'εμε-bίλε κετίj νερίȣ περ γρȣ̈α, εδέ αύ ε μερζίτ: εδέ νά τεκ
δά σ̈κάκ τε φλάσενε κέκ περ ατέ. σεπσέ θόσ̈τε, Νȣκε γέτσ̈
τ'ετ-bίλε βεργιρέσ̈ε: πό νά βεργιρία ε σ'ιμε-bίλε. Εδέ τε σbε-
18 λέθνενε ρόbενε περπάρα πλέκετ κυτέτιτ. Εδέ πλέκτ' ε ατίj κυτέτι
19 τε μάρεν' ατέ νερί, ε τα μȣνdόνενε: ε τ' ι bένενε dέμ νέ κίντ
ȣίκλα αργένdι, ε τ' jα άπε τ'έτ βάσ̈εζε, σεπσέ ι νdσόρι ζε̄ν' ε
λίκ νε̄ βεργιρέσ̈ε Ιεραιλίτε: εδέ τα κέτε περ γρȣ̈α: νȣκε μȣ̈ντ

20 τα lεʒόνε ατε̄ γi0ε dit ε tij. Πό νdε ε̄στε xεjό πθνε ε θερ-
21 τέτε, εδέ τε μος γε̄νdετε θεργιρέσε βάiζα, ατεχέρε τε biενε
βάʒεζενε jάστε dέρεσε στεπισε τ'έτ, εδέ νερε̄ζιτ' ε κυτέτιτ
ασάj τα βράσεvε με γθρε ατε̄, εδέ τε βdέσε: σεπσέ bέρι
μαρεζί νdε Ισραΐλτ, ε νdυρι με κθrbερί στεπίν' ε τ'έτ: εδέ
κε̄ περ τε θ̈θαρε τε κέκενε νγα μέζι υτ.
22 Νdε θγε̄νττε νdονε̄ νερτ ρε̄νε με γrθα τε μαρτθαρε, στεγέρε τε
dυ τε βρίτενε, bθρι κε̄ ρᾱ βάθκε με γrθανε, εδέ γrθaja: εδέ
κε̄ περ τε θ̈θαρε τε κέκενε νγα Ισραΐλι.
23 Νdε ε̄στε θελλθαρε με bθρ νdονε̄ βάʒεζε θεργιρέσε, εδέ τα
24 γένε ατε̄ νdονε̄ νερτ νdε̄ κυτέτ, ε τε biέρε βάθκε με ατε̄, ατεγέρε τ' ι
νdσίρνι ατά τε dυ νdε πόρτετ τε κυτέτιτ ασάj, εδέ τ' ι βρίτνι
με γθρε, εδέ τε βdέσενε: βάʒεζενε, σεπσέ νθκε θερίτι, κθr ίν
νdε̄ κυτέτ: εδέ νερίνε, σεπσέ περθνι γrθαν' ε τε αφιρμιτ τij:
25 εδέ κε̄ περ τε θ̈θαρε τε κέκενε νγα μέζι υτ. Πό νdε̄ γέττε
νdονε̄ νερτ βάʒεζεν' ε θελλθαρε νd' άρετ, εδέ νερίθ τα στρεvγόνε ατε̄,
ε τε biέρε βάθκε με ατε̄, ατεγέρε τε βρίτετε βέτεμε νερίθ κε̄
26 ρᾱ βάθκε με ατε̄: εδέ βάʒεζεσι τε μος ι bέjθ γε: βάʒεζα σ'κᾱ
bέρε φάλ περ βdέκεjε: σεπσέ ποσί νdονε̄ νερτ κθr σλετε μbι
27 τ' άφιρμιν' ε τij εδέ ε βρέτ, κεθτθjετ' εδέ κεjό πθνε: σεπσέ ε
γέτι νd' άρετ, βάʒεζα ε θελλθαρε θερίτι, πό σ' κισ κθσ τα σπετόντε.
28 Νdε γέτε νdονε̄ νερτ βάθζεζ θεργιρέσε, κε̄ τε μος jέτ' ε θελλθαρε,
εδέ τε ζέρε ατε̄, ε τε biέρε βάθκε με ατε̄, εδέ τ' ι γένενε:
29 ατεγέρε νεριθ κε̄ ρᾱ βάθκε με ατε̄ τ'ι απε τ'έτ βάʒεζεσε πεσε-
διέτε αίκλα αργένdι, εδέ ατε̄ τα μάρε περ γrθα, σεπσέ ε
περθνι νθκε μθντ τα lεʒόνε ατε̄ γi0ε dit ε tij.
30 Τε μος μάρε νdονε̄ νερτ γrθαν' ε τ'έτ, ας τε μος σθλόνε
κεμίσεν' ε τ'έτ.

[KRĒĪ 23] Κθ̈ τε κέτε μbόλετ' ε τija τε στυπθρα, α τε
2 κεπθτθρα, μος χῦνε νdε̄ περμbεlέδεjετ τε Ζότιτ. Dobίτσι τε
μος χῦνε νdε̄ περμbεlέδεjετ τε Ζότιτ: γερ μbε τε διέτινε
brές τε μος χῦνε νdε̄ περμbεlέδεjετ τε Ζότιτ.
3 Αμονίτ ε Μοαbίτ τε μος χῦνε νdε̄ περμbεlέδεjετ τε
Ζότιτ: γερ μbε τε διέτινε brέζιν' ε τύρε τε μος χύνενε

4 κȣ̈́ρ ndonjegére ndë përmbjlédhjet të Zótit. Sepsé nȣ̈k' ȣ̈ dȣ̈alë përpára jȣ̈bë me bȣ̈kë e me ȣ̈jë mb' ȣ̈dhë, kȣ̈r
dȣ̈alte nga Eγuftrçia: edhé sepsé pajtȣ̈anë kȣ̈ndrë téje Balaámne të bíren' e Beóritë nga Pleθórit i Mesopota-
5 mísë, kë të të malekóntë. Pó Zótit Perendía út nȣ̈k dhë̈ti t' i dhjgóntë Balaámit: pó Zótit Perendía út kθë̈ȣ̈ malekímnë
6 përr bekímnë tënt, sepsé Zótit Perendía út të dhë̈ti. Të mos kërkójë pakẗím nga atá, as të mírën' e atúre, gíθë dit e të-
ndë jétët të jétëbet.
7 Të mos i kë̈ë të ndóftë Idhmë̈ȣ̈t, sepsé ftë-θjlá: të mos i kë̈ë të ndóftit, sepsé kë i γȣ̈ajë ndë dë̈t
8 t' a-íj. Sá djém të lintënë nga atá, të γȣ̈ënë ndë përmbjlédhjet të Zótit mbë të trétinë brézin' e túre.
9 Kȣ̈r të dáltë me ȣ̈tërí mbi aremíkt e të, rȣ̈kȣ̈ préj
10 të'do γëje të kékeje. Ndë kënt ndë mést tënt ndonë nerí kë s' ftë' i kθjelëtë, préj ndonë të koditȣ̈ri nátën, të
11 dálë játë' ȣ̈tërísë, të mos γȣ̈ënë brénda ndë ȣ̈tërít: edhé mbrémanet të lágetë me ȣ̈jë: edhé si të perendónë diéli, të
12 γȣ̈ënë brénda ndë ȣ̈tërít. Edhé të kë̈ë bënt játë' ȣ̈tërísë,
13 edhé të dáltë játë të atié: edhé të kë̈ë terplótë të bógelë ndë mést t' armëbet të̈a: edhé kȣ̈r të dálë játë, të remójë me atë,
14 edhé të kθénë e të mbȣ̈lójë të dálëtë t'át. Sepsé Zótit Perendía út étën ndë mést të ȣ̈tërísë s'áte, kë ie të ëpëtónë,
e t' ápë ndë dórë arsmíkt' e të̈ përpára téje: perandáj ȣ̈tëría jótë të jét' e ëntërȣ̈arë: kë të mos shγë ndonë ndu-
rësi të ti, e të kθénëtë prej téje.
15 Mos ápë ndë dórë ie zót ndonë ërbëtȣ̈ar kë kë̈ íkȣ̈r
16 nga i zóti, e kë rénë ndë dórët tënde; të ríjë básκe me të̈, ndë mést tënt nd' atë bënt kë të shγéθnë ndër dhërt e të̈a,
tek t' i pëlqénë: të mos e ëtrenγójë atë.
17 Të mos jétë ndonë kȣ̈rbë nga të bílat' e Israílit, as të
18 mos jétë ndonë i ëkërdhërë nga të bijt' e Israílit Të mos
bíeë págë kȣ̈rbe, as pagésë kënë, ndë ëtëpit të Perendísë
tënt, për asndonë kë̈ëtíj: sepsé të dhja këtó jánë të ndúra
të Zóti Perendía út.

19 Tɛ̆ mos ı̆ χθājə̆ tʻut-θɛlă̆ arγɛ́nt me θʻə̆re, tɛ̆ nγrɛ́na me
20 θʻə̆re, asndonɛ̆ γɛ̆ ʼs ɛ́petɛ̆ γθa me θʻə̆re. Tɛ̆ χθajıt mə̆ntʻ ı̆
χθājə̆ me θʻə̆re: pə̆ tʻut-θɛlă̆ tɛ̆ mos ı̆ χθājə̆ me θʻə̆re: ʼs
tɛ̆ tɛ̆ bɛkónɛ̆ Zótı Pɛrɛ̆ndía út tə̆'dó pə̆́nɛ̆ ʼs tɛ̆ zɛ̆́ə̆, mb' atɛ́
dɛ̆ ʼs po bétɛ pɛ̆r tɛ̆ traə̆ɛgθar' atɛ́.
21 Kə̆r tʻ ı̆ xə̆stónɛə̆ ndonɛ̆ xə̆stím Zótıt Pɛrɛ̆ndísɛ tɛ́nt, tɛ̆
mos mə̆nə̆jə̆ tʻ ja ápə̆ atɛ́: sɛpsé Zótı Pɛrɛ̆ndía út bɛrtét
22 dotʻ ɛ xɛrkónɛ̆ atɛ́ prɛ́j tɛ́je, ɛdɛ́ dótɛ̆ xɛ́ə̆ fál. Pó ndɛ mos dátə̆
23 tɛ̆ xə̆stónɛə̆, nə̆xɛ̆ dótɛ̆ xɛ́ə̆ fál. Tə̆ʻ tɛ̆ dálɛ̆ prɛ́j bə̆zɛbɛt tə̆a, ta
rə̆ajə̆, ɛdɛ́ ta bɛ́jə̆: mb' atɛ́ mɛndúrɛ̆ ʼs ı̆ xə̆stóbɛ Zótıt Pɛrɛ̆ndísɛ tɛ́nt bə̆rɛtínɛ̆ me zɛ́mrɛ̆nɛ̆ tɛ́ndɛ, ʼs ı̆ θʻə̆tóbɛ me γólɛ̆nɛ̆ tɛ́ndɛ.
24 Kə̆r tɛ̆ γúntə̆ ndɛ bɛrɛ́stɛ̆ tɛ̆ áfɛrmıt tɛ́nt, mə̆ntɛ̆ tɛ̆ γáə̆
rə̆ə̆ pas ándɛ̆sɛ̆ sʻátɛ, γɛrsá tɛ̆ nγínɛə̆: pə̆ tɛ̆ mos bɛ́ə̆
25 ndʻ ɛ́nɛt tɛ́ndɛ. Kə̆r tɛ̆ γúntə̆ ndɛ̆r tɛ̆ lástat tɛ̆ áfɛrmıt tɛ́nt, mə̆nt tɛ̆ kɛpə̆stə̆ kalín me dórɛ̆nɛ̆ tɛ́ndɛ: pə̆ nə̆xɛ̆ mə̆nt tɛ̆ bɛ́ə̆ drápɛ̆r ndɛ̆r tɛ̆ lástat tʻ áfɛrmıt tɛ́nt.

[KRĔĬ 24.] Kə̆r tɛ̆ márɛ̆ ndonɛ́ nɛrí γrə̆a, ɛdɛ́ tɛ̆ marə̆tónɛts, ɛdɛ́ tɛ̆ kodítnɛ̆ tɛ̆ mos ı̆ d8kɛtʻ ɛ γíɛ̆sɛme ndɛ̆r sút tʻ atíj, sɛpsé γétı tɛx ajó ndonɛ́ γɛ́ tɛ̆ sɛmtə̆arɛ̆, atɛγérɛ̆ lɛtʻ ı̆ skrə̆anɛ̆ asájə̆ kártɛ̆ ndárɛ̆je, ɛdɛ́ lɛtʻ ja ápɛ̆ ndɛ̆ dórɛ̆,
2 ɛdɛ́ lɛta dɛbónɛ̆ nγa stɛpía ɛ tíj. Ɛdɛ́ ajó sı tɛ̆ íkɛ̆nɛ̆ nγa stɛ-
3 pía ɛ atíj, mə̆nt tɛ̆ bɛ́nɛ̆ ɛ tɛ̆ marə̆tónɛts me tiétɛrɛ̆ bə̆́r. Ɛdɛ́ ndɛ̆ ɛ mɛrzíttɛ̆ atɛ́ ı̆ dútı bə̆́r, ɛ tʻ ı̆ skrə̆anɛ̆ asájə̆ kártɛ̆ ndárɛ̆je, ɛ tʻ ja ápɛ̆ ndɛ̆ dórɛ̆, ɛdɛ́ ta dɛbónɛ̆ atɛ́ nγa stɛpía ɛ tíj, a ndɛ̆ bdɛ́xtɛ̆ bə̆́rı ı dútɛ̆, ʼs ɛ pát márɛ̆ pɛr γrə̆a,
4 ı pári bə̆́rı ı asájə̆ ʼs ɛ pát lɛ́ə̆arɛ̆ sʻ mə̆nt ta márɛ̆ atɛ́ prápɛ̆ pɛr γrə̆a, passí ə̆pɛγɛ́: sɛpsé ɛ́stʻ ɛ ndúrɛ̆ pɛrpára Zótıt: ɛdɛ́ tɛ̆ mos bíɛə̆ fál mb' atɛ́ dɛ́, ʼs pɛ tʻ ép Zótı Pɛrɛ̆ndía út pɛr tɛ̆ traə̆ɛgθarɛ̆.
5 Ndɛ̆ pástɛ̆ márɛ̆ γrə̆a ndonɛ́ nɛrɛ̆ rístazı, tɛ̆ mos dálɛ̆ ndɛ̆
lə̆ə̆tɛ, ɛdɛ́ tɛ̆ mos ı̆ nγarkónɛtɛ̆ γɛ́ atíj, pó tɛ̆ jétʻ ı̆ lírɛ̆ ndɛ̆ stɛpí tɛ̆ -íj nɛ́ bít, ɛdɛ́ tɛ̆ γɛzónɛ̆ γrə̆anʻ ɛ tíj ʼs mórı.
6 Tɛ̆ mos márɛ̆ ndonɛ́ nɛrɛ̆ pɛr pénx γbə̆r mə̆lírı, as tɛ̆ sípɛrmınɛ̆ as tɛ̆ pɔstrınɛ̆: sɛpsé mɛ́r jétɛ̆ pɛr pénx.

7 Ndε ȣζέ̣ντε̣ vdονέ̣ νερῖ τȣκε βιέδε̣ vdονέ̣ βέτε̣ νγα τε̣ βε̣λέζε̣ριτ'ε
τίj πρέj σε̣ bίjσ̄ Ισραίλιτ, εδέ τα σκλαβόσε̣ ατέ̣ ε τα σ̄έσνε̣, ατε̣-
χέρε̣ κύ βιέδε̣σι τε̣ βρίτετε̣: εδέ τε̣ σ̄ȣαjσ̄ τε̣ κέκενε̣ νγα μέζι ύτ.
8 Κίj κȣjdές πλάγε̣σε̣ κρόμε̣σε̣, τε̣ ρȣαjσ̄ με κȣjdές, ε τε̣
bέ̣ντσ̄ γίθε̣ σᾶ τε̣ με̣σόνε̣νε̣ πρίφτε̣ριτε̣ Λεβίτε̣τε̣: σικȣνdρε̣ ι ȣρ-
9 δε̣ρόβα ατά, τε̣ κίνι κȣjdές τε̣ bέ̣νι. Κȣjτόχȣ τσ̄' ι bέ̣ρι Μα-
ριάμε̣σε̣ Ζότι Περε̣νdία ύτ μb'ȣδε̣, σι dȣαλτε̣ νγα Εγυφτε̣ρία.
10 Κȣρ τ' ι χȣᾶjσ̄ vdονε̣ γέ̣ τ' άφε̣ρμιτ τέ̣ντ, τε̣ μος χῦντσ̄
11 vdε̣ σ̄τε̣πῖτ τ' ατίj πε̣ρ τε̣ μάρε̣ πένγȣν' ε ατίj: τε̣ κε̣νdρόjσ̄
12 jάσ̄τε̣, εδέ αύ νερίȣ κε̣ ι χȣᾶν dοτε̣ bιέρε̣ τῦ πένγȣνε̣: εδέ
νερίȣ νdε̣ έ̣στ' ι βοbέγε̣τε̣, τε̣ μος φλέτσ̄ με πένγȣν' ε ατίj:
13 με τε̣ βε̣ρτέσε̣ τ'jα άπσ̄ πράπ πένγȣνε̣ μbε̣ τε̣ περε̣νdȣαρε̣τ
τε̣ dιέλιτ, εδέ τε̣ φλέρε̣ vdε̣ ρόbε̣τ τε̣ τίj, εδέ dοτε̣ τε̣ bεκόνε̣:
εδέ dοτε̣ jέτε̣ dε̣ρεjτε̣ρῖ πε̣ρ τῦ πε̣ρπάρα Ζότιτ Περε̣νdίσε̣ τέ̣ντ.
14 Τε̣ μος jα bέ̣jσ̄ παȣδε̣ πȣνε̣τόριτ, τε̣ βοbέγȣτ ε τε̣ νεβόλε̣-
σ̄ε̣μιτ, νγα τ'ε̣τ-βε̣λέζε̣ρ, α νγα τε̣ χȣ́αjε̣τ' ε τȣ vdε̣ δέτ τέ̣ντ, πε̣ρ-
15 bρέ̣νdα dύε̣ρετ τȣα. Ατέ̣ dίτε̣ τ' ι άπσ̄ πάγε̣ν' ατίj, πα περε̣νdȣαρε̣
dιέλι μb' ατέ̣: σεπσέ έ̣στ' ι βοbέκ, εδέ κᾶ σ̄πε̣ρέσε̣νε̣ μb' ατέ̣:
κε̣ τε̣ μος ι κλε̣θάσε̣ Ζότιτ κȣνdρε̣ τέjε, ε τε̣ ζίχετε̣ πε̣ρ φάλ.
16 Άτε̣ριτε̣ τε̣ μος βρίτενε̣ πε̣ρ djέμτ, ας djέμτε̣ τε̣ μος βρί-
τενε̣ πε̣ρ άτε̣ριτ: ι σι τσίλι τε̣ βρίτετε̣ πε̣ρ φάλιν' ε τίj.
17 Μος jα bέ̣jσ̄ σ̄τρέ̣μbε̣τε̣ γύκινε̣ τε̣ χȣαjιτ, τε̣ βάρφε̣ριτ, ας
18 μος μάρσ̄ ρόbε̣ν' ε σε̣ βε̄σε̣ πε̣ρ πένκ: πό τε̣ κȣjτόνεσ̄ σε κε̄
κέ̣νε̣ σ̄ε̣ρbε̣τȣαρ vdε̣ Εγυφτε̣ρῖ, εδέ Ζότι Περε̣νdία ύτ τε̣ σ̄πε̣ρ-
bλε̄ȣ σε̣ ατέjμι: πε̣ρανdάj ȣνε̣ πο τε̣ ȣρδε̣ρόν τε̣ bέ̣ντσ̄ κε̣τέ̣ πȣνε̣.
19 Κȣρ τε̣ κόρσ̄ τε̣ κόρε̣τε̣ τ'άτ νd' άρε̣τ τέ̣νdε, εδέ τε̣ χαρόντσ̄
vdονέ̣ dόρε̣ζε̣ νd' άρε̣τ, τε̣ μος κθένεσ̄ τα μάρσ̄: λετε̣ jέτε̣
πε̣ρ τε̣ χȣαjινε̣, ε πε̣ρ τε̣ βάρφε̣ρινε̣, ε πε̣ρ τε̣ βε̄νε̣: κε̣ τε̣ τε̣
20 bεκόνε̣ Ζότι Περε̣νdία ύτ νdε̣ρ γίθε̣ πȣνε̣τ τε̣ dȣαρετ τȣα. Σι
τε̣ σ̄κȣντσ̄ ȣλίντε̣, τε̣ μος πε̣ρκόκσ̄ πε̣ρσε̣ρῖ dέγατε̣: λετε̣ jέτε̣
21 πε̣ρ τε̣ χȣαjινε̣, ε πε̣ρ τε̣ βάρφε̣ρινε̣, ε πε̣ρ τε̣ βε̄νε̣. Σι τε̣
βιέλσ̄ βε̣ρέσ̄τινε̣ τέ̣ντ, μος ε πε̣ρκόκσ̄ πε̣ρσε̣ρῖ: λετε̣ jέτε̣ πε̣ρ
22 τε̣ χȣαjινε̣, ε πε̣ρ τε̣ βάρφε̣ρινε̣, ε πε̣ρ τε̣ βε̄νε̣. Εδέ τε̣ κȣjτόνεσ̄
σε κε̄ κέ̣νε̣ σ̄ε̣ρbε̣τȣαρ vdε̣ δέτ τε̣ Εγυφτε̣ρίσε̣: πε̣ρανdάj ȣνε̣
πο τε̣ ȣρδε̣ρόν τε̣ bέ̣ντσ̄ κε̣τέ̣ πȣνε̣

[KRĔĪ 25.] Ndę ǧarte ndonę̆ te ndarę ndę mĕst te nĕrę-
zet, edĕ te bĭnęnę mbę ǧŭk, e t' i ǧkonęnę, atęǰĕre te ndsié-
2 rę̆nę te dręjte te dręjtine, edĕ te dęnonęnę falturinę. Edĕ
falturi ndę ę̆tte pęr te rąǰkre, ǧkatęsi te ŋrdĕrone ta
bĕnę pŏtte, edĕ t' i bienę me tsá shépę pęrpara atĭj pas fálit
3 atĭj. Duzĕt shépę mbnt t' i bierę atĭj, jo mę tépęrę: mbasę,
ston t' i bierę atĭj mę tépęrę se xtŏ me ŏmę frŋshxhlimę,
dshetę ut-bęla i ndúrę ndęr sŭt te tŋ.
4 Mos i mbętŏélŏ golęnę xaŋt xŋr shĭn.
5 Ndę ndénŏtinę bashxe bęlézęr, edĕ te bdésę nĕri nga atá,
e te mos kétę djému, grŋaja e te bdéxhrit te mos martonetę
me te ǧŋaję: i bęlaĭ bŋrit asáj te ǧŭnę te ajó, edĕ ta
márę atę̆ pęr grŋa, edĕ t' i lánę asáj detŭręn' e xŋnátit.
6 Edĕ diálii i párę xę te lintnę te xlŋǰetę mb' émęrit te bęlaĭt
7 bdéxŋrę, edĕ te mos shǰet' émęri i atĭj nga Israĭli. Ilo ndę
mos i pęlxéŋte nerĭŋt te márę grŋan' e te bęlaĭt, atęǰĕre
grŋaja e te bęlaĭt lętę béję ndę déręt te plékte, e lętę
Ŏotę, I bęlaĭ bŋrit tĭm s'dó te ngrérę émęrin' e te bęlaĭt
8 ndę Israĭli: s'dó te mę lánę detŭręn' e xŋnátit. Atęǰĕre
plékt' e xutétit atĭj, te Ŏęrástęn' atę̆, e t' i flásęnę: edĕ
9 aŭ ndę xęndrŏrte, e te Ŏotę, S' mę pęlxén ta márę, atęǰĕre
grŋaja e te bęlaĭt te bínę te aŭ pęrpara plékęt, edĕ te
sgiŏnę sólęzęn' e atĭj prej xémbęsŏ' a-íj, edĕ ta mpëtŭnę ndęr
sŭ, edĕ te pęrgétet' e t' i Ŏotę, Kęstŋ dot' i bęnet' atĭj
10 nerĭŋ, xę s'dó te ndęrtonę ŏtępín'e te bęlat. Edĕ émęri i atĭj
dotę xlŋǰetę ndę Israĭli, Ŏtępía e atĭj xę xa sgiŋdŋrę
ŏólęzęnę.
11 Ndę xórte se ziǰenę nérę ŏók mę ŏók, edĕ grŋaja e nĕrit
afrónętę pęr te ŏpętŋarę bŋrin' e sáj nga dóra e atĭj xę
e rréǧ, edĕ te ndénę dórę n' e sáj, e ta zérę nga mbólętę,
12 atęǰérę t' i prétŏ dórę n' asáj: mos te xŋrténętę sŭri.
13 Te mos xĕŏ ndę thést tĕnt tŏ'dó dŋar ziǰeŏ, te máŋ e te
14 bógęlę. Te mos xĕŏ ndę ŏtępít tĕndę tŏ'dó dŋar másaŏ, te
15 máŋe e te bógęlę. Te xĕŏ ziǩ te ęrtétę e te dręjtę: xę
te ŏmóǰenę dít' e tŋa mb' atę̆ dĕ xę t' ép Zótì Pęrendía

16 ύτ. Σεπσέ γίθ' ατά κε bέ̣νε̣νε̣ κετό, γίθ' ατά κε̣ bέ̣νε̣νε̣ πα
ȣ́δε̣, jάνε̣ τε̣ νdύρε̣ τε Ζότι Περε̣νdία ύτ.
17 Κȣjτόχȣ σε τσ̄' τε̣ bέ̣ρι Αμαλίκȣ μb'ȣ́δε̣, σι dȣαλτε̣ νγα
18 Εγυφτε̣ρία: με τσ̄' με̣νdύρε̣ τε̣ dόλι κȣ́νdρε̣ μb' ȣ́δε̣, εδέ τε̣
πρέȣ νέρε̣ζιτ' ε πράπσε̣μ, γίθ' ατά τε̣ παφȣκίσε̣μιτε̣ κε̣ ίσινε̣
πράπα τέjε, κȣρ ίσ̈jε λόδȣρ' ε κε̣πȣτȣρε̣: εδέ σ' πάτ φρίκε̣
19 Περε̣νdίνε̣. Πε̣ρανdάj Ζότι Περε̣νdία ύτ σι τε̣ δά τε̣ πρέ̣jτȣρε̣
νγα τε̣ γίθ' αρε̣μίκτ' ε τȣ̄ ρέθ ε ρότȣλε̣, νd' ατέ̣ δε̄ κε̣ τ' έπ
Ζότι Περε̣νdία ύτ πε̣ρ τρασε̣γίμ κε̣ τα τρασε̣γόντσ̄, ατε̣χέρε̣ τε̣
σ̄ȣαjσ̄ έμε̣ριν' ε Αμαλίκȣτ πε̣ρπόσ̄τε̣ κιέλιτ: τε̣ μος χαρόjσ̄.

[ΚΡΕΪ 26.] Εδέ κȣρ τε̣ χ̣ῦντσ̄ νd' ατέ̣ δε̄ κε̣ τ' έπ Ζότι
Περε̣νdία ύτ πε̣ρ τρασε̣γίμ, εδέ τε̣ τρασε̣γόjσ̄ ατέ̣, ε τε̣ ρῖσ̄
2 νd' ατέ̣, ατε̣χέρε̣ τε̣ μάρσ̄ νγα γίθε̣ πέμε̣τ' ε πάρα τε̣ δε̄ȣτ,
κε̣ τε̣ μbε̣λέθσ̄ νγα αὔ δε̄ȣ ύτ, κε̣ τ' έπ Ζότι Περε̣νdία ύτ,
εδέ τ' ι bε̣̄σ̄ νdε̣ σ̄πόρτε̣τ, εδέ τ' ι σ̄πίεσ̄ νd' ατέ̣ bέ̣ντ κε̣ τε̣
3 σγέθνε̣ Ζότι Περε̣νdία ύτ πε̣ρ τε̣ νdένȣρ' ατιέ έμε̣ρι ι τίj. Εδέ
τε̣ bέτσ̄ τε πρίφτι, κε̣ έ̣σ̄τε̣ νdε̣ρ ατό dίτ, ε τ' ι θȣ́ασ̄, Πό ι άπ
ζε̣ σότ Ζότιτ Περε̣νdίσε̣ τέ̣ντ, σε χ̣ῦρα νd' ατέ̣ δε̄, κε̣ ι ȣπε̣ρ-
4 bετȣ́α Ζότι άτε̣ρετ τ'άνε̣ τε̣ να ε άπε̣. Εδέ πρίφτι τε̣ μάρε̣
σ̄πόρτε̣νε̣ πρέj dόρε̣σε̣ σ'άτε, εδέ τα bέ̣ρε̣ πε̣ρπάρα θερόρεσε̣
Ζότιτ Περε̣νdίσε̣ τέ̣ντ.
5 Εδέ τε̣ φλάτσ̄ ε τε̣ θȣ́ασ̄ πε̣ρπάρα Ζότιτ Περε̣νdίσε̣ τέ̣ντ,
Ιμ-άτε̣ ιȣ Συριᾶν ι χȣ́μbȣρ' ȣ́δε̣νε̣, εδέ σbρίτι νdε̣ Εγυφτε̣ρῖ,
εδέ νdένι ατιέ ι χȣ́αjε̣ με πάκ νέρε̣ς, ȣbε̣̄ ατιέ κόμπ ι μάθ, ε
6 ι φόρτε̣, ε ι σ̄ȣ́με̣ νdε̣ νȣ́με̣ρε̣: εδέ Εγύφτε̣τε̣ να μȣνdȣ́ανε̣,
7 ε να σ̄τρε̣νγȣ́ανε̣, ε bȣ́νε̣ μbι νε̄ σκλαbε̣ρῖ τε̣ άσ̄πε̣ρε̣: εδέ ι
κλίθμ Ζότιτ Περε̣νdῖσ' άτε̣ρετ τ'άνε̣, εδέ Ζότι να dε̣γοῖ ζε̣̄νε̣,
εδέ bε̣σ̄τροῖ σ̄τρε̣νγάτε̣νε̣ τ'όνε̣, ε μȣνdίμνε̣ τ'άνε̣, ε ατσα-
8 ρίμνε̣ τ'άνε̣: εδέ Ζότι να dσόρι νγα Εγυφτε̣ρία με dόρε̣ τε̣ φόρ-
τε̣, ε με κράχ τε̣ νdέjτȣρε̣, ε με τσȣdι τε̣ με̣δᾶ, ε με σ̄ένε,
9 ε με με̣ρεκȣλῖ: εδέ να κάλι νdε̣ κε̣τέ̣ bέ̣ντ, εδέ να δά κε̣τέ̣
10 δε̄ κε̣ ριέθ κλȣ́με̣σ̄τ ε μjάλτε̣: εδέ τασί, νά τεκ πρȣ́ρα πέμε̣τ' ε
πάρα τ' ατίj δε̄ȣτ, κε̣ με̣ δε̄ τί, ο Ζότ.
Εδέ τ' ι bε̣σ̄ ατό πε̣ρπάρα Ζότιτ Περε̣νdίσε̣ τέ̣ντ, εδέ τε̣

11 φάλεʊ̃ πɛrπάρα Zότιτ Περɛvdίɛ̃ς τɛ̃vτ. Εδέ τɛ̃ γɛ̃ζόvεʊ̃ πɛ̃r γíθɛ̃ τɛ̃ μíρατ x̃ɛ̃ τɛ̃ δά Zότι Περɛvdία úτ τʊ̃ εδέ ʊ̃τɛ̃πíɛ̃ σ'άτε, τí, εδέ Λεβíτι, εδέ ι χθαjι x̃ɛ̃ ξ̃τɛ̃ vdɛ̃ μέʊ̃τ τɛ̃vτ.

12 Σι τɛ̃ μβαrójʊ̃ σɛ̃ διɛ̃τθαrι γíθɛ̃ τɛ̃ διɛ̃τατ' ɛ dρíθιτ τɛ̃vτ μβɛ̃ τɛ̃ τρέτινɛ̃ βíτ, βíτιv' ɛ σɛ̃ διέτɛ̃σɛ̃, εδέ τ' ι άπʊ̃ Λεβíτιτ, ɛ τɛ̃ χθajιτ, ɛ τɛ̃ βárρɛ̃ρɛ̃ιτ, ɛ σɛ̃ βɛ̃σɛ̃, εδέ τɛ̃ χ̃άvɛ̃ πɛ̃rβρɛ̃vdɛ̃ dúɛrɛ̃τ

13 τθα, ɛ τɛ̃ vγíνɛ̃vɛ̃, ατɛ̃χɛ̃ρɛ̃ τɛ̃ θθαʊ̃ πɛ̃rπάρα Zότιτ Περɛvdίɛ̃ς τɛ̃vτ, Κɛ̃róβα xʊ̃τímɛ̃τɛ̃ vγα ʊ̃τɛ̃πία, ι δάʊ̃' εδέ Λεβíτιτ, ɛ τɛ̃ χθajιτ, ɛ τɛ̃ βárρɛ̃ρɛ̃ιτ, ɛ σɛ̃ βɛ̃σɛ̃, πας γíθ' ʊrδɛ̃ρíμɛβɛ̃τ τʊ̃ x̃ɛ̃ μɛ̃ ʊrδɛ̃ρóβɛ̃: vʊ̃x̃ɛ̃ καπɛ̃rτɛ̃σέβα πoρoσíτ' ɛ τθα, ας vʊ̃x̃' ι χα-

14 róβα: vʊ̃x̃ɛ̃ χ̃éγγρα πρɛ̃j ασóʊ̃ vdɛ̃ βájɛ̃τ τ'íμɛ, ας vʊ̃x̃ɛ̃ μóρα πρɛ̃j ασóʊ̃ πɛ̃r vdνʊ̃ɛ̃ κάɛ̃rθɛ̃ τɛ̃ vdúrɛ̃, ας vʊ̃x̃ɛ̃ δάʊ̃ɛ̃ πρɛ̃j ασóʊ̃ πɛ̃r τɛ̃ βdέx̃ρɛ̃: ι dɛ̃χóβα ζɛ̃νɛ̃ Zότιτ Περɛvdίɛ̃ς τ'íμ, βɛ̃ρα

15 πας γíθɛ̃ σã μɛ̃ ʊrδɛ̃ρóβɛ̃: βɛ̃ʊ̃τró vγα ʊ̃τɛ̃πία jótɛ ɛ σɛ̃vτɛ̃rθαρα, vγα κiɛ̃lι, εδɛ̃ βɛκó γɛ̃vdɛ̃jɛ̃vɛ̃ τɛ̃vdɛ Ισραΐλινɛ̃, εδέ δɛ̃vɛ̃ x̃ɛ̃ vα δɛ̃, σικθvdρɛ̃ 8 θπɛrβɛτóβɛ̃ átɛrɛ̃τ τ'άvɛ̃, ατɛ̃ δɛ̃vɛ̃ x̃ɛ̃ ριɛ̃θ κλθμɛ̃ʊ̃τ ɛ μjálτɛ̃

16 Σóτ τɛ̃ ʊrδɛ̃ρóῖ Zότι Περɛvdία úτ τɛ̃ βɛ̃jʊ̃ κɛτά ʊrδɛ̃ρíμɛ ɛ κɛτά γʊ̃κɛ: πɛrαvdáj τɛ̃ ρθajʊ̃ ɛ τɛ̃ βɛ̃jʊ̃ ατó με γíθɛ̃ ζɛ̃μρɛvɛ̃

17 τɛ̃vdɛ, ɛ με γíθɛ̃ ʊ̃πιρτινɛ̃ τɛ̃vτ. Κɛ̃ σγéδθρɛ̃ Zóvɛ̃ σóτ τɛ̃ jéτɛ̃ Περɛvdία úτ, εδɛ̃ τɛ̃ έτσɛ̃vτʊ̃ μb' ʊ̃δɛτ τ'ατij, ɛ τɛ̃ ρθajʊ̃ ʊrδɛ̃ρíμɛτ' ɛ ατij, ɛ πoρoσíτ' ɛ ατij, ɛ γʊ̃κɛτ' ɛ ατij, εδέ τ' ι

18 dɛ̃χójʊ̃ ζɛ̃νɛ̃ ατij: εδɛ̃ Zότι τɛ̃ θά σóτ τɛ̃ jɛ̃ʊ̃ τɛ αú γɛ̃vdɛjɛ ɛ σγéδθρɛ, σικθvdρɛ τɛ̃ φóλι τʊ̃, εδɛ̃ τɛ̃ ρθajʊ̃ γíθɛ̃ πoρoσíτ' ɛ

19 ατij: εδɛ̃ τɛ̃ τɛ̃ βɛ̃vɛ̃ τɛ̃ λάrτɛ̃ πɛ̃rμbí γíθɛ̃ κóμbατ x̃ɛ̃ κã βɛ̃ρɛ̃, πɛ̃r μbʊ̃ρíμ, ɛ πɛ̃r émɛ̃ρɛ̃, ɛ πɛ̃r λαbdí: εδɛ̃ τɛ̃ jɛ̃ʊ̃ γɛ̃vdɛjɛ ɛ σɛ̃vτɛ̃rθαρɛ̃ τɛ Zότι Περɛvdía úτ, σικθvdρɛ̃ φóλι.

[ΚΡΕΪ 27.] Εδέ Μοΐσιθ με πλέκτ' ɛ Ισραΐλιτ ʊrδɛ̃ρʊ̃ῖ γɛ̃vdɛ̃jɛ̃vɛ̃, ɛ θά, Ρθανι γíθɛ̃ πoρoσíτɛ̃, x̃ɛ̃ πo 8 ʊrδɛ̃ρóν θvɛ̃ jʊ̃bɛ

2 σóτ. Εδέ ατɛ̃ dítɛ̃ x̃ɛ̃ τɛ̃ καπɛ̃rτσένι Jορδάνινɛ̃, vα' ατɛ̃ δɛ̃ x̃ɛ̃ τ' έπ Zότι Περɛvdία úτ, τɛ̃ vγρέχτʊ̃ πɛ̃r βέτɛ̃χɛvɛ̃ τɛ̃vdɛ γʊ̃ρɛ̃

3 τɛ̃ μɛ̃δέv, εδέ τ' ι λúɛjʊ̃ με γɛ̃λκέρɛ: εδɛ̃ τɛ̃ σκρθajʊ̃ μbι ατά γíθɛ̃ φjálɛτ' ɛ κɛτij νóμι, σι τɛ̃ καπɛ̃rτσéjʊ̃ Jορδάνινɛ̃, x̃ɛ̃ τɛ̃

χῦντə̄ νdʼ ατę̄ dē̄ ẋę τʼ ép Zótι Περẹvdía út, dē̄ ẋę ριéθ
κλθ́μęə̄τ ε μjάλτę, σικθvdρę τʼθζοτθα Zótι Περẹvdía ι átṛęτ τθ.
4 Πṛαvdάj σι τę̣ καπṛτṣénι Joρδάνινę̣, τę̣ νγṛίχνι κętά γθ̈ρę̣,
ẋę̣ πο θ θṛδερόν θ́νę̣ jθ6ε σότ, νdę̣ μάλτ τę̣ Εθάλιτ, εdē̄ τʼ ι
5 λύεjə̄ με γęλ́κέρε. Εdē̄ τʼ ι νdęṛτόjə̄ ατιέ θερόρε Zótιτ Πε-
ρẹvdίσę̣ τę̄́vτ, θερόρε πṛéj γθ̈ṛęə̄: τę̣ μος bē̄́ χέκθṛ μbι ατά.
6 Τʼ ι νdęṛτόjə̄ θερόρενę̣ Zótιτ Περẹvdίσę̣ τę̄́vτ πṛéj γθ̈ṛęə̄ τę̣
τέρε: εdē̄ τʼ ι bίεə̄ Zótιτ Περẹvdίσę̣ τę̄́vτ μbʼ ατę̣ κθṛbάνε τę̣ dιé-
7 γθṛę̣ γíθę̣: εdē̄ τę̣ bίεə̄ κθṛbάνε παkτίμι, εdē̄ τę̣ χάə̄ ατιέ, ε
8 τę̣ γęζόνεə̄ πεṛπάṛα Zótιτ Περẹvdίσę̣ τę̄́vτ: εdē̄ τę̣ σκṛθjə̄ μbι
γθ̈ṛęτ γíθę̣ φjάλęτʼ ε κętíj νόμι τę̣ τσκθ́ṛα.
9 Εdē̄ Moïσιθ ε πλέκτę̣ Λεβίτę̣ θ φόλνę̣ γíθʼ Ισṛαΐλιτ, ε θάνę̣,
Mbά bέə̄, εdē̄ dęγό, ο Ισṛαΐλ: κętέ dίτę̣ θbέ̈ṛę γέvdęję ε
10 Zótιτ Περẹvdίσę̣ τę̄́vτ: τʼ ι dęγόjə̄ πṛά ζ̈ṛιτ Zótιτ Περẹvdίσę̣
τę̄́vτ, ε τę̣ bę́jə̄ πορσίτʼ ε ατíj, ε θṛδ̈ṛιμετʼ ε ατíj, ẋę̣ πο τę̣
θṛδερόν σότ.
11 Εdē̄ Moïσιθ θṛδ̈ṛοī γέvdęjενʼ ατę̣ dίτę̣, ε θά, 12 Κętά τę̣
ẋęvdṛόνενę̣ vdę̣ μάλτ τę̣ Γęζαṛίνιτ, ẋę̣ τę̣ bεκόνενę̣ γέvdęjενę̣,
σι τę̣ καπṛτṣénι Joρδάνινę̣: Σιμεόνι, ε Λεβίθ, ε Jθόα, ε Ισ-
13 σαχάṛι, ε Josíφι, ε Βενιαμíνι. Εdē̄ κętά τę̣ ẋęvdṛόνενę̣ vdę̣
μάλτ τę̣ Εθάλιτ, ẋę̣ τę̣ μαλεκόνενę̣: Ρεzbíνι, Γάdι, ε Ασíṛι,
14 ε Ζαbθλόνι, Dάνι, ε Νεφταλíθ. Εdē̄ Λεβίτętę̣ dοτę̣ φλάσęνę̣,
ε dοτʼ θ θόνę̣ γíθę̣ νéṛζετ Ισṛαΐλιτ με ζ̈ę̣ τę̣ μάθ,
15 Κόφτę̣ μαλεκθ́ṛ᾽ αὐ νεṛί ẋę̣ τę̣ bέ̈νę̣ ἰσθλ᾽ τę̣ γbę̄́vdṛ᾽ α
τę̣ dέṛbθṛę̣, τę̣ νdúṛę̣ τε Zótι, πθ́νę̣ dθαṛσ̈ μιέ̈τṛι, ε τα bέ̈ṛę̣
νdę̣ bέ̈ντ τę̣ φτέ̈γθṛę̣. Εdē̄ γíθę̣ γέvdęjα τę̣ πṛγíγετʼ ε τę̣ θότę̣,
Αμíν.
16 Κόφτę̣ μαλεκθ́ṛę̣ κθ̄ τę̣ σάνę̣ τʼάνę̣ α τʼέμęνę̣. Εdē̄ γíθę̣
γέvdęjα τę̣ θότę̣, Αμíν.
17 Κόφτę̣ μαλεκθ́ṛę̣ κθ̄ τę̣ λθ́ję̣ bę́vdιτ κθφíṛινʼ ε τʼ άṛęṛμιτ
τíj. Εdē̄ γíθę̣ γέvdęjα τę̣ θότę̣, Αμíν.
18 Κόφτę̣ μαλεκθ́ṛę̣ κθ̄ τę̣ bέ̈νę̣ τę̣ bέṛbθṛíνę̣ τę̣ χθμbάσę̣ θδ̈ę̣.
Εdē̄ γíθę̣ γέvdęjα τę̣ θότę̣, Αμíν.
19 Κόφτę̣ μαλεκθ́ṛę̣ κθ̄ τʼjα bέ̈νę̣ τę̣ σṛέμbδτę̣ γúκινę̣ τę̣
χθjíτ, ε τę̣ bάṛφęṛιτ, ε σę̣ bē̄́σę̣. Εdē̄ γíθę̣ γέvdęjα τę̣ θότę̣, Αμíν.

20 Κόφτε μαλεκȣ́αρε κȣσ̄ τε *b*ιέρε με γρȣ́αν' ε τ'έτ: σεπσέ σ*b*ȣλόν μ*b*ȣλέσεν' ε τ'έτ. Εδέ γίθε γέν*d*ε*j*α τε θότε, Αμίν.
21 Κόφτε μαλεκȣ́αρε κȣσ̄ τε *b*ιέρε *b*ά*σ̈*κε με τσ̄ *d*ό σ̄τέζε. Εδέ γίθε γέν*d*ε*j*α τε θότε, Αμίν.
22 Κόφτε μαλεκȣ́αρε κȣσ̄ τε *b*ιέρε με τε μότερενε, τε *b*ίλεν' ε τ'έτ, α τε *b*ίλεν' ε σ'έμεσε. Εδέ γίθε γέν*d*ε*j*α τε θότε, Αμίν.
23 Κόφτε μαλεκȣ́αρε κȣσ̄ τε *b*ιέρε με τε *b*ϳέχερενε. Εδέ γίθε γέν*d*ε*j*α τε θότε, Αμίν.
24 Κόφτε μαλεκȣ́αρε κȣσ̄ τε *b*ράσε φσ̄έχȣραζι τ' άφερμιν' ε τί*j*. Εδέ γίθε γέν*d*ε*j*α τε θότε, Αμίν.
25 Κόφτε μαλεκȣ́αρε κȣσ̄ τε μάρε δȣρετῖ περ τε *b*ράρε νερῖ τε παφάλ. Εδέ γίθε γέν*d*ε*j*α τε θότε, Αμίν.
26 Κόφτε μαλεκȣ́αρε κȣσ̄ νȣκε κεν*d*ρόν ν*d*ε φ*j*άλετ τε κετί*j* νόμι, περ τε *b*έρ' ατό. Εδέ γίθε γέν*d*ε*j*α τε θότε, Αμίν.

[ΚΡΕΪ 28] Εδέ ν*d*ε *d*εγόφσ̄ με κȣ*j**d*ές ζεν' ε Ζότιτ Περεν*d*ίσε τέντ, κε τε μ*b*ᾶσ̄ *b*ἔσ̄ τε *b*έ*j*σ̄ γίθε ποροσῖτ' ε ατί*j*, κε πο τε ȣρδερόν ȣνε σότ, Ζότι Περεν*d*ία ύτ τε κᾶ περ τε λαρ-
2 τȣ́αρε περμ*b*ί γίθε κόμ*b*ατ ε δέȣτ: εδέ *d*οτε *b*ίνενε μ*b*ι τῦ γίθε κετά *b*εκίμε, εδέ *d*οτε τε γένενε, ν*d*ε ι *d*εγόφσ̄ ζενε Ζό-
3 τιτ Περεν*d*ίσε τέντ: *d*οτε *j*ἔσ̄ ι *b*εκȣ́αρε ν*d*ε κυτέτ, εδέ *d*οτε
4 *j*ἔσ̄ ι *b*εκȣ́αρε ν*d*' άρετ. Dοτε *j*έτ' ε *b*εκȣ́αρε πέμ' ε *b*άρκȣτ τέντ, εδέ πέμ' ε δέȣτ τέντ, εδέ πέμ' ε *b*αγετίβετ τȣ́α, τȣ́φατ' ε
5 λόπεβετ τȣ́α, εδέ τȣ́φατ' ε δένετ τȣ́α. Dοτε *j*έτ' ε *b*εκȣ́αρε
6 σ̄πόρτα *j*ότε, εδέ γοβάτα *j*ότε. Dοτε *j*ἔσ̄ ι *b*εκȣ́αρε κȣρ τε χῦντσ̄, εδέ *d*οτε *j*ἔσ̄ ι *b*εκȣ́αρε κȣρ τε *d*άλτσ̄.
7 Αρεμίκτ' ε τȣ̄, κε νγρίχενε μ*b*ι τῦ, Ζότι ι κᾶ περ τε *b*έρε τε θύχενε περπάρα τέ*j*ε: πρέ*j* νε̄ ȣ̄δε *d*οτε *d*άλενε κȣν*d*ρε τέ*j*ε, εδέ πρέ*j* σ̄τάτ' ȣ̄δεσ̄ *d*οτ' ίκενενε νγα φάκε*j*α *j*ότε.
8 Ζότι τε κᾶ περ τε *d*εργȣ́αρε *b*εκίμνε μ*b*ε μαγαζῖτ τε τȣ́α, εδέ μ*b*ε γίθε σᾶ τε *b*ε̄σ̄ *d*όρενε τέν*d*ε: εδέ Ζότι Περεν*d*ία ύτ *d*οτε τε *b*εκόνε μ*b*' ατέ δέ κε πο τ' έπ.
9 Ζότι *d*οτε τε *b*ένε περ *b*έτεχεν' ε τί*j* γέν*d*ε*j*ε τε σ̄εντερȣ́αρε, σικȣ́ν*d*ρε τ' ȣπερ*b*ετȣ́α, ν*d*ε ρȣ́α*j*τσ̄ ποροσῖτ' ε Ζότιτ Περεν*d*ίσε
10 τέντ, εδέ ν*d*ε έτσσ̄ μ*b*' ȣ̄δετ τ' ατί*j*. Εδέ γίθε γέν*d*ε*j*ετ' ε

dẽət dotę śćẏ́ṣnę, se émṣri ı Zótıt ẹ́ṣtę xlə̃ajtərṣ mḷ̇ı tũ, edẽ́ dotę tristonẹ́ṣnę prə́j tə́je.

11 Edẽ́ Zótı dotę tę ə̃rmónę tę mḷ̇ratę, pémẹ̃n' e bárxət tẽ́nt, e pémẹ̃n' e baŋgtḭ́ẽt tə̃a, e drḭ́0ın' e dẽət tẽ́nt, mḷ̇' atẽ́ dẽ
12 xẹ́ 8 ə̃rpərbetə̃a Zótı átṣret tə̃ ta ápę tũ. Zótı dotę tę χápę 0esárın' e tḭ́j tę mḷ̇rınę, xıélınę, xẹ́ tę bıérṣ sḭ́ mḷ̇ẹ́ dẽt tẽ́nt
nas xóŋẹ́t xẹ́ də̃ẏ́ętę, edẽ́ tę bekónẹ́ ŋḭ́0ṣ pə̃nẹ́t' e də̃aret
tə̃a: edẽ́ dot' 8 ẏə̃ájtə̃ ə̃rmẹ́ xómbabe, pó tı́ nə̃xẹ́ dotę ẏə̃á-
13 χeə̃. Edẽ́ Zótı dotę tę bə́ṋẹ́ xrúe, e jó bıə̃́t: edẽ́ dotę jẽə̃́
bétsmẹ́ pṣrsípṣrṣ, edẽ́ nə̃xẹ́ dotę jẽə̃́ pərpóə̃tṣ: nas dęẏ́ərə̃
poroṣ́ıt' e Zótıt Pərẹnadísę tẽ́nt, xẹ́ po tę ərdẹ́ərón 8nẹ́ sót,
14 t' ı ṛə̃ajə̃ e t' ı bə́jə̃: edẽ́ tę mọṣ prírə̃ nga ŋḭ́0' ató ɸjálętę
xẹ́ po 8 ərdẹ́ərón 8nẹ́ jə̃́bẹ sót, mḷ̇ẹ́ tę diáθtẹt a mḷ̇ẹ́ tę
mḗnẏ́ərẹt, xẹ́ tę bétə̃ prápa pərẹnadíbe tę tiérṣ tḗṛ tę lə̃́tṛ' atá.

15 Pó nas mọṣ ı dęẏ́ərə̃ ζḗnẹ Zótıt Pərẹnadísę tẽ́nt, xẹ́ tę
mḷ̇ə̃́ə̃ bə̃́ə̃ tę bə́jə̃ ŋḭ́0ṣ poroṣ́ıt' e atḭ́j, e ərdẹ́ərıməṭ' e atḭ́j xẹ́
po tę ərdẹ́ərón 8nẹ́ sót, ŋḭ́0ṣ xętá malẹxḭ́me dotę bínẹ́ṣnę mḷ̇ı
16 tũ, edẽ́ dotę tę génẹ́ṣnę. Dotę jẽə̃́ ı malẹxə̃́arę nas xutét, e
17 dotę jẽə̃́ ı malẹxə̃́arę nas árẹ́t. Dotę jét' e malẹxə̃́arę ə̃rpə́rta
18 jótę, edẽ́ ɣobáta jótę. Dotę jét' e malẹxə̃́arę pémẹ̃' e bárxət
tẽ́nt, edẽ́ drḭ́0ı ı dẽət tẽ́nt, tə̃́fat'e lópsbet tə̃a, edẽ́ tə̃́fat' e
19 dẽ́net tə̃a. Detę jẽə̃́ ı malẹxə̃́arę xə̃r tę χṹntə̃, e dotę jẽə̃́
ı malẹxə̃́arę xə̃r tę dálтə̃.

20 Zótı dotę tę dęrgónẹ́ malẹxḭ́mnę, e ə̃trẹnẏ́ątẹ́nę, e prí-
sə̃ẹjenṣ, mḷ̇ẹ́ ŋḭ́0ṣ sə̃́ tę bə́ṣ̃ dórẹ́nę tẽ́nde pər tę bə́rṣ,
ẏərsə̃́ tę ə̃rbχeə̃, e ẏərsə̃́ tę χə̃mpə̃́ ə̃rpə́jt, prə́j sę kə́kẹjesę
21 pə̃́nẹ́bet tə̃a, sepsə́ χókę dórṣ prə́j mḗje. Zótı dotę tę nẏítnẹ́
mə̃rtáje, ẏərsə̃́ tę tę ə̃rbanṣ prə́j dẽə̃́t xẹ́ po bétę ta trəə̃́ẹ-
22 ɣó'ntə̃. Zótı tę xə̃́ pər tę ṛḗnṣ me tę fústxərṣ, e me é0e, e me
márdẹ, e me tę ndsẽ́tę, e me 0ıxṣ, e me prísẹję ére, e me xrúmp:
23 edẽ́ dotę tę ndıékẹ́nṣ, ẏərsə̃́ tę ə̃rbχeə̃. Edẽ́ kḭ́lı út xẹ́ xə̃́
pərsípṣrṣ xrésṣ dotę jét' ı ramtṣ, edẽ́ dẽə̃́ pərpóə̃tṣ tə́je ı
24 χékərṣ. Zótı dotę bə́ṇẹ́ sḭ́n' e dẽət tẽ́nt plə̃́χər' e bálтṣ: dotę
sbrésṣ nga kḭ́lı mḷ̇ı tũ, ẏərsə̃́ tę ə̃rbχeə̃.

25 Ζότι dοτε τε bένε τε θύχεσ περπάρα αρεμίκετ τȣ: πρέj
νε ȣδε dοτε dάλτσ μbι ατά, ε πρέj στάτ' ȣδεσ dοτε ίκεντσ
πρέj σῦσ ατύρεβε: εδέ dοτε περνdᾶχεσ νdεπερ γίθε μbε-
26 ρετερίτ' ε δεȣτ. Εδέ κέρμινε τέντ dοτ' ε χᾶνε γίθε σπέζετ' ε
έγρα τε κιέλιτ, εδέ bίσατ' ε δεȣτ, εδέ νȣκε dοτε κέτε νερί
27 τ' ι dεbόνε. Ζότι τε κᾶ περ τε ρένε με πλάγεν' ε Εγυφτε-
ρίσε, ε με ριέδε γάκȣ, ε με κρόμε, ε με τε κρȣαjτȣρε, κάκε
28 σᾶ τε μος μȣντσ τε σερόνεσ. Ζότι τε κᾶ περ τε ρένε με
29 μαρεζῖ, ε με βερbεσίρε, ε με τε χαbίτȣρε ζέμερε: εδέ dοτε
κερκόjσ με dόρε νdε μέστ τε dίτεσε, ποσί ι βέρbȣρι κε κερ-
κόν με dόρε νd' ερεσίρετ, εδέ νȣκε dοτε βέτσ μbάρε μb' ȣδετ
τε τȣα: εδέ dοτε jεσ βέτεμ' ι στρενγȣάρε ε ι ρεμbύερε γίθε
30 dίτ, εδέ νȣκε dοτε κέτε κȣσ τε σπετόνε. Dοτε βελόνεσ με
γρȣα, ε τιέτερε νερί dοτε bιέρε bάσκε με ατέ: dοτε νdερτόjσ
στεπί, ε νȣκε dοτε ρίσ νd' ατέ: dοτε βεσ βεστε, ε νȣκε
31 dοτα βιέλσ. Κᾶȣ ύτ dοτε θέρετε νdερ σῦτ τε τȣ, εδέ νȣκε
dοτε χᾶσ νγα αύ: γομᾶρι ύτ dοτε ρεμbέχετε περπάρα τέjε,
εδέ νȣκε dοτε τε κθέχετε πράπ: δέντ' ε τȣα dοτε bίενε
νdε dόρε τε αρεμίκετ τȣ, εδέ νȣκε dοτε κέτε σε κȣσ τε τε
32 σπετόνε. Τ'ετ-bίj ε τ'ετ-bίλα dοτε bίενε νdε dόρε τε νε τιέτερε
γένdε jε, εδέ σῦτ' ε τȣ dοτε σόχενε ε dοτε φύσκενε περ ατά
33 γίθε dίτενε: εδέ νȣκε dοτε κεσ φȣκί νdε dόρετ τένdε. Πέμεν' ε
δεȣτ τέντ, εδέ γίθε μȣνdίμετ' ε τȣ dοτ' ι χᾶjε νέ κόμπ κε
νȣκ' ε νέχ: εδέ dοτε jεσ βέτεμ' ι στρενγȣάρ' ε ι σκέλȣρε με
34 κέμbε γίθε dίτ. Εδέ dοτε σκαλόjσ μέντσ νγα τε πάρατ' ε
35 σῦβετ τȣ, κε dοτε σόχτσ. Ζότι dοτ' ȣ bιέρε γȣνβετ ε σάλεβετ
τȣα με πλάγε τε κέκε, κάκε σᾶ τε μος μȣντσ τε σερόνεσ κε
νγα σόλα ε κέμbεβετ, γερ νdε μάjετ τε κρέσε
36 Ζότι dοτε σιέλε τῦ, εδέ ατέ μbερέτινε τέντ, κε τε βέρε μbι
τῦ, μbε νέ κόμπ κε νȣκ' ε κε νόχȣρε τί, ας άτεριτ' ε τȣ: εδέ
37 ατιέ dοτε λȣτσ περενdίρα τε τιέρε, dρȣ ε γȣρε. Εδέ dοτε jεσ
περ τε μανίτȣρε, ε περ φjάλε ȣδεσ, ε περ τε τρεγȣάρε νdε
μέστ τε γίθε κόμbαβετ, κȣdό κε τε τε σιέλε Ζότι.
38 Dοτε bίεσ σȣμε φάρε νd' άρετ, ε dοτε μbελέθτσ πάκ:
39 σεπσέ dοτε τα χᾶjε καρκαλέτσι. Dοτε βεσ βερέστε, ε dοτ' ι

πʀνǫjσ, πό νθκę dοτę πῖ̄ θέρę, ας νθκę dοτę διέλτσ: σεπσέ
40 dοτ' ι χǫ́ję κρυμβι. Dοτę κē̄σ θλίν νdęρ γίθę σινόρετ' ε τθ̄, πό
νθκę dοτę λύχεσ με βάλ: σεπσέ θλίντ' ε τθ̄ dοτę λęσόνęνę κόνετę.
41 Dοτę τę λίντνęνę bíj ε bíλα, εδέ νθκę dοτę jένę τę τθατę:
42 σεπσέ dοτę θένę νdę σκλαθęρῑ. Βρθγθ dοτę πρίσνę γίθę
43 dρθντ' ε τθ̄, εδέ πέμεν' ε δē̄θτ τέντ. I χθǫjι κę ę́ττę νdę
μέστ τέντ, dοτę γίπενę περσίπερę τéjε λάρτ λάρτ, ε τί dοτę
44 σbρέτσ πόττę πόττę. Αύ dοτę τę χθǫ́ję, ε τί νθκę dοτ' ι
γθǫ́jσ ατíj: αύ dοτę jέτę κρύε, ε τί dοτę jē̄ bíτ.
45 Εδέ dοτę bίνęνę μbι τῡ γίθę κętά μαλęκίμε, ε dοτę τę
νdιέκęνę, ε dοτę τę ζένę, γερσᾱ τę σθχεσ: σεπσέ νθκę dęγόδε
ζę̄ν' ε Ζότιτ Περęνdίσę τέντ, κę τę ρθάνε ποροσῑτ' ε ατíj, ε
46 κρδερίμετ' ε ατíj, κę τę κρδερδῑ. Εδέ κętό dοτę jένę μbę τῡ,
47 εδέ μbę φάρęνę τένdε, περ σένę ε περ τσ̄dι κθrdό. Σεπσέ
νθκę λθτε Ζότινę Περęνdίνę τέντ με γęζίμ, ε με ζέμερę τę
48 μίρę, περ τę πλότεν' ε σę γίθαδε: περανdάj dοτ' θ σrbέjσ
αρεμίκετ τθ̄, κę dοτę dεργόνę Ζότι μbι τῡ, με θρῑ̄, ε με έτ,
ε με τę σbέσθρę, ε με τę παπάσθρę σę γίθατ: εδέ dοτę βέρę
μbι κάφętτ τένdε σγέδę τę χέκθρτę, γερσᾱ τę τę σθανę.
49 Ζότι dοτę bιέρę νę́ κόμπ μbι τῡ πρéj σę λάργθ, νγα ά' ε
δē̄κτ, ποσί με φęρτόμę σκιπόνε: νę́ κόμπ, κę νθκę dοτ' ι κθ-
50 πętójσ γλθχęνę: νę́ κόμπ με φάκε τ' έγρę, κę νθκę dοτę
51 dρθανę φάκεν' ε πλάκθτ, ας νθκę dοτę περdęλένę τę ρίνε: εδέ
dοτę χǫ́ję τέμεν' ε bαγętíbετ τθα, εδέ dρῑθιν' ε δē̄θτ τέντ,
γερσᾱ τę σθγεσ: ι τσίλι νθκę dοτę λέρę γρθρę, βέρę α βάλ,
τθφατ' ε λόπębετ τθα α τθφατ' ε σ̄ένετ τθα. γερσᾱ τę τę σθανę.
52 Εδέ dοτę τę κερθθλόνę νdęρ γίθę κυτέτετ, γερσᾱ τę bίενę
μθρετ' ε τθ̄ τę λάρτετ' ε τę θρρστε, κę σπερένε μb' ατά,
νdęπερ γίθę δένę τέντ: εδέ dοτę τę κερθθλόνę νdęρ γίθę κυ-
τέτετ' ε τθ̄, νdęπερ γίθę δένę τέντ κę τę δά Ζότι Περęνdία
53 ύτ. Εδέ dοτę χάτ πέμεν' ε bάσκθτ τέντ, μíτ' ε bíjbετ τθ̄ ε τę
bίλαbετ τθα, κę τę δά Ζότι Περęνdία ύτ, νdę τę κερθθλθαρετ,
ε νdę σrρęνγάτετ, με τę τσίλęνę dοτę σrρęνγόνę αρεμίκθ
54 ύτ: bθρι ι bάτι νdę μέστ τέντ, εδέ φόρτ ι κερθίνετι, dοτę
bę̄τρόνę μę σῡ τę κέκ τę bęλάνε, εδέ γρθαν' ε γίριτ τíj, εδέ

55 *djémat'* ε *tíj* ẋε κάνε μbέτẋρε, σᾶ τε μbέσενε: ẋε τε μος ι
ἀπε ασνdονέριτ νγα μίτρατ' ε *djémbετ tíj*, ẋε *dοτε*
γάντε: σεπσέ νθẋ' ι μbέτι ασγ̃έ νdε τε ẋερθẋlθαρετ, ε νdε
στρενγάτετ, με τε τσίλενε *dοτε* τε σ̃τρενγόνε αρεμίκθ ὺτ νdερ
56 γíθε ẋυτέτετ' ε τθ̃. Ε *bθτα* εδ̃έ ε ẋερθίνετα γρθα νdε μέστ
τε̃ντ, σε τσίλεσε κέμbα νθẋε πάτ σẋέλθρε μbι δετ, περ τε
ẋερθίνετετ' ε περ τε *bθτετε*, *dοτε* bε̃τρόνε με σῦ τε κέẋ
*bθριν'* ε γîριτ σ̃άj, εδ̃έ τε *bíριν'* ε σ̃άj, εδ̃έ τε *bíλεν'* ε σ̃άj,
57 εδ̃έ φόσνεν' ε σ̃άj ẋε κᾶ *dάλε* νγα μέζι ι κέμbε̃bετ σ̃άj, εδ̃έ
*djémτε* ẋε κᾶ πιελε: σεπσέ *dοτ'* ι *γ̃ájε* φσέχθραζι, πέρ τε
παπάσθρατ' ε σε γíθαbε, νdε τε ẋερθẋlθαρετ ε νdε σ̃τρενγά-
τετ, με τε τσίλενε αρεμίκθ ὺτ *dοτε* τε σ̃τρενγόνε νdερ γíθε
ẋυτέτετ' ε τθ̃.
58 Νdε μος *μbάjτσ̃ bέσ̃* τε *bε̃jσ̃* γíθε φjάλετ' ε ẋε-*tíj* νόμι, ẋε
*jάνε* σ̃ẋρθαρε νdε ẋετε̃ *bιβλί*, ẋε τε ẋε̃σ̃ φρικε ẋετε̃ έμεσε τε
59 λεbdθαρ' ε τε φρικεσ̃ιμ ZOTINE ΠΕΡΕΝDINE TENT, ατε̃γέρε
Ζότι *dοτε bέ*νε πλάγετ' ε τθα τε φρικεσ̃ιμε, εδ̃έ πλάγετ' ε
φάρεσε σ'άτε τε μεδᾶ ε τε παπθσθαρα, εδ̃έ σεμνdεjε τε
60 ẋε*κία* ε τε παπθσθαρα. Εδ̃έ *dοτε* σιέλε *μbι* τῦ γíθε bε̃μbεjετ' ε
Εγυφτερίσε, ẋε κε̃ τριστθαρε νγα ατό: εδ̃έ *dοτε* τε νγίτενε:
61 εδ̃έ τσ̃'*dό* σεμνdεjε, ε τσ̃'*dό* πλάγε ẋε σ' εẋτε σẋρθαρε νdε
*bιβλίτ* τε ẋετ*íj* νόμι, ẋετό *dοτε* τ' ι σιέλε Ζότι, γερσᾶ τε σθ-
62 γε̃τ. Εδ̃έ *dοτε μbέτι* τε πάẋε νdε νθμεριτ, ẋθρ ẋέτε ποσί
ῦjετ' ε ẋιέλιτ νdε σθμίτσετ: σεπσέ νθẋε *dεγόbε* ζεν' ε Ζότιτ
Περενdίσε τε̃ντ.
63 Εδ̃έ σιẋθνdρε θγεζ̃θα Ζότι περ *jθ*, ẋε τ' θ *bε̃*ντε μίρε *jθbε*,
ε τ' θ σθμόντε *jθbε*, κεσ̃τθ *dοτε* γεζ̃όνετε Ζότι πιρ *jθ*, ẋε τ' θ
σθάνε *jθbε*, ε τ' θ *bε̃*νε *jθbε* περ μοσγ̃έ: εδ̃έ *dοτε* ρεμbέχι
64 νγα δε̃θ, ẋε πο σẋόνι τε τρασεγόνι ατε̃. Εδ̃έ Ζότι *dοτ'* θ
μbιελε νdεπερ γíθε κόμbατ, ẋε νγα άν'ε δε̃θτ, γερ μbε τιατερ'
άνε τε δε̃θτ: εδ̃έ *dοτε* λθτνι ατιέ περεγνdíρα τε τιέρε, τε τσι-
65 λετε νθẋ' ι κε̃ *dίτθρε* τί, ας άτερίτ' ε τθ, *dρθ* ε γθρε. Πό
εδ̃έ νdε μέστ τε ẋετύρε κόμbαbε νθẋε *dοτε* κε̃σ̃ τε πρε*jτθρε*,
ας νθẋε *dοτε* κέτε τε ẋενdρθαρε γθρμα ε κέμbεσε σ'άτε: πό
Ζότι *dοτε* τ' άπε ατιέ ζεμερε τε τριστθαρε, ε σῦ τε φυσẋθρε,

66 ε σ̄πῖρτ τε τρέτȣρε. Εδέ *jέτα jότε dοτε jέτε βάρε* πε̣ρπάρα σῦσ̄
τȣ̄: εδέ *dοτε* κε̄σ̄ φρίκε νάτ' ε *dίτε*, εδέ νȣκε *dοτ'* ι *bεσόjσ̄*
67 *jέτεσε* σ'άτε. Ν*dε* μενγές *dοτε* θȣ̄ασ̄, Μακάρ τε κίσ̄ κ̣έ̣νε
μ*b*ρέ̣με*jε*! εδέ μ*b*ρέ̣μανετ *dοτε* θȣ̄ασ̄, Μακάρ τε κίσ̄ κ̣έ̣νε
μενγές! νγα φρίκα ε ζέ̣μρεσε σ'άτε, κ̣ε *dοτε* κε̄σ̄ φρίκε, εδέ
νγα τε πάρατ' ε σῦβετ τȣ̄, κ̣ε *dοτε* σ̄όχ̣τσ̄.
68 Εδέ Ζότι *dοτε* τε σ̄πιέρε πε̣ρσε̣ρῖ ν*dε* Εγυφτε̣ρῖ με λȣ̄ν*d*ρα,
νγα *ajό* ȣ̄δα κ̣ε τε θάσ̄ε, Νȣκε *dοτα* σ̄όχ̣τσ̄ με̣̄ ατέ̣ τιέτε̣ρε
χ̣έρε: εδέ *dοτε* σ̄ίτι ατιέ ν*dε*ρ αρεμίκτ τȣ̄*aj* σι σ̄ε̣ρ*b*ε̣τόρε ε σι
σ̄ε̣ρ*b*ε̣τόρε, εδέ νȣκε *dοτε* κέτε σε κȣσ̄ τ' ȣ σ̄πε̣ρ*b*λένε.

[ΚΡΕΪ 29.] Κε̣τό *jάνε* φ*j*άλε̣τ' ε διάτεσε, κ̣ε ȣρδε̣ρο̄ῖ Ζότι
Μοῖσίνε τε *b*ε̣̄νε με τε *bίjτ* ε Ισραΐλιτ ν*dε* δε̄τ τε Μοά*b*ιτ:
πε̣ρβέτσ̄ ασᾱ̣*j* διάτεσε κ̣ε *b*έ̣ρι με ατά ν*dε* Χορέ*b*.
2 Εδέ Μοῖσίȣ θίρι γίθ' Ισραΐλινε, ε ȣ θά ατύρε, Jȣ πᾶτε γίθε
σᾶ ι *b*έ̣ρι Ζότι πε̣ρπάρα σῦσ̄ τȣ̄*aj* ν*dε* δε̄τ τε Εγυφτε̣ρίσε,
3 Φαραόνιτ, εδέ γίθε σ̄ε̣ρ*b*ε̣τόρε̣βετ ατί*j*, εδέ γίθε δε̄ȣτ ατί*j*, ατό
νγάσε *j*ετ' ε με̣δᾶ κ̣ε πᾶνε σῦτ' ε τȣ̄, ατό σ̄ένετε, εδέ τσȣ*d*ῖτ' ε
4 με̣δᾶ: πό Ζότι νȣκ' ȣ δά *j*ȣ̄βε ζέ̣με̣ρε κ̣ε τε κȣπετόνι, εδέ σῦ
5 κ̣ε τε σ̄ίχ̣νι, εδέ βέσ̄ε κ̣ε τε *d*ε̣γόνι, γερ μ*b*ε κε̣τέ̣ *d*ίτε. Εδέ
ȣ σόλα ρ̣ότȣλε *j*ȣ̄βε *d*υζέτ βιέτ ν*dε* σ̄κρετε̣τίρε̣τ: ρό*b*ατε τȣ̄*aja*
νȣκ' ȣβιετε̣ρȣ̄ανε σίπε̣ρε *j*ȣ̄σ̄, εδέ κε̣πȣ̄τσα *j*ότε νȣκ' ȣβιετε̣ρȣ̄α
6 ν*dε* κέ̣μ*b*ε̣τ τέ̣ν*dε*. Νȣκε χ̣ένγρε̣τε *b*ȣ̄κε, ε νȣκε πῖτε βέρε ε
τε πίρα τε φόρτα: κ̣ε τα *d*ινι σε ȣ̄νε *jάμ* Ζότι Περε̣ν*d*ία *j*ȣ̄*aj*.
7 Εδέ κȣρ έρθτε ν*dε* κε̣τέ̣ βέ̣ντ, Σιχ̣όνι μ*b*ε̣ρέτι ι Χεσ̄*b*όνιτ, εδέ
Όγȣ μ*b*ε̣ρέτι ι Βασ̄άνιτ, να *d*ȣ̄αλνε πε̣ρπάρα πε̣ρ λȣ̄φτε, εδέ
8 νέβε ȣ ρᾶμ ατύρε: εδέ πȣσ̄τȣ̄αμ δε̄ν' ε ατύρεβε, εδέ ȣα δᾶμ
πε̣ρ τρασ̄ε̣γίμ Ρεȣ*b*ενίτε̣βετ, ε Γα*d*ίτε̣βετ, ε γύμε̣σε̣σε φάρε̣σε
9 Μανασσέχ̣ȣτ. Ρȣ̄ανι πρᾶ φ*j*άλε̣τ' ε κε̣σᾶ*j* διάτε, εδέ ι *b*έ̣νι, κ̣ε
τε σ̄κόνι *d*ίτ τε μίρα μ*b*ε τσ̄'*d*ό πȣ̄νε κ̣ε τε *b*έ̣νι.
10 Jȣ τε γίθε πο κ̣ε̣ν*d*ρόνι σότ πε̣ρπάρα Ζότιτ Περε̣ν*d*ίσε τȣ̄*aj*,
κρέρε̣τ' ε φάραβετ τȣ̄*aja*, ε πλέκτε τȣ̄*aj*, ε τε πάρε̣τε τȣ̄*aj*,
11 γίθε *b*ȣ̄ρατ' ε Ισραΐλιτ, *d*jέμτε τȣ̄*aj*, γρᾶτε τȣ̄*aja*, ε ι χ̣ȣ̄*aj*ι ύτ
κ̣ε ε̣̄στε ν*dε* μέστ τε ȣσ̄τε̣ρίσε σ'άτε, κ̣ε πρέ*j* *d*ρȣβᾶριτ τέ̣ντ,
12 γερ μ*b*ε ȣ*j*ε-*b*άρε̣σινε τέ̣ντ: κ̣ε τε χ̣ῦντσ̄ ν*dε* διάτε̣τ τε Ζότιτ

Περενdίσε τέντ, εδέ νdε μαλεκίμετ τ' ατίj, κε πο bέν Ζότι
13 Περενdία ύτ σότ με τῦ: κε τε τε bένε σότ γένdεjε περ
βέτεχεν' ε τίj, εδέ αὔ τε jέτε τε τί Περενdί, σικȣνdρε τε θά
τῦ, εδέ σικȣνdρε ȣ ȣπερbετȣα άτερετ τȣ, Αβραάμιτ, ε Ισαάκȣτ,
14 ε Jακόβιτ. Εδέ ȣνε νȣκε πο bέν βέτεμε με jȣ κετέ διάτε, ε
15 κετά μαλεκίμε: πό εδέ με ατά κε κενdρόνενε κετȣ bάσκε με
jȣ σότ περπάρα Ζότιτ Περενdίσε τ'άνε, εδέ με ατά κε νȣκε
16 κενdρόνενε κετȣ bάσκε με jȣ σότ: (σεπσέ jȣ ε dίνι σε κύσ
νdένεμ νdε δέτ τε Εγυφτερίσε, εδέ σε κύσ σκȣαμ νdεπερ
17 μέστ τ' ατύρε κόμbαβετ, κȣρ έρθτε: εδέ πάτε τε νdύρετ' ε ατύ-
ρεβε, ε ίδȣλατ' ε ατύρεβε, dρȣ ε γȣρε, αργέντ ε ἄρ, κε κίσινε
18 νdε μέστ τ'ατύρεβε:) κε τε μος jέτε νdερ jȣ bȣρ, α γρȣα, α
φίς, α φάρε, κε τ' ȣ πρίρετε ζέμερα σότ νγα Ζότι Περενdία
ύνε, κε τε βέjε ε τε λȣτνε περενdίρατ' ε ατύρε κόμbαβετ: κε
19 τε μος jέτε νdερ jȣ ρένε κε νdσίερ τ' έμbλεθ ε χιδεσίρε: εδέ
κȣρ τε dεγόνε φjάλετ' ε κετίj μαλεκίμι, τε λȣμερόνε βέτεχεν'ε
τίj νdε ζέμερετ τε τίj, τȣκε θένε, ȣνε dοτε κέμ πακετίμ,
νdονεσε jάμ τȣκε έτσȣρε νdε γενίμ τε ζέμρεσε σ'ίμε, τȣκε
20 στȣαρε τε dέjτȣριτε νdε βέντ τε έτεjεσε: νȣκε dοτ' ι δέμbετε
Ζότιτ περ ατέ, πό ατεχέρε ζεμερίμι ι Ζότιτ, εδέ νdέζεj' ε
ατίj, dοτε νdίζενε κȣνdρε ατίj νερίȣ. εδέ γίθε μαλεκίμετε κε
jάνε σκρȣαρε νdε κετέ βιβλί dοτε bίενε μbι ατέ, εδέ Ζότι
21 dοτε σȣάνε έμεριν' ε ατίj περπόστε κιέλιτ. Εδέ Ζότι dοτα νdάνε
ατέ νγα τε γίθα φάρατ' ε Ισραίλιτ περ τε πρίσȣρε, πας γίθε
μαλεκίμεβετ διάτεσε κε jάνε σκρȣαρε νdε κετέ βιβλί τε νόμιτ:
22 εδέ bρέζι ι bίjβετ τȣαj κε βιέν, τε τσίλετε dοτε νγάλενε πας
jȣσ, εδέ ι χȣαjι κε τε βίνε νγα δέȣ ι λάργε, dοτε θόνε, κȣρ
τε σόχενε πλάγετ' ε ατίj δέȣ, εδέ ατό σεμȣνdεjετε κε σόλι
23 Ζότι μbι ατέ, γίθε βένdι ι ατίj δέȣ εȣτε dιέγȣρε με σκȣφȣρ' ε
με κρίπε, ας μbίλετ' ας μbίν, ας bάρ ρίτετε μb' ατέ, πας
πρίσεjεσε Σοδόμαβετ ε Γομόραβετ, Αdμάχεσε ε Σεbοίμε-
βετ, τε τσίλατ' ι πρίσι Ζότι νdε ζεμερίμ τε τίj, ε νdε μερί
24 τε τίj, εδέ γίθε κόμbατε dοτε θόνε, Περσέ jα bέρι κεστȣ Ζότι
25 κετίj δέȣ; περσέ κύ ζεμερίμ ι κεσάj μερίε τε μάδεjε; Ατε-
χέρε dοτε θόνε, Σεπσέ χόκνε dόρε νγα διάτα ε Ζότιτ

Περvdiσ' átερετ túρε, ȝε πάτ bέρȝ με ατά, xθρ ι νdσόρι νγα
26 δε8 ι Εγυρτερίσ: εδέ bάνȝ ε λ8τνε περȝνdίρα τȝ τιέρȝ, εδέ 8
8φάλνε ατύρε περȝνdίραbε ȝε vθx' ι πάτνε dίτθρȝ, ας vθx' 8α
27 πάτ δένε ατύρε: περαvdáj 8δές ζεμερίμι ι Zότιτ xθvdρȝ ατíj
δε8, ȝε τȝ σιέλȝ μbι ατέ γíθȝ μαλεχίμετȝ ȝε jάνε σκρ8αρȝ
28 vdȝ κετέ biβλί: εδέ Zότι ι τσxθλι ατά πρéj δε8τ τύρε με
ζεμερίμ, ε με μερî, ε με ζεμεράτε τȝ μάδε: εδέ ι ỳδι ατά μbȝ
νέ τιέτερȝ δε, σικθvdρȝ ȝθτε κετέ dίτε.
29 Τȝ φσέγθρατȝ jάνȝ τȝ Zότιτ Περȝνdίσ τ' ένε: εδέ τȝ σδ8-
λθαρατȝ jάνȝ πεr νε εδέ πȝρ bíjτ τ'άνε xθρdό, ȝε τȝ bένεμȝ
γíθȝ φjάλετ' ε κετíj νόμι.

[ΚΡΕΪ 30.] Εδέ xθρ τȝ bínενȝ μbι τũ τȝ γíθα κετό κάφσα,
bεxíμι εδέ μαλεχίμι ȝε 8θρα περπάρα τέje, εδέ τ' ι xθjτójσ
vdȝ ζέμερετ τένde vdȝ μέστ τȝ γíθȝ κόμbαbετ, xθdό ȝε τȝ τȝ
2 πȝρvdάνε Zότι Περȝνdία út, εδέ τȝ κθένεσ τε Zότι Περȝνdία
út, εδέ τ' ι dεγójσ ζεν' ατíj, πας γíθ' ατύρεbε ȝε τ' 8ρδερόν
8νε σότ, τí, εδέ bíjτ' ε τ8, με γíθȝ ζέμερȝνε τένde, ε με γíθȝ
3 σπíρτινȝ τέντ, ατεγέρȝ Zότι Περȝνdία út dοτȝ τȝ bιέρȝ πράπ
νγα ροbερία, εδέ dοτȝ τε περdελένȝ, εδέ περσερî dοτȝ τȝ
4 πεrμbελέσȝ νγα γíθȝ κόμbατȝ ατιέ τεx τȝ περvdά8 Zότι Πε-
ρȝνdία út: εδέ vdȝ κόρτε τȝ πȝrvdάρετȝ τ'άτ μb' άνε τȝ φθν-
dιτ κιέλιτ, ανdέj dοτȝ τȝ πȝrmbελέδȝ Zότι Περȝνdία út, εδέ ανdέj
5 dοτȝ τȝ μάρȝ: εδέ Zότι Περȝνdία út dοτȝ τȝ φθτνȝ νd' ατέ
δέ ȝε τραȝεγθάν' átερετ' ε τ8, εδέ dοτ' ε τραȝεγójσ: εδέ
dοτȝ τȝ bένȝ μíρȝ, ε dοτȝ τȝ σθμόνε με τέπερȝ σε átερετ' ε τ8.
6 Εδέ Zότι Περȝνdία út dοτȝ ρεθπρέσȝ ζέμερȝνȝ τένde, εδέ
ζέμερεν' ε φάρȝσȝ σ'άτε, ȝε τȝ d8αȝ Zόνȝ Περȝνdίνȝ τέντ με
γíθȝ ζέμρȝνȝ τένde, ε με γíθȝ σπíρτινȝ τέντ, ȝε τȝ rójσ.
7 Εδέ Zότι Περȝνdία út dοτȝ σιέλȝ γíθȝ κετά μαλεχίμε μbι
αρεμíκτ ε τ8, εδέ μbι ατά ȝε τȝ μερζίτνȝνε τũ, τȝ τσílετȝ dοτȝ
8 τȝ νdιέκȝνε. Εδέ τί dοτȝ κθένεσ, ε dοτ' ι dεγójσ ζένȝ Zότιτ,
εδέ dοτȝ bέjσ γíθȝ ποροσíτ' ε ατíj, ȝε πο τȝ 8ρδερόν 8νε σότ.
9 Εδέ Zότι Περȝνdία út dοτȝ σθμόνȝ γíθȝ πθνετ' ε d8αρετ τ8α,
ε πέμεν' ε bάρκ8τ τέντ, ε πέμεν' ε bαγετíbετ τ8α, ε dρíθτν' ε
δε8τ τέντ, πεr τȝ μíρȝ: σεπτέ Zότι dοτȝ γεζόνετȝ πȝρσερî πεr

10 τε μίρενε τένdε, σικȣ̈νdρε ȣγεζȣ̈α εδέ περ άτεριτ ε τȣ̄, νdε ι
dεγόφσ̄ ζε̄νε Ζότιτ Περενdίσε τέντ, κ̇ε τε ρȣ̈αjσ̄ ποροσῖτ' ε
ατίj, ε ȣρδερίμετ' ε ατίj, κ̇ε jάνε σ̄κρȣ̈αρε νdε βιβλῖτ τε κετίj
νόμι, νdε ȣκθέφσ̄ τε Ζότι Περενdία ύτ με γίθε ζέμρενε τένdε,
ε με γίθε σ̄πίρτινε τέντ.
11 Σεπσέ κεjό ποροσῖ κ̇ε πο τε ποροσίτ ȣ̈νε σότ, νȣκ' έσ̄τε
12 σȣ̈μ' ε ρένdε περ τȣ̄, ας ε γάτε. Νȣκ' έσ̄τε νdε κ̇ιέλ, κ̇ε τε
θȣ̈ασ̄, Κȣ̈σ̄ dοτε χ̇ίπενε περ νε νdε κ̇ιέλ, ε τε να ε bιέρε, κ̇ε
13 τ' ε dεγόjμε, ε τ' ε bέjμε; Ας νȣκ' έσ̄τε περτέj dέτιτ, κ̇ε τε
θȣ̈ασ̄, Κȣ̈σ̄ dοτε καπερτσένε dέτινε περ νε, ε τε να ε bιέρε,
14 κ̇ε τα dεγόjμε, ε τα bέjμε; Πό φjάλα έσ̄τε σȣ̈μ' άφερε τέjε,
μȣ̈ν νdε γόλετ τένdε, ε μȣ̈ν νdε ζέμερετ τένdε, κ̇ε τα bέjσ̄.
15 Νά ȣ̈νε τεκ βȣ̈ρα περπάρα τέjε σότ jέτενε εδέ τε μίρενε,
16 εδέ μόρτιενε εδέ τε κέκενε. Σεπσέ ȣ̈νε πο τ' ȣρδερόν σότ τε
dȣ̈ασ̄ Ζόνε Περενdίνε τέντ, τε έτσεντσ̄ νdερ ȣ̈δετ τ' ατίj, εδέ
τε ρȣ̈αjσ̄ ποροσῖτ' ε ατίj, ε ȣρδερίμετ' ε ατίj, ε γῡκετ' ε ατίj, κ̇ε
τε ρόjσ̄, ε τε σ̄ȣμόνεσ̄: εδέ κ̇ε τε τε bεκόνε Ζότι Περενdία
17 ύτ νdε δέτ κ̇ε χ̇ῡν, περ τε τρασ̄εγȣ̈αρ' ατέ. Πό νdε ȣκθέφτε
ζέμερα jότε, ε τε μος bίνdεσ̄, πό τε χ̇ȣμbάτσ̄ ȣ̈δενε, εδέ
18 τ' ȣ φάλεσ̄ περενdίραβε τε τιέρε, ε τ' ι λȣ̈τσ̄, ȣ̈νε πο ȣ άπ
jȣ̈βε ζε̄ σότ, σε dοτε σ̄ȣ̈χι φάρε: νȣκε dοτε σ̄κόνι dίτ τε
γάτα μb' ατέ δε̄, κ̇ε πο καπερτσένι Jορδάνινε, τε χ̇ῡνι ατιέ, περ
τε τρασ̄εγȣ̈αρ' ατέ.
19 Θεράς dεσ̄μιτάρε σότ κ̇ιέλιν' εδέ δε̄νε, σε βȣ̈ρα περπάρα
jȣ̈σ̄ jέτεν' εδέ μόρτιενε, bεκίμνε εδέ μαλεκίμνε: περανdάj
20 σγίθνι jέτενε, κ̇ε τε ρόνι, τί εδέ φάρα jότε: κ̇ε τε dȣ̈ασ̄ Ζόνε
Περενdίνε τέντ, κ̇ε τε dεγόjσ̄ ζε̄ν' ε ατίj, εδέ τε jε̄σ̄ βάρε τε
αὐ: σεπσέ κεjό ε̄ȣ̈τε jέτα jότε, εδέ τε γάτετ' ε dίτβετ τȣ̈α:
κ̇ε τε ρῖσ̄ μb' ατέ δε̄ κ̇ε ȣ ȣπερbετȣ̈α Ζότι άτερετ τȣ̄, Αβραά-
μιτ, ε Ισαάκȣτ, ε Jακόβιτ, τ' ȣα άπε ατύρε.

[ΚΡΕΪ 31.] Εδέ Μοισίȣ βάτε ε φόλι κετό φιάλε γίθ' Ισραΐ-
2 λιτ: εδέ ȣ θά ατύρε, Νέ κ̇ίντ ε νεζέτ βιέτσ̄ jάμ ȣ̈νε σότ:
σ' μȣ̈ντ τε χ̇ῡν ε τε dάλ με̄: εδέ Ζότιμε θά, Σ' ε κε̄ περ τε
3 καπερτσύερε κετέ Ιορδάνινε. Ζότι Περενdία ύτ, αὐ dοτε σ̄κόνε

περπάρα τέϳε, αὺ ɑotς πρίϑνε κετά κόμϐα περπάρα τέϳε, εδέ τί ɑotς τρασεγόϳσ ατά: Jισθῖ, αὺ ɑotς σκόνε περπάρα τέϳε,
4 σικθνɑρς φόλι Zότι. Εδέ ɑot' θα ϐένε ατύρε Zότι, σι ϳα ϐέρι Σιγόνιτ ε Γόγθτ, μϐερέτερετ Αμορέϳϐετ, εδέ δέθτ ατύρε, τς
5 τσίλετς ι σδῖ. Εδέ Zότι ɑot' ι άπς νδς ɑόρε ατά περπάρα ϳθτ, κς τ' θα ϐένι ατύρε πας γί0' θρδερίμεσ κς θ θρδερόϐα
6 ϳθδε. Βέχι ϐθρα ε μίρνι ζέμερς, ε μος κίνι φρίκς, ας μος θφρικεσόνι πρέϳ σῦσ ατύρε: σεπσέ Zότι Περενδια ύτ, αὺ έθτε κς σκόν ϐάσκε με τῦ: νθκς ɑotς τς λέρς, ας νθκε ɑotς χένε ɑόρε πρέϳ τέϳε.
7 Εδέ Μοϊσιθ 0ίρι Jισθνς, ε ι 0ά ατίϳ περπάρα γί0' Ισραΐλιτ, Βέϳθ ϐθρ ε μέρ ζέμερε: σεπσέ τί ɑotς φθτσ κετέ γένδεϳε νɑ' ατέ δε, κς θ θπερϐετθα Zότι άτερετ ατύρε τ' θα άπε, εδέ
8 τί ɑot' θα νɑάϳσ με σόρτε ατέ ατύρε: εδέ Zότι, αύ έθτε κς σκόν περπάρα τέϳε: αὺ ɑotς ϳέτς ϐάσκε με τῦ: νθκς ɑotς τς λέρς, ας νθκς ɑotς χένε ɑόρε πρέϳ τέϳε: μος ɑρθαϳ, ας μος θφρικεσό.

9 Εδέ Μοϊσιθ σκρῦ κετέ νόμ, εδέ θα ὸά νδς ɑόρε πρίφτερετ τς ϐίϳετ Λεϐιθτ, κς μϐάνιν' άρκεν' ε ὸιάτεσς Zότιτ, εδέ γί0ς
10 πλέκετ Ισραΐλιτ. Εδέ Μοϊσιθ θρδερῦι ατά, ε θά, Νδς φθντ τθ'ɑό τς στάτι ϐίτ, νδς κόχετ τς ϐίτιτ νδελέσεσς, τς κρέμτεν' ε
11 τενδς-νγθλέϳεσε, κθρ τς μϐελίδετε γί0' Ισραΐλι κς τς ɑθκετς περπάρα Zότιτ Περενδίσ τξντ, νɑ' ατέ βξντ κς τς σγέθνς, τς κσνɑόϳσ κετέ νόμ περπάρα γί0' Ισραΐλιτ περ τε ɑεγθαρ' ατά.
12 Μϐελί0 γένδεϳενς, ϐθρατ' ε γρᾶτε, ε ɑϳέμτε, εδέ τς χθαϳινς τξντ κς κε περϐρξνɑα ɑύερετ τθα, κε τς γέγενε, ε τε ɑσξνε, ε τ' ι κένε φρίκε Zότιτ Περσνɑίσ τθαϳ, εδέ κς τε μϐάνς ϐεσ τς
13 ϐένσνς γί0ς φλέλτ' ε κετίϳ νόμι. Εδέ κς τε γέγενε ɑϳέμτ' ε ατύρεϐε κς νθκς ɑίνε, εδέ τς ɑσξνέ τ' ι κένε φρίκε Zότιτ Περενδισ τθαϳ γί0ε ɑίτ, σᾶ τς ρόνι μϐι ατέ ὸέ κς πο καπερτσένι Jορδάνινε περ τε τρασεγθαρ' ατέ.
14 Εδέ Zότι ι 0ά Μοϊσιθτ, Νά τεκ πο αφρόνενς ɑίτ ε ϐɑέκϳεσς σ'άτε: 0ίρς Jισθνς, εδέ ɑίλνι περπάρα τένδεσς ɑεσμίμιτ, κε τα θρδερόν ατέ.

Εδέ ϐάτε Μοϊσίθ, εδέ Jισθῖ, ε ɑθαλε περπάρα τένδεσε

15 *deσμίμιτ*. Εδέ Ζότι *8d8κ νdς τένdξτ νdε* ὅτύλς τς ρ̃ες:
16 εδέ ὅτύλα ε ρ̃ες *κ̔ενdρ*ῑ *μbι dέρ*ξτ τς *τένdξ*σς. Εδέ Ζότι ι
Οά Μοισί8τ, Νά τί τεκ *dοτε* φλ̃ξ *bάσκε* με *άτ*ριτ ε τ8: εδέ
κ̔ε*j*ὸ *γένdεjε dοτε* νγριχετς, ε *dοτε κ*ʁρ̃ερόνε πράπα περ*ν*-
*dίρα*ϑ τε *χ*ϑ*aj* τ' *ατ*ῑ̀ δ̃ε8τ κε χῦν *νd*' ατέ, εδέ *dοτε* χέκε
*dόρε πρέj μέje*, ε *dοτε* θύενε διάτενε τ'ῖμε κε *bέρα* με ατά:
17 ατε*χ*έρε *dοτε* δ̃ίζετε ζεμερ̃ίμι ἰμ κ8*νdρε* ατύρε ατέ *dίτε*, εδέ
*dοτε χέκ dόρε* νγα ατά, εδέ *dοτε* φ̃ίχ φάκενε τ'ῖμε νγα
ατά, εδέ *dοτε* τρέτενε: εδέ *dοτ*' ι γένεν' ατά ὅϑμε τε κε*χ*ία
ε ὅτρενγάτα: κάκε σᾶ *dότε* Οόνε ατέ *dίτε*, Α νκκε να γέτνε
18 κετό τε κε*χ*ία, σεπσέ Περ*ν*δ*ί*α ύνε *ν*8κ' ϑτε *νdε* μέστ νέϑ; Εδέ
8νε με τε *b*ερτέτε *dοτε* φ̃έχ φάκενε τ'ῖμε *νγα ατά* ατέ *dίτε*,
περ γιθ' ατό τε κε*χ*ία κε *bέ*νε, σεπσέ 8κΘύενε *νdε*ρ περ*ν*δ*ί*ρα
19 τε *χ*ϑ*aj*ε. Ταᾶι πρᾶ ὅκρϑανι περ *bέτ*ε*χ*ενε τϑ*aj* κετέ κέ*ν*κε,
εδέ 8α μεσόνι τε *bíjε*τ Ισραΐλιτ: *bí*νενι *νdε* γόλετ τ' ατύρε,
κε τε *jέ*τε τεκ 8νε *aj*ό κέ*ν*κε περ *dε*σμίμ κ8*νdρ*ε τε *bíjε*τ Ισ-
20 ραΐλιτ. Σεπσέ σι τ' ι κελάς ατά *νd*' ατέ δε κε 8 8περ*b*ετϑαᾶ'
άτερετ ατύρε, δε κε ριέΘ κλϑμεᾶτ ε *μj*άλτε, εδέ ατά σι τε
χάνε, ε τε νγίνενε, ε τε *μb*λϑᾶσενε, ατε*χ*έρε *dοτε* κΘένενε *νdε*ρ
περ*ν*δ*ί*ρα τε *χ*ϑ*aj*ε, ε *dοτε* λ̃ϑτνεν' ατά, εδέ *dοτε* με ζεμε-
21 ρόνε*ν*ε, ε *dοτε* θύενε*ν*ε διάτενε τ'ῖμε. Εδέ σι τ' ι γένεν' ατά ὅϑμε
τε κε*χ*ία ε ὅτρενγάτα, κε*j*ό κέ*ν*κε *dοτε dε*σμόνε κ8*νdρ*ε ατύρε
ποσί *dε*σμιτᾶρ: σεπσέ *ν*8κε *dοτε χ*αρόνετε νγα γόλα ε φάρεσ'
ατύρε: σεπσέ 8νε *ν*όχ τε λ̃ίγεν' ε ατύρε, κε πο *bέ*νεν' εδέ
σότ, περπάρα σε τ' ι κελάς ατά *νd*' ατέ δε κε 8περ*b*ετϑαᾶσε.
22 Εδέ Μοισί8 ὅκρ̃ῑ κετέ κέ*ν*κε ατέ *dίτε*, εδέ 8α μεσ̃ῑ τε
23 *bíjε*τ Ισραΐλιτ. Εδέ 8rδε*r*̃ῑ Ιισ8νε τε *bír*' ε Ναβί8τ, ε Οά,
*Bέj*8 *b8*ϑ ε μέρ ζ̃εμερε: σεπσέ τί *dοτε* κελάτᾶ τε *bíjτ*' ε
Ισραΐλιτ *νd*' ατέ δε κε 8 8περ*b*ετϑαᾶ' ατύρε, εδέ 8νε *dοτε jέμ*
2, *bάσκε* με τῦ. Εδέ Μοισί8 σι *μb*αρ̃ῑ σε ὅκρϑαρι *φ*άλετ' ε
25 κετ*ij* νόμι *νd*ε *bi*δλίτ, *γερ νdε φ*8*ντ*, ατε*χ*έρε Μοισί8 *r*δε*r*̃ῑ
26 Λεβίτετε, κε *μb*άνιν' άρκεν' ε διάτεσε Ζότιτ, εδέ Οά, Μέρνι κετέ
*bi*δλίν' ε νόμιτ, εδέ *bí*ρενι μbι *íjετ* τε άρκεσε διάτεσε Ζότιτ Πε-
27 ρ*ν*δίσε τϑ*aj*, εδέ τε *jέτ*' ατιέ περ *dε*σμίμ κ8*νdρ*ε τέ*j*ε: σεπσέ
8ν' ε *dί* τε *παbίνdϑ*ριτε τ'άτ,, εδέ κάφενε τένde τ'άσπερενε. Νά,

κθρ σότ ᾶς *jám* γᾶλ *bᾶ*ϑκε με *jθ*, νθκ' ι *dεγθ*ατς Ζότιτ: πό
28 σᾶ μᾷ τέπερε πας *bdέκejεσς* σ'ίμε; Μ*bε*λί0μενι γι0ς πλέκτ' ε
φάραβετ τθ*j*α, εδέ τς πάρετς τθ*j*, ᾶς τε φλάς κετό φ*j*άλε
περ τε *dεγθ*αρ' ατά, εδέ τς 0ερές περ *dεϑ*μιτᾶρς κιέλιν' εδέ
29 δένε κθ*nd*ρς ατύρεβε: σεπσέ ε *di* σε πας *bdέκejεσς* σ'ίμε *d*οτε
πρίσι φάρε, εδέ *d*οτε πρῖρι νγα θδα ᾶς 8 θρδερόβα *jθ*δε: εδέ
*d*οτ' 8 γένενε *jθ*δε τε κε*k*ία μδε *di*τ τε παστά*j*με, σεπσέ
*d*οτε *bέ*νι κέκ *nd*ερ σῦ τε Ζότιτ, κάκε σᾶ τα ζεμερόνι ατέ με
πθνετ' ε *d*θαρετ τθ*j*α.
30 Εδέ Μοϊσι θ φόλι, περ τε *dεγθ*αρε γι0ς περμδελέδ*j*α ε
Ισραΐλιτ, φ*j*άλετ' ε κεσαΐ κέννκε γερ *nd*ε φθντ:

[ΚΡΕΪ 32.] Μ*bά bέϑ*, ο κιέλ, σε *d*οτε φλάς: εδέ λετε *dεγόν*ε
δέϑ φ*j*άλετ' ε γόλεσε σ'ίμε.
2 Μεσίμι ίμ *d*οτε πικόνε ποσι σῖθ, φ*j*άλα ίμε *d*οτε σ*br*έσε
ποσι *bέ*σα,
Ποσί πίκα ε σῖθτ 'μ*bι bᾶ*ριν' ε νγόμε, εδέ ποσι σῖθ μ*bι*
*bᾶ*ρτ:
3 Σεπσέ *d*οτε λε*bdό*ν έμερινε' ε Ζότιτ: έπενι μαδερίνε Περεν-
*di*σε τ'ένε.
4 Αϑ έϑτε Σκέμ*bι*, πθνετ' ε ατ*ij já*νε τε κθλθαρα: σεπσέ γ:0'
θδετ' ε ατ*ij já*νε γῦκ:
Περενd*i bε*σετᾶρ, εδέ σ'κᾶ παθδερῖ τεκ αύ: αύ έϑτ' ι δερ-
τέτε ε ι *d*ερεϊτε.
5 Κετά θπρίθνε: νόλα ε ατύρε νθκ' έϑτε νόλ' ε τε *bíj*ετ ατ*ij*:
έϑτε *br*ές *d*ρεδαράκ ε ι θτρέμ*b*θρς.
6 Α με τε τίλα θπαγθάνι Ζόνε, ο γένd*j*e ε μάρε εδέ πα
μένντ;
Α νθκ' έϑτ' αύ υτ-άτε, κε τε θπερ*b*λέθ; αύ κε τε γατθί,
ε τε δά φυτύρενε;
7 Κθ*j*τό *di*τ ε λάθτα, κθ*j*τό *bi*έτ ε τε θθμε *br*έζαβετ:
Πύετ τ'ετ-άτε, εδέ αύ *d*οτε τ' άπε ζε, πύετ πλέκτ' ε τθ,
εδέ ατά *d*οτε τε 0όνε:
8 Κθρ *nd*αθ κόμ*b*ατ' ι Λάρτι, κθρ περν*d*ᾶθ τε *bíj*τ' ε Αδάμιτ,
Νγθλι σινόρετ' ε γένd*j*εβετ πας νθμεριτ τε *bíj*ετ Ισραΐλιτ.

9 Σεπσέ πιέσα ε Ζότιτ ɣʉtɛ ɣénaʂja ε atíj, Jakóbi ɣʉtə' án' ε traəʂgíjmit atíj.

10 Ɣéti atɛ́ naʂ dɛ́ tʂ əkrétʂ, edɛ́ naʂ əkretɛtírʂ fríkɛ ε pəərstíjmi:

I χókɨ ədʂn' atíj ré0 ε rótəlʂ, ε stɛrbítɨ atɛ́, ε rəajti atɛ́ posɨ drítɛn' ε sʉ́rit tíj.

11 Posɨ əkípeja ʂ kʉ́lón fɔlén' ε sáj, pɛrmʉʂlé0 zókt' ε sáj,

Təkɛ naʂjtəʂ kráχat' ε sáj, ɨ mér ε ɨ nygrɛ́ mʉɨ kráχat tʂ sáj,

12 Kɛʉtə Zótɨ bétʂ ɨ χókɨ ədʂn' atíj, edɛ́ s' ía báəkʂ mɛ atɛ́ pɛrɛnʌ́ ɨ χájʂ.

13 I χípi atá mʉʂ mɛ́ tʂ mírat ánɛt' ε dɛ́st, edɛ́ χénygrʂ drí-0in' ε áraɓɛt:

Edɛ́ ə ɔ̀á atúrɛ tʂ pínins mjálts nga əkémbi, edɛ́ bál nga gə̀ri ɨ áəpʂəs,

14 Gálpʂ lópɛsə, ε klə̀mɛ́st dɛ́nə, mɛ diámɛ́ əkéraə, ε dé̞ʂt tʂ ə́ʂkúɛrʂ nga Baəánɑ, ε tsjépɛ́ə,

Báəkʂ mɛ bálin' ε grə̀rit sgéde: edɛ́ píbɛ bérʂ, gák rə̀ʂi.

15 Edɛ́ Jɛ́ərə̀ni ə́mɛ́jti, edɛ́ χódi mɛ əkélm: ə́mɛ́jtɛ, ε ə́sgɛrə́-bɛ, ε zə̀rɛ diámɛʂ:

Atɛgérɛ χaróī Pɛrɛnʌ́ins ʂ ε gatóī, edɛ́ χódi tɛ́j Skémbin' ε əpɛstímit tíj.

16 E dɛ́snɛ naʂ zɛlí mɛ pɛrɛnʌ́'ra tʂ χájʂ, ε dɛ́snɛ naʂ zɛmɛ-rím mɛ pə̀nɛ́ɛa tʂ naʂúra.

17 ə̀ bɛ́ns kərbán djájɛt, jó Pɛrɛnʌ́isʂ: pɛrɛnʌ́iraɓɛ ʂ nə̀kɨ' ɨ díninɛs,

pɛrɛnʌ́iraɓɛ tʂ rij fə̀tərʂ rístaζi, tʂ tsílɛtʂ nə̀kɨ' ɨ lə̀tin' átɛritɛ tə̀aj:

18 Χókɛ dórʂ nga Skémbi ʂ tʂ pə̀li,, edɛ́ χaróɓɛ Pɛrɛnʌ́ins ʂ tʂ gatóī.

19 Edɛ́ Zótɨ pə̀, edɛ́ kə0ɛ́ə fákɛnʂ mʉʂ-ə̀'-ánɛ nga atá, sɛpsɛ́ ɨ ζɛmɛrə̀anɛ tʂ bíjt' ε atíj, ε tʂ bílat' ε atíj:

20 Edɛ́ 0á, Dotʂ kə0ɛ́n fákɛnʂ t'íme mʉʂ-ə̀'-ánɛ nga atá, dotʂ sə́χ tə̀' dotʂ jétʂ fə̀ndi ɨ atúrɛ:

Σεπσέ ατά jάνε bρές ι ẗτρξμbθρε, bíj ẋε νθκε κάνε bέσε.

21 Ατά με δέσνε νdε ζελί με τθ' νθκ' έθτε Περενdί: με ζεμερθάνε με ίδθλατ' ε ατύρε:

Εδέ θνε dοτ' ι δές ατά νdε ζελί με τθ' νθκε jάνε γένdεje, dοτ' ι δές ατά με νξ́ κόμπ τε μάρε:

22 Σεπσέ θδές ζjάρ νdε ζεμερím τ'ím, εδέ dοτε díγετε γερ μb' άνε τε πόẗτρα τε γάδιτ,

Εδέ dοτε diέγε δένε bάẗκε με dρíθιν' ε aτíj, εδέ dοτε δέζε φλάκε θεμελίτ' ε μάλεβετ.

23 Dοτε γρεμbθλόν μbι ατά τε κεdía, dοτε dέρθ γíθε ẗεγέταẗ' ε μία μbι ατά.

24 Dοτε τρέτενε νγα θρία, ε dοτε γάγενε με σεμένdeje φλάκε, ε με πρíẗeje τε γíδρε:

Εδέ dοτε dεργόν μbι ατά δέμbε bíẗaẗ, ε bερξ́ẗερ ẗερπíνẗ μbι δέτ.

25 Jάẗταζι θíκε, ε πεrbξ́ndaζι dρíθτím dοτε πρíẗνε εδέ dιαλόẗινε εδέ bάẗzζενε, φοẗνενε κε πί σíσε, εδέ πλάκθνε με κíμε τε bárδa.

26 Θάẗε, Dοτ' ι πεrndáνaμ ατά, dοτε ẗθανaμ émεριν' ε ατύρεbε νγα μέζι ι νέρzζετ,

27 Ndε μος κíẗναμ φρíκε ζεμερíμιν' ε αρεμíκθτ, μbαẗε μος μbάγενε μbε τε μáθ αρεμíκτ' ε ατύρε,

Ε θóνε, Nθκ' ι bέρι Zóτι κετό τε γíθα, πό dóρa jóνε ε λάρτα.

28 Σεπσέ ξ́ẗτε κόμb' ι μάρε, εδέ ατά σ' κάνε μξ́ντ.

29 Μακάρ τ' ίẗινε τ' θρτε, τε κθπενόνινε κετξ́, τε μενdónινε τε παẗάjμεν' ε τύρε!

30 Νξ́ νερ τ' κύẗ μθντ τε νdíκτε νξ́ μíλε bέτα, εδέ dú bíτa τε θυένινε διέτε μíλε bέτa,

Ndε κόρτε σε νθκ' ι σíẗε Σκξ́μbι ι ατύρεbε, εδέ νθκ' ι έπτε νdε dóρε ατά Zóτι;

31 Σεπσέ σκξ́μbι ι ατύρεbε νθκ' έθτε σι Σκξ́μbι úνε: εδέ ατά αρεμíκτε τ'άνε λέτε γθκόνενε.

32 Σεπσέ νγα bερέẗτι ι Σοδόμεβετ έθτε bερέẗτι ι ατύρεbε, εδέ νγα árατ' ε Γομόρεσε:

Εφραΐμι νγα Jόδα, με άνς τς μbερέτιτ Ασυρίσε. 18 Εδέ ατέ dίτς Ζότι dοτ' 8 bρσslένς μίζαbετ μb'-ατ'-άνς λθμραbετ Εγυφτρίσε, εδέ bλέτsbετ κς jάνς νάς δετ τς Ασυρίσε: 19 εδέ dοτς δίνςνε, ε dοτς πρέχενς τς γίθα νάςπερ φθσατ' ε σκρετθαρα, ε νάερ δέρατ' ε σκέμbεbετ, ε μbς τσ' dό φέρς, ε μbς τσ' dό αρθ τς bθκθρς.

20 Ατέ dίτς, Ζότι dοτς ρθανς με ατέ ρόνςσινς κς κα̃ παjτθαρς πςρτέj λθμιτ, bάσκε̃ με μbερέτιν' ε Ασυρίσε, κρύετς, εδέ κίμετ' ε κέμbεbετ: dοτ' ι χέκς εδέ μjέκρενς. 21 Εδέ ατέ dίτς, aύ νερί κς θσκέν νέ λόπς ε dϋ dέλε, 22 dοτς χάjς γάλπς νγα κλθμεστι ι σθμετς κς dοτ' άπενε: σεπσέ γίθε-σε-τσίλι κε̃ τς μbέσε νάς μέστ τς δε̃θτ dοτς χάjς γάλπς ε μjάλτς. 23 Εδέ ατέ dίτς, τσ'dό δέντ κς ίσινς νά ατέ νέ κίντ bρρε̃τε νγα νέ μίλε αργένdε, dοτς jέτε περ dριζα ε περ γέμbα. 24 Dοτς δίνεν' ατιέ με σεγέτα ε με χάρκε: σεπσέ γίθς δε̃θ dοτε bένετε dριζα ε γέμbα. 25 Εδέ τσ'dό μάλ ι πθνθαρε με δικέλ, τεκ σ'πατ άρδς φρίκς dρίζασ ε γέμbασ, dοτς bένετς πςρ τς λεσθαρς λόπετς, ε πςρ τς σκέλς νγα δέντς.

[ΚΡΕΪ 8]. Εδέ Ζότι με θά, Μέρ πςρ bέτςχενς τένdε νέ biβλί τς μάdε, εδέ σκρθaj νά' ατέ με καλάμ νερίθ περ Μαχέρ-σαλάλ-χάσ-bάζ [πςρ τς νdσιτθάρε τς bένενς πλάτσκα].

2 Εδέ μόρα πςρ bέτεχενς τ'ιμε dεσμιτάρε bεσςτάρε, Ψριαχ πρίφτινε, εδέ Ζαχαρίνς τε bίριν' ε Jεbερεκάχθτ.

3 Εδέ ι θαφρθασ ασάj προφιτερέσεσε κς θμbάρς, εδέ πόλι dιάλε. Εδέ Ζότι με θά, Κλθaja έμερίν' ατί, Μαχέρ-σαλάλ-χάσ-bάζ: 4 σεπσέ πάρα σε τς dσε̃ρς dιάλι τς θότς, 'Ατα ίμ, ε με̃μα ίμε, γέj' ε Δαμάτκεσς, εδέ πλάτσκατ' ε Σαμαρίσε dοτς ρεμbένενς, νάερ σϋτ τς μbερέτιτ Ασυρίσε.

5 Εδέ Ζότι μς φάλι εδέ με̃, τθκε θένς, 6 Σεπσέ κεjό γένdεjε χόδι τέj θjρατ' ε Σιλοάμιτ κε̃ ριέδενς νγα dάλε, εδέ γεζονετς περ Ρεζίνς εδέ περ τς bίριν' ε Ρεμαλιάχθτ, 7 περανdάj, νά Ζότι τεκ πο νγίτ μbι ατά θjερατ' ε λθμιτ, τς φόρτατ' ε τς σθματε, μbερέτιν' ε Ασυρίσε, εδέ γίθε λαbdίν' ε ατί: εδέ dοτς καπερτσένς γίθε χενdέκετ' ε ατί, εδέ dοτς bρσόνς γόθε λέδατ' ε ατί: 8 εδέ dοτς σκόνς νάςπερ Jθδενς, dοτς bρσόνς ε dοτς

νγίτετε περσίπερε, dοτε χαρίνε γερ νdε κάφετ: εδέ τε χάπȣριτ' ε κράχεβετ ατί dοτε μbȣλόνε τε γέρετ' ε δεȣτ τέντ, ο Εμμανȣίλ.

9 Βασκόχι, ο γένdεjε, εδέ dοτε τσοπετόχι: εδέ μbάνι βέσ, jȣ κε ρίνι μb' άνετ τε δεȣτ: νγίσι, εδέ dοτε τσοπετόχι: νγίσι, εδέ dοτε τσοπετόχι.

10 Κεσϊλόνι κεσϊλε, εδέ dοτε dάλε ε κότε: φλίτνι φιάλε, εδέ νȣκε dοτε κενdρόνε: σεπσέ Περενdία έστε bάσκε με νε.

11 Σεπσέ κεστȣ με φόλι Ζότι με dόρε τε φόρτε, εδέ με μεσοϊ τε μος έτσεν νd' ȣδε τε κεσᾶj γένdεjε, ε με θά, 12 Μος θόνι, Τε λίδȣρε bέσε, περ γίθε τσ' dό γέ κε dοτε θότε κεjό γένdεjε, Τε λίδȣρε bέσε: εδέ μος ȣφρικεσόνι νγα φρίκ' ε ασᾶj, ας μος τρέμbι. 13 Ζότιν' ε ȣστερίβετ, ατέ σεντερόνι: εδέ αύ λετε jέτε φρίκα jȣαj, εδέ αύ λέτε jέτε τε dρίδȣριτε τȣαj. 14 Εδέ dοτε jέτε περ σεντερόρε: πό dοτε jέτε περ γȣ̃ρ πενγίμι εδέ περ σκέμπ τε ρεζȣαρι μbε τε dῦ στεπῖτ' ε Ισραίλιτ: περ κȣρθ ε περ λέκ μbε βένdεσιτ ε Jερȣσαλίμεσε. 15 εδέ σȣμε βέτε dοτε πενγόνενε μb' ατό, ε dοτε ρεζόνενε, ε dοτε dερμόνενε, εδέ dοτε bίενε νdε κȣρθ, ε dοτε ζίχενε. 16 Λίθ dεσμίμινε, βέρε γίστινε νdε νόμτ τε dσένεσετ μί. 17 Εδέ ȣνε dοτε πρές Ζότινε, ι τσίλι φσέχ φάκεν' ε τί νγα στεπία ε Jακόβιτ, εδέ μb' ατέ dοτε κέμ σπερέσενε. 18 Νά ȣν' εδέ djέμτε κε με δά Ζότι, περ σένε ε περ τσȣdί τε Ισραίλι πρέj Ζότιτ ȣστερίβετ, κε ρῖ νdε μάλτ τε Σιόνεσε. 19 Εδέ κȣρ τ' ȣ θόνε jȣβε, Πύετνι ατά κε κάνε φρύμε σόρτε, εδέ σορτετάρετ' ε τε βdέκȣρετ, ατά κε μȣρμȣρίσνενε ε πεστελίνενε, περγέγι, Α νȣκε dοτε πύεσε Περενdῖν' ε σᾶj κεjό γένdεjε; από dοτε βέjε τε τε βdέκȣριτε περ τε γάλετ; 20 Νdε νόμτ ε νdε dεσμίμτ: νdε μος φόλτσινε πας κεσᾶj φιάλε, με τε βερτέτε σ' κά dρίτε νdερ ατά. 21 Εδέ dοτε σκόνενε νdεπερ ατέ δε τε ρενdȣαρε κέκ ε τε βdέκȣρε νγα ȣρία: εδέ κȣρ τε ȣρετόνενε, dοτε μπσόνενε, ε dοτε φλάσενε κέκ περ μbερέτιν' ε τύρε ε περ Περενdῖν' ε τύρε, εδέ dοτε στίενε σῦτε λάρτ. 22 Παστάj dοτε βεστρόνενε νdε δέτ, εδέ νά τȣρbȣλίμ ε ερεσίρε, νιέγȣλε στρενγάτε: εδέ dοτε τχίκενε νd' ερεσίρετ.

[ΚΡΕΪ 9]. Πό νȣκε dοτε jέτε κάκε νιέγȣλε νdε δέτ τε γόρε: νd' ατό κόχερα τε λάστα bέρι περ μοσγέ δέν' ε Ζαβȣλόνιτ, εδέ

5 Eδέ ĭötε μbερέτ νdε Jεσrρθν, κθρ θμbιλόθνε τε πάρετ' ε
γένdεjεσε bάτκε με φάρατ ε Ισραĭλιτ.
6 Ρόφτε Ρεσbένι, ε μος bdέκτε, εδέ κόφτ' ε σθμε γένdεja ε
atíj.
7 Eδέ κύ ĕötε bεκίμι ι Jδδεσε: εδε θά, Dεγό, ο Zότ, ζĕν' ε
Jθδεσε, εδέ biέρ-ε νdε γένdεjετ τ' atíj: dάαρτ' ε atíj κόφθινε
μjάρτ περ ατε: εδε νdίγ-ι κθνdρε αρεμίκετ atíj.
8 Eδέ περ Λεδίνε θά, Θrμμίμετ' ε τθα εδέ Φρίμετ' ε τθα
κόφθινε bάτκε με νερίνε τε̈ντ τε σεντερθαρινε, τε τσĭλιτ ι σγο-
δε ζέμρενε νdε Μαsάγ, εδέ με ατέ θχένγρε με φjάλε νdερ
9 θjεραt τε Μεριbάγεσε: ι τσĭλι ι θά τ'ετ ε σ'έμεσε, Νθκ'ε πάσε,
εδέ ι τσĭλι μογδĭ τε βελέζεριτε, ας νθκε νόχθ τε bíjτε: σεπσέ
10 ρθajτνε φjάλενε τε̈νdε, εδέ μbάjτνε διάτενε τε̈νdε. Dοτ' ι
μεσόνενε Jακόbιτ γθκετ' ε τθ, εδέ νόμινε τε̈ντ Ισραĭλιτ: dοτε
δε̈νε θιμιάμε περπάρα τε̈je, εδέ κθrbάνε τε diέγbρα-γĭθε μbι
11 θερόρετ τε̈νdε. Bεκό, ο Zότ, τθρατ' ε θστερĭσ' atíj, εδέ πρίτ
πθνετ' ε dθαρετ atíj: θuεj μέζιν' ε ατύρε κε νγρένε κρύε
κθνdρε atíj, εδέ ατύρε κε μερζίτνεν' ατε̈, κάκε σά τε μος
νγρίχενε με̈.
12 Περ Βενιαμίνινε θά, Ι dάσbρι ι Zότιτ dοτε ρíjε με σιγbρî
άφερ' atíj: Zότι dοτα μbθλόνε γíθε dίτ, εδέ dοτε πρε̈γετε νdε
μέστ νdε κράγαbετ tíj.
13 Eδέ περ Josíφνε θά, Κόρτε bεκθαρε πρε̈j Zότιτ δε̈θ ι atíj,
νγα δθρατατ' ε κιέλιτ τε πατσεμθαρατε, νγα δέσα, ε νγα
14 θελεσίρα κε γένdετε πόστε, εδε νγα πέμετ' ε diέλιτ τε πα-
15 τσεμθαρατε, ε νγα δθρατατ' ε γένεσε τε πατσεμθαρατε, ε νγα
τε μίρατ' ε σγεδθρα τε diεσκαbετ biέτερα, ε νγα τε μίρατ' ε
16 πατσεμθαρα τε μόλebετ περjέτεσιμ, ε νγα τε μίρατ' ε πατσε-
μθαρα τε δε̈θτ, ε νγα τε μbθδθριτ' ε atíj: εδέ πελάίμι ι atíj
κε θdθκ νdε φέρετ άρθτε μbι κρυετ τε Josíφιτ, εδέ μbι μά-
17 jετ τε σγεδθριτ βελέζερετ tíj. Λαbdία ε atíj κόρτε ποsι ε
dέμιτ atíj κε κα̈ λίνdθρε περπάρα, εδέ bρίντ' ε atíj ποsι
bρίντ' ε δέτεμ-bρίριτ: με ατά dοτ' 8 biέρε με bρίν κόμbαbετ
γερ μb' άνετ τε δε̈θτ: εδέ ατό jáνε τε διέτε μílετ' ε Εφραί-
μιτ, εδέ ατό jáνε τε νε̈ μílετ' ε Μανατέχθτ.

18 Еδέ пєр Zєδ8лδнинєş θá, Гęζóγ8, o Zєδ8лδн, νdę тę dáλęт
19 тέντ: єδέ тí, o Ісáγар, νdęр тęνdат тδа. Дотş θęрáсęнş
γęνdę jетę νdę мáλт: атιέ dотę бένęнş хврδáνе dєрεїтєрiе:
сєпсέ dотş θíθęнş тę пλότęн' е dέтιт, єδέ θесáрęт' е фδέγδрş
тę рέрęсş.
20 Еδέ пєр Гáδинş θá, Кóртę бехδар' аύ ѫ сγęрóн Гáδę: рї
посι λеóн, єδέ тδкύєнş крáγ е хрúе.
21 Еδέ прδї пєр бέтęχєн' е тїj пιέсęн' е пáрş: сєпсέ атιέ ів
рδајтδрş пιέса е νом-бένęсιт: єδέ έрδι мe тę пáрęт' е γęνdę-
јесş, λаδ dєрεїтєрїн' е Зótιт, єδέ γŭкет' е атїj бáδкę мe
Ісраїлинę.
22 Еδέ пєр Дáнинş θá, Дáнι ѓδтş кęλύδ λеóнι: dотę кętсéнę
νга Бαδáна.
23 Еδέ пєр Нαфталíнş θá, О Нαфталíδ і νгíνδрę мe пęλкíм, е
і мбδδ'δрş мe бехíмιн' е Зótιт, трασęγó áнęн' е тę пєрęνdаριт
е тę мєс-díтęсş.
24 Еδέ пєр Асέрінę θá, Кóртş бехδарş νга djέмтę Асέрι:
кóрт' і прїтδрş νdєр бęлέζєрит, єδέ λетş νγύєнş кęмбęн' е тїj
νdę бáλ.
25 Кєпδтсęт' е тδа кóрδінę γéхδр' е рáмe, єδέ фδкíа jотe посι
dит е тδа.

26 Аσνdонę́ νδх' ѓδтş σι Пєрęνdіа і Јєδ8рδнит, і тσíλι σбрέт
мбι кιέјет пєр νdїмęнş тę́νdе, єδέ мe γ'δę мадęрїн' е атїj
мбι кęνdрέсęт.
27 Пєрęνdіа і пєрјέтęδїм ѓδтę мбδλέсş, єδέ крáγат' е пєрјέ-
тęδїм јáнş мπσтέтεје:
Еδέ dотę пєрζέрş арęмíкδнş пєрпáра тέје, єδέ dотę θότş,
Прíσ-е.
28 Атş́рş Ісраїλι dотş рíјş бέтємę νdę σигδрї: σŭοι і Ја-
кóбιт dотş јέтş мбş δę γрδрι е бέрε: єδέ кιέјет' е атїj dотş
пικόνęнş бέсş.
29 Àδмθι тí, o Ісраїл. Кδт ѓδтş σι тí, o γęνdę jе е σπετδарş
νга Зótι, і тσíλι ѓδтę мбδрóна е νdїмęсş σ'áтε, єδέ кóрóа
е мадęрíσş σ'áтε!

Εδέ αρεμίκτ' ε τȣ̄ dοτ' ȣ́νενε κρύετε νdενε τȣ̄, εδέ τί dοτε σ̄κέλσ̄ μbι κάφετ τ' ατύρε.

[ΚΡΕΪ 34.] Εδέ Μοϊσίȣ χίπι νγα φȣ́σ̄ατ' ε Μοάbιτ νdε μάλτ τε Νεbόϊτ, νdε μάjετ τε Πισγάχȣτ, κε ξστε κȣνdρέj Jεριχόσε. Εδέ Ζότι ι dεφτέȣ ατίj γίθε δέν' ε Γιλεάdιτ γερ
2 νdε Dάν, εδέ γίθε δέν' ε Ναφταλίȣτ, εδέ δέν' ε Εφραίμιτ, εδέ τε Μανασέχȣτ, εδέ γίθε δέν' ε Jȣ́δεσε, γερ νdε τε μbαρȣ́α-
3 ρετ τε dέτιτ, εδέ μεσ-dίτενε, εδέ φȣ́σ̄εν' ε γρύκεσε Jεριχόσε,
4 κυτέτιτ με dρȣ́ν χȣ́ρμασ̄, γερ νdε Ζοάρ. Εδέ Ζότι ι θά ατίj, Κύ ξȣτ' αύ δέȣ κε ι ȣπερbετȣ́ασ̄' ȣ́νε Αβραάμιτ, ε Ισαάκȣτ, ε Jακόβιτ, τȣκε θέ̣νε, Φάρεσε σ'άτε dοτ' jα άπ ατέ̣: ȣ́νε τε bέ̣ρα τα σ̄όχσ̄ με σῡτ' ε τȣ̄, πό ατιέ σ' κε̄ περ τε σ̄κȣ́αρε.
5 Εδέ Μοϊσίȣ βdίκ ατιέ, σ̄ερbετόρι ι Ζότιτ, νdε δέτ τε Μοά-
6 bιτ, πας φjάλεσε Ζότιτ. Εδέ ε κάλνε νdε γρύκετ, νdε δέτ τε Μοάbιτ, κȣνdρέj Βεθ-πεόριτ: εδέ ασνdονέ̣ νȣκ' ε dί βάριν' ε ατίj γερ μbε σότ.
7 Εδέ Μοϊσίȣ ίȣ νέ̣ κίντ ε νεζέτ βιέτσ̄, κȣρ βdίκ: νȣκ' ȣέρνε σῡτ' ε ατίj, ας νȣκ' ȣβογελȣ́α φȣκία ε ατίj.
8 Εδέ τε bίjτ' ε Ισραίλιτ κλάνε Μοϊσίνε νdε φȣ́σ̄ατ τε Μοάbιτ τρι-διέτε dίτ: εδέ ȣμbαρȣ́ανε dιτ ε τε κλάριτ βάjεσε Μοϊσίȣτ.
9 Εδέ Jισȣ̄ϊ ι bῑρι ι Ναβίȣτ ίσ̄ πλότ με φρύμε dιτȣρίε: σεπσέ Μοϊσίȣ κίσ̄ βέ̣νε dȣ́αρτ' ε τία μbι ατέ̣: εδέ ι dεγόνιν' ατίj τε bίjτ' ε Ισραίλιτ, εδέ bέ̣νινε σι ȣρδερόϊ Ζότι Μοϊσίνε.
10 Εδέ νȣκ' ȣνγρε̄ με νdε Ισραίλτ προφίτ σι Μοϊσίȣ, τε τσί-
11 λιν' ε νόχȣ Ζότι φάκε με φάκε νdερ γίθε σ̄ένετ ε τσ̄ȣdῑτ, κε πάτ dεργȣ́αρε Ζότι ατέ̣ τε bέ̣ντε νdε δέτ τε Εγυφτερίσε, τε Φαραόνι, ε νdερ γίθε σ̄ερbετόρετ ε ατίj, ε νdε γίθε δέτ τ' α-
12 τίj, εδέ μbε γίθε dόρεν' ε φόρτε, ε νdερ γίθε πȣ́νερατ' ε τσ̄ȣdίτσ̄ιμε τε μεδάτε, κε bέ̣ρι Μοϊσίȣ νdερ σῡ τε γίθ' Ισραίλιτ.

BKSH

ВКSH

# ΦΙΑΛΈ ΤΕ ϑΡΤΑ

## ΚΡΕΪ 1.

1 Φιάλιτ' ε ϑρτα τε Σολομόνιτ, τε bîριτ Δαβιδιτ, μbερέτιτ Ισραΐλιτ,

2 κε τε νόγε νεμίϑ ϑρτεσϊ ε dιτϑρί, κε τε κϑπετόνε φιάλε ϑρτεσιε,

3 κε τε μάρε μεσίμ ϑρτεσιε, ε σε dρέϊτε, ε γῦκι, ε dρεϊτερίε,

4 κε τ' ϑ άπε κϑπετίμ τε μίτϑρετ, ε μεσίμ ε τε ϑχϑαρε τε ρίνετ.

5 Ι ϑρτι τϑκε dεγϑαρε dοτε bξνετε μξ ι ϑρτε, εδέ ι κϑπετϑαρῦμι dοτε φιτόνε dιτϑρί τε γϑbερνϑαρι:

6 κε τε κϑπετόνε φιάλε τ' ϑρτε, ε φιάλε τ' έρετε, λιγεράτα τε ϑρτεσ, ε φιάλε τε φσέχετα τ' ατύρεbε.

7 Κρυετ' ε dιτϑρίσε ξϑτε φρίκ' ε Ζότιτ: τε μάρετε σπερνdερόνενε dιτϑρίνε ε μεσίμνε.

8 Dεγό, ο bîρι ίμ, μεσίμν' ε τ'ύτ-ét, εδέ μος χίθ τεj νόμν' ε σ'ατ-ξμε.

9 Σεπσέ κετό dοτε γένε κϑρόρε γάζεσ νdε κρύετ τξντ, εδέ καφόρε ρέθ κάφεσε σ'άτε.

10 Bîρι ίμ, νdε dάτσινε φajτόρετε τε τε γενένενε, τε μος dϑατσ:

11 νdε Θξντσινε, 'Εja bάσκε με νε, λετε bέjμε πρίτε περ γάκ, λετε μενdοjμε τε κέκε παπϑνε κϑνdρε τε παφάjμιτ,

12 λετ' ι περπίμ' ατά τε γάλε, ποσί χάδι, εδέ τε τέρε ποσί ατά κε sbρέσενε νdε γρόπετ:

13 dοτε γέjμε τσ' dό γε τε πατσιμϑάρε, dοτε μbϑσεμε σπεπίτε τ'όνα με πλάτσκα:

14 bέρε σόρτενε τξνde νdε μέστ τ'ξνε, λετε jέτε νε κϑλέτε νdερ νε τε γίθε:

15 bîri îm, mos étsə̃ ððsəs bâsxə̃ me atá: χík xə̃mbəxnə̃ tə̃ndə nγa ððsət' ə atúrebə:

16 sepsé xə̃mbət' ə atúrebə sðlenə̃ mbə̃ tə̃ kéket, edé ndsitónenə̃ pə̃r tə̃ dérðərə̃ γak.

17 Sepsé kot ndéχetə̃ riétə̃ pə̃rpára sûs tə̃ dó spésti.

18 Sepsé xətá bə̃nə̃nə̃ prítə̃ xðndrə̃ γáxðt túrə, menduónə̃ tə̃ kéke pə̃r jétə̃n' ə túrə.

19 Tə̃ tíla jín' ððsət' ə tə̃'dó lakəmónəsti: lakəmîmi nγrə̃ jétə̃n' ə atúrebə xə̃ jánə̃ pðtðarə̃ nγa aú.

20 Ðrtəsia klə̃θét jaštə̃, ndsíer ζə̃n' ə sâj ndə̃pə̃r rðγat:

21 θərét mbi krúet tə̃ tréγebət, ndə̃pə̃r tə̃ χúrat tə̃ dúeret: flét' fiálət' ə sâj ndə̃pə̃r kutét, ə θótə̃.

22 Ger xðrə̃, o tə̃ mâr̃ə̃, dotə̃ dóni marə̃sínə̃, edé pə̃rkésəsitə̃ dotə̃ xə̃nákenə̃ me tə̃ pə̃rkéðrat' ə túrə, edé tə̃ pamə̃ntə̃ dotə̃ mə̃rzítnə̃ tə̃ xðpstðarə̃tə̃;

23 Kθéχi ndə̃ tə̃ xə̃rtðarət t'îm: nó ðnə̃ tex dotə̃ dérθ frúmenə̃ t'îme mbi jθ, dot' ə bə̃n tə̃ xðpstónə̃ fiálət' ə mía.

24 Sepsé ðnə̃ θərísnam, pó jθ nðxə̃ dəγónitə̃: ndénam dórənə̃ t'îme, pó asndonə̃ nðxə̃ mbántə̃ bésə:

25 pó χídítə̃ tə̃j γíθə̃ xə̃tílet' ə mía, edé nðxə̃ prítítə̃ xə̃rtímet' ə mía:

26 edé ðnə̃ dotə̃ xét pə̃r prísə̃jenə̃ tðaj: dotə̃ γzónem, xðr t' ə bínə̃ frîxa.

27 Kðr t' ə bínə̃ frîxa posí skretîm, edé prísə̃ja jðaí tə̃ sðletə̃ posí ére skðxðli, xðr tə̃ bínə̃nə̃ mbi jθ strə̃ngîmi ə nγðstîmi:

28 atə̃χére dotə̃ me θərésenə̃, pó nðxə̃ dotə̃ pə̃rγégem: dotə̃ mə̃ xə̃rkónə̃nə̃ spéjt, pó nðxə̃ dotə̃ mə̃ γénə̃nə̃.

29 Sepsé mə̃rzítnə̃ xðpstîmnə̃, edé nðxə̃ sgóθnə̃ frîxen' ə Zótit:

30 nðxə̃ déonə̃ xə̃tílet' ə mía: γóθnə̃ tə̃j γíθə̃ xə̃rtímet' ə mía:

31 pə̃randaj dotə̃ χánə̃ nγa pémət' ə ððsə̃ túrə, edé dotə̃ nγínenə̃. nγa mendímet' ə xə̃kía tə̃ túrə.

32 Sepsé maə̃sía ə tə̃ mâr̃ebət dotə̃ brásə̃ atá, edé paxθjdésəja ə tə̃ pamə̃ntəbət dot i sðanə̃ atá.

33 Pó aú xə̃ mə̃ dəγón mθa, dotə̃ rîje pa frîxə̃: edé dotə̃ prə̃χetə̃, pa pásðrə̃ frîxə̃ ndonə̃ tə̃ kékeje.

[KRĒf 2]. Bîri îu., ndę prîtȣ fiálęt' e mía, edé ndę blófȣ porosît' e mía ndę bétęyet tę́nde,

2 ȧ̀ę t' ı mbáȣ bétȣ ditȣrísę, edé tę ȣ̀ntȣ zémęrenę tę́ndę ndę ȣrtęsît:

3 ndę θęrîtȣ ditȣrínę, edé tę grę̀ȣ zę̀nę tę́nt ndę ȣrtęsît:

4 ndę xęrxófȣ atę́ posí aryę́nt, edé ndę xęrxófȣ atę́ posí θesárę tę fśéyȣrę,

5 atęyérę dotę xȣpętóntȣ fríxęn' e Zótit, edé dotę ỳę̀ntȣ tę ńóyȣrit' e Perędísę.

6 Sepsé Zóti ép ditȣrí: prę́j gólęs' atî dıl mę́ndę je e ȣrtęsî.

7 Blón ȣpętím pęr tę drę́ítęt: ębtę mbȣrónę mb' atá ȧ̀ę étsę̀nęnę drę́ítę,

8 tȣxe mbȣrȣar' ȣ̀dęt' e drę́itęrísę, edę tȣxe rȣajtȣr' ȣ̀dęn' e tę drę́ítębet tî.

9 Atęyérę dotę xȣpętóntȣ drę́ítęrî, e gúkę, e tę drę́ítę, e tȣ'dó ȣ̀dę tę míre.

10 Ndę ỳúftę ȣrtęsía ndę zémęręt tę́ndę, edé tę xȣpętȣarętę tę xęnáxnę ȣpîrtinę tę́nt,

11 xę́ılęj' e drę́ítę dotę tę rȣánę, ȣrtęsía dotę tę mbánę:

12 ȧ̀ę tę tę ȣpętónę nga ȣ̀d' e lîgę, nga nęrí ȧ̀ę flę́t gábą,

13 tę tsîlętę lę́nę mbę-n'-ánę ȣ̀dęt' e drę́itęrísę, ȧ̀ę tę étsę̀nęnę nd' ȣ̀dęt t' ęrę̀sîrę̀sę,

14 tę tsîlębet ȣ pęlkę́n tę bę́nęnę kę́ȧ, edé ygzónenę ndę ȣtrębrît tę sę kę́xesę,

15 ȣ̀dęt' e atȣrębe jáne tę ȣtrę́mbętą, edé tę étsȣrit' e atúre tę pęrθȣ́ęrę:

16 ȧ̀ę tę tę ȣpętónę nga grȣ́aj' e ỳȣ́aję, nga e ỳȣ́aja ȧ̀ę tę pę̀rxędę́l me fiálęt' e sáj,

17 e tsîla ỳókt dórę nga ı dáȣ̀rı ı baîzęrísę sáj, edé ỳarȣ̀ı diátęn' e Perędísę sáj:

18 sepsé ȣtępía e asáj sbrę́t ndę bdę́xęjet, edé tȣ́apat' e asáj ndır tę bdę́xȣrit:

19 gîθę sá gúnęnę tex ajó nȣ́xę xθę́nenę, ac nȣ́xę márenę mę́ ȣ̀dęt' e jętęsę:

20 ȧ̀ę tę étsę jȣ̀ mb'ȣ̀dęt tę mírębet, edé tę rȣ́ajȣ̀ rȣ́ıgat' e tę drę́ítębet.

21 Σεπσέ τε *dрéiтeтe dотe* ріnе *nde* dёт, едё те сóсвритe *dотe* *мбётенe nd'* атé.

22 Пю те *пабéсeтe dотe* хепётенe *нга* дёв, едё те панóмeтe *dотe* ёкёленe *прéj* ати.

[КРЕЇ 3]. Бїри ім, *мос* *харóнтё* нóмет' е мї, едё *зéмерa jотe* ѣетe рёанѐ *поросїт'* *мїа*:

2 сепсé *dотe* ётóнѐнe те тї *dит* те *гáта*, е бїте *jете*, е *пакѣтім*.

3 Пе*рdелїмі* едё е *dрéїта* ѣетe *мос* те ѣёнѐ: ѣїd-і ато *кáрк* *кáфсе* с'áте: *гербїёт-і* ато *мбі* *рáсат* те *зéмерeсе* с'áте:

4 *кёстё dотe* *гёнтё* *хїрс* е *сё* те *мїрс* *перпáра* Перѐнdїсе е *нéрзет*.

5 Спе*рé* *мбе* Зóтинѐ *ме* *гїθе* *зéмерѐнѐ* *тёнde*, едё *мос* *ёмбá* *nde* *мёнdejет* *тёнde*:

6 *мбе* *гїθ'* ёдёт е *тёа* *нїх* атё, едё *ай* *dотe* *dрeїтóнѐ* *тсáпат'* е *тёа*.

7 Мос *кёjто* бётёхенѐ *тёnde* пер те *dитёрс*: кі *фрікѐ* Зóтит, едё *прірё* *нга* е *кёкёja*.

8 Кеjó *dотe* *jете* *мjекѐсі* *ndёр* *déjет* те *тё*, едё *пáлтсе* *ndёр* *ётётсрат* те *тёа*.

9 Ndёрó Зóтинѐ *ме* *пáсе*jенѐ *тёnde*, едё *ме* те *ѣáётат'* е *гїθе* *dрїθит* *тёнт*:

10 едё *dотe* *мбёдёнѐ* *кóсет'* е *тё* *плóт*, едё *корїтат'* е *тёа* *dотe* *мбёдёнѐ* *пёрбёзе* *ме* *бёрс* те *рё*.

11 Бїри ім, *мос* *хїθ* *тёj* *мёсїмїн'* е Зóтит, едё те *мос* те *бїнѐ* *рёndе* *кёр* те *кёртóнёт* *прéj* ати:

12 сепсé Зóти *кёртóн* атё *кё* *dó*, *сикёndрс* едё *ати* те *бїрс* *кё* *пёлкéн*.

13 Ѣём *ай* *нерї* *кё* *гéти* *дитнрї*, едё *ай* *нерї* *кё* *фитбї* *ёртсоїт*:

14 сепсé *трегетїа* е *асáj* *гёнѐ* *мё* е *мїрс* се *трегетїа* е *арчёndит*, едё *фитїмі* і *асáj* *нс* і *мїе* се *ári* і *кёдиёлсте*.

15 Ётте *мё* е *ндёрсїмс* се *гёрсте* е *патсимнарс*: едё *гїθс* *сё* те *dёпёрóнтё* *нёкс* *jáн'* *ákё* те *бёлёра* *сё* *ajó*.

16 Dίτ τε γάτα jάνε μbε τε dιάθτε τ' ασᾱj: μbε τε μέ̣νγε̣ρε̣ τ' ασᾱj ἐȣ̈τε̣ πάσε̣ jε ε λαβdῑ.

17 Ȣ̈δε̣τ' ε ασᾱj jάνε̣ τε̣ γάσ τσ̄ιμε, εδέ γίθε̣ ρȣ̈γατ' ε ασᾱj jάνε̣ πακτίμ.

18 Ἐσ̈τε̣ dρȣ̈ jέτε νdε̣ρ ατά κε̣ ε πȣ̈στόνε̣νε̣: εδέ λȣ̈μ ατά κε̣ μbάχενε̣ πρέj ασᾱj.

19 Με άνε̣ τε̣ dιτȣρίσε̣ Ζότι θεμελόσι δένε̣: φορτοῖ κιέjετε̣ με ȣρτε̣σῑ.

20 Με άνε̣ τε̣ μέ̣νdε̣jεσ' ατῑ ȣχάπνε̣ αβύσετε̣, εδέ ρέτε̣ πικόνε̣νε̣ βέσε̣.

21 Βῑρι ίμ, λέτε̣ μος με̣ργόνενε̣ κε̣τό νγα σῡτ' ε τȣ̈: ρȣ̈αj κε̣σ̄ίλε τε̣ dρέϊτε̣ ε ȣρτε̣σῑ:

22 εδέ dοτε̣ κε̄σ̄ jέτε̣ νdε̣ σ̈πῑρτ τέ̣ντ, εδέ χίρε̣ νdε̣ κάφε̣τ τέ̣νdε.

23 Ατε̣χέρε̣ dοτ' έτσε̣ντσ̈ ȣ̈δε̣σε̣ τέ̣ dε πα φρίκε̣, εδέ κέ̣μbα jότε νȣκε̣ dοτε̣ πενγόνετε̣.

24 Κȣρ τε̣ bιεσ̈ τε̣ φλε̣σ̈ νȣκε̣ dοτε̣ τριστόν τσ̈: πό dοτε̣ bιεσ̈, εδέ γȣ̈μι ύτ dοτε̣ jέτ' ι έ̣μbε̣λε̣.

25 Νȣκε̣ dοτε̣ τρέμbεσ̈ νγα φρίκα ε παπανdέχȣρε̣, ας νγα χȣ̈μbε̣j' ε τε̣ παbέσε̣βετ, κȣρ τε̣ βίνε̣ πε̣ρσίπε̣ρε̣:

26 σεπσέ Ζότι dοτε̣ jέτε̣ σ̈πε̣ρέσα jότε, εδέ dοτε̣ ρȣ̈άνε̣ κέ̣μbε̣νε̣ τέ̣νdε τε̣ μος ζίχετε̣.

27 Μος ȣα κȣρσέ τε̣ μίρε̣νε̣ ατύρεβε κε̣ dȣ̈χετε̣, κȣρ ε κε̄ νdε̣ dόρε̣τ τέ̣νdε τ' ε bέ̣ντσ̈.

28 Μος ι θȣ̈αj τ' άφε̣ρε̣μιτ τέ̣ντ, Σ̈κό εδέ κθένȣ, εδέ νέσε̣ρε̣ dοτ' άπ: κȣρ ε κε̄ με βέτε̣χε.

29 Μος μενdό τε̣ κέκε κȣ̈νdρε̣ τ' άφε̣ρε̣μιτ τέ̣ντ, κȣρ αύ τε̣ κᾱ ζέ̣νε̣ bέτε̣ ε ρῑ bάσ̈κε̣ με τῡ.

30 Μος ζίχȣ με νερῑ πα νdονε̣ πȣ̈νε̣, νdε̣ κόφτε σε σ' τε̣ κᾱ bέ̣ρε̣ νdονε̣ τε̣ κέκε.

31 Μος ι κι ζε̣λῑ νερίȣτ ρε̣μbύερσ̄ιμ, εδέ μος σγίθ νdονε̣ πρέj ȣ̈δε̣βετ ατῑ:

32 σεπσέ Ζότιτ ι βιέν τε̣ νdόχε̣τε̣ νγα σ̈τρεμbε̣ρία: εδέ τε̣ φσ̄έχε̣τιτ' ε ατῑ σbȣλόνετε̣ νdε̣ρ τε̣ dρέϊτε̣τε̣.

33 Мəлɛ̈хімі ι Zо́тіт ɛ̈вτɛ νдɛ̈ ѳтɛ̈пїт тɛ̈ пабɛ́сіт: пó ад бɛкóн бɛ̈́ндін' ɛ тɛ̈ дрɛ́ї̈тɛ̈бɛт.

34 Мɛ тɛ̈ бɛртéтɛ̈ ад 8 дɛ́л хвндрɛ̈ мадɛ̈ѳтóрɛ̈бɛт: пó тɛ̈ пɛ̈рвнɛ̈тɛ̈бɛт 8 ép ɣíрɛ̈.

35 Тɛ̈ ѳртɛ̈тɛ̈ дотɛ̈ траѳ̈ɛ̈ɣóнɛ̈нɛ̈ ла́бдí: пó тɛ̈ лáртɛ̈т' ɛ тɛ̈ мáрɛ̈бɛт дотɛ̈ дéтɛ̈ тѳрпɛ̈рí.

[КРЕЇ 4]. Дɛ̈ɣóні, о дjém, мɛ̈сім áті, ɛ̈бé мбáні бéѳ̈ тɛ̈ дсɛ̈ні ѳртɛ̈сí.

2 Сепсé 8 áп jáбɛ мɛ̈сім тɛ̈ мíрɛ̈: мос ɣíкні дóрɛ̈ нга нóмі ім.

3 Сепсé ɛ̈бé ѳнɛ̈ хéсɛ̈ ι бíрι т'ім-ét, ι дáѳ̈ɛ̈р' ɛ ι бéтɛ̈м пір-пáра сімɛ̈́jɛ:

4 ɛ̈бé мɛ мɛ̈сóнтɛ ɛ мɛ̈ ѳóт. Лɛтɛ̈ мбájɛ̈ ɛ̈́мɛра jóтɛ фіáлɛт' ɛ мíа: рθáj поросíт' ɛ мια, ɛ̈бé дотɛ̈ рóу тѳ.

5 Фітó дітврí, фітó ѳртɛ̈сι: мос ɛ ɣарóнтѳ: ас мос прíрɛ̈ѳ̈ нга фіáлɛт' ɛ ɣóлɛ̈сɛ σ'íмɛ:

6 мос ɣíк дóрɛ̈ нга аjó, ɛ̈бé тɛ̈ кā пɛ̈р тɛ̈ рθájтврɛ: дój-ɛ ат́, ɛ̈бé тɛ̈ кā пɛ̈р тɛ̈ мбájтврɛ.

7 Ѳртɛ̈сía ɛ̈вτɛ мɛ̈ ɛ пáра: фітó ѳртɛ̈сí: ɛ̈бé мɛ̈ тéпɛ̈рɛ нга тѳ'дó фітíм, фітó ѳртɛ̈сí.

8 Мéр-ɛ пɛ̈рсíпɛ̈рɛ, ɛ̈бé аjó дотɛ тɛ̈ лартóнɛ: дотɛ̈ тɛ̈ лɛ̈бдóнɛ, кθр та рóкѳ ат́ɛ̈ пɛ̈р кáфɛ.

9 Дотɛ̈ бɛ́рɛ̈ мбι крýɛт тɛ́нт рɛ́0 ɣáзɛѳ: дотɛ̈ т' áпɛ̈ кθрóрɛ̈ лаѳ̈дíɛ.

10 Дɛ̈ɣó, бíрι íм, ɛ̈бé прíт фіáлɛт' ɛ мíа: ɛ̈бé дο·ɛ ѳ̄мóнɛнɛ̈ бítɛт' ɛ jéтɛ̈ɛ̈ σ'áтɛ.

11 Тɛ̈ мɛ̈сóн ѳ̄ɛ̈н' ɛ ѳртɛсísɛ: тɛ̈ фѳ̄т нdɛр рθ̄га дрɛ̈ітɛ̈рíɛ.

12 Кθр тɛ̈ ɛ̈тсɛ̈нтѳ, тɛ̈áпат' ɛ тɛ̈а нѳ̄кɛ̈ дотɛ̈ jенɛ тɛ̈ ѳтрɛ̈нγθ̄ара: ɛ̈бé кθр тɛ̈ ѳ̄лɛ̈ѳ̈, нѳ̄кɛ̈ дотɛ̈ пенγгóнɛѳ̈.

13 Рóк мɛ̈сímнɛ, мос ɛ лɛ́рɛ̈: рθ̄áj-ɛ ат́ɛ̈, сепсé ɛ̈ѳ̈тɛ̈ jéта jотɛ.

14 Мос ɣýрɛ̈ нdɛ̈ рθ̄ɣɛт тɛ̈ пабɛ́сбɛт, ɛ̈бé мос ѳ̄кó нd' ѳ̄ɔ̈ɛт тɛ̈ хɛ̈кíбɛт.

15 Дαргóχ8 асāj, мос ѳ̄кóнтѳ нга аjó, прíрɛ̈ нга аjó, ɛ̈бé ѳ̄кó.

16 Σεπσέ ατά νϑκε φλένε, νάε μος δέρσινε τε κέκε: εδέ 8 νγρίχετε γϑμι, νάε μος ι δέντσινε κέμδενε νάονέj.

17 Σεπσέ χάνε δϑκε παδεσερίε, εδέ πίνε δέρε στρενγάτε.

18 Πό ϑδα ε τε dρείτεβετ ἐϑτε ποσί dρίτα ε σκελλύερε, κε διέν τϑκε ναρίτδρε σϑμ' ε μξ σϑμε, γερσᾶ τε δένετε dίτε φάρε.

19 Θδ' ε τε παδέσεβετ ἐϑτε ποσί ερεσίρα: νϑκε dίνε σε κϑ πενγόνενε.

20 Βΐρι ίμ, μδάjϑ δέϑ λγερáταβετ μία: κθέ δέσινε τξντ μδε φιάλετ τε μία.

21 Λετε μος λαργόνενε νγα σῦτ' ε τϑ: ρϑαj ατό νάε ζξμερετ τξνάε:

22 Σεπσέ ξῦτε jέτε πξρ ατά κε γένεν' ατό, εδέ μjεκεσί πξρ γίϑε τρϑπιν' ε ατύρεδε.

23 Ρϑαj ζξμερενε τξνάε με τϑ'dό φάρε τε ρϑαjτϑρι: σεπσέ νγα ajό ριεϑ jέτα.

24 Χίϑ λάρκ τέje γόλεν' ε ϑτρέμδετε, εδέ λαργό πρέj τέje δϑζετ' ε ϑτρέμδετα.

25 Σῦτ' ε τϑ λετε σόχενε dρείτε, εδέ κερπάλατ' ε τϑα λετε dρειτόνετε περπάρα τέje.

26 Πεσό τε έτσθριτ' ε κέμδεβετ τϑα, εδέ γίϑ' ϑδετ' ε τϑα dοτε δένε dρείτε.

27 Μος ϑπρίρε μδε τε διάϑτε α μδε τε μξνγερε: λαργό κέμδενε τξνάε νγα ε λίγα.

[ΚΡΞΪ 5]. Βΐρι ίμ, μδά-ji δέϑ dιτθρίσε σ'ίμε, κθέ-ji δέσιν' ϑρτεσίσε σ'ίμε:

2 κε τε σικόντϑ ϑρτεσί, εδέ δϑζετ' ε τϑα τε ρϑανενε κϑπετίμ.

3 Σεπσέ δϑζετ' ε γϑατε χϑαjε πικόνενε ποσί χόjε μιάλτε, εδέ κιέλεζα ε ασᾶj ἐϑτ' μξ ε δϑτε σε βάλι:

4 πό φϑνdι ι ασᾶj ἐϑτε μξ ι χίόϑρε σε απσίνθι, ι χόλε ποσί θίκε με dῦ πρέσεjε.

5 Κέμδετ' ε ασᾶj σdερμόνενε νάε δdέκεjετ, τϑάπατ' ε ασᾶj σκάσενε νάε πίσετ.

6 Κε τε μος νόχτϑ ϑδεν' ε jέτεσε, τε έτσθρατ' ε ασᾶj jάνε τε παχενdρϑαρα,, εδέ jό τε σκϑαρα.

7 Dεγόμενι τασ̄ί πρᾶ, ο djέμ, εδέ μος dίλνι νγα φιάλετ' ε γόλεσε σ'ίμε.

8 Λαργό ȣδενε τένdε νγα αjό, εδέ μος ȣαφρό νdε dέρετ τε σ̄τεπῖσ' ασᾶj,

9 κε τε μος ἀπσ̄ νdέρινε τέντ τε τιέρεβε, εδέ βιέτ ε τȣ τε παπερdελύερσ̄ιμετ:

10 κε τε μος νγίνενε τε χȣαjετε με πάσεjενε τένdε, εδέ μȣνdίμετ' ε τȣ τε χύνενε νdε σ̄τεπῖ τε χȣαjε,

11 εδέ τί τε πσ̄ερετίντσ̄ με νdε φȣ́ντ, κȣρ τε τρέτετε μίσ̄ι ύτ, εδέ κȣρμι ύτ,

12 εδέ τε θȣασ̄, Κύσ̄ μερζίτα dιτȣρίνε, εδέ ζέμερα ίμε χόδι τέj κερτίμετε,

13 εδέ νȣκ' ȣ dεγόβα ζένε ατύρεβε κε με μεσόνινε, ας νȣκ' ȣ κθέβα βέσ̄νε ατύρεβε κε με αρεσένινε!

14 Περ πάκεζε dέσ̄ ράσ̄ε νdε τσ̄'dό τε κέκε, νdε μέστ τε μπσ̄τιέλεjεσ' ε τε μbελέδεjεσε.

15 Πί ȣjε πρέj στέρνεσε σ'άτε, εδέ πρέj ȣjιτ κε bȣρόν νγα πȣσι ύτ:

16 λετε dέρδενε jάσ̄τε γȣρατ' ε τȣ́α, εδέ ρεκετ' ε ȣ́jεραβετ νdεπερ ρȣγατ:

17 ατό λετε jένε θιέσ̄τ τε τȣατε, ε jό τε χȣαjεβετ bάσ̄κε με τῦ:

18 γȣρα jότε λετε jέτ' ε bεκȣαρε: εδέ γεζόχȣ bάσ̄κε με γρȣαν' ε τε ρῖτ τέντ.

19 Λετε jέτε τε τί ποσί dρέρε ε dάσ̄ȣρε, εδέ ποσί καπρόλε γαζετόρε: γίντ' ε ασᾶj λετε τε ȣjιτνενε μbε τσ̄'dό κόχε: γεζόjȣ κȣρdό νdε dασ̄ȣρῖτ τ' ασᾶj.

20 Περσέ, ο bῖρι ίμ, τε κ'ανdα τε χȣαjενε, εδέ dό τε πȣσ̄τόντσ̄ γῖν' ε σε χȣαjεσε;

21 Σεπσέ ȣδετ' ε νερίȣτ jάνε περπάρα σῦβετ Ζότιτ, εδέ αύ πεσ̄όν γίθε τσ̄άπατ' ε ατῖ.

22 Βέτεμ' ατό πανομῖτ' ε ατῖ dοτε ζένε τε παbέσινε, εδέ dοτε σ̄τρενγόνετε με λιτάρετ' ε φάλιτ τῖ.

23 Κύ dοτε βdέσε ι παμεσȣαρε, εδέ νγα σ̄ȣμίτσα ε μαρεσῖσ' ατῖ dοτε σίλετε ανdέj ε κετέj.

[ΚΡΕΪ 6]. Bïpi ïμ, νdε ϑδε̆ρε dορε-ζε̆νε περ μïκϑνε τε̆ντ, νdε ι δε̆ dόρενε τε χϑa̱ït,

2 ϑζϑρε νdε λάκτ με φιάλε̆τ' ε γόλεσε σ'άτε, ϑζϑρε με φιάλε̆τ' ε γόλεσε σ'άτε:

3 bε̆ν κετε̆ πρᾶ, ο bïpi ïμ, εδε̆ ᾱπετό, σεπσέ ρε̆ νdε dϑαρτ τε μïκϑτ τε̆ντ: ᾱκό, μος ϑλόϑ, εδε̆ ᾱτρενγό μïκϑνε τε̆ντ.

4 Μος ϑ ἀπᾱ γῡμ σῡbετ τϑ̄, ας τε dερμίτϑρε κεπάλαbετ τϑα:

5 ᾱπετό σι καπρϑαλ πρε̆j dόρεσε γαχτόριτ, εδε̆ σι ζόκ πρε̆j dόρεσ' ατï κε ζε̆ ζοκ.

6 Ἀκό τε μïλινγόνεja, ο πϑρτέσες, bεᾱτό ϑδεσ' ε ασᾱj, εδε̆ bε̆νϑ ι ϑρτε:

7 ε τσïλα πα κρύε, πα τε πάρε, πα κïbερνιτᾱρ,

8 bε̆ν γατï ϑσκίμν' ε σᾱj νdε bε̆ρε, μbε̆λε̆ϑ τε νγρε̆νατ' ε σᾱj νdε τε κόρετ.

9 Γερ κϑρε dοτε φλε̆ᾱ, ο πϑρτέσες; ϰϑρε dοτε νγρïχεᾱ νγα γϑ̄μι;

10 Πάκ γϑμ, πάκ τε dερμίτϑρε, πάλ τε πᾱτιε̆λϑρε dϑαρτε μbε̆ γϑμετ:

11 παστᾱj bιέν bοbεζïα jότε ποσί ϑδεταρ ι ᾱπε̆jτε, εδε̆ νεδόλα jότε ποσί bϑρ ι αρματόσϑρε.

12 Νερίϑ ι παbε̆λύερε, νερίϑ ι λïκ, έτσεν με γόλε̆ τε ᾱτρε̆-μbε̆τε:

13 bε̆ν μbε̆ σῡ με σῡτ' ε τï, φλε̆τ με κε̆μbε̆τ' ε τï, με̆σόν με γïστερατ' ε τï:

14 με ζε̆μερε τε ᾱτρε̆μbε̆τε μενdόν τε κεκία μbε̆ τᾱ'dό κόγε: μbιελ ζε̆νε̆je:

15 πε̆ρανdᾱj παπανdε̆γϑραj ι κᾱ περ τε ἀρδϑρε γϑμbε̆ja: παπανdε̆γϑραj dοτε θε̆ρμονετε πα πϑσϑρε μjεκεσï.

16 Ζότι μερζït κετό τε γάᾱτα, πό με̆ φορτ κετό τε ᾱτάτα ι κᾱ -ε νdόχ ᾱπïρτι ι ατï:

17 σῦ μαδεστόρε, γλȣχε γενεστάρε, εδέ dȣαρ κε dέρδενε γάκ τε παφάjμ,

18 ζέμερε κε μενdόν μενdίμε τε λίκ, κέμbε κε έτσενενε με βράπ μbε τε bέρετ τε κέκε,

19 dεσμιτᾶρ τε ρέμ κε φλέτ γενέστρε, εδέ ατέ κε στῦν βελέζεριτε τε ζίχενε.

20 Βῖρι ίμ, ρȣαj πορoσῖν' ε τ'υτ-έτ, εδέ μος χίθ τεj νόμιν' ε σ'ατ-έμε.

21 Μbά-jι λίδȣρε περχέρε νdε ζέμερετ τένdε, βάρ-ι νdε κάφετ τένdε.

22 Κȣρ τε έτσεντσ, dοτε τε χέκε ȣδενε: κȣρ τε φλεσ, dοτε τε ρȣανε: εδέ κȣρ τε σκόνεσ, dοτε φλάσε bάσκε με τῦ.

23 Σεπσέ πορoσία ξȣτε κανdίλε, εδέ νόμι ξȣτε dρίτε, εδέ κερτίμετ' ε dιτȣρίσε jάν' ȣδε jέτε:

24 κε τε τε ρȣανενε νγα γρȣαj' ε κέκε, νγα λάϊκ' ε γλȣχεσε γρȣάσε χȣαjε.

25 Λέτε μος ι τέκετε ζέμερεσε σ'άτε περ bȣκȣρῖν' ε ασᾶj: εδέ λέτε μος τε γȣανε με κεπάλατ' ε σᾶj.

26 Σεπσέ περ πȣνε τε κȣρβεσε bένετε νερίȣ γερ μbε νε τσόπε bȣκε, εδέ γρȣαj' ε bȣρίτ, κε ξȣτε κȣρβε. γȣαν σπῖρτ τε πατσιμȣαρε.

27 Α μȣντ τε βέρε ζjάρ νdονέ νdε γῖ τε τῖ, εδέ τε μος ι dίγενε ρόbατε;

28 Α μȣντ τε έτσενε νdονέ μbι θενγίj τε δέζȣρε, εδέ τε μος ι dίγενε κέμbετε;

29 Κεστȣ εδέ αὐ κε χῦν τε γρȣαj' ε τε άφερεμιτ τῖ: κȣσ τ' ι κάσετ' άφερ' ασᾶj, νȣκε dοτε dάλε ι παφάjμ.

30 Νȣκ' ε μερζίτνενε βιέδεσινε, κȣρ βιέθ περ τε νγίνȣρε σπῖρτιν' ε τῖ, κȣρ κᾶ ȣρῖ:

31 πό νdε ȣζέντε, κᾶ περ τ' ι δένε πράπε περ νε στάτε: κᾶ περ τε δένε γίθε γεν' ε στεπίσε τῖ.

32 Πό κȣσ κȣρβερόν με νdονε γρȣα, σ' κᾶ μέντ: αὐ κε bέν κετέ, βdιερ σπῖρτιν' ε τῖ.

33 Dοτε κέτε πλάγε ε τȣρπερῖ: εδέ τȣρπερία ε ατῖ νȣκε dοτε σȣχετε.

34 Σεπσέ ζελία ɛ̈θτε μαρȩσῖ' ε θθριτ, εδέ σ' ι κᾱ πȩρ τȩ ἀρδθρε κέκ νdɨ dίτετ τȩ μάρȩjεσȩ σπαγίμιτ.

35 Νθκε dοτȩ μάρȩ ασνdονέ̄ σπερθλίμ: ας νθκε dοτȩ σθθτετȩ, εδέ νdȩ jα σθμόφσ̈ δθράτατȩ.

[ΚΡΕ̄Ι 7]. Βῖρι ίμ, ρθαj φιάλετ' ε μία, εδέ θλό πορσῖτ' ε μία μθȩ θέτεχετ τȩ̈νde.

2 Ρθαj πορσῖτ' ε μία, εδέ dοτȩ ρόν τσ: εδέ νόμινȩ τ'ίμ, ποσί dρίτεν' ε σῦθετ.

3 Λίδ-ι ατό μθȩ γίστȩρατ τȩ τθ, γερθίστ-ι ατό μθι ράσετ τȩ ζέμȩρσσȩ σ'άτε.

4 Θθαj dιτθρίσε, Τί jɛ̈ μότερα ίμε: εδέ κλθαj θρτȩσίνȩ περ φίσινȩ τέντ:

5 ᾱ̀ς τȩ τȩ ρθάνȩ̈νȩ νγα γρθαj'ε χθαjε̄, εδέ νγα ε χθαjα ᾱ̀ς τȩ πȩρκȩδέλ με φιάλετ' ε σᾱj.

6 Σεπσέ νγα παραθίρεjα ε ɔ̈τȩπίσȩ σῖμε ɔ̈τίθα σῦτȩ νdȩπȩρ τρίρετ,

7 ε πάɔ̈̄ȩ νdȩρ τȩ μάρετ, θȩɔ̈̄τρόθα νdȩρ djȅμτ νέ̄ dιαλόσ̈ πα μέντ:

8 ι τσίλι σκόντε ρθγȩσȩ πȩράνȩ̈ τσ̈ῖπιτ τȩ ατίλȩ γρθκjε, εδέ κίσ̈ μάρȩ θδȩνȩ̈ ᾱ̀ς θίντε νdȩ ɔ̈τȩπῖτ τ' ασᾱj,

9 θόνȩ μθȩ τȩ νγρύσθριτ τȩ dίτȩσȩ, νdȩ τ' ȅρετ τȩ νάτȩσȩ, ε νd' ȩρȩσίρȩ,

10 εδέ νά τεκ πȩρπιέκ με ατέ̄ νέ̄ γρθα ᾱ̀ȩ ε κίσ̈ τȩ πάρετȩ σι κθρθȩ̄, εδέ ζέμȩρνȩ γȩνεσ̈τάρε,

11 λοματάρε εδέ ε πατθρπσ̈ȩμε: κέμθȩτ' ε ασᾱj νθκȩ ᾱ̀ενdρόνȩνȩ νdȩ ɔ̈τȩπῖτ τ' ασᾱj:

12 τασί γέ̈νdετȩ jάσ̈τȩ, τασί νdȩπερ ρθγατ, ρῖ ε πρέπ μθȩ τσ̈'dὸ τσ̈ῖπ.

13 Ζέ̄ ατέ̄, εδέ ε πθθ, εδέ με σῦ ε φάκε τȩ πατθρπσ̈ȩμε ι θότ' ατί,

14 «Κάμ κθρθάνε παᾱ̀τίμι, σότ λάθα κθσ̈τίμετ' ε μία:

15 «πȩρανdαj dόλα τȩ πρές τῦ, σεπσέ μȩ μόρι μᾱ̀λι τȩ σόχ σῦτ' ε τθ, εδέ τȩ γέτα:

16 «Ἀάμ ὅτρϑαρς ὅτράτινς τ'ἴμ με πξλχϑρα τς λἵντα ε τς λἔὅτα ϰενdίσϑρς με ρ́ἰjε τς Ἐγυρτερίσς:

17 ϰάμ πτύμϑρς ὅτράτινς τ'ἴμ με σμίρνς, ε με αλόjς, ε με ϰιναμόμε:

18 «έjα λἔτς dέχεμι με dαθϑρῖ γερ μδς τς σϐαρδξλύερς: λἔτς ϰενάλεμι με dαθϑρῖ:

19 «σεπσέ νθϰ' ἔστς δθρι νdς ὅτςπῖ, ϰᾶ μάρς θδς τςλάργς:

20 «μόρι νὲ ϰλἔτς με αργέντ νdς dόρς τς τῖ: dοτς ϰθένετς νdς ὅτςπῖ τς τῖ πας τσά ϰόγε.»

21 Με σϑμς μjεὅτςρῖ τς σᾶj ε γενὲθ ατξ́: με λἀἰϰατ' ε δθζεβετ σᾶj ε χόϰι πας βετιθ.

22 Περνεγέρς βάτε πας ασάj, ποσί ϰᾶθ ϰθρ βέτε τς Θέρετς, α ποσί dρξ̄ρι ϰθρ ϰετσέν νdς λἀϰτ,

23 γερσᾶ τ' ι dεπξρτόνς μθπϰθρίνς σιγέτθλα: ποσί ζόγθ ϰς βέτε με ϐράπ νdς νγρἀτσϰετ, εδέ νθϰ' ε dί σε ξ̄στς ϰθνdρς jέτσς τῖ.

24 Ταῖί πρᾶ dεγόμενι, ο djέμ, εδέ μδάνι βέσ̄ φιἀλξβετ γόλεσς σ̈ἴμε.

25 Ζέμερα jότε λἔτς μος πρίρετς μδ' θδετ τ' ασᾶj, ας μος ϰθένεσ̄ μδς ρ̄ϑγατ τ' ασᾶj.

26 Σεπέ ajó δξ̄ρι σϑμς βέτε ε ράνς τς πλἀγόσθρε, εδέ δθρα τς φόρτς jάνς βράρε πρέj ασᾶj.

27 Στιπία ε ασᾶj ξ̄ϑτ' θδς πίσε, ϰς τς σπίε νdξρ δόματ τς ϐdέϰεjεσς.

[ΚΡΕΪ 8.] Α νθϰς Θεξρέτ dιτθρία; εδέ νθϰς νdσίερ ζξ̄ν' ε σᾶj θρτεσία;

2 Κενdρόν νdς μάjετ τς βξ̄νdεβετ λἀρτς περμδί θδετ, νdς μέστ τς θδεβετ ϰρύϰε.

3 Θεξρέτ ἀφερς πορταβετ, νdς τς χῦρετ τς ϰυτέτιτ, νdς τς χύρετ τς dύερετ,

4 Θ Θεξρές jθδε, ο νέρες: εδέ ζξ̄ρι ίμ λεθόνετε τε τς bíjιτ' ε νέρεζετ.

5 Ο τς μίτθρς, ϰθπετόνι θρτεσί: εδέ, ο τε μάρς, φιτόνι ζέμερς τς μξ̄ντσμε.

6 Dε̣γόνι: σεπσέ dοτε̣ φλάς πȣ́νε̣ρα τε̣ λάρτα, εδέ bȣ́ζε̣τ' ε μία dοτε̣ φλάσε̣νε̣ πȣ́νερα τε̣ dρέϊτα.

7 Σεπσέ γȣρμάζι ίμ dοτε̣ φλάσε̣ τε̣ βε̣ρτέτε̣νε̣: εδέ bȣ́ζε̣βετ μία ȣ βιέν τε̣ νdόχτε̣ νγα παbεσε̣ρία.

8 Γίθε̣ φιάλε̣τ'ε γόλε̣σε̣ σ'ίμε jάνε̣ με dρεϊτε̣ρῖ: σ' κᾶ κοbίμ α τε̣ σ̄τρέ̣μbε̣τε̣ νdε̣ρ ατό:

9 τε̣ γίθα jάνε̣ τε̣ κε̣θιέλε̣τα τεκ αύ κε̣ κȣπε̣τόν, εδέ τε̣ dρέϊτα νdε̣ρ ατά κε̣ γέ̣νε̣νε̣ μέ̣ντ.

10 Μέρμε̣νι με̣σίμνε̣, ε jό αργέ̣νdινε̣: εδέ μέ̣νdε̣jενε̣, με̣̄ τέπε̣ρε̣ σε ᾱριν' ε σγέδȣρε̣.

11 Σεπσέ dιτȣρία έ̣σ̄τε̣ με̣̄ ε μίρε̣ σε γȣ̄ρε̣τ' ε πατσ̄ιμȣ́αρε̣: εδέ γίθε̣ κάφσ̄ατ' ε dε̣σ̄ε̣ρȣ́αρσ̄ιμε νȣκε̣ jάνε̣ κάκε̣ τε̣ βε̣λύερα, σᾶ αjό.

12 Ȣ́νε̣ dιτȣρία ρῖ bάσ̄κε̣ με ȣρτε̣σίνε̣, εδέ γε̣̄ν μέ̣νdε̣jεν' ε κε̣σ̄ίλεβετ ȣ́ρτα.

13 Φρίκ' ε Ζότιτ έ̣σ̄τε̣ τε̣ με̣ρζίτνε̣ νερίȣ τε̣ κέκενε̣: ȣ́νε̣ με̣ρζίτ μαδε̣σ̄τίνε̣, ε μbȣρέσε̣νε̣, ε ȣ́δε̣ν' ε κέκε, ε γόλε̣ν' ε σ̄τρέμbε̣τε̣.

14 Ι'με̣jα έ̣σ̄τε̣ κε̣σ̄ίλεjα, εδέ σιγȣρία, ȣ́νε̣ jάμ μέ̣νdε̣jα: ίμεjα έ̣σ̄τε̣ φȣκία.

15 Με άνε̣ τ'ίμε μbε̣ρετε̣ρόνε̣νε̣ μbε̣ρέτε̣ριτε̣, εδέ τε̣ πάρε̣τε̣ πρέσε̣νε̣ γῡκ τε̣ dρέϊτε̣.

16 Ζοτε̣ρίντε̣ ζοτε̣ρόνε̣νε̣ με άνε̣ τ'ίμε, εδέ νέρε̣ζιτ' ε με̣δέν, γίθε̣ γȣκάτε̣σιτ' ε δε̄ȣτ.

17 Ȣ́νε̣ dȣ́α ατά κε̣ με̣ dȣ́ανε̣, εδέ ατά κε̣ τε̣ με̣ κε̣ρκόνε̣νε̣ dοτε̣ με̣ γέ̣νε̣νε̣.

18 Γε̣̄jα ε λαβdία έ̣σ̄τε̣ bάσ̄κε̣ με μȣ́α, κάφσ̄α τε̣ μίρα κε̣ μbέσε̣νε̣, εδέ dρεϊτε̣ρία.

19 Πέμε̣τ' ε μία jάνε̣ με̣̄ τε̣ μίρα σε ᾱρι, εδέ σε ᾱρι ι κε̣ρȣ́αρε̣: εδέ dρῖθι ίμ, σε αργέ̣νdι ι σγέδȣρε̣.

20 Έτσε̣ν μb'ȣ́δε̣ τε̣ dρεϊτε̣ρίσε̣, νdε̣ μέστ τε̣ ρȣ́γαβετ γῡκιτ,

21 κε̣ τε̣ bέ̣ν ατά κε̣ με̣ dȣ́ανε̣ τε̣ τρασ̄ε̣γόνε̣νε̣ κάφσ̄α τε̣ μίρα, εδέ τε̣ μbȣ́σ̄ θεσᾱρε̣τ' ε ατύρεβε.

22 Ζότι με̣ κίσ̄τε νdε̣ κρύετ τε̣ ȣ́δε̣βετ τῖ, πε̣ρπάρα πȣ́νε̣βετ τῖ, κε̣ πε̣ρπάρα jέτε̣σε̣.

23 Ḱε περοπάρα jέτεσε με λέϑ με ϐαλ, ϰε νaε κρύετ τε χέρεσε, πᾰ ϰένε δέϑ.

24 Λίνda ϰϑρ νϑϰ' ίσιν' aϐύσατε, ϰϑρ 'νϑϰ' ίσινε γϑρατε ϰε ϐϑρόνεν' ϑjερατε:

25 περπάρα σε τε ϑεμελόνεσινε μάλετε, περπάρα κόdραϐετ, ϑνε λίνda:

26 ϰε ϰϑρ σ' κίστε ϐέρε δένε, ας φϑσατε, ας μάjατ' ε δέραϐετ ϐότεσε.

27 Κϑρ ϐέντε γατῐ́ κιέjετε, ϑν' ίϑναμ ατιέ: ϰϑρ σενόντε ρέϑ περμϐί φάϰετ τε aϐύσεσε:

28 ϰϑρ ϰενdρόντε ρέτε λάρτ: ϰϑρ φορτσόντε γϑρατ' ε aϐύσεσε:

29 Κϑρ ϐίντε νόμιν' ε τῐ́ νaε dέτ, ϑjερατε τε μος καπερτσένινε τέj ϑρδεράτεν' ε aτῐ, ϰϑρ ϑρδεróντε ϑεμέλετ' ε δέϑτ:

30 ατεχέρε ίσναμ άφερ' aτῐ τϑϰε πϑνάρε: εδέ ϑνε ίσναμ περdίτε τε ϰενάϰϑριτ' ε aτῐ, ε γεζϑαρε περχέρε περπάρα aτῐ,

31 ε γεζϑαρε νaε ϐότετ τε δέϑτ aτῐ: εδέ τε ϰενάϰϑριτε τῐ́μ ίϑ ϐάτϰε με τε ϐíjτ ε νέρεζετ.

32 Ταϑῐ πρᾰ dεγόμενι, ο djέμ: σεπσέ τε λϑμϑρε jάν' ατά ϰε ρϑάνεν' ϑδετ' ε μία.

33 Dεγόνι μεσίμ, εδέ δέχι τε dίτϑρε, εδέ μος ε χíϑνι τέj.

34 Λϑμ aύ νερῐ́ ϰε τε με dεγόνε, τϑϰε νaένϑρε σϰϑαρε περ dίτε νaερ dύερτ τε μία, τϑϰε πρίτϑρε νaερ πράγετ τε dύερϐετ μία:

35 σεπτέ ϰϑσ τε γένε μϑα, dοτε γένε jέτε, εδέ dοτε μάρε χίρε πρέj Zότιτ.

36 Πό ϰϑσ τε φελένε τεχ ϑνε, ι δέν κεϰ σπίρτιτ τῐ́: γíϑ' ατά ϰε με μερζίτνενε dϑανε ϐdέϰεjε.

[ΚΡΕΪ 9]. Dιτϑρία νaερτσῐ́ σταπίν' ε σᾰ́j, πρέϑ στατε σταύλατ' ε σᾰ́j:

2 ϑέρι ϐέρατ' ε σᾰ́j, σταρι ϐέρεν' ε σᾰ́j, εδέ δέρι γατῐ́ τρϑϐέζεν' ε σᾰ́j:

3 dεργσῐ́ σερϐεστόρετ' ε σᾰ́j, λετσίτ μϐι δένdετ ε λάρτε τε χυτέτιτ,

4 « Κȣσ̄ τε jέτ' ι μάρε, λετε κεθένετε κετȣ: εδέ ατύρε κε σ' κάνε μέντ ȣ θότε,

5 « Ένι, χάνι νγα bȣκα ίμε, εδέ πίνι νγα βέρα κε σ̄τύρα':

6 « λίνι μαρεζίνε, εδέ ρόνι: εδέ έτσενι dρέϊτε μb' ȣδε τε ȣρτεσίσε.»

7 Κȣσ̄ μεσόν περκέσες τȣρπερόν βέτεχεν' ε τι: εδέ κȣσ̄ κερτόν τε παbέσε νdσιν φάκεν' ε τι.

8 Μος κερτό περκέσες, κε τε μος τε τε μερζίτνε: κερτό τε ȣ́ρτινε, εδέ dοτε τε dόjε.

9 Έπ-ι μέντ τε dίτȣριτ εδέ dοτε bένετε με ι dίτȣρε: μεσό τε dρέϊτινε, εδέ dοτε ρίτετε νdε μεσίμ.

10 Κρύετ' ε dιτȣρίσε έȣτε φρίκ' ε Ζότιτ: εδέ τε νόχȣριτ' ε Σέντιτ έȣτ' ȣρτεσία.

11 Σεπσέ με άνετ τ'ίμε dοτε σ̄ȣμόνενε dίτ ε τȣα, εδέ dοτε σ̄τόνενε βιέτ ε jέτεσε σ'άτε.

12 Νdε ȣbέφσ ι ȣ́ρτε, dοτε jεσ̄ ι ȣ́ρτε περ βέτεχενε τένdε: εδέ νdε ȣbέφσ̄ περκέσες, τί βέτεμε dοτε βȣαντσ̄.

13 Γρȣαjα πα μέντ, ε βράζετε, ε μάρε, εδέ κε σ'dί φάρε-γέjε,

14 ρί νdε dέρετ τε σ̄τεπίσε σαj μbι φρόν, νdεπερ βένdετ ε λάρτε τε κυτέτιτ,

15 τȣκε γρίσ̄ȣρ' ȣδετάρετε κε σ̄κόνενε dρέϊτ' ȣδεσε τύρε:

16 « Κȣσ̄ έστ' ι μάρε, λετε κθένετε κετȣ: εδέ ατι κε σ' κα μέντ ι θότε,

17 « Ȣjετ' ε βιέδȣρ' έστε τε έμbελε, εδέ bȣκ' ε μπσ̄έχȣρ' έστ' ε σ̄ίσιμε.»

18 Πό αύ νȣκ' ε dί σε ατιέ jάνε τε βdέκȣριτε, εδέ νdερ τε θέλατ τε πίσεσε jάνε τε γρίσ̄ȣρ.τ' ε ασαj.

[ΚΡΕΪ 10]. Φιάλετ' ε ȣ́ρτα τε Σολομόνιτ.

Βίρ' ι ȣ́ρτε γεζόν τ' ανε: πό bίρ' ι μάρε έȣτε χιδερίμ ι σ' έμεσε.

2 Θεσάρετ' ε πανομίσε σ' bένενε dοbί: πό dρεϊτερία τε σ̄πετόν νγα βdέκεjα.

3 Ζότι νȣκε dοτε λέρε σ̄πίρτιν' ε τε dρέϊτιτ τε βdέσε νγα ȣρία: πό πάσεjεν' ε τε παbέσεβετ ε περμbύς.

4 Dór' ε πθrtθarε bíe bobeζĩ: pó dór' ε atĩ ẋs xã xθjdés bẽn tε pásθrε.

5 Kθ̃ mbεlé0 vdε bérε ẽθt' ι bĩr' ι θrtεsísε: xθ̃ fl̃ẽ vdε tε xórεt ẽθt' ι bĩr' ι tθrpεrísε.

6 Mbi xrúεt tε dréĩtit ẽθtε bexím: pó ötrembεría mbθ́lón gólεn' ε tε paθésεbεt.

7 I dréĩti nεrmẽndetε me bexím: pó ẽmεri ι tε paθésεbεt kálbetε.

8 I θrti vga zémera dotε márε porosĩ: pó ι mári vga bθ́zetε dotε penyónetε.

9 Kθ̃ étsεn dréĩtε étsεn mbárε, pó xθ̃ ötrembεrón vga θbẽt' ε tía dotε ökθ́yetε.

10 Kθ̃ bẽn me sũ, bíe tε ẽmbθrε: pó ι mári vga bθ́zetε dotε penyónetε.

11 Gól' ε tε dréĩtit ẽθtε yθ́rε jétε: pó ötrεmbεría mbθ́lón gólεn' ε tε paθésεbεt.

12 Tε mεrzitθritε bíe zẽnεje: pó daötθría mbθ́lón gi0ε fálεtε.

13 Ndε bθ́zεt tε mẽntsεmit gẽndet' θrtεsía: pó ökópi ẽθtε nεr xθrízin' ε atúrε xε s' kánε mẽnt.

14 Tε θrtεtε mbεlédεnε mẽnt: pó góla ε madεötórit ẽθt' áεrε ỹθmbεjesε.

15 Tε mírat' ε tε pásθrit jánε xutét ι 0θrε: pó prisẽja ε tε bobékbet ẽθtε bobezía ε atúrε.

16 Pθ́nεt' ε tε dréĩtit jánε nεr jétε: pémа ε tε paθésit ẽθtε nir fál.

17 Kθ̃ rθ́an mεsími ε gẽndetε mb' θdẽ tε jétεsε: pó xθ̃ lẽ xertímnε sílet' andéj ε xetéj.

18 Kθ̃ mbθ́lón merínε ndẽnε bθ́zε tε rémε, edé xθ̃ ndsíer vga góla kalzím, ẽθt' ι márε.

19 Ndẽr fiál̃εt tε θ̃θma vθ́xε ötérεtε fálι: pó xθ̃ mbã bθ́zet' ε tía ẽθt' ι θrtε.

20 Glθ́ya ε tε dréĩtit ẽθt' argẽnt ι sgiθ́rε: zémera ε tε paθésεbεt ẽθtε nεr mos yẽ.

21 Bθ́zεt' ε tε dréĩtit xθlósεnε θ̃θmε bẽtε: pó tε márεtε θdésεnε vga tε papásθritε mẽnt.

22 Βεκίμι ι Ζότιτ bέ̣ν τε̣ πάσȣρε̣, εδέ νd' ατέ̣ νȣκε̣ dοτε̣ σ̈τόνετε̣ χιδε̣ρίμ.

23 Ι παμέ̣ντσ̈ιμι ε κᾱ τε̣ bέ̣ρε̣τε̣ κέκ ποσί λόdρε̣: πό dιτȣρία έ̣σ̈τε̣ πε̣ρ νερίν' ε μέ̣ντσ̈ιμ.

24 Φρίκα ε τε̣ παbέσιτ dοτε̣ βίνε̣ μbι ατέ̣: πό dε̣σ̈ε̣ρίμι ι τε̣ dρέϊτε̣βετ dοτε̣ μbȣ́σ̈ετε̣.

25 Σικȣνdρε̣ σ̈κόν έρ' ε σ̈άκȣλιτ, κε̣σ̈τȣ́ dοτε̣ μος jέτ' ι παbέσι: πό ι dρέϊτι dοτε̣ κε̣νdρόνε̣ νdε̣ jέτε̣τ τε̣ jέτε̣σε̣.

26 Ποσί ȣθε̣λα νdε̣ρ δέ̣μbε̣τ, εδέ τύμι νdε̣ρ σῡτ, κε̣σ̈τȣ́ έ̣σ̈τε̣ πȣρτέσε̣σι τεκ ατά κε̣ ε dε̣ργόνε̣νε̣.

27 Φρίκ' ε Ζότιτ σ̈τόν dίτ: πό βιέτ ε τε̣ παbέσε̣βετ dοτε̣ πακε̣σόνενε̣.

28 Σπε̣ρέσα ε τε̣ dρέϊτε̣βετ dοτε̣ jέτε̣ γε̣ζίμ: πό σ̈πε̣ρέσα ε τε̣ παbέσε̣βετ dοτε̣ χȣμbάσε̣.

29 Ȣδ' ε Ζότιτ έ̣σ̈τε̣ φόρτσε̣ τε ι μbάρι, πό τε πȣνε̣τόρε̣τ' ε πανομίσε̣ έ̣σ̈τε̣ χȣ́μbε̣jε.

30 Ι dρέϊτι νȣκε̣ dοτε̣ τȣνdετε̣ νdε̣ jέτε̣τ τε̣ jέτε̣βετ: πό τε̣ παbέσε̣τε̣ νȣκε̣ dοτε̣ ρίνε̣ νdε̣ δέτ.

31 Γόλ' ε τε̣ dρέϊτιτ νdσίερ dιτȣρί: πό γλȣχα γε̣νεσ̈τάρε dοτε̣ κε̣πȣτετε̣.

32 Βȣζε̣τ' ε τε̣ dρέϊτιτ νόχεν' ατέ̣ κε̣ έ̣σ̈τ' ε πε̣λκύερε̣: πό γόλα ε τε̣ παbέσε̣βετ νέχ ατε̣ κε̣ έ̣σ̈τ' ε σ̈τρέμbε̣τε̣.

[ΚΡΕΪ 11]. Ζιγαρέjα ε ρέμε έ̣σ̈τ' ε νdόχτε̣ τε Ζότι: πό ζιγαρέjα ε dρέϊτε̣ έ̣σ̈τ' ε πε̣λκύερε̣ τεκ αύ.

2 Τεκ χῡν μαδε̣σ̈τία, χῡν εδέ τȣρπε̣ρία: πό ȣρτε̣σία ρῑ με τε̣ πε̣ρȣνε̣τιτ.

3 Τε̣ τέ̣ρε̣τ' ε τε̣ dρέϊτε̣βετ dοτ' ȣ χέκε̣ ȣδε̣ν' ατύρε.

4 Πάσε̣jα σ' bέ̣ν dοbι νdε̣ dίτε̣τ τε̣ ζεμε̣ρίμιτ: πό dρε̣ϊτε̣ρία σ̈πε̣τόν νγα βdέκε̣jα.

5 Dρεϊτε̣ρία ε νερίȣτ τέ̣ρε̣ dοτ' jα bέ̣νε̣ ȣδε̣νε̣ τε̣ dρέϊτε̣: πό ι παbέσι dοτε̣ bιέρε̣ πε̣ρ πȣνε̣ τε̣ παbεσε̣ρίσε̣ τι.

6 Dρεϊτε̣ρία ε τε̣ dρέϊτε̣βετ dοτ' ι σ̈πε̣τόνε̣ ατά: πό φαλτόρε̣τε̣ dοτε̣ ζίχενε̣ νdε̣ τε̣ κέκετ.

7 Κθρ бdές νεριθ ι παbέτʒ, σπʒρέσα ε ατῖ bάρετʒ: bόρετ' εδέ σπʒρέσα ε τʒ παθδʒbετ.

8 Ι dρείτι σπʒτόν νγα στρενγάτα, εδέ νdʒ бξντ τ' ατῖ γῦν ι παbέσι.

9 Χιποχρίτι πρίσ τ' άφʒρμιν' ε τῖ με γόλʒνʒ: πό τʒ dρείτʒτʒ dοτʒ σπʒτόνʒνʒ με άνʒ τʒ θρτʒσίσʒ.

10 Κυτέτι γʒζόνετʒ κθρ бένʒ μbάρε τʒ dρείτʒτʒ: εδέ γʒζόνετʒ κθρ πρίσενʒ τʒ παbέσʒτʒ.

11 Με bεκίμιν' ε τʒ dρείτʒbετ κυτέτι λαρτόνετʒ, πό με γόλεν' ε τʒ παbέσʒbετ πρίσετʒ.

12 Αύ κʒ σ' κᾶ μξντ σ' ε ζξ περ γξ τʒ άφʒρμιν' ε τῖ: πό νεριθ ι θρτʒ πθσόν.

13 Αύ κʒ περχάπ φιάλʒ σbθλόν φσεχʒσίρατʒ: πό αύ κʒ ξστʒ bεσgτᾶρ νdʒ σπίρτ φσέχ πθνενʒ.

14 Ατιέ τεκ νθκ' ξστʒ κιbʒρνῖ, γένdʒja bιε: πό νγα σθμίτσα ε κʒσίλʒσετ bιέν σπετίμ.

15 Κθσ bξνετʒ dορε-ζξνεʒ περ τιάτρινε, dοτʒ πσσόνʒ κέκ: πό κθσ μερζίτ dορε-ζξνε jενʒ dοτʒ jέτ' ι παφρίκʒσίμ.

16 Γρθαν' ε χίεσμε ε κάνʒ περ νdέρʒ: εδέ ατά κʒ κενdρόνʒνʒ φιτόνʒνʒ γξ.

17 Νεριθ ι περdʒλύερσ̄ιμ ι бξν μίρʒ σπίρτιτ τῖ: πό ι παπερ-dʒλύερσ̄ιμι σ̈τρενγόν τρθπιν' ε τῖ.

18 Ι παbέσι πθνόν πθνʒ τʒ ρέμε: πό αύ κʒ μbίελ dρείτʒρῖ dοτα κέτʒ πάγʒνʒ πα φρίκʒ.

19 Σικθndρε dρείτʒρία σbλετʒ νdʒ jέτετ, κʒστθ αύ κʒ γθαν τʒ κέκενε σbλετʒ νdʒ бdέκʒ jετ τʒ τῖ.

20 Ζότιτ ι бιέν τʒ νdόχτε νγα ατά κʒ κάνʒ ζέμερʒ τʒ σ̈τρέμbετʒ: πό ατά κʒ έτσ̈νʒνʒ dρείτ' θδʒσ jανʒ τʒ πρίτθρʒ τεκ αύ.

21 Ndονʒσε dόρα ζξ dόρενε, ι παbέσι νθκʒ dοτʒ μbέσʒ πα-μbνdάαρʒ: πό φάρα ε τʒ dρείτʒbετ dοτʒ σπʒτόνʒ.

22 Γρθaj' ε бθκθρʒ πα μξντ ξατʒ σι στολῖ ε άρτʒ νdʒ τʒρῖ τʒ dέριτ.

23 Dʒσ̈ρίμι ι τʒ dρείτʒbετ ξατʒ бέτσμ' ε μίρα: πό σπʒρέσα ε τʒ παbέσʒbετ ξατʒ μερία.

24 Διτσά ϑπερνδάνενς, εδέ πο 8 τεπερόνενς: ε *διτσά* κϑρτσένενς φόρτ, πό κάνε νεβόλε.

25 Αύ ϑπίρτ κε βε̈ν μίρε *δοτε* μάγετε: εδέ κϑϑ έπ ϑε, *δοτ'* ι άπεν' ϑε εδέ ατῖ.

26 Ατε̈ κε μβύλ *δρῖ0 δοτ'* ε μαλεκόνε γένδεja: πό *δεκίμ δοτε' jéτε μβι* κρύετ τ' ατῖ κε ε σέτ.

27 Αύ κε ι *βίε* πράπα σε μίρεσε, *δοτε* φιτόνε γίρε: πό αύ κε κερκόν τε κέκενε, *δοτε βίνε μβι* ατε̈.

28 Κϑϑ ϑπερέν *μβε* πάσε*jετ* τε τί, κύ *δοτε βιέρε*: πό τε *δρέϊτετε δοτε* λϑλεζόνενε ποσί *βίμε*.

29 Κϑϑ τρϑϑλόν στεπίν' ε τί *δοτε* τραϑεγόνε ére: πό ι μάρι *δοτ'* ι *βε̈νετε* ϑερβετϑαρ τε με̈ντϑεμιτ.

30 Πέμ'ε τε *δρέϊτιτ* ε̈τε *δρϑ jéτε*: πό αύ κε φιτόν ϑπίρτερα ε̈τ' ι με̈ντϑεμ.

31 Κϑρ τε *μϑνδόνετ'* ι *δρέϊτι μβι* δε̈τ, σά με̈ τέπερ' ι *παβέστ* ε φαλτόρι.

[ΚΡΕΪ 12]. Κϑϑ *δό* μεσίμνε, *δό* με̈νδεjενε: πό αύ κε μερζῖτ χερτίμνε ε̈τ' ι μάρε.

2 Ι μίρι γε̈ν χίρε τε Ζότι: πό ατε̈ κε μενδόν τε λίγα *δοτ'* ε *δενόνε*.

3 Νερϊϑ νϑκε *δοτε* φορτσόνετε με άνε τε σε *παϑδεσε*: πό ρένα ε τε *δρέϊτεβετ δοτε μβέσε* ε *πατϑνδϑρε*.

4 Γρϑ*aj'* ε μίρε ε̈τε κϑρόρε τε *δϑρι* ι *σάj*: πό *ajó* κε *βε̈ν* τϑρπερῖ ε̈τε καλβεσίρε νδερ έστερατ τ' ατῖ.

5 Μενδίμετ' ε τε *δρέϊτεβετ jáνε δρεϊτερί*: πό κεσῖλετ' ε τε *παβέσεβετ jáνε κοβίμ*.

6 Φιάλετ' ε τε *παβέσεβετ βε̈νενε* πρίτε περ γάκ: πό γόλ' ε τε *δρέϊτεβετ δοτ'* ι σπετόνε ατά.

7 Τε̈ *παβέσετε βάρεν'* ε σ' *jáνε με̈*, πό σταπα ε τε *δρέϊτεβετ δοτε μβέσε*.

8 Νερϊϑ λαβδόνετε νγα ϑρτεσία ε τῖ: πό ι στρέμβετι νγα ζέμερα *δοτε jéτε* περ τε χέδϑρε πόστε.

9 Με̈ ι μίρε ε̈τ' αύ νερί κε σ' νδερόνετε, εδέ ε̈τ' ι Ζότι *βετϊϑτ*, σε αύ κε *μβϑρετε*, εδέ σ' κᾶ *δϑκε* τε χύι.

10 I *dr*ẽïti xă x8*j*dés tșr *j*étșn' e *b*ʌgetíse tï: pó zémșra e tș paẽséșbet ẽtt' e paptșrdșlúrẽtșme.

11 K8ẽ tșnón dẽn' e tï *d*otș ngínetș me *b*8xș: pó aú ʌș béte pas mẽndejesș tș kótșbet s' xă mẽnt.

12 I paẽési xțrkón t' 8 *d*ál̃ș zót tș xțkïbet: pó rẽ̃na e tș *dr*ẽïtit l̃ẽtón tșrosșrï.

13 I paẽési zïxetș *nd*ș x8rθ nga fál̃i i *b*8zẽbet: pó i *dr*ẽïti ẽptón nga ẽtrșngïmi.

14 Nerïs *d*otș *m*b8ẽtș me tș mïra nga pémșt' e gólẽsș tï: edẽ ẽpaxïmi i *d*ẽ̃aret ỳerïst *d*otș xθénetș prãp te aú.

15 8ẽ' e tș *m*ãrït ẽtt' e *dr*ẽïtș *nd*șr sú t' atï: pó aú ʌș *dz*ýón xẽ̃ile ẽtt' i 8rtș.

16 I *m*ãri *dz*rtén tșrỳeẋérș zemșrímn' e tï: pó i 8rti *m*b8-l̃ón t8rpș*j*en'e tï.

17 K8ẽ fl̃ét tș bșrtétșnș ỳefén tș *dr*ẽïtșnș: pó *d*eẽmitãri i ỳém θótș *kob*ím.

18 Lomatãri ẽttș posí tș tșrérat' e θixẽsș: pó gól̃a e tș 8rtșbet ẽttș ẽrïm.

19 B8zẽt' e sș bșrtétẽsș *d*otș ẋșndrónșnș x8rdó: pó gl̃8ẋa gșnẽstãre ẽttș bétșmș tșr ỳe tsixẽzș gérș.

20 Kob*ï*m ẽttș *nd*ș zémșrẽt tatúrẽbe ẋș mendónșnș tș lïga: pó te atá ʌș xẽ̃ilónșnș pakt*ï*m ẽttș gzïm.

21 Tș *dr*ẽïtit n8xș *d*ot' i bẽ̃netș *nd*oỳș *dẽ*m: pó tș paẽ́sẽtș *d*otș *m*b8ẽnș me tș xẽ̃ia.

22 Zótit i *b*ién tș *nd*ó*j*tș nga *b*8zẽtș gșnẽstãre: pó atá ʌș bẽ̃nșs tș bșrtétșnș *j*áns tș prïtșrș tșx aú.

23 Nerïs i 8rtș *m*b8l̃ón mẽnt: pó zémșra e tș márẽbet l̃etsït marẽzï.

24 Dóra e tș8 etórẽbet *d*ot' 8rdẽrónș: pó tșrtésẽsitș *d*otș *j*énș *nd*șn' 8rdẽrș.

25 Xïdẽrïmi *nd*ș zémșrẽt tș ỳerïst *j*a tșrón atẽ: pó fiál' e mïrș *j*a gzïón atẽ

26 I *dr*ẽïti *j*a ẽkón mẽ tépșrș t'árșrmit tï: pó 8d' e tș paẽsẽbet i gșnẽn atá.

27 K8ẽ tșrtón n8xș zẽ̃ *j*ăl̃8n' e tï: pó ỳẽ*j*a e ỳerïst x8*j*-déẽsẽm ẽttș ẽ8m' e bẽ̃lúrẽrș.

28 Nd' ödët të drreïtërísë ë̈të jétë, edë ödë' ë asáj ndë̈kë të ndsíer ndë bdékë̈jet.

[KRĒÏ 13]. Diál' i örẗ drë̈gón mësímin' ë t'ét: pó përkë̈sësi ndë̈kë drë̈gón kë̈rtím.

2 Nërïë dotë ç̈ájë të míra ngá pémët' ë gólësë tí: pó ömpírti i të paödë̈sët ë̈të ötrëmbërrí.

3 Ködë rán gólën' ë tí, rán jétën' ë tí: pó aú kë ë̈të gólë-sbráçëtë dotë ç̈bmbásë.

4 Ömpírti atí kë pörtón, dë̈sërón ë s' ká: pó ömpírti i atúre kë̈ pënónënë dotë ngïnëtë.

5 I drreïti mërçít fiálën' ë rémë: pó i pabési ë̈të' i kéllbër' ë i tërpërbarë.

6 Drreïtërría rán atë̈ kë ë̈të' i mbárë mb' ödët: pó falтórin' ë përë̈ paбesërría.

7 Ká nërë̈ kë̈ bën bétë̈çënë përë̈ të pásërë, ë s' ká farë-gë̈je: ë ká nërë̈ kë̈ bën bétë̈çënë përë të bobék, ë ká ömë gë̈.

8 Ömpërblími i ömpírtit nërïët ë̈të gë̈j' ë atí: pó i bobégë ndë̈kë dë̈gón kë̈rtím.

9 Dërïta ë të drreïtëbët ndrít: pó kandíli i të paбésëbët dotë ömë̈çëtë.

10 Bétëmë ngá madë̈stía dél zënë̈ja: pó ërtësía ë̈të bá̈kë̈ më atá kë̈ márënë kë̈síle.

11 Të̈ja fitëkërë ngá kotësíra dotë pakësónëtë: pó aú kë̈ mbë̈lél0 më dórën' ë tí dotë madónëtë.

12 Ajó ömpërésë kë̈ mënóçëtë líkötón zémërnë: pó kër bién ajó kë̈ ká mál përë atë̈, ë̈të drë̈ jétë.

13 Aú kë̈ gél0 të̈j fiálënë dotë ç̈bmbásë, pó aú kë̈ i ká frík̈ë porosísë, kú dotë öpagëçëtë.

14 Nómi i të örtit ë̈të gërë̈ jétë, kë̈ mërgón ngá kërl0ët' ë bdékë̈jesë.

15 Örtësía ë míre ép çíre: pó ödë' ë falтórë̈ët të ëpíe ndë̈ çëmbë̈jet.

16 Të'dó nërí i örtë̈ pënón më mën̈t: pó i márí sbëllón mar̈ë̈zínë.

17 Ι λαίμι ι κέκ bίε νdε τε κέκε: πό λαίμεσι ι bέσεσε ε̣ʊ̈τε σ̈ερίμ.

18 Βοbεζῖ ε τȣρπερῖ dοτε κέτε αὑ κε χέθ τεj μεσίμνε: πό αὑ κε ρȣαν κερτίμνε dοτε νdερόνετε.

19 Κȣρ μbȣ́σ̈ετε dεσ̈ερίμι κενάκ σ̈πίρτινε: πό τε μάρεβετ ȣ βιέν τε νdόχτε τε πρίρενε νγα ε κέκεjα.

20 Κȣσ̈ έτσεν με τε ȣ́ρτετε dοτε jέτ' ι ȣ́ρτε: πό σ̈όκȣ ι τε μάρεβετ dοτε θύενε κάφενε.

21 Ε κέκεjα νdιέκ φαλτόρε: πό τε dρέϊτεβετ dοτ' ȣ έπετ' ε μίρα.

22 Ι μίρι ȣ λξ̈ τρασ̈εγίμ bίjετ τε bίjετ: πό γξ̈jα ε φαλτόριτ μbελίδετε περ τε dρέϊτινε.

23 Άρα ε τε βοbέκβετ έπ σ̈ȣμε ȣσκίμ: πό dιτσά χȣμbάσενε, σεπσέ νȣκε σ̈κȣάνενε τε dρέϊτενε,

24 Κȣσ̈ κȣρτσέν σ̈κόπιν' ε τῖ, μερζίτ τε bῖρε: πό αὑ κε ε dό, ε μȣνdόν με κόχε.

25 Ι dρέϊτι χᾶ γερσᾶ τ' ι νγίνετε σ̈πῖρτι: πό bάρκȣ ι τε παbέσεβετ dοτε σ̈τέρετε.

[ΚΡΕΪ 14]. Γρᾶτ' ε ȣ́ρτα νdερτόνενε σ̈τεπῖν' ε τύρε: πό ε μάρα ε ρεμόν ατέ με dȣ́αρτ' ε σάjα.

2 Αὑ κε έτσεν νdε τε dρέϊτετ τε τῖ ι κᾶ φρίκε Ζότιτ, πό ι σ̈τρέμbετι νd' ȣ́δετ τε τῖ σ' ε ζξ̈ περ γξ̈ ατέ.

3 Νdε γόλετ τε μάριτ ε̣ʊ̈τε σ̈κόπι ι μαδεσ̈τίσε: πό bȣ́ζετ' ε τε ȣ́ρτεβετ dοτ' ι ρȣάνεν' ατά.

4 Τεκ σ' κᾶ κε, κοσ̈τάρεjα ε̣ʊ̈τ' ε σbράζετε: πό τε πλότετ' ε dρῖθιτ ε̣ʊ̈τε πρέj φȣκίσε κᾶȣτ.

5 Δεσ̈μιτᾶρι ι dρέϊτε νȣκε dοτε γενένε, πό dεσ̈μιτᾶρι ι ρέμ dέρθ γενέσ̈τρα.

6 Περκέσ̈εσι κερκόν dιτȣρῖ, εδέ νȣκε γξ̈ν: πό περ τε ȣ́ρτινε ε̣ʊ̈τ' ι κολάϊτε μεσίμι.

7 Δέλ περπάρα νερίȣτ πα μέντ, εδέ νȣκε dοτε γξ̈ντσ̈ bȣ́ζε ȣρτεσίε.

8 Διτȣρία ε τε ȣ́ρτιτ ε̣ʊ̈τε τε νόχε ȣ́δεν' ε τῖ: πό μαρεζία ε τε μάρεβετ ε̣ʊ̈τε τ' έτσȣρε τε κότε.

9 Τε μάρετε κέσενε νάε πανομῖτ: πό νάε μέστ τε ἀρέϊτεβετ ἑστε χίρε.

10 Ζέμερ' ε νερίȣ νέχ χιδεσίρεν' ε σπῖρτιτ ατῖ: εδέ ι χȣαjε νȣκε μέρ πιέσε πρέj γεζίμιτ ατῖ.

11 Στεπία ε τε παβέσεβετ ἀοτε χȣμβάσε: πό τένά' ε τε ἀρέϊτεβετ ἀοτε λȣλεζόνε.

12 Κᾶ ȣδε κε ι ἀȣκετ' ε ἀρέϊτε νερίȣτ, πό φȣνάι ασᾶj τε βίε νάε βάκεjε.

13 Πό εδέ κȣρ κέσ δέμπ ζέμερα: εδέ φȣνάι ι γεζίμιτ ἑστε χιδερίμ.

14 Αύ κε κᾶ ζέμερε τε πρίσȣρε ἀοτε μβȣσετε νγα ȣδετ' ε τία: πό νερίȣ ι μίρε πρέj βέτεχεσε τῖ.

15 Ι μίτȣρι βεσόν τσ'ἀό φιάλε: πό ι ȣρτι ȣ μβᾶ βέσ τσάπαβετ τία.

16 Ι ȣρτι κᾶ φρίκε, ε ίκεν νγα ε κέκεjα: πό ι μάρι σκόν περπάρα, εδέ ασπερόνετε.

17 Αύ κε ζεμερόνετε σπέjτε πȣνόν πα μενάίμ: πό νερίȣ ζεμερεκέκ ἑστ' ι μερζίτȣρε.

18 Τε μάρετε τρασεγόνενε μαρεζῖ: πό τε ȣρτετε κȣρορεζόνενε με ȣρτεσῖ.

19 Τε κεκίτε βίενε νάε γȣν περπάρα τε μίρεβετ, εδέ τε παβέσετε νάερ ἀύερτ τε ἀρέϊτεβετ.

20 Ι βοβέγȣ μερζίτετ' εδέ νγα φεκίνα ε τῖ: πό ι πάσȣρι κᾶ σȣμε μίκ.

21 Κȣσ χέθ πόστε τε άφερμιν' ε τῖ φελέν: πό κȣσ περάελέν τε βοβέκτε ἑστ' ι λȣμȣρε.

22 Α σ' γενέχεν' ατά κε μενάόνενε τε λίγενε; πό περάελίμ ε ἀρεϊτερῖ ἀοτε jέτε νάερ ατά κε μενάόνενε τε μίρενε.

23 Μβε τσ'ἀό μȣνάίμ ἑστε φιτίμ: πό λοματία ε βȣζεβετ βίε βέτεμε βοβεζῖ.

24 Γεjα ε τε ȣρτεβετ ἑστε κȣρόρε νάερ ατά: πο γεjα ε τε μάρεβε ἑστε μαρεζῖ.

25 Δεσμιτᾶρι ι ἀρέϊτε σπετόν σπίτερα: πό ι ρέμι ἀέρθ γενέστρα.

26 Νάε φρίκετ τε Ζότιτ ἑστε σπερέσ' ε φόρτε: εδέ νάερ ἀjέμτ τ' ατῖ ἀοτε jέτε μπστέτεjε.

27 Φρίκ' ε Ζότιτ ɡ̈ντς γθ̈ρς *j*έτε, κ̈ς μεργόν νγα κθ̈ρθετ' ε *b*δέκε*j*εσε.

28 Λα*b*δί*a* ε μ*b*ερέτιτ ɡ̈ντς νδς θ̈ρμίτσετ τε γ̈ένδε*j*εσς: πό πρίσε*j*α ε ατΐ κ̈ς ζοτσρόν ɡ̈ντς νδς πακίτσετ τε γ̈ένδε*j*εσε.

29 Ζεμερς-γ̈έρι κ̈ θρτσσΐ τς μάδε: πό ζεμερς-νγθ̈στι στόν μαρ̈ζίνε.

30 Ζ̈έμερ' ε θ̈σνδόθ̈ς ɡ̈ντς *j*έτ' ε κθ̈ρμιτ: πό τσμΐρι ɡ̈ντς καλ*b*εσίρα ε έστσραβετ.

31 Κθ̈ θ̈τρενγόν τε *b*οβέγθνε, θ̈περνδερόν Β̈έρσσιν' ε ατΐ: πό κθ̈ νδερόν ατ̈, πσρδλέν τς *b*οβέγθνε.

32 Ι παβέσι τμερόνετε νδς παβεσερΐ τς τΐ: πό ι δρεΐτι κ̈ θ̈περέσε νδς *b*δέκε*j*ετ τς τΐ.

33 Νδς ζ̈έμερστ τε μ̈έντσεμιτ πρ̈έχετ' θρτσσΐ: πό νδς μέστ τς μάρ̈σβετ θ̈περφάκετς.

34 Δρειτερία λαρτόν κόμπ: πό φάλι ɡ̈ντς τθρπεροΐ γ̈ένδε*j*εθ̈.

35 Μ*b*ερέτι κ̈ μ*b*ς σ̈ τς μΐρς θ̈σρ*b*ςτόριν' ε θρτς: πό ζεμερΐμι ι ατΐ ɡ̈ντς μ*b*' ατ̈ κ̈ *b*έ̈ν τθρπερΐ.

[ΚΡΕΐ 15]. Τε περγέγθριτ' ε έμ*b*ύλ̈ τσ*b*θτ ζεμερΐμνς: πό φιάλ' ε χι*b*θρς δές ζεμερΐμνς.

2 Γλθχ' ε τε θρτσβετ σ*b*θκθρόν μ̈ένδε*j*ενς: πό γόλ' ε τε μάρ̈σβετ γρομεσΐν μαρ̈ζΐ.

3 Σϋτ' ε Ζότιτ *j*άνι μ*b*ς τθ'*d*ό *b*έ̈ντ τθκε σικθ̈αρς τε κεχΐ ε τε μΐρε.

4 Γλθχ' ε θ̈σνδόθ̈ς ɡ̈ντς *d*ρθ̈ *j*έτε: πό ε θ̈τρέμ*b*ςτα ɡ̈ντς τε θύερς φρύμε.

5 Ι μάρι χέθ πόθ̈τε μεσίμν' ε τ'ét: πό αύ κ̈ ρθαν κ̈ερτΐμ ɡ̈θ̈τ' ι θρτς.

6 Νδς θ̈τεπΐ τε *d*ρέΐτιτ *j*άνι θ̈με θεσ̈άρε: πό νδς πρόνετ τε παβέσιτ ɡ̈ντς τε θ̈περνδάρε.

7 Β̈θζετ ε τε θρτσβετ πσρνδάνε̈νε μ̈ε̈τ: πό ζέμερα ε τε μάρ̈σβετ νθχ' ɡ̈ντς κ̈θ̈τθ.

8 Κθρ*b*άνι ι τε παβέσσβετ ɡ̈ντ' ι νδύερς τε Ζότι: πό λ̈θτε*j*α ε τε *d*ρέΐτσβετ ɡ̈θ̈τ' ε πρΐτθρε τε αύ.

9 Ȣ̃δα ε τε παbέσιτ ε̣̄στ' ε νdόχετε τε Ζότι: πό dό ατε̣̄ κε̣ γȣ́αν dρεῖτε̣ρίνε̣.

10 Αὐ κε̣ κᾶ λε̣̄ν' ȣδε̣νε̣, νȣκε̣ πε̣λκέν με̣σίμνε̣: αὐ κε̣ με̣ρζίτ κε̣ρτίμνε̣, dοτε̣ bdέσε̣.

11 Χάδι εδέ χȣ́μbε̣ jα jάνε̣ πε̣ρπάρα Ζότιτ: σᾶ με̣̄ τέπε̣ρε̣ ζέμε̣ρατ' ε τε̣ bίjετ νέρε̣ζετ;

12 Πε̣ρκέσε̣σι νȣκε̣ dό ατε̣̄ κε̣ ε κε̣ρτόν, ας νȣκε̣ dό τε̣ bέjε̣ τε τε̣ ȣ̃ρτε̣τε̣.

13 Ζέμε̣ρ' ε γε̣ζȣ́αρε̣ σbȣ́τ φάκενε̣: πό νγα χιδε̣ρίμι ι ζέμε̣ρε̣σε̣ σ̃τρε̣νγόνετε̣ φρύμα.

14 Ζέμε̣ρα ε τε̣ ȣ̃ρτιτ κε̣ρκόν με̣̄ντ: πό γόλα ε τε̣ μάρε̣bετ κȣλότ μαρε̣ζῖ.

15 Γίθε̣ dίτ ε τε̣ σ̃τρε̣νγȣ́αριτ jάνε̣ τε̣ κε̣κία: πό κȣσ̃ κᾶ ζε̣̄με̣ρε̣νε̣ τε̣ γε̣ζȣ́αρε̣ κᾶ γοστῖ κȣρdό

16 Με̣̄ μίρε̣ ε πάκα με φρίκε̣ τε̣ Ζότιτ, σε σ̃ȣμε̣ θεσᾶρε̣ ε τρȣbȣλίμ νdε̣ρ ατά.

17 Με̣̄ μίρε̣ νε̣̄ γοστῖ λάκρασ̃ με dασ̃ȣρῖ, σε νε̣̄ bῖτσ̃ ι ȣσκύερε̣ με με̣ρζίτε̣jε.

18 Νερίȣ ζεμε̣ράκ δές λȣ́φτε̣ρα, πό ζε̣̄με̣ρε̣-γε̣̄ρι πȣσ̃όν ζε̣̄νε̣ jε.

19 Ȣ̃δ' ε πȣρτέσε̣σιτ ε̣̄ȣτε̣ θȣ́ρε̣ με φέρα: πό ȣδ' ε τε̣ dρέῖτε̣bετ ε̣̄ȣτ' ε σ̃εσ̃ȣ́αρε̣

20 Βῖρ' ι ȣ̃ρτε̣ γε̣ζόν τᾶνε̣; πό νερίȣ ι μάρε̣ πε̣ρκέσ̃ τ' ε̣̄με̣νε̣.

21 Μαρε̣ζία ε̣̄ȣτε̣ γε̣ζίμ τε αὐ κε̣ σ' κᾶ με̣̄ντ: πό νερίȣ ι με̣̄ντσ̃ιμ έτσε̣ν dρέῖτε̣.

22 Τεκ σ'κᾶ κε̣σ̃ῖλε, μενdίμετε̣ dάλε̣νε̣ τε̣ κότε̣: πό τεκ jάνε̣ σ̃ȣμε̣ κε̣σ̃ῖλε̣ς φορτσόνενε̣.

23 Λȣ́μ αὐ νερῖ πε̣ρ τε̣ πε̣ργέγȣριτ' ε γόλε̣σε̣ τῖ, εδέ φιάλα νdε̣ κόχε̣τ σᾶ ε μίρε̣ ε̣̄ȣτε̣!

24 Ȣ̃δ' ε jέτε̣σε̣ τε ι με̣̄ντσ̃ε̣μι ε̣̄ȣτε̣ λάρτ, κε̣ τε̣ πράπσετε̣ νγα χάδι πόσ̃τε̣.

25 Ζότι πρίσ̃ σ̃τε̣πῖν' ε μαδε̣σ̃τόρε̣bετ: πό φορτσόν κȣφῖν' ε σε̣ bε̃σε̣.

26 Μεντίμετ' ε τε̣ λίγȣτ jάνε̣ τε̣ νdόχε̣τε̣ τε Ζότι: πό φιάλε̣τ' ε τε̣ κε̣θιέλε̣bετ jάνε̣ τε̣ πε̣λκύερα.

27 Μιτε-μάρεσι τρδθλόν ὅτεπίν' ε τί: πό κθσ μερζίτ μίτατε *dotε* ρόνε.

28 Zέμερα ε τε *dρείτιτ* μενάόνετε, πρᾶ περγέγετε: πό γόλα ε τε παθδεβετ γρομεσίν τε κεκία.

29 Zότι ἔατε λάρκ νγα τε παδόετε: πό *dεγόν* λάτεjεν' ε τε *dρεῖτεβετ*.

30 Dρίτ'ε σῦβετ γεζόν ζέμερενε: εδέ ζέρι ι μίρε μᾶν έστερατε.

31 Aύ βέσ κε *dεγόν* κερτίμιν' ε *jέτεσε*, γένdετε νdερ τε ὄρτετ.

32 Kθσ χέθ τε*j* μεσίμνε, μερζίτ σπίρτιν' ε τί: πό κθσ *dεγόν* κερτίμνε, φιτόν μέντε*je*.

33 Φρίκ' ε Zότιτ ἔατε μεσίμ *dιτθρίε*: εδέ τε περθνθριτε ὄκόν περπάρα λαβδίσε.

[ΚΡΕΪ 16]. Τε *bέρετε* γατί τε ζέμερσε νερίθτ, εδέ τε περγέγθριτ' ε γλθχεσε, ἔστε πρέ*j* Zότιτ.

2 Γίθ' θδετ' ε νερίθτ *dθκενε* τε *dρείτα* νdερ σῦτ τ' ατί: πό Zότι πεσόν φρύματε.

3 Βάρε πθνετ' ε τθα τε Zότι, εδέ κεσιλίμετ' ε τθ *dοτε* φορτσόνενε.

4 Zότι *bέρι* τε γίθα περ *bέτεχεν'* ε τί, πό εδέ τε παθδινε περ *dίτεν'* ε κέκε.

5 Zότιτ ι *biέν* τε νdόχετε πρέ*j* τσ'dό μαδεστόρι νdε ζέμερετ: νdόνεσε *dόρα* ρόκ *dόρενε*, πό aύ νθκε *dοτε jέτ'* ι παράλ.

6 Πανομία κερόνετε με άνε τε χίριτ τε σε *bερτέτεσε*: εδέ νέρζιτε πράπσενε νγα ε κέκε*ja* με άνε τε φρίκεσε Zότιτ.

7 Kθρ ι πελκένενε Zότιτ θδετ'ε νερίθτ, πακτόν εδέ αρεμίκτ'ε ατί *bάσκε* με ατέ.

8 Mε μίρε πάκ ε με τε *dρείτε*, σε θθμε πρόνε ε με τε παθδε.

9 Zέμερα ε νερίθτ μενάόν θδεν' ε ατί: πό Zότι *dρειτόν* τσάπατ' ε ατί.

10 Φιάλε Περενάίε ἔατε νdερ *bθζετ* τε *mbερέτιτ*: γόλα ε ατί νθκε φελέν νdε γῦκτ.

11 Πέσα ε *dρείτε* εδέ ζιγαρέα *jάνε* τε Zότιτ: γίθε πέσατ' ε θέσιτ *jάνε* πθν' ε ατί.

12 Mbẓrétẓret ϑ ϐién tẓ ndóχetẓ tẓ πϑnóϋenẓ paϑ̈ẓ: σepsé φrónι fortsónetẓ ngα ɑ́reïtẓría.

13 Bϑẓet' ε ɑ́reïta jénẓ tẓ pẓlkúera ndẓp mbẓrétẓrit, edé ɑ́ϑαn' atɛ̈ kẓ φlét ɑ́reïtẓ.

14 Zemerímι ι mbẓrétit ɛ̈tẓ ζɛ̈-δɛ̈nẓsι ι ϐaékẓjesẓ: pó ϑerísϑ ι ϑrtẓ ε sísϑt atɛ̈.

15 Ndẓ ɑ́rítɛ̈t tẓ φáκesẓ mbẓrétit ɛ̈tẓ jétẓ: edé tẓ mírẓt' ε atí ɛ̈tẓ posí rɛ̈ sísϑ tẓ rí.

16 Sɑ̈ mɛ̈ mérẓ ɛ̈štẓ tẓ fitónẓ nerísϑ ɑ́itsrí, se ɑ̈p! edé mɛ̈ mírẓ tẓ fitónẓ ϑrtẓsí, se ɑrɣɛ̈nt!

17 Ϭδ' ε tẓ ɑ́reïtẓbet ɛ̈štẓ tẓ prɑ́psenẓ ngα ε kékẓjɑ: kϑ̈ rϑɑn ϑδεn' ε tí, rϑɑn ɔ̈pírtin' ε tí.

18 Maδẓstía ɔ̈kón pɛrpɑ́ra prísẓjesẓ, edé tẓ mϐájtsrit' ε ɔ̈pírtit mϐẓ tẓ mɑ́θ ɔ̈kón pɛrtɑ́ra rɛ́nẓjesẓ.

19 Mɛ̈ mírẓ tẓ jétẓ ndónẓ kryɛ-ϑnϑrẓ ϐɑ́ɔ̈kɛ̈ mɛ tẓ πẓrϑ̈ϑritɛ̈, se tẓ ndɑ́nẓ pɛlɑ́tsẓka ϐɑ́ɔ̈kɛ̈ mɛ maδẓstórẓt.

20 Kϑ̈ ɛ̈štʼ ι mɛ́ntɔ̈sεm mϐẓ pϑ̈nɛt, ɑotẓ ɣénẓ mírẓ, edé kϑ̈ ɔ̈pẓrén mϐẓ Zótinẓ ɛ̈štʼ ι lϑ́mϑrẓ.

21 Aú kẓ ɛ̈štʼ ι mɛ́ntɔ̈sεm ndɛ̈ ζémerẓt ɑotẓ klϑ̈χetʼ ι ϑrtẓ: edé ɛmϐlẓsírɑ ε ϐϑ̈ζẓbet ɔ̈tón mẓsím.

22 Ϭrtẓsía ɛ̈tẓ gɣrẓ jétɛ tɛ aú kẓ ε kɑ̈ atɛ̈: pó mẓsímι ι tẓ márẓbet ɛ̈štẓ marẓzí.

23 Zémẓra ε tẓ ϑrtιt ϑrtẓsón gólɛ̈nʼ ε atí, edé ɔ̈tón mẓsím ndẓp ϐϑ̈ζet tʼ atí.

24 Fiálɛtʼ ε pẓlkúera jénẓ ɣójẓ miálte: ɛmϐlẓsírẓ ndɛ̈ ɔ̈pírt, ε ɔ̈rím ndẓp ɛ̈štɛrat.

25 Kɑ̈ ϑδε kẓ ι dϑketɛ̈ nerísϑt ε dréitẓ, pó φϑndι ι asɑ̈j ɛ̈štʼ ϑδε ϐdékẓje.

26 Kϑ̈ πϑnón, πϑnón πɛr ϐétẓɣɛnʼ ε tí: sepsé gólɑ ε atí ε ɔ̈trɛngói atɛ̈.

27 Nérís ι líkrɛmón tẓ kékε: edé ndẓp ϐϑ̈ζet tʼ atí ɛ̈štẓ posí ζjáp kẓ díɛ́k.

28 Nerísι ɔ̈trémϐẓtẓ mϐiɛl ζénẓje: edé πẓɔ̈tẓlínẓsι ndɑ̈n mɛ̈ tẓ dɑ́ϑrits mík.

29 Nerís ɔ̈trẓngátẓs gɛnɛ̈n tẓ ɑ́rɛrmιn' ε tí, edé ε ϐíε

μὸ'ὅδετ ᾱ σ' ᾱτ' ε μίρ: 30 κᾱρ μὸύλ σῦτ' ε τί, μενδόνετ τε γένᾱ πθνᾱ τᾱ ὅτρέμὸετα: τᾱκε καρᾱθαρᾱ ὸᾱζετ' ε τία ὸᾱν τᾱ κέκενε.

31 Φλόκετ' ε σὸάρὸθρα jánᾱ κᾱρόρᾱ λαὸdíᾱ ᾱ γένdενᾱ μὸ'ὅδᾱ τᾱ drείτᾱρίσᾱ.

32 Ζᾱμέρᾱ-γᾱ́ρι ᾱτᾱ μᾱ ι μίρᾱ σε ι φόρτι: εὸᾱ́ αὺ ᾱ πᾱρμὸᾱ́ σπῖρτιν' ε τί, σε αὺ ᾱ πρῖσ' νᾱ́ κυτέτ.

33 Σόρτα χίὸετᾱ νdᾱ κθλέτᾱτ, πό γι0ᾱ γῦκι ι ασᾱ́j ᾱτᾱ νγα Ζότι.

[ΚΡΕΪ 17]. Μᾱ μίρᾱ ὸθκᾱ 0άτᾱ, ε παλτίμ ὸάσκᾱ με ατᾱ́, σε πλότ στᾱπίνε με κᾱρὸάνε ὸάσκᾱ με ζένᾱjε.

2 Σᾱρὸᾱτόρι ι θρτᾱ dοτ' θρὸᾱρόνᾱ ὸίριν' ε τθρπᾱjεσᾱ, εὸᾱ́ dοτᾱ νdάνᾱ τραστᾱγίμνᾱ ὸάσκᾱ νdᾱ μέστ τᾱ θᾱλέζᾱρετ.

3 Σκύρᾱjᾱ ᾱ τρέτ σπροβόν αργένdινᾱ, φθρα ά́ρινᾱ, πό Ζότι ζέμᾱρατᾱ.

4 Κεκ-ὸέρᾱσι dᾱγόν ὸθζετ' ε παθὸᾱ: γᾱνεσ̈τάρι ι μὸᾱ́ ὸέσ̈ γλθγᾱσᾱ λίγᾱ.

5 Κθσ̈ περκέσ̈ τᾱ ὸοὸέγθνᾱ, σάν Βέρᾱσιν' ε ατῖ: κθσ̈ γεζόνετᾱ πέρ τᾱ λίγατ, νθκᾱ dοτᾱ μὸέσᾱ παμθνάθαρᾱ.

6 Κθρόρᾱ ε πλέκὸετ jάνᾱ djémτ' ε djémὸετ: εὸᾱ́ λαὸdíᾱ ε djémὸετ jάνᾱ περίντ' ε ατύρᾱ.

7 Βζζᾱ τᾱ λάρτᾱ νθκ' ι ᾱλένᾱνᾱ τᾱ μάᾱ́ιτ: σ̈θμᾱ μᾱ πάκ ὸθζᾱ τᾱ ρέμᾱ νθκ' ι ᾱλένᾱνᾱ ζοτερίσᾱ.

8 Μίτα ᾱτᾱ ποσί γθρ ι πατσ̈μὸάρᾱ νdᾱρ σῦ τᾱ μιτᾱ-μάρᾱσιτ: ατιέ τᾱκ dθκᾱτᾱ κᾱjό, μὸαρόν πθνᾱ.

9 Κθσ̈ φσέγ φάλινᾱ, κᾱρκόν μικᾱσί: πό κθσ̈ ε μέρ νdᾱπᾱρ γόλᾱ πθνᾱνᾱ, νdάν μᾱ τᾱ dάσ̈θριτᾱ μίκ.

10 Κᾱρτίμι ρέγ τᾱ θρτινᾱ μᾱ τέπᾱρᾱ, σᾱ νέ κίντ φρσ̈όκθλα τᾱ μάρινᾱ.

11 Ι λίγθ κᾱρκόν ὸέτᾱμᾱ τρθὸθλίμε: περαndάj dοτᾱ dᾱργόνετᾱ ζᾱ-ὸᾱ́νᾱᾱ ι κέκ κθndρᾱ ατῖ.

12 Λέτᾱ πίκετᾱ με νερίνᾱ γαρὸσ̈α ᾱ ι κάνᾱ μάρᾱ κᾱλύσ̈τᾱ, ε μος ι μάρι νdᾱ μᾱρᾱζῖ τᾱ τί.

13 Κθσ̈ σπαγθανᾱ τᾱ κέκε, νdᾱ ὸᾱ́ντ τᾱ σᾱ μίρᾱσᾱ, ε κέκejᾱ νθκᾱ dοτᾱ ίκᾱνᾱ πρέj σ̈τᾱπίσ̈ ατῖ.

14 Kŏ̄ ζę̄ τę bę́ṽę̄ ȧ́rtę̄, ę́ṽtę̄ pɔtí aú ȧ́ę̄ tə̄θə̄r ə̄ję́ra: pę̄randáj pŏ̄tó ṽga ȧ́rta pę̄rpára se tę̄ dīζetę̄.

15 Kŏ̄ ndsíer pa fál̀ tę̄ paŏ̄dinę̄, edé dę̄nón tę̄ dréitinę̄, tę̄ dú jánę̄ tę̄ ndó̀χtę̄ te Zótı.

16 Tə̄' ə̄ę́lén arg̊ę́ndı ndę̄ dórę̄t tę̄ márit, ȧ́ę̄ tę̄ bl̀énę̄ ditrī, kŏ̄r aú s'kə̄ mę́ṽnt;

17 Mix̊ŏ̄ tę̄ dó̀ kŏ̄rdó̀, pó ə̄ęlájˀ lívnt ndę̄ kó̀χę̄ tę̄ nebó̀lęsę̄.

18 Ńerix̊ ȧ́ę̄ s' kə̄ mę́ṽnt zę̄ dórę̄nę̄, edé ziχętę̄ dorę̄-zę́ṽnę̄ pę̄r míkŏ̄n' e tī.

19 Kŏ̄ dó̀ ȧ́rta, dó̀ fálę: kŏ̄ ̄lartón fórt dérę̄n' e tī, kę̄rkón príśję.

20 Kŏ̄ kə̄ zémę̄rę̄ tę̄ ŏtrę́mbę̄tę̄, ṽŏ̄kę̄ gə̄́n míre: edé kŏ̄ kə̄ glŏ̄χę̄ tę̄ ŏtrę́mbę̄tę̄ bíe ndę̄ tę̄ kéke.

21 Kŏ̄ píel tę̄ márę̄, e bę́ṽ pę̄r χ̊elmímiṽ' e tī: ı ătı ı tę̄ márit s' kə̄ gę̄zím.

22 Zémę̄r' e gę̄zŏ̄rę̄ tę̄ bę́ṽ míre pɔtí mıekę̄sī: pó ə̄pírtı ı θúerę̄ θánę̄ ę́ŏtrętę̄.

23 I paŏ̄dı mér̀ ŏ̄rátę̄ ṽga ǵírı, pę̄r tę̄ ŏtrę̄mbę̄rə́r' ə̄ŏ̄t' e ǵə̄́kıt.

24 Ndę̄ fákęt tę̄ ə̄rtit ę́ŏtę̄ ditrī: pó sə̄t' e tę̄ márit ŏ̄ó̀χę̄nę̄ mb' ánę̄ tę̄ bę̄́ŏt.

25 B́r' ı márę̄ ę́ŏtę̄ χ̊elmím te ı ătı, edé ǵidę̄rím te ajó ȧ́ę̄ e kə̄ piélę̄.

26 Nŏ̄x' ę́ŏtę̄ kə̄́rę̄ mírę̄ t' ı ápę̄nę̄ mŏ̄ndím tę̄ drę́itit, a t' ŏ ɓíenę̄ tę̄ párę̄bęt pę̄r drę́itę̄rín' e atúre.

27 Aú ȧ́ę̄ mbə̄ fiálę̄nę̄ ę́ŏtə̄' ı mę́ṽntę̄m: ζemę̄rę̄-ǵə́rı ę́ŏtə̄' ı ə̄rtę̄.

28 Edé aú ı mádı, kŏ̄r s' flét me gólę̄, ṽŏ̄mę̄rónętę̄ pę̄r ı ə̄rtę̄: edí aú ȧ́ę̄ mbúl gólę̄n' e tī ę́ŏtə̄' ı mę́ṽntím.

[KRĘ̄Ī 18]. Kŏ̄ pę̄lkén mę́ndejen' e tī, kę̄rkón pas dę̄ə̄rímit tī, edé ı rī kŏ̄ndrę̄ tə̄' dó ǵę́je ȧ́ę̄ ę́ŏtə̄' e drę́itę̄.

2 Tę̄ márit ṽŏ̄k' ı pę̄lkén ə̄rtę̄sía, pó tə̄' menɔ́n zémę̄r' e atī.

3 Kŏ̄r ɓíen ı paŏ̄dı, ɓíen edé tę̄ pę̄rkę́ə̄ritę̄: edé bátkę̄ me tę̄ ŏárę̄tę̄ ɓíen edé tə̄rpę̄ría.

4 Φιάλετ' ε γόλσος νεριδ jáνς θjερα τς θela: ε γθρα ε διτθρίσς ἐθτς ποσί περθα κς ριέθ.

5 Νθκ' ἐθτς μίρς τ' ι μθάνς κράχς νερίθ τς παδδιτ, περ τς περμθύσθρς τς dρείτενς νdς γῦκτ.

6 Βδζετ' ε τς μάριτ χύνενς νdς ζένjε, εδέ γόλα ε ατῖ γερσέτ σθπλάκα.

7 Γόλα ε τς μάριτ ἐθτς πρῖσjα ε ατί, εδέ bθζετ' ε ατί jάνς δοκάν νdς σπῖρτ τ' ατί.

8 Φιάλετ' ε πσστελόνσσιτ καπερτσέχεν' ἐμbξλς, εδέ σbρέσενς γερ νdς ζόρετ τς bάρκθτ.

9 Αῦ κς πθρτόν τς πθνόνς με τς bερτέτς ἐθτ' ι bελάj ι πλανκπρῖσσιτ.

10 Ἐμερι ι Ζότιτ ἐθτς πίργθ ι φόρτς: ι dρείτι κθρ μbθλόν κρύετς νdενς ατέ, γένdετς νdς σιγθρί.

11 Τς μίρατς τε ι πάσθρι jάνς κυτέτ ι φόρτς, εδέ ι πανdέχ περ μθρ τς λάρτς.

12 Περπάρα πρῖσjεσς λαρτόνετς ζέμερα ε νερίθτ: εδέ τς περθνθριτς σκόν περπάρα λαbdίσς.

13 Τς περγέγετς νdονς πα dγθαρς, ἐστς μαρζζί ε τθρπερί περ ατέ.

14 Φρυμ' ε νερίθτ dό τς φορτσόνς dobξσίρεν' ε ατί: πό φρυμεν' ε στρενγθαρε κθσ μθντ τα dθρόνς;

15 Ζέμερα ε τς θρτιτ φιτόν τς κθπστθαρς, εδέ bέσι ι τς dίτθρετ κερκόν μέντ.

16 Δθράτα ε νερίθτ χάπ bξντ περ ατέ, εδέ ε bíε περπάρα τς μεδένbετ.

17 Αῦ κς φλέτμξ περπάρα νdς γῦκ τς τῖ dθκετ' ι dρεῖτς: πό biέν κθνdρα-γύκεσι ι ατί εδέ ε κερτόν ατέ.

18 Ὄορτα πθσόν κάρτατς εδέ ε κεπθτ φιάλενς νdς μέστ τς φόρτςbετ.

19 Κθρ ζίχετς bελαῖ ἐθτς μξ κεκ σε τς biέρς νdς dόρε νέ κυτέτ ι φόρτς: εδέ ζένjετ' ε ατύρε jάνς ποσί λόζε πίργθ.

20 Νγα πέμετ' ε γόλσος νερίθτ dοτς νγίνετε bάρκθ ι ατί: νγα πρόδι ι bθζεbετ ατί dοτς μbθσετς.

21 Bdέκεjα ε jέτα bάρενς νdξ γλθγετ: εδέ ατά κς dθαν' ατέ, dοτς χάνς πέμετ' ε ασάj.

22 Kðë géti grða, géti gë tç míre, edë ritë xíre nga Zóti.
23 I bobégð rlét me tç lðtðra: pó i pásðri pergíjetç me tç brázetç.
24 Aú nerí xç xë míx, gën tç shónç mixçsíët: edë xë míx mç tç dáëðre se bçlánç.

[KRËI 19]. Mç i míre ç̈ët' i bobégð xç étsçn ndç tç tëçt tç tí, se i pásðri xç ëtrçmbçrón bðzçt' e tia, edë ç̈ëtç pa mént.
2 Ëpírt pa mént me tç bçrtétç vðx' ç̈ëtç gë e míre: edë kðë ndsitón kçmbçtç, penjónetç.
3 Marézia e nerí8t ëtrembçrón ðdçn' e ati: edë zémera e atí mbeshën mbç Zótinç.
4 Ç̈éja ëtón ëmç míx: pó nga i bobégð xéx dore edë míkð i tí.
5 Deëmitári i rém vðxç dotç mbétetç pamðndðarç: edë kðë flét gjenéshtra vðxç dote ëpetónç.
6 Ëmç bétç pçrxçdélçnç fákenë e tç párit: edë kðëdó ç̈ëtç míkð i atí nerí8 xç ép.
7 Tç bobégðn' e mçrzitënçnç gíthç tç bçlézçritç: sá mç tépçrç dotç mçrgónenç nga aú míxt' e atí; Aú bétë pas tðke klíðhçrç: pó atá vðxç pçrgíjenç.
8 Kðë fitón ditçrí dó ëpíртin' e tí: kðë rðan ðrtçsí dotç gjénç míre.
9 Deëmitár' i rém vðxç dotç mbétetç pa mðndðarç: edë kðë flét gjenéshtra dotç bdíretç.
10 Kçnákçja vðx' i bçlén tç márit: ëmç mç tépçrç ëçrbçtórit, tç ðrbçrónç zotçrínç.
11 Ðrtçsía e nerí8t pçrmbçlél0 zemçríminë e ati: edë ç̈ëtç labdí pçr atç tç mos shóng fálinç.
12 Zemçrími i mbçrétit ç̈ëtç posí ðlðrímç léoni: pó mixçsía e atí ç̈ëtç posí bésa mbi bárinç.
13 Bír' i márç ç̈ëtç príshç̈ja e t'ét: edë tç ç̈énat' e grðasç jánç si píka xç s' pðshn.
14 Stçpí e gë trashçgónenç nga átçritç: pó grðaja e ðrtç nga Zóti.

15 Πȣρτέσα χέθ ṅερίνε νdε γȣ́με τε ρέ̣νdε: εδέ σ̇πῖρτι ι παπȣ́νε dοτε κέτε ȣρῖ.

16 Κȣσ̄ ρȣ́αν πορoσίνε, ρȣ́αν σ̇πῖρτιν' ε τῖ: πό αὔ κε περbȣ́ς ȣ́δετ' ε τία dοτε βdίρετε.

17 Κȣσ̄ περdελέν τε βοbέγȣνε χȣ̄ᾶν Ζότινε: εδέ dοτ' ι σ̇παγȣ́χετε.

18 Μȣνdό τ'ετ-bῖρ γερ σᾶ έ̣σ̄τε σ̇περέσε: πό λετε μος τε δίζετε σ̇πῖρτι, γερσᾶ τα βράτσ̄ ατέ̣.

19 Ζεμεράκȣ dό μȣνdȣ́αρε: σεπσέ εδέ νdε ε λερόφσ̄ ατέ̣, περσερῖ dοτ' ε bέ̣ντσ̄ ατέ̣ πȣ́νε.

20 Dεγό κεσ̄ίλε ε πρίτ μεσίμ, κε τε bέ̣νεσ̄ ι dίτȣρε με νdε φȣ́ντ.

21 Σȣ́με μενdίμε jάνε νdε ζέμερετ τε ṅερίȣτ: πό κεσ̄ίλε jα ε Ζότιτ dοτε κενdρόνε βέτεμε,

22 Νdέρι ι ṅερίȣτ έ̣σ̄τε τε μίρετ' ε ατῖ: εδέ ι βοbέγȣ έ̣σ̄τε με̣ ι μίρε σε γεṅεσ̄τᾶρι.

23 Φρίκ' ε Ζότιτ bίε jέτε, εδέ dοτε bιέρε τε φλέ̣ρε νγίνȣρε: νdονε̣ ε λίγε νȣκε dοτ' ε γένε.

24 Αὔ κε πȣρτόν νγύεν dόρεν' ε τῖ νdε κȣ́πετ, εδέ νȣκε dό τα κθένε ας νdε γόλετ τε τῖ.

25 Νdε φρȣσ̄κȣλόφσ̄ περκέσ̄εσινε, ι μίτȣρι 'dοτ' ε κέτε νdερ μέ̣ντ: εδέ νdε κερτόφσ̄ τ' ȣ́ρτινε, dοτε dσέ̣νε μέ̣ντ.

26 Κȣσ̄ σ̇περνdερόν τᾶνε, ε σ̇τῦν τ'έ̣μενε, έ̣σ̄τε νέ̣ bῖρ κε bέ̣ν τȣρπερῖ ε τε σ̇ᾶρε.

27 Πȣσ̄ό, ο bῖρι ίμ, σε dεγȣ́αρι μεσίμ κε τε πράπσ νγα φιάλετ' ε τε κȣπετȣ́αριτ.

28 Dεσ̄μιτᾶρ' ι παȣ́δε περκέσ̄ τε dρέιτενε: εδέ γόλα ε τε παȣ́δεβετ περπῖν παȣδερῖ.

29 Γῦκε bέ̣νενε γατῖ περ περκέσ̄εσιτ, σ̇κέπε περ κȣρίζιν' ε τε μάρεβετ.

[ΚΡΕΪ 20]. Βέρα έ̣σ̄τε περκέσ̄εσε, εδέ τε πίρετ' ε φόρτε bίε κάρτα: εδέ κȣσ̄ γεṅέχετε νγα κετό, νȣκ' έ̣σ̄τ' ι ȣ́ρτε.

2 Κανοσία ε μbερέτιτ έ̣σ̄τ' ȣλȣρίμε λεόνι: κȣσ̄ νdσέν ατέ̣, φελέν κȣνdρε jέτεσε τῖ.

3 Νdέρι ι ν̇ερίȣ ε̣̄σ̄τε̣ τε̣ πȣσ̄όν̇ε̣ νγα κ̇άρτα: πό τσ̄'dό ι μάρε̣ νγατε̣ρόνετε̣ νdε̣ κε̣τε̣.

4 Κȣσ̄ πȣρτόν νȣκε̣ dό τε̣ λαρόν̇ε̣ νγα πȣν' ε dίμε̣ριτ: πε̣ρανdάj dοτε̣ κε̣ρκόν̇ε̣ νdε̣ βέρε̣, πό νȣκε̣ dοτε̣ γέν̇ε̣.

5 Κε̣σ̄ίλεjα νdε̣ ζέμε̣ρε̣τ τε̣ ν̇ερίȣτ ε̣̄σ̄τε̣ ποσί ȣjε̣ρα τε̣ θέλα: πό ν̇ερίȣ ι με̣̄ντσ̄ιμ dοτ' ε νdσιέρε̣ ατε̣̄.

6 Σ̈ȣ́με̣ ν̇έρε̣ς λετσ̄ίσε̣νε̣ γιθε̣σετσίλι τε̣ μίρε̣ν' ε τί: πό κȣσ̄ dοτε̣ γέν̇ε̣ ν̇ερῖ bεσε̣τᾶρ;

7 Ι dρέϊτι έτσε̣ν νdε̣ τε̣ τε̣̄ρε̣τ τε̣ τῖ: εδέ τε̣ bίjτε̣ jάνε̣ τε̣ λȣμȣρε̣ πας ατῖ.

8 Μbε̣ρέτι κȣρ ρῖ μbε̣ φρόν τε̣ γῡκιτ, πε̣ρνdᾶν τσ̄'dό τε̣ κέκε με σῡτ ε τῖ.

9 Κȣσ̄ μȣ́ντ τε̣ θότε̣, Κε̣ρόβα ζέμε̣ρε̣νε̣ τ'ίμε, jάμ ι κ̇ε̣ρȣ́αρε̣ νγα φάλετ' ε μῖ;

10 Γίθε̣ τσ̄ 'φάρε̣ ζίγεσ̄, γίθε̣ τσ̄' φάρε̣ μάσασ̄, jάνε̣ τε̣ dῡ πάλε̣τε̣ τε̣ νdόχ̣ε̣τα τε Ζότι.

11 Εδέ dιᾶλι βέτε̣ ν̇ίχ̣ετε̣ νγα πȣ́νε̣τ' ε τία, νdε̣ jάνε̣ πȣ́νε̣τ' ε ατῖ τε̣ κ̇ε̣ρȣ́αρα, εδέ νdε̣ jάνε̣ τε̣ dρέϊτα.

12 Βέσ̄ι dε̣γόν, ε σῡρι σ̄έχ̣: πό Ζότι ι κᾶ bε̣̄́ρε̣ τε̣ dῡ.

13 Μος dȣ́αj γȣ́με̣νε̣, κ̇ε̣ τε̣ μος bε̣̄́νεσ̄ ι βοbέκ: χ̣άπ σῡτ' ε τȣ̄, εδέ dοτε̣ νγίν̇εσ̄ με bȣ́κε̣.

14 Ε κέκε, ε κέκε, θότ' αῡ κ̇ε̣ bλέν: πό σι τε̣ ίκε̣ν̇ε̣ μbȣ́ρετε̣.

15 Κᾶ ᾶρ, εδέ σ̄ȣμίτσε̣ μαργαριτᾶρε̣σ̄: πό γόλ' ε ȣ́ρτε̣ ε̣̄σ̄τ' ε πατσ̄ιμȣ́αρε̣.

16 Μέρ ρόbε̣ν' ε dορε̣-δε̣̄́νε̣σιτ πε̣ρ τε̣ χ̣ȣ́αjε̣: εδέ μέρ πένκ νγα αῡ, σι πε̣ρ πλάτσ̄κα τε̣ χ̣ȣ́αjα.

17 Βȣκ' ε γε̣ν̇έσ̄τρε̣σε̣ ε̣̄σ̄τ' ε ε̣̄́μbλε̣ τε ν̇ερίȣ: πό παστάj γόλ' ε ατῖ dοτε̣ μbȣ́σ̄ετε̣ με χ̣αλίκε̣.

18 Μενdίμετε̣ φορτσόνενε̣ με άνε̣ τε̣ κε̣σίλεσε̣: εδέ σι τε̣ μενdόνεσ̄ μίρε̣ bε̣̄́ν λȣ́φτε̣.

19 Αῡ κ̇ε̣ σίλετε̣ μb'-ατ'-άνε̣ ε μbε̣-κε̣τ'-άνε̣ ε πε̣ρνdᾶν φιάλε̣, σ̄bȣλόν τε̣ φσ̄έχ̣ȣρατε̣: πε̣ρανdάj μος ȣπε̣ρζιέ bάσ̄κε̣ με ατε̣̄́ κ̇ε̣ σγε̣ρόν bȣζε̣τ' ε τία.

20 Κανdίλε̣j' ε ατῖ κ̇ε̣ σ̄ᾶν τᾶνε̣ ε τ'ε̣̄́με̣νε̣ dοτε̣ σ̄ȣ́χ̣ετε̣ νd' ερε̣σίρε̣ τε̣ θέλε̣.

21 Αὺ τραᾱgγίμ ᾱs ᾱ̃ττς φιτθάρς σπέjτ νdς κρύετ τς χέρσς, νθκς bεκόνετς νdς φθντ.

22 Μος θθαᾱ̃, Dοτς σπαγθαν̄ τς κέκενς: πρίτ Ζότινε, εδέ dοτς τς σπετόνς.

23 Γἰθς τσ̄φάρς ζιγεσ̄ jάνς τς νdόχστα τε Ζότι: εδέ καπατ' ε ζίγιτ ρέμ νθκς jάνς τς μίρα.

24 Τσάπατ' ε νερίθτ νdρέκενς πρέj Ζότιτ: κύσ̄ dοτα νίχτε πρᾱ̃ νερίθ θδεν' ε τἰ;

25 Ἔττς δοκάν περ ατᾱ̃ νερι ᾱs νdσιτόνετς τς φλάσ περ γᾱ̃ τς σεντσθάρς, εδέ τς μενdόνετς πας σς φάλθραbετ.

26 Μδερέτι ι ὅρτς χέθ τς παθδετς ποσί καττεν' ε γρθριτ, εδέ σθρλάτ ροτοβίλενε μbι ατά.

27 Καndίλεj' ε Ζότιτ ἔττς φρύμ'ε νερίθτ, ᾱs σικόν γίθς τς θέλατ' ε ζέμερσς.

28 Περdελίμι εδέ ε dρεῖτα ρᾱνε̄νς μbερέτινς: εδέ φρόνι ι ατἰ φορτσόνετς πρέj περdελίμιτ.

29 Μθρίμι ι τς ρῖbετ ἔττς φθκία ε ατὺρεbε: εδέ λαbdία ε πλέκετ jάνς κίμετ' ε bάρδα.

30 Πλάγετ' ε ζέζα τς ράχθριτ jάνς μιεκσσῖ τεκ ι λίγθ: εδέ τς ράχθρατς κερόνενς τς θέλατ' ε ζέμερσς.

[ΚΡΕΪ 21]. Ζέμερα ε μbερέτιτ ἔττς νdς dόρετ τς Ζότιτ ποσί ριεδς θjεραᾱ̃: κθ τς dόjς, κεθέν ατᾱ̃.

2 Γἰθ' θδετ' ε νερίθτ ι dθκενς τς dρέῖτα νdερ σῦτ τ' ατἰ: πό Ζότι πεσόν ζέμερατς.

3 Τς bένς νdονε̄ dρεῖτερἰ' ε γῦκ, ἔττς μᾱ̃ ε πελκύερς τε Ζότι σε κθbάνι.

4 Σῦρι ι κέλ, ε ζέμερα μαδεστόρε, ε dρίτ' ε τς παbέτσbετ, jάνς φάλε.

5 Μενdίμετ' ε κθjdεστᾱ̃ριτ jάνς bέτσμε μbς τς πλότς: πό τσ̄'dό μαδεστόρι jίνς με τς bερτέτς περ νεβόλς.

6 Τς φιτθάρστ' ε γᾱ̃σς με γλθχς τς ρέμε ἔττς τς κότς τς παᾱ̃ξνdρθαρς νdερ ατά κς κερκόνσνς bdέκεje.

7 Ρμbέσατ' ε τς παbέτσbετ dοτ' ι χθμbάσνεν' ατά: σεπσέ σ' dθανε τς bᾱ̃νσνς τς dρεῖτσνς.

8 Θδ' ε ṿerίϑτ prίϊϑṛẓ ębτ' ε ϑtrębδẓtṣ: pό πϑν' ε tę xṣṛϑaritr ębτ' ε dṛέίtẓ.

9 Mξ mίṛẓ tṣ ṛί jẓ ṿerίϑ ṿdẓ tϑίπt tε δόmẓϑẓ, ϑε ṿdẓ ϑtεπί tṣ ẏέṛẓ bάϑxẓ με γṛϑa xẓ dό ζέṿejε.

10 Σπίṛtι ι tę πaδδιτ dẓϑẓṛόṿ tṣ λίγενṣ: ι άṛẓṛmι ṿϑxẓ ẏξṿ χίṛẓ ṿdẓṛ σῦτ τ' ατί.

11 Kϑṛ μϑṿdόṿετṣ πεṛκέϑẓϑι, ι μίτϑṛι bξṿετṣ μξ ι ϑṛτẓ: εδέ ι ϑṛτι κϑṛ μεσόṿετṣ, dσξ μξṿτ.

12 I dṛέίτι μενdόṿετṣ πεṛ ϑτεπίν' ε tę πaδδιτ, πό tṣ πaδδẓtṣ ṛẓζόṿενṣ ṿdẓ tṣ κέκετ.

13 Kϑδ ζξ bέϑẓτ' ε τί, κϑṛ κλẓθέτ ι bοbέγϑ, dοτẓ κλẓθάϑẓ εδέ αύ, πό ṿϑxẓ dοτẓ dεγόṿετẓ.

14 Δϑṛάτ' ε φϑέẏϑṛẓ σδϑτ ζεμεṛάτẓ: εδέ δϑṛẓτία ṿdẓ γί σδϑτ μεṛί τṣ φόṛτṣ.

15 Ębτι γẓζίμ πεṛ τṣ dṛέίτiṿẓ τṣ bξṿẓ ẏῦκ: πό πεṛ πϑṿẓτόṛẓτ' ε σẓ πaδδόẓσ ębτẓ πṛίϑẓjε

16 Ṅεṛιϑ κẓ κά ẏβμδϑṛ' ϑδεṅ' ε ϑṛτẓσίσẓ κά πεṛ τṣ ṿdέϑṛẓ ṿdẓ μbẓλέδẓjετ τṣ bṛάṛẓbετ.

17 Kϑδ dό dẓϑεṛίμṿẓ dοτẓ bξṿετ' ι bοbέκ: κϑδ dό bέṛẓ ε μίṛẓ ṿϑxẓ dοτẓ bξṿετ' ι πάϑϑṛẓ.

18 I παbέϑι dοτẓ jέτẓ ϑκεμbέϑ' ε τẓ dṛέίτiτ, εδέ φαλτόṛι dοτẓ jέτẓ ϑπεcbλίμ ι τẓ dṛέίτẓbετ.

19 Mξ mίṛẓ tṣ ṛί ṿerί8 ṿdẓ δξ tṣ ϑκṛέτẓ, ϑε bάϑxẓ με γṛϑa xaṛtατοṛε ε ζεμεṛάκε.

20 Θεσάṛ ι πατϑιμϑάṛẓ εδέ mίṛa ẏένdενṣ ṿdẓ ϑτεπί tṣ ϑṛτιτ: πό ṿerίϑ ι mάṛẓ ι πṛίϑ ατό.

21 Kϑδ ẏϑαν dṛειτẓṛί ε πεṛdẓλίμ dοτẓ ẏένṣ jέτẓ, ε dṛειτẓṛί, ε λabdί.

22 I ϑṛτι ṛẓζόν xυτέτιν' ε τẓ φόṛτẓbετ, εδέ ẏέθ πόϑτẓ μϑṛιν' ε ϑπεṛέϑẓσ' ατί.

23 Kϑδ ṛϑαν ẏόλẓν' ε τί ε γλϑχẓν' ε τί, ṛϑαν ϑπίṛτιν' ε τί ṿga ϑτṛṣṿγίμετẓ.

24 Maδẓϑτϑaṛ ε πεṛκέϑẓṣ κρυε-λάṛτẓ κλϑχετ' αύ xẓ πϑṿόν με ζεμεṛίμ μαδẓϑτιε.

25 Deϑẓṛίμετẓ bṛάṣẓν' ατẓ̆ xẓ πϑṛτόν: σεπσέ dϑαṛτ' ε ατί

νȣκε dȣ̇ανε τε πȣνόνενε: 26 γίθε dίτενε dεσερόν dεσερίμε: πό ι dρέϊτι έπ εδέ σ' κȣρτσέν.

27 Κȣρbάνι ι τε παbέσεβετ ε̣ȣ̇τ' ι νdόχε: σȣ̇με με̣ τέπερε κȣρ ε bίεν' ατε̣ με dρεκεσῖ.

28 Dεσμιτάρι ι ρέμ dοτε βdίρετε: πό αὐ νερῖ κε bίνdετε dοτε φλάσε περχέρε.

29 Νερίȣ ι παȣ̇δε ασπερόν φάκεν' ε τῖ: πό ι dρέϊτι dρεϊτόν ȣ̇δετ' ε τία.

30 Σ' κα̃ dιτȣρῖ, ας ȣρτεσῖ, ας κεσίλε, κȣ̇νdρε Ζότιτ.

31 Κάλι bε̣νετε γατῖ περ dίτεν' ε λȣ̇φτεσε: πό σπετίμι ε̣ȣ̇τε πρέj Ζότιτ.

[ΚΡΕΪ 22]. Με̣ μίρε τε κεȣ̇ έμερε τε μίρε σε σȣ̇με γε̣, χίρε τε μίρε, σε αργέντ ε ᾶρ.

2 Ι πάσȣρ' ε ι βοbέκ πίκενε bάσκε: Ζότι ε̣ȣ̇τε Βε̣ρεσι κετύρε τε dύβε.

3 Ι ȣ̇ρτι σέχ τε κέκενε κε περπάρα, εδέ φσίχετε: πό τε μάρετε σκόνενε περπάρα, εδέ μȣνdόνενε.

4 Σπαγέσα ε τε περȣ̇νȣριτ, εδέ φρίκα ε Ζότιτ, ε̣ȣ̇τε πάσεjε, ε λαβdῖ, ε jέτε.

5 Dρίζα ε κȣ̇ρθε jάνε μb' ȣ̇δετ τε στρέμbετιτ: κȣσ ρȣ̇αν σπῖρτιν' ε τῖ, dοτε jέτε λάρκ νγα ατό.

6 Μεσό dιάλενε νdε τε νίσȣριτ τε ȣ̇δεσ' ατῖ: εδέ νȣκε dοτε λαργόνετε νγα αjό ας κȣρ τε πλάκετε.

7 Ι πάσȣρι ȣρδερόν τε βοbέκτε: εδέ αὐ κε χȣ̇χετε ε̣ȣ̇τε σερbετόρι ι ατῖ κε χȣ̇αν.

8 Κȣσ μbίελ πανομῖ dοτε κόρε μȣνdίμε: εδέ στάπι ι τε σάριτ ατῖ νȣκε dοτε χίκετε.

9 Κȣσ κα̃ σῦ τε μίρε, dοτε bεκόνετε: σεππέ ι έπ τε βοbέγȣτ πρέj bȣ̇κεσε τῖ.

10 Dεbό περκέσεσινε, εδέ dοτ' ίκενε κάρτα, εδέ τε ζε̣νετ' ε τε σάρετε dοτε πȣσόνενε,

11 Κȣσ dό τε κερȣ̇αρετ' ε ζέμερεσε, περ χῖριν' ε bȣ̇ζεβετ ατῖ μbερέτι dοτε jέτε μίκȣ ι ατῖ.

12 Sȳt' e Zótit ṙȣ̈ȧ̈vẹ̈ṇẹ̈ mẹ̈́ṇdẹ̈jẹṇẹ̈: pó pȳ̈ṇẹ̈t' e tẹ̈ paȣ̈ðit ι xθén pẹ̈ṙmȣ̈ýṣ.

13 Kȣ̈ȣ̈ pȣ̈ṙtón 0ótẹ̈, Lẹ̈ón ẹ̈ṭṭẹ̈ jáȣ̈tẹ̈: dotẹ̈ ḃṙítẹ̈m. ṇdẹ̈ mẹ́st tẹ̈ ṙȣ̈gaḃẹ̈t.

14 Gólạ e ɣȣ̈ȣ̈ṭẹ̈ χȣ̈ạ́ẹ̈ ẹ́ṭṭẹ̈ gróp' e 0élẹ̈: aú ẋẹ̈ mẹ̈ṙẓítẹ̈tẹ̈ pṙẹ́j Zótit, dotẹ̈ ḃiérẹ̈ ḃṙẹ́ṇdạ ṇd' atẹ̈.

15 Maṙẹ̈ẓia ẹ́ṭṭẹ̈ líðṙẹ̈ ḃáȣ̈ẋẹ̈ mẹ ẓémẹ̈ṙẹṇ' e tȣ̈ȣ̈nit: stápi ι mȣ̈ṇdímit dot' e ṇdáṇẹ̈ atẹ̈ pṙẹ́j atí.

16 Kȣ̈ȣ̈ ȣ̈tṙẹṇgón tẹ̈ ḃobégȣ̈ṇẹ̈ pẹ̈ṙ tẹ̈ ȣ̈tȣ̈ạṙẹ̈ pạ́ẹ̈jẹṇ' e tí, eðé xȣ̈ȣ̈ ι ép tẹ̈ pạ́ȣ̈ṙit, mẹ tẹ̈ ḃẹ̈ṙtétẹ̈ dotẹ̈ kétẹ̈ nẹ́ḃólẹ̈.

17 Bẹ́ṙẹ̈ ḃẹ́ȣ̈ṇẹ̈, eðé dẹ̈gó fiálẹ̈t' e tẹ̈ ȣ̈ṙtẹ̈ḃẹt, eðé ṇgít ẓẹ̈ȣ̈ẹṙẹṇẹ̈ tẹ̈ṇdẹ pạs mẹ́ṇdẹ̈jẹsẹ̈ sȳ̈mẹ:

18 sẹpsẹ́ jȣ̈ṇẹ̈ tẹ̈ ẹ́mḃẹ̈la, ṇdẹ̈ ι ṙȣ̈ạjtȣ̈ ṇdẹ̈ ẓémẹ̈ṙẹt tẹ̈ṇdẹ: eðé dotẹ̈ ṇgítẹṇẹ̈ ḃáȣ̈ẋẹ̈ mḃi ḃȣ̈ẓẹt tẹ̈ tȣ̈a.

19 Kẹ̈ tẹ̈ kẹ̈ȣ̈ ȣ̈pẹ̈ṙésẹṇẹ̈ tẹ̈ṇdẹ mḃi Zótiṇẹ̈, tẹ̈ mẹ̈sóḃa xẹ̈tó xẹ̈tẹ̈ díttẹ̈, pó mẹ̈ fórt tȣ̈.

20 A ṇȣ̈ẋẹ̈ tẹ̈ ȣ̈kṙóḃa tȣ̈ ȣ̈ðmẹ̈ χérẹ̈ xẹ̈ȣ̈ílẹ e mẹ́ṇt,

21 ẋẹ̈ tẹ̈ tẹ̈ ḃẹ́ȣ̈ tẹ̈ ṇóχtȣ̈ sigṙín' e fiálẹ̈ḃẹt ḃẹ̈ṙtétạ, ẋẹ̈ t' 8 pẹ̈ṙgéẏẹȣ̈ fiálẹ̈ tẹ̈ ḃẹ̈ṙtétạ atúṙeḃẹ ẋẹ̈ tẹ̈ dẹ̈ṙgóṇẹ̈ṇẹ tȣ̈;

22 Mos sḃíȣ̈ tẹ̈ ḃobégȣ̈ṇẹ̈, sẹpsẹ́ ẹ́ȣ̈t' ι ḃobék: as mos ȣ̈tṙẹṇgó fạt-kẹ́kiṇẹ̈ ṇdẹ̈ pórtẹ̈t:

23 sẹpsẹ́ Zótiṇẹ̈ dotẹ̈ ḃẹ̈ȣ̈tṙónẹ̈ ɣȣ̈kiṇ' e atúṙeḃẹ: eðé dotẹ̈ sḃéȣ̈s ȣ̈pírtiṇ' e atúṙeḃẹ ẋẹ̈ sḃéȣ̈ṇẹ̈ atá.

24 Mos ki miẋẹ̈sí mẹ ṇẹ̈ṙí ẓemẹ̈ṙák: as mos étsẹ̈ ḃáȣ̈ẋẹ̈ mẹ ṇẹ̈ṙí ẓemẹ̈ṙák:

25 sẹ mos dȣ̈ẹ̈ȣ̈ 8ȣ̈ẹ̈t' e atí, eðé ḃíẹ ṇdẹ̈ ẋȣ̈ṙ0 ȣ̈pírti út.

26 Tẹ̈ mos jẹ̈ȣ̈ ṇga atá ẋẹ̈ ápẹ̈ṇẹ̈ dorẹ̈ṇẹ̈, ṇga atá ẋẹ̈ bẹ́ṇẹṇẹ̈ dorẹ̈-ȣ̈ẹ́ṇẹ̈s pẹ̈ṙ dẹ̈túṙẹ̈.

27 Kȣ̈ṙ s' kẹ̈ mẹ sẹ́ tẹ̈ lạ́jȣ̈, pẹ̈ṙsẹ́ tẹ̈ máṙẹ̈ṇẹ̈ ȣ̈tṙátiṇẹ̈ tẹ̈ṇt xẹ̈ kẹ̈ pẹ̈ṙpóȣ̈tẹ̈;

28 Mos tȣ̈xȣ̈l xȣ̈fín tẹ̈ ḃiétẹ̈ṙẹ̈, ẋẹ̈ kánẹ̈ ḃẹ́ṇẹ̈ átẓṙitẹ̈ e tȣ̈.

29 A pẹ̈ ṇẹ̈ṙí ẋẹ̈ ẹ́ȣ̈t' ι ẓótiṇẹ̈ ṇdẹ̈ pȣ̈ṇẹ̈ṙat tẹ̈ tía; aú dotẹ̈ ṙí pẹ̈ṙpápạṙa mḃẏṙétẹ̈ṙẹ: ṇȣ̈ẋẹ̈ dotẹ̈ ṙí pẹ̈ṙpápạṙa tẹ̈ pó̈tẓṙẹ.

[ΚΡΕΪ 23]. Κȣρ τε ρῖσ̄ τε χ̣ᾶσ̄ bάσκε με bȣjᾶρ, βε̣σ̄τρό μίρε ατό κε κάνε βέ̣νε πε̣ρπάρα τέjε:

2 εδέ βέ̣ρ'-ι θίκενε κάφεσε σ'άτε, νdε jε̄ χ̣άμεσ.

3 Μος dε̣σ̄ερό γέλετ' ε ατῖ: σεπσέ κετό jάνε τε νγρέ̣να κοbίμι.

4 Μος κί κȣjdές τε bέ̣νεσ̄ ι πάσȣρε: χ̣ίκ dορε πρέj μέ̣ντεjεσε σ'άτε.

5 Α dό τε σ̄τίεσ̄ σῦτε μbι ατέ̣ γε̣ κε σ' έ̣σ̄τε; σεπσέ πάτεjα bέ̣ν με τε βε̣ρτέτε πε̣ρ βέτε̣χεν' ε σᾶj κράχε, ε φλȣτε̣ρόν νdε κιέλ ποσί σ̄κιπόνε.

6 Μος χ̣ά bȣκεν' ε σμιρ-κέκιτ, ας μος dε̣σ̄ερό γέλετ' ε ατῖ:

7 σεπσέ σικȣνdρε μενdόν νdε ζέμε̣ρετ τε τῖ, ι κε̣τίλε έ̣σ̄τε: Χά ε πί, θότε τῦ: πό ζέμε̣ρα ε ατῖ νȣκ' έ̣σ̄τε bάσκε με τῦ.

8 Βȣκενε κε χ̣έ̣νγρε dοτ' ε βιέλτσ̄, εδέ dοτε χ̣ȣμbάσ τσ̄ λιγε̣ράτατ' ε έ̣μbε̣λα.

9 Μος ι κε̣σ̄ιλό νdε βέσ̄τ τε μάριτ: σεπσέ dοτε χ̣έδε πόσ̄τε ȣρτε̣σῖν' ε φιάλεβετ τȣα.

10 Μος τσ̄κȣλ κȣφίν τε βιέτε̣ρε: εδέ μος σ̄κέλ νd' άρε̣τ τε̣ βάρφε̣ρε̣βετ:

11 σεπσέ Σπε̣ρbλιμτᾶρι ι ατύρε έ̣σ̄τ' ι φόρτε: αύ dοτε σ̄ικόνε γῦκιν' ε ατύρε κȣνdρε τέjε.

12 Νγίτ ζέ̣με̣ρενε τέ̣νdε πας με̣σίμιτ, εδέ βέσ̄ετ' ε τȣ̄ πας φιάλεβετ ȣρτε̣σίσε.

13 Μος ȣκȣρτσέ τε με̣σόν τσ̄ dιάλενε: σεπσέ νdε ι ρέ̣ντσ̄ ατῖ με σ̄κόπ, νȣκε dοτε βdέσε:

14 τȣκε ι ρέ̣νε ατῖ με σ̄κόπ, dοτ' ι σ̄πε̣τόν τσ̄ σ̄πίρτινε νγα χ̣άδι.

15 Βίρι ίμ, νdε ȣbέ̣φτε ζέ̣με̣ρα jότε ε μέ̣ντσ̄εμε, dοτε γε̣ζόνετ' εδέ ζέμε̣ρα ίμε:

16 εδέ βέσ̄νετ' ε μία dοτε γε̣ζόνενε, κȣρ τε φλάσε̣νε dρέϊτε bȣζετ' ε τȣα.

17 Ζέμε̣ρα jότε λετε μος ȣ κέτε ζε̣λῖ φαλτόρε̣βετ: πό κί φρίκε Ζότιτ γίθε dίτε̣νε:

18 σεπσέ με τε βε̣ρτέτε έ̣σ̄τε σ̄παγίμ, εδέ σ̄πε̣ρέσα jότε νȣκε dοτε κε̣πȣτετε.

19 Πά dεγό τί, ο bῖρι ίμ, εδέ bέ̣νȣ ι ȣ̇ρτε̣, εδέ dρεϊτό ζέμε̣ρε̣νε̣ τέ̣νdε μb' ȣ̇δε̣τ.

20 Μος ρί bάσκε̣ με βερε̣-πίρε̣σιτ, ας bάσκε̣ με πλ̇ανκ-πρίσε̣σιτ κε̣ χάνε̣ μίσ:

21 σεπσέ βερε̣-πίρε̣σι εδέ πλ̇άνκ-πρίσε̣σι dοτε̣ bέ̣νενε̣ τε̣ βοbέκ: εδέ γȣμάσι dοτε̣ βίσετε̣ με λ̇έτσε̣κα.

22 Dε̣γό-ι τ'υτ-έτ κε̣ τε̣ κά πιέλε̣: εδέ μος ε πε̣ρκέσ τ'ετ-έ̣με̣, κȣρ τε̣ πλ̇άκετε̣.

23 Βλί τε̣ βε̣ρτέτε̣νε̣, εδέ μος ε σίτ: dιτȣρίνε̣, ε με̣σίμνε̣, ε ȣρτε̣σίνε̣.

24 Ι ἄτι τε̣ dρέϊτιτ dοτε̣ γε̣ζόνετε̣ φόρτ: εδέ κȣσ πίελ bῖρ τε̣ ȣ̇ρτε̣, dοτε̣ γε̣ζόνετε̣ πε̣ρ ατέ̣.

25 Υτ-άτε̣ ε jοτ-έ̣με̣ dοτε̣ γε̣ζόνενε̣: πό με̣̄ φόρτ dοτε̣ γε̣ζόνετ' αjό κε̣ τε̣ πόλι.

26 Βίρι ίμ, έπ-με̣ ζέ̣με̣ρε̣νε̣ τέ̣νdε, εδέ σῦτ' ε τῦ λ̇ετε̣ σικόνε̣νε̣ ȣ̇δε̣τ' ε μία:

27 σεπσέ κȣ̇ρβα έ̣στε̣ ποσί γρόπ' ε θέλε̣: εδέ ε χȣ̇αjα ποσί πȣ̇ς ι νγȣ̇σ̄τε̣.

28 Εδέ αjό bέ̣ν πρίτε̣ ποσί κȣρσάρ, εδέ σ̄τόν φαλ̇τόρε̣τε̣ νdε̣ρ νέρε̣ζιτ.

29 Κȣσ̄ έ̣στ' ι μιέρε̣; κȣσ̄ πσ̄ερε̣τίν; κȣσ̄ ζίχετε̣; κȣσ̄ φλέτ φιάλε̣ τε̣ κότα; κȣσ̄ ρίχετε̣ πανdονε̣ πȣ̇νε̣; κȣσ̄ κȣκ σῦτε̣;

30 Ατά κε̣ νγρύσενε̣ νdε̣ βέρε̣τ: ατά κε̣ σκόνε̣νε̣ κόχε̣νε̣ τȣκε κε̣ρκȣ̇αρε̣ βέρε̣ τε̣ μίρε̣.

31 Μος βε̣σ̄τρό βέρε̣νε̣ σε έ̣στ' ε κȣκε, σε νγύεν κέφτινε̣, σε σβρέτ σίjαζι.

32 Με̣̄ νdε̣ φȣ̇ντ καφσόν ποσί γάρπε̣ρ, θȣμbόν ποσί bερόνε̣:

33 σῦτ' ε τȣ̇ dοτε̣ σικόνε̣νε̣ γρα τε̣ χȣ̇αjα, εδέ ζέμε̣ρα jότε dοτε̣ φλ̇άσε̣ φιάλε̣ τε̣ πατȣ̇ρπσ̄ιμε:

34 εδέ dοτε̣ jεσ̄ ποσί αὐ κε̣ φλε̣̄ νdε̣ κε̣ρθίζε̣τ τε̣ dε̄τιτ, εδέ ποσί αὐ κε̣ dίργετε̣ νdε̣ μάjε̣τ τε̣ dρȣ̇σε̣ λ̇ȣ̇νdρε̣σε̣:

35 dοτε̣ θȣ̇κȣ, Με̣ bίνινε̣, εδέ νȣκε̣ με̣ δέ̣μπτε: με̣ ρίχνινε̣, εδέ νȣκε̣ νdίναμ: κȣ̇ρε̣ dοτε̣ σγόνεμ, κε̣ τε̣ βέτε, ε τε̣ κε̣ρκόν ατέ̣ πε̣ρσε̣ρῖ;

[ΚΡΕΪ 24]. Μος 8 κῖ ζελῖ νέρεζετ λίκ, ας μος dεσερό τε jεσ̈ bάσκε με ατά:

2 σεπσέ ζέμερα ε ατύρεβε σκόν νdερ μέντ στρενγίμ, εδέ b8ζετ' ε ατύρε φλάσενε π8νε τε κεκία.

3 Με άνε τε dιτ8ρίσε νdερτόνετε στεπία, εδέ με άνε τε 8ρτεσίσε φορτσόνετε.

4 Εδέ με άνε τε μένdεjεσε dοτε μb8σενε θεσάρετε με τσ'dό γε τε πατσιμ8αρε ε τε γεζ8αρσιμε.

5 Νερί8 ι μέντσιμ κα φόρτσε, εδέ νερί8 ι 8ρτε στόν φ8κίνε.

6 Σεπσέ με άνε τε κεσίλεβετ μέντσεμε dοτε bέjσ λ8φτενε τένdε: εδέ νγα σ8μίτσα ε κεσίλεσετ βιεν σπετίμι.

7 Dιτ8ρία έ8τε φόρτ ε λάρτε περ τε μάρινε: ν8κε dοτε χάπε γόλεν' ε τῖ νdε πόρτετ.

8 Αύ κε σκόν νdερ μέντ τε bένε κέκ, dοτε κλ8χετε κεκ-bέρες.

9 Μενdίμι ι μαρεζίσε έ8τε φάλ: εδέ περκέσεσι έ8τ' ι νdόχετε νdερ νέρεζιτ.

10 Νdε τε ράφτε τε χόλετε νdε dίτε τε κέκε, φ8κία jότε κένεκα ε βόγελε.

11 Σπετό ατά κε χίκενε περ τε βράρε, εδέ μος 8 μεργό νγα ατά κε jάνε γατῖ περ τε θέρε.

12 Νdε θέν τσ, Νά νέβε τεκ ν8κε dίμε κετέ: α ν8κ' ε dί αύ κε πεσόν ζέμερατε; εδέ αύ κε ρ8αν σπίρτινε τέντ, εδέ ι έπ γιθεσετσίλιτ πας π8νεραβετ ατί, α ν8κ ε dί;

13 Βῖρι ίμ, χά μιάλτε, σεπσέ έ8τ' ε μίρε: εδέ χόjε μιάλτε, σεπσέ έ8τ' ε έμbελε νdε κιέλεζετ τένdε:

14 τε κετίλε dοτε jέτε τε κ8πετ8αρετ' ε dιτ8ρίσε νdε σπῖρτ τέντ: κ8ρ τε γένσ ατέ. ατεχέρε dοτε μάρσ σπαγίμ, εδέ σπερέσα jότε ν8κε dοτε κεπ8τετε.

15 Μος νγρίχ κ8ρθ, ο ι πα8δε, ατιέ κ8 ρῖ ι dρέῖτι: μος τραζό βένdιν' ε τε πρέjτ8ριτ ατῖ:

16 σεπσέ ι dρέῖτι ρεζόνετε στάτε χέρε, εδέ νγρίχετε: πό τε πα8δετε dοτε bίενε νdε χ8μbεjε.

17 Μος 8γεζό νdε τε ρεζ8αρετ τε αρεμίκ8τ τέντ: εδέ λετε μος γεζόνετε ζέμερα jότε νdε τε σκάρετ τ' ατῖ:

18 σε μος σ̄όχε Ζότι, ε ι dȣκετ' ε κέκε νdερ σῦ τ' ατῖ, ε κθέν ζεμερίμν' ε τῖ μbι ατέ.

19 Μος τε dȣκετ' ε λίγε νdερ σῦ περ νέρεζιτ' ε λίκ: ας μος ȣ κί ζελῖ τε παȣδεβετ:

20 σεπσέ ι λίγȣ νȣκε dοτε κέτε φȣντ τε μίρε: κανdίλεj' ε τε παȣδεβετ dοτε σ̄ȣχετε.

21 Βῖρι ίμ, κί φρίκε Ζότιτ εδέ μbερέτιτ: εδέ μος ȣπερζιέj με ατά κε νγρε̄νε κρύε:

22 σεπσέ ε λίγα ε ατύρε dοτ' ȣα χαρίνε παπανdέχȣρε: εδέ κȣσ̄ ε dί πρίσεjεν' ε ατύρε τε dύβε;

23 Εδέ κετό πȣ́νε jάνε περ τε dίτȣριτ. Τε μbάjτȣριτ' άνε νdε γῦκ νȣκ' ε̄σ̄τε τε μίρε.

24 Ατέ κε ι θότε τε παȣδιτ, Jε̄ ι dρέϊτε, κετέ γε̄νdεjετε dοτ' ε μαλεκόνενε, εδέ κόμbετε dοτ' ι κένε τε νdόχετε:

25 πό νdερ ατά κε ε κερτόνενε dοτε jέτε χίρε, εδέ ȣρίμι ι τε μίρεβετ dοτε βίνε μbι ατά.

26 Κȣσ̄ περγέγετε φιάλε τε dρέϊτα, πȣθ bȣζετε.

27 Νdρέκ πȣνενε τε̄νdε jάσ̄τε, εδέ bε̄ν-ε γατῖ περ βέτεχενε τε̄νdε νd' άρετ: εδέ παστάj νdερτό σ̄τεπίνε τε̄νdε.

28 Μος ȣbε̄ν dεσ̄μιτᾱρ ι παȣδε κȣνdρε τ' άφερμιτ τε̄ντ, ας μος γενέj με bȣζετ' ε τȣα.

29 Μος θȣασ̄, Σικȣνdρε με bε̄ρι μȣα, κεσ̄τȣ dοτ' ι bε̄ν ατῖ: dοτ' jα σ̄παγȣάν νερίȣτ πας πȣνεσ̄' ατῖ.

30 Σκόναμ νdεπερ άρε τε πȣρτέσεσιτ, εδέ νdεπερ βε̄σ̄τε τ' ατῖ κε σ' κᾱ με̄ντ:

31 εδέ νά τεκ κίσ̄ινε μbίρε γε̄μbα κȣdό: χίθεσατ' ι κίσ̄ινε μbȣλȣαρε φάκενε, εδέ μȣρι ι γȣρτε ίσ̄τε ρεζȣαρε.

32 Ατεχέρε ȣνε τȣκε βε̄νε ρε̄, ȣμενdȣασ̄ νdε ζέμερετ τ'ίμε: πάσ̄ε, εδέ dσȣρα.

33 Τȣκε φjέτȣρ' εδέ πάκ, τȣκε μάρ' εδέ πάκ γȣμε, τȣκε μπσ̄τιέλε dȣαρτε νdε γȣμετ:

34 βιέν βοbεζία jότε ποσί κεμbεσ̄ȣαρ ι σ̄πέjτε, εδέ νεβόλα jότε ποσί bȣρ ι αρματόσȣρε.

[ΚΡΕΪ 25]. Εδέ κετό ϳάνε φιάλετ' ε ȣ́ρτα τε Σολομόνιτ, κε μbελόθνε νέρεζιτ' ε Εζεκίȣτ, μbερέτιτ Jȣ́δεσε.

2 Λαβdία ε Περενdίσε έ̣ȣτε τε μbȣλόνε κάφσενε: εδέ λαβdία ε μbερέτερετ έ̣ȣτε τε γένε κάφσενε.

3 Τε λάρτετ' ε κιέλιτ, ε τε θέλετ' ε δέȣτ, ε ζέμερα ε μbερέτερετ σ' κάνε τε κερκȣάρε.

4 Χίκ νdρύσκȣνε νγα αργένdι, εδέ dοτε dάλε ένε τε αργενdάρι:

5 χίκ τε παȣδετε πρέϳ σῦσ μbερέτιτ, εδέ φρόνι ι ατί dοτε φορτσόνετε νdε dρείτερῖ.

6 Μος ȣμbȣρ περπάρα μbερέτιτ, εδέ μος ρί νdε βέντ τε μεδένετ:

7 σεπσέ με μίρε έ̣ȣτε τε τε θόνε, Χίπ κετȣ́, σε τε σbρέτσ περπάρα σȣσ τε μάδιτ, κε πάνε σῦτ' ε τȣ.

8 Μος σκό σπέϳτ τε ζίχεσ: μbάσε νȣκε dί σε τσ' τε bέϳσ με νdε φȣ́ντ, κȣρ τε τε τȣρπερόνε ι άφερμι ύτ.

9 Νdρέκ γύκινε τέντ βέτεμε bάσκε με τε άφερμινε τέντ: εδέ μος σbȣλό τε φσέχετενε τε τιάτρι:

10 σε μος τε σάνε αύ κε dεγόν, εδέ νȣκε χίκετε τȣρπερία ϳότε.

11 Φιάλα κε φλίτετε τεκ κά βένdινε έ̣στε ποσί μόλε τ' άρτα νdερ ένε τ' αργένττα.

12 Ποσί βέθε τ' άρτε, εδέ ποσί στολί πρέϳ άρι τε κεθιέλετε, έ̣στ' ι ȣ́ρτι κε κερτόν βέσν' ε dεγȣ́αρσιμ.

13 Ποσί τε φτόχετιτ' ε bόρεσε νdε κόχε τε κόριτ, κεστȣ έ̣ȣτ' ι λάϳμι bεσετάρ τεκ ατά κε ε dεργόνενε: σεπσέ πρεν σπίρτετ' ε τε ζότερετ τί.

14 Κȣσ μbȣ́ρετε περ δȣρετίν' ε γενέστρε ι γάν ρέσε ε έρεσε πα σί.

15 Ζοτερίσε ι μbȣσετε μένdεϳα νγα dȣρίμι: εδέ γλȣχ' ε έ̣μbελε θύεν έστερα.

16 Γέτε μϳάλτε; Μος χά τέπερε, σε μος φρύχεσ τέπερε νγα αϳό, εδέ τα βιέλσ.

17 Ράλε βέρε κέμbενε τένdε νdε στεπίτ τε άφερμιτ, σε μος ρενdόνετε ε τε μερζίτνε.

18 Αὺ ἠερῖ ἀς *deɛ̃μόν deɛ̃μῖ* τε ῥέμε κθνdρε τε ἀρε̃ρμιτ τῖ, ε̃ττε ποσί κοπάτσε, ε ποσί θἰκε, ε ποσί σε̃γέτ' ε χόλε.

19 Βέσα ε τε παbε̃σιτ νdε *dι*τε τε ζεζε, ε̃ττε ποσί δε̃μb' ι κάλbθρε, ε ποσί κε̃μb' ε *dά*λε bε̃νdιτ.

20 Ποσί αὺ ἀς σbε̃σ ῥόbε̃νε νdε κόχε τε φτόχε̃τε, ε ποσί θθξλα μbι νίτρετ, κε̃στθ ε̃ττ' αὺ ἀς ι κε̃νdόν κε̃νκε ζε̃μερσσε χελμθχρε.

21 Νdε κᾶ θρῖ αρε̃μίκθ ὺτ, έπ-ι bθκε τε χάjε: εbε̃ νdε κᾶ έτ, έπ-ι θjε τε πίjε:

22 σεπσέ *do*τε γρθμbθλόν τσ θεννγίj ζjάρι μbι κρ̃ετ τ' ατί, εbε̃ Ζότι *do*τε τα σπαγbανε̃

23 'Ερ' ε bόρσε dε̃bόν σῖνε: εbε̃ φάκε̃jα ε bρε̃ρτε̃ γλθχενε ἀς πε̃σ̃τε̃λῖν.

24 Με̃ μίρε τε ρίjε ἠερί8 νdε τσίπ τε κασόλεσε, σε νdε σ̃τεπῖ τε μάbε̃ bάσκε με γρθα ἀς ι κ' ε̃νda τε ζίχετε.

25 Ποσί θjετ' ε φτόχε̃τε νdε σπίρτ τε έτσ̃ιμ., κε̃στό ε̃ττε ζε̃ρ' ι μίρε νγα bε̃8 ι λάργε.

26 Ι *dρε*ῖτι κθρ φελέν πε̃ρπάρα τε παbσ̃ιτ ε̃ττε ποσί γθρ' ε τρbθλε, ε ποσί κρσ̃ι ι πρίσθρε.

27 Σικθνdρε νθκ' ε̃ττε μίρε τε χάjε ἠερῖ σθμε μjάλτε, κε̃στθ νθκ' ε̃ττε μίρε τε κερκόνε λαbdίν' ε τί.

28 Κθσ̃ νθκε πε̃ρμbᾶ σπίρτιν' ε τῖ, ε̃ττε ποσί ἀυτέτ ι ρε̃ζbάρε, ε πα μθρ.

[ΚΡΕΪ 26]. Ποσί bόρα νdε bέρε, εbε̃ ποσί σῖ8 νdε τε κόρε̃τ, κε̃στ8 νθκ' ι κᾶ χίε νdε̃σι τε μάριτ.

2 Σικθνdρε σίλετε ζογθ, σικθνdρε φλθτθρόν *δ*ελανdύτε*j*α, κε̃στ8 σ' κᾶ πε̃ρ τε χαρίτθρε μαλε̃κίμι ι πασδε̃.

3 Σθρρα ε̃ττε πε̃ρ κάλε̃νε, ρρε̃ρι πε̃ρ γομάρινε, εbε̃ σκόπι πε̃ρ κθρίζιν' ε τε μάρε̃bετ.

4 Μος ι θπεργέκ τε μάριτ πας μάρε̃ζίσ' ατί, ἀς τε μος bε̃νεσ εbε̃ τί σ̃έκι ι ατί.

5 Περγέγjθ τε μάριτ πας μαρε̃ζίσ' ατί, ἀς τε μος jετ' ι θρτε νdε̃ρ σ̃ῦτ τ' ατῖ.

6 Κθσ̃ *δ*ε̃ργόν γε̃νε με *dό*ρε τε μάριτ, πρέτ κε̃μbε̃τ' ε τίκ εbε̃ πῖ *dε̃*μ.

7 Ποσί σ̄άλετ' ε τε τσ̄άλιτ κε βάρενε πα*d*οβῖ, κεστȣ́ έ̣στ' εδέ φιάλ' ε ȣ́ρτε ν*d*ε γόλετ τε μάρεβετ.

8 Ποσί αὑ κε λίθ γȣ̄ρ ν*d*ε χοβε̄τ, κεστȣ́ έ̣στ' αὑ κε ι *b*έ̣ν ν*d*έρε τε μάριτ.

9 Ποσί γέ̣μ*b*ι κε νγȣ́λετε ν*d*ε *d*όρετ τε *d*έ*j*τȣριτ, κεστȣ́ έ̣στ' εδέ φιάλ' ε ȣ́ρτε ν*d*ε γόλετ τε μάρεβετ.

10 Νερίȣ ι μάθ ν*d*ȣ̄ρ τε γίθα, εδέ πα*j*τόν τε μάρετε: πα*j*τόν εδέ νομ-πρίσ̄ετιτε.

11 Ποσί κέ̣νι κε κθένετε ν*d*ε τε βιέλετ τε τῖ, κεστȣ́ εδέ ι μάρι κθένετε ν*d*ε μαρεζῖτ τε τῖ.

12 Α πε̄ νερῖ κε κȣ*j*τόν βέτεχεν' ε τῖ τε ȣ́ρτε; με̣̄ τέπερε σ̄περέσε έ̣στε νγα ι μάρι, σε νγα αὑ.

13 Κȣσ̄ πȣρτόν θότε, Αεόν έ̣στε μ*b*' ȣ́δε, λεόν έ̣στε ν*d*επερ ρȣ́γατ.

14 Ποσί *d*έρα κε σίλετε μ*b*ι *b*όσ̄τετ τε σᾱ*j*, κεστȣ́ σίλετ' εδέ αὑ κε πȣρτόν μ*b*ι σ̄τράτ τε τῖ.

15 Αὑ κε πȣρτόν νγύεν *d*όρεν' ε τῖ ν*d*ε κȣ́πετ, εδέ ρεν*d*όνετε τα σ̄πιέρε ατέ̣ ν*d*ε γόλετ τε τῖ.

16 Αὑ κε πȣρτόν κȣ*j*τόν βέτεχεν' ε τῖ με̣̄ τε ȣ́ρτε σε σ̄τάτε τε ȣ́ρτε κε ἄπενε μέ̣ντ.

17 Κȣσ̄ σ̄κόν ȣ́δεσε εδέ περζίχετε ν*d*ε κάρτε κε νȣκ' ι περπιέκ ατῖ, ι γᾶν ατῖ κε ζε̣̄ κέ̣νε περ βέσ̄εσ̄.

18 Ποσί ι τσ̄εμέ̣ν*d*ȣρι κε χέθ φλάκε, σ̄εγέτα, ε μόρτ,

19 κεστȣ́ έ̣στ' αὑ νερῖ κε γενε̄ν τ' ἀφερμινε, εδέ θότε, Α νȣκ' ε *b*έρα ȣ́νε κετε̣ τȣκε λόζȣρε;

20 Τεκ σ' κᾱ *d*ρȣ̄ ζ*j*άρι σ̄ȣ́χετε: εδέ τεκ σ' κᾱ πεστελόνες κάρτα πȣσ̄όν.

21 Θενγί*j*τε *j*άνε περ πρȣ́σ̄ινε, εδέ *d*ρȣ̄τε περ ζ*j*άρινε, εδέ αὑ νερῖ κε *d*ο κάρτα έ̣στε περ τε δέζȣρε κάρτα.

22 Φιάλετ' ε πεστελόνεσιτ περπίχεν' έ̣μ*b*ελε, εδέ σ*b*ρέσενε περ*b*ρέ̣ν*d*α *b*άρκȣτ.

23 Βȣ́ζετ' ε δέζȣρα εδέ ζέ̣μερα ε κέκε, *j*άνε ποσί ν*d*ρύσ̄κ αργέ̣ν*d*ι λύερε μ*b*ι ένε τε *b*άλττε,

24 Κȣσ̄ μερζίτ, ε μπσ̄έχ με *b*ȣ́ζετ ε τία, εδέ μεν*d*όνετε κο*b*ίμ ν*d*ε ζέμερετ τε τῖ.

25 Κȣρ φλέτ με bȣζε μbε γάς, μος ι bεσό: σεπσέ κᾶ σ̄τάτε πάλε νdυρεσίρα νdε ζέμερετ τε τῖ.

26 Κȣσ̈ μbȣλόν τε μερζίτȣριτε με κοbίμ, dρεκεσία ε ατῖ dοτε τσ̄φάκετε νdε μέστ τε περμbελέδεjεσε.

27 Κȣσ̈ ρεμόν γρόπε dοτε bιέρε νd' ατέ: εδέ γȣ̃ρι dοτε κθένετε μbι ατέ κε ε ρȣκȣλίς.

28 Γλȣχα ε ρέμε μερζίτ ατά κε σ̄τρενγόνενε νγα αjό: εδέ γόλα γενεσ̄τᾶρε πȣνόν πρίσ̈εjε.

[ΚΡΕΙ 27]. Μος ȣμbȣρ περ dίτεν' ε νέσερμε: σεπσέ νȣκε dί σε τσ̄' dοτε πιέλε dίτα.

2 Λετε τε λαβdȣρόνε τιάτρι, ε μος γόλα jότε: ι χȣαjι, ε μος bȣζετ' ε τȣα.

3 Γȣ̃ρι έσ̈τ' ι ρένdε, εδέ ρέρα σ' μbάρετε: πό ζεμερίμι ι τε μάριτ έσ̈τε με̃ ι ρένdε σε τε dῦjα.

4 Μερία έσ̈τ' ε άσπερε, εδέ ζεμεράτα ε χόλε: πό κȣσ̈ μȣντ τε κενdρόνε περπάρα ζελίσε;

5 Κερτίμι ι τσ̄φάκȣρε έσ̈τε με̃ ι μίρε σε dασ̄ȣρία ε φσ̄έχȣρε.

6 Πλάγετ' ε μίκȣτ jάνε τε bέσεσε: πό τε πȣθȣρατ' ε αρεμίκετ jάνε τε πανȣμερȣ́αρα.

7 Σπῖρτιτ νγίνȣρε σ' ι κᾶ ένdα μjάλτε χόjε: πό σ̄πῖρτιτ ȣρῖσ̄ιμ τσ̄' dό γε̃ ε χίδȣρε ι βιέν ε έμbελε·

8 Ποσί ζόγȣ ι μεργȣ́αρε νγα φολέj' ε τῖ, κεσ̄τȣ́ έσ̈τε νερίȣ ι μεργȣ́αρε νγα βένdι ι τῖ.

9 Βάλερατε με έρε ε θιμιάματε γεζόνενε ζέμερενε, εδέ τε έμbελετ' ε μίκȣτ πρέj κεσ̄ίλεσε ζέμερεσε,

10 Μος χίκ dόρε νγα μίκȣ ύτ, ε νγα μίκȣ ι τ'υτ-έτ: εδέ τε μος χῦν τσ̄ νdε σ̄τεπῖτ τε τ'υτ-βελᾶj κȣρ γένdε νdε dίτε τε ζέζε: σεπσέ με̃ ι μίρε έσ̈τε φεκίρι ι άφερμ, σε βελᾶj ι λάργε.

11 Βῖρι ίμ, bένȣ ι ȣ́ρτε, γεζό ζέμερενε τ'ίμε, κε τε κέμ σε τσ̄' τ' ι περγέγεμ ατῖ κε με σ̄ᾶν.

12 Ι ȣ́ρτι σ̄έχ τε λίγενε κε περπάρα εδέ φσ̄ίχετε: πό τε μάρετε βένε πας, εδέ μȣνdόνενε.

13 Μέρ ρόbεν' ε dορε-ζένεσιτ περ τε χȣαjε, εδέ μέρ πένκ πρέj ατῖ, περ τε χȣαjα.

14 Κȣσ̄ νγρίχετε νdε μενγές εδέ bεκόν με ζε τε μάθ τε
ἀφερμιν' ε τῖ, dοτε νȣμερόνετε σι αὑ κε ε μαλεκόν.
15 Ποσί πίκα κε σ' πȣσόν νdε dίτετ τε σῖȣτ, κεστȣ́ ἐστ' εδέ
ajό γρȣα κε ι κα ἑνdα τε ζίχετε:
16 κȣσ̄ φσέχ ατέ, φσέχ ἐρενε: εδέ βάλι με ἐρε κε φȣίχετε νdε
τε dιαθτε τ' ατῖ κλεθέτ.
17 Χέκȣρι πρέχ χέκȣρινε: εδέ νερίȣ πρέχ φάκεν'ε μίκȣτ τῖ.
18 Κȣσ̄ ρȣαν dρȣριν' ε φίκȣτ dοτε χάjε πέμε νγα αὑ: εδέ
κȣσ̄ ρȣαν τε ζόνε dοτε νdερόνετε.
19 Σικȣνdρε νd' ȣ́jετ φάκεjα ȣέχ φάκενε, κεστȣ εδέ ζέμερα ε
νερίȣτ τε νερίȣ.
20 Χάδι εδέ πρίσεjα σ' κάνε τε μbȣσȣρε: εδέ σῦτ' ε νερίȣτ
νȣκε μbȣσενε.
21 Αργένdι ȣπροβόνετε νγα τε σκρίρετε, εδέ ἄρι νγα καμίνα, πό
νερίȣ νγα γόλα ε ατύρεβε κε ε λεβdȣρόνενε.
22 Εδέ νdε στύπσ τε μάρινε με στύπεσινε νdε στυπέτσ
νdε μέστ τε γρȣ̄ριτ στύπȣρε, μαρεζία ε ατῖ νȣκε dοτε νdάχετε
πρέj ατῖ.
23 Σικό τε dῖσ σε σί jάνε τȣφατ' ε δένετ τȣ̄, εδέ κί-jȣ κȣjdές
μίρε λόπεβετ:
24 σεπσέ γέjα νȣκε κενdρόν κȣρdό: ας κȣρόρα bρές πας
bρέζι.
25 Βάρι μbῖν, εδέ bάρι ι νγόμε περτερίχετε, εδέ bάρερατ' ε
μάλεβετ μbελίδενε.
26 Σκέρατε jάνε περ ρόbατ' ε τȣα, εδέ σκέπετε περ πάγεν' ε
άρεσε.
27 Εδέ dοτε κεσ̄ μjάφτ κλȣμεστ δῖσ περ τε νγρένετε τ' άτ,
περ τε νγρένετ' ε στεπίσε σ' άτε, εδέ περ jέτεν' ε σερ bετόρεβετ τȣα.

[ΚΡΕΪ 28]. Τε παȣδετε ἱκενενε πα ι νdιέκȣρε νερῖ: πό τε
dρείτετε κάνε ζέμερε ποσί λεόν.
2 Περ φάλετ ε βένdιτ jάνε σȣμε κρέρε: πό με άνε τε νερίȣτ
ȣρτε ε τε μέντσιμι dοτε σγατόνετε μbερετερία.
3 Νερίȣ ι βοbέκ κε στρενγόν τε βοbέκτε, ἐστε ποσί σῖȣ ι ρένdε
κε νȣκ' έπ bȣκε.

4 Ατά κε λένε νόμνε, λαβdȣρόνενε τε παȣδετε: πό ατά κε ρȣάνενε νόμνε λεφτόνενε με ατά.

5 Νέρεζιτ' ε λίκ νȣκε dοτε κȣπετόνενε γῦκ: πό ατά κε κερκόνενε Ζότινε dοτε κȣπετόνενε τε γίθα.

6 Με ι μίρε ἐστ' ι βοbέγȣ κε έτσεν νdε τε dρέιτετ, σε αὔ κε ἐστ' ι στρέμbετε μb' ȣδετ, νdονεσε ἐστ' ι πάσȣρε.

7 Κȣσ ρȣαν νόμνε ἐστε dιαλ' ι ȣρτε: πό μίκȣ ι πλενκπρίσεσετ τȣρπερόν τανε.

8 Κȣσ στόν πάσεjεν' ε τι πρέj ȣζȣρεσε ε πρέj λακεμίμ τ, ε μbελέθ περ ατέ κε περdελέν τε βοbέκτε.

9 Αὔ κε κθέν μbε-ν'-άνε βέσιν' ε τῖ νγα τε dεγȣαρετ'ε νόμιτ, εδέ ατά τε φάλȣριτ' ε τῖ dοτε jέτε τε νdόχετε.

10 Κȣσ σπίε τε dρέιτετε μb' ȣδε τε λίγε, αὔ βέτε dοτε bίερε νdε γρόπετ τε τι: πό φακε-bάρδετε dοτε τρασεγόνενε τε μίρατε.

11 Νερίȣ ι πάσȣρε κȣjτόν βέτεχεν' ε τῖ τε dιτȣρε: πό ι βοbέγȣ ι μέντσιμ ε κερτον ατέ.

12 Κȣρ φιτόνενε τε dρέιτετε, ἐστε λαβdῖ ε μαδε: πό κȣρ λαρτόνενε τε παȣδετε, νέρεζιτε φσίχενε.

13 Κȣσ φσέχ φάλετ' ε τία νȣκε dοτε βένε μbάρε; πό κȣσ ι ρεφέν εδέ χέκ dόρε, dοτε περdελέχετε.

14 Λȣμ αὔ νερῖ κε κα φρίκε περχέρε: πȣ κȣσ ασπερόν ζέμερεν' ε τῖ, dοτε bιέρε κέκ.

15 Λεόνι κε ȣλȣρῖν, εδέ αρῖȣ κε κα ȣρῖ, ἐστε σι ι παȣδι κε ȣρδερόν γένdεjε τε βοbέγε.

16 Αὔ ζοτερῖ κε σ' κα μέντ, στόν στρενγάτατε: πό αὔ κε ȣρέν ρεμbȣλενε dοτε σγατόνε dίτ' ε τία.

17 Αὔ νερῖ κε ἐστε φαλτȣαρ περ γάκ νερίȣ, dοτε σπεjτόνε νdε γρόπετ: ασνdονέ νȣκε dοτ' ε μbάνε ατέ.

18 Κȣσ έτσεν νdε τε dρέιτετ, dοτε σπετόνε: πό ι στρέμbετι νd' ȣδετ dοτε bιέρε περνεχέρε.

19 Κȣσ πȣνόν δεν' ε τῖ, dοτε νγίνετε με bȣκε: πό κȣσ ȣ bίε πράπα νέρεζετ κότε, dοτε μbȣσετε με βοbεζῖ.

20 Νερίȣ bεσετάρ dοτε κέτε σȣμε bεκίμ: πό κȣσ νdσιτόν τε bένετ' ι πάσȣρε, νȣκε dοτε μbέσε πα μȣνdȣαρε.

21 Νερίȣ τ'ι μbάjε άνε τιάτριτ νȣκ' ἐστε μίρε: σεπσέ ι κετίλι

ὲρῖ ɑotɛ πθνόὺɛ παθδɛ πɛρ ὲξ τσόπɛ δɜxɛ. 22 Κθᾶ xᾶ σῦ τɛ λἶx νɑsιτόν τɛ δɛ̋νετ' ι πάσθρɛ, ɛδɛ̋ νθx' ɛ ɑί σɛ νɛδόλɑ ɑotɛ δῖνɛ μɒι ɑτɛ̋.

23 Κθᾶ xɛρτόν ὲρίνɛ, παστάj ɑotɛ γɛ̋ὺɛ μɛ̋ τɛ́πɛρɛ χίρɛ, σɛ ɑτɛ̋ xɛ πɛρxɛδɛ̋λ μɛ γλθχɛ.

24 Κθᾶ διɛ́0 τᾶνɛ ɑ τ' ɛ́μɛνɛ, ɛδɛ́ θότɛ, Νθx' ɛ̋ᾶτɛ φᾰ̀λ, ɑῦ ɛ̋ᾶτɛ σᾶxι ι xθρσᾰ̀ριτ.

25 Κθᾶ ɛ̋ᾶτɛ μɑδɛᾶτθ́ɑρ νɑɛ ζɛμɛρɛτ νɑɛ́ς xᾰ́ρτɑ: πό xθᾶ ᾶπɛρɛ́ν μɒɛ Ζότινɛ ɑotɛ μᾰ́χɛτɛ.

26 Κθᾶ ᾶπɛρɛ́ν μɒɛ ζɛμɛρɛτ τɛ τῖ, ɛ̋ᾶτ' ι μᾰ́ρɛ: πό xθᾶ ɛ́τσɛν με ɜρτɛσῖ, xῦ ɑotɛ ᾶπɛτόνɛ.

27 Κθᾶ 8 ɛ́π τɛ βοδɛ́γɛτ, νθxɛ ɑotɛ xɛ́τɛ νɛβό̀ὺɛ: πό xθᾶ xθɛ́ν σῦτɛ μɒɛ-ν̓-ᾰ́νɛ, ɑotɛ xɛ́τɛ θᾶμɛ μɑλɛχίμɛ.

28 Κθρ λɑρτόνɛνɛ τɛ παθδίτɛ, ὲρɛζιτɛ φᾰ̃ίχɛνɛ: πό νɑɛ γθμɒδɛjɛτ τɛ τύρɛ, τɛ ɑρɛ́ιτɛτɛ ᾶτόνɛνɛ.

[ΚΡΕΪ 29]. Αῦ ὲρῖ xɛ βɛ́νετɛ xoxɛ-τρᾰ́ᾶɛ xθρ xɛρτόνετɛ, ɑotɛ χθμβᾰ́ɛ παπανɑɛχθρɑj, ɛδɛ́ πɑ θɛρίμ.

2 Κθρ μɑδɛρόνɛνɛ τɛ ɑρɛ́ιτɛτɛ, γɛ̋νɑɛjɑ γɛζόνετɛ: πό xθρ θρδɛρόν ι παθδι, γɛ̋νɑɛjɑ πᾰ̀ɛρɛτίν.

3 Κθᾶ ɑό θρτɛσίνɛ, γɛζόν τᾶνɛ: πό xθᾶ πɛρζίχετɛ με xθ́ρβɑ, πρῖᾶ πᾰ́ɛjɛν' ɛ τɛ.

4 Μόɛρɛ̃τι φορτσόν βɛ̋νδινɛ με ᾰ́νɛ τɛ ɑρɛ̃ιτɛρίɛɛ: πό xθᾶ μɛ́ρ μίτɛ, ɛ πρῖᾶ ɑτɛ̋.

5 Αῦ ὲρί xɛ πɛρxɛδɛ̋λ τ'ᾰ́ρɛρμιν' ɛ τῖ, νɑɛ̃ν ριέτɛ πɛρπάρɑ τᾶπɑβɛτ ɑτῖ.

6 Νɛρίθ ι λἶx ζἶχετɛ νɑɛ τɛ ᾶτρɛ́μβɛτɛτ: πό ι ɑρɛ̃ιτι xɛνɑόν ɛ γɛζόνετɛ.

7 Ι ɑρɛ̃ιτι νɛ̋χ ὺὐxιν'ɛ τɛ βοδɛ́γθτ: πό ι παθδι νθxɛ ɑί τɛ νόχθρɛ.

8 Νɛ́ρɛζιτɛ περxɛ̋ᾶɛς ι ᾰ́πɛνɛ φλᾰ́xɛ xυτέτιτ: πό τɛ θρτɛτɛ xθɛ́νɛνɛ μɒɛ-ν̓-ᾰ́νɛ ζɛμɛρίμινɛ.

9 Νɛρίθ ι θρτɛ xθρ χᾰ́χɛτɛ με ὲρῖν' ɛ μᾰ́ρɛ, νɑο xθρ ζɛμɛρόνετɛ, νɑο xθρ xɛ̋ᾶ, νθxɛ γɛ̋ν τɛ πρɛ́jτθρɛ.

10 Νɛ́ρɛζιτɛ γɑxɛτόρɛ μɛρζιτνɛνɛ τɛ ɑρɛ̃ιτινɛ: πό τɛ ɑρɛ̃ιτɛτɛ xɛρxόνɛνɛ jέτɛν' ɛ ɑτῖ.

11 Ι μᾰ́ρι τᾶρᾰ́κ γίθɛ ζέμɛρɛν' ɛ τῖ: πό ι θρτι ɛ πɛρμβᾶ ɑτɛ̋ πρᾰ́παζι.

12 Αὖ κε ȣρδερόν νdε ȣ μbάjτε βέσ φιάλεβετ ρέμε, γίθε σερbετόρετ' ε ατῖ bένενε τε κεκίj.

13 Ι βοbέκ εδέ χȣα-δένες περπίκενε bάσκε: Ζότι ȣ νdρίτ σῦτε τε dύβε.

14 Μbερέτι κȣρ γȣκόν dρέϊτε τε βοbέκτε, φρόνι ι ατῖ dοτε φορτσόνετε περ κȣρdό.

15 Σκόπι εδέ κερτίμι άπενε dιτȣρῖ: εδέ dιᾶλι ι λεσȣαρε τȣρπερόν τέμενε.

16 Κȣρ σȣμόνενε τε λίκτε, στόνετ' ε λίγα: πό τε dρέϊτετε κάνε περ τε πάρε τε ρεζȣαρετ' ε ατύρε.

17 Μȣνdό τ'ετ-bῖρ, εδέ dοτε τ' άπε τε πρέjτȣρε: εδέ dοτ' ι άπε γεζίμ σπῖρτιτ τέντ.

18 Ατιέ τεκ σ' κᾶ τε φανίτȣρε, γένdεjα bάρετε: πό αὖ κε ρȣ́αν νόμνε, έστ' ι λȣ́μȣρε.

19 Σερbετόρι νȣκε νdρέκετε με φιάλε: σεπσέ κȣπετόν, πό νȣκε dεγόν.

20 Α πε νερῖ τε σπέjτε μbε φιάλετ; με τέπερε σπερέσε έστε μbε τε μάρινε, σε μb' ατέ.

21 Νdε ρίττε νdονέ σερbετόριν' ε τῖ κε σε βόγελι με τε bȣ́τε, με νdε φȣντ dοτε bένετε bῖρ.

22 Νερίȣ ζεμεράκ δές κάρτα, εδέ νερίȣ ι μερίσεμ στόν τε λίγατε.

23 Μαδεστία ε νερίȣτ dοτ' ε περȣνε ατέ: πό ζεμερ ȣνȣριν' ε νdερόνενε.

24 Κȣσ νdᾶν bάσκε με κȣρσάρινε, ȣρέν σπῖρτιν' ε τῖ: dεγόν bένε, εδέ νȣκε ρεφέν.

25 Φρίκα ε νερίȣτ νγρέχ κȣ́ρθ: πό κȣσ σπερέν μbε Ζότινε dοτε βιχετε λάρτ νdε σιγȣρῖ.

26 Σȣμε βέτε κερκόνενε σῦτ' ε μbερέτιτ: πό γῦκι ι νερίȣτ έστε πρέj Ζότιτ.

27 Νερίȣ ι παȣδε έστ' ι νdόχετε νdερ τε dρέϊτετ: εδέ ι dρέϊτι μb' ȣ́δετ, έστ' ι νdόχετε νdερ τε παȣδετ.

[ΚΡΕΪ 30]. Φιάλετ' ε Αγȣ́ριτ, τε bῖριτ Jακέχȣτ: dό με θένε προφιτία κε ι φόλι νερίȣ Ιθιίλιτ, Ιθιίλιτ εδέ Ȣκάλιτ.

2 Με τε δερτέτε ἄνε ϳάμ μᾰ̈ι μάρι ι νέρᾰ̈ζετ, εδ̆έ ҡртᾰ̈ϳ νεріᾰ́ νάҳε ґᾰ̈νάετᾰ τех ἄνε:

3 εδ̆έ νάҳε дσ́ра дιтвріνᾰ̈, ас νάҳε дί μᾰ̈νдᾰ̈ϳεν' е ҳάґᾰ̈ѕаδет ѳᾰ̈ѵтᾰ̈рѳара.

4 Тсіли χіпі νдᾰ̈ ҳіᾰ̈л εδ̆έ сврі́ті; тсі́ли мδ̆ᾰ̈лоδі е́рᾰ̈νᾰ̈ νдᾰ̈р дѳарт тᾰ̈ тіа;

тсі́ли ӣδі ѳϳᾰ̈ратᾰ̈ νдᾰ̈ рóδᾰ̈т; тсі́ли фортсо̄ї ґіѳ' а́νᾰ̈т' е δᾰ̈ѳт; тѳ̄' ᾰ̈т' е́мері і ατї́; εδ̆έ тѳ̄' ᾰ̈т' е́мᾰ̈рі і тᾰ̈ δі́рит, νдᾰ̈ е дί;

5 Тѳ̄ дó фіа́ӣᾰ̈ Перᾰ̈νдíе ᾰ̈т' е проδѳа́рᾰ̈: ᾰ̈тᾰ̈ мδ̆ѳрóνᾰ̈ νдᾰ̈р ατά ҳᾰ̈ ѳпᾰ̈рéνᾰ̈νᾰ̈ мδ̆' ατᾰ̈.

6 Мос ѳтó ґᾰ̈ νдᾰ̈р фіа́ӣᾰ̈т т'ατї́: се мос тᾰ̈ проδóνᾰ̈, εδ̆έ дéӣ ґᾰ̈νᾰ̈ᾰ̈тᾰ́р.

7 Dо̄ хафѳа кᾰ̈рхо́ν прéϳ тéϳе: мос м' і мοχо́ν тѳ̄ хᾰ̈тó пᾰ̈ґрᾰ̈пара се тᾰ̈ δдéᾰ̈:

8 тᾰ̈ мᾰ̈ргóν тѳ̄ прéϳ мéϳе котᾰ̈тсі́рᾰ̈ е фіа́ӣᾰ̈ тᾰ̈ ґе́ме: тᾰ̈ мос мᾰ̈ ᾰ́пѳ̄ δоδᾰ̈зї е ґᾰ̈: ѳ̄ҳé-мᾰ̈ ме пᾰ́к ѳ̄ҳі́м:

9 се мос νґіνем, е тᾰ̈ мοχо́ν, е ѳе́м, Тѳ̄' ᾰ̈тᾰ̈ Zо́ті;

а се мос νдо́δем і δоδéх, е δіеѳ, е ζᾰ̈ е́мерін' е Перᾰ̈νдíтᾰ̈ т'і́м мδ̆ᾰ̈ тᾰ̈ хо́тᾰ̈.

10 Мос ζе́рᾰ̈ν'ґо́ӣᾰ̈ пᾰ̈р тᾰ̈ кéх ѳ̄ᾰ̈рδᾰ̈то́рінᾰ̈ тех і ζо́ті: се мос тᾰ̈ мᾰ̈ӣᾰ̈хо́νᾰ̈, е тᾰ̈ ζᾰ̈ фа́ӣі.

11 Кᾰ̈ δре́ᾰ̈ хᾰ̈ мᾰ̈ӣᾰ̈хо́ν тᾰ́νᾰ̈, εδ̆έ νάҳε δекóν т'е́мᾰ̈νᾰ̈.

12 Кᾰ̈ δре́ᾰ̈ тᾰ̈ хеѳіе́ӣᾰ̈тᾰ̈ νдᾰ̈р сӯт тᾰ̈ тї́, пó νάх' ᾰ́тᾰ̈ӣа́рᾰ̈ νґа νдурᾰ̈ѕіра е тї́.

13 Кᾰ̈ δре́ᾰ̈, тᾰ̈ тсі́ӣіт сᾰ́ тᾰ̈ ӣа́рᾰ̈тᾰ̈ ϳа́νᾰ̈ сӯтᾰ̈, εδ̆έ сᾰ́ тᾰ̈ νґрі́тѳрᾰ̈ ϳа́νᾰ̈ ҳепа́ӣат' е ατї!

14 Кᾰ̈ δре́ᾰ̈, тᾰ̈ тсі́ӣіт δе́мδᾰ̈тᾰ̈ ϳа́νᾰ̈ хо́рδа, εδ̆έ δемδа́ӣᾰ̈тᾰ̈ ѳіка, ҳᾰ̈ тᾰ̈ δре́νᾰ̈νᾰ̈ тᾰ̈ δоδéхтᾰ̈ прéϳ δᾰ̈ѳт, εδ̆έ тᾰ̈ νᾰ̈δоӣᾰ̈ѕі́мітᾰ̈ прéϳ νе́рᾰ̈ζіс·

15 Піаδе́тса кᾰ̈ дӯ δі́ӣа, ҳᾰ̈ ѳᾰ̈рҳсᾰ̈νᾰ̈. Біе́рᾰ̈, δіе́рᾰ̈. Кᾰ̈тó тᾰ̈ тріа с' ҳа́νᾰ̈ тᾰ̈ νґіνδᾰ̈рᾰ̈ ҳδ̆ре, пó мᾰ̈ фо́рт ҳᾰ̈-о́ тᾰ̈ ҳа́тᾰ̈рᾰ̈та νδ̆ҳᾰ̈ ѳо́νᾰ̈ ҳδ̆ре. Мϳа́фт.

16 Βάρι, εδέ σ̄τράτι ι σ̄τέρπεσε: δέȣ ϰε νȣϰε νγίνετε με ȣjε: εδέ ζjάρι ϰε νȣϰε θότε, Μjάφτ.

17 Σῦρι ϰε περϰέσ̄ τᾶνε, εδέ νȣϰε dό τ'ι dεγόνε σ' ἔμεσε, κόρbατ' ε σ̄κέμbιτ dοτα χέδενε τεj, εδέ ζόϰτ' ε σ̄ϰιπόναβετ dοτα χάνε.

18 Κετό τε τρῖα jάνε τε τσȣdιτσ̄ιμε τεκ ȣ̇νε, πό με φόρτ κάτρε κάφσ̄α νȣϰε κȣπετόν:

19 Γȣ̇ρματ' ε σ̄ϰιπόνεσε νdε ϰιέλ: γȣ̇ρματ' ε γάρπεριτ μbι σ̄κέμπτ: γȣ̇ρματ' ε λȣ̇νdρεσε νdε μές τε dε̄τιτ: εδέ γȣ̇ρματ' ε νεριȣ̇τ νdε τε ρῖτ.

20 Ε κετίλε εστ' ȣ̇δα ε κȣ̇ρβεσε: χᾶ, ε μπσ̄ῖν bȣ̇ζετ' ε σᾶjα, εδέ θότε, Νȣϰε bέρα νdονε̄ πȣ̇νε τε παȣ̇δε.

21 Περ τρῖ πȣ̇νε περζίχετε δέȣ, πό με φόρτ περ κάτρε, τε τσίλατε νȣϰε μȣ̇ντ τε dȣρόνε:

22 περ σ̄ερbετόρινε, κȣρ μbερετερόν: περ τε μάρινε, κȣρ νγίνετε με bȣ̇ϰε:

23 περ γρȣ̇αν' ε μερζίτȣρε, κȣρ μαρτόνετε: εδέ περ σ̄ερbετόρενε, κȣρ σbόν τε ζόνενε.

24 Κετό τε κάτρετα jάνε φόρτ τε βόγελα μbε δε̄τ, πό jάνε φόρτ τε μέντσ̄ιμε:

25 Μελινγόνατε, ϰε jάνε νε̄ γένdεjε ε παφȣϰίσ̄ιμε, πό νdε βέρε bένενε γατῖ τε νγρένετ' ε τύρε:

26 λέπȣjτε, ϰε jάνε νε̄ γένdεjε ε παφȣϰίσ̄ιμε, πό bένενε σ̄τεπῖτ' ε τύρε μbι σ̄κέμπτ:

27 καρκαλέτσατε, ϰε σ' κάνε μbερέτ, πό τε γίθε dάλενε bάσ̄κε τȣ̇φε τȣ̇φε:

28 μιρμάνγα ϰε μbάχετε περ κέμbεσ̄, εδέ ρῖ νdεπερ παλάτετ τε μbερέτερετ.

29 Κετό τε τρῖα έτσενενε μίρε, πό με φόρτ κάτρε έτσενενε χίεσ̄ιμ:

30 Λεόνι ϰε εστε με ι φόρτι ι σ̄τέζετ, εδέ νȣϰε κθένετε νγα σῦτ' ε νdονέj:

31 γέλι, εδέ σκάπι: εδέ μbερέτι, ϰε έστε ϰαρκȣ̇αρε νγα γένdεjα ε τῖ.

32 Νdε πάτσ̄ πȣνȣ̇αρε πα μέντ τȣϰε λαρτȣ̇αρε βέτεχενε τένdε, εδέ νdε πάτσ̄ μενdȣ̇αρε κέκ, βέρε dȣ̇ρενε μbι γόλετ.

33 Σεπσέ κȣσ̄ ρέχ κλȣ́μεσ̄τ, νdσίερ γάλπε: εδέ κȣσ̄ σ̄τρεγγόν χȣ́νdενε, νdσίερ γάκ: εδέ κȣσ̄ δές ζεμερίμ, νdσίερ τε ζένα.

[ΚΡΕΙ 31]. Φιάλετ' ε μbερέτιτ Λεμȣίλ, προφιτία κε ι μεσσοί ε έμα.

2 Τσ̄' έσ̄τε, bίρι ίμ; εδέ τσ̄' έσ̄τε, dιάλ' ι bάρκȣτ τ'ίμ; εδε τσ̄' έσ̄τε, bίρι ι ȣράταβετ μία;

3 Μος ι άπσ̄ φȣκίνε τένdε γράβετ, ας ȣ́δετ' ε τȣ́α ατύρεβε κε πρίσ̄νενε μbερέτεριτε.

4 Νȣκ' έσ̄τε περ μbερέτεριτε, ο Λεμȣίλ, νȣκ' έσ̄τε περ μbερέτεριτε τε πίνε βέρε, ας περ ζοτερίντε τε πίνε τε πίρα τε φόρτα:

5 σε τȣκε πίρε μος χαρόνενε νόμνε, εδέ σ̄τρεμbερόνενε γύκιν' ε ατῖ κε σ̄τρενγόνετε.

6 Έπȣνι τε πίρα τε φόρτα ατύρε κε jάνε τε σ̄τρενγȣ́αρε, εδέ βέρε ατύρε κε κάνε χελμȣ́αρε σ̄πίρτινε:

7 κε τε πίνε ε τε χαρόνενε βοbεζῖν' ε τύρε, εδέ μος κȣjτόνενε με φάτιν' ε τύρε τε ζῖνε.

8 Χάπ γόλενε τένdε περ τε παγόλινε, περ γȣ́κιν' ε γίθ' ατύρε κε jάνε τε λένε.

9 Χάπ γόλενε τένdε, εδέ γȣκό dρέῖτε, εδέ μbȣρό τε βοbέγȣνε ε τε νεβόλεσ̄ιμινε.

10 Κȣσ̄ μȣ́ντ τε γένε γρȣ́α τε μίρε; σεπσέ ε κετίλα έσ̄τε σ̄ȣ́με με ε βελύερε σε μαργαριτάρετε.

11 Ζέμερα ε bȣ́ριτ ασάj σ̄περέν μb' ατέ, εδέ νȣκε dοτ' ι σ̄τέρετε γε νγα τε σ̄ȣ́ματε.

12 Dοτ' ι bιέρε ατῖ τε μίρα, ε jό τε κεκία, γίθε dίτ ε jέτεσε σάj.

13 Κερκόν λέσ̄ ε λῖ, εδέ ι κ' ένdα τε πȣνόνε με dȣ́αρτ' ε σάjα.

14 Έσ̄τε ποσί λȣ́νdρα ε τρεγετάρεβετ: bίε ȣσ̄κίμνε ε σάj περ σε λάργȣ.

15 Εδέ νγρίχετε κȣρ έσ̄τε πο νάτε, εδέ έπ τε νγρένε νdε σ̄τεπίτ τε σάj, εδέ πȣ́νε σ̄ερbετόρεβετ σάjα.

16 Βεσ̄τρόν άρε, εδέ ε bλέν: εδέ βε βέσ̄τε νγα πȣ́να ε dȣ́αρετ σάjα.

17 Νγέσ̄ μέζιν' ε σᾶj με φȣκῖ, εδέ φορτσόν κράχε̣τ' ε σᾶj.

18 Νdίεν σε τρεγετία ε σᾶj έ̣σ̄τ' ε μίρε̣: κανdίλε̣j ε σᾶj νȣκε̣ σ̄ȣ̆χετε̣ νάτε̣νε̣.

19 Βε̣ dόρε̣ν' ε σᾶj νdε̣ bόσ̄τ, εδέ μbᾶ νdε̣ dόρε̣ τε̣ σᾶj φȣ̆ρκε̣νε̣.

20 Χάπ dόρε̣ν' ε σᾶj νdε̣ρ τε̣ βοbέκτ, εδέ νdε̄ν dȣ̆αρτ' ε σᾶjα νdε̣ρ τε̣ νεβόλε̣σ̄ε̣μιτ.

21 Νȣκ' ι κᾶ φρίκε̣ bόρε̣σε̣ πε̣ρ σ̄τε̣πῖν' ε σᾶj: σεπσέ γίθε̣ σ̄τε̣πία ε ασᾶj έ̣σ̄τε̣ βέσ̄ȣρε̣ με dῡ πάλε̣ τε̣ βέσ̄ȣρα.

22 Βέ̣ν μbȣλέσα πε̣ρ βέτε̣χεν' ε σᾶj: ρόbα ε ασᾶj έ̣σ̄τε̣ βίσ̄νε εδέ ε κȣ̆κε.

23 Βȣ̆ρι ι ασᾶj νίχετε̣ νdε̣ρ πόρτατ, κȣρ ρῖ νdε̣ μέστ τε̣ πλέκβετ βέ̣νdιτ.

24 Βέ̣ν πλε̣χȣ̆ρε̣ τε̣ χόλε̣, εδέ ε σ̄έτ: εδέ ȣ έπ bρέζα τρεγετάρε̣βετ.

25 Ἐσ̄τε̣ βέσ̄ȣρε̣ με φȣκῖ ε με bȣκȣρῖ: εδέ γε̣ζόνετε̣ πε̣ρ μότινε̣ κε̣ βιέν.

26 Χάπ γόλε̣ν' ε σᾶj με ȣρτε̣σῖ: εδέ μbι γλȣ̆χε̣ τ' ασᾶj έ̣σ̄τε̣ νόμ dασ̄ȣρίε.

27 Ρῖ σγȣ̆αρε̣ νdε̣ κιβερῖ τε̣ σ̄τε̣πίσε̣ σᾶj, εδέ νȣκε̣ χᾶ bȣ̆κε̣ πȣρτέσε.

28 Djέμτ' ε ασᾶj νγρίχεν' εδέ ε λȣ̆με̣ρόνε̣νε̣: πό εδέ bȣ̆ρι ι ασᾶj ε λαβdȣρόν.

29 Σ̈ȣμε̣ bίλα κάνε̣ κέ̣νε̣ τε̣ βε̣λύερα, πό τί ι καπε̣ρτσέβε τε̣ γίθα.

30 Χῖρι έ̣σ̄τ' ι ρέμ, εδέ bȣκȣρία ε κότε̣: πό γρȣ̆αjα κε̣ ι κᾶ φρίκε̣ Ζότιτ, αjό dοτε̣ λαβdȣρόνετε̣.

31 Ἔπνι ασᾶj πρέj πέμε̣σε̣ dȣ̆αρετ ασᾶj: εδέ πȣ̆νε̣τ' ε ασᾶj λετα λαβdȣρόνε̣ν' ατέ̣ νdε̣ρ πόρτατ.

---

# ΙΣΑΪΛ.

---

## ΚΡΕΪ 1.

Τε φανίτȣριτ' ε Ισαΐσε τε *bῖριτ* Αμόσιτ, κε πᾶ περ Jȣδεν' ε περ Jερȣσαλίμενε, *νdερ dιτ* τε Οζιάχεσε, τε Jοθάμιτ, τε Αχάζιτ, τε Εζεκίσε, μbερέτερετ Jȣδεσε.

2 Πα *dεγόνι*, ο κιέ*jε*, εδέ μbά βέσ, ο δε: σεπσέ φόλι Ζότι:
Ȣσκέβα ε ρίτα *bιj*, πό ατά νγρίτνε κρύε μbι μȣα.
3 Κᾶȣ νέχ τε ζόνε, εδέ γομᾶρι γράστιν' ε τε ζότ:
Ισραΐλι νȣκε νέχ, γέ*νdεjα* ίμε νȣκε κȣπετόν.
4 Μ*jέρι τί*, ο κόμπ φαλτȣαρ, ο γέ*νdεjε* νγαρκȣαρε με φάλε, φάρε κεκ-*bέρεσισ*, *bιj* τε πρίσȣρε:
λάνε Ζότινε, χόθνε πόστε Σέντιν' ε Ισραΐλιτ, ȣκθύενε περ σε πράπι.
5 Περσέ μȣνdόχι γιθενέ, ε *dόνι* τε στόνι τε νγρίτȣρε κρύε;
γίθε κρύετε ε κένι τε σεμȣρε, εδέ γίθε ζέμερενε τε παφȣκίσιμε:
6 κε νγα σόλ' ε κέμbεσε γερ *νdε μάjε* τε κρέσε νȣκε κᾶ βέντ τε σενdόσε, πό τε βράρα, ε τε *νdσίρα*, ε πλάγε τε κέλbȣρα:
νȣκ' ȣστρύθνε, νȣκ ȣλίθνε, ας ȣσbȣτνε με τε λύερε:
7 δέȣ *jȣαj* έστ' ι σκρέτε, κυτέτετε τȣ*αj* τε *dιέγȣρε*:
δένε τȣ*αj* ε χάνε τε χȣ*αjε*τε περπάρα *jȣσ*: εδέ έστε σκρετȣαρε, ποσικȣρ τα κένε πρίσȣρε κόμbατ' ε χȣ*αjε*:
8 εδέ ε *bίλα* ε Σιόνεσε έστε λένε ποσί κασόλε *νdε* βέστε, ποσί τένdε *νdε* κόπεστ τε φίκβετ: ποσί κυτέτ ι κερθȣλȣαρε.
9 Ζότι ι ȣστερίβετ τε μος κίστε λένε *νdερ* νε πάκ τε μbέτȣρε, *dοτ'* ίσιμ *bέρε* ποσί Σοδόματε, ε *dοτ'* ι ȣ κίσιμ σεμbελύερε Γομόρραβετ.

10 Πα *dεγόνι* φιάλεν' ε Ζότιτ, ο τε πάρετ' ε Σοδόμαβετ: μbά-ι βέσ νόμιτ Περενdίσε τȣ*αj*, ο γέ*νdεjε* ε Γομόρραβετ.

11 Τσ' νεθολε κάμ περ ᵊθμίτσεν' ε κερδάνεβετ τθαj; θότε Ζότι:
jάμ νγίνερε με κερδάνε τε διέγερε γίθε πρέj déτεt, ε πρέj
διάμι béραt τε θτκύερε: edé νθκε με πελκέν γάκθ ι démaβet, a
ι τκέραβet, a ι τκέπεβet.

12 Κθρ bíni τε dθki περπάρα méje, τσílι κερκõ κετẽ νga
dθapt' ε τθaja, τε τκélni obórine t'im;

13 Mos bíni mẽ θerάta τε kóta: θmiáma ẽst' ε ndóγetε tek
θne:

mθaj-' ε rí ε τε θetθnate, τε γrísθrit' ε mbγlédjeβet, σ' mθnt
τε dθrón, panomíne, ε τε mbγlédθrite περ díte τε krémteje.

14 Σpírti ím θrén mθaj' ε rí ε τε krémtete tθaja kẽ jáne
θrdθrθare: me jáne bára: θrenθatθ t' i dθrón.

15 Edé kθr τε ndéni dθapte tθaja, dote φtéχ σũt' ε mí
prέj jθt:

pó, kθr ᵊθmóni lθtejte, nθke dote dẽγón: dθapte tθaja jáne
plót me γákra.

16 Láχi ε kerόχi: χíθni tẽj τε líγεν' ε pθnεβet tθaja περ-
pára σũβet mi:

pθtóni σε pθnθari τε líγene, 17 dsíni τε pθnóni τε mírene:
kerkóni γũk, bẽn-i dreitерí τε strenγθarit, γθkóni τε bárφrine,
dílni zót γũkit σε bẽse.

18 'Eni tasí, edé lete γθkónemi, θótε Zóti:
ndε jáne fálete tθaj posí e porφúrta, dote bẽnene τε bárdε
posí bóra: ndε jáne τε kθk posí τε kθkte, dote bẽnene posí
lét ι bárde.

19 Ndε dáti τε dεγónι, dote γáni τε mírat' ε bẽθt:

20 pó ndε mós dáti, edé ndε nγritõi krúe, dote γáχi nga
θika: sepsé fóli gól' e Zótit.

21 Kúσ θdẽ kárbe kutétejа besetáre!
ísteplót me gũle: dreitería ríntε nd'atẽ: pó ndatí γakstóre.
22 Argéndi út zẽri ndrúsk, bére jóte θperzí me θjε.
23 Τε párεt' ε tθ jáne τε pabindθre, edé sóke kersárεt:
τε γίθε dθane dθreti, edé γθánene τε paγθara:

νȣκ' ι bḗνενε γύκινε τε βάρφεριτ, ας νȣκ' ι bḗνετε γῡκι σε βέσε νdερ ατά.

24 Περανdάj θότε Ζότι, Ζότι ι ȣστερίβετ, ι Πȣστέτσιμι ι Ισραίλιτ,

Ἀχ! dοτε νγίνεμ νγα κȣνdρεστάρετ' ε μῖ, εδέ dοτε μάρ σπαγίμ νγα αρεμίκτ' ε μῖ:

25 εδέ dοτε κθέν dόρενε τ'ίμε μbι τῡ, εδέ dοτε κερόν νdρύσκȣνε τέντ, εδέ dοτε χέκ γίθε καλάjινε τέντ.

26 Εδέ dοτε βε γȣκάτεσιτ' ε τȣ̃ ποσί χέρεν' ε πάρε, εδέ κεσιλετάρετ' ε τȣ̃ ποσί νε χέρε μότι:

πασκετάj dοτε κλȣχεσ, Κυτέτεjα ε dρεϊτερίσε, Κυτέτεjα bεσετᾶρε.

27 Σιόνα dοτε σπερbλένετε με γῡκ, εδέ ατά κε ȣκθύενε νγα αjό με dρεϊτερί.

28 Εδέ τε παȣ́δετ' ε φαλτόρετε dοτε πρίσενε bάσκε, εδέ ατά κε χόκνε dόρε νγα Ζότι dοτε βdίρενε.

29 Σεπσέ dοτ' ȣ βίνε τȣρπ jȣβε περ πύjετ' ε σεντερȣαρε κε dεσερȣατε, εδέ dοτε κίνι τȣρπ περ κίπεστρατε κε σγόθτε.

30 Σεπσέ dοτε bέχι ποσί λίσι, κε ι φύσκενε φλέτατε, εδέ ποσί κόπεστι, κε σ' κᾱ ȣjε.

31 Εδέ ι φόρτι dοτε jέτε ποσί καλάμι ι λῖριτ, εδέ πȣ́ν' ε ατῖ ποσί σκενdίλε,

εδέ τε dύ dοτε dίγενε bάσκε, εδέ νȣκε dοτε κέτε κȣσ τ' ι σȣ̃ανε.

[ΚΡΕΪ 2]. Φιάλα κε ι ȣφόλ Ισαίσε τε bίριτ Αμόσιτ μbε τε φανίτȣρε, περ Jȣδενε ε περ Jερȣσαλίμενε.

2 Νdερ dίτ τε παστάjμε μάλι ι στεπίσε Ζότιτ dοτε κενdρόνε νdε μάjετ τε μάλεβετ, εδέ dοτε λαρτόνετε σίπερ μάλεβετ:

εδέ γίθε κόμbατε dοτε ριέδενε νd' ατέ, 3 εδέ σȣ̃με γένdεjε dοτε βένε,

εδέ dοτε θόνε, Ένι, εδέ λέτε νγίτεμι νdε μάλτ τε Ζότιτ, νdε στεπῖτ τε Περενdίσε Jακόβιτ: εδέ dοτε να μεσόνε ȣ́δετ' ε τῖα, εδέ dοτε έτσεjμε ρȣγαβετ ατῖ.

Σεπσέ νόμι dοτε dάλε νγα Σιόνα, εδέ φιάλ' ε Ζότιτ νγα Jε-
ρȣσαλιμα.
4 Εδέ dοτε γȣκόνε νdε μέστ τε κόμbαβετ, εδέ dοτε κερτόνε
σȣ́με γένdεjε:
εδέ dοτε ράχενε θίκατ' ε τύρε περ μάjεν' ε πλόριτ, εδέ
στίjεζατ' ε τύρε περ dράπερατ:
νȣκε dοτε νγρέρε θίκε κόμπ κȣ́νdρε κόμbι, ας νȣκε dοτε
dσένε με λȣ́φτε.
5 Ο στεπί ε Jακόβιτ, ένι, εδέ λετ' έτσεjμε νdε dρίτετ τε
Ζότιτ.

6 Με τε βερτέτε τί χόκε dόρε νγα γένdεjα jότε, νγα στεπία
ε Jακόβιτ, σεπσέ ȣμbȣ́σνε νγα άν' ε τε Λίνdȣριτ,
εδέ ȣbένε σορτετάρε, ποσί Φιλιστέjτε, εδέ ȣπόκνε bάσκε με
djέμτ' ε κόμbαβετ χȣ́αjε.
7 Εδέ δεȣ ι ατύρεβε ȣμbȣ́σ με αργέντ ε με ᾱρ, εδέ σ' κάνε
τε μbαρȣ́αρε θεσάρετ' ε ατύρεβε:
δεȣ ι ατύρεβε ȣμbȣ́σ με κȣ́αj, εδέ σ' κάνε τε μbαρȣ́αρε κέρετ'
ε ατύρεβε.
8 Εδέ δεȣ ι ατύρεβε ȣμbȣ́σ με ίδȣλα: λȣ́τνε νdερτέσεν'ε dȣ́αρετ
τύρε, ατέ κε bένε γίστρατ' ε ατύρεβε:
9 εδέ νερίȣ ι πόστρε ȣκȣρȣ́ς, εδέ νερίȣ ι μάθ ȣπερȣ́ν, εδέ
νȣκε dοτ' ι νdελέν τσ ατά.

10 Χύρε νdε σκέμπ τε γȣ́ριτ, εδέ ȣφσίχ νdε δετ, νγα φρίκ' ε
Ζότιτ, εδέ νγα λαβdία ε μαδερίσ' ατί.
11 Σύτ' ε νερίȣτ κε jάνε τε λάρτε dοτ' ȣ́νενε, εδέ μαδεστία
ε νέρεζετ dοτε κȣρȣ́σετε.
πό βέτεμε Ζότι dοτε λαρτόνετ' ατέ dίτε.
12 Σεπσέ dίτ' ε Ζότιτ ȣστερίβετ dοτε βίνε μbι τσ'dό κρυε-
λάρτε ε μαδεστȣ́αρ, εδέ μbι γίθε-σε-τσίλινε κε νγρε βέτεχενε:
εδέ dοτε περȣ́νετε:
13 εδέ μbι γίθε dȣλένατ' ε Λιβάνιτ, τε λάρτατ' ε τε γάτατε,
εδέ μbι γίθε λίσατ' ε Βασάνεσε,
14 εδέ μbι γίθε μάλετ' ε λάρτε, εδέ μbι γίθε κόdρατ' ε λάρτα,

15 εδέ μbι τσ̄'dό πίρκ τε̣ λ̇άρτε̣, εδέ μbι τσ̄'dό μȣ̈ρ τε̣ θȣ́ρȣρε̣,
16 εδέ μbι τε̣ γ̇ίθα λ̇ȣ́νdρατ' ε Θαρσ̄ίσ̄ε̣σε̣, εδέ μbι γ̇ίθε̣ τε̣ πάρατ' ε πε̣λκ̇ύερα.
17 Εδέ σ̄τάτι ι ν̇ερίȣτ dοτε̣ κȣρȣ́σετε̣, εδέ μαδε̣σ̄τία ε ν̇έρε̣ζετ dοτε̣ πε̣ρȣν̇ετε̣:
πό βέτε̣με̣ Ζότι dοτε̣ λ̇αρτόνετ' ατέ̣ dίτε̣.
18 Εδέ ίδȣλατε̣ dοτε̣ ρε̣ζόνενε̣ τε̣ τέ̣ρα.
19 Εδέ ατά dοτε̣ χ̇ύν̇ε̣νε̣ νdε̣πε̣ρ σ̄πέλατ' ε σ̄κέμbεβετ, ε νdε̣πε̣ρ βέ̣ρατ' ε δε̄ȣτ,
νγα φρίκα ε Ζότιτ, εδέ νγα λ̇αβdία ε μαδε̣ρίσ' ατῖ, κȣρ τε̣ νγρίχετε̣ τε̣ λ̇ε̣κȣντν̇ε̣ δε̄νε̣.
20 Ατέ̣ dίτε̣, ν̇ερίȣ dοτ' ȣ χ̇έδε̣ ȣρῖθβετ ε λ̇ακȣρίκε̣σετ ίδȣλατ' ε τῖα τ' αργέ̣νττατε̣, ε ίδȣλατ' ε τῖα τ' άρτατε̣, κ̇ε̣ bέ̣ρι πε̣ρ βέτε̣χεν' ε τῖ τ' ȣ φάλετε̣:
21 κ̇ε̣ τε̣ χ̇ύν̇ε̣νε̣ νdε̣ρ τε̣ τσ̄άρατ' ε σ̄κέμbεβετ, ε νdε̣ρ σ̄πέλατ' ε γȣ́ρε̣βετ,
νγα φρίκα ε Ζότιτ, εδέ νγα λ̇αβdία ε μαδε̣ρίσ' ατῖ, κȣρ τε̣ νγρίχετε̣ τε̣ τȣ́ντν̇ε̣ δε̄νε̣.
22 Χ̇ίκνι dόρε̣ νγα ν̇ερίȣ, κ̇ε̣ κα̈ φρύμε̣ νdε̣ρ φέjετ τε̣ χ̇ȣ́νdε̣σε̣: σεπσέ πε̣ρ τσ̄' πȣ́νε̣ βε̣λέν αὔ;

[ΚΡΕΪ 3]. Σεπσέ νά Ζότι, Ζότι ι ȣσ̄τε̣ρίβετ τεκ dοτε̣ χ̇έκε̣ πσ̄τέτε̣jεν' ε νdίχμε̣νε̣ νγα Jερȣσαλίμα ε νγα Jȣδα,
γ̇ίθε̣ πσ̄τέτε̣jεν' ε bȣ́κε̣σε̣, εδέ γ̇ίθε̣ πσ̄τέτε̣jεν' ε ȣ́jιτ,
2 τε̣ φόρτινε̣, ε λ̇ȣφτε̣τάρινε̣, γȣκάτε̣σινε̣, ε προφίτινε̣, ε τε̣ μέ̣ντσ̄ε̣μινε̣, ε πλ̇άκȣνε̣,
3 κρυε-πεσε̣-διέτε̣σ̄ινε̣, ε τε̣ νdέρε̣σ̄ιμινε̣, κε̣σ̄ιλε̣τάρινε̣, ε μιέσ̄τριν' ε μέ̣ντσ̄ιμ, ε σ̄ορτε̣τάριν' ε ȣ́ρτε̣.
4 Εδέ dοτ' ȣ άπ ατύρε τσ̄ȣ̈να τε̣ βέγε̣λ̇ε̣ πε̣ρ τε̣ πάρε̣, εδέ φόσ̄νετε̣ dοτε̣ ζοτε̣ρόν̇ε̣νε̣ μbι ατά.
5 Εδέ γέ̣νdε̣jα dοτε̣ σ̄τρε̣νγόνετε̣: ν̇ερίȣ νγα ν̇ερίȣ, εδέ γ̇ίθε̣σε-τσίλι νγα ι άφερμι τῖ:
ι ρῖȣ dοτε̣ μαδε̣σ̄τόνετε̣ τε πλ̇άκȣ, εδέ ι πόσ̄τρι τε ι νdέρε̣σ̄ιμι.
6 Νdε̣ ζέ̣ντε̣ ν̇ερῖ τε̣ βε̣λ̇ανε̣ πρέj σ̄τε̣πίσε̣ τ'έτ, ε τ' ι θότε̣. Κε̄ ρόbε̣,bέ̣νȣ ι πάρε̣ νdε̣ρ ν̇έ,εδέ κε̣jο πρίσ̄ε̣jε λετε̣ jέτε̣ νdε̣νε̣ dόρε̣νε̣ τέ̣νdε:

7 ατέ̣ dίτε̣ dοτε̣ bέ̣νε̣ bε̄, ε dοτε̣ θότε̣, Νȣκε̣ dοτε̣ bέ̣νεμ μιέκε̣ς: σεπσέ νdε̣ σ̄τε̣πῖτ τ'ίμε σ'κάμ ας bȣκε̣, ας ρόbε̣: μος με̣ bέ̣νι τε̣ πάριν' ε γέ̣νdε̣jεσε̣:

8 σεπσέ ȣπρίσ̄ Jερȣσαλίμα, εδέ Jȣδα ρᾱ,
σεπσέ γλȣχα ε ατύρεβε, εδέ πȣνετ' ε ατύρεβε jάνε̣ κȣνdρε̣ Ζότιτ, κε̣ τε̣ νdέσνε̣νε̣ σῡτ' ε λαβdίσ' ατῖ.
9 Τε̣ πάρε̣τ' ε φάκεσ' ατύρε dεσμόν κȣνdρε̣ ατύρεβε: εδέ λετσ̄ίτνε̣νε̣ φάλιν' ε τύρε, ποσί Σοδόματε̣: νȣκ' ε φσ̄έχε̣νε̣.
Μjέρ σ̄πίρτι ι ατύρεβε! σεπσέ ι σ̈παγȣανε̣ τε̣ κε̣κία βέτε̣χεσε̣ τύρε.
10 Θόνι τε̣ dρέϊτιτ, σε μίρε̣ dοτε̣ jέτε̣ πε̣ρ ατέ̣: σεπτέ dοτε̣ χάjε̣ πέμε̣ν' ε dȣαρετ τῖα.
11 Μjέρ ι παȣ́δι! κέκ dοτε̣ jέτε̣ πε̣ρ ατέ̣: σεπσέ σ̄παγίμι ι dȣαρετ ατῖ dοτ' ι bέ̣νετε̣.
12 Γέ̣νdε̣jενε̣ τ'ίμε ε σ̄τρε̣νγόνε̣νε̣ τσ̄ȣνα τε̣ βέγε̣λε̣, εδέ γρᾱτε̣ ζοτε̣ρόνε̣νε̣ μbι ατέ̣.
Ο γέ̣νdε̣jα ίμε, ȣδε̣-χέκε̣σιτ' ε τȣ τε̣ bέ̣νε̣νε̣ τε̣ σίλεσ̄ ανdέj ε κε̣τέj, εδέ τε̣ πρίσ̄νε̣ν' ȣδε̣ν' ε τσ̄άπαβετ τȣα.

13 Ζότι νγρίχετε̣ πε̣ρ τε̣ bέ̣ρε̣ γῡκ, εδέ ρῖ πε̣ρ τε̣ γȣκȣαρε̣ γέ̣νdε̣jετε̣.
14 Ζότι dοτε̣ χύνε̣ νdε̣ γῡκ bάσ̄κε̣ με πλέκτ' ε γέ̣νdε̣jεσε̣ τῖ, εδέ με τε̣ πάρε̣τ' ε ασᾱj:
σεπσέ jȣ χέ̣νγρε̣τε̣ βέ̣σ̄τινε̣: πλάτσ̄κατ' ε τε̣ βοbέγȣτ jάνε̣ νdε̣ρ σ̄τε̣πῖτ τȣαjα.
15 Πε̣ρσέ σ̄τρε̣νγȣ́ατε̣ γέ̣νdε̣jενε̣ τ'ίμε, εδέ bλȣατε̣ φάκετ' ε τε̣ βοbέγετ: θότε̣ Ζότι Περε̣νdία ι ȣσ̄τε̣ρίβετ.
16 Εδέ Ζότι θότε̣, Σεπσέ bίλατ' ε Σιόνε̣σε̣ ȣμαδε̣σ̄τȣανε̣, εδέ έτσε̣νε̣νε̣ με κάφε̣ τε̣ dρέϊτε̣, ε με σῡ τε̣ γε̣νύερσ̄ιμ,
έτσε̣νε̣νε̣ bȣτε̣, εδέ νγε̣ρτσε̣λόνε̣νε̣ με κέ̣μbε̣τ' ε τύρε,
17 πε̣ρανdάj Ζότι dοτε̣ bέ̣νε̣ τ' ȣ bιέρε̣ λέσ̄τ' ε μάjε̣σε̣ κρέσε̣ τε̣ bίλαβετ Σιόνε̣σε̣, εδέ Ζότι dοτε̣ σbȣλόνε̣ τȣρπε̣ρῖν' ε ατύρεβε.
18 Ατέ̣ dίτε̣ Ζότι dοτε̣ χέκε̣ λαβdίν' ε στολίβετ κε̣ τρινγε̣λίνε̣νε̣, εδέ γε̣ρσ̄έτετε̣, ε γυσμα-χέ̣νε̣ζατε̣,

19 ϰαφόρετς, ε ράθετ' ε dϑαρετ, ε νάπατς,
20 ϰεσϑλατ' ε γερσετϑαρα, ε ϰοφσάρετς, ε λίδϱjετ' ε ϰρέσς,
ε ϰϑπεζατ' ε έρϱραβετ, ε ἐάθετς,
21 ϑναζατς, ε χϑνdάρετς,
22 στολίτ' ε λάρμε, ε ρόβατ' ε σίπϱρμε, ε μβϑλέσατς, ε
ϰϑλέτατς,
23 πασϰύρατς, ε τϱ λίνταt' ε χόλα, ε μίτρατς, ε ρόβατ' ε
βέρϱσς.
24 Εδέ νdϱ βέντ τϱ έρϱσε μίρς, dοτε jέτϱ ϰελδϱσίρς: εδέ νdϱ
βέντ τϱ bρέζιτ, λιτάρ:
εδέ νdϱ βέντ τϱ ϰόμιτ bϑϰϑρϱ, τϱ ρένϱ λέσι, εδέ νdϱ βέντ τϱ
ϰραχϱρόρεσϱ, τϱ νγέσϑρϱ Θέσι: τϱ dιέγϑρϱ dιέλι, νdϱ βέντ τϱ
bϑϰϑρϱισ.
25 Βϑρατ' ε τϑ dοτϱ Θέρενϱ με Θίϰϱ, εδέ φϑϰία jότε dοτϱ μbίσϱ
νdϱ λϑφτϱ.
26 Εδέ dύερτ' ε ασάj dοτϱ πσερτϊνϱνϱ ε dοτϱ bajτόνϱνϱ:
εδέ ajò dοτϱ dίργετϱ μbι τρϑαλτ ε σϰρετϑαρϱ.

[ΚΡΕΪ 4]. Εδέ ατέ dίτϱ στάτϱ γρᾶ dοτϱ ζένϱ νέ bϑρϱ, ε τ' ι
Θόνϱ, Dοτϱ χᾶμϱ bϑϰϱνϱ τ'όνϱ, εδέ dοτϱ βέσϱμϱ ρόβατϱ τ'όνα:
βέτϱμϱ λέτϱ Θϱρίτετ' έμερι ὐτ μbι νέ, ϰϱ τϱ χέϰϑ τϑρπερίνϱ πρέj
νέσ.

2 Ατέ dίτϱ dέγ' ε Ζότιτ dοτϱ jέτ' ε bϑϰϑρϱ εδέ ε λαbdϑαρϱ,
εδέ πέμ' ε δεϑτ ε σγέδϑρ' εδέ ε πϱλϰύερϱ πϱρ ατά ϰε σπϱτϑανϱ
νγα Ισραΐλι:
3 εδέ ϰϑσ μbέτι νdϱ Σιόνϱ, ε ϰϑσ μbέτι νdϱ Jερϑσαλίμϱ dοτϱ
ϰλϑχετϱ σέντ, γίθ' ατά ϰϱ jάνϱ σϰρϑαρϱ νdϱ μέστ τϱ γαλεβετ
νdϱ Jερϑσαλίμϱ,
4 ϰϑρ τϱ σπεϱλάνϱ Ζότι νdυρϱσίρϱν' ε τϱ bίλαβετ Jερϑσαλίμϱσϱ,
εδέ τϱ ϰερόνϱ γάϰϑν' ε Jερϑσαλίμϱσϱ νγα μέσι ι ασάj με φρύμϱ
γὺϰι ε με φρύμϱ τϱ dιέγϑρι.
5 Εδέ Ζότι dοτϱ ϰριόνϱ μbϱ τσ'dό βέντ τϱ μᾶλιτ Σιόνϱσϱ, εδέ
νdεϱ μbϱλέδϱjετ τϱ ασάj, ρᾶ ε τύμ dίτϱνϱ, εδέ νάτϱνϱ, τϱ νdρί-
τϑρϱ ζjάρι ϰϱ bέν φλάϰϱ:

σεπσέ μbι γίθε λαβdίνε dοτε jέτε μbȣλέσε,
6 εδέ dοτε jέτε νε̃ τένdε, κε τε λεσόνε χίε νγα βάπα dίτενε,
εδέ τε jέτε μπσ̈τέτεjε ε μbȣλέσε νγα έρ' ε φόρτε ε νγα σ̈ιȣ.

[ΚΡΕΪ 5]. Τασί dοτ' ι κενdόν τε dάσ̈ȣριτ τ' ίμ κε̃νκεν' ε τε
dάσ̈ȣριτ τ' ίμ περ βε̃στιν' ε ατῖ.
1 dάσ̈ȣρι ίμ κίστε νε̃ βε̃στ μbι νε̃ κόdρε φόρτ τε μάjμε. 2
Εδέ ε θȣ̃ρι ατε̃, εδέ μbελόδι γȣ́ρετε νγα αὐ, εδέ μbελτοϊ νd'ατε̃
με̃ τε σγέδȣρατε χαρδι, εδέ νdερτοϊ νε̃ πίρκ νdε μέστ τ' ατῖ,
νdερτοϊ εδέ νε̃ τίρε νd' ατε̃: εδέ πρίστε τε bε̃ντε ρȣ́σ̈, πό bε̃ρι
λαρȣσ̈κ.
3 Εδέ τασί, ο βε̃νdεσιτ' ε Jερȣσαλίμεσε, εδέ bȣ̃ρατ' ε Jȣδεσε,
ȣ λȣ́τεμ, γȣκόνι νdε μέστ μέjε εδέ βε̃στιτ τ' ίμ. 4 Τσ' μȣ́ντ
τ'ι bε̃ναμ βε̃σ̈τιτ τ'ίμ εδέ με̃, εδέ νȣκ' jα bε̃ρα; περσέ πρα bε̃ρι
λαρȣ́σ̈κ, τεκ πρίσναμ τε bε̃ντε ρȣ́σ̈;
5 Τασί πρα dοτ' ȣ άπ ζε jȣβε, τσ' κάμ περ τ' ι bε̃ρε βε̃στιτ
τ'ίμ: dοτ' ι χέκ γάρδινε, εδέ dοτ' ε χάνε: dοτ' ι πρίσ μȣ́ρινε,
εδέ dοτε σ̈κέλετε: 6 εδέ dοτ' ε λε̃ ατε̃ τε σ̈κρέτε: νȣκε dοτε
πρίτετε, ας νȣκε dοτε μίχετε, πό dοτε μbίνενε dρίζα ε γε̃μbα:
dοτ' ȣρδερόν εδέ ρε̃τε τε μος λεσόνενε σ̈ῖ μbι ατε̃.
7 Πό βε̃στι ι Ζότιτ ȣσ̈τερίβετ ε̃σ̈τε σ̈τεπία ε Ισραίλιτ, εδέ
bȣ̃ρατ' ε Jȣδεσε jάνε bίμ' ε τι ε dάσ̈ȣρα:
εδέ πρίστε γυκ, πό νά τεκ ε̃σ̈τε σ̈τρενγάτε: πρίστε dρεῖτερῖ, πό
νά τεκ ε̃σ̈τε κλίθμε.

8 Μjέρ ατά κε bασκόνενε σ̈τεπῖ με σ̈τεπῖ, εδέ πιέκεν' άρε με
άρε, γερσα̃ τε μος μbέσε βε̃ντ, κε τε ρίνε βέτεμ' ατά νdε μέστ
τε δε̃ȣτ!
9 Ζότι ι ȣσ̈τερίβετ θά νdερ βέσετ τε μῖ, Με 'τε βερτέτε σ̈ȣμε
σ̈τεπῖ, τε μεδα̃ ε τε μίρα, dοτε μbέτενε τε σ̈κρέτα, πα βε̃νdες:
10 πό, διέτε λέχε βε̃στι dοτ' ι άπενε περ νε̃ βε̃θ, εδέ φάρα
ε νε̃ χομόρι dοτ' άπε νε̃ εφά.
11 Μjέρ ατά κε νγρίχενε κε με νάτε, ε κερκόνενε τε πίρα
τε φόρτα: τε τσίλετε ε σγάσενε γερ μbρε̃μανετ, γερσα̃ τ' ι νdσένε
βέρα!

12 Εδέ χιθάρα ε λύρα, λόdρα ε φυελι, ε βέρα, jάνε νdερ γοστίτ τ' ατύρεβε:
πό νθχε σικόνενε πθνεν' ε Zότιτ, εδέ νθχε βένε ρέ βέπρεν' ε dθαρετ ατί.
13 Περαndάj γένdεja ίμε θπρθ νdε σχλαβερί, σεπσέ νθχε χθπετόν:
εδέ τε νdέρεσιμιτ' ε ατύρε μjάκνενε περ θθχε, εδέ θθμίτσα ε ατύρεβε γαjάσνενε περ θjε.
14 Περαndάj θάρι σγερθί βέτεχεν' ε τί, εδέ χάπι φορτ τέπερε γόλεν' ε τί:
εδέ λαβdία ε ατύρεβε, ε θθμίτσα ε ατύρεβε, ε ζαλαχία ε ατύρεβε, ε ατά χε κενάκενε, dοτε σbρέσενε νdʼ ατέ.
15 Εδέ νεριθ ι πόστρε dοτε χθρθσετε, εδέ ι φορτι dοτε περθνετε, εδέ σῦτ' ε τε λαρτσβετ dοτ' θλενε.
16 Εδέ Zότι ι θστσριβετ dοτε λαρτόνετε μόε γῦχ, εδέ Περσνdία ι θξντερθαρε dοτε θξντερόνετε νdε dρειτερί.
17 Ατεχέρε σκέρατε dοτε κθλόσενε πας μενdύρεσε τύρε, εδέ τε χθajετε dοτε χάνε βένdετ' ε σκρέτε ε bαγετίβετ μάjμε.

18 Μjέρ ατά χε τχέκενε πανομίνε με λιτάρε κοτεσίρε, εδέ φάλινε ποσί με ρίπα κέρejε:
19 τε τσιλετε θόνε, Λέτε νdσιτόνε, λέτε θπεjτόνε πθνεν' ε τί, χε τε θόχεμε: εδέ dαθθρμι ι Σέντιτ Ισραίλιτ λέτ' αφρόνετ' ε λετε βίνε, χε τε dσέμε!
20 Μjέρ ατά χε θόνε τε κέκενε τε μίρε, εδέ τε μίρενε τε κέκε: τε τσιλετε βένε ερεσίρενε περ dρίτε, εδέ dρίτενε περ ερεσίρε: τε τσιλετε βένε τε χίθρενε περ τε έμβλε, εδέ τε έμβλενε περ τε χίθρε!
21 Μjέρ ατά χε jάνε τε θρτε νdερ σῦτ τε τύρε, ε τε μέντθιμ περπάρα bετεχεσε τύρε!
22 Μjέρ ατά χε jάνε τε φορτε περ τε πίρε βέρε, ε τε φθκίσιμ περ τε περζιέρε τε πίρα τε φορτα:
23 τε τσιλετε νdσιέρενε τε dρέιτε τε παθόινε πέρ θρατατ, εδέ χέκενε τε dρέιτεν' ε τε dρέιτιτ πρέj ατί.
24 Περαndάj ποσί γλθχα ε ζjάριτ χε χᾶ καλάμινε, εδέ ποσί

fláka xs rpríN kástens, xen-s réna e atúrebe dotę bę́nets posí plé́xs, edé lə́leja e atúrebe dotę vgríxete posí plə́χ8re:

sepsé γóθne tę́j nómin' e Zótit 8ətəribet, edé s' i 68ne bę́ə fiáleso Sę́ntit Israíllit.

25 Pərandáj ζemeráta e Zótit 8dés perpára γę́ndejes' atí, edé ndéjti dórən' e tí mbi atá, e 8 rā atúre:

edé málets dríδesine, edé kę́rmat' e atúrebe 8dę́ne posí plé́xe nds mést ts 8dę́bet.

Mó! γiθs xetó ζemeráta e atí n8x' 88l, edé dór' e atí ę́sts pó ndéjt8rs.

26 Edé dotę vgrérs ndər kómbat vę́ sénę́ pər sę lárγ8, edé dot' 8 bərsəlíNs atúre vga án' e dé8:

edé spéjt ná tex dotę bíNę me brápt:

27 asndonę́ v8xę dotę lódets, as v8xę dotę penγónets ndę mést t' atúrebe: asndonę́ v8xę dotę dermítNs, as v8xę dotę flérs:

as brézi i mésit atúrebe v8xs dotę sγídets, as rípti i xep8-tsębet atúre v8xs dotę xepátets:

28 sęγétat' e atúrebe jáNę ts χóla, edé γiθę χárket'e atúrebe jáNę ts tén8rę:

08ndrat' e x8ájbet atúre dotę jéNę posí γ8rs ζjári, edé toroβílet' e kérebet atúre posí érs mpətiélsje:

29 əl8rímat' e atúrebe dotę jéNę posí ts leónit: dot' əl8ríNęNę posí xəlús leóni:

pó, dot' əl8ríNęNę, edé dotę rsmbéNęNę γáχ8nę, edé dot' ikęNęNę: edé s' ká se x8ə ta əpętónę.

30 Edé atę́ dítę x8r ts γemóNęNę x8ndrę atúrebe posí γemíu dę́ti,

dotę bę́tróNęNę ndę bę́t, edé ná erę́sirę e χiderím, edé dríta 8ér ndę kiél t' atí.

[KRĒÏ 6]. Atę́ bít xę 6dík θziáχ8, mbrę́ti, páts Zótinę t8xe ndenərs mbę́ sxémp ts lártę e ts vgrítərs, edé pexíri i atí mbə́ti témpəlinę. 2 Sípę ati ríninę Serafíme, xę kístę vga γástę kráχę γiθę-se-tsíli: me ts dújatę mbə́lónte fákev' e tí, edé me

τε *dύjατε* μbȣλόντε κέμbετ' ε τία, εδέ με τε *dύjατε* φλȣτȣρόντε.
3 Εδέ νέρι ι θερίστε τjάτριτ, ε θόϋτε,
Σέντ, ϋέντ, ϋέντ, ε̣ϋτε Ζότι ι ȣϋτερίβετ:
γίθε δεȣ ε̣ϋτε πλότ με λαβdϊν' ε ατϊ.
4 Εδέ ϋτύλατ' ε *dέρεσε* ȣτȣντνε νγα ζέρι ι ατϊ κε θερίστε, εδέ ϋτεπία ȣμbȣ́ϋ με τύμ.
5 Ατεχέρε θάϋε, Μjέρι ȣνε! σεπσέ χȣμbα: σεπσέ *jάμ* νερϊ με *bȣζε* τε πακερȣαρα, εδέ ρϊ νdε μέστ τε γένdεjεσε με *bȣζε* τε πακερȣαρα: σεπσέ σϋτ' ε μϊ πάνε Μbερέτινε, Ζότιν' ε ȣϋτερίβετ.
6 Ατεχέρε φλȣτȣρόϊ τεκ ȣνε νέ νγα Σεραφίμετε, κε κίϋτε νdε *dόρε* τε τϊ νέ θενγίλ ζjάρι, τε τσίλιν' ε μόρι με πιτσκατόρενε νγα θερόρεjα. 7 Εδέ ε πόκι νdε γόλετ τ' ίμε, ε θά, Νά κύ τεκ τε πόκι *bȣζετε*: εδέ πανομία τ' ȣχόκ, εδέ φάλι τ' ȣκερȣα.
8 Εδέ *dεγόβα* ζέν' ε Ζότιτ, κε θόϋτε, Τσίλινε *dοτε dεργόν*, εδέ τσίλι *dοτε* βένε περ νέβε;
Ατεχέρε θάϋε, Νά τεκ jάμ ȣ́νε, *dεργό-με*.
9 Εδέ αὐ θά, Σκό, ε θȣαj κεσαj γένdεjε, Με βέϋε *dοτε dεγόνι*, πό νȣκε *dοτε* μέρνι βέσ: εδέ με σϋ *dοτε* ϋίχνι, πό νȣκε *dοτε* κȣπετόνι: 10 ȣτράσ ζέμερ' ε κεσαj γένdεjε, εδέ ȣbένε βέϋετ' ε ατύρεβε τε ρένdε, εδέ μbύλνε σϋτ' ε τύρε, κε τε μος ϋόχενε με σϋτ' ε τύρε, ε τε *dεγόνενε* με βέϋετ' ε τύρε, εδέ τε κȣπετόνενε με ζέμερεν' ε τύρε, εδέ τε κεθένεν' ε τε ϋερόνενε.
11 Ατεχέρε θάϋε, Γερ κȣρε, ο Ζότ;
Εδέ αὐ ȣπεργέκ, Γερσά τε ϋκρετόνενε κυτέτετε, κε τε μος κέτε βένdες, εδέ ϋτεπίτε, κε τε μος κένε νερϊ, εδέ δεȣ τε ϋκρετόνετε φάρε:
12 εδέ Ζότι τε λαργόνε νέρεζιτε, εδέ τε μος μbέσε φάρε γέjε νdε μέστ τε δεȣτ.
13 Πό *dοτε μbέσε* νd' ατέ εδέ νε ε διέτε, εδέ *αjό* περσερϊ *dοτε* χάχετε:
ποσί βγέριτ ε λίσιτ, κε ȣ μbέτετε τρȣνγȣ, κȣρ πρίτενε, κεϋτȣ́ φάρεσε ϋεντερȣαρε *dοτε μbέτετε* τρȣνγȣ ι ασάj.

[ΚΡΕΪ 7]. Εδέ νdερ *dίτ* τε Αχάζιτ, τε *bϊριτ* Jοθάμιτ, τε *bϊριτ* Ȣζιάχȣτ, μbερέτιτ Jȣδεσε, Ρεζίνι μbερέτι ι Συρίσε, εδέ Πεκάχȣ

ι *bĩ*ρι Ρεμαλιάχȣτ, μ*b*ερέτι ι Ισραίλιτ, ȣνγίτνε ν*d*ε Jερȣσαλίμε, κε τα λȣφτόνινε: πό νȣκε μȣντνε τα πȣστόνινε.

2 Εδέ ι δάνε ζε στεπίσε Δαβίδιτ, ε θάνε, Συρία λίθνε φιάλε *b*άσκε με Εφραίμνε. Εδέ ζέμερ' ε Αχάζιτ, εδέ ζέμερ' ε γένdε*j*εσ' ατι ȣτȣντ, ποσι *d*ρȣντ' ε πυλιτ κε τȣν*d*ενε νγα έρα.

3 Ατεχέρε Ζότι ι θά Ισαίσε, Τασι *d*ιλ-ι περπάρα Αχάζιτ, τί εδέ Σεάρ-*j*ασȣ́*b*ι υτ-*b*ίρ, ν*d*' άνετ τε ȣδεσ' ȣ̃*j*ιτ *b*άνεσε ρε νγα ȣ́δ' ε μάδε πρέ*j* άρεσε λάρεσιτ: 4 εδέ θȣ́α*j* ατι, Μ*b*ά *b*έσ̈, εδέ πρέχȣ: μος ȣφρικεσό, ας μος τε τε σȣχετε ζέμερα, περ τε *d*υ *b*ίστρατ' ε κετύρε χȣνβε κε τυμόνενε, περ ζεμεράτεν' ε έγρε τε Ρεζίνιτ ε τε Συρίσε, εδέ τε *b*ίριτ Ρεμαλιάχȣτ. 5 Σεπσέ Συρία, ε Εφραίμι, εδέ ι *b*ĩρι ι Ρεμαλιάχȣτ, κεσιλȣανε κεσίλε τε κέκε κȣν*d*ρε τέ*j*ε, ε θάνε, 6 Λετε νγίτεμι κȣν*d*ρε Jȣδεσε, εδέ λετα στρενγό*j*με, εδέ λέτα ν*d*ά*j*με ατέ περ *b*έτεχενε τ'όνε, εδέ λετε *b*έμε μ*b*ερέτ ν*d*ε μέσ τ' ατι, τε *b*ĩρ' ε Τα*b*εΐλιτ: 7 κεστȣ θότε Ζότι Περεν*d*ι: Κε*j*ό νȣκε *d*οτε κεν*d*ρόνε, ας νȣκε *d*οτε *b*ένετε. 8 Σεπσέ κρύετ' ε Συρίσε ἔστε Δαμάσκα, εδέ κρύετ' ε Δαμάσκεσε ἔστε Ρεζίνι: εδέ περ γαστε-διέτ' ε πέσε *b*ιέτ Εφραίμι *d*οτε θύχετε, κε τε μος *j*έτε με γένdε*j*ε. 9 Εδέ κρύετ' ε Εφραίμιτ ἔστε Σαμαρία, εδέ κρύετ' ε Σαμαρίσε ἔστ' ι *b*ίρι ι Ρεμαλιάχȣτ. Ν*d*ε μος *b*εσόφσι, με τε *b*ερτέτε νȣκε *d*οτε φορτσόχι.

10 Εδέ Ζότι ι φόλι πράπ Αχάζιτ, ε θά, 11 Κερκό σένε νγα Ζότι Περεν*d*ία υτ: κερκό κετέ α ν*d*ε φȣντ, α λάρτ περσίπρε.

12 Πό Αχάζι θά, Νȣκε *d*οτε κερκόν, ας νȣκε *d*οτε νγάς Ζόνε.

13 Εδέ Ισαΐα θά, Πά *d*εγόνι τασι, ο στεπι' ε Δαβίδιτ: Α πȣν' ε *b*όγελε ἔστε περ *j*ȣ τε ρεν*d*όνι νέρες, πό *d*οτε ρεν*d*όνι εδέ Περεν*d*ίνε τ'ίμ; 14 Περαν*d*ά*j* Ζότι *b*έτε *d*οτ' ȣ άπε *j*ȣ́*b*ε νε σένε: Νά *b*εργιρέσα τεκ *d*οτε μ*b*άρσετε ε *d*οτε πιέλε *b*ίρ, εδέ *d*οτ' ι κλȣχετ' έμερι Εμμανȣίλ. 15 Dοτε χά*j*ε γάλπε ε μ*j*άλτε, γερσα τε *d*σέρε τε χέδε τε*j* τε κέκενε, εδέ τε σγέδε τε μίρενε. 16 Σεπσέ περπάρα σε τε *d*σέρε *d*ιάλι τε χέδε τε*j* τε κέκενε, εδέ τε σγέδε τε μίρενε, δε̃ȣ κε ȣρέν τι, *d*οτε λίχετε νγα τε *d*υ μ*b*ερέτεριτ' ε ατι.

17 Ζότι *d*οτε *b*ιέρε *d*ιτ μ*b*ι τυ, ε μ*b*ι γένdε*j*ενε τένdε, εδέ μ*b*ι στεπιτ τε τ'υτ-έτ, τε τσίλατε σ' κάνε άρδε κε ατέ *d*ιτε κε ȣν*d*ά

Εφραΐμι νγα Jȣδα, με ἀνε τε μbερέτιτ Ασυρίσε. 18 Εδέ ατέ dίτε Ζότι dοτ' ȣ βερσ̈ελένε μίζαβετ μb'-ατ'-ἀνε λȣ̈μραβετ Εγυ-φτερίσε, εδέ bλέτεβετ κε jάνε νdε δέτ τε Ασυρίσε: 19 εδέ dοτε βίνενε, ε dοτε πρέχενε τε γίθα νdεπερ φȣ̈σ̈ατ' ε σ̈κρετȣ̈αρα, ε νdερ βέρατ' ε σ̈κέμbεβετ, ε μbε τσ̈' dό φέρε, ε μbε τσ̈' dό dρȣ̃ τε bȣκȣρε.

20 Ατέ dίτε, Ζότι dοτε ρȣ̈ἀνε με ατέ ρόνεσινε κε κᾶ παjτȣ̈αρε περτέj λȣ̈μιτ, bάσ̈κε με μbερέτιν' ε Ασυρίσε, κρύετε, εδέ κίμετ' ε κέμbεβετ: dοτ' ι χέκε εδέ μjέκρενε. 21 Εδέ ατέ dίτε, αὐ νερῖ κε ȣσ̈κέν νε λόπε ε dυ dέλε, 22 dοτε χάjε γάλπε νγα κλȣ̈-μεσ̈τι ι σ̈ȣ̈μετε κε dοτ' ἄπενε: σεπσέ γίθε-σε-τσίλι κε τε μbέσε νdε μέστ τε δέȣτ dοτε χάjε γάλπε ε μjάλτε. 23 Εδέ ατέ dίτε, τσ̈'dό βέντ κε ίσ̈ινε νd' ατέ νε κίντ βερέσ̈τε νγα νε μίλε αργένdε, dοτε jέτε περ dρίζα ε περ γέμbα. 24 Dοτε βίνεν' ατιέ με σ̈εγέτα ε με χάρκε: σεπσέ γίθε δέȣ dοτε bένετε dρίζα ε γέμbα. 25 Εδέ τσ̈'dό μάλ ι πȣνȣ̈αρε με δικέλ, τεκ σ' πάτ ἄρδε φρίκε dρίζασ̈ ε γέμbασ̈, dοτε bένετε περ τε λεσ̈ȣ̈αρε λόπετε, ε περ τε σ̈κέλε νγα δέντε.

[ΚΡΕΪ 8]. Εδέ Ζότι με θά, Μέρ περ βέτεχενε τένdε νε βιβλῖ τε μάδε, εδέ σ̈κρȣ̈αj νd' ατέ με καλάμ νερίȣ περ Μαχέρ-σ̈αλάλ-χάσ̈-bάζ [περ τε νdσιτȣ̈αρε τε bένενε πλάτσ̈εκα].

2 Εδέ μόρα περ βέτεχενε τ'ίμε dεσ̈μιτάρε bεσετᾶρε, Ȣ̈ρίαχ πρίφτινε, εδέ Ζαχαρίνε τε bίριν' ε Jεbερεκάχȣτ.

3 Εδέ ι ȣαφρȣ̈ασ̈ ασᾶj προφιτερέσ̈εσε κε ȣμbάρε, εδέ πόλι dιάλε. Εδέ Ζότι με θά, Κλȣ̈αjα έμεριν' ατῖ, Μαχέρ-σ̈αλάλ-χάσ̈-bάζ: 4 σεπσέ πάρα σε τε dσέρε dιᾶλι τε θότε, Ἄτα ίμ, ε μέμα ίμε, γε̃j' ε Δαμάσκεσε, εδέ πλάτσ̈κατ' ε Σαμαρίσε dοτε ρεμbέ-νενε, νdερ σῦτ τε μbερέτιτ Ασυρίσε.

5 Εδέ Ζότι με φόλι εδέ με, τȣκε θένε, 6 Σεπσέ κεjό γένdεjε χόδι τέj ȣ̈jερατ' ε Σιλοάμιτ κε ριέδενε νγα dάλε, εδέ γεζόνετε περ Ρεζίνε εδέ περ τε bίριν' ε Ρεμαλιάχȣτ, 7 περανdάj, νά Ζότι τεκ πο νγίτ μbι ατά ȣ̈jερατ' ε λȣ̈μιτ, τε φόρτατ' ε τε σ̈ȣ̈ματε, μbερέτιν' ε Ασυρίσε, εδέ γίθε λαβdίν' ε ατῖ: εδέ dοτε καπερτσένε γίθε χενdέκετ' ε ατῖ, εδέ dοτε βερσ̈όνε γίθε λέδατ' ε ατῖ: 8 εδέ dοτε σ̈κόνε νdεπερ Jȣδενε, dοτε βερσ̈όνε ε dοτε

νγίτετε περσίπερε, dοτε χαρίνε γερ νdε κάφετ: εδέ τε χάπȣριτ' ε κράχεβετ ατί dοτε μbȣλόνε τε γέρετ' ε δεȣτ τέντ, ο Εμμανȣίλ.

9 Βασκόχι, ο γένdεjε, εδέ dοτε τσοπετόχι: εδέ μbάνι βέσ, jȣ κε ρίνι μb' άνετ τε δεȣτ: νγίσι, εδέ dοτε τσοπετόχι: νγίσι, εδέ dοτε τσοπετόχι.

10 Κεσιλόνι κεσίλε, εδέ dοτε dάλε ε κότε: φλίτνι φιάλε, εδέ νȣκε dοτε κενdρόνε: σεπσέ Περενdία έστε bάσκε με νε.

11 Σεπσέ κεστȣ́ με φόλι Ζότι με dόρε τε φόρτε, εδέ με μεσοϊ τε μος έτσεν νd' ȣδε τε κεσαj γένdεjε, ε με θά, 12 Μος θόνι, Τε λίδȣρε bέσε, περ γίθε τσ' dό γέ κε dοτε θότε κεjό γένdεjε, Τε λίδȣρε bέσε: εδέ μος ȣφρικεσόνι νγα φρίκ' ε ασαj, ας μος τρέμbι. 13 Ζότιν' ε ȣστερίβετ, ατέ σεντερόνι: εδέ αύ λετε jέτε φρίκα jȣαj, εδέ αύ λέτε jέτε τε dρίδȣριτε τȣαj. 14 Εδέ dοτε jέτε περ σεντερόρε: πό dοτε jέτε περ γȣ̃ρ πενγίμι εδέ περ σκέμπ τε ρεζȣαρι μbε τε dυ στεπίτ' ε Ισραίλιτ: περ κȣρθ ε περ λέκ μbε βένdεσιτ ε Jερȣσαλίμεσε. 15 εδέ σȣμε βέτε dοτε πενγόνενε μb' ατό, ε dοτε ρεζόνενε, ε dοτε dερμόνενε, εδέ dοτε bίενε νdε κȣρθ, ε dοτε ζίχενε. 16 Λίθ dεσμίμινε, βέρε γίστινε νdε νόμτ τε dσένεσετ μι. 17 Εδέ ȣνε dοτε πρές Ζότινε, ι τσίλι φσέχ φάκεν' ε τι νγα στεπία ε Jακόβιτ, εδέ μb' ατέ dοτε κέμ σπερέσενε. 18 Νά ȣν' εδέ djέμτε κε με δά Ζότι, περ σένε ε περ τσȣdι τε Ισραίλι πρέj Ζότιτ ȣστερίβετ, κε ρι νdε μάλτ τε Σιόνεσε. 19 Εδέ κȣρ τ' ȣ θόνε jȣ́βε, Πύετνι ατά κε κάνε φρύμε σόρτε, εδέ σορτετάρετ' ε τε βdέκȣρετ, ατά κε μȣρμȣρίσνενε ε πεστελίνενε, περγέγι, Α νȣκε dοτε πύεσε Περενdιν' ε σαj κεjό γένdεjε; από dοτε βέjε τε τε βdέκȣριτε περ τε γάλετ; 20 Νdε νόμτ ε νdε dεσμίμτ: νdε μος φόλτσινε πας κεσαj φιάλε, με τε βερτέτε σ' κα dρίτε νdερ ατά. 21 Εδέ dοτε σκόνενε νdεπερ ατέ δε τε ρενdȣαρε κέκ ε τε βdέκȣρε νγα ȣρία: εδέ κȣρ τε ȣρετόνενε, dοτε μπσόνενε, ε dοτε φλάσενε κέκ περ μbερέτιν' ε τύρε ε περ Περενdιν' ε τύρε, εδέ dοτε στίενε σύτε λάρτ. 22 Παστάj dοτε βεστρόνενε νdε δετ, εδέ νά τȣρbȣλίμ ε ερεσίρε, νιέγȣλε στρενγάτε: εδέ dοτε τχίκενε νd' ερεσίρετ.

[ΚΡΕΪ 9]. Πό νȣκε dοτε jέτε κάκε νιέγȣλε νdε δετ τε γόρε: νd' ατό κόχερα τε λάστα bέρι περ μοσγε δεν' ε Ζαβȣλόνιτ, εδέ

δέν' ε Νεφθαλίμιτ: εδέ νdεp κετό κόχερα τε βόνα bέρι τε Ἀλbdθαρα ατό ανε κε jάνε νga 8δ' ε dëτit, περτéj Jορδάνιτ, Γαλιλέν' ε κομbαbετ. 2 Ajò γένdεja κε έτσεντε νa' ερεσίρετ πα dίρτ τε μάδε: εδέ νdεp ατά κε ρίνινε νdε δέ τε γίεσε μόρτεjεσε, νaρίτι dρίτε μb' ατά.

3 Σημόbε κόμbινε, ι στόbε ατί γεζίμνε: γεζόνενε περπάρα τéje πας γεζίμιτ τε κόριτ, σικθνdρε γεζόνεν' ατά κε νdάνενε πλάτσκατε. 4 Σεπσέ τι θέbε σγέδεν' ε bάρεσ' ατί, εδέ στάπιν' ε σθπιτ ατί, εδέ φρθσκθλεν' ε ατί κε στρενγόν ατέ, ποσί νdε dίτετ τε Μαδιάμιτ. 5 Σεπσέ τσ'dό τίρκ λθφτετάρι κε λεφτόν με ζαλαχί, εδέ τσ'dό τε bέσρε νγύερε νdε γάκ, dοτε jέτε περ τε dιέγθρ' ε περ λένdε ζjάρι.

6 Σεπσέ να λίνdι dιάλε, να 8δά bίρ: εδέ πθστέτι dοτε jέτε μbι σθπτ τ' ατί: εδέ έμερι ι ατί dοτε κλθχετε, Ι τσθdίτσιμ, Κεσιλετάρ, Περενδί ι φόρτε, Ατ' ι jέτεσε κε bιέν, Ι πάρ' ι πακτίμιτ. 7 Τε στάρετ' ε πθστέτιτ ατί ε πακτίμιτ ατί νθκε dοτε κέτε φόντ, μbε φρον τε Δαbίδιτ, εδέ μbε μbρετερίτ τ' ατί, κε τε bέρε μbε σέρε ατέ, εδέ τε φορτσόνε ατέ, με γύκ ε με dρεϊτερί, κε ταδί ε γερ νdε jέτε τε jέτεbετ. Ζελία ε Περενδισε 8στεριbετ dοτ' ε bέν κετέ.

8 Ζότι dεργδί φιάλε τε Jακόb, εδέ ρά μbι Ισραΐλινε. 9 Εδέ γίθε γένdεja dοτ' ε νόχε, Εφραΐμι εδέ bένdεσι ι Σαμαρίσε, τε τσιλετε θόνε με μαδεστί ε με ζέμερε τε λάρτε, 10 Πλιθάρετε ράνε, πό νέbε dοτε νdερτόιμε με γθρε τε λατθαρε: dρθντ' ε μάναbετ θκεπθτνε, πό νέbε dοτ' ι σκεμbέjμε με d8λένα. 11 Περαndáj Ζότι dοτε νγρέρε αρεμίκτ' ε Ρεζινιτ κθndρε ατί, εδέ dοτε πιέκε bάσκε αρεμίκτ' ε ατί: 12 Συριάνετε περπάραζι, εδέ Φιλιστéjτε πράπαζι: εδέ dοτε γάνε Ισραΐλινε με γόλε τε γάπθρε.

Μbι γίθε κετό ζεμεράτα ε ατί νθκ' θκεθύε, πό dόρ' ε ατί έστε πό νdéjτθρε.

13 Πό γένdεja νθκε κεθένετε τε αύ κε ι ρά, ας νθκε κερκόνενε Ζότιν' ε θστεριbετ. 14 Περαndáj Ζότι dοτε κεπθτνε νga Ισραΐλι κρύε ε bίστ, dέγε ε κθλμάκ, περ νέ dίτε. 15 Πλάκθ εδέ ι νdερεστιμι, αύ έστε κρύετε: εδέ αύ προφίτ κε μεσόν γενέστρα,

aú ętətę bístı. 16 Sepsé tškę ľəmęrəárę kętę́ gę́ndəję, ę gęnę́ęnęs: edę́ atá xę ľəmęrónęnę prę́j atúrę, ẏəmbásęnę. 17 Prəndáj Zótı nəxę dotę gęzónętę pęr dıaľóötat' ę atúrębę, ąs nəxę dotę pędəlę́nę tę bárfęrıt' ę tę bat' ę atúrębę: sepsé tę gıθę jánę ẏıpokrıtę́rpę edę́ kęx-bę́rę́s, edę́ tə́'dó górę́ fľę́t pąəδę.

Mbı gıθę kętó zęmęrátą ę atī nəx' əxęθúę, pó dór' ę atī ętətę ndę́jtər' edę́ mę́.

18 Pló panomía prīs posí zjárı xę ẏá drízat' ę gę́mbatę, edę́ xę díẏętę fľáxę ndęr púęję tę dę́ndərs: edę́ ató dotę ẏıpę́nę́ęnę sı stúľę mpötıę́lərs mę túm. 19 Nga zęmęrátą ę Zótıt əötęrıbęt əér dę́ə, edę́ gęndęja dotę jétę posí ľę́ndę zjárı: nęrıə nəxę dotę ndęẋľę́nę́ę tę bęlánę. 20 Edę́ dotę ręmbę́nę́ mb' ánę tę dıaθ̈tę, pó dotę ərętónętę: edę́ dotę ẏáję mb' ánę tę mę́ngęrę, pó nəxę dotę ngıvętę: tə́'dó nęrı dotę ẏáję mıs̈t' ę kráẏ̈t tī: 21 Manasíə Efraímnę, edę́ Efraímı Manasínę: edę́ atá báəxę dotę jénę xəndrs Jə́dəsę.

Mbı gıθę kętó zęmęrátą ę atī nəx' əxęθúę, pó dór' ę atī ętətę ndę́jtər' edę́ mę́.

[KRĒÏ 10]. Mjér atá xę bę́nęnę ẏūxe tę paəδę, edę́ atá əkrónęsitę xę əkrbanęnę ətręngím: 2 xę tę xębę́nęnę prápę tę bobę́knę ngą ẏūxı, edę́ ję ręmbę́nęnę tę drę́ītęn' ę tę bobę́gęt gę́ndəjęsę s'ímę, xę tę bę́nęnę tę bátę pęr plátəxat' ę atúrę, edę́ tę sbę́səję tę bárfęrıtę! 3 edę́ tə́'dotę bę́nı ndę dítęt tę bę̈trbarıt, edę́ ndę prısę́jęt xę dotę bínę prę́j sę ľárgə; tę tsīľı dotę əkónı pęr ndıẏmę; edę́ xə dotę lını ľabdínę təaj, 4 pęrbę́ tə́ sę dotę xərbsęnę ndęr ľıbę́jęt, edę́ dotę bıęnę ndę́nę tę brárət;

Mbı gıθę kętó zęmęrátą ę atī nəx' əxęθúę, pó dór' ę atī ętətę ndę́jtər' edę́ mę́.

5 Mjér Asuriáni, stápı ı zęmęrátsę s'ímę, ndonęsę zęmęrátą ímę ę́stę frə́bəxəlę ndę dóręt t' atī! 6 Dota dęrgón atę́ mbę nę́ kómp ẏıpokrıt, edę́ dot ı ap atī ə́rdęr xəntrę ẏęndęjęsę zęmęrátsę s'ímę, xę tę plátəxitnę plátə̈xa, edę́ tę bę́nę ręmə̈lę, edę́ t' ı ə̈kę́lę atá posí bálten' ę ədębęt.

7 Πό αὑ νȣκε κȣπετόν κεστȣ, εδέ ζέμερ' ε ατῖ νȣκε μενdόνετε
κεστȣ: πό αὑ μενdόν νdε ζέμερετ τε τῖ τε περμbύσε ε τε πρίσνε
jό πάκ κόμbα. 8 Περανdάj θότε, «Α νȣκε jάνε μbερέτερ γίθε
τε πάρετ ε μῖ; 9 Α νȣκ' ἔστε Κάλνα ποσί Καρκεμίσα; α νȣκ'
ἔστε Χαμάθα ποσί Αρπάdα; α νȣκ' ἔστε Σαμαρία ποσί Δαμάσκα;
10 Σικȣνdρε dόρα ίμε γέτι μbερετερῖτ' ε ίδȣλαβετ, τε τσίλαβετ
ίδȣλατ' ε λατȣαρα ίσινε με τε φόρτα σε ατό τε Jερȣσαλίμεσε ε τε
Σαμαρίσε, 11 α σ' κάμ περ τ jα bέρε κεστȣ εδέ Jερȣσαλίμεσε εδέ
ίδȣλαβετ ασάj, σικȣνdρε jα bέρα Σαμαρίσε εδέ ίδȣλαβετ ασάj;»
12 Περανdάj Ζότι dοτε μbαρόνε γίθε πȣνεν' ε τῖ νdε μάλ τε
Σιόνεσε ε νdε Jερȣσαλίμε, θότε. dοτε μȣνdόν πέμεν' ε ζέμερεσε
λάρτε τε μbερέτιτ Ασυρίσε, εδέ μαδεστῖν' ε σῦβετ λάρτε.
13 Σεπσέ θότε, «Με φȣκῖν' ε dόρεσε σ'ίμε bέρα κετέ, εδέ με
dιτȣρίνε τ'ίμε, σεπσέ jάμ ι μέντσιμ: εδέ νγρίτα βένdιτ σινόρετ' ε
γένdεjεβετ, εδέ ρεμbέβα θεσάρετ' ε ατύρεβε, εδέ ȣνα πόστε, ποσί
ι φόρτε, ατά κε ρίνινε λάρτ: 14 εδέ dόρα ίμε γέτι γέν' ε
γένdεjεβετ, ποσί φολέ, εδέ σικȣνdρε μbελέθ νdονέ βε τε λένα,
κεστȣ μbελόδα ȣνε γίθε δένε: εδέ ασνdονέ νȣκε λȣάjτι κράχ, α
χάπι γόλε, α πεστελίjτι.»
15 Α dοτε μbȣρεj σεπάτα κȣνdρε ατῖ κε ε πρέτ με ατέ; α
dοτε μbάχεj μbε τε μάθ σάρα κȣνdρε ατῖ κε ε λȣαν ατέ; ποσι-
κȣρ τε νγρίχεj σκόπι κȣνdρε ατύρεβε κε ε νγρένε ατέ: ποσικȣρ
τε νγρίντε βέτεχεν' ε τῖ στάπι, σικȣρ τε μος jέτε dρȣ.
16 Περανdάj Ζότι, Ζότι ι ȣστερίβετ, dοτε dεργόνε θατεσίρε τε τε
μάjμιτ' ε ατῖ, εδέ νdενε λαβdῖτ τ' ατῖ dοτε δίζετε τε νdσέχετε, ποσί
τε νdσέχετε ζjάρι. 17 Εδέ dρίτα ε Ισραίλιτ dοτε bένετε ζjάρ,
εδέ Σέντι ι ατῖ φλάκε: εδέ dοτε dιέγε ε dοτε χάjε γέμbατ' ε
ατῖ ε dρίζατ' ε ατῖ περ νε dίτε: 18 εδέ dοτε πρίσνε λαβdῖν'
ε πῦλιτ ατῖ, εδέ τε φȣσεσ' ατῖ πλότ με πέμε, κε νγα σπῖρτι
γερ νdε μίστ: εδέ dοτε jένε ποσί αὑ κε μbᾶ φλαμbȣρενε κȣρ
ι σȣχετε ζέμερα. 19 Εδέ τσ' τε μbέτετε νγα dρȣντ' ε πῦλιτ ατῖ
dοτε jένε τε πάκε, κάκε σᾶ μȣντ τ' ι σκρȣαλε νέ τσȣν.
20 Εδέ ατέ dίτε, τε μbέτȣριτ' ε Ισραίλιτ, εδέ ατά κε κάνε
σπετȣαρε νγα στεπία ε Jακόβιτ, νȣκε dοτε μπστέτενε με μb' ατέ
κε ȣ ρᾶ ατύρε, πό dοτε μπστέτενε μbε Ζότινε, Σέντιν' ε Ισραίλιτ,

me tę ẖertétę. 21 Edé tə' ka mẖétrę dotę kęθénetę, tę mẖétrit' e Jakóẖit, tek i fórti Perendí. 22 Sepsé edé nde ẽtę gẽndeja jótę, Israíli, posí rẽra e détit, tę mẖétrę nga atá dotę kęθénetę: tę ẖdiérętę kę ərdẽrθa dotę ẖęrtónę me dreïtęrí. 23 Sepsé Zóti Perendía i ətərẖibet dotę bẽnę tę priətərę tę ərdẽrθarę me tę ẖęrtétę, nde mést tę gi0ę dẽət.

24 Perandáj, kętə 0ótę Zóti Perendía i ətərẖibet: O gẽndeja íme, kę ri nde Sionę, mos ərrikəsó nga Asuriáni: dotę tę biérę me škop, edé dotę ngrérę stápin' e ti mbi tũ pas mendurętę Egyftęrisę: 2ə sepsé edé pák, edé zemeráta dotę pətónę: edé zemerími im dotę jétę pẽr prisejen' e atürebe. 26 Edé Zóti i ətərẖibet dotę ngrérę mbi atẽ frəθxəlę, pas plágętę Madiámętę, nde škémp tę Orébit: edé sikəndę ənyrít škópi i ati mbi dẽt, kętə. dot' e ngrérę atẽ pas mendurętę Egyftęrisę. 27 Edé atẽ dítę, bár' e ati dotę gíketę nga stəpi út, edé sgéda e ati nga káfa jótę, edé sgéda dotę 0uẽtę nga pén' e tę lúerit.

28 Aú ka ardərę nde Aiá0, ka škárę nde Migrón: nde Mikmáx dotę lérę plátsnat' e tia: 29 škánę mb'-at'-ánę, ránę nde Gebá: Ramáẽa ətrémp: Gibeáẽa e Saẖlit ikə. 30 Ngrę zénę tẽnt, o bil' e Gallímętę: bér-e atẽ tę degónetę nde Laíx, o e bobégę Ana0ó0ę. 31 Madmenáẽa lẖajti bẽndit: bẽndęsit' e Gebímętę ikne sę bášxə. 32 Edé atẽ dítę dotę mbésę nde Nob, edé dotę tẖntnę dórən' e ti kəndę mẽlit sę bílęsę Sionęsę, kəndrę kódrętę Jerəsalímętę.

33 Ná Zóti, Zóti i ətərẖibet, tek dotę présę dégatę me kęrísmę tę frikętsíme: edé tę lártętę dotę 0uẽnę, edé tę ngrítəritę dotę pərəkənę. 34 Edé dotę présę me ẽkər tę dẽndərat' e pülit, edé Libáni dotę bíerę prej tę fórtit.

[KRĒÏ 11]. Edé dotę dálę škóp nga trəngə i Jessétt, edé dotę ẽipsę dégę nga rénat' e ati: 2 edé frúma e Zóti dotę prétętę mb' atẽ, frəmę ditrię e ərtętsíe, frúmę kętílę e fəkíe, frúmę ménde je e frike tę Zótit: 3 edé dot' e bénę atẽ ment-ẽólę nde frikęt tę Zótit, kákę sa nəkę dotę gəkónę pas tę pari sübet ti, as nəkę dotę kərtónę pas tę degəritę bétę-bet ti: 4 pó dotę gəkónę tę bobétę me dreïtęrí, edé dotę

7 Πό αὔ νȣκε κȣπετόν κεσ̄τȣ, εδέ ζέμερ' ε ατῖ νȣκε μενdόνετε
κεσ̄τȣ: πό αὔ μενdόν νdε ζέμερετ τε τῖ τε περμbύσε ε τε πρίσ̄νε
jό πάκ κόμbα. 8 Περανdάj θότε, «Α νȣκε jάνε μbερέτερ γίθε
τε πάρετ' ε μῖ; 9 Α νȣκ' ἔσ̄τε Κάλνα ποσί Καρκεμισ̄α; α νȣκ'
ἔσ̄τε Χαμάθα ποσί Αρπάdα; α νȣκ' ἔσ̄τε Σαμαρία ποσί Δαμάσκα;
10 Σικȣνdρε dόρα ίμε γέτι μbερετερῖτ' ε ίδȣλαβετ, τε τσίλαβετ
ίδȣλατ' ε λατȣαρα ίσ̄ινε με̄ τε φόρτα σε ατό τε Jερȣσαλίμεσε ε τε
Σαμαρίσε, 11 α σ' κάμ περ τ' jα bέρε κεσ̄τȣ εδέ Jερȣσαλίμεσε εδέ
ίδȣλαβετ ασᾱj, σικȣνdρε jα bέρα Σαμαρίσε εδέ ίδȣλαβετ ασᾱj;»
12 Περανdάj Ζότι dοτε μbαρόνε γίθε πȣνεν' ε τῖ νdε μάλ τε
Σιόνεσε ε νdε Jερȣσαλίμε, θότε. dοτε μȣνdόν πέμεν' ε ζέμερεσε
λάρτε τε μbερέτιτ Ασυρίσε, εδέ μαδεσ̄τῖν' ε σῦβετ λάρτε.
13 Σεπσέ θότε, «Με φȣκῖν' ε dόρεσε σ'ίμε bέρα κετέ, εδέ με
dιτȣρίνε τ'ίμε, σεπσέ jάμ ι μέντσ̄ιμ: εδέ νγρίτα βένdιτ σινόρετ' ε
γένdεjεβετ, εδέ ρεμbέβα θεσάρετ' ε ατύρεβε, εδέ ȣ́να πόσ̄τε, ποσί
ι φόρτε, ατά κε ρίνινε λάρτ: 14 εδέ dόρα ίμε γέτι γέν' ε
γένdεjεβετ, ποσί φολε̄, εδέ σικȣνdρε μbελέθ νdονέ βε̄ τε λένα,
κεσ̄τȣ μbελόδα ȣνε γίθε δε̄νε: εδέ ασνdονέ νȣκε λȣαjτι κράχ, α
χάπι γόλε, α πεσ̄τελίjτι.»
15 Α dοτε μbȣ́ρεj σεπάτα κȣνdρε ατῖ κε ε πρέτ με ατέ; α
dοτε μbάχεj μbε τε μάθ σ̄άρα κȣνdρε ατῖ κε ε λȣαν ατέ; ποσι-
κȣρ τε νγρίχεj σ̄κόπι κȣνdρε ατύρεβε κε ε νγρένε ατέ: ποσικȣρ
τε νγρίντε βέτεχεν' ε τῖ στάπι, σικȣ́ρ τε μος jέτε dρȣ.
16 Περανdάj Ζότι, Ζότι ι ȣσ̄τερίβετ, dοτε dεργόνε θατεσίρε τε τε
μάjμιτ' ε ατῖ, εδέ νdενε λαβdιτ τ' ατῖ dοτε δίζετε τε νdσέχετε, ποσί
τε νdσέχετε ζjάρι. 17 Εδέ dρίτα ε Ισραΐλιτ dοτε bένετε ζjάρ,
εδέ Σέντι ι ατῖ φλάκε: εδέ dοτε dιέγε ε dοτε χάjε γέμbατ' ε
ατῖ ε dρίζατ' ε ατῖ περ νε̄ dίτε: 18 εδέ dοτε πρίσ̄νε λαβdιν'
ε πῦλιτ ατῖ, εδέ τε φȣ́σ̄εσ' ατῖ πλότ με πέμε, κε νγα σ̄πῖρτι
γερ νdε μίσ̄τ: εδέ dοτε jένε ποσί αὔ κε μbᾱ φλαμbȣρενε κȣρ
ι σ̄ȣ́χετε ζέμερα. 19 Εδέ τσ̄' τε μbέτετε νγα dρȣντ' ε πῦλιτ ατῖ
dοτε jένε τε πάκε, κάκε σᾱ μȣντ τ' ι σ̄κρȣάνε νέ τσ̄ȣν.
20 Εδέ ατέ dίτε, τε μbέτȣριτ' ε Ισραΐλιτ, εδέ ατά κε κάνε
σ̄πετȣαρε νγα σ̄τεπία ε Jακόβιτ, νȣκε dοτε μπσ̄τέτενε με̄ μb' ατέ
κε ȣ ρᾱ ατύρε, πό dοτε μπσ̄τέτενε μbε Ζότινε, Σέντιν' ε Ισραΐλιτ,

με τε βερτέτε. 21 Εδέ τσ' κᾶ μbέτȣρε dοτε κεθένετε, τε μbέ-
τȣριτ' ε Jακόβιτ, τεκ ι φόρτι Περενdϊ. 22 Σεπσέ εδέ νdε ἑστε
γένdεjα jότε, Ισραίλι, ποσί ρέρα ε dέτιτ, τε μbέτȣρε νγα ατά
dοτε κεθένετε: τε βdιέρετε κε ȣρδερȣ́α dοτε βερσόνε με dρεϊτερϊ.
23 Σεπσέ Ζότι Περενdία ι ȣστερίβετ dοτε bένε τε πρίσȣρε τε
ȣρδερȣ́αρε με τε βερτέτε, νdε μέστ τε γίθε δέȣτ.

24 Περανdάj, κεστȣ θότε Ζότι Περενdία ι ȣστερίβετ: Ο γένdεjα
ίμε, κε ρϊ νdε Σιόνε, μος ȣφρικεσό νγα Ασυριάνι: dοτε τε bιέρε
με σκόπ, εδέ dοτε νγρέρε στάπιν' ε τι μbι τῦ πας μενdύρεσε
Εγυφτερίσε: 25 σεπσέ εδέ πάκ, εδέ ζεμεράτα dοτε πȣσόνε: εδέ
ζεμερίμι ίμ dοτε jέτε περ πρίσεjεν' ε ατύρεβε. 26 Εδέ Ζότι ι
ȣστερίβετ dοτε νγρέρε μbι ατέ φρȣσκȣλε, πας πλάγεσε Μαδιάμεσε,
νdε σκέμπ τε Ορέbιτ: εδέ σικȣ́νdρε ȣνγρίτ σκόπι ι ατϊ μbι dέτ,
κεστȣ dοτ' ε νγρέρε ατέ πας μενdύρεσ' Εγυφτερίσε. 27 Εδέ
ατέ dίτε, bάρ' ε ατϊ dοτε χίκετε νγα σȣ́πι ύτ, εδέ σγέδα ε ατϊ
νγα κάφα jότε, εδέ σγέδα dοτε θύχετε νγα πȣ́ν' ε τε λύεριτ.

28 Αΰ κᾶ άρδȣρε νdε Αϊάθ, κᾶ σκȣ́αρε νdε Μιγρόν: νdε
Μικμάσ dοτε λέρε πλάτσκατ' ε τία: 29 σκȣ́ανε μb'-ατ'-άνε,
ράνε νdε Γεbά: Ραμάχα ȣτρέμπ: Γιbεάχα ε Σαȣλιτ ίκȣ. 30
Νγρέ ζένε τέντ, ο bίλ' ε Γαλλίμεσε: bέρ-ε ατέ τε dεγόνετε
νdε Αaΐσ, ο ε βοbέγε Αναθόθε. 31 Μαdμενάχα λȣ́αjτι βένdιτ:
βένdεσιτ' ε Γεbίμεσε ίκνε σε bάσκȣ. 32 Εδέ ατέ dίτε dοτε μbέσε
νdε Νόb, εδέ dοτε τȣ́ντνε dόρεν' ε τϊ κȣ́νdρε μάλιτ σε bίλεσε
Σιόνεσε, κȣ́νdρε κόdρεσε Jερȣσαλίμεσε.

33 Νά Ζότι, Ζότι ι ȣστερίβετ, τεκ dοτε πρέσε dέγατε με
κερίσμε τε φρίκεσιμε: εδέ τε λάρτετε dοτε θύχενε, εδέ τε νγρί-
τȣριτε dοτε περȣ́νενε. 34 Εδέ dοτε πρέσε με χέκȣρ τε dένdȣ-
ρατ' ε πῦλιτ, εδέ Λιβάνι dοτε bιέρε πρέj τε φόρτιτ.

[ΚΡΕΪ 11]. Εδέ dοτε dάλε σκόπ νγα τρȣ́νγȣ ι Jεσσέȣτ, εδέ
dοτε χίπενε dέγε νγα ρένατ' ε ατϊ: 2 εδέ φρύμα ε Ζότιτ dοτε
πρέχετε μb' ατέ, φρȣ́με dιτȣρίε ε ȣρτεσίε, φρύμε κεσίλε ε φȣ-
κίε, φρύμε μένdεjε ε φρίκε τε Ζότιτ: 3 εδέ dοτ' ε bένε ατέ
μεντ-χόλε νdε φρίκετ τε Ζότιτ, κάκε σᾶ νȣκε dοτε γȣκόνε πας
τε πάριτ σῦβετ τϊ, ας νȣκε dοτε κερτόνε πας τε dεγȣ́αριτ βέσε-
βετ τϊ: 4 πό dοτε γȣκόνε τε βοbέκτε με dρεϊτερϊ, εδέ dοτε

μbȣρόνȩ τȩ πȩρȣ̈νȣριτ' ε δȩ̈ȣτ με τȩ dρέϊτȩ: εδέ dοτ' ι bιέρȩ δȩ̈ȣτ με σ̈κόπιν' ε γόλȩσȩ τϊ, εδέ με φρύμȩν' ε bȣ̈ζȩβετ τϊ dοτȩ βράσȩ τȩ παȣ̈δινȩ. 5 Εδέ bρέζι ι μέσιτ ατϊ dοτȩ jέτȩ dρεϊτȩρϊ, εδέ bρέζι ι bρίνȩβετ ατϊ dοτȩ jέτȩ bέσȩ.

6 Εδέ ȣ̈λκȣ dοτȩ ρϊ bάσ̈κȩ με κέ̈νγινȩ, εδέ λ̈εοπαρδάλα dοτȩ πρέ̈χετȩ bάσ̈κȩ με κέδινȩ, εδέ dέμι ε κȩλ̈ύσ̈ι ι λ̈εόνιτ, εδέ bέρι ι ȣσ̈κύερȩ dοτȩ ρίνȩ bάσ̈κȩ, εδέ νέ̈ τσ̈ȣ́ν ι βόγȩλȩ dοτ' ȣ χέκȩ ȣ̈δȩν' ατύρεβε. 7 Εδέ μȩσ̈κέρα ε αρȣ̈σ̈κα dοτȩ κȣλ̈όσȩνȩ bάσ̈κȩ, εδέ κȩλ̈ύσ̈τ' ε ατύρεβε dοτȩ πρέ̈χενȩ bάσ̈κȩ, εδέ λ̈εόνι dοτȩ χάjȩ κάσ̈τȩ ποσί κάȣ. 8 Εδέ φόσ̈να κ̈ȩ πϊ σίσȩ dοτȩ λόσ̈νȩ νdȩ βέ̈ρȩτ τȩ bερόνȩσȩ, εδέ dιάλι ι τσβιέρδȣρȩ dοτȩ βέ̈ρȩ dόρȩν' ε τϊ νdȩ φολ̈έτ τȩ νεπέ̈ρκȩσȩ. 9 Νȣκȩ dοτȩ bέ̈νȩνȩ κέκ, ας νȣκȩ dοτȩ πρίσ̈νȩνȩ μbȩ γιθȩ μάλινȩ τ'ίμ τȩ σ̈ȩ̈ντȩρȣ́αρινȩ: σεπσέ δȩ̈ȣ dοτȩ jέτȩ πλ̈ότ με τȩ νόχȣριτ' ε Ζότιτ, ποσί ȣ̈jȩτȩ κ̈ȩ μbȣλ̈όν dέτινȩ.

10 Εδέ ατέ̈ dίτȩ dοτȩ jέτȩ νȩ̈ ρέ̈νȩ ε Jεσσέȣτ, ε τσίλα dοτȩ ρϊ πȩρ σ̈ένȩ τȩ γέ̈νdȩjεβετ, νd' ατέ̈ dοτȩ μπσ̈τέτενȩ κόμbατȩ, εδέ τȩ πρέ̈jτȣριτ' ε ατϊ dοτȩ jέτȩ λ̈αβdϊ.

11 Εδέ ατέ̈ dίτȩ Ζότι dοτȩ βέ̈ρȩ dόρȩν' ε τϊ πράπ πȩρ σȩ dύτι χέρȩ, κ̈ȩ τȩ μάρȩ πȩρσȩρϊ τȩ μbέτȣριτ' ε γέ̈νdȩjεσȩ τϊ, κ̈ȩ κά μbέτȣρȩ νγα Ασσυρία, ε νγα Εγυφτȩρία, ε νγα Παθρόσι, ε νγα Κȣ̈σ̈ι, ε νγα Ελάμι, ε νγα Σινάρι, ε νγα Χαμάθι, ε νγα δεȣ̈jȩσατ' ε dέτιτ. 12 Εδέ dοτȩ νγρέρȩ σ̈ένȩ νdȩρ κόμbατ, εδέ dοτȩ μbȩλέδȩ Ισραΐλινȩ κ̈ȩ έ̈σ̈τȩ χέδȣρȩ τέj, εδέ dοτȩ μbȩλέδȩ Jȣ̈δȩνȩ κ̈ȩ έ̈σ̈τȩ πȩρνdάρȩ νγα τȩ κάτρȩ άνȩτ' ε δȩ̈ȣτ. 13 Εδέ σμίρι ι Εφραΐμιτ dοτȩ χίκετȩ, εδέ αρȩμίκτ' ε Jȣ̈δȩσȩ dοτȩ πρίτενȩ, Εφραΐμι νȣκȩ dοτ' ι κέτȩ σμίρ Jȣ̈δȩσȩ, εδέ Jȣ̈δα νȣκȩ dοτȩ σ̈τρȩνγόνȩ Εφραΐμνȩ. 14 Πό dοτȩ σȣ̈λενȩ μbι μάλετ τȩ Φιλιστέjβετ νγα άν' ε τȩ περȩνdȣ̈αριτ, εδέ dοτȩ πλ̈ατσ̈κίτ̈νȩνȩ εδέ τȩ bίjτ' ε άνȩσȩ λ̈ίνdȩjεσȩ bάσ̈κȩ: dοτȩ βέ̈νȩ dόρȩν' ε τύρε μbι Εdόμιν' ε μbι Μοάbινȩ: εδέ τȩ bίjτ' ε Αμμόνιτ dοτ' ȣ̈νȩνȩ κρύετȩ νdȩν' ατά.

15 Εδέ Ζότι dοτȩ θάνȩ γλ̈ȣ̈χȩν' ε dέτιτ Εγυφτȩρίσȩ: εδέ με άνȩ τȩ έρȩσȩ φόρτȩ dοτȩ τȣ̈ντ̈νȩ dόρȩν' ε τϊ μbι λ̈ȣ̈μτ, εδέ dοτ' ι bιέρȩ ατϊ μbȩ σ̈τάτȩ ρύμα, εδέ dοτȩ bέ̈νȩ τȩ σ̈κόνȩνȩ νdȩπȩρ ατέ̈ με κȩπȣ̈τσȩ. 16 Εδέ dοτȩ jέτȩ ȣ̈δ' ε γέ̈ρȩ πȩρ ατά κ̈ȩ κάνȩ

mbétrë nga gjëndja e atï, ku dotë mbésë nga Asshyria: sikúndrë ïshtë nd' Izraïlt atë dítë ku shngítë nga Egjyptëria.

[KRËÏ 12]. Edé atë dítë dotë thaç,
Zót, dotë të lavdrónj:
sepsé ndonjësë zemërúar kúndrë mé je, pó zemërata jótë shkúan, edé më ngushëllúar.
2 Ná Perëndía tek ésht shpëtésa ime: dotë shpërfé, e nukë dotë kém frikë:
sepsé Zóti Jehovái ésht forca ime edé kénka: edé bëhet shpëtímtar ím.
3 Edé me gëzím dotë ndzírni ujë nga pusat' e shpëtímit.
4 Edé atë dítë dotë thónj,
Lavdrónj Zótinë, thërítni émrin' e atï,
bëni të njóhura punët' e atï ndër kómbet, përmëndni se lartësúar émri i atï.
5 Psálni Zótit: sepsé bëri punë të lárta: ésht' i njóhur mbë gjithë dhenë.
6 Gëzója e ngazëllóftë, o bëndësi i Sionësë:
sepsé Shenjti i Izraïlit ésht' i madh ndë mést tënd.

[KRËÏ 13]. Të fanítërit' e Babilónësë, që pá Isaía i bíri i Amósit.
2 Ngrénj shenjë mbi málet të lártë, ngrénj zënj tek atá, thúajnë dórënë që të gjénënë ndër dyert të párëtë.
3 Unë' urdhërova atá që kám bënë, pó më fórt thërítа të fortët' e mi për zemërátënë t' ime, atá që gëzónënë për lavdínë t'ime.
4 Zëri në shmítsë mbi málet, posi në gjëndje të madhe: në zë i trishtúar i mbretërët kómbesh që janë mbledhúrë: Zóti i shtërníset po bështrón shtërnin' e lúftësë. 5 Pó bínënë nga dëhet i lárgë, nga fundi i énësët kielit, Zóti edé ármét' e zemërátësë atí, që të shkatënë gjithë dhenë.
6 Klánj me shkrim, sepsé afrúa dít' e Zótit, dotë bínë posi prishje prej Fuqi-madhit. 7 Përandaj gjithë dúartë dotë shtrëngúen, edé të dá zémërs nerivë dotë trétetë. 8 Edé dotë

τριστόνενε: τε δέμbȣρα ε σ̄τρενγίμε dοτ' ι πȣσ̄τόνεν' ατά: dοτε κένε τε δέμbȣρε, ποσί ajó κε πίελ: dοτε μbέτενε τε χαbίτȣρε νέρι τε jάτρι: φάκετ' ε ατύρεβε dοτε jένε ποσί φλάκα.

9 Νά dίτ' ε Ζότιτ τεκ πο βιέν, ε κέκε εδέ με ζεμεράτε ε με μερῖ τε φλάκετε, κε τε σ̄κρετόνε δένε: εδέ dοτε σ̄ȣάνε νγα αὐ φαλτόρετ' ε ατῖ. 10 Σεπσέ ὑjετ' ε κιέλιτ εδέ σ̄ένετ' ε ὑjεβετ ατῖ νȣκε dοτε λεσ̄όνενε dρίτεν' ε τύρε: dιέλι dοτ' έρετε νdε τε λίνdȣριτ τε τῖ, εδέ χένα νȣκε dοτε λεσ̄όνε dρίτεν' ε σᾶj. 11 Εδέ dότε μȣνdόν bότενε περ τε λίγενε, εδέ τε παȣδετε περ πανομῖν' ε ατύρεβε: εδέ dοτε πȣσ̄όν μαδεσ̄τῖν' ε μαδεσ̄τόρεβετ, εδέ dοτε περȣ̄ν μένdεjεν' ε λάρτε τε νέρεζετ φρίκεσ̄ιμ. 12 Dοτ' ε bέν νερίνε με τε βελύερε σε ᾶριν' ε κερȣ̄αρε: πό με φόρτ νερίνε, σε ᾶριν' ε Οφίριτ.

13 Περανdάj dοτε τȣ̄ντ κιέjετε, εδέ δέȣ dοτε λȣ̄ανε βένdιτ τῖ, νdε ζεμεράτετ τε Ζότιτ ȣσ̄τερίβετ, εδέ νdε dίτετ τε ζεμεράτεσε τῖ τε φλάκετεσε. 14 Εδέ dοτε jέτε ποσί καπρȣ̄άλ κε ε γȣ̄ανενε, εδέ ποσί dέλε μbέτȣρε μb' ȣ̄δε: σι-τσίλι dοτε κθένετε τε γένdεj' ε τῖ, εδέ σι-τσίλι dοτ' ίκενε νdε βέντ τε τῖ. 15 Γιθεκȣ̄σ̄ τε γένdετε dοτε τσ̄πόνετε: εδέ γίθ' ατά κε jάνε μbελέδȣρε dοτε bίενε πρέj θίκε. 16 Εδέ bίjτ' ε ατύρεβε dοτε τσοπετόνενε νdερ σῦτ τ' ατύρεβε: σ̄τεπῖτ' ε ατύρεβε dοτε πλατσ̄κίτενε, εδέ γρᾶτ' ε ατύρεβε dοτε τȣρπερόνενε.

17 Νά τεκ dοτε νγρέ Μιδετε μbι ατά, τε τσίλετε νȣκε dοτε μενdόνε ε περ αργέντ: εδέ ᾶρι νȣκε dοτ' ȣ πελκένε ατύρε. 18 πό χάρκετ' ε ατύρεβε dοτε dερμόνενε dιαλόσατε: εδέ νȣκε dοτ' ȣ δέμbετε περ πέμεν' ε bάρκȣτ: σῦρι ι ατύρεβε νȣκε dοτε κȣρσένε djέμ.

19 Εδέ Βαβιλόνα, λαβdία ε μbερέτερετ, τε μbȣ̄ρȣριτ' ε λαβdερȣ̄αρε τε Χαλδέβετ, dοτε jέτε ποσί ατεχέρε κȣρ πρίσ̄ι Περενdία Σοδόματ' ε Γομόρρατε: 20 κȣ̄ρε νdονεχέρε σ' κᾶ περ τε νdένȣρε νερί, ας σ' κᾶ περ τε νγȣ̄λȣρε νερί τένdε bρές πας bρέζι: ας Αράπετε σ' κάνε περ τε νγȣ̄λȣρε τένdατ' ε τύρε ατιέ, ας bαρῖ νȣκε dοτε πρέχεν' ατιέ: 21 πό bίσα dοτε πρέχεν' ατιέ: εδέ σ̄τεπῖτ' ε ατύρεβε dότε jένε πλότ με σ̄τέζε κε ȣλȣρίνενε: εδέ καμιλε-ζόκ dοτε ρίνε ατιέ, εδέ νέρες τ' έγρε dοτε καρτσένεν'

atié: 22 edé matsóxs te égye dotz θerésenz vdsp ötepït t' atúrebe te ökrétatz, edé tsakáj vdsp palátet te prejtθrit: edé kóx'e atáj po arprónetz te bínz, edé dít e asáj v8xz dotz sýátenz.

[KRÉÏ 14]. Sepsé Zótı dotz perdsléńz Jakóbinz, edé dotz sýédz Israíliv' edé mé, edé dot' ı bé js atá vdz dét te túre: edé te ýθajtz dotz baskónenz me atá, edé dotz vgítenz pas ötepísz Jakóbit. 2 Edé ýéndsjetz dot' ı mársv' atá, e dot' ı bínz vdz bént t' atúrebe: edé ötepía e Israílit dotz trasegóńe atá vdz dét te Zótit tsp ösrbetórz e tsp ösrbetóre: edé atá xs sklaboósnz atá dotz jénz sklépt' e atúrebe, edé dotz bénenz zotsrít' e atúrebe xs ı ötrenygóninz.

3 Edé atś dítz xs dotz te prés Zótı vga ötrenyímı út, e vga frika jóte, e vga sklabsría e kéke xs ísie sklaboósθrz, 4 dotz tsrndórs xtś fiále te θrte xθvdrz mbsrétit Vaßilónesz, e te θάas,

Kúa tsθsōï ötrenyátesi! Kúa tsθsōï xutétı xs mbelé0 ar!

5 Zótı θéθ stápin' e te paθdsbet, skópin' e fθxitársbet.

6 Aú xs ı bíe ýéndejese vdz zemerímt me te rséna te paptsθára, aú xe zotsrón mbı kómbat me zemerím, po vdíxetz, edé asvdonś v8x' e vdál.

7 Ïθz dē8 prés jetz, ptsón: pó xendónsenz xénxs ýezímı.

8 Ges ónenz tsp tū edé brédatz, dθlénat' e Lißánit, edé θónz, Passí fjéte tí, drsbár v8xz jípi mbı né.

9 Bárı sigθlōï tsprópstz tsp tū, xs te díltе tsrpára tsp t'árdsritz t'át: tsp tū vgrítı te bdéxsritz, ýíθz krérst' e dē8t:

vgrítı vga frónet' e atúrebe ýíθz mbsrétsrit' e kómbabet.

10 Kstá te ýíθz dotz flásen' e dotz te θónz, A θdére ı paftθlísim edé tí, posí né; a θdére sóli úvz;

11 Madsstía jóte sbrítı vdz bárt, edé zalaxía e drsbrebet mbsikísez s'áte:

krúmbı ēstz strsárz vdenz tū, edé po te mbθlónenz krúmbate.

12 Κυσ̄ ρε̄ νγα κιέλι, ο Dριτε-πρȣ́ρες, ο ι bῖρι ι μενγέσιτ!
ȣdερμόβε περδε̄, τί κε σκέλιε κόμbατε!
13 Εδέ τί θόσνε νdε ζέμερετ τένdε, «Dοτε χίπεν νdε κιέλ,
dοτε λαρτόν φρόνινε τ'ίμ περμbί ύjετ τε Περενdίσε:
εδέ dοτε ρί μbι μάλτ τε μbελέδεjεσε, νγα άνετ' ε bόρεσε:
14 dοτε χίπεν λάρτ μbι ρέτ: dοτε jέμ σόκι τε Λάρτιτ.»
15 Πό dοτε σbρέτσ̄ νdε βάρτ, νdε θελεσίρετ τε
γρόπεσε.
16 Ατά κε τε σ̄όχενε τῦ, dοτε σ̄τίενε σῦτε μbε τῦ, ε dοτε
τε σικόνενε, ε dοτε θόνε. Κύ ε̄σ̄τ' αὑ νερίȣ κε bέντε δε̄νε τε
dρίδεϊ, κε σ̄ιγȣλόν μbερετερίτε;
17 «Κε σκρετόντε bότενε, ε πρίσ̄τε κυτέτετ' ε ασαj; αὑ κε
σ' λεσ̄όντε νdερ σ̄τεπίτ τε λίδȣριτ' ε τί;»
18 Γίθε μbερέτεριτ' ε κόμbαβετ, τε γίθε πρέχενε νdε λαβdί,
σι-τσίλι νdε σ̄τεπί τε τί:
19 πό τί ȣχόδε τε̄j νγα βάρι ύτ ποσί dέγ' ε νdύρε, ποσί
ρόbε τε τσ̄πȣ́αρεσ̄, τε βράρεσ̄ με θίκε, κε σbρέσενε νdερ γȣ̄ρετ
τε βάριτ: σι κέρμε κε σκέλετε.
20 Νȣκε dοτε πίκεσ̄ bάσκε με ατά νdε τε κάλε νdε βάρ,
σεπσέ πρίσε δε̄νε τέντ, βράβε γένdεjενε τένdε:
φάρα ε κεκ-bέρεσετ κȣ́ρε νȣκε dοτε ζίχετε ν'γόjε.
21 Βένι γατί τε θέρε περ djέμτ' ε ατί περ φάλιν' ε άτερετ
ατύρεβε, κε τε μος νγρίχενε ε τε τρασ̄εγόνενε δε̄νε, ε τε
μbȣσ̄νενε φάκεν' ε bότεσε με κυτέτε. 22 Σεπσέ dοτε νγρίχεμ μbι
ατά, θότε Ζότι ι ȣσ̄τερίβετ: εδέ dοτε σȣ́αν νγα Βαβιλόνα έμερινε,
εδέ τε μbέτȣριτε, εδέ bίρ, εδέ νίπ, θότε Ζότι: 23 εδέ dοτ' ε bέν
ατέ τρασ̄εγίμ νεπέρκασ̄, εδέ λεκέν ȣjερασ̄; εδέ dοτα φσ̄ῖν ατέ με
φσ̄έσεν' ε χȣμbεjεσε, θότε Ζότι ι ȣσ̄τερίβετ.
24 Ζότι ι ȣσ̄τερίβετ bέρι bε̄, ε θά, Με τε βερτέτε σικȣ́νdρε
ȣμενdȣ́ασ̄ε, κεσ̄τȣ́ dοτε bένετε: εδέ σικȣ́νdρε ε κεπȣ́τα φιάλενε,
κεσ̄τȣ́ dοτε μbέτετε. 25 τε dερμόν Ασυριάννε νdε δε̄τ τίμ, εδέ
τα σ̄κέλ ατέ μbι μάλετ τε μί: ατεχέρε σγέδα ε ατί dοτε νγρί-
χετε νγα ατά, εδέ bάρα ε ατί dοτε χίκετε νγα σȣ́πετ' ε ατύρεβε.
26 Κύ ε̄σ̄τε μενdίμι, κε ε̄σ̄τε μενdȣ́αρε μbι γίθε δε̄νε: εδέ κε jό
ε̄σ̄τε dόρα κε ε̄σ̄τε νdεjτȣ́ρε μbι γίθε κόμbατ. 27 Σεπσέ Ζότι ι

ȣστερίβετ κεπȣτι φιάλενε, εδέ τσίλι dοτ' ε κεθένε φιάλενε; εδέ dόρ' ε ατί ἐστε νdέjdȣρε, εδέ τσίλι dοτ' ε κθένε ατέ;

28 Ατέ βίτ κε βdίκ μbερέτι Αχάζ, ȣbε κετά τε φανίτȣρε:
29 Μος ȣγεζό, τί ο γίθε Παλεστίνε, σεπσέ ȣθύε στάπι ι ατί κε τε ρᾶ: σεπσέ νγα ρένα ε γάρπεριτ dοτε dάλε νε μbερόνε, εδέ πέμ' ε ατί dοτε jέτε νέ γάρπερ ι φλάκετε κε φλȣτȣρόν.
30 Εδέ τε παραλίνdȣριτ' ε τε βοbέγȣτ dοτ' ȣσκένενε, εδέ τε νεβόλεσιμιτε dοτε πρέχενε με σιγȣρί: εδέ dοτε βράς ρένενε τένdε με ȣρί, εδέ dοτε βράσε τε μbέτȣριτε τ'άτ.
31 Κλάj με dενέσε, ο πόρτε: κλίθ, ο κυτέτ: χȣ́μbε, τί ο γίθε Παλεστίνε: σεπσέ πο βιέν τύμ νγα άν' ε bόρεσε, εδέ ας νdονέ νȣκε dοτε μbέτετε νγα ȣστερία ε ατί, νdερ κόχερα τε ȣρδερȣ́αρα.
32 Εδέ τσ' τε περγέγȣρε dοτ' ȣ έπετε τε ιλαίμεβετ κόμbαβετ; Σε Ζότι θεμελόσι Σιόνενε, εδέ μb' ατέ dοτε σπερένενε τε βοbέκτ' ε γένdεjεσε τί.

[ΚΡΕΪ 15]. Τε φανίτȣριτ' ε Μοάbεσε.

Σεπσέ Άρα ε Μοάbιτ ȣπρίσ νάτενε, εδέ ȣσȣ́α: σεπσέ Κίρα ε Μοάbιτ ȣπρίσ νάτενε, εδέ ȣσȣ́α: 2 χίπι νdε στεπῖτ, εδέ νdε Dιbόν, νdερ βένdε τε λάρτε, κε τε κλάντε: Μοάbι dοτε κλάνε με ȣλȣρίμε περ Νεbόjενε, εδέ περ Μεdεbάjενε: γίθε κρέρεβετ dοτ' ȣ bίενε λέσρατε, τσ'dό μιέκρε dοτε ρȣ́χετε. 3 Νdεπερ ȣ́δετ τε τύρε dοτε jένε νγέσȣρε με θάσε: μbι δόματ' ε τύρε, ε νdεπερ ρȣ́γατ' ε τύρε τε γίθε dοτε ȣλȣρίνενε με τε κλάρε τε μάθ. 4 Εδέ Χεσbόνα dοτε κλεθάσε, εδέ Ελεαλέχα: κλίθμα ε ατύρεβε dοτε dεγόνετε γερ νdε Jαχάζε: περανdάj bȣ́ρατ' ε αρματόσȣρε τε Μοάbιτ dοτε κλάνενε με ȣλȣρίμε: σπίρτι ι ατύρεβε dοτε κλάνε με ȣλȣρίμε περ ατά.
5 Ζέμερα ίμε dοτε κλεθάσε περ Μοάbινε: τε πρίσȣριτ' ε ατί dοτε σȣ́λενε γερ νdε Ζοάρε ποσί νε μȣσκέρε τρῖ βιέτσ: σεπσέ τȣκε κλάρε dοτε νγίτενε περπιέτε Λȣίθεσε: σεπσέ νdε ȣ́δετ τε Χοροναΐμεσε dοτε νγρέρε ζε πρίσεjε: 6 σεπσέ ȣjερατ' ε Νιμρίμεσε dοτε στρόνενε: σεπσέ bάρι ȣθά, bαρίστε σ'μbέτι, σ'κά φάρε bάρ τε νγόμε.
7 Περανdάj τε πλότετ' ε ατύρεβε κε μbελόθνε, εδέ αjό κε ȣβȣ

μbε-ν'-άνε, dοτε bίχετε νdε γρύκετ τε σέλκεβετ. 8 Σεπσέ ζε̄ρι χαρίȣ περκάρκ μάλεβετ Μοάbιτ: τε κλάρετ' ε ασᾱj γερ νdε Εγλαΐμ, εδέ τε κλάρετ' ε ασᾱj νdε Βεέρ-ελίμ. 9 Σεπσέ ȣ́jερατ' ε Διμόνιτ dοτε μbȣσ̈ενε με γάκ: σεπσέ dοτε bίε μbι Διμόνε εδέ με̄ τε κεκία, λεόνε μbι ατε̄ κε σπετοῖ νγα Μοάbι, εδέ μbι τε μbέτȣρατ τε βε̄νdιτ.

[ΚΡΕΪ 16]. Δεργόνι κε̄νγινε τε πάριτ δεȣτ νγα Σελάjα [Σκε̄μbι] νdε σ̄κρετετίρετ, τε μάλι ι σε bίλεσε Σιόνεσε. 2 Σεπσέ ποσί ζόγȣ ι χȣμbȣρε, dεbȣαρε νγα φολέjα, κεσ̈τȣ́ dοτε jένε τε bίλατ' ε Μοάbιτ μbε τε σκȣαρετ τε Αρνόνιτ.

3 Κεσ̄ιλόχȣ, μbαρό γύκινε: νdε μέστ τε dίτεσε bε̄ν χίενε τε̄νdε ποσί νάτε: φσ̄ίχ τε νdιέκȣριτε: μος ρεφέ ατά κε κάνε χȣμbȣρ' ȣδενε. 4 Τε νdιέκȣριτ' ε μῖ λετε ρίνε σι τε χȣαjε περάνε τέjε, ο Μοάb: bε̄νȣ νdερ ατά μbȣλέσε νγα φάκεjα ε πρίσ̄εσιτ: σεπσέ ρεμbȣ́νεσι ȣμbαρȣα, πρίσ̄εσι πȣσοῖ, σ̄τρενγιμτάρετε ȣσ̄ȣανε νγα δε̄ȣ. 5 Εδέ φρόνι dοτε νγρίχετε με περdελίμ, εδέ dοτε ρῖ μb' ατε̄ με τε dρέϊτε, νdε τένdετ τε Δαβίδιτ, αὔ κε γȣκόν, ε κερκόν γῦκ, ε σ̄πεjτόν dρεῖτερῖ.

6 Δεγȣάμ μαδεσ̄τῖν' ε Μοάbιτ, ε̄ȣτε φόρτ μαδεσ̄τȣαρ: με̄νdεjεν' ε λάρτε ε μαδεσ̄τῖν' ε ατῖ, εδέ μαρεζῖν' ε ατῖ: γενέσ̄τρατ' ε ατῖ dάλενε τε κότα. 7 Περανdάj Μοάbι dοτε κλάνε με ȣλȣρίμε: τε γίθε dοτε κλάνενε με ȣλȣρίμε περ Μοάbινε: dοτε βαλτόνι περ θεμελῖτ' ε Κιρ-χαρεσ̄έθεσε: με τε βερτέτε ȣβράνε. 8 Σεπσέ φȣσ̄ατ' ε Χεσ̄bόνεσε ȣbε̄νε τε παφȣκίσιμε, εδέ βε̄στι ι Σιbμάχεσε: ζοτερῖτ' ε κόμbαβετ θύενε χαρδῖτ' ε ατῖ με̄ τε μίρατε, τε τσίλατε βίjνε γερ νdε Jαζέρε, εδέ σίλεσ̄ιν' ανdε̄j ε κετε̄j νdεπερ σ̄κρετετίρετ: dέγατ' ε ατῖ ίσ̄ινε σ̄τρίρε, ε καπερτσένινε dέτινε.

9 Περανdάj dοτε κλᾱj βε̄στιν' ε Σιbμάχεσε με τε κλάρετ' ε Jαζέρεσε: dοτε τε λάκ με λότ ε μῖ, ο Χεσ̄bόνε, εδέ ο Ελεαλέχε: σεπσέ ȣbε̄ bροχορῖ μbι πέμετ τε τȣα τε βέρεσε, εδέ μbι τε κόρετ τε̄ντ. 10 Εδέ ȣχόκ γεζίμι ε γάζι νγα φȣσ̄α πλότ με πέμε: εδέ νdερ βερέσ̄τατ νȣκε dοτε jένε με κε̄νκε, ας ζε̄ γεζίμι: ατά κε σκέλενε ρȣσ̄ νȣκε dοτε σ̄τρύθνενε βέρε νdερ κορίτατ: ȣνε πȣσ̄όβα bροχορίνε ε βιέλεσιτ. 11 Περανdάj ζόρετ' ε μία dοτε γεμόνενε, ποσί κιθάρε, περ Μοάbινε, εδέ dροbολίτε περ Κιρ-χαρέσ̄ενε.

12 Εδέ Μοάbι, κȣρ τε dȣκετε σε ȣλόθ μbι τέμπȣjτ, dοτε χύνε
νdε σεντερόρετ τε τί κε τε φάλετε: πό νȣκε dοτε κοdίτνε.
13 Κεjό ἔστε αjό φιάλα κε φόλι κε ατεχέρε Ζότι περ Μοά-
bινε. 14 Εδέ τασί Ζότι φόλι, ε θά, Τρέ βιέτ, ποσί βιέτ ε
παγετάριτ, λαβdία ε Μοάbιτ dοτε χίδετε τε̃j, bάσκε με γίθε
σȣμίτσεν' ε μάδε: εδέ τε μbέτȣριτε dοτε jέτε σȣμε τε πάκε ε τε
παφȣκίσιμ.

[ΚΡΕΪ 17]. Τε φανίτȣριτ' ε Δαμάσκεσε.
Νά Δαμάσκα τεκ πȣσοϊ τε jέτε κυτέτ, εδέ dοτε jέτε πίρκ
μȣρίστασ. 2 Κυτέτετ' ε Αροέρεσε μbέτνε τε σκρέτε: dοτε jένε
περ τȣφατε κε dοτε πρέχεν' ατιέ, εδέ νȣκε dοτε κέτε νερί τ' ȣ
στιέρε φρίκενε. 3 Εδέ dοτε χίκετε νdίχμα νγα Εφραίμι, εδέ
μbερετερία νγα Δαμάσκα, εδέ τε μbέτȣριτ' ε Συρίσε dοτε bένετε
ποσί λαβdία ε τε bίjετ Ισραίλιτ, θότε Ζότι ι ȣστερίβετ.
4 Εδέ ατέ dίτε λαβdία ε Jακόβιτ dοτε βογελόνετε, εδέ τε
μάjμιτ' ε μίσιτ ατί dοτε λίγετε. 5 Εδέ dοτε jέτε ποσί κόρεσι
κȣρ μbελέθ γρȣρετε, εδέ κόρ καλίντε με κράχȣν' ε τί: εδέ dοτε
jέτε ποσί αύ κε μbελέθ καλίν νdε γρύκετ τε Ρεφαίμιτ. 6
Πό dοτε μbέτενε νd' ατέ κόκε, ποσικȣρ σκȣντνεν' ȣλίρινε, dῦ
τρί κόκε ȣλίρι νdε μάjετ τε dέγαβετ λάρτα, κάτρε πέσε κόκε
μbι dέγατ τε γάτα πλότ με πέμε, θότε Ζότι Περενdία ι Ισραίλιτ.
7 Ατέ dίτε νερίȣ dοτε στιέρε σῦτε τε Κριετάρι ι τί, εδέ σῦτ'
ε ατί dοτε βένε ρε Σέντιν' ε Ισραίλιτ. 8 Εδέ νȣκε dοτε σικόνε
τέμπȣjτε, πȣνεν' ε dȣαρετ τί, ας νȣκε dοτε νdερόνε ατέ κε bένε
γίστρατ' ε ατί, ας πύjετ' ε μίρε, ας ίδȣλατε.
9 Ατέ dίτε κυτέτετ' ε ατί τε φόρτετε dοτε jένε ποσί dέγ' ε
χαρȣάρε, εδέ ποσί dέγ' ε λάργε, κε ε λάνε νγα πȣν' ε τε bίjετ
Ισραίλιτ: εδέ dοτε jέτε σκρετετίρε.
10 Σεπσέ χαρόβε Περενdίν' ε σπετίμιτ τέντ, εδέ νȣκε κȣjτόβε
σκέμbιν' ε φȣκίσε σάτε, περανdάj dοτε μbιέλτσ bίμα τε πελ-
κύερα, εδέ dοτε bέjσ τε μbιέλȣριτε με bίμα τε χȣαjα: 11
dίτενε dοτε bέjσ bίμενε τένdε τε ρίτετε, εδέ νdε μενγές dοτε
bέjσ φάρενε τένdε τε λȣλεζόνε; πό νdε βέρε dοτε ρεμbένετε,
νdε dίτετ τε μȣνdίμιτ ε στρενγάτεσε πα σπερέσε.

12 Μιέρ περ σȣμίτσεν' ε σȣ̈με γέ̣νdεjεβετ κ̣ε̣ bέ̣νεν' οσ̈ε̣τίμε̣, ποσί οσ̈ε̣τίμε̣ν' ε dέτε̣ραβετ: εδέ νdε̣ οσ̈ε̣τίμε̣τ τε̣ κόμbαβετ, κ̣ε̣ bέ̣νε̣ν' οσ̈ε̣τίμε̣, ποσί οσ̈ε̣τίμε̣ σȣ̈με̣ ȣjε̣ρασ̈. 13 Κόμbατε̣ dοτε̣ bέ̣νε̣ν' οσ̈ε̣τίμε̣, ποσί οσ̈ε̣τίμε̣ σȣ̈μ' ȣjε̣ρασ̈: πό Περε̣νdία dοτε̣ κε̣ρτόνε̣ ατά, εδέ dοτ' ικε̣νε̣νε̣ λάρκ, εδέ dοτε̣ dε̣bόνενε̣, ποσί κάσ̈τα ε μάλεβετ πε̣ρπάρα έρε̣σε̣, εδέ ποσί πλȣ̈χȣ̣ρι πε̣ρπάρα έρε μπσ̈τιέλε̣jε. 14 Νdάj μbρέ̣μα, νά τεκ εσ̈τ' οσ̈ε̣τίμε̣: εδέ πε̣ρπάρα τε̣ σbαρδε̣λύεριτ σ'κά με̣. Κε̣jό ε̣σ̈τε̣ πιέσα ε ατύρεβε κ̣ε̣ να πλατσ̈κίτνε̣νε̣, εδέ σόρτα ε ατύρεβε κ̣ε̣ να ρε̣μbένε̣νε̣.

[ΚΡΕΪ 18]. Μιέρι τί, ο δε̈ κ̣ε̣ bέ̣ν χίε με κράχατ, κ̣ε̣ jε̈ πε̣ρτε̈j λȣ̈μραβετ Εθιοπίσε̣, 2 κ̣ε̣ dε̣ργόν τε̣ ιλαίμε̣ νdε̣πε̣ρ dε̈τ, εδέ με λȣ̈νdρα τε̣ κȣλμάκτα μbι ȣjε̣ρατ. Σ̈κόνι, jȣ̈ ο κε̣μbε̣σόρε̣ ζε̣-δέ̣νε̣ς, τε νέ̣ κόμπ ι ριέπȣρ' ε ι τσ̈κύερε̣, τε νε̣̈ γέ̣νdε̣jε ε φρίκε̣σ̈ιμε κ̣ε̣ κȣρ έ̣σ̈τε̣ ζέ̣νε̣ ε γερ μbε̣ σότ, κόμb' ι νȣμε̣ρȣ̈αρ' ε ι σ̈κέλȣρε̣, τε̣ τσίλιτ ι ρε̣μbύενε̣ δε̈νε̣ λȣ̈μρατε̣! 3 Jȣ̈ γίθε̣ βέ̣νdε̣σιτ' ε bότε̣σε̣, εδέ jȣ̈ κ̣ε̣ ρίνι μbι δε̈τ, σίχνι, κȣρ τε̣ νγρίχετε̣ φλάμbȣρε̣ μbι μάλετ: εδέ dε̣γόνι, κȣρ τε̣ bιέρε ζε̣̈ τρȣμbέτε.

4 Σεπσέ κε̣σ̈τȣ̈ με̣ θά Ζότι: Dοτε̣ πȣσ̈όν, εδέ dοτε̣ βε̣ ρε̈ βέ̣νdινε̣ τ'ίμ κ̣ε̣ ρί, ποσί βάπε̣ με̣̈ ε νdρίτȣρε̣ σε dρίτα, ποσί ρε̈ βέσε νdε̣ βάπε̣τ τε̣ βέρε̣σε̣. 5 Σεπσέ πε̣ρπάρα βέρε̣σε̣, κȣρ τε̣ πίκετε̣ τε̣ μbίρε̣τε̣, εδέ γρέστα τε̣ πίκετε̣ νγα λȣ̈λεjα, dοτε̣ πρέσε̣ bίματε̣ με κίζε̣, εδέ σι τε̣ πρέσε̣ χαρδίτε̣, dοτ' ι χέκε̣. 6 Dοτε̣ λίχενε̣ bάσ̈κε̣ πε̣ρ σ̈πέστ' ε μάλεβετ, εδέ πε̣ρ εγρε̣σίρατ' ε δε̈ȣτ: εδέ σ̈πέστ' ε έγρε̣ dοτε̣ σ̈κόνε̣νε̣ βέρε̣νε̣ μbι ατά, εδέ γίθ' έγρε̣σίρατ' ε δε̈ȣτ dοτε̣ dε̣με̣ρόνε̣νε̣ μbι ατά.

7 Ατέ̣ κόχε̣ dοτ' ι bίενε̣ δȣράτε̣ Ζότιτ ȣσ̈τε̣ρίβετ νγα νέ̣ κόμπ ι ριέπȣρ' ε ι σ̈κύερε̣, εδέ νγα νε̣̈ γέ̣νdε̣jε ε φρίκε̣σ̈ιμε κ̣ε̣ κȣρ έ̣σ̈τε̣ ζέ̣νε̣ ε γερ μbε̣ σότ, πρέj νέ̣ κόμbι τε̣ νȣμε̣ρȣ̈αρ' ε τε̣ σ̈κέλȣρε̣, τε̣ τσίλιτ ι ρε̣μbύενε̣ δε̈νε̣ λȣ̈μρατε̣, νdε̣ βέ̣ντ τε̣ έμε̣ριτ τε̣ Ζότιτ ȣσ̈τε̣ρίβετ, μάλι ι Σιόνε̣σε̣.

[ΚΡΕΪ 19]. Τε̣ φανίτȣριτ' ε Εγυφτε̣ρίσε̣.

Νά Ζότι τεκ πο χίπε̣ν μbι ρε̈ τε̣ λέχτε̣, εδέ dοτε̣ βίνε̣ νdε̣ Εγυφτε̣ρί: εδέ ίδȣλατ' ε Εγυφτε̣ρίσε̣ dοτε̣ σ̈ιγȣλόνε̣νε̣ νγα φάκεjα

ε ατῖ, εδὲ ζέμερα ε Εγυφτερίσε δοτε τρέτετε νδε μέστ τ' ασάj: 2 Εδέ δοτε νγρέρε Εγυφτιάνε κθνδρε Εγυφτιάνεδε, εδὲ δοτε λθφτόνενε γιθε-σε-τσίλι κθνδρε τε βελάτ, εδὲ γιθε-σε-τσίλι κθνδρε τε άφερμιτ τι: κυτέτ κθνδρε κυτέτι, μβερετερῖ κθνδρε μβερετερίε. 3 Εδὲ νθκε δοτε μβέτετε ρρύμα ε Εγυφτερίσε νδε μέστ τ' ασάj: εδέ δοτε περπίj κεσίλεν' ε ασάj: εδὲ δοτε πύεσεν' ἰδθλατε, ε μαγιστάρετε, ε ατά κε γλάσενε με τε βδέκθριτε, ε σορτετάρετε. 4 Εδὲ δοτ' άπ Εγυφτιάνετε νδε δόρε ζοτερῖσ τ' άσπερε: εδὲ μβερέτ ι έγρε δοτ' ι θρδερόνε ατά, Θότε Ζότι, Ζότι ι θστερίβετ.

5 Εδὲ θjερατε δοτε στερπόνενε νγα δέτερατε, εδὲ λθμι δοτε χθμβάσε ε δοτε Θάχετε. 6 Εδὲ λθμρατε δοτε στερπόνενε: ρεκέτ' ε θθρθρα δοτε σπράζεν' ε δοτε Θάχενε: καλάμι ε κθλμάκθ δοτε çύτκενε. 7 Λιβάδετε άφερε ρεκέβετ, εδὲ τσ'δό γᾶ κε ἔστε μβιέλε δθζε ρεκέβετ, δοτε Θάχετε, ε δοτε χίδετε τᾶj, ε νθκε δοτε jέτε μᾶ. 8 Εδὲ πεσκατάρετε δοτε πσερετίνενε, εδὲ γίθ' ατά κε χέδενε γρέπ νδεπερ ρεκέτ δοτε βαλεστόνενε, εδὲ ατά κε χέδενε βιέτα νδεπερ θjερατ δοτε δένενε τε βδέκθρε. 9 Εδὲ ατά κε πθνόνενε λῖ τε χόλε, εδὲ ατά κε γερσετόνενε βιέτα, δοτε τραζόνενε. 10 Εδὲ στύλατ' ε ασάj δοτε δερμόνενε, εδὲ γίθ' ατά κε φιτόνενε νγα λεκέντ' ε πίσκεβετ.

11 Με τε βερτέτε τε πάρετ' ε Ζοάνεσε jάνε τε μάρε, κεσίλα ε κεσίλετάρεβετ θρτε τε Φαραόνιτ θδᾶ baγετῖ παγόλε: κύτ ι θόνι Φαραόνιτ, θνε jάμ ι δίρι τε θρτεβετ, δίρ μβερέτερισ τε βιέτερε; 12 Κθ, κθ jάνε τε δίτθριτ' ε τθ; εδὲ λετε θόνε τῦ ταῖ, εδὲ λετε κθπετόνενε τσ' κεσίλοῖ Ζότι ι θστερίβετ κθνδρε Εγυφτερίσε. 13 Κρέρετ' ε Ζοάνεσε θμαρεζάνε, κρέρετ' ε Νόφεσε γθμπνε θδενε: εδὲ κρέρετ' ε φάραβετ ασάj κοβάν' Εγυφτερίνε.

14 Ζότι δέρδι νδε μέστ τ' ασάj φρύμε μαρεζίε, εδὲ κοβάν' Εγυφτερίνέ μβε γίθε πθνετ ε ασάj, σικθνδρε γενέχετ' ι δέjτθρι νδε τε βιέλετ τε τῖ. 15 Εδὲ νθκε δοτε jέτε νδονε πθνε περ Εγυφτερίνε, κε τε μθντ τε δένε κρυετε α δίτι, δέγα α κθλμάκθ.

16 Ατε δίτε Εγυφτιάνετε δοτε jένε ποσί γρα, εδὲ δοτε τρέμβεν' ε δοτε φρικεσόνενε νγα δόρα ε Ζότιτ θστερίβετ, κθρ τε τθνδετε, τε τσιλεν' ε τθντ μβι ατά. 17 Εδὲ δέθ ι Jθδεσε δοτε

*jétę* *prîxę* *pęr* Eγuptiánętę: γiθę-xắ̃ *tę* *xę̃jtónę* *atę̃* *dotę* tristónę, *pęr* *xę̃ílęn'* *e* Zótit *sắ̃tęrîbet*, *xę* Θá *t'* *e* *bę̃ję* *xắ̃nąrę* *atúrebe*.

18 Atę̃ *díte* *pésę* *kutétę* *dotę* *jénę* *nąę* *dę̃* *tę* Eγuptęrísę, *xę* *tę* *fę̃lásęnę* *gl'ắ̃jęn'* *e* Χanaánęsę, *edę̃* *tę* *pęrbętónęnę* *mbę* Zón' *e* *sắ̃tęrîbet*: *nę̃ra* *dotę* *xlắ̃jętę* Kutétę *e* Χérsę.

19 Atę̃ *díte* *dotę* *jétę* *nąę* *mést* *tę* *dę̃st* Eγuptęrísę Θerórę *pęr* Zónę, *edę̃* *ắ̃tułę* *nąę* *sinắ̃ar* *t'* *apắ̃j* *pęr* Zónę. 20 Edę̃ *dotę* *jétę* *nąę* *dę̃t* *tę* Eγuptęrísę *pęr* *ắ̃énę* *e* *pęr* *dę̃mi* *mbę* Zón' *e* *sắ̃tęrîbet*: *sepsé* *dot'* *i* Θerắ̃sęnę Zótit *nγa* *pắ̃n'* *e* *atúrę* *xę* *i* *ắ̃trenγónęnę*, *edę̃* *dotę* *dęrgónę* *nąęr* *atá* *nę̃* *ắ̃pęstimtắ̃r*, *e* *nę̃* *tę* *má*0, *edę̃* *dot'* *i* *ắ̃pętónę* *atá*.

21 Edę̃ Zótit *dotę* *nę̃jętę* *nąęr* Eγuptiánętę, *edę̃* Eγuptiánętę *dotę* *nę̃jętę* Zónę *atę̃* *díte*, *edę̃* *dot'* *i* *bíenę* *xąrắ̃n* *e* *dąrắ̃tę*, *edę̃* *dotę* *xắ̃tónęnę* *xắ̃tímę* *pęr* Zónę, *edę̃* *dot'* *e* *lắ̃nęnę*. 22 Edę̃ Zótit *dot'* *i* *diérę* Eγuptęrísę: *dot'* *i* *diérę* *edę̃* *dot'* *e* *ắ̃rpónę* *atę̃*: *edę̃* *dotę* *xęθénęnę* *tę* Zótit: *edę̃* *dot'* *i* *lắ̃tęn'* *atî*, *edę̃* *dot'* *i* *ắ̃rpónę* *atá*.

23 Atę̃ *díte* *dotę* *jétę* *nę̃* *ắ̃d'* *e* *mádę* *nγa* Eγuptęría *nd'* Asurî: *edę̃* Asuriánętę *dotę* *bínęnę* *nąę* Eγuptęrî, *edę̃* Eγuptiánętę *nd'* Asurî, *edę̃* Eγuptiánętę *bắ̃xę* *me* Asuriánętę *dot'* *i* *ắ̃rbénęnę* Zótit.

24 Atę̃ *díte* Israílî *dotę* *jét'* *i* *trétę* *me* Eγuptiánin' *e* *me* Asuriánin: *dotę* *jétę* *bexím* *nąę* *mést* *tę* *dę̃st*. 25 Sepsé Zóti *i* *sắ̃tęrîbet* *dotę* *bekónę* *atá*, *e* *dotę* *θótę*, Kórtę *bexắ̃r'* Eγuptęría *γénąję* *ímę*, *edę̃* Asuría *pắ̃n'* *e* *dắ̃rętę* *mía*, *edę̃* Israílî *trắ̃ję́gímę* *ím*.

[KRĘÏ 20]. Atę̃ *bít* *xę* *ęrdi* Tartánę *nąę* *Aắ̃dódę*, *xą̃r* *dęrgōi* *atę̃* Sargónę *mbęrétę* *i* Asurísę, *edę̃* *lắ̃ftōi* *xắ̃nąrę* *Aắ̃dódęsę*, *edę̃* *e* *psắ̃tōi*, 2 *mb'* *atę̃* *gérę* Zóti *i* *fólę* Isaísę *tę* *bírit* Amósit, *e* Θá, Skó, *e* *sgíθ* *θésinę* *nγa* *mésę* *út*, *edę̃* *tsbá*0 *xępắ̃tsętę* *nγa* *xę̃mbęt'* *e* *tắ̃a*. Edę̃ *ad* *bę̃ję* *aắ̃tá*, *tắ̃xe* *étsą̃rę* *sbę̃ắ̃r'* *e* *tsbáθą̃rę*.

3 Edę̃ Zóti Θá, Sikắ̃nąrę Isaíu *ą̃rbętórę* *ímę* *étsęntę* *sbę̃ắ̃r'* *e* *tsbáθą̃rę* *tré* *bílt*, *pęr* *ắ̃énę* *e* *pęr* *tắ̃dę* *xắ̃nąrę* Eγuptęrísę *e*

кѳ́нарѕ Ефіотїсѕ, 4 кѯ̈тѳ́ мвѯрётї і Асурісѕ дотѯ сїе́лѯ Єгуфтїа́нѯтѯ лїдѳрѯ, єдѐ Ефіо́пѯтѯ скле́ф, тѯ рї е пле́к, сбе́сѳрʼ е тсвдѳ́рѕ, єдѐ ме бу́ѳѕ тѯ тсвдлѳ́ра, пѯр тѳрпѯрї тѯ Єгуфтѯрісѕ. 5 Єдѐ дотѯ ѓрікѯсо́нен ʼе дотʼ 8 бїнѕ тѳ́рп пѯр Ефіопі́нѕ, кѯ̈ спѯрёнінѕ мбʼ атѯ̈: єдѐ пѯр Єгуртѯрі́нѕ, кѯ̈ мбѳрёѯтінѕ мбʼ атѯ̈. 6 Єдѐ бѯ́ндѯсіт ʼе кѯтї бѯ́ндї дотѯ ѳо́нѕ атѯ̈ дїтѯ, Ня, е кѯтїлѯ ѯ̈тѯ пѳтётѯја јонѕ, кѯ̈ пѳтётєѯїм мбʼ атѯ̈ пер ндіѯмѯ, кѯ̈ тѯ спѯтонім нга мвѯрётї і Асурісѕ: єдѐ кѵ̈ѳ̄ дотѯ спѯтојмѯ нёбе;

[КРЁЇ 21]. Тѯ фанітѳрітʼ е ѳкретѯтірѯсѕ дётіт.

Посі́ ёратʼ е ѳа́кѳліт тѯ мес-дїтѯсѕ кѯ̈ ѳкоѵ̈нѕе, кѯ̈тѳ́ бієн нга ѳкретѯтїра, нга бё8 і фрікѯ̈ѳїм. 2 Тѯ фанітѳрѕ тѯ а́спѯрѕ мʼ 8дѯ̈фтує: ѳтрѕенгѯ́тѯсѕі по ѳтрѕенгон, єдѐ прїѳ̈ѯсѕі по прїѳ̈. Хїп, о Елам: кєрѳ8ло́, о Мідї: пѳѳо́ба гіѳѕ ѳтрѕенгімет ʼе асаj.

3 Пѯрандаj́ мєсі ім ѯ̈ѳтѕ пло́т ме тѯ бѯ́мбѳрѕ: ме пѳѳтѳ́анѕ тѯ бѯ́мбѳра, посі́ тѯ бѯ́мбѳрʼатʼ е асаj́ кѯ̈ пїел: 8кѳрѳтѳ̄ тѯ дѯ̈гѳ̄ ѳтѯ: ѳтраζѳатѳ̄ нда тѯ пáрѯт т᾽ атѯ̄. 4 Зємѯра ім ме ре́х: тристім ме мо́рі! на́та е гѯ̈зімітʼім мʼ 8кѯ̈ѳ̄ѵ̈ нда фрікѯ.

5 По бѯ́нетѯ гатї трвбе́ζа: по рваѵ̈ѕнѕ пріте, по ха́нѕ, по пі́нѕ: нгрїхі, о тѯ тáрѯтʼ е ѳ8трєрісѕ, бѯ́ні гатї мбѳро́на. 6 Сепсе́ Зо́тї ме θа кѯ̈тѳ́: Ско́, бѯ́рѕ пєргѵ́нѯѕ, кѯ̈ тʼ а́пѯ ζѯ тѳ̄ ѳ̈е́х. 7 Єдѐ па́ ду́ калѳ́рѕ хїпѳрѕ калѳ́ѕрѕ, нѯ́ хїпѳрѕ гомāріт е нѯ́ хїпѳрѕ камі́лесѕ: єдѐ мбάјті бе́ѳ̈ мі́рѕ ме ѳ̄ме кѳјдé́ѕ. 8 Єдѐ θєрі́тї посі́ ле́он, па прѯ́јтѳрѕ, о імѕзо́т, по рї нда прітѯт дітєнѕ, єдѐ по рваѵ̈ гі0ѕ нет: 9 єдѐ на́ тек по бїнєнѕ ду́ бѳ́ра калѳ́рѕ хїпѳрѕ калѳ́ѕрѕ. Єдѐ 8пергє́к е θа, Ра, ра Вавілона, єдѐ гі0ʼ ікона́тʼ е ла́тѳѕара тѯ перѕндіѕет асаj 8дєрмѳ́ѕнѕ пердé.

10 О тѯ сі́рѯтѯ тʼім, єдѐ о грѳрі і лѯ́мѯсѕ сʼ ім, 8 дєфтéба јѳ́бе атѯ̈ кѯ̈ дєгоба нга Зо́тї і ѳ̈тєрібет, Перѕндісѕ Ісраї́лит.

11 Тѯ фанітѳрітʼ е Дѳмáхѯсѕ.

Мѯ θєрёт нга Сеірі, Ронєс, Тѳ̄ʼ кѯ̈ нáтѯнѕ, о ронѯс; тѳ̄ʼ кѯ̈ нáтѯнѕ, о ронес; 12 Ронѯсі θа, Менгéсеја ёрді, по єдѐ нáта: нда да́тѳ̈і тѯ пѵ̈етні, пѵ̈етні: кѯθéхі, ёні.

13 Τε φανίτȣριτ' ε Αραβίσε.
Dοτε σ̈κόνι νάτενε νdε πῡλ τε Αραβίσε, ο ȣδετάρετ' ε Dεdανίμεβετ. 14 Βίνι ȣjε περ τ' ι dάλε περπάρα ατῑ κε κα ἔτ, ο βένdεσιτ' ε δεȣτ Θεμάνιτ: dίλνι περπάρα με bȣ́κε ατῑ κε ίκεν. 15 Σεπσέ πο ίκενενε νγα φάκεjα ε κόρδαβετ, νγα φάκεjα ε κόρδεσε σβέσ̈ȣρε, εδέ νγα φάκεjα ε χάρκȣτ νγρέχȣρε, εδέ νγα φάκεjα ε φερτύμεσε λȣ́φτεσε.
16 Σεπσέ κεσ̈τȣ με θά Ζότι: Νdε μέστ τε νέ βίτι, σικȣ́νdρε jάνε βιέτ ε παγετάριτ, dοτε χίκετε με τε βερτέτε γίθε λαβdία ε Κιdάριτ: 17 εδέ τε μbέτȣριτ' ε νȣ́μεριτ χαρκόρεβετ φόρτε νγα τε bίjτ' ε Κιdάριτ dοτε βογελόνετε: σεπσέ Ζότι Περενdία ι Ισραΐλιτ φόλι.

[ΚΡΕΪ 22]. Τε φανίτȣριτ' ε γρύκεσε τε πάριτ.
Τσ̈' πάτε τί τασ̈ί, κε χίπε νdερ δόματ, ο τί ε γίθα; 2 Τί ε πλότα με κλίθμε, κυτέτ ζαλαχίε, κυτέτ γεζίμι: τε βράρετ' ε τȣ̈ νȣκ' ȣβράνε με θίκε, ας νȣκε βdίκνε νdε λȣ́φτε. 3 Γίθε κρέρετ' ε τȣ̈ ίκνε bάσ̈κε: τȣκε ίκȣρε νγα χάρκȣ ȣλίθνε τε γίθε σα ȣγέντνε τε τί: ατά κε ίκνε λάρκ ȣλίθνε bάσ̈κε.
4 Περανdάj θάσ̈ε, Χίκι πρέj μέjε: dοτε κλάj χίδȣρε: μος περπίκι τε με νγȣσ̈ȣλόνι περ ρεμbȣ́λεν' ε σε bίλεσε γένdεjεσε σ'ίμε. 5 Σεπσέ εσ̈τε dίτε τȣρbȣλίμι, ε τε σ̈κέλȣρι, ε τε βράρι μένdεjενε νdε γρύκετ τε πάριτ, πρέj Ζότιτ Περενdίσ' ȣσ̈τερίβετ, dίτ' ε τε ρεζȣ́αριτ μȣ́ρεβετ: εδέ κλίθμα dοτε χαρίνε νdερ μάλετ. 6 Εδέ Ελάμι μόρι κȣλέτενε με κέρε bȣ́ρασ̈ ε με καλόρες, εδέ Κίρι σbȣλοῖ μbȣρόνενε. 7 Εδέ γρύκατ' ε τȣ́α τε σγέδȣρατε ȣμbȣ́σ̈νε με κέρε, εδέ καλόρεσιτε κενdρȣ́ανε με σέρε περπάρα πόρτεσε. 8 Εδέ ȣνγρίτ μbȣλέσα ε Jȣ́δεσε: εδέ ατέ dίτε σ̈τίβε σῡτε νdερ άρμετ τε σ̈τεπίσε πῡλιτ. 9 Εδέ πάτε σε μȣρίσ̈τατ' ε κυτέτιτ Δαβίδιτ jάνε σ̈ȣ́με, εδέ μbελόθτε ȣjερατ' ε ȣδεσ' ȣjιτ πόσ̈τε. 10 Εδέ νȣμερȣ́ατε σ̈τεπίτ' ε Jερȣσαλίμεσε, εδέ πρίσ̈τε σ̈τεπίτε κε τε φορτσόνενε μȣ́ρετε. 11 Βέτε νdερ μέστ τε dύ μȣ́ρεβετ περ ȣjετ' ε ȣ́δεσε ȣjιτ σε βιέτερε: πό νȣκε σ̈τίτε σῡτε τε Κριετάρι ι κετύρεβε, ας νȣκε βȣ́τε ρε ατέ κε νdερτοῖ κε μότι.
12 Εδέ ατέ dίτε Ζότι Περενdία ι φȣκίβετ ȣ θίρι περ τε κλάρε,

ε περ βάjε, ε περ τε ρȣαρε φλόκετε, ε περ τε νγέσȣρε θές: 13
Πό νά τεκ ἐστε γάς ε γεζίμ: πο θέρενε κε, ε πό bένενε κȣρbάν
bέρα, ε πο χάνε μίσρα, ε πο πίνε βέρε, τȣκε θένε, Λετε χάμε ε
λέτε πίμε: σεπσέ νέσερε dοτε βdέσεμε. 14 Εδέ μ' ȣσπαλ
νdερ βέσετ πρέj Ζότιτ ȣστεριβετ, Με τε βερτέτε κεjό πανομία
jȣαj νȣκε dοτε κερόνετε γερσᾶ τε βdίσνι, θότε Ζότι Περενdία ι
φȣκίβετ.

15 Κεστȣ θότε Ζότι Περενdία ι ȣστεριβετ: Σκό, χύρε τε κύ
θεσαρ-ρόνεσι, τε Σεbναϊ, κȣjdεστᾶρι ι στεπίσε, ε θȣαj, 16 Τσ' κε
κετȣ; εδέ τσίλινε κε κετȣ, κε τε νdερτόν τσ κετȣ βάρ περ
βέτεχενε τένdε; νdερτόν βάριν' ε τι λάρτ, εδέ πρέτ νdε σκέμπτ
τε νdένȣρε περ βέτεχεν' ε τι. 17 Νά Ζότι τεκ dοτε τε χέδε
jάστε με τε χέδȣρε τε φόρτε, εδέ dοτε τε μbȣλόνε με τȣρπερῖ.
18 Με τε βερτέτε dοτε τε ρότȣλόνε, ε dοτε τε χέδε με φερτύμε
ποσί λάμσ μbε βέντ τε γέρε: ατιέ dοτε βdέ τσ, εδέ ατιέ dοτε
jένε κέρετ' ε λαβdίσε σ' άτε, ο τȣρπερί ε στεπίσε τ'υτ-ζότ. 19 Εδέ
dοτε τε χέκ νγα βένdι ύτ, εδέ dοτε τε ρεζόν νγα σκάλα jότε.

20 Εδέ ατέ dίτε dοτε θερές σερbετόρινε τ'ίμ Ελιακίμνε τε
bίριν' ε Χιλκιάχȣτ: 21 εδέ dοτ' ι βέσ ατῖ στολίνε τένdε, ε
dοτ' ι νγέσ ατῖ bρέζινε τέντ, ε dοτ' ι άπ ατῖ νdε dόρε πȣσ-
τέτινε τέντ, εδέ dοτε jέτε άτε νdερ βένdεσιτ τε Jερȣσαλίμεσε,
ε νdε στεπίτ τε Jȣδεσε. 22 Εδέ dοτε βε νdε σȣπτ τ' ατῖ
χάπεσιν' ε στεπίσε Δαβίδιτ: εδέ dοτε χάπνε, εδέ ας νdονέ νȣκε
dοτε μbύλνε: εδέ dοτε μbύλνε, εδέ ας νdονέ νȣκε dοτε χάπνε.
23 Εδέ dοτ' ε φορτσόν ατέ ποσί χȣ νdε βέντ τε φόρτε, εδέ dοτε jέτε
ποσί φρόν λαβdίε νdε στεπί τ'έτ. 24 Εδέ μb' ατέ dοτε βάρνενε
γίθε λαβdίν' ε στεπίσε τ' έτ, νίπεριτ' ε στερνίπεριτε, γίθ' ένετ' ε
βόγελα, κε νγα ένετ' ε κέφτεβετ, γερ μbε γίθ' ένετ'ε κέλκεβετ.

25 Ατέ dίτε, θότε Ζότι ι ȣστεριβετ, περόνα κε έστε νγȣλȣρε
νdε βέντ τε σενdόσε dοτε λȣάνε, εδέ dοτε νdσίρετ' ε dοτε bιέρε,
εδέ bάρα κε έστε μb' ατέ dοτε ρεζόνετε: σεπσέ Ζότι φόλι.

[ΚΡΕΪ 23]. Τε φανίτȣριτ' ε Τύρεσε.

Κλάνι με ȣλȣρίμε, ο λȣνdρατ' ε Ταρσίσεσε: σεπσέ ȣπρίσ, σά
τε μος κέτε στεπί, ας τε χύρε: νγα δεȣ ι Κιττίμεβετ ȣ έρδι ζέρι.

ατύρεβε. 2 Π8τόνι, ο ɓ̄ξνdξσιτ' ε δε8jεζζσε: τί, κε μɓ8σνε τρεγετάρετ' ε Σιδόνσε, ατά κε σκόνινε νdεπερ dε̄τ. 3 Εδέ πρόνα ε ασᾱj ε̄στε φάρα ε Σιχόριτ, τε κόρετ' ε λ8́μιτ, κε bίχενε με σ8μ' 8jερα: εδ̄ε αjό 8ɓ̄ξ τρεγετία ε κόμɓαβετ. 4 Κι τ8ρπ, ο Σιδόνε: σεπσέ dε̄τι φόλι, φόρτσα ε dε̄τιτ, εδ̄έ θά, Σ' κάμ τε δ̄ξμɓ8ρα bάρκ8, ας ν8κε πο πίελ, ας ν8κε πο 8σκέν djέμ, ας ν8κε πο ρις βάσεζα. 5 Κ8ρ τε dεγόνετε νdε Εγυφτερί, dοτε χιδερόνεν' ατά κε τε dεγόνενε περ Τύρενε, 6 Σκόνι νdεπερ Ταρσισ: κλάνι με 8λ8ρίμε, ο ɓ̄ξνdεσιτ' ε δε8jεζζσε. 7 Αjό ε̄στε κυτέτε ε γεζ8αρε, κε ε̄στ' ε bιέτερε κε νγα dit ε λάστα; κέμɓετ' ε ασᾱj dοτε bιενε ατ̄έ λάρκ, κε τε ρ̄ι νdε δ̄έ τε χ8αjε.

8 Κδ̄σ bέρι κετ̄έ κε̄σίλε κ8νdρε Τύρσε κε νdᾱν κ8ρόρα, σε τσίλσε τρεγετάρετε jάνε ζοτερί, σε τσίλσε τρεγετάρετε jάνε τε λεɓd8αρετ' ε δε8τ; 9 Ζότι ι φ8κ̄ίɓετ bέρι κετ̄έ κε̄σίλε, κε τε τ8ρπερόνε μαδεστίν'ε τσ', dό λαɓdίε, τε περδ̄νε τσ' dό νερί τε λεɓd8αρε νdε δ̄έτ.

10 Σκό νdεπερ δ̄έτ τ̄έντ ποσί λ8μ, ο bίλ' ε Ταρσισε: σ' κᾱ μ̄ξ φ8κ̄ί. 11 Νdέjτι dόρεν' ε τι μbι dε̄τ, d8νdι μbρετερί: Ζότι δά 8ρδερ κ8νdρε Χαναάνεσε, κε τε πρίσνενε μ8ρετ' ε ασᾱj. 12 Εδέ θά, Ν8κε dοτε γεζόνεσ μ̄ξ, ο βάσεζ' ε χελμ8αρε, ε bίλ' ε Σιδόνεσε: νγρέ8, σκό τε Κιττίμετε: ας ατιέ ν8κε dοτε κε̄σ τε πρέjτ8ρε.

13 Νά δε8 ι Χαλδέβετ: κεjό γ̄ένdεjε σ' κᾱ κ̄ένε: Ασυριάνι θεμελόσι ατ̄έ, περ ατά κε ρίνινε νdε σκρετετίρετ: νγρίτνε πίργετ' ε ασᾱj, λαρτ8ανε παλάτετ' ε ασᾱj: εδε ε bέρι γερμάδα. 14 Κλάνι με 8λ8ρίμε, ο λ8νdρατ' ε Ταρσίτεσε: σεπσέ 8σκρετ8α μ8ρι jδαj.

15 Εδέ ατ̄έ dίτε Τύρα dοτε χαρόνετε σ̄τατε-δ̄ιετε bιέτ, πας dίτσ νέ μbρέτι: εδ̄έ πας σ̄τατε-δ̄ιετε bιέτσ dοτε jέτε νdε Τύρε ποσί κ̄ένκε κ8ρbε. 16 Μέρ κιθάρε, σκό περκάρκ κυτέτιτ, ο κ8ρb' ε χαρ8αρε, λός ξ̄μbελε, κενdό σ̄με κ̄ένκε, κε τε τε κ8jτόνενε.

17 Εδέ πας σ̄τατε-δ̄ιετε bιέτσ, Ζότι dοτε bεσ̄τρόνε Τύρενε: εδέ αjό dοτε κεθενετε νdε πάγετ τε σᾱj, εδ̄έ dοτε σκερδέχετε με γίθε μbρετερίτ' ε bότετε μbι φάκετ τε δε8τ. 18 Εδ̄έ τρεγετία ε ασᾱj ε πάγα ε ασᾱj dοτε κ8σ̄τόνετε τε Ζότι: ν8κε dοτε

bïɣetɛ̃ ndɛ̃ θesãr, ac nθkɛ̃ dotɛ̃ bïɣetɛ̃ mbɛ̃-n'-ánɛ̃: sepsé trɛ-ɣetïa ɛ asãj dotɛ̃ jétɛ̃ pɛr atá kɛ̃ rínɛ̃ pɛrpára Zótit: kɛ̃ tɛ̃ ɣánɛ̃ sã̃ tɛ̃ ngïnɛ̃nɛ̃, edé tɛ̃ kénɛ̃ róba pɛr ðmɛ̃ biét.

[KRÊÏ 24]. Ná Zóti tɛk po sbrás dɛ̃nɛ̃, edé po ɛ škretón, ɛ po ɛ pɛrmbús, ɛ po ðpɛrndãn bɛ̃ndɛ̃sitɛ̃. 2 Edé dotɛ̃ jétɛ̃ posí ɣɛ̃ndɛ̃ja, kɛ̃ðtð edé príftï: posí ðɛrbɛ̃tóri, kɛ̃ðtð edé ï zótï: posí ðɛrbɛ̃tórɛja, kɛ̃ðtð edé ɛ zóna: posí blérɛ̃si, kɛ̃ðtð edé ðítɛ̃si: posí ɣða-bɛ̃ŋɛ̃si, kɛ̃ðtð edé ɣða-márɛ̃si: posí aú kɛ̃ mér ðzðrɛ̃, kɛ̃ðtð edé aú kɛ̃ ï lán ðzðrɛ̃ atï. 3 I tɛ̃rɛ̃ bɛ̃ð dotɛ̃ sbrázɛtɛ̃, edé ï tɛ̃rɛ̃ dotɛ̃ sbísɛtɛ̃: sepsé Zóti fóli kɛtɛ̃ fiálɛ̃.

4 Dɛ̃ð mbã̃ zï, fúškɛtɛ̃, bóta lïɣɛ̃tónɛtɛ̃, fúškɛtɛ̃, tɛ̃ mɛbɛ́ntɛ̃ ɛ ɣɛ̃ndɛ̃jɛbɛt dɛ̃ðt jánɛ̃ lïɣɛ̃tðarɛ̃. 5 Edé dɛ̃ð ðndúɛ ndɛ̃nɛ̃ bɛ̃ndɛ̃sit tï: sepsé príšnɛ̃ nómɛtɛ̃, ndɛ̃rðan' ðrdɛ̃rímɛtɛ̃, 0úɛnɛ̃ diátɛ̃n' ɛ pɛrjétɛ̃sime. 6 Pɛrandáj malɛ̃kímɛ̃ ɣɛ̃ŋgri dɛ̃nɛ̃, edé atá kɛ̃ rínɛ̃nɛ̃ nd' atɛ́, ðškrɛtðanɛ̃: pɛrandáj bɛ̃ndɛ̃sit' ɛ dɛ̃ðt ðdóknɛ̃, edé pák nérɛ̃s mbétnɛ̃. 7 Bér' ɛ rɛ̃ klãn, bɛ̃ðti ɛ̃ðt' ï pafðkïsim, gï0' atá kɛ̃ kïsínɛ̃ zɛ̃mɛ̃rɛ̃ tɛ̃ ɣɛ̃zðarɛ̃ pðɛrɛtínɛ̃nɛ̃. 8 Gɛzïmi ï tumbánabɛt pðtón: ɛalaɣía ɛ tɛ̃ ɣɛ̃zðarɛt mbarónɛtɛ̃: ɣɛzïmi ï kï0árɛ̃sɛ̃ pðtón. 9 Σ' kánɛ̃ pɛr tɛ̃ pírɛ̃ bérɛ̃ mɛ kɛ́nɛ̃kɛ̃: tɛ̃ pírɛt' ɛ fórtɛ̃ dotɛ̃ jétɛ̃ tɛ̃ ɣïðrɛ̃ tɛ atá kɛ̃ ɛ pínɛ̃.

10 Kutétï tɛ̃ škretðarït ɣðmbï: tð' dó ðtɛpï ðmbúl, kɛ̃ tɛ̃ mɔs ɣúnɛ̃ nɛrt· 11 Klï0mɛ̃ ɛðtɛ̃ ndɛ̃r ðdɛt pɛr bérɛ̃nɛ̃: tð' dó ɣɛzïm škï: ɣɛzïmi ï bɛ̃ndït ïkð. 12 Kutétï mbétï ï škrétɛ̃, edé pórtɛ̃sɔ' ï rã prïðɛ̃je. 13 Kðr tɛ̃ bɛ́nɛtɛ̃ kɛ̃ðtð ndɛ̃ mést tɛ̃ dɛ̃ðt ndɛ̃r ɣɛ̃ndɛ̃jɛt, dotɛ̃ jétɛ̃ posí tɛ̃ škðndðritɛ̃' ɛ ðlïrit, edé tɛ̃ pɛrkókritɛ̃ si tɛ̃ pðtónɛ̃ tɛ̃ bïɛlɛtɛ̃.

14 Kɛtá dotɛ̃ ngrénɛ̃ ɣɛ̃n' ɛ túɛ, dotɛ̃ kɛndónɛnɛ̃ pɛr madɛ̃rïn' ɛ Zótit, dotɛ̃ 0ɛrásɛnɛ̃ mɛ ɣɛ̃ tɛ̃ má0 ngɛ án' ɛ dɛ̃tit. 15 Pɛrandáj labdóni Zónɛ̃ ndɛ̃r grúkat, émɛ̃rïn' ɛ Zótit Pɛrɛndísï' Israílit ndɛ̃r dɛ̃kjɛzat tɛ̃ dɛ̃tit. 16 Kɛ ngɛ fðndi ï dɛ̃ðt dɛ̃ɣðam kénɛ̃kɛ̃, Kófte lɛ̃bdðar' ï Drɛ́iti. Pó ðnɛ̃ 0ãtɛ̃, ɛ̃n' ï ngrátï, ðn' ï ngrátï! mjéri ðnɛ̃! tɛ̃ pabésɛtɛ̃ pðndɛ̃nɛ̃ pabésɛ: pó, tɛ̃ pabésɛtɛ̃ pðndɛ̃nɛ̃ ðmɛ̃ pabésɛ. 17 Fríkɛ̃, ɛ grópɛ,

ε δοκάν ἐστε περ τῦ, ο δ̱ε̱ndεsι ι δ̱ε̱8τ. 18 Εδέ αύ κ̱ε̱ ίκεν νga ζε̱ρι ι φρίκεσς dοτς bιέρε̱ νdε̱ γρόπε̱τ: εδέ αύ κ̱ε̱ dέλ νga μέσι ι γρόπε̱σς dοτς ζίχετε̱ νdε̱ κ̱ε̱ρθ: σεπσέ dυερζζατε̱ περσίπερς jάνε̱ χάπ8ρς, εδέ θεμελίτ' ε δ̱ε̱8 τ8νdενε̱ς. 19 Δ̱ε̱8 8θξρμ8α, δ̱ε̱8 ι τέρς 8τρέτ, δ̱ε̱8 λ8αjτι φορτ τέπερς. 20 Δ̱ε̱8 dοτς τ8νdετ' ανdε̱j ε κετ̱ε̱j ποσί ι dέjτ8ρι, dοτς νγρίχετε̱ β̱ε̱νdιτ ποσι κασόλε̱: εδέ πανομία ε ατί dοτς ρε̱νdόνετε̱ μbι ατ̱έ: εδέ dοτε̱ bιέρε̱, εδέ ν8κε̱ dοτς νγρίχετε̱ μ̱ε̱.

21 Εδέ ατ̱έ dίτε̱ Ζότι dοτε̱ μ8νdόις 8ττερίν' ε τε̱ λάρτε̱bετ κ̱ε̱ jάνε̱ λάρτ, εδέ μbρέρτερετ' ε δ̱ε̱8τ μbς δ̱ε̱τ. 22 Εδέ dοτς μbχλιδενε̱ς, σικ8νdρε̱ μbχλίδενε̱ς σκλέφτε̱ς νdε̱ γρόπε̱τ, εδέ dοτε̱ μbύλενε̱ς νdε̱ b8ρκ, εδέ πας ὅbμε̱ dίτ̱ὅ dοτε̱ β̱ε̱ττρόνεν' ατά. 23 Ατε̱χέρς χένε̱σς dοτ' ι bίνς τ8ρπ, εδέ dιέλι dοτε̱ κέτε̱ τ8ρπ, κ8ρ τε̱ μbρετερόνε̱ς Ζότι ι 8ττερίbετ νdε̱ μάλτ τε̱ Σιόνε̱σς ε νdε̱ Jερ8σαλίμε̱, εδέ τε̱ λε̱bdόνετε̱ πε̱ρπάρα πλέκ8ετ τί.

[ΚΡΕΪ 25]. Ζότ, τί jε̱ Περε̱νdία ίμ: dοτε̱ τε̱ λαρτόν, dοτε̱ λαbdόν έμε̱ρινε̱ τέντ:

σεπσέ ḇέρε̱ κ̱ε̱ τε̱ τ8bdίτ̱σιμε̱: κε̱τ̱ιλατ' ε τ8α κ̱ε̱ νdε̱ κρύετ τε̱ χέρσε̱ jάνε̱ ḇέσε̱ ε τε̱ ḇερτέτε̱.

2 Σεπσέ τί ḇέρε̱ κυτέτινε̱ κιπί: κυτέτιν' ε φόρτε̱ γερμάδε̱:

μ8ρετ' ε κόμbαbετ χ8αjε̱, κ̱ε̱ τε̱ μος jέτε̱ κυτέτ: κ8ρε̱ νdονε̱χέρε̱ ν8κε̱ dοτε̱ νdε̱ρτόνενε̱.

3 Περανdάj γένdε̱ja ε φόρτε̱ dοτε̱ τε̱ λαbd8ρόνε̱, κυτέτι ι κόμbαbετ φρίκε̱σιμ dοτε̱ τε̱ κέτε̱ φρίκε̱.

4 Σεπσέ ι 8bέρε̱ φ8κί τε̱ bοbέγ8ς, φ8κί τε̱ νεbόλε̱σιμιτ νdε̱ στρενγίμ τ' ατί,

μπστέτε̱je κ8νdρε̱ έρε̱σε̱ φόρτε̱, γίε κ8νdρε̱ bάπε̱σε̱, κ8ρ περπίκετε̱ φρύμα ε τε̱ φρίκε̱σιμbετ ποσί θε̱λίμ κ8νdρε̱ μ8ρι.

5 Dοτε̱ π8σοj ὃ ζαλαγίν' ε κόμbαbετ χ8αjε̱, ποσι bάπε̱νε̱ νdε̱ β̱έντ τε̱ θάτε̱, bάπε̱νε̱ με γίεν' ε ρε̱σε̱:

κ̱ε̱νκα ε τε̱ φρίκε̱σιμbετ dοτε̱ περ8νετε̱.

6 Εδέ νdε̱ κετ̱έ μάλ Ζότι ι 8ττερίbετ dοτε̱ ḇέν̱ε̱ περ γίθε̱ γένdε̱jετ γοστί με γέλε̱ τε̱ μάjμε, γοστί με ḇέρε̱ νdε̱ τε̱ bιελετ τε̱ τύρε, με γέλε̱ τε̱ μάjμε πλότ με πάλτσε̱, με ḇέρε̱ τε̱ κ8λ8αρε̱

mbs tş biélşt. 7 Edé ndş xtę̆ mál dotş ỳbmpę̆ fákev' e mbsklésęs' atí xş mbsklón ỳiθş ỳędşjętę, edé mbsklésęnş xş mbsklón ỳiθş kómbat. 8 Dotş tępripjş mórtinş ndş mšndşjet: edé Zótı Perędndía dotş fšínş lót ngva ỳiθş fákętę: edé dotş ỳékş tšrpęrín' e ỳędşjęsę tí ngva ỳiθş dębš: sepsé Zótı fólı.

9 Atę̆ díte dotş θónę, Ná, kú ę́ştę Perędndía únş: prítem atę̆, edé dotş na špętónş: kú ę́ştę Zótı: prítem atę̆: dotş ỳęzónemı e dotş ngvaζşlónemı ndş špętím tş tī.

10 Sepsé ndş xtę̆ mál dotş prękętę dór' e Zótıt, edé Moábı dotş škélętş ndęv' atę̆, sikšndrş škélętş kástа tępr bęndın 'e plękębet. 11 Edé dotş ndębnę dšart' e tía ndş mést t'atỳrebe, posí aú xş bén mbę nót ndębn dšartę tępr tę bérę mbę nót: edé dotş tępršnę maδestín' e atỳrebe báskę me pšnęt' e líga tę dšaret atỳre. 12 Edé mbręt' e tš̆ tę lártęt' e tę fórtętş dotş šnen' e dotş ręzónen' e dotş sesónenę ỳer šésıt.

[KRĒÏ 26]. Atę̆ díte xęjó kę̆nxę dotş xęndónętş ndş dę̆ tę Jšδęsę:

Kémı ẋutét tę fórtę: Perędndía dotş bę́rę špętím ndş bę́nt tę mỳrebet e tę xθisebet.

2 Xápnı pórtatę, edé do.e χýnę kómb' ı dréïtę xş rỳan tę bę́rtétęnş.

3 Dotş rỳanτš̆ me pakтím tę máθ frỳmęnş xş xęndrón mbę tš̆, sepsé špęrén mbę tš̆.

4 Špęrénı mbę Zónş tępręrę́ş: sepsé te Zótı Perędndía ę́ştę fšxí e perjétęšımę.

5 Sepsé šn atá xş ríne ndęr bę́ndę tę lártę: ręzón ẋutétın' e lártę: ręzón atę̆ ỳer šésıt: e χéθ pošte ỳer ndş plšỳxỳrıt.

6 Kémba dotş škélnş atę̆, kémbętˈ e tę bobégšt, tšápatˈ e tę nebólęšımıt.

7 Šδ e tę dréïtıt ę́ştę dręïtęrí: tí, o fórt ı dréïtę, mát šδęn' e tę dręïtıt.

8 Pó, ndş šδęt tę ỳúxebet tš̆ tę prítem, o Zót: málı ı špī̆rtıt t'énş, ę́ştę tępr émęrinę tę̆nt, e tępr xšjtímnę tę̆nt.

9 Σπίρτινε τ'ίμε μόρι μᾶλι περ τῦ νάτενε: πό, φρύμα ίμε περβρένδα μέϳε τε κερκοῖ νδε μενγές:

σεπσέ γῦκετ' ε τδ ϳάνε νδε δετ, δένδεσιτ' ε δότεσε δοτε νδσένε δρειτερί.

10 Εδέ νδε 8νδελέφτε ι παδδι, νδκε δοτε νδσένε δρειτερί: νδε δετ τε δρειτερίσε δοτε πδνόνε παδδε, εδέ νδκε δοτε σικόνε μαδερίν' ε Ζότιτ.

11 Δόρα ϳότε, ο Ζότ, νγρίχετε, πό ατά νδκε δοτε σόχενε: πό δοτε σόχενε, εδέ δοτ' 8 δίνε τδρπ: ζελία περ ζένδεϳενε τένδε πό μέ φόρτ ζϳάρι κδνδρε αρεμίκδετ τδ, δοτ' ι χάϳε ατά.

12 Ζότ, δοτε να άπδ πακτίμ: σεπσέ τί δέρε γί0ε πδνετε τ'όνα περ νέδε.

13 Ο Ζότ Περενδία ύνε, τε τιέρε ζοτερί, δέτδ τέϳε, ζοτερδανε μδι νε: πό ταϋί δοτε ζέμε ν'γόϳε έμερινε τέντ δέτεμε περ τῦ.

14 Βαϊκνε, νδκε δοτε ρόνενε περσερί: βαϊκνε, νδκε δοτε νγάλενε:

περανδάϳ ι δδρε ρε εδέ ι χδμδε ατά, εδέ σόδε γί0ε τε περμένδριτ' ε ατύρεδε.

15 Σδμόδε κόμδινε, ο Ζότ, σδμόδε κόμδινε: δλαβδόδε: ε νγάτε ατέ νδϳρ γί0' άνετ τε δέδτ.

16 Ζότ, νδε στρενγίμτ δσδλε τε τί: δέρ0νε τε λάτδρε, κδρ ίδτε μδνδιμι ύτ μδι ατά.

17 Ποσί γρδαϳα με βάρε, κδρ αφρόνετε τε πιέλτε, κά τε δέμβδρα βάρκδ, κλεθέτ περ τε δέμβδρατ' ε σάϳ, κεσότδ δδξμ περπάρα τέϳε, ο Ζότ.

18 Ϋμβάρσεμ, πάτεμ τε δέμβδρα βάρκδ, πό σικδρ πδαλεμ έρε:

νδκε δέμ ας νδονέ σπετίμ νδε δετ: ας νδκε ράνε δένδεσιτ' ε δότεσε.

19 Τε δδέκδριτ' ε τδ δοτε ρόνενε, δοτε νγάλενε βάσκε με τρδπινε τ'ίμ τε δδέκδρινε:

νγρίχι ε κενδόνι, ϳδ κε ρίνι νδε βάρτ: σεπσέ δέσα ϳότε ένε ποσί δέσα ε βάρεραβετ, εδέ δέδ δοτε χέδε ϳαϋτε τε δδέκδριτε.

20 Ѣ̈ја, о гѣ̈ндѣја їме, ӯре ндѣр хілáрѣт тѣ т8, еδѣ́ мδ́ул
δ́ѵѣрт' ѣ т8а прáпа тѣ́је:
фӧ̈іх8 пѣр пак кóӯѣ, ӯерсā тѣ ӧкóнѣ ӡемерїѵі.
21 Сепсѣ́ нá Зóти тек по δіѣ́н ѵга бѣ̈нді тї́ пѣр тѣ́ м8нд8арѣ
бѣ̈ндѣсит' ѣ δѣ̈8т пѣр панѵмї́н' ѣ атӯребе:
δѣ̈8 дотѣ тсδ8лóнѣ ӯáкрат' ѣ тї́, еδе ѵ8кѣ дотѣ мδ8лóнѣ мѣ̈
тѣ́ брáрѣт' ѣ тї́.
[КРЁЇ 27]. Атѣ́ дї́тѣ Зóти дотѣ м8ндóнѣ ме θї́кен' ѣ тї́, тѣ
кѣ́кен'ѣ тѣ мáδен' ѣ тѣ фóртѣнѣ, Лебіа0áнінѣ ӯáрпѣрін'ѣ стрѣ́мδѣтѣ,
пó, Лебіа0áнінѣ ӯáрпѣрін' ѣ ӧтрѣ́мδѣтѣ: еδѣ́ дотѣ брáсѣ ӡлδ́інѣ
кѣ ѣ̈тѣ ндѣ дѣ́т.
2 Атѣ́ дї́тѣ кѣндóні асāј, о Вѣ̈ст і дáсѣрѣ: 3 8нѣ Зóти
дот'ѣ рδáѵ атѣ́: мδѣ тӧ̈' дó ӯéрѣ дот' ѣ 8ј̈іт атѣ́: кѣ тѣ мос і
бѣ̈нѣ дѣ́м ат̈і ѧсндоӡѣ́ нат' ѣ дї́тѣ дот' ѣ рδáѵ атѣ́: 4 ѵ8кѣ
дотѣ јѣ́тѣ ӡемерїм тек 8нѣ: тсї́ді дотѣ бѣ̈нѣ кδ8ндрѣ мéје дрї́ӡа ѣ
ӯѣ́мδа ндѣ ӡлѣ́фтѣ: дотѣ ӧкóнам пѣр мéс т' атӯре, дот' і дї́ӯам
кѣтó бáсѣкѣ: 5 а ӡлѣтѣ ӡї́ӽетѣ ӯга фѣ́кіа їме, кѣ тѣ бѣ̈нѣ пактїм
бáсѣкѣ мѣ мδа: еδѣ́ дотѣ бѣ̈нѣ пактїм бáсѣкѣ мѣ мδа.
6 Мδѣ т' árδδрітѣ дотѣ бѣ̈нѣ Јакóδінѣ тѣ ӡѣ́рѣ рѣ̈нѣ: Ісраї̈ді
дотѣ ӡлѣ́ӡóнѣ, еδѣ́ дотѣ бѣ̈нѣ дéга, ѣ дотѣ мδ8тнѣ фáкен' ѣ
бóтѣсѣ мѣ пéмѣ. 7 Мос і рā атї́, сік8ндрѣ 8 рā атӯребе кѣ і
ránѣ атї́; апó 8брáнѣ пас бδѣкѣ́јесѣ́ атӯребе кѣ 8брáнѣ ӯга аӯ́;
8 Ме мáсѣ дотѣ ӡѣфтójѣ бáсѣкѣ мѣ атѣ́, кѣр та ӯéθтѣ тѣ́ј атѣ́:
мáт ѣ́рѣн' ѣ тї́ тѣ фóртѣнѣ ндѣ дї́тѣт тѣ ѣ́рѣсѣ дѣ́ӡіт. 9 Анdáј
мѣ кѣтѣ́ дотѣ кѣрóнѣтѣ панѵмі́а ѣ Јакóδіт: еδѣ́ кѣјó дотѣ јѣ́тѣ
ӯі0ѣ пéма, тѣ ӧ̈ӡѣтѣ фáӡі і ат̈і, кѣр тѣ дѣрмóнѣ ӡі0ѣ ӯ8рѣт' ѣ
тѣ́мпѣјбет посí пӡ̈8ӯр тѣ ӯóӡе тѣ кѣӡкѣ́рѣсѣ, пѣ̈јет' ѣ мїра,
еδѣ́ ідӡлатѣ ѵ8кѣ дотѣ мδѣ́тенѣ мѣ̈ ндѣ кѣ́мδѣ.
10 Сепсѣ́ кутѣ́ті і фóртѣ дотѣ ӧкретóнѣтѣ, тѣ ндѣ́ѵ8ріт дотѣ
ӡїӽетѣ, еδѣ́ дотѣ мδѣ́тетѣ посí ӧкретѣтї́рѣ: атіе́ дотѣ кδ8лóсѣ
бітѣ, еδѣ́ атіе́ дотѣ прѣ́ӽетѣ, еδѣ́ дотѣ ӽáјѣ дéгат'ѣ асāј. 11
К8р тѣ 0áӽенѣ дѣ́гат'ѣ асāј, дотѣ кѣпѣ́тенѣ: ӯрáтѣ дотѣ бї́нѣнѣ,
ѣ дот' і діѣ́ӯенѣ: сепсѣ́ ѣ̈ѳтѣ ӯѣ́ндѣје па мѣ́нт: анdáј аӯ́ кѣ
бѣ̈рі атѣ́ ѵ8кѣ дот' і бї́нѣ кѣ́к пѣр атѣ́, еδѣ́ аӯ́ кѣ ӯатӧ̈і атѣ́
ѵ8кѣ дот' ѣ перdѣӡлѣ́нѣ атѣ́.

12 Εδέ ατξ́ *dítz* Zótι *dotz* *γέδz* τε̄*j* νγα *γενdέκθ* ι λθμιτ *γερ* *νdz* *ρύμτ* τz Εγυφτερίσε, εδέ *jθ* *dotz* *μδξ́λιδι* νε̄ νγα νε̄, *jθ* τz *bí jτ'* ε Ισραΐλιτ. 13 Εδέ ατξ́ *dítz* *dοτ'* ι *bíενz* τρθ-*μbέτεσz* *μάδε*, εδέ *dotz* *bíνεν'* ατά κz θπρίσνz *νdz* δε̄τ τz Ασυ-ρίσε, εδέ ατά κz κένε *dzbθαρz* *νdz* δε̄τ τz Εγυφτερίσε, εδέ *dotz* λθσνz Zótινz *νdz* *μάλτ* τz σχντερθαρz *νdz* Ιερθσαλίμz.

[ΚΡΕΪ 28]. Μjέρ κθρόρσεσz *μαδzστίσz* τz *dέjτθρετ* Εφραΐμιτ, τz τσΐλzβετ *bθκθρία* ε λzβdθαρz ε̄τz λθλε ε φυσκθρz: τz τσι-λετ' ι ζz *bέρα* *νdz* *μάjετ* τz γρύκαβετ *μάjμε*!

2 Νά ζότι τεκ κᾱ νε̄ τz φορτz ε τz σνdόσz, ι τσΐλι *ποσί* τθρbθλίμ *bρέσερι*, *ποσί* έρz σάκθλι κz πρίσ, *ποσί* πzρμbύτz *jε* θ̄jρατ̄ τz φορτα κz *bερσόνzνε*, *dοτz* *γέδz* *νdz* δε̄τ *με* *dόρεν'* ε *τjι*. 3 Κθ-ρόρα ε *μαδzστίτσ* τz *dέjτθρετ* Εφραΐμιτ *dοτz* σκέλετσ *με* κέ*μbz*. 4 Εδέ λθλεj' ε λzβdερθαρz *bθκθρίσ'* ατύρεβε, κz ε̄τz *νdz* *μάjετ* τz γρύκεσz *μάjμε*, τθκε φυσκθρz *dοτz* *bξ́νετσ* *ποσί* *πέμ* ε *λάσ*τz πzρπάρα *bέρσε*: τz τσΐλzνε κθσ τα *σόγz*, ε πzρπΐν ατξ́, *ποσά* τα *μάρz* *νdz* *dόρετ* τz τΐ.

5 Ατξ́ *dítz*, Zότι ι θστεριβετ *dοτz* *jέτz* κθρόρσ *λαbdιε* εδέ *ρέ*0 *bθκθρίε* *μbz* τz *μbέτθριτ* τz *γένdεjεσε* τΐ, 6 εδέ *φρύμε* *γῦκι* *μb'* ατξ́ κz *ρΐ* πzρ *γῦκ*, εδέ *φθκί* *μb'* ατά κz στύνzνε λθρτzνε *γερ* *νdερ* *πόρτατ*.

7 Πό εδέ ατά *γθμπνε* θδzνε νγα *bέρα*, εδέ *dθαλz* θδzσz νγα τz *πίρετ'* ε φορτz: *πρίφτι* εδέ *προφίτι* *γθμπνε* θδzνε νγα τz *πίρετ'* ε φορτz, θπzρπίνε νγα *bέρα*, *dθαλε* θδετ νγα τz *πίρετ'* ε φορτz: γzνέγενz *νdz* τz *πάρετ*, *πενγόγενz* *νdz* *γῦκτ*, 8 σεπσέ *γιθz* τρθ-*bέζατσ* *jάνε* *πλότ* *με* τz *bιέλε* ε *με* τz *νdύρε*, *ασνdονέ* *bξ́ντ* *νθκ'* ε̄τ' ι *πανdύρε*.

9 Κθ*jτ* *dοτ'* ι *μzσόνz* *dítθρινε*; εδέ *τσΐλινε* *dοτz* *bέν*z τz κθτzτόνz *μzσίμνε*; ατά *jάνε* *ποσί* *φόσνε* τz *τσbjέρθθρα*, κzπθτθρz *νγα* *σίσατσ*: 10 σεπσέ *με* *μzσίμ* *μbι* *μzσίμ*, *με* *μzσίμ* *μbι* *μzσίμ*, *με* *ράδz* *πας* *ράδε*, *με* *ράδz* *πας* *ράδε*, *πάκ* *κztθ*, ε *πάκ* *ατύ*, 11 σεπσέ *με* *bθζz* *τθκε* *bελbzσθαρz*, εδέ *με* *τιάτρz* *γλzχz*, *dοτ'* ι *φλάσz* *κzσ*j *γένdεjε*: 12 σz *τσΐλzσ'* ι 0*á*, Κztά ε̄τz τz *πρξ́jτθριτz*, κz *νθκ* τz *πρένι* τz *λόδθρινε*, εδέ *κztά* ε̄τz τz *πθστθαρztz*: *πό* *ατά* *νθκz* *dεσνz*

τε dεγόνινε. 13 Εδέ φιάλα ε Ζότιτ dοτε jέτε τε ατά μεσίμ μbι μεσίμ, μεσίμ μbι μεσίμ, ράδε πας ράδε, ράδε πας ράδε, πάκ κετȣ, ε πάκ ατύ: κε τε ἐτσενενε, ε τε πενγόνενε πράπα, ε τε dερμόνενε, εδέ τε bίενε νdε κȣρθ, ε τε ζίχενε.

14 Περανdάj dεγόνι φιάλεν' ε Ζότιτ, ο νέρες περκέσες, κε ι χίκνι ȣδενε κεσαj γένdεjε, κε ἔστε νdε Jερȣσαλίμε. 15 Σεπσέ θάτε, Νέβε bεμ διάτε bάσκε με βdέκεjενε, εδέ λίδεμ φιάλε bάσκε με βάρινε: κȣρ τε σκόνε φρȣσκȣλα κε βερσόν, νȣκε dοτε βίνε νdερ νε: σεπσέ bεμ γενέστρενε περ μπστέτεjενε τ'όνε, εδέ dοτε φσίχεμι νdενε γενέστρενε: 16 περανdάj κεστȣ θότε Ζότι Περενdία: Νά τεκ πο βε περ θεμελί νdε Σιόνε, νέ γȣρ, γȣρ τε σγέδȣρε, κρύε-τσίπι τε νdέρσιμ, θεμελί τε σενdόσε: κȣσ τ' ι bεσόνε ατι νȣκε dοτε τȣρπερόνετε. 17 Εδέ dοτε βε γύκινε νdε βίjεζε, εδέ dρειτερίνε νdε ζίκ: εδέ bρέσερι dοτε πρίσνε μπστέτεjεν' ε γενέστρεσε, εδέ ȣjερατε dοτε μbύσενε βένdιν' ε φσέχȣρε. 18 Εδέ διάτα jȣαj bάσκε με βdέκεjενε νȣκε dοτε ζίχετε, εδέ τε λίδȣριτ' ε φιάλεσε bάσκε με βάρινε νȣκε dοτε κενdρόνε: κȣρ τε σκόνε φρȣσκȣλα κε βερσόν, ατεχέρε dοτε σκέλι νγα αjό. 19 Περνεχέρε πόσα τε σκόνε, dοτ' ȣ ζέρε jȣβε: σεπσέ dοτε σκόνε περ μενγές, dίτ' ε νάτε: εδέ βέτεμε ζέρινε τε dεγόνε νdονέ, dοτε jέτε φρίκε. 20 Σεπσέ στράτι dοτε jέτε με ι βόγελε, σε σα μȣντ τε στρίχετε νερίȣ: εδέ μbȣλέσα με ε νγȣστε, σε σα μȣντ τε μπστίλετε.

21 Σεπσέ Ζότι dοτε νγρίχετε ποσί νdε μάλ τε Περαζίμιτ, dοτε ζεμερόνετε ποσί νdε γρύκετ τε Γιbεόνιτ, κε τε bένε πȣνεν' ε τί, πȣνεν' ε τί τε τσȣdίτσιμενε, εδέ τε μbαρόνε τε bέρετ' ε τί, τε bέρετ' ε τί τε μανίτσιμιτε.

22 Τασί πρα μος ίνι περκέσες, κε τε μος bένενε με τε φόρτα τε λίδȣρατ' ε τȣα: σεπσέ ȣνε dεγόβα νγα Ζότι Περενdία ι ȣστερίβετ τε μbαρȣαρετ' ε φȣνdιτ, εδέ τε νdάρετ' ε φιάλεσε μbι γίθε δένε.

23 Μbάνι βέσ, εδέ dεγόνι ζένε τ'ίμ: κίνι μέντ, εδέ dεγόνι φιάλενε τ'ίμε. 24 Αύ κε λαρόν, σος λαρόν γίθε dίτενε κε τε μbιέλε, τȣκε τσάρε δένε ε τȣκε θύερε πλίσατ' ε άρεσε τί; 25 Πασσί τε σεσόνε φάκεν' ε ασαj, α νȣκε περνdαν θιέρινε, εδέ

μbίελ κιμινόνινε, εδέ χέθ γρȣ́ρινε μbε με τε μίρινε βέντ, εδέ
έλbινε νdε βέντ τε ȣρδερȣ́αρε, εδέ θέκρενε νdε βέντ τε ασᾶj κε
dȣ́χετε; 26 Σεπσέ Περενdία ι ατῖ ε μεσόν ατέ τε σκȣ́ανε, εδέ
ι dεφτέν ατῖ. 27 Σεπσέ θιέρι νȣκε σίχετε με ορενdῖ λέμε, ας
ροτοβίλεjα ε κέρεσε σίλετε μbι κιμινόνινε: πό θιέρι ρίχετε με
σκόπ, εδέ κιμινόνι με στάπ. 28 Πό γρȣ́ρι ι bȣ́κεσε θερμόνετε:
πό νȣκε dοτ' ε σίνε ατέ γιθενέ, ας νȣκε dοτ' ε θερμόνε ατέ με
ροτοβίλεν' ε κέρεσε, ας νȣκε dοτ' ε χολόνε ατέ με θȣνdρατ' ε
κȣάjβετ τῖ.

29 Εδέ κεjό dόλι νγα Ζότι ι φȣκίβετ, τε τσȣdιτȣριτ νdε
κεσίλε, τε μάδιτ νdε μέντ.

[ΚΡΕΪ 29]. Μjέρ Αριΐλα, Αριίλα, κυτέτι κε πάτ νdένȣρε Δα-
βιδι: στόνι βίτ μbι βίτ: λέτε θέρενε κȣρbάνε τε κρέμτεjε. 2 Πό ȣνε
dοτε στρενγόν Αριΐλενε: εδέ ατιέ dοτε jέτε bάρε ε στρενγάτε:
πό τεκ ȣνε dοτε jέτε ποσί Αριΐλα.

3 Εδέ dοτε νγȣλ ȣστερίνε κȣνdρε τέjε περκάρκ, εδέ dοτε
νγρέχ τε κερθȣλȣ́αρε με χενdέκ κȣνdρε τέjε, εδέ dοτε νγρε μȣρε
κȣνdρε τέjε. 4 Εδέ dοτε χίδεσ πόστε, dοτε φλάτσ νγα τρȣ́αλι,
εδέ τε φόλȣριτε τάτ dοτε jέτε τε ȣνȣρε πρέj δεȣ, εδέ ζέρι ύτ
νγα τρȣ́αλι, dοτε jέτε ποσί ζέρι ι ατῖ κε φλέτ νγα bάρκȣ, εδέ
λιγεράτα jότε dοτε πιστελίνε νγα bάλτα. 5 Εδέ σȣμίτσα ε
αρεμίκετ τȣ dοτε jέτε ποσί πλȣχȣρι, εδέ σȣμίτσα ε τε φόρτεβετ
ποσί κάστα κε ε μέρ έρα: πό, κεjό dοτε bένετε παπανdέχȣρε
σα-κακε-χέρασ.

6 Ζότι ι ȣστερίβετ dοτε βίνε περ τε πάρε τῦ, με bȣbȣλίμε,
ε με τερμέτ, ε με ζέ τε μάθ, με έρε τε φόρτε, ε με έρε σά-
κȣλι, ε με φλάκε ζjάρι κε dιέκ. 7 Εδέ σȣμίτσα ε γίθε
κόμbαβετ, κε λεφτόνενε κȣνdρε Αριίλεσε, πό, γίθ' ατά κε λεφ-
τόνενε κȣνdρε ασᾶj, εδέ κȣνdρε μȣρεβετ ασᾶj, εδέ ατά κε
στρενγόνεν' ατέ, dοτε jέτε ποσί ένdερε κε σόχενε νάτενε. 8 Πό
με φόρτ ποσί αύ κε κᾶ ȣρῖ ε σέχ ένdερα, σε νά τεκ πο χᾶ:
πό σκόνετε, εδέ σπίρτι ι ατῖ έȣτε σbράζετε: από ποσί αύ κε κᾶ
έτ ε σέχ ένdερα, σε νά τεκ πο πῖ: πό σκόνετε, εδέ νά τεκ έȣτ'
ι παφȣκίσιμ, εδέ σπίρτι ι ατῖ κᾶ έτ: κεστȣ́ dοτε jένε σȣμίτσατ'

ε γίθε κόμbαβετ, κε λεφτόνενε κȣ́νdρε μάλιτ Σιόνεσε.
9 Κενdρόνι, ε τσȣdίτι: κλίθνι, ε θερίτνι: κετά dέχενε, πό jό
πρέj βέρε: ȣ μίρενε κέμbετε, πό jό πρέj τε πίρι τε φόρτε.
10 Σεπσέ Ζότι dέρδι μbι jȣ φρύμε γȣ́μι τε ρένdε, εδέ μbύλι
σῦτε τȣ́αj: μbȣλοϊ περκάρκ προφίτετε ε κρέρετε τȣ́αj, κε σόχενε
τε φανίτȣρα. 11 Εδέ τσ' dό τε φανίτȣρε dοτε jέτε νdερ jȣ
ποσί φιάλε κάρτε τε μbύλȣρε, κε τ' jα άπενε νdονέj κε dί
τε κενdόνε, ε τε θόνε, Τε λȣ́τεμ, κενdό κετέ: εδέ αὐ τε θότε,
Νȣκε μȣ́ντ, σεπσέ έστε μbύλȣρε; 12 Εδέ ι άπενε κάρτενε ατῖ
κε σ' dί τε κενdόνε, εδέ θόνε, Τε λȣ́τεμ, κενdό κετέ: εδέ αὐ
θότε, Σ' dί τε κενdόν.
13 Περανdάj Ζότι θότε, Σεπσέ κεjό γένdεjε με αφρόνετε με
γόλεν' ε σάj, εδέ με νdερόν με bȣ́ζετ' ε σάjα, πό ζέμερα ε
ασάj έστε λάρκ μέjε, εδέ με dρȣάνενε, τȣκε μεσȣ́αρε μεσίμε,
πορoσῖ νέρεζισ: 14 περανdάj νά τεκ dοτε στόν τε bέν πȣ́νε τε
τσȣdίτσιμε νdε μέστ τε κεσάj γένdεjε, πȣ́νε τε τσȣdίτσιμε ε τε
μανίτσιμε: σεπσέ dιτȣρία ε τε dίτȣρετ ασάj dοτε χȣμbάσε, εδέ
μένdεjα ε τε μέντσεμεβετ ασάj dοτε φσίχετε,
15 Μjέρ ατά κε μίχενε θέλε περ τε φσέχȣρε κεσίλενε νγα
Ζότι, εδέ τε τσίλεβετ πȣ́νετε jάνε νd' ερεσίρε, εδέ θόνε, Τσίλι
να σέχ; εδέ τσίλι να dί; 16 Ο τε στρέμbετε, α dοτε κȣjτόνετε
τιεγȣλάρι ποσί bάλτα; α dοτε θότε γατέσα περ ατέ κε γατȣ́αν
κετέ, Κύ νȣκε με γατοῖ; από νdερτέσα dοτ' ι θότε ατῖ κε νdερ-
τόν κετέ, Κύ σ' κά μέντ;
17 Νȣκε dοτε σκόνε εδέ σȣ́με κόχε, εδέ Λιβάνι dοτε bένετε
φȣ́σε πλότ με πέμε, εδέ φȣ́σα πλότ με πέμε dοτε κȣjτόνετε
ποσί πῦλ; 18 Εδέ ατέ dίτε, τε σȣ́ρδȣριτε dοτε dεγόνενε φιάλετ'
ε κάρτεσε, εδέ σῦτ' ε τε βέρbȣρετ dοτε σόχενε, σι τε σπετόνενε
νγα ερεσίρα ε νγα μjέγȣλα. 19 Εδέ τε περȣ́νετιτε dοτε στόνενε
γεζίμνε μbε Ζότινε, εδέ τε βοbέκτ' ε νέρεζετ dοτε γεζόνενε περ
Σέντιν' ε Ισραίλιτ. 20 Σεπσέ ι φρίκεσιμι νȣκε μbέτι, εδέ
περκέσεσι ȣσȣ́α, εδέ γίθ' ατά κε ρȣάνενε πανομίνε ȣσȣ́ανε: 21
τε τσίλετε bένενε νερίνε φαλτȣ́αρ περ νε φιάλε, εδέ ι νγρέχενε
κȣ́ρθ ατῖ κε κερτόν νdε πόρτετ, εδέ στρεμbερόνενε τε dρείτενε
με τε ρέμε.

22 Περαvdáj Zótι κε σπεtöï Αβραάμvε, κεötθ 0ότε περ στεπίν' ε Jακόβιτ: Jακόβι νθκε dοτε τθρπερόνετε μέ, εδέ φάκεjα ε ατί νθκε dοτε βέρδετε με. 23 Πό κθρ τε σόχε djέμτ' ε τί, πθνεν' ε dθαρετ μία, νdε μέστ τε τί, dοτε σεντερόνεν' έμερινε τ' íu, εδέ dοτε σεντερόνενε Σέντιν' ε Jακόβιτ, εδέ dοτ' ι κένε φρίκε Περενdíσ' Ισραΐλιτ.

24 Πό ατά κε γαβόνενε πας φρύμεσε dοτε βίενε νdερ μέντ, εδέ ατά κε μπöνενε dοτε dσένε μεσίμ.

[ΚΡΕΪ 30]. Μjέρ ατά djέμ κε νγρίτνε κρυε, 0ότε Zóτι, τε τσίλετε μάρενε κεötίλε, πό jó πρέj μέje: εδέ τε τσίλετε βένενε διάτα, πό jó με άνε τε φρθμεσε σ' ίμε, κε τε στόνενε φάλ περμbί φάλ: 2 τε τσίλετε βένε περ τε σbρίτερε νdε Εγυφτερί, εδέ νθκε πύεσενε γόλενε τ' ίμε, κε τε φορτσόνενε με φθκίν' ε Φαραόνιτ, εδέ τ' ι ζένε βέσε χίεσε Εγυφτερίτε! 3 Εδέ φθκία ε Φαραόνιτ dοτε jέτε τθρπερία jθaj, εδέ σπερέσα μbε χίετ τε Εγυφτερίσε dοτε jέτε τθρπερί. 4 Σετσέ τε πάρετ' ε ατί κένε νdε Zoán, εδέ τε λαίμετ' ε ατί έρθνε νdε Χανές. 5 Τε γiθεβε 8 έρδι τέρπ περ νέ γένdεjε κε σ' μθνdι τ' 8 βέντε dοbί ατύρεβε, ας τ'8 jέτε ατύρε νdίχμε α dοbί, πό μέ φορτ τθρπερί ε τε σάρε.

6 Τε φανίτθριτ' ε στέζεβετ Μεσ-dítσε: νdε δέτ τε στρενγίμιτ ε τε νγθστίμιτ, ατιέ κθ γένdετε λεόνι ι φόρτε, εδέ λεόνι ι λάστε, νεπέρκα, εδέ γόρπερι με κραχε τε φλάκετα, ατιέ dοτε βίενε πάσεjεν' ε τύρε μbι σθπετ τε γομάρεβετ βέγελε, εδέ θεσάρετ' ε τύρε μbι κθρίστ τε καμίλεβετ, τε νέ γένdεjε κε νθκε dοτ' 8 βένε dοbί ατύρε. 7 Σεπσέ Εγυφτε τε dοτε νdίχενε κότ ε παdοbί: περαvdáj κλίθα περ κετέ, Φθκία ε ατύρεβε έστε τε ρίνε θρτε.

8 Ταδί σκό, σκρθáj κετέ περπάρα ατύρεβε μbε 'κάρτε, εδέ σενό ατέ νdε bιβλίτ, κε τε ρθγετε περ κόχενε κε βιέν γερ νdε jέτετ τε jέτεβετ: 9 σε κεjό γένdεjε νθκε bίνdετε, bíj τε ρέμ, bíj κε σ' dθανε τε dεγόνενε νόμιν' ε Zótit: 10 τε τσίλετ' 8 0όνε ατύρε κε σόχενε, Μος σίχνι: εδέ προφίτεβετ, Μος να προφιτέπσνι τε dρέϊτατε, πό να φλίτνι με λάϊκα, προφιτέπσνι με τε γενύερε: 11 dίλνι jáτ' δόσε, πρίρι νγα ρθγα, νγρένι πρέj σύβετ τ'ένε Σέντιν' ε Ισραΐλιτ.

12 Përandáj këstë Ódotë Zëntï i Israïlitë: Sepsé ndëkë zënï përë gjë këtë fiálë, edé spërénï mbë gjënéstrënë e mbë të lëngënë, edé mpëtétï mbï këtó: 13 Përandáj këjó pánomí dotë jétë ndër jë posí gërmádë gatí përë të rënë, posí bárk mbë mër të lártë, të tsílit të rëzëarëtë bién papandéngërë sakakëjérar. 14 Edé dotá dërmónë atë posí të dërmëarí ënë bálë, që dërmónetë pa të dëmbërë, kálë sá të mos gëndëtë ndër të Ouërat ndolë tsópë përë të márë zjár ngá bátra, a përë të márë sjë ngá gropa.

15 Sepsé këstë Ódotë Zótï Përëndía, Zëntï i Israïlitë: Ndë të këOuëzë e ndë të prëjtërit dotë spëtónï: ndë pësímt e ndë spërésë dotë jétë fëlía jëaj: pó ndëkë dëstë: 16 edé Oátë, Jó: pó dotë íkëmë kalëar: përandáj dotë íkënï: edé, Dotë së gípëmë këájbë këmbë-spéjtëbë: përandáj atá që së ndiëkënë jëbë dotë jénë këmbë-spéjtë. 17 Dotë íkënï në mílë bëtë ngá frika e nër, edé të g'Oë ngá frika e të pëszbë, gërsá të mbétnï posí stúlë ndë májët të málit, edé posí flamërë mbï kódrët.

18 Edé Zótï këstë dotë prësë, që t'së përdëlénë jëbë, edé këstë dotë lartónetë, që t' i bínë kél përë jë: sepsé Zótï ëtë Përëndí gjúkï: lálm gjOë atá që présën' atë. 19 Sepsé gëndëja dotë rí ndë Siónë ndë Jerësalím: ndëkë dotë klájë më: me të bërtétë dotë të përdëlénë ndë zët të klíOmësë s'átë: këp të dëgónë atë, dotë të përgëgétë. 20 Edé Zótï ndë së ép jëbë bëkë strënëgír, edé sjë ngëstímí, pó mësónësit' e të ndkë dotë gíkënë më, pó sut' e të dotë shógënë mësónësit' e të: 21 edé bésët' e të dotë dëgónënë fiálë prápa të je, tëkë Oënë. Këjó ët së, étsënï ndë' atë: këp të këOëgí mbë' ánë të diáOtë, edé këp të këOëgí mbë' ánë të mënëgërë. 22 Edé dotë mërzítnï posí gë të ndógë të mbëlésën' e ísëkabet argëntë që jánë të gëdënësërë, edé stolín' e ísëkabet árta që jánë të dërësërë: dotë i gëOtë atë posí rétsë të ndúrë: dotë së Oatë atúrë, Íknï këtëj.

23 Atëgërë dotë lëtónë sí përë fárënë tënë, që kíje përë të mbiélë ndë' árët: edé bkënë e dríOit dëst, e tsíla dotë jét' e máme edé mjárt: atë dit ba gëtít' e të dotë këlósënë ndër këlótë të gëra. 24 Edé këtë, e gumárët' e rá, që pënónënë

δένε, dοτε χάνε κάστε τε κερȣαρε χέδȣρε νd' έρετ με λοπάτεν' ε με ερατόρενε. 25 Εδέ dοτε jένε μbε τσ̈'dο μάλ τε λάρτε, ε μbε τσ'dο κόdρε τε λάρτε, λȣμερα ε ρεκε ȣjερασ̈, νdε dίτετ τε θέρεjεσε μάδε, κȣρ τε bίενε πίργετε. 26 Εδέ dρίτα ε χένεσε dοτε jέτε ποσί dρίτα ε dιέλιτ, εδέ dρίτα ε dιέλιτ dοτε jέτε σ̈τάτε χέρε με ε μάδε. ποσί dρίτα ε τε σ̈τάτε dίτβετ, ατέ dίτε κε λίθ Ζότι τε θύερετ' ε γένdεjεσε τι, εδέ σερόν πλάγεν' ε τε πλαγόσȣριτ ατύρε.

27 Νά έμερι ι Ζότιτ τεκ πο βιέν περ σε λάργȣ: ζεμερίμι ι ατῖ έσ̈τ' ι φλάκετε, εδέ bάρα ε ατῖ έσ̈τ' ε ρένdε: bȣζετ' ε ατῖ jάνε πλότ με ζεμερίμ, εδέ γλȣχα ε ατῖ έσ̈τε ποσί ζjάρ κε dιέκ: 28 εδέ φρύμ' ε ατῖ έσ̈τε ρύμ κε βερσόν, εδέ χαρῖν γερ νdε μέστ τε κάφεσε, κε τε σόσ̈νε κόμbατε νdε σόσετ τε κοτεσίρεσε: εδέ dοτε jέτε νdερ νόφȣλατ τε γένdεjεβετ νέ φρε, κε dοτ' ι bένε ατά τε χȣμbάσεν' ȣδενε.

29 Dοτε jέτε κένκε νdερ jȣ, ποσί νάτεν' ε σε κρέμτεσε κȣρ κρεμτόνετε: εδέ γεζίμ ζέμερε, ποσί κȣρ βένε με φύεjε περ τε άρδȣρε νdε μάλ τε Ζότιτ, τε ι Φόρτι ι Ισραΐλιτ.

30 Εδέ Ζότι dοτε bένε τε dεγόνετε λαβdία ε ζέριτ τι, εδέ dοτε dεφτένε τ' ȣνȣριτ' ε κράχȣτ τι, με χιδερίμιν' ε ζεμεράτεσε, εδέ με φλάκεν' ε ζjάριτ κε dιέκ, τε χέδȣραβετ, ε έρεσε φόρτε, ε γȣ́ρεβετ bρέσεριτ. 31 Σεπσέ Ασυριάνι dοτε χίδετε πόσ̈τε με ζέν' ε Ζότιτ: dοτε ρίχετε με σ̈κόπ. 32 Εδέ κȣ τε σ̈κόνε σ̈κόπι ι ȣρδερȣάρε, κε dοτε bιέρε Ζότι μbι ατέ, dοτε jένε τυμbάνα ε κιθάρα: εδέ dοτε λεφτόνε κȣνdρε ατύρεβε με λȣφτα τε φρίκεσιμε. 33 Σεπσέ Τοφέτι έσ̈τε bέρε γατί κε μότι: πό, έσ̈τε bέρε γατί περ μbερέτινε: αύ ε bέρι ατέ τε θέλε ε τε γέρε: ζjάρι ι ατῖ έσ̈τε φλάκε ε σ̈ȣμε dρȣ̈: φρύμα ε Ζότιτ dοτα νdέσνε ατέ, ποσί ρύμ σκȣφȣρι.

[ΚΡΕΪ 31]. Μjέρ ατά κε σbρέσενε νdε Εγυφτερί περ νdίχμε, εδέ μπσ̈τέτενε μbι κȣάj, εδέ σ̈περένενε μbε κέρετ, σεπσέ jάνε τε σ̈ȣμα: εδέ μbι καλόρεσιτ, σεπσέ jάνε σ̈ȣμε τε φόρτε: εδέ νȣκε βεσ̈τρόνενε Σέντιν' ε Ισραΐλιτ, ας νȣκε κερκόνενε Ζότινε.

2 Πό αύ έσ̈τ' ι ȣρτε, εδέ dοτε bιέρε τε κεκία, εδέ νȣκε dοτε

κεθένε πράπ φιάλετ' ε τία, πό dοτε νγρίχετε μbι ϋτεπίτ τε κεκbέρεσετ, εδέ μbι νdίχμετ τ' ατύρε κε πȣνόνενε πανομίνε.

3 Εγύφτετε jάνε νέρες, ε jό Περενdι: εδέ κȣάjτ' ε ατύρεβε jάνε μίϋρα, ε jό φρύμε. Ζότι κȣρ τε νdένε dόρεν' ε τί, εδέ αύ κε νdίχ dοτε πενγόνετε, εδέ αύ κε ι νdίχενε dοτε bιέρε, εδέ τε γίθε bάϋκε dοτε χȣμbάσενε.

4 Σεπσέ κεϋτȣ με φόλι Ζότι: Ποσί λεόνι εδέ κελύϋι ι λεόνιτ κȣρ ȣλȣρϊν μbι γάχȣν' ε τί, νdόνεσε ȣμbελόθ μbι ατέ ϋȣμίτσε bαρϊϋ, νȣκε φρικεσόνετε νγα ζέρι ι ατύρεβε, ας νȣκε περμbελίδετε νγα τȣρbελίμι ι ατύρεβε: κέϋτȣ dοτε σbρέσε Ζότι ι ȣϋτερίβετ κε τε λεφτόνε περ μάλιν' ε Σιόνεσε, εδέ περ κόdρατ' ε ασάj. 5 Ποσί σπέστε κε φλȣτȣρόνενε μbι ζόκτ, κεϋτȣ Ζότι ι ȣϋτερίβετ dοτε μbȣρόνε Jερȣσαλίμενε τȣκε μbȣρȣάρ' ε τȣκε ϋπετȣάρ' ατέ, τȣκε ϋκȣάρ' ε τȣκε ρȣάjτȣρ' ατέ.

6 Κεθέχι τεκ αύ. jȣ́ τε bίjτ' ε Ισραΐλιτ κε ι νγρίτετ κρύε ατί φάρε. 7 Σεπσέ ατέ dίτε τϋ'dό νερϊ dοτε χέδε τέj ίδȣλατ' ε τία τ' αργένττατε ε ίδȣλατ' ε τία τ' άρτατε, κε ȣα bένε dȣαρτε τȣαjα περ φάλ. 8 Ατεχέρε Ασυριάνι dοτε bιέρε νdενε κόρδε, jό πρέj bȣ̃ρι: εδέ κόρδα dοτ' ε χάjε ατέ, jό πρεj νεριȣ: εδέ dοτ' ίκενε νγα φάκεjα ε κόρδεσε, εδέ τε ρίτ' ε ατί dοτε jένε περ παγέσε. 9 Εδέ dοτε καπερτσένε ϋκέμbιν' ε τί νγα φρίκα, εδέ κρέρετ' ε ατί dοτε τριστόνενε περ φλαμȣρενε, θότε Ζότι, τε τσίλιτ ζjάρι εϋτε νdε Σιόνε, εδέ καμίνα ε ατί νdε Jερȣσαλίμε.

[ΚΡΕΪ 32]. Νά νέ μbερέτ τεκ dοτε μbερετερόνε με dρεϊτερί, εδέ κρέρετε dοτ' ȣρδερόνενε με γϋκ. 2 Εδέ νεριȣ dοτε jέτε ποσί μbȣλέσε νγα έρα, εδέ ποσί μπϋτέτεjε νγα φȣρτȣνα: ποσί λȣμρα ȣ̃jι νdε δέ τε θάτε, ποσί χίε ϋκέμbι τε μάθ νdε δέ τε έτϋιμ. 3 Εδέ σϋτ' ε ατύρεβε κε σόχενε νȣκε dοτε jένε έρȣρε, εδέ βέσετ' ε ατύρεβε κε γέγενε dοτε jένε τε κȣjdέσσιμ. 4 Εδέ ζέμερα ε τε ασπερεβετ dοτε κȣπετόνε dιτȣρί, εδέ γλȣχα ε ατύρεβε κε bελbερόνενε dοτε ϋπεjτόνε τε φλάσε κεθιέλετε. 5 Εδέ νεριȣ ι παβελύερε νȣκε dοτε κλȣχετε με dορε-χάπετε, εδέ αργεντ-ρȣαjτεσι νȣκε dοτε θόχετε dορε-τϋέλε. 6 Σεπσέ νεριȣ ι παβελȣερε dοτε φλάσε τε παβελύερα, εδέ ζέμερα ε ατί dοτε

πȣνόνȩ πανομίνȩ, κȩ τȩ bȩ̄νȩ τȩ λίγȩνȩ, εδέ τȩ φλάσȩ γȩνέστρȩνȩ κȣ́ντρȩ Ζότιτ, εδέ τȩ σβράζȩ σπίρτιν' ε τȩ ȣρίσιμιτ, εδέ τȩ πȩρμbάνȩ τȩ πίρȩτ' ε τȩ έτσιμιτ. 7 Εδέ άρμȩτ' ε αργȩντρȣαjτȩσιτ jάνȩ τȩ παȣδα: αὔ κȩσιλόν πȣνȩ τȩ λίγα πȩρ τȩ πρίσȣρȩ τȩ βοbέγȣνȩ με φιάλȩ τȩ ρέμε, πό εδέ κȣρ φλέτ ι νεβόλȩσιμι πȣνȩ τȩ dρέιτα. 8 Πό dορȩ-χάπȩτι κȩσιλόν πȣνȩ τȩ πλότα, εδέ αὔ dοτȩ πστέτετȩ μbȩ πȣνȩ τȩ πλότα.

9 Νγρίχι, ο γρᾶ τȩ πάσȣρα: dȩγόνι ζȩ̄νȩ τ'ίμ, ο bῖλα τȩ νγέσιμε: μbάνι βέσ φιάλȩβετ μία: 10 jȣ τȩ νγέσιμετȩ dοτȩ jένι τȩ τȣρbȣλȣαρα τσα dίτ ε τσα βιέτ: σεπσέ τȩ βιέλȩτȩ dοτȩ χȣμbάσȩ, εδέ τȩ μbȩλέδȣριτ' ε dρίθιτ νȣκȩ dοτȩ βίνȩ. 11 Dρίδι, jȣ τȩ πάσȣρατȩ: τȣρbȣλόχι, jȣ τȩ νγέσιμετȩ: σβίσι ε ρίνι λακȣρίκ, εδέ νγίσνι μέζατȩ με θές. 12 Dοτ' ȣ bίενȩ κραχαρόρȩβετ πȩρ άρατ' ε πȩλκύερα, εδέ πȩρ βȩρέστατȩ πλότ με πέμȩ.

13 Dοτȩ μbίνȩνȩ γέμbα ε dρίζα μbȩ δέτ τȩ γένdȩjεσȩ σ' ίμε: πό εδέ μbȩ γίθȩ στȩπίτ τȩ γȩζίμιτ νdȩ κυτέτ τȩ γȩζȣαρȩ. 14 Σεπσέ παλάτετȩ dοτȩ λίχενȩ: σȣμίτσα ε κυτέτιτ dοτȩ σκρετόνετȩ: μȣρετ' ε πίργετȩ dοτȩ bȩ̄νενȩ σπέλα πȩρ γίθȩ jέτȩνȩ, τȩ πρέjτȣρȩ γομάρȩσ τ' έγρȩ, ε κȣλότȩ δένσ:

15 γερσα τȩ dέρδετȩ φρύμα μbι jȣ σȩ λάρτι, εδέ σκρετȩτίρα τȩ bȩ̄νετȩ φȣσȩ πλότ με πέμȩ, εδέ φȣσα πλότ με πέμȩ τȩ κȣjτόνετȩ σι πύλ. 16 Ατȩχέρȩ γῦκ dοτȩ χιεσόνȩ νdȩ σκρετȩτίρȩτ, εδέ dρειτȩρι dοτȩ ρι νdȩ φȣσȩτ πλότ με πέμȩ. 17 Εδέ πȣνα ε dρείτȩρίσȩ dοτȩ jέτȩ πακτίμ, εδέ φȣνdι ι πȣνȩσȩ dρείτȩρίσȩ dοτȩ jέτȩ τȩ πρέjτȣρ' ε σιγȣρι νdȩ jέτȩτ τȩ jέτȩβετ. 18 Εδέ γένdȩjα ίμε dοτȩ ρίjȩ νdȩ νέ βέντ τȩ πακτȣαρσιμ, νdȩρ τȩ νdένȣρα παφρίκȩ, εδέ νdȩρ βένdε τȩ πρέjτȣρι ε πȣσίμι. 19 Εδέ dοτȩ bιέρȩ bρέσȩρ κȩ θυεν πύλινȩ, εδέ κυτέτι dοτȩ πȩρμbύσετȩ με πρίσȩjε.

20 Ἀȣμτȩ jȣ κȩ μbίλνι άφȩρȩ τσ'dό ȣjι, κȩ σπίνι ατιε κέμbȩτ' ε κάȣτ ε γομάρεσȩ.

[ΚΡΕΪ 33]. Μjέρι τί κȩ πρίσ, ε νȣκ' ȣπρίσε: εδέ κȩ στρȩνγόν, ε νȣκ' ȣστρȩνγόβε: κȣρ τȩ πȣσόjσ σȩ πρίσȣρι, dοτȩ πρίσεσ, κȣρ τȩ μbαρόjσ σȩ στρȩνγȣαρι, dοτȩ στρȩνγόνεσ.

2 Ndęλέ-να, ο Ζότ: πό τę πρέσęμę: íj κράχȣ ι ατύρεβε μęνγές περμęνγές, εδέ σ̈πετίμι ύνę νdę κόχę τę σ̈τρęνγάτęσę.
3 Γę́νdęjετ' ίκνę νγα ζę́ρι ι τȣρbȣλίμιτ: κόμbατ' ȣσ̈πęρνdάνę νγα τę λαρτȣαρęτę τ'άτ. 4 Εδέ πλάτσ̈κατę τȣαjα dοτę μbęλίδενę, σικȣ́νdρę μbęλίδενę καρκαλέτσατę: dοτę κęτσένęνę μbι ατę́, ποσί καρκαλέτσι κę κęτσέν ατύ κęτȣ.
5 Ζότι ȣλαρτȣα: σεπσέ ρῑ νdęρ τę λάρτα: μbȣσ̈ι Σιόνęνę με γῡκ ε με dρεϊτęρῑ. 6 Εδέ ȣρτęσία ε dιτȣρία dοτę jένę τορτσάτα ε κόχęραβετ τȣα, εδέ φȣκία ε σ̈πęτίμι dοτę jέτę φρίκα ε Ζότιτ, αύ ę́σ̈τę θεσάρι ι ατί.
7 Νά τρίματ' ε ατύρεβε τεκ dοτę κλęθάσęνę σę jάσ̈τęσμι, εδέ τę λαίμęτ' ε πακτίμιτ dοτę κλάνęνę χίδȣρę. 8 Ȣδęτ' ȣσ̈κρετȣ́ανę, ȣδęτάρęτę πȣσ̈ȣ́ανę: πρίσ̈νę bέσęνę, χόδι τę́j κυτέτετę, νȣκę κȣjτόν νερί. 9 Δέȣ μbά ζί, φύσ̈κετę: Λιβάνι κά τȣρπ, πο νdȣκετę: Σαρόνι ę́σ̈τę ποσί σ̈κρετęτίρę: εδέ Βασ̈άνα ε Καρμίλι ȣσ̈κȣντνę.
10 Τασί dοτę νγρίχεμ, θότę Ζότι: τασί dοτę λαρτόνεμ, τασ̈ί dοτę μαδęρόνεμ. 11 Dοτę μbάρσι πȣσ̈, ε dοτę πίλνι κάσ̈τę: φρύμα jȣαj dοτ' ȣ dιέγę jȣβε ποσί ζjάρ, 12 Εδέ γę́νdęjετę dοτę jένę ποσί τę dιέγȣρα κęλκέρęjε: ποσί γę́μbα τę πρέρę dοτę dίγενę νdę ζjάρ.
13 Jȣ τę λάργęτę, πα dęγόνι σε τσ̈' bę́ρα: εδέ jȣ τę άφęρμιτę, νίχνι φȣκίνę τ'ίμε. 14 Φαλτόρęτę νdę Σιόνę dοτę τριστόνęνę: τριστίμ dότ' ι ζę́ρę χιποκρίτęτę, κάκę σα dοτę θόνę. Κȣσ̈ dοτę ρῑ νdęρ νε bάσ̈κę με ζjάρινę κę dιέκ; κȣσ̈ dοτę ρῑ νdęρ νε bάσ̈κę με τę dιέγȣρατ' ε πęρjέτęσ̈ιμε;
15 Κȣσ̈ έτσęν με dρεϊτęρῑ, κȣσ̈ φλέτ με τę dρέιτę: κȣσ̈ χέθ τę́j φιτίμιν' ε σ̈τρęνγάταβετ, κȣσ̈ σ̈κȣντ dȣαρτ' ε τία νγα τę μάρęτę μίτę, κȣσ̈ ζę βέσ̈ęτ' ε τί κę τę μος dęγόνę περ γάκ, εδέ κȣσ̈ μbύλ σῡτ' ε τί κę μος σ̈όχę τę κέκενę: 16 κύ dοτę ρῑ μbę τę λάρτατ: βę́νdετ' ε τę μbȣρȣαριτ ατί dοτę jένę σ̈κέμbετ' ε φόρτę: bȣκę dοτ' ι έπετ' ατί: ȣjęτ' ε ατί dοτę jέτę με τę βęρτέτę: 17 σῡτ' ε τȣ̄ dοτę σ̈όχęνę μbęρέτινę νdę bȣκȣρίτ τ' ατί: dοτę σ̈όχęνę δέν' ε λάργę. 18 Ζę́μęρα jότε dοτę σ̈κόνę νdęρ μę́ντ τριστίμνę κę σ̈κόϊ, ε dοτę θęράσę, Κȣ ę́σ̈τę σ̈κρόνęσι; κȣ ę́σ̈τę κęρκόνęσι; κȣ ę́σ̈τ' αύ κę νȣμęρόν πίργετę; 19 Νȣκę dοτę σ̈όχτσ̈ γę́νdęjε

τ' έγρε, γένdεjε με ζε τε θέλε, κάκε σα τε μος σκȣαjσ: γλȣχε κε bελbȣρόν, κάκε σα τε μος, κȣπετόjσ.

20 Στιέρε σῦτε νdε Σιόνε, νdε κυτέτ τε κρέμτεβετ τ'όνα: σῦτ' ε τȣ̃ dοτε σόχενε Jερȣσαλίμενε βέντ τε πρέjτȣρι, τένdε κε σ' έστε περ τε σκρέχȣρε, χȣντ' ε ασαj νȣκε dοτε λȣάνενε βένdιτ περ γίθε jέτενε, εδέ νȣκε dοτε κεπȣτετ' ασνdονέ νγα λιτάρετ' ε ασαj. 21 Πό ατιέ Ζότι ι λαβdίσε dοτε jέτε νdερ νε βέντ λȣμρασ τε γέρε ε ρύμασ: ατιέ νȣκε dοτε χύνε λȣνdρε με λοπάτε, ας νȣκε dοτε σκόνε ανdεj λȣνdρε ε μάδε. 22 Σεπσέ Ζότι έστε γȣκάτεσι ύνε: Ζότι έστε νομ-δένεσι ύνε: Ζότι έστε μbερέτι ύνε: αύ dοτε να σπετόνε. 23 Λιτάρετ' ε τȣ̃ ȣλιρȣανε: νȣκε μȣντ τε φορτσόνενε στύλεν' ε τύρε, νȣκε μȣντ τε νdένενε πλεχȣρατε: ατεχέρε dοτε νdάχετε τε ρεμbȣερε πλάτσκασ τε μεδα: τε τσάλετε dοτε ρεμbένενε πλάτσκατε: 24 εδέ βένdεσι νȣκε dοτε θότε, Ȣλόθτσ: γένdεjα κε ρι νd' ατέ dοτε μάρε νdελέσε πανομίε.

[ΚΡΕΪ 34]. Αφρόχι, ο κόμbα, κε τε dεγόνι: εδέ μbάνι βέσ, ο γένdεjε: λετε dεγόνε δεȣ εδέ γίθε τσ' έστε νd' ατέ: δεȣ εδέ τσ' λένενε νd' ατέ. 2 Σεπσέ ζεμεράτα ε Ζότιτ έστε μbι γίθε κόμbατ, εδέ μερία ε φλάκετε μbι γίθ' ȣστερίτ τ' ατύρεβε: ι πρίσι ατά φάρε: δά νdε dόρε ατά περ τε θέρε. 3 Εδέ τε βράρετ' ε ατύρεβε dοτε χίδενε jάστε, εδέ κελbεσίρα ε ατύρεβε dοτε dάλε νγα κέρματ' ε ατύρεβε: εδέ μάλετε dοτε τρέτενε νγα γάκȣ ι ατύρεβε. 4 Εδέ γίθ' ȣστερία ε κιέλιτ dοτε τρέτετε, εδέ κιέjετε dοτε πστίλενε ποσί κάρτε, εδέ γίθ' ȣστερία ε ατύρεβε dοτε bιέρε, σικȣνdρε bίε φλέτα νγα βέστι, εδέ σικȣνdρε bιενε φλέτετε νγα dρȣ̃ρι ι φίκȣτ.

5 Σεπσέ θίκα ίμε ȣdέjτ νdε κιέλ: νά τεκ dοτε σbρέσε περ γύκ μbι Ιδȣμένε ε μbι γένdεjεν' ε πρίσεjεσε σ'ίμε. 6 Θίκ' ε Ζότιτ έστε πλότ με γάκ: ȣμαj με διάμετ, με γάκȣν' ε σκέραβετ ε τε τσjέπεβετ, με διάμε τε βέσνεβετ dέσεβετ: σεπσέ Ζότι κα κȣρbάν νdε Βοζράχ, εδέ τε θέρε τε μάθ νdε δέτ τε Ιδȣμέσε. 7 Εδέ bρι-βέτεμιτε dοτε σbρέσενε bάσκε με ατά, εδέ βίτσατε bάσκε με dέματ: εδέ δεȣ ι ατύρεβε dοτε dέχετε νγα γάκȣ, εδέ δεȣ ι ατύρεβε dοτε μάχετε νγα τε μάjμιτ. 8 Σεπσέ έστε

*dít'* ε Ζότιτ πῃρ τᾷ μάῃς ὅπαγίμ, *bít* πῃρ τς δᾷνᾳ ὅπαγίμ πῃρ *ɣ́ὸκιν'* ε Σιόνεσε.

9 Εδέ ῥύμετ' ε *asáj dotᾳ* κᾳθένενᾳ *μbᾳ* πίσᾳ, εδέ *bált'* ε *asáj μbᾳ* σκᾰ́φθρᾳ, εδέ δᾰ́θ ι *asáj dotᾳ bénetᾳ* πίσ' ε *diégθρᾳ*. 10 Νάτ' ε *dítᾳ* νθκᾳ *dotᾳ* ὅθχετε: *tymi* ι *asáj dotᾳ bénᾳ* περπιέτε *ɣiθᾴνε*: *bréᾳ* πας *bréᾳi dotᾳ μbésᾳ* ε ὅχρέτε: εδέ νθκᾳ *dotᾳ* κέτε κθᾰ̈ τᾷ ὅκόνᾳ *ndᾳspᾴ* ατέ *ndᾳ jétᾳt* τᾷ *jétεbεt*. 11 Πό πελεκάνι εδέ *éʃi dotᾳ* τραᾰ̈ʒγόνᾳν' ατέ: εδέ *tθrᾴɛika* ε *kórbi dotᾳ* ρίνε *nd'* ατέ: εδέ *Zóti dotᾳ ndénᾳ mb'* ατέ *litár* ὅκρετᾰ́θαρᾳ*je*, εδέ *másᾳ* τᾷ *rᾴzθαri*. 12 Dotᾳ Θᾳρέσᾳ ᾳ *nérᾳziт'* ε *asáj* τᾷ *μᾳδéntᾳ ndᾳ μbᾳrετᾳρίт*, πό *ᾳc ndonᾴ* νθκᾳ *dotᾳ jét'* ατιέ: εδέ *ɣiθᾳ* τᾷ *pártᾳ'* ε *asáj dotᾳ jénᾳ* πῃρ *asɣᾷ*. 13 Εδέ *ɣémba dotᾳ ubínᾳνᾳ ndᾳr* παλάτετ τ' *asáj*, *ɣiθᾳra* ε *fé́ra ndᾳr μθrετ* τ' *asáj*: εδέ *dotᾳ jétᾳ* τᾷ *ndᾳνθrᾳ*, τᾰ̈*kajᾰ̈*, *obór* ζοι-καμιλεᾰ̈, 14 εδέ *bíᾰ̈t'* ε *égra dotᾳ* πᾳρπίκεν' ατιέ *me mátsetᾳ* ε *égra*: εδέ *νerí*ə *me lᾰ́ᾰ̈ dotᾳ* ι θερέσᾳ *ὅκit* τί: πό εδέ *kúkeja dotᾳ* πρέ*j*ετ' ατιέ, *sepsé* γέν *bént* τᾷ πρέ*j*τθρι πῃρ *bétεɣεν'* ε *sáj*. 15 Ατιέ *dotᾳ bénᾳ* φολένᾳ *bθφι*, εδέ *dotᾳ* πιέλε, ε *dotᾳ bénᾳ bε*, ε *dotᾳ μbᾳlédᾳ* ζόκτᾳ *ndᾳνᾳ ɣíetᾳ* τᾷ τί: ατιέ *dotᾳ μbᾳlíδεν'* εδέ ɣύπετε, *ɣiθᾳ-se-tsílᾳ me* ὅκιν' ε τί.

16 Κᾳρκόνι *ndᾳ bíbλit* τᾷ Ζότιτ, εδέ *kᾳndónι*: *ᾳsndonᾴ* νγα *kᾳtá* νθκᾳ *dotᾳ* ὅτέρετᾳ, *ᾳsndonᾴ* νθκᾳ *dotᾳ jétᾳ* πα ὅκιν' ε τί: *sepsé bétᾳ* γόλα ε Ζότιτ θρδᾳρόι: εδέ *bétᾳ* φρύμα ε ατι *μbᾳlódι kᾳtó*. 17 Εδέ *aú bétᾳ* γόδι ὅρτᾳνᾳ πᾳρ ατό, εδέ *dor'* ε ατι 8 *ndá*8 ατύρε *me másᾳ* ατέ *dénᾳ*: *dotᾳ* τραᾰ̈ʒγόνᾳν' ατέ πῃρ *ɣiθᾳ jétᾳnᾳ*: *bréᾳ* πας *bréᾳi dotᾳ* ρίνε *nd'* ατέ.

[ΚΡΕΪ 35]. Σκρετετίρα εδέ δᾰ́θ ι 0ατε *dotᾳ* γεζόνενᾳ πῃρ ατό, εδέ ὅκρετετίρα *dotᾳ* νγαζᾳlónetᾳ, *dotᾳ* λθlᾰ́ζόνᾳ *posí* τριανdαρίλ. 2 Dotᾳ *jétᾳ* πλόт *me* λθλε, πό εδέ *dotᾳ* γεζόνετε τθκε γεζᾴᾳr' ε τθκε *bɾoɣoɾíjt*θρᾳ: λαbdία ε Λιβάνιτ *dor'* ι έπετ' *asáj*, εδέ *ndᾴri* ι Καρμίλιτ ε ι Σαόνιτ: κετά *bínde dotᾳ* ὅόχᾳνᾳ λαbdín' ε Ζότιτ, *edé maðérin'* ε Περενdίσᾳ σ'άνᾳ.

3 Φορτσόνι *d*8ατ' ε *dóbᾳta*: εδέ ὅᾳndóᾰ̈νι ɣθντ' ε πρέρς. 4 Θνι ατύρε κᾳ 8 ξᾰ̈τε φρικᾳσθαρᾳ ζέμερα, Μέρνι φθί, ε *mos*

θρηκεσόνι: νά Περενδία jθaj τεκ dοτε βίνε πεο τε μάρε σπαγίμ, Περενδία περ τε δένε σπαγίμ: aὐ dοτε βίνε, ε dοτ' θ σπετόνε jθβε.

5 Ατεχέρε σῦτ' ε τε βέρθρετ dοτε γάπενε, εδέ βέσετ' ε τε σθρδθρετ dοτε dεγόνενε. 6 Ατεχέρε ι τσάλι dοτε κετσένε ποσί dρε, εδέ γλθγα ε τε παγοjιτ dοτε κενdόνε: σεπσέ νdε σκρετετίρετ dοτε bθρόνεν' θjερα, εδέ νdε βέντ τε σκρέτε ρῦμε θjεραν. 7 Εδέ δέθ ι Θάτε dοτε bένετε λεκέ, εδέ δέθ ι έτσιμ dοτε bένετε γδρα θjι: νdε βέντ τε τσακάjβετ, τεκ dίργεσινε, dοτε jέτε bαριστε με καλαμα ε με κθλμάκε.

8 Εδέ ατιέ dοτε jέτε δρόμ ε θδε, εδέ dοτε κλθγετε, θδ' ε σεντερθαρε: εδέ ι νdυρι νθκε dοτε σκόνε νdεπερ ατε, πο dοτε jέτε περ ατα: θδετάρι ε τε μαρετε νθκε dοτε χεμbάσεν' δδενε. 9 Λεόν νθκε dοτε κέτ' ατιέ, εδέ νdονέ bίσε κε ρεμbέν νθκε dοτε γίπενε ατιέ: νθκε dοτε γένdετ' ατιέ: πο τε σπερbλύεριτε dοτε έτσενεν' ατιέ. 10 Εδέ τε σπερbλύεριτ' ε Ζοτιτ dοτε κεθένενε, εδέ dοτε βίνενε με bροχορί νdε Σιόνε, με γεζιμι ι περjετσίμ dοτε jέτε μbι κρύετ τ' ατύρεβε: γεζίμ ε νγαζελίμ dοτε τρασεγόνενε: εδέ χιδρίμι ε πσερετίμα dοτ' ικενενε.

[ΚΡΕΪ 36]. Μδε τε κάτρε-μbε-διέτινε βίτ τε μbερέτιτ Εζεκίσε, γίπι Σενναχερίbι μbερέτι ι Ασυρίσε μbι γίθε κυτέτετ' ε φορτε τε Jδδεσε, εδέ ι πδστδί.

2 Εδέ μbερέτι ι Ασυρίσε, dεργόι Ραbσακέγθνε νγα Λακίσι νdε Jερθσαλίμε, τε μbερέτι Εζεκί με δστερί τε μάδε. Εδέ κενdρδί νd' δδετ τ' θjιτ σε bάνεσε μάδε μb' δδε τε μάδε σε άρεσ' ατί κε τσbάρθ ρόbα. 3 Ατεγέρε dθαλε τε aὐ Ελιακίμι, ι bίρι ι Χιλκιάγθτ, κθjdεστάρι, εδέ Σέbνα σκρόνεσι, εδέ Joάγθ, ι bίρι ι Ασάφιτ, aύ κε σκρθαν τδ' bένετε περ τε κθjτδαρε.

4 Εδέ Ραbσακέγθ δ Θά ατύρε, Θόνι τασί Εζεκίσε, Κεστδ Θότε μbερέτι ι μάθ, μbερέτι ι Ασυρίσε: Τσίλα έστε σπερέσα κε σπερένι μb' ατέ; 5 Θδα, (πο jίνε φιάλε bθζεδ,) Καμ κεπίλε ε φθκί περ λθφτε. Πό μbε τσίλινε σπερέν, κε νγριτε κρύε κθνdρε μέje; 6 Νά τεκ σπερέν μbε σκόπτ τ'ατί καλαμιτ θυερε, μbε Εγυρτερίνε: νdε bμπστέττε νdονέ μb' ατέ, dοτ' ι νγθλετε νdε dόρετ,

εδέ dοτ' ε σ̈πόνε: ι κετίλε ἔστε Φαραόνι μbερέτι ι Εγυφτερίσε νdερ γίθ' ατά κε σ̈περένενε μb' ατέ. 7 Πό νdε με θέν τσ̈, Σπερέjμε μbε Ζότινε Περενdίνε τ'ένε, α νȣκ' ἔστ' αὔ, κε ι χόκι Εζεκία βένdετ' ε λάρτε ε θερόρετε, εδέ ι θά Jȣδεσε εδέ Jερȣσαλίμεσε, Περπάρα κεσ̈αj θερόρεjε dοτε φάλι; 8 Τασί πρᾶ έπ-ι πένκ τ'ίμ-ζότι μbερέτιτ Ασυρίσε, εδέ ȣ́νε dοτε τ' άπ dῦ μίλε κȣάj, νdε μȣ́ν τσ̈ τ' άπσ̈ καλόρες περ ατά νγα άνα jότε 9 Κύσ̈ dοτε κεθέν τσ̈ πράπα φάκεν' ε νέ τε πάριτ βένdιτ νγα με τε βέγελιτε σ̈ερbετόρετ' ε τ'ίμ-ζότ, εδέ σ̈περέβε μb Εγυφτερίνε περ κέρε ε περ καλόρες; 10 Εδέ τασί άρθτσ̈ ȣ́νε μbε κετέ βέντ πα Ζότινε, περ τε πρισ̈ȣρ' ατέ; Ζότι με θά, Σκό μbε κετέ δε, εδέ πρίσ̈-ε.

11 Ατεχέρε ι θά Ραbσ̈ακέχȣτ Ελιακίμι εδέ Σέbνα εδέ Jσάχȣ, Τε λȣτεμ, φόλ-ȣ σ̈ερbετόρεβετ τȣ νdε γλȣχε Συρίσ̈τε, σεπσέ κȣπετόjμε: εδέ μος να φόλ Jȣδαίστ, τε dεγόνε γένdεjα κε ἔσ̈τε μbι μȣρτ.

12 Πό Ραbσ̈ακέχȣ θά, Σος με dεργοι ιμ-ζότ τε υτ-ζότ ε τε τί, περ τε φόλȣρε κετό φιάλε; α νȣκε με dεργσ̈ νdερ κετά νέρες κε ρίνε μbι μȣρτ, κε τε χάνε μȣτιν' ε τύρε, ε τε πίνε σ̈ȣρεν' ε τύρε bάσ̈κε με jȣ;

13 Ατεχέρε Ραbσ̈ακέχȣ κενdροι ε θερίτι Jȣδαίσ̈τ, με ζε τε μάθ, εδέ θά, Πά dεγόνι φιάλετ' ε μbερέτιτ μάθ, μbερέτιτ Ασυρίσε: 14 κεσ̈τȣ θότε μbερέτι: Μος ȣ γενένε jȣ́βε Εζεκία: σεπσέ νȣκε dοτε μȣντνε τ' ȣ σ̈πετόνε jȣβε. 15 Εδέ μος ȣ bένε jȣβε Εζεκία. τε σ̈περένι μbε Ζόνε, τȣκε θένε, Ζότι με τε βερτέτε dοτε να σ̈πετόνε: κύ κυτέτ νȣκε dοτ' έπετε νdε dόρε νdε μbερέτιτ Ασυρίσε. 16 Μος ι dεγόνι Εζεκίσε: σεπσέ κεσ̈τȣ θότε μbερέτι ι Ασυρίσε, Νdρέκȣ με τε μίρε bάσ̈κε με μȣα, εδέ dίλνι τεκ ȣνε: εδέ λετε χάjε γιθε-σε-τσίλι νγα βερέσ̈τι ι τι, εδέ γιθε-σε-τσίλι νγα dρȣρι ι φίκȣτ τῖ, εδέ λετε πίjε γιθε-σε-τσίλι νγα ȣjερατ' ε στέρνεσε τι. 17 γερσά τε βίν ε τ' ȣ μάρ jȣβε νdε νέ δε σ̈όκιν' ε δέȣτ τȣαj, δε γρȣρι ε βέρε, δε bȣ́κε ε βερέσ̈τασ̈. 18 Μος ȣ γενένε jȣβε Εζεκία, τȣκε θένε, Dοτε να σ̈πετόνε Ζότι. Α σ̈πετοι νdονέ νγα περενdῖτ' ε κόμbαβετ δεν' ε τι νγα dόρα ε μbερέτιτ Ασυρίσε; 19 Κȣ jάνε περενdῖτ' ε Χαμάθεσε ε τε Αρφάδεσε; κȣ́ jάνε περενdῖτ'

ε Σεφαρβαΐμσσ; σος σπεττάνε Σαμαρίνς νγα *dóra* ίμε; 20 Τσίλεττς *vdę* *pést* τς γίθς περσνdίβετ τς κετύρε *bę́*νdεβετ, σπεττάνε δεν' ε τύρε νγα *dóra* ίμε, κάκε σά εδέ Ζότι τς σπετόνε Jερθσαλίμενς νγα *dóra* ίμε;

21 Εδέ ατά πθτόνινς, εδέ νθκ' ι θπεργέκνε ατί *vdonę́* φιάλε: σεπσέ *mbę́*ρέτι κίστε θρδερθαρε, ε κίσ Θένς, Μος ι περγίγι ατί.

22 Ατε*ǧ*έρς Ελιακίμι, εδέ ι *bí*ρι ι Χιλκιά*ǧ*θτ, κθ*j*δεστάρι, εδέ Σέβνα σκρόνεσι, εδέ Jοά*ǧ*θ, ι *bí*ρι ι Ασαριτ, αύ κε σκρθαντε τσ' *bę́*νεστινς περ τς κθ*j*τθάρε έρθνε τε Εζεκία με *róba* τς τα*j*έρα, εδέ ι δάνε ζε ατί περ φιάλετ' ε Ραβσακέ*ǧ*θτ.

[ΚΡΕΪ 37]. Εδέ κερ *dę́*γöι *mbę́*ρέτι Εζεκί, τσόρι *róba*τ' ε τία, εδέ θμθθλθα με Θές, εδέ *ǧú*ρι *vdę* στεπι τς Ζότιτ. 2 Εδέ *dę́*ργöι Ελιακίμινς κθ*j*δεστάρινε, εδέ Σεβνάνε σκρόνεσινε, εδέ πλέκτ' ε πρίφτερετ *mbę́*λθαρε με Θάσε, τε προρίτι Ισαί, τε ι *bí*ρι ι Αμόσιτ: 3 εδέ ι Θάνε ατί, Κεττά Θότς Εζεκία: Ditę́ στρενγάτε, ε τε σάρι, ε τε νέμερι, ętę́ς κε*j*ό *dí*τε: σεπσέ *dję́mbet* θ έρδι κόχα περ τς λίνdθρε, πό σ' κά φθκί *ajó* κε πίελ: 4 μακάρ τε κέτε *dę́*γθαρε Ζότι Περσνdία ύτ φιάλετ' ε Ραβσακέ*ǧ*θτ, κε *dę́*ργöι *mbę́*ρέτι ι Ασυρίσε, ι ζότι, περ τε σάρε Περσνdίν' ε γάλε, εδέ περ τε φόλε ατό φιάλε τε κε*j*ία κε *dę́*γöι Ζότι Περσνdία ύτ: πε*j*ρανdá*j* λθτά λάρτ περ ατέ κε κά *mbę́*τερ' ε γένdετε.

5 Εδέ σερβετόρετ' ε Εζεκίσε έρθνε τε Ισαία. 6 Εδέ Ισαία θ Θά ατύρε, Κεττά κίνι περ τ' ι Θένς ζότιτ τθα*j*, Κεττά Θότς Ζότι, Μος θφρικεσό νγα ατό φιάλε κε *dę́*γόβε, με τε τσίλατε σερβετόρετ' ε *mbę́*ρέτιτ Ασυρίσε με σάνε: 7 νά θνε τεκ *dot'* ι βε ατί νε τε κετίλε φύρμε, κε τε *dę́*γόνε νέ τθρβλίμ, εδέ τε κθένετε *vdę* δε τε τί: εδέ *dot'* ε *bę́*ι ατέ τε *máre* *mórt* πρέ*j* Θικε *vdę* δετ τε τί.

8 Ραβσακέ*ǧ*θ πρα θκθύε, εδέ *ǧé*τι *mbę́*ρέτιν' ε Ασυρίσε τθκε λερτθαρε κθνάρε Λιβνά*ǧ*εσε: σεπσέ *dę́*γöι σε ίκθ νγα Λακίσι.

9 Εδέ *mbę́*ρέτι *dę́*γöι σε Θότινε περ Τιρ*ǧ*ακά*ǧ*νε *mbę́*ρέτιν' ε Εθιοπίσε, Δόλι τε τε λερτόνε. Εδέ κερ *dę́*γöι κετ *dę́*ργöι τε Λατμ τε Εζεκία, ε Θά, 10 Κεττά κίνι περ τε Θένς Εζεκίσε, *mbę́*ρέτιτ Jθδεσε, τσκε Θένς, Περσνdία ύτ, κε σπερέν *mb'*ατέ, λετε μος τε γενένε, τσκε Θένς, Jερθσαλίμα νθκε *dot'* ίπετε *vdę* *dóre* τε

μbερέτιτ Ασυρίσε. 11 Νά τί τεκ dεγόβε τσ̈' 8 bέ̣νε γίθε βέ̣νdεβετ μbερέτεριτ' ε Ασυρίσε, τ8κε πρίστ8ρ' ατά: ε τί dοτε σ̈πετόjσ̈; 12 Σος ι σ̈πετ8ανε περενdῖτ' ε κόμbαβετ ατά κε πρίσ̈νε ἄτεριτ' ε μῖ, Γοζάνε, ε Χαράνε, ε Ρεζέφενε, ε τε bίjτ' ε Εdένιτ κε ίσ̈ινε νdε Τελασάρ; 13 Κ8 έ̣στε μbερέτι ι Χαμάθεσε, εδέ μbερέτι ι Αρφάδεσε, εδέ μbερέτι ι κυτέτιτ Σεφαρβαίμιτ, Χένα, ε Ιβάχα;

14 Εδέ Εζεκία μόρι κάρτενε νγα dόρα ε τε λαίμεβετ, εδέ ε κενdοϊ: εδέ Εζεκία χίπι νdε σ̈τεπῖ τε Ζότιτ, εδέ ε σbελόδι ατε̣ περπάρα Ζότιτ. 15 Εδέ Εζεκία ι 8φάλ Ζότιτ, ε θά, 16 Ζότ ι 8σ̈τερίβετ, Περενdία ι Ισραίλιτ, κε ρῖ μbι κερ8βίμετ, τί βέτε jε Περενdία, ι βέτεμι, τε γίθε μbερετερίβετ δε8τ: τί bέ̣ρε κιέλιν' εδέ δε̈νε. 17 Κθέ βέσ̈ινε τέ̣ντ, ο Ζότ, εδέ dεγό: χάπ σῦτ' ε τ8̄, ο Ζότ, εδέ σ̈ιχ: εδέ dεγό γίθε φιάλετ' ε Σεννακερίbιτ, κε dερ-γοϊ κετε̣ περ τε σ̈άρε Περενdῖν' ε γάλε. 18 Με τε βερτέτε, ο Ζότ, μbερέτεριτ' ε Ασυρίσε σ̈κρετ8ανε γίθε κόμbατε, εδέ βέ̣νdετ' ε ατύρεβε, 19 εδέ χόθνε νdε ζjάρ περενdῖτ' ε ατύρεβε: σεπσέ νθκ' ίσ̈ινε περενdῖ, πό π8νε d8αρσ̈ νέρεζισ̈, dρ8 ε γ8ρε: περανdάj περμbύσνε ατά. 20 Τασί πρᾶ, ο Ζότ Περενdία ύνε, σ̈πετό-να νγα dόρα ε ατῖ: κε τα νόχενε γίθε μbερετερῖτ' ε δε8τ, σε τί jε Ζότι, ι βέτεμι.

21 Ατεχέρε Ισαία, ι bῖρι Αμόσιτ, dεργοῖ τε Εζεκία, ε θά, Κεσ̈τ8 θότε Ζότι Περενdία ι Ισραίλιτ, Dεγόβα περ σᾶ μ' 8λ8τε περ Σεννακερίbινε, μbερέτιν' ε Ασυρίσε. 22 Κεjό έ̣στε φιάλα κε φόλι Ζότι περ ατέ̣:

Βάσεζα, ε bίλ' ε Σιόνεσε σ' τε ζ8ρι περ γέ̣, λόζι με τῦ: ε bίλ' ε Jερ8σαλίμεσε τ8́νdι κρύετε πράπα τέjε.

23 Τσίλινε σάβε ε βλασφιμίσε; εδέ μbι τσίλινε λεσόβε ζέ̣, ε νγρίτε λάρτ σῦτ' ε τ8; μbι Σέ̣ντιν' ε Ισραίλιτ.

24 Σάβε Ζότινε με άνε τε σ̈ερbετόρεβετ τ8, εδέ θε,

«Με σ̈8μίτσεν' ε κέρεβετ μία χίπα νdε μάjετ τε μάλεβετ, νdε bρίνετ τε Λιβάνιτ:

«εδέ dοτε πρές d8λένατ' ε ατῖ τε λάρτατε, bρέδατ' ε ατῖ τε σγέδ8ριτε:

«εδέ dοτε χῦν νdερ τε λάρτατ άνε τ' ατῖ, νdε πῦλτ τε Καρμίλιτ ατῖ.

25 « ȣ́νε ρεμόβα, εδέ πίβα ȣ́je: εδέ με γȣ́ρμεν' ε κέμbεβετ
μία θάβα γιθε λȣ́μρατ' ε τε κερθȣλȣαρεβετ. »
26 Μος νȣκε dεγόβε σε ȣ́νε bέρα κετέ κε μότι, εδέ κȣjτόβα
ατέ κε νγα dίτ ε πάρα;
εδέ ταϑί ε μbαρόβα κετέ, κε τε jεϑ περ τε πρίϑȣρε κυτέτε
τε φόρτε ποσί τόγε γερμάδαϑ:
27 περανdάj βένdισιτ' ε ατύρεβε κίȣινε πάκ φȣκῖ, ȣτρέμπνε
ε ȣτȣρπερȣ́ανε:
ίϑινε ποσί bᾶρι ι άρεσε, ποσί bαρίϑτα ε δόμαβετ, εδέ ποσί
γρȣ̃ρι κε dίγετε περπάρα σε τε ρίτετε.
28 Πό ȣ́ν' ε dί τε νdένȣριτε τ' άτ, ε τε dάλετε τ' άτ, ε τε
χύρετε τ' άτ, εδέ τȣρbίμινε τέντ κȣ́νdρε μέjε.
29 Σεπσέ τȣρbίμι ύτ κȣ́νdρε μέjε, εδέ μαδεϑτία jότε χίπνε
νdερ βέϑετ τε μῖ,
περανdάj dοτε βε ρέθινε τ' ίμ νdε φέjετ τε χȣ́νdεσε σ' άτε,
εδέ φρε̃νε τ' ίμ νdερ bȣ́ζετ τȣ́α, εδέ dοτε τε κεθέν νγα άjό
ȣ́δε κε έρδε.
30 Εδέ κε jό σένε dοτε jέτε περ τῦ: Κετέ βίτ dοτε χάνι
τϑ' μbίν πρέj βετίȣ: εδέ βίτιν' ε dύτε τϑ' dέλ πρέj ατῖ βέτε: πό
τε τρέτινε βίτ, μbίλνι, ε κόρνι, ε βίρι βερέϑτε, εδέ χάνι πέμεν' ε
ατύρεβε. 31 Εδέ τϑ' κᾶ μbέτȣρε νγα ϑτεπία ε Jȣ́δεσε, κε
ϑπετοί, dοτε ζέρε ρε̃νε περσερῖ περπόϑτε, εδέ dοτ' άπε πέμε
περσίπερ. 32 Σεπσέ νγα Jερȣσαλίμα dοτε dάλε τϑ' κᾶ μbέτȣρε,
εδέ νγα μάλι ι Σιόνεσε τϑ' κᾶ ϑπετȣ́αρε: ζελία ε Ζότιτ ȣϑτερίβετ
dοτε μbαρόνε κετέ.
33 Ανdάj κεϑτȣ́ θότε Ζότι περ μbερέτιν' ε Ασυρίσε: Νȣκε
dοτε χύνε νdε κετέ κυτέτ, ας νȣκε dοτε χέδε ατιέ ϑεγέτε, ας
νȣκε dοτε βέρε μbȣρόνα κȣ́νdρε ασᾶj, ας νȣκε dοτε νγρέρε
λέδε κȣ́νdρε ασᾶj: 34 νγα αjό ȣ́δε κε έρδι, νdεπερ ατέ dοτε
κεθένετε, εδέ νȣκε dοτε χύνε νdε κετέ κυτέτ, θότε Ζότι: 35
σεπσέ dοτα μbȣρόν κετέ κυτέτ, κάκε σᾶ τα ϑπετόν ατέ, περ
μȣ́α, εδέ περ Δαβίδινε ϑερbετόρινε τ' ίμ.

36 Ατεχέρε dόλι ένγελι ι Ζότιτ, εδέ ι ρᾶ ȣϑτερίϑ' Ασυριάνεβετ

νέ̱ κίντ ε κατρε̱·ζέτ ε πέσε̱ μίλε̱: εδέ κθρ θνγρένε̱ νδε̱ μενγές, νὰ τεκ ίτινε τε̱ γίθε̱ κθρμα τε̱ δάέκθρε̱.

37 Εδέ Σενναχερίβι, μβε̱ρέτι ι Ασυρίσε̱, θνγρε̱ ε ίκθ, εδέ θκε̱θύε, ε νδένι νδε̱ Νινεβί.

38 Εδέ κθρ πο φάλε̱ νδε̱ στε̱πίτ τε̱ Νισρόκθτ περενδίσε̱ τί, Αδραμελέχε̱ εδέ Σαρεζέρι τε̱ βίτ' ε ατῖ ι ράνε̱ ατί με θίκε̱, εδέ ατά ίκνε̱ νδε̱ δέτ τ' Αρμενίσε̱: εδέ μβε̱ρετε̱ρόι νδε̱ βέντ τ' ατί Εσαρ-χαδδόλι ι βίρι.

[ΚΡΕΪ 38]. Νδερ ατό δίτ θσεμθα Εζεκία περ δάέκε̱χε̱: εδέ έρδι τε αὶ προφίτι Ισαί, ι βίρι Αμόσιτ, εδέ ι Οὰ ατί, Κε̱τθ Οότε̱ Ζότι: Νδεά πθνετ' ε στε̱πίσε̱ σ'άτε: σεπσέ πο δάές, ε νθκε̱ δοτε̱ ρε̱σ.

2 Ατε̱χέρε̱ Εζεκία κε̱Οέθ φάλεν' ε τί νγα μβρι, εδέ ι θράλ Ζότιτ, 3 ε Οὰ, Τε̱ λθτεμ, ο Ζότ, κε̱τό ταϊ, σε κύτ έτσα περπάρα τέχε νδε̱ τε̱ βε̱ρτέτε̱τ, ε με ζέμε̱ρε̱ τε̱ κε̱Οιέλε̱τε̱, εδέ πανόβα τε̱ πε̱λκύερε̱τε̱ πε̱ρπάρα τέχε. Εδέ Εζεκία κλάθ με τε̱ κλάρε̱ τε̱ μάΟ.

4 Ατε̱χέρε̱ ι έρδι Ισαίσε̱ φιάλα ε Ζότιτ, ε ι Οὰ, 5 Σκό, ε Οθαί Εζεκίσε̱, Κε̱τθ Οότε̱ Ζότι Περενδία ι Δαβίδιτ τ'υτ-έτ: Δεγόβα τε̱ φάλθριτε̱ τάτ, πάσε̱ λότ ε τθ; νὰ τεκ δοτε̱ στόν εδέ πεσε̱-μβε̱δίετε̱ βιέτ νδερ δίτ τε̱ τθα: 6 εδέ δοτε̱ σπε̱τόν τυ εδέ κε̱τέ κυτέτ νγα δορ' ε μβε̱ρέτιτ Ασυρίσε̱, εδέ δοτε̱ μβθρόν κε̱τέ κυτέτι 7 εδέ κε̱χό σένε̱ δοτε̱ χέτε̱ τε τί πρέχ Ζότιτ, σε Ζότι κὰ περ τε̱ βέρε̱ κε̱τέ πθνε̱ κε̱ φόλι: 8 νὰ τεκ δοτε̱ κε̱Οέν πράπα δίετε̱ σκάλε̱ γίεν' ε σκάλεβετ, τε̱ τσίλατε̱ χα σβρίτι Αχάζιτ νδε̱ γέρε̱τ τε̱ διέλιτ. Εδέ διέλι θκε̱θύε δίετε̱ σκάλε̱, πρέχ σε̱ τσίλατ κίτ σβριτθρε̱.

9 Κε̱τό χάν' ατό ε̱: θτκρθάνε̱ νγα Εζεκία, μβε̱ρέτι ι Χθδε̱σε̱, κθρ θσεμθα, εδέ θτρθα νγα σεμθνδε̱χ' ε τί:

10 Θνε̱ Οάθε̱, Νδε̱ μεσ-δίτε̱ τε̱ δίτβετ μία, δοτε̱ βέτε νδερ δύερε̱τ τε̱ βάριτ: νθκε̱ με̱ μβέτνε̱ βιέτ τε̱ τιέρε̱.

11 Θάθε̱, Σ' κάμ πε̱ρ τε̱ πάρε̱ με̱ Ζότινε̱, Ζότινε, νδε̱ δέτ τε̱ γάλε̱βετ: σ' κάμ πε̱ρ τε̱ πάρε̱ με̱ νερί με ατά κε̱ ρίνε̱ νδε̱ βοτε̱τ.

12 Jέτα íμε íκᵹ, ε ndερδῖ bḛndινς ποσί τέndς bαρίθ: jéτα íμε θκεπθτ ποσί φíλ πλεχθρε:

dοτς μς κεπθτνς νγα μáj' ε πλεχθρεσς: κς νγα μενγέσι γερ μbρḛμανετ dοτς μς μbαρόν τð.

13 Μενdόχεσε κς ndε μενγές, ποσί λεόν dοτε μς θύενς γíθ' έðτρατς: κς νγκ μενγέσι γερ μbρḛμανετ dοτς μς μbαρόντð.

14 Ποσί γεράν, ποσι κέλενdúσε, κðτð κενdóναμ: bajτóναμ ποσί τðρτθλ:

σῦτ' ε μῖ θλόθνε τθκε σικθαρς λáρτ. Στρενγόνεμ, ο Zót, λεχεσé-μς.

15 Τσ' τς θέμ; αύ bέτς μς Oά, εδέ ε μbαρδí: dοτς σκόν γíθε διέτ ε μí ν ls χιδερíμ τς σπîρτιτ τîμ.

16 Με γíος κςτό, ο Zοτ, ρθακανς νεgζιτς. εδέ ndερ γíθς κετό κένεκα jéτα ε φρύμεσς σ'íμε: τí με τς bερτέτε μς σερόν, εδέ μς bḛν τς ρόν πρσρσρî.

17 Νά ndς bḛντ τς πακτîμιτ τεκ έρδι μbι μθά γιδερíμι ι μáθ: πό τί, περ dαθρî τς σπîρτιτ τîμ, ε σπετόδε νγα γρόπα ε πρîτεjεσς: σεπσέ γόδε πραπα κράγεδετ τθ γíθς φáλετ' ε μí.

18 Σεπσέ bάρι νθκς τς κά περ τς λεbdθαρς: bdέκς ja νθκς τε κά περ τς λεbdθρθαρς: εδέ ατά κς σbρέσινε ndς bάρτ νθκς dοτς σπερένγνε μbε τε bερτέτενε τḛndε.

19 Αύ κε ρόν, αύ ρόν, αύ dοτς τε λεbdκρόνς, σικθndρς θνς κστḛ dîτς: άτα dοτ' θ dερτένε τς bíjετ τε bερτέτενε τḛndε.

20 Zότι ερδι τς με σπετόνς, περανdáj dοτς κενdójμς κḛνκενε τ'íμε μbι dρθρς τς ndεjτθρς γíθς dιτ ε jέτσς σ'όνε ndς στεπî τς Zότιτ.

21 Σεπσέ Ισαία κíστε θένς, Λέτς μάρενς νḛ bárκ φíκσ, εδέ λετα bένς σι πέτς μbι πλάγετ, εδέ dοτς σερόνετς. 22 Εδέ Εζεκία κíστε θένς, Τσ' φάρς σένε ένετς σε θνς κάμ περ τς bάτθρς ndς στεπî τς Zότιτ;

[ΚΡΕΪ 39]. Νά' ατḛ κόγς Μεροdáj-baladáνι, ι bíρι Baladáνιτ, μbερέτι ι Βαbιλόνεσς, ι dεργδî Εζεκίσς κárτα ε θθρατα, κθρ dεγδî σε κέ σεμθρς εδέ θσερθα. 2 Εδέ Εζεκία θγεζθα περ ατο, εδέ ι dερτέθ ατî στεπîν' ε πλατîκαbετ τία τς πατσεμθαρετ,

αργένδινε, ε άρινε, ε έρερατ' ε μίρα, ε μίρατ' ε πατσεμθάρα, ε γιθε θένδιν' ε άρμεθετ, εδέ γίθε τσ' γένδεj νδε θεσάρετ τε τί: σ' γένδέj γε νδε στεπί τε τί, ας νδενε γίθε πθστέτιν' ε ατί, κε τε μος θα δεφτέντε ατύρε Εζεκία.

3 Ατεχέρε έρδι προπίτι Ισαί τε μbερέτι Εζεκί, εδέ ι Θά, Τσ' Θόνε κετά νέρες, εδέ νγα κάνε άρδε τε τί;

Εδέ Εζεκία Θά, Κάνε άρδε τε δνε καγά δε ι λάργε, καγά Βαβιλόνα.

4 Εδέ αύ Θά, Τσ' πάνε νδε στεπίτ τένδε; Εδέ Εζεκία θπεργέκ, Πάνε, γίθε τσ' έστε νδε στεπίτ τ'ίμε: σ' γένδετε γε νδερ Θεσάρετ τε μί, κε τε μος θα δεφτέν ατύρε.

5 Ατεχέρε Ισαία ι Θά Εζεκίσε, Δεγό φιάλεν' ε Ζότιτ θστερίbετ: 6 Νά τεκ bίνενε dίτ, νδερ τε τσίλατε τσ' dό γε κε γένδετε νδε στεπίτ τένδε, εδέ τσ' dό γε κε κάνε λένε άτεριτ' ε τθ γερ μbε κετέ dίτε, dοτε νγριγετ' ε dοτε bίγετε νδε Βαβιλόνε: σ' κά περ τε μbέτερε φάρε γέje, Θότε Ζότι: 7 εδέ νγα bίjτ' ε τθ, κε κάνε περ τε dάλε πρέj τέje, κε κέ περ τε πιέλε, κάνε περ τ' ι μάρε: εδέ dοτε bένενε τε dρέδερε νδε παλάτ τε μbερέτιτ Βαβιλόνεσε.

8 Ατεχέρε Εζεκία ι Θά Ισαίσε, Ε μίρε έστε φιάλα ε Ζότιτ, κε φόλε. Θά εδέ μέ, Σεπσέ dοτε jέτε πακτίμ ε σιγθρί νδερ dίτ τε μία.

[ΚΡΕΪ 40]. Νγθσθλόνι, νγθσλόνι γένδεjενε τ'ίμε, Θότε Περενδία jθαj. 2 Ι φλίτνι με νγθσθλίμ Ιερθσαλίμεσε, εδέ ι Θερίτνι ασάj, σε κόγα ε τε περθνθριτ ασάj θμbθσ, σε πανομία ε ασάj θνδελύε: σεπσέ μόρι νγα dόρα ε Ζότιτ dΰ πιέσε περ γίθε φάλετ' ε σάj.

3 Ζέρι ι ατί κε κλεθέτ νδε σκρετετίρετ, Βένι γατΐ θδεν' ε Ζότιτ: bένι τε dρέιτα νδε σκρετετίρετ ρθγατ' ε Περενδίσε τ' ένε. 4 Τσ' dό σκέμπ ι τσάρε dοτε λαρτόνετε, εδέ τσ' dό μάλ ε κοδρε dοτ θλετε: εδέ τε στρέμbετατε dοτε bένενε τε dρέιτα, εδέ bένδετ' ε άσπερε dοτε bένενε τε bθτε: 5 εδέ λαbδια ε Ζότιτ dοτε τσφάκετε, εδέ τσ' dό μισ dοτε σόγε bάσκε: σεπσέ γόλ' ε Ζότιτ φόλι.

6 Zëri ᵹ̈ Θotε, Θirᵹ: edë Θá, Tᵹ' tᵹ Θᵹíés; Tᵹ' dᵹ mïᵹ ëᵹtᵹ bᵹ̈p, edë γïΘᵹ λabdía ε asᵹj̈ posí λëlᵹj' ε fᵹ̈ᵹ̈ᵹ̈ᵹ. 7 Θ̈Θᵹ̈ bᵹ̈ri, ᵹfúsᵹx λëlᵹja: sepsë frúmᵹ Zótι frúᵹjtι mbι atᵹ̈: mε tᵹ Θᵹrtëtᵹ γëndᵹja ëᵹtᵹ bᵹ̈p. 8 Bᵹ̈ri Θ̈Θᵹ̈, λëlᵹja ᵹfúsᵹx: pë fiál' ε Πerᵹ-ndísᵹ tëᵹnᵹ mbët pᵹr γïΘᵹ jëtᵹnᵹ.

9 O tí ᵹ̈ bíε γëmᵹn' ε míres ndᵹ Siónᵹ, γïp ndᵹ mᵹ̈l tᵹ lᵹ̈rtε: o tí ᵹ̈ bíε γëmᵹn' ε míres ndᵹ Jerᵹ̈salímᵹ, nγrë fórt zënᵹ tënt: nγrë-jε: mos xí frícᵹ: Θ̈ᵹjᵹ̈ ᵹutëtëbet Jᵹ̈Θᵹs, Nᵹ tεx ëᵹtᵹ Πerᵹndía jᵹ̈ᵹj!

10 Nᵹ Zótι Πerᵹndía tεx dotᵹ bínᵹ bᵹ̈ᵹ̈xε mε ᵹ̈ᵹtᵹrí, edë χráγᵹ̈ι atí dotᵹ'ᵹrᵹ̈ërónᵹ pᵹr atᵹ̈: nᵹ pᵹ̈γa ε atí tεx ëᵹtᵹ bᵹ̈ᵹ̈xε mε atᵹ̈, edë ᵹpaγíμι ι atí pᵹrpᵹ̈ra atí. 11 Dotᵹ xᵹ̈lósᵹ tᵹ̈fᵹn' ε tí ᵹi bᵹrí: dotᵹ μbᵹlëdᵹ ᵹ̈kërᵹtᵹ mε χráγᵹ̈n' ε tí, edë dotᵹ' ι μbᵹ̈nᵹ ndᵹ γí tᵹ tí: edë dotᵹ' ᵹ̈ γëxᵹ ᵹ̈ᵹ̈ᵹn' atúrᵹ ᵹ̈s pínᵹ xlᵹ̈mᵹᵹ̈t.

12 Kᵹ̈ᵹ̈ mᵹ̈ti ᵹ̈jᵹrᵹtᵹ ndᵹ γrᵹ̈ᵹ̈t tᵹ dórᵹsᵹ tí, edë mᵹ̈ti ᵹ̈ëjᵹtᵹ mε pᵹlëμᵹ, edë fᵹ̈ti bᵹ̈ltᵹn' ε dëᵹ̈t ndᵹ mᵹ̈sᵹ, edë pεᵹ̈zí mᵹ̈ltᵹ mε zíᵹ, edë xódᵹrᵹtᵹ mε ziγarë; 13 Kᵹ̈ᵹ̈ mᵹ̈ti frúmᵹn' ε Zótιt, ᵹ ᵹ̈bë xᵹfilᵹtᵹr ι atí, edë ε mᵹsëí; 14 Mε tᵹilínᵹ bᵹ̈ᵹ̈xᵹ ᵹ̈xᵹsilᵹ̈ᵹ, edë tᵹilι ι dᵹ μënt atí, edë ι mᵹsëí atí ᵹ̈ᵹ̈n' ε γᵹ̈xιt, edë ι dᵹ̈ atí ditᵹrí, ε ι dᵹftᵹ̈ᵹ atí ᵹ̈ᵹ̈n' ε ᵹrtᵹssísᵹ; 15 Nᵹ kómbᵹtᵹ tεx jánᵹ posí νë pínᵹ ᵹ̈ι prëj kódε, edë xᵹ̈jtónᵹtᵹ posí plᵹ̈ᵹ̈ᵹrι ι γólᵹ ι ziγarésᵹ: nᵹ tεx ndᵹrón bᵹ̈ndιt dᵹ̈jᵹzᵹtᵹ posí plᵹ̈ᵹ̈ᵹr. 16 Edë Aiᵹ̈ánι vᵹ̈ᵹs γarín pᵹr tᵹ diᵹ̈γᵹrᵹ, as stᵹ̈zᵹt' ε atí vᵹ̈ᵹs γarínᵹnᵹ pᵹr xᵹrᵹ̈án tᵹ diᵹ̈γᵹrᵹ γïΘᵹ. 17 Γïθᵹ kómbᵹtᵹ jánᵹ xᵹrᵹγë pᵹrtᵹ̈ᵹra atí: nᵹμᵹrónᵹnᵹ pᵹrᵹ̈nᵹ atí μë pᵹ̈k sᵹ xᵹrᵹγë̈ja edë sᵹ xotᵹ̈stia.

18 Mε kë̈ dotᵹ pᵹrγᵹ̈ní prᵹ̈ Pᵹrᵹndínᵹ; ᵹ mε tᵹ' ë̈mbᵹlím dotᵹ mbᵹraζónι atë̈; 19 Miᵹ̈tri tᵹ̈ët ikónᵹ tᵹ λatᵹ̈ᵹrᵹ, edë arγᵹndᵹ̈rι ndën ᵹ̈r μbι atë̈, edë dërθ bᵹrγᵹ t' arγënttᵹ. 20 I bᵹbᵹγᵹ xᵹr bën dᵹrᵹ̈tᵹ, sγëθ drθ tᵹ pᵹkᵹ̈lbᵹrᵹ: edë̈ xᵹrkón miᵹ̈trᵹ tᵹ μbᵹ̈rᵹ pᵹr ë̈tᵹtᵹγᵹn' ε tí, xë tᵹ ndᵹrtónᵹ ikónᵹ tᵹ γëndᵹrᵹ, xë tᵹ mᵹs tᵹndᵹtᵹ.

21 A nᵹ̈x' ε dítᵹt; ᵹ nᵹ̈x' ε dᵹγᵹ̈tᵹ; ᵹ nᵹ̈x' ᵹ̈ dᵹ̈nᵹ zë̈ jᵹ̈ᵹε xë ndᵹ krúᵹt tᵹ γërᵹsᵹ; ᵹ nᵹ̈x' ε xᵹpᵹtᵹ̈ᵹtᵹ xë xᵹr ᵹnγrë̈γ bótᵹ;

22 Αὖ ἔστε κε ρῖ μbι ρέθτ τε δεȣτ, εδέ ατά κε ρίνε μbι ατέ jάνε
ποσί καρκαλέτσα: αὖ κε νdεν κιέjετε ποσί κȣρτίνε, εδέ ι σbελέθ
ποσί τένdε περ τε νdένȣρε: 23 αὖ κε bίε κρέρετε νdε κȣρεγε̃,
εδέ bέν γȣκάτεσιτ' ε δεȣτ περ τε κότε. 24 Πό ας νȣκε dοτε
μbίνενε: πό ας νȣκε dοτε μbίλενε: πό ας νȣκε dοτε ζέρε ρένε
νdε δετ τρȣνγȣ ι ατύρεβε: βέτεμε ποσά τε φρύνε έρα μbι ατά,
σακακεχέρασ dοτε θάχενε, εδέ έρ' ε μπστέλε jεσε dοτ' ι ρεμbένε
ποσί κάστε.

25 Με κέ dοτε με περγάνι πρά, εδέ dοτε bένεμ σινενέ; θότε
Σέντι. 26 Νγρίνι λάρτ σῦτε τȣαj, ε σίχνι, κȣσ ι κᾶ bέρε κετό;
Αὖ κε νdσίερ ȣστερῖν' ε ατύρε με νȣμερ: αὖ κε θερέτ με έμερε
κετό τε γίθα νdε μαδερῖτ τε φȣκίσε τι, σεπσέ εστ' ι φόρτε νdε
πȣστέτ: νȣκ' ι στέρετε γε̃.

27 Περσέ θȣα, ο Jακόβ, εδέ φλέτ, ο Ισραίλ, Ȣδα ίμε ἔστε
φσέχȣρε νγα Ζότι, εδέ γῦκι ίμ νȣκε βεστρόνετε νγα Περενdία ίμ;
28 Α νȣκ' ε νόχε; α νȣκε dεγόβε, σε Περενdία ι περjέτεσιμ,
Ζότι, Κριετάρι ι άνεβετ δεȣτ, νȣκ μbέτ πα φȣκῖ, ας νȣκε λό-
δετε; νȣκ' ι γένdενε γȣρματ' ε ȣρτεσίσε ατῖ. 29 Ȣ έπ φȣκῖ τε
dόbεβετ, εδέ στόν φȣκῖν' ε τε λίκβετ. 30 Εδέ τε ρῖβετ dοτ' ȣ
κεπȣτετε φȣκία ε dοτε λόδενε, εδέ bάλι ι τε ρῖβετ dοτε λίγενε
φάρε. 31 Πό ατά κε πρέσενε Ζότινε dοτε περτερίνενε φȣκῖν'
ε τύρε: dοτε χίπενενε με κράχε ποσί σκιπόνα: dοτε σȣλενε, εδέ
νȣκε dοτε λόδενε: dοτ' έτσενενε, εδέ νȣκε dοτ' ȣ κεπȣτετε φȣκία.

[ΚΡΕΪ 41]. Πȣσόνι περπάρα μέjε, ο δεȣjεζα: εδέ γένdε jετε
λετε περτερίνενε φȣκίνε: λέτ' αφρόνενε, εδέ ατεχέρε λέτε φλάσενε:
λέτ' αφρόνεμι bάσκε μbε γῦκ.

2 Κȣσ νγάλι τε dρέιτινε νγα άν' ε τε λίνdȣριτ, ε θίρι νdερ
κέμbετ τε τι, ε ι δά νdε dόρε κόμbατε, εδέ ε βȣρι ζότ μbι
μbερέτεριτ; ι δά ατά ποσί πλȣχȣρ νdε κόρδετ τε τῖ, εδέ μbι
χάρκτ τ' ατῖ ποσί κάστε κε στύχετε νγα έρα; 3 τσbοῖ ατά, εδέ
σκοῖ με σιγȣρῖ νdεπερ ατέ ȣδε κε σ' κίστε σκέλȣρε με κέμbετ'
ε τία. 4 Κȣσ πȣνοῖ ε bέρι κετέ. τε κλȣάνε bρέζατε κε νdε
κρύετ τε χέρεσε; Ȣνε Ζότι, ι πάρι, εδέ με τε πασταjμιτε:
ȣνε βέτε.

5 Δεθȷ́ȩζατȩ πάνȩ, εδέ θφρικȩσθάνȩ: άνȩτ' ε δέθτ τριστθάνȩ, θαφρθαν' ε έρθνȩ.

6 Γι0ȩ-σε-τσίλι ι νδίχνȩ τ' άρȩρμιτ τί, εδέ ι 0ά τȩ βȩλάτ, Μέρ φθκΐ. 7 Εδέ μιέτ̈τρι ι. δρθσȩ ι έπτε φθκΐ αργȩνδάριτ, εδέ αύ κȩ τχολόν με τσόκθνȩ κȩ ρέχ μbι κδδρενε, τθκε 0ένȩ, Μίρȩ ξότȩ πȩρ τȩ νγίτθριτȩ: εδέ ε μbȩρ0έν ατέ με περόνα, κȩ τȩ μοȩ τθνάετȩ.

8 Πό τί, ο Ισραΐλ, σȩρbȩτόρι, ίμ, ο Jακόb, ι σγέδθρι ίμ, φάρ' ε Αbραάμιτ ιε δάθριτ τ'ίμ, 9 κȩ τȩ μόρα νγα άνȩτ' ε δέθτ, εδέ τȩ 0ιρα νγα φθνδι ι ατΐ, εδέ τȩ 0άσȩ, Τι ȷέ σȩρbȩτόρι ίμ: θνȩ τȩ σγόδα, εδέ νθκȩ δοτȩ τȩ γέ0 τέȷ: 10 μοȩ κί φρίκȩ: σεπσέ θνȩ ȷάμ bάσκȩ με τΰ: μοȩ τριστό: σεπσέ θνȩ ȷάμ Περȩνδία ύτ: τȩ φορτσόba: πό μξ φόρτ τȩ νδίχα: πό μξ φορτ τȩ μbθρόba με άνȩτ σȩ διά0τȩσȩ δρεϊτȩρίσȩ σ'ίμε.

11 Νά γι0' ατά κȩ ȷάνȩ ζεμερθαρȩ με τΰ δοτȩ τȩρπερόνεν' ε δοτ' θ νδσίγετȩ φάκεȷα: δοτȩ ȷένȩ ποσί μοσγξ: εδέ κθνδρȩγύκȩσιτ' ε τθ δοτȩ bάίρενȩ. 12 Δοτȩ κȩρκόν τθ ατά, εδέ νθκȩ δοτ' ι γένσ ατά κȩ δάλȩνȩ κθνδρȩ τέȷε: ατά κȩ λεφτόνȩνȩ κθνδρȩ τέȷε δοτȩ bξνενε κθρȩγξ, εδέ ποσί μοσγξ. 13 Σεπσέ θνȩ Ζότι Περȩνδία ύτ ȷάμ αύ κȩ τȩ μbάν χράχθν' ε διά0τȩ, ε τȩ θέμ, Μοȩ κί φρίκȩ: θνȩ δοτȩ τȩ νδίχ.

14 Μȩ κί φρίκȩ, ο κρύμπ Jακόb, ο τȩ μόρτȩμιτ' ε Ισραΐλιτ: θνȩ δοτȩ τȩ νδίχ, 0ότι Ζότι: εδέ σπȩρbλιμτάρι ύτ έτȩ Σξντι ι Ισραΐλιτ. 15 Νά θνȩ τεκ δοτȩ τȩ bξν νξ δρθσȩτȩ τȩ σίρι τȩ πρέχετȩ ε τȩ ρξ με bξμbȩ: δοτȩ σίν τθ μάλετȩ, ε δοτ' ι χολόν τθ, ε δοτȩ bξν τθ κόδρατȩ ποσί κάτȩ τȩ ίμετȩ. 16 Δοτ' ι γέ0σ ατό, εδέ έρα δοτ' ι νγρέρȩ ατό, εδέ έρ' ε μπθιέλȩȷεσȩ δοτ' ι περνδάνȩ ατό: πό τί δοτȩ γȩζόνεθ μbȩ Ζόνȩ, εδε δοτȩ λȩbδόνεθ μbȩ Σξντιν' ε Ισραΐλιτ.

17 Τȩ bοbέκτ' ε τȩ νεbόλεθιμιτȩ κθρ κερκόνȩν' θȷȩ, ε σ' κά, γλθχ' ε ατύρεbε 0άχετȩ νγα έτια, θνȩ Ζότι δοτȩ δȩγόν ατά, Περȩνδία ι Ισραΐλιτ νθκȩ δοτȩ γέκȩ δόρȩ νγα ατά. 18 Δοτȩ χάπ λθμρα νδερ bξνδε τȩ λάρτȩ, εδέ γθρα νδȩ μέστ τȩ γρυκαbετ: δοτȩ bξν σκρετȩτίρενȩ λȩκέν θȷεραθ, εδέ δεν' ε 0άτȩ γθρα θȷεραθ. 19 Νδȩ σκρετȩτίρετ δοτȩ μbιελ δθλένȩνȩ, δρθριν' ε

σ̈ιττάχεσε, εδέ μύρτενε, εδέ ȣλῖνε: νdε δε τε πανdένȣρε dοτε βε̄ bρεδε, bορίνκενε, εδέ bȣσ̈ινε bάσ̈κε: 20 κε τε σ̈όχενε, ε τε νόχενε, ε τε μενdόνενε, εδέ τα κȣπετόνενε bάσκε, σε dορ' ε Ζότιτ ε bε̄ρι κετε̄, εδέ Σε̄ντι ι Ισραίλιτ ε κριοϊ ατε̄.

21 Βεσ̈τρόνι γύκινε τȣ́αj, θότε Ζότι: νdσίρνι πȣ́νετε τȣ́αjα τε φόρτατε θότε Μbερέτι ι Jακόβιτ. 22 Λέτ' αφρόνενε, ε λετε να dεφτένενε σε τσ̈' dοτε γάνε: λέτ' άπενε ζε̄ περ τε πάρατε, τσ̈' ίσινε, κε τ' ι μενdοjμε, ε τε νόχεμε φȣ́νdιν' ε ατύρεβε: α λέτε να άπενε ζε̄ περ ατό κε dοτε βίνενε. 23 Έπνι ζε̄ περ ατό κε dοτε γάνενε πασανdάj, κε τα dίμε σε jένι περενdίρα: εδέ bε̄νι μίρε, α bε̄νι κέκ, κε τε τσȣdίτεμι, ε τε σ̈όχεμε bάσκε. 24 Νά jȣ τεκ jένι με̄ πάκ σε ασγε̄, εδέ πȣ́να jȣ́αj με̄ ε βόγελε σε ασγε̄: κȣ́ σγέθ jȣ́βε, ε̄ντε νdυρεσῖ.

25 Νγρίτα νε̄ νγα άν' ε bόρεσε, εδέ dοτε βίνε: νγα τε λίνdȣριτ' ε dιέλιτ dοτε θερέσε έμερινε τ'ίμ: εδέ dοτε σκέλε κρέρετε ποσί bάλτε, εδέ ποσί τιεγȣλᾱρι κε σκέλ bάλτενε.

26 Κȣ́σ̈ δά ζε̄ περ κετό κε νdε κρύετ τε χέρεσε, κε τε dίμε; εδέ περπάρα κόχεσε, κε τε θέμι, Λύ ε̄ντ' ι dρεῖτι; Πό σ' κᾱ κȣσ̈ τε άπε ζε̄, σ' κᾱ κȣσ̈ τε λετσίτνε: πό σ' κᾱ κȣσ̈ τε dεγόνε φιάλετε τȣ́αjα. 27 Ȣ́ν' ι πάρι dοτ' ι θέμ Σιόνεσε, Νά, νά τεκ jάνε κετό: εδέ dοτ' ι άπ Jερȣσαλίμεσε ατε̄ κε έπ ζε̄ν' ε μίρε. 28 Σεπσέ βȣ́ρα ρε̄, εδέ νȣκε κίσ̈τε νερί, πό, νdε μέστ τ' ατύρεβε, πό νȣκε κίσ̈τε κεσ̈ιλετᾱρ κε μȣ́ντ τε περγίγεj φιάλε, κȣρ ι πύετα ατά. 29 Νά τε γίθε τεκ jάνε κοτεσίρε: πȣ́νετ' ε ατύρε σ' jάνε γε̄: ίδȣλατ' ε ατύρεβε τε dέρδȣρατε jάν' έρε ε κοτεσίρε.

[ΚΡΕΪ 42]. Νά σερbετόρι ίμ, κε ε μbάjτα περ κράχεσ̈: ι σγέδȣρι ίμ, κε πελκέȣ σ̈πίρτι ίμ: βȣ́ρα φρύμενε τ'ίμε μbι ατε̄: dοτ' ȣ τρεγόνε γῦκ κόμbαβετ. 2 Νȣκε dοτε θεράσε, ας νȣκε dοτε κλεθάσε, ας νȣκε dοτε νdσιέρε ζε̄ν' ε τί τε dεγόνετε νdερ ȣ́δετ. 3 Νȣκε dοτε κεπȣ́τνε καλάμ τε θύερε, εδέ νȣκε dοτε σ̈ȣ́ανε λί κε τυμόν: dοτε νdσίερε γῦκ με τε βερτέτε. 4 Νȣκε dοτε μbέτετε, ας νȣκε dοτ' ι πορίτετε ζε̄μερα, γερσᾱ τε βε̄ρε γῦκ νdε δέτ: εδέ δεȣjεζατε dοτε πρέσενε νόμιν' ε ατί.

5 Κεσ̈τȣ́ θότε Περενdία Ζότι, αύ κε bε̄ρι κιέjετε, εδέ ι νdέjτι

ατά: αὖ κε φορτσοϊ δένε, εδέ ατό κε λίντνενε νγα αὖ: αὖ κε ι
έπ έρε γένdε jεσε κε έστε μbι ατέ, εδέ φρύμε ατύρεβε κε έτσενενε
μbι ατέ. 6 Ὄνε Ζότι τε θίρα νdε dρεϊτερῖ, εδέ dοτε μbαj
dόρενε τένdε, εδέ dοτε τε ρȣ́αν, εδέ dοτε τε bέν διάτε γένdε jε,
dρίτε κόμbασ: 7 κε τ' ȣ χάπσ σῦτε τε βέρbȣρετ, τε
νdσιέρσ τε λίδȣριτε νγα τε λίδȣρατε, ατά κε ρίνε νd' ερεσίρε
νγα στεπία ε bȣργȣτ. 8 Ὄνε jάμ Ζότι: κύ ἐστ' έμερι ίμ: εδέ
νȣκε dοτ' ι άπ λαβdίνε τ'ίμε τιάτρι, ας λεβdȣρίμνε τ'ίμ τε
γεδένdȣραβετ. 9 Νά τεκ έρθνε ατό κε ἰσ̈ινε κε νdε κρύετ τε
χέρεσε, εδέ κε πο άπ ζέ περ κάφȣα τε ρά: περπάρα σε τε μbίνενε,
πο ȣ φλάς jȣβε περ ατό.

10 Κενdόνι Ζότιτ κένκε τε ρε̄, λαβdῖν' ε ατῖ νγα άνετ' ε δε̄ȣτ,
jȣ κε σbρίτνι νdε dέτ, εδέ τε γίθα σά jάνε νd' ατέ: δεȣjεζατε,
εδέ ατά κε ρίνε νdερ ατό. 11 Σκρετετίρα, εδέ κυτέτετ' ε ασάj
λέτε νγρένε ζένε, κατȣνdετε κε ρῖ Κιdάρι: λετε κενdόνενε βένdεσιτ'
ε Σελάσε [ε Σκέμbιτ], λετε bροχορίνενε νγα μάjατ ε μάλεβετ.
12 Λετ' ι άπενε λαβdῖ Ζότιτ, εδέ λετ' άπενε ζέ περ λαβdῖν' ε
ατῖ νdερ δεȣjεζατ. 13 Ζότι dοτε dάλε ποσί ι φόρτε: dοτε νγρέρε
ζελῖ ποσί λȣφτετάρ: dοτε κλεθάσε, πό μέ φόρτ dοτ' ȣλȣρίνε,
dοτε dάλε ι φόρτε κȣνdρε αρεμίκετ τί.

14 Κε κȣρε πȣσόβα: α dοτε πρέχεμ; α dοτε μbάν βέτεχενε
τ'ίμε; ταȣϊ dοτε κλεθάς, ποσί αjό κε πίελ: dοτε περμbύς ε dοτε
περπῖ bάσκε. 15 Dοτε σκρετόν μάλετ' ε κόdρατε. εδέ dοτε θάν
γίθε bάριν' ε ατύρεβε: εδέ dοτε bέν λȣμρατ' δεȣjεζα, εδέ dοτε
θάν λεκέντε. 16 Εδέ dοτε bίε τε βέρbȣριτε νγα νέ ȣδε κε νȣκ'
ε dίνινε, dοτ' ȣ χέκ ȣδεν' ατύρε νdερ ρȣγα κε νȣκ' ι νίχινε:
dοτε bέν ερετσίρενε dρίτε περπάρα ατύρεβε, εδέ τε στρέμbετατε
τε dρεῖτα. Κετό πȣνε dοτ' ȣ bέν ατύρε, εδέ νȣκε dοτε χέκ dόρε
νγα ατά. 17 Ὄκεθύενε πράπε, ȣτȣρπερȣάνε, ατά κε σπερένινε
μbε τε γεδένdȣρατ, ατά κε ȣ θόσινε τε dέρδȣραβετ, Jȣ jένι πε-
ρενdίτε τ'όνα.

18 Πά dεγόνι, ο τε σȣ́ρδȣρε: εδέ χάπνι σῦτε τȣαj, ο τε
βέρbȣρε, κε τε σίχνι. 19 Κȣσ ἐστ' ι βέρbȣρε, βέτσε σε σερbετό-
ρι ίμ; α ι σȣρδȣρε, βέτσε σε ζε-δένεσι ίμ, κε dεργόβα; κȣσ
ἐστ' ι βέρbȣρε, βέτσε σε ι κȣλȣάρι; εδέ τσίλι ἐστ' ι βέρbȣρε, βέτσε

se sərbɛ̱tóri i Zótit; 20 Sɛ́ɣ sə́mɛ, pó nə́kɛ bɛ̱ rɛ̄: ɣáp
bɛ́ə̱tɛ, pó nə́kɛ dɛgón.

21 Zótɛ i pɛ̱lʰɛ́n pɛ̱r pə́nɛ tɛ̱ drɛitɛ̱rísɛ̱ tī: dotɛ̱ maðónɛ
nómin' ɛ tɛ̱, ɛ dot' ɛ bɛ́nɛ tɛ̱ ndɛ́rsim. 22 Ηó ajó ɛ̱́tɛ ɣɛ́ndɛjɛ
ɛ riɛ́pər' ɛðɛ́ ɛ sðɛ́sərɛ: tɛ̱ ɣíθɛ jánɛ ζɛ́nɛ ndɛ bókán ndɛpɛr
spɛ́lat, ɛðɛ́ jánɛ ɸsɛ́ɣərɛ ndɛpɛr bə́rɣɛt: jánɛ plátəkɛ, ɛðɛ́ s'kʰə́
kə́t i spɛrbʰlɛ́n: jánɛ ɣɛ̱́ ɛ rsɛmbʸɛ́rɛ, ɛðɛ́ s' kʰə́ sɛ kə́t tɛ̱ Θótɛ,
Kɛ̱θɛ́-jɛ.

23 Tsílɛ prɛ́j jə́t dot' i mbájɛ bɛ́t kɛsə́j; dotɛ̱ kɛ́tɛ kə́jdɛ́ɛ
ɛ dotɛ̱ dɛɣónɛ pəskɛ̱ndáj; 24 Tsílɛ ðə́ ndɛ dórɛ Jakóbinɛ pɛ̱r
tɛ̱ rɛmbʸɛ́rɛ, ɛðɛ́ Israílinɛ tɛ̱x atá kɛ̱ plátəkítʸɛnɛ; as pó jó
Zótɛ bɛ́tɛ, mbɛ̱ tɛ̱ tsílinɛ fɛ́lʸɛm; sɛpsɛ́ nə́kɛ dɛ́snɛ tɛ̱ ɛ́tsnɛnɛ
ndɛr ðɛ̱t t' atí, as i dɛɣánɛ nómit atí. 25 Pɛrandáj dɛ́rθtɛ
atɛ̱ fórtsɛ̱n' ɛ zɛmɛrátɛ̱sɛ tī, ɛðɛ́ bɾə́ndəlɛn' ɛ lə́rtɛsɛ: ɛðɛ́ ɛ
pɛrbɛ̱lʰɛ́ɛ atɛ̱ mbɛ̱ ɣíθ' ánɛt, pó aú nə́kʰ' ɛ kə́pɛtʰɛ́t: ɛðɛ́ ɛ dóɣi
atɛ̱, pó aú nə́kʰ' ɛ bə́ri atɛ̱ ndɛ̱ ζɛ́mɛrɛt.

[KRĒI 43]. Ɛðɛ́ tasí kɛ̱tə́ Θótɛ Zótɛ, kritɛ́ri út, o Jakób,
ɛðɛ́ gatónɛsi út, o Israíl. Mos kí frikɛ: sɛpsɛ́ ənɛ tɛ̱ spɛtóba,
tɛ̱ θíra mɛ émɛrinɛ tɛ̱nt: jɛ́ imi. 2 Kə́r tɛ̱ skójə ndɛpɛr ə-
jɛ̱rat, dotɛ̱ jém bástɛ mɛ tʰú: ɛðɛ́ kə́r tɛ̱ ə́kójə ndɛpɛr lə́mrat,
nə́kɛ dotɛ̱ bɛrtónɛnɛ mbi tʰú: kə́r tɛ̱ ɛ́tsnɛnɛ ndɛpɛr ζjár, nə́kɛ
dotɛ̱ díɣɛ̄, as nə́kɛ dotɛ̱ díζɛtɛ fláka mbi tʰú. 3 Sɛpsɛ́ ənɛ
jam Zótɛ Pɛrendía út, Sɛ́ntɛ i Israílit, Spɛ̱timtárɛ út: pɛ̱r
spɛrbʰlímɛnɛ tɛ̱nt bástɛ Ɛgyptɛrínɛ: pɛr tʰú bástɛ Ɛθiopínɛ ɛ Se-
bánɛ. 4 Kɛ kə́r sɛ ké i ndɛ́rsim ndɛr sʰút tɛ̱ mí, ðlɛ̱ðdóɛ,
ɛðɛ́ ənɛ tɛ̱ dɛ́sa: ɛðɛ́ dot' ap ə́θmɛ nérɛs pɛr tʰú, ɛðɛ́ ɣɛ́ndɛjɛ
pɛr krúɛtɛ t'át.

5 Mos kí frikɛ: sɛpsɛ́ ənɛ jam bástɛ mɛ tʰú: ngɛ án' ɛ tɛ
línd3rit dotɛ̱ bíɛ fárɛnɛ tɛ́ndɛ, ɛðɛ́ ngɛ án' ɛ tɛ pɛrɛnd3arit
dotɛ̱ tɛ̱ mbɛ̱lɛ́θ: 6 dot' i θém ánɛsɛ bórɛsɛ, 'Ep: ɛðɛ́ ánɛsɛ
sítʰt, Mos ɛ ndálʰ: bíɛr tɛm-bíj prɛ́j sɛ lárɣ3, ɛðɛ́ tɛmɛ-bílɛ
ngɛ ánɛt' ɛ ðɛ̱t, 7 ɣíθɛ sə́ klə́ɣɛnɛ mɛ émɛrinɛ t'ím: sɛpsɛ́
i kriθóba atá pɛ̱r lʰabdínɛ t'ímɛ: i gatóθa atá ɛ i bɛ́ɾa atá.

8 Ndsír ɣɛ́ndɛjɛn' ɛ bɛ́rθ3rɛ ɛðɛ́ kɛ̱ kə́ sʰú, ɛðɛ́ tɛ̱ sɜrðə́rɛnɛ,
ɛðɛ́ kɛ̱ kə́ ðɛ́sɛ̱. 9 Lɛtɛ̱ mbɛ̱lídɛnɛ ɣíθɛ kómbatɛ, ɛðɛ́ lɛtɛ̱

πɜρmbʂλίδενs gɛ́ndɛjɛtɛ: tσίλι ndɛ́ mέστ t' ατύρεbɛ dά ζέ πɜρ
κɜτέ, εδέ να dɜρτέθ τɛ πά.ατɛ; λɛτɛ bίενɛ dɛ́σmιτάρɛτ' ε τύρɛ,
εδέ λέτɛ λάχενɛ; α λɛτɛ dɛgόνɛνɛ, εδέ λɛτɛ 0όνɛ, Κɛjό ɛ́π' ε
Bɜρτέτɛ.

10 Jθ jένι dɛ́σmιτάρɛτ' ε μί, 0ότɛ Zότι, εδέ σɜρbɛτόρι íμ, κɛ
σγόδα κɛ τɛ dσίνι εδɛ τɛ μɛ bɛσόνι, εδέ τɛ κθπɛτόνι σɛ θνɛ já.
αύ bέτɛ: πɜρπάρα μέjɛ σ' κά κέ.ɛ τιέτɛρ Πɛρɛ.ndι, ας νθκɛ dοτɛ
jέτɛ πας μέjɛ. 11 Θ.ɛ, θνɛ já.ι Zότι: εδέ πɜρbέτσ μέjɛ σ' κά
σ..ɛτιμτάρ. 12 Θ.ɛ δάσɛ ζέ, ɛ σπɛτόbα, ɛ dɛφτέbα: εδέ σ' κά
κέ.ɛ ndɜρ jθ πɛɛρɛ.ndɜ ι γθαjɛ: εδέ jθ jένι dɛ́σmιτάρɛτ' ε μί 0ότɛ
Zότι, εδέ θνɛ Πɛρɛ.ndια. 13 Εδέ πɜρπάρα σɛ τɛ bέ.ɛj dίτα, θνɛ
bέτɛ κάμ κɛ.ɛ: εδέ σ' κά ndθ.έ τɛ σπɛτόνɛ νγα dόρα íμɛ: κάμ
πɜρ τɛ bέρɛ, εδέ κθσ μθντ τα κθέύς πράπɛ ατέ.

14 Κɛστθ 0ότɛ Zότι, Σπɜrbλιμτάρι jθαj, Σέντι ι Ισραΐλιτ: Πɜρ
jθ dɛργόbα ndɛ Bαbίλονɛ, εδέ πρθρα πόσ̈τɛ γi0ɛ τɛ ικθριτɛ, εδέ
Χαλδέjτɛ κɛ μbθρɛσίνɛ μbɛ λθνdρατ. 15 Θ.ɛ jέμ Zότι, Σέντι
jθαj, Κριɛτάρι ι Ισραΐλιτ, Mbɜρέτι jθαj.

16 Κɛστθ 0ότɛ Zότι, αύ κɛ bέρι θδɛ ndɛ dέτ, εδέ ρθγɛ ndɛ́ρ
θ́ɛρατ τɛ φόρτα. 17 αύ κɛ ndσόρι κέρɛ, ɛ κθαj, θ̈τɜρῖ, ɛ θθρα
τɛ φόρτɛ: τɛ γi0ɛ bάσκɛ θ̈τɜρίνɛ πόσ̈τɛ, νθκ' θνγρίντɛ: χθμπνɛ,
θσθανɛ ποσι στθπɛ.

18 Μος κθjτόνι τɛ πάρατɛ, εδέ μος μɛνdόνι τɛ bιέτρατɛ 19
Νά θνɛ τɛκ dοτɛ bέν νέ κάρσɛ τɛ ρέ: ταδι dοτɛ λίντɛς dιέλι:
α νθκɛ dοτ' ε dίνι ατέ; μɛ τɛ bɜρτέτɛ dοτɛ bέν θδɛ ndɛ́ σκρɛ-
τɛτίρɛτ, λθμɛρα ndɛ́ δέ τɛ 0άτɛ. 20 Bίδατ' ε ρθτσɛ dοτɛ μɛ
λɛbdονɛνɛ. τɛκακάjτɛ, εδέ ζοκτ' ε στρθ.καμίλεbɛτ: σɛπσέ απ θjέ
ndɛ́ σκρɛτɛτίρɛτ, λθμɛρα ndɛ́ δέ τɛ 0άτɛ, κɛ τɛ θjίτ γέndɛjɛνɛ
τ'ιμɛ, κɛ ɛ κάμ τɛ σγέδθρɛ. 21 Λjό γέndɛjα κɛ γατόbα πɜρ
bέτɛγɛ.ɛ τ'ίμɛ, dοτɛ τρɛγόνɛ λαbdίμνɛ τ'ιμ.

22 Πό τί, ο Jακόb, νθκɛ μɛ 0íρɛ: πό τί, ο Ισραΐλ, θρɛνdόbɛ
πρέj μέjɛ. 23 Νθκɛ μɛ πρόρɛ σκέρατ' ε κθρbάνεbɛτ τθ τɛ dιέ-
γθρα γi0ɛ, ας νθκɛ μɛ νdɛρόbɛ με κθρbάνετ' ε τθ. Θ̈νɛ νθκɛ τɛ
bέρα τɛ μɛ σɜρbέjτ με θθράτα, ας νθκɛ τɛ ρɛνdόbα με θυμιάμɛ:
24 νθκɛ bλέbɛ με αργέντ καλάμ έρɛ τɛ μίρɛ πɜρ μθα, ας νθκɛ μɛ
μbθτɛ με τɛ μάjμιτ' ε κθρbάνεbɛτ τθ: πό μɛ τρɛbλόbɛ με φάλετ'

ε τθ, με ρενδόβε με πανομιτ' ε τθα. 25 Θνε, θνε *jám.* aὐ κε σθαν ρᾶλετ' ε τθ περ πθνετ τ'ιμε, εδέ νθκε *dotε* κᾱτόν ρᾶλετ' ε τθ.

26 Κᾱτό με: λετε γθκόνεμι *báθκε*: 0θa*j* τι, κε τε λαχεθ. 27 Γ't-γυθ φελέκ, εδέ μεσόνεσιτ' ε τθ με πθνθανε παθδε. 28 Περαναδ*áj dotε* béν τε νάυρε κρέριτ' ε θεντερόρεσε, εδέ *dot'* ι ἀπ Jακόβιτ μαλεκίμ, εδέ Ισραίλιτ τε θάρα.

[ΚΡΕΪ 44]. Πό ταθί πα *d*εγό, ο θερβετόρι ἰμ. Jακόβ, εδέ ο Ισραΐλ, κε τε σγόδα: 2 Κετθ 0*otε* Ζότι κε τε *b*έρι, εδέ τε γατδι νγα *b*άρκθ, εδέ *dotε* τε νδίγνε: Μος κί φρίκε, ο θερβετόρι ἰμ. Jακόβ, εδέ τί ο Jεσθρθν, κε τε σγόδα. 3 Σεπσέ *dotε* *d*έρ0 θjε μbι ατε κε κᾱ ét, εδέ λθμρα μbι δεν' ε 0ᾱτε: *dotε* *d*έρ0 φρύμεν τ'ιμε μbι φάρεν τε̈νδε, εδέ *b*εκίμνε τ'ιμ μbι νιπριτ' ε τθ: 4 εδέ *dotε* μbίνεν ποσί νδε μέστ τε *b*άριτ, ποσι θέλγε περάνε ρεκέβετ θjεραβετ. 5 Νέρι *dotε* 0ότε, Θνε *jám* ι Ζότιτ: εδέ τιέτρι *dotε* κλθχετε με έμερινʼ ε Jακόβιτ: εδέ τιέτρι *dotε* σκρθχετε περπόστε με *d*όρεν' ε τί μbε Ζόνε, εδέ *dotε* κλθχετε με έμερινʼ ε Ισραΐλιτ.

6 Κετθ 0*otε* Ζότι Μbερέτι ι Ισραΐλιτ, εδέ Σπερβλιμτάρι ι ατί, Ζότι ι θστερίβετ: Θνε *jám* ι πάρι, εδέ θνε *jám* ι παστάjμι: εδέ περβέτθ με*j*ε σ' κᾱ τιέτρε Περενδι. 7 Εδέ τσΐλι, ποσί θνε, *dotε* 0ερέσε, ε *dot'* ἀπε ζε̈, ε *dotε* béρε μbε ράδε περ μθα, πασσί *b*θρα γένδε*j*εν' ε διέτερε; εδέ λετ' θ τρεγόνεν' ατό κε σκθανε εδέ ατό κε *dotε* bίνενε. 8 Μος κίνι φρίκε, ας μος θτρέμbι: κε ατε̈χέρε νθκε τε *b*έρα τε *d*εγό*j*σ, εδέ τε δάσε ζε̈ περ κετέ; πό με̈ φρότ *j*θ *j*éνι *d*εθμιτάρετ' ε μῖ: περδέτθ *m*έ*j*ε α κᾱ Περενδι; με τε *b*ερτέτε σ' κᾱ σκέμπ: νθκε *dí* ασνδολε̈.

9 Σά νδιερτόνεν' ιθθλα, τε γίθε *j*áνε τε κότε: εδέ ἰθθλατ' ε ατύρεbε σθμε τε *dáθ*ρατε σ' *b*ένενε *dobí*: εδέ ατά *j*áνε *d*εσμιτάρετ' ε ατύρεδε σε νθκε σόγενε, ας νθκε κθπετόνενε, κε τε τθρπερόνενε. 10 Τσΐλι γατδι περενδι, α *d*έρδι ιθθ*j*ε, κε νθκε *b*έν *dobí* φάρε; 11 Νά τε γίθε σόκετ' ε ατί τεκ *dotε* τθρπερόνενε: εδέ ατά μιέστριτε, *j*άνε πρέ*j* νέρεζισ: λετε μbε̈λίδενε τε γίθε *báθκε*: λετε κενδρόνενε περπάρα: *dotε* κένε φρίκε, *dotε* κένε τθρπ τε γίθε *báθκε*. 12 Ραμτόρι κεπ̈τ *j*έκερ, εδέ ε πθνόν νδερ 0ενγί*j*τ, εδέ ε φορμόν με τθόκατε, εδέ ε νδέρτόν ατε̈ με ρθκίν' ε κράγεβετ

τι: πό εδέ ι βιέν ȣρι, εδέ φȣκία ε ατι κεπȣ́τετε, νȣκε πι ȣjε, εδέ
ι πρίτετε φȣκία. 13 Dρȣβάρι νdε̄ν κανȣ́νινε, ε σενόν ατέ με
πε, ε σbȣτ ατέ με σdρȣγε, εδέ ε σ̈ενόν με πιγε-dρέδεσινε, εδέ ε
bέν ατέ πας σεμbελέσεσε νερίȣτ, εδέ πας bȣκȣρίσε νερίȣτ, κε τε
ρijε νdε στεπι. 14 Πρέτ περ βέτεχε dȣλένα, εδέ μέρ κιπαρίσιν'
ε λίσινε, κε σγέθ περ βέτεχεν' ε τι νdε μέστ τε dρȣνβετ πῡλιτ:
μbελτόν bορίνκενε, εδέ σιȣ ε ρίτ. 15 Εδέ dοτε jέτε τε νερίȣ
περ τε dιέγȣρε: εδέ νγα αjο μέρ ε νγρόχετε: εδέ ε dιέκ, ε
πιέκ bȣ́κε: εδέ ε bέν ατέ περενdι, ε ι φάλετε: ε bέν ατέ ιδȣλε,
εδέ bιε μbε γȣν περπάρα ατι. 16 Γύμεσεν' ε ατι ε dιέκ νdε
ζjάρ: με γύμεσενε τιέτερε χα μίσ̈ινε: πιέκ τε πιέκȣριτε, εδέ
νγίνετε: εδέ νγρόχετε, ε θότε, Όχ! σετσ̈ ȣνγρόχτσ̈, σετσ̈ πάσε
ζjάρινε: 17 εδέ ατέ κε μbέτετε ε bέν περενdι, τε γεδένdȣριν'
ε τι: bιε μbε γύν περπάρα ατι, εδέ ι φάλετε, εδέ ι λȣτετ' ε
ι θότε, Σ̈πετό-με, σεπσε jε̄ περενdία ιμ.

18 Νȣκε κȣπετόνενε, ας νȣκε μενdόνενε: σεπσέ μbύλι σῡτ' ε
ατύρεβε κε τε μος σόχενε, εδέ ζέμερατ' ε ατύρεβε κε τε μος
κȣπετόνενε. 19 Εδέ ασνdονέ νȣκ' ε βε̄ νdερ μέντ, ας σ' κα̈ μέντ,
ας σ' κȣπετόν, κε τε θότε, «Γύμεσεν' ε dόγα νdε ζjάρ: πασταj
πόκα εδέ bȣκε μbι θενγijτ τ' ατι: πόκα μίσ̈, ε χένγρα: πασταj
dοτε bέν τε νdύρε ατέ κε κα̈ μbέτȣρε νγα αύ; dοτ' ι φάλεμ
κερτσȣριτ dρȣ̈ριτ;» 20 Κȣλότ χι: ζέμερ' ε γενύερε ε κȣbοι ατέ,
κε τε μος μȣ́ντνε τε σ̈πετόνε σ̈πίρτιν' ε τι, ας τε θότε, Κυ κε
κάμ μb' ανε τε dιαθτε, α νȣκ' [illegible] γενέστρε;

21 Κȣjτό κετό, ο Jακόβ εδέ Ισραίλ: σεπσέ jε̄ σερbετόρι ιμ:
ȣνε τε γατόβα: jε̄ σερbετόρι ιμ: ο Ισραίλ, νȣκε dοτε χαρόνεσ
πρέj μέjε. 22 Σ̈όβα πανομίτ' ε τȣ́α, ποσι μjέγȣλε τε dένdȣρε,
εδέ φάλετ' ε τȣ ποσι ρε̄: κεθένȣ τεκ ȣνε: σεπσέ ȣνε τε σ̈περbλέβα.

23 Κενdόνι, ο κιέjε: σεπσέ Ζότι ε bέρι κετέ: bρόχορινι, ο τε
πόσ̈τρατ' ε δε̄ȣτ: νdσίρνι ζε̄ γεζίμι, ο μάλε, εδέ jȣ γίθε dρȣ́ντε
κε γένdι νdερ ατό: σεπσέ Ζότι σ̈περbλε̄ȣ Jακόβινε εδέ ȣλεβdȣρȣα
νdε Ισραίλιτ:

24 Κεσ̈τȣ θότε Ζότι, αύ κε τε σ̈περbλε̄ȣ, εδέ τε γατοῖ νγα
bάρκȣ: Ȣνε jάμ Ζότι, κε bέρα τε γίθα, ι βέτεμι κε νdέjτα κιέ-
jετε, κε φορτσόβα δε̄νε πρέj βέτεχεσε σίμε: 25 κε νdσίερ τε

κότα ϑένετ' ε ατύρεβε ϰε φλάτεν̈ε γεν̈έττρα, εδέ νdσίερ μέν τῦ ϑορτεττάρετε: 8ν̈ε ϰε περμυδύς τε dίττριτε, εδέ μαρεζόν dιτρίν' ε ατύρεβε: 26 8ν̈ε ϰε φορτσόν φιάλεν' ε ϑερβετόριτ τ'ιμ, εδέ 8 μβαρον άνdεν̈ε ζε-δέν̈εσετ μι: 8ν̈ε ϰε ι Θέμ Jερϑσαλίμεσε, Dοτε ρίν̈ε νέρες τε τι: εδέ ϰυτέτεβετ J8δεσε, Dοτε νdερτοχι περσερί, εδέ dοτε dρειτόν γερμάδατ' ε ατί: 27 Θν̈ε ϰε ι Θέμ παρϑνdεjεσ' 8jιτ, Βέν̈ε δέντ ι Θάτε, εδέ dοτε Θάj λ8ρρατ' ε τ8: 28 8ν̈ε ϰε ι Θέμ Κύριτ, Κύ ετε bαρίν̈ ίμ, εδέ dοτε μbϑδε γιΘε dαπρίμετ' ε μι: εδέ 8ν̈ε ϰε ι Θέμ Jερϑσαλίμεσε, Dοτε νdερτόνεϑ περσερί: εδέ τέμπ8λιτ, Dοτε δίχενε Θεμελίτ' ε τ8α.

[ΚΡΕΪ 45]. Κε̈ότ8 ι Θότε Ζότι τ; λύεριτ τί, Κύριτ, ϰε ι μbάjτα dορε̈ν' ε dιάΘτε, ϰε τε δε̈ νdεν̈ε πϰότέτ κόμbατε περπάρα ατί: εδέ dοτε σγίΘ μέζιν' ε μbερέτερετ, ϰε τε χάπ τε dΰ φλέτετ' ε dύρετ περπάρα ατίτ εδέ πόρτατε ν8ϰε dοτε μbύλεν̈ε. 2 Θν̈ε dοτε σκόν περπάρα τέje, εδέ dοτε dρειτόν 8δετ' ε στρέμbετα, dοτε Θύεν dύερτ' ε ράμτα, εδέ dοτε ϰεπ8τ λόζατ' ε γέλορτε. 3 Εδέ dοτε τε άπ Θεσάρε ρ8ajτ8ρε νd' εβεσίρε, εδέ γε̈ μbϑλ8αρε νdερ δε̈νdε τε φδέγετε: ϰε τα dιΘ σε 8ν̈ε jάμ Ζότι, ϰε τε κλ8αν̈ με έμερε, Π ρενdια ι Ισραΐλιτ. 4 Περ Jακόbινε ϑερβετόρινε τίμ, εδέ πιρ Ισραΐλινε τε σγεδ8ρινε τ'ιμ τε κλ8αjτα μέ φορτ με έμερινε τέ τ, τε 68ρα έμερε, νdονεστε ν8ϰε με νόγε. 5 Θν̈ε jάμ Ζότι, εδέ ν8ϰ' έττε τιέτρε: Σ' ϰά Περενdι περbέτΘ μέje: 8ν̈ε τε νγέτα, νdονεσσε ν8ϰε με νόγε, 6 ϰε τα dίνε νγα λίντ dιέλι ε νγα περενdόν, σε περbέτΘ μέje σ' ϰά ασνdονέ: 8ν̈ε jάμ Ζότι, εδέ σ' ϰά τιέτρε: 7 8ν̈ε ϰε νdερτόδα dρίτεν̈ε, εδέ bέρα ερεσίρενε: 8ν̈ε ϰε bέν πακτίμ, εδέ νdρέϰ τε κέϰε: 8ν̈ε Ζότι bέν ϰετό τε γιΘα.

8 Πικόνι bέσε πρέj σε λάρτι, ο κιέje, εδέ ρέτε λετε ριέδεν̈ε dρειτερί: λετε γάπετε δέ8, εδέ λετε πιέλε Θπετίμ, εδέ λέτε μbίνε dρειτερί bάτϰε: 8ν̈ε Ζότι bέρα ϰετέ.

9 Μjέρ α' ϰε γάχετε με Νdερτεσετάριν' ε τί! Λίτε χίμι ένετ' ε bάλττα με ένετ ε bάλττα τε δέ8τ: Α μ8ντ τ' ι Θότε bάλτα ατί ϰε ε γατ8αν, ΤΘ' bέν; α πύνα jότε, Σε κύ Σ' ϰά dάκρ; 10 Μjέρ α' ϰε ι Θότε τ'έτ, ΤΘ' πίελ; α γρ8ασε, Περσέ κε̈ τε δέμbερα bάρϰ8;

11 Κᾰ̱̄τ8 0ότς Ζότι Σᾰ̱̄ντι ι Ισραΐλιτ, εδέ Νdᾰ̱ρ̄τεσᾰ̱̄τᾰ̱̄ρι ι ατῑ̄: Πύετμεγνι πεῤ ατό ᾰ̱̄ς dοτ᾽ 8 γάνεγς τῑμ-bῑ̄jδε, εδέ 8ρδερόμεγνι πεῤ πᾰ̱̄νε᾽ ε d8αρετ μῑ̄α. 12 Ᾰ̱̄νς νdᾰ̱ρτόδα δᾰ̱̄νε, εδέ bᾰ̱̄ρα νερῑ̄νς μbι ατᾰ̱̄: 8ν̄ς νdᾰ̱jτα κιέjε-ᾰ̱̄ με d8αρτ᾽ ε μῑ̄α, εδέ ι δᾰ̱̄ς 8ρδερ γῑ0᾽ 8ᾰ̱̄τεῤῑ̄ᾰ̱̄ᾰ̱̄ᾰ̱

Σε τσ' ἀό γ̃ϑ ἀοτ' ϑνετς περπάρα μέϳε, τσ' ἀό γλϑγς ἀοτς ϐ̃νε ϐ̃ ϻϐς μϑα. 24 Με τς ϐερτέτς ἀοτς Ὀόνε περ μϑα, Ὀρειτερία εϐ̃ φϑκία ε̃ιτς τε Ζότι: τε αὐ ἀοτ' αρρόνενς, ε ἀοτς τϐρπερόνενε γίὸ ατά ϰ̃ μερίχενε κϑνἀρε ατῖ. 25 Γὶὸς φάρα ε Ισραΐλιτ μϐς Ζότινς ἀοτς ἀάλ̃ ε ἀρέϊτς, ε ἀοτς λ̃ϐἀόνετς.

[ΚΡΕΪ 46]. Βέλι ϑϑν πόστ̃, Νεὐοῖ ϑκνρϑς: ἰϑϑλατ' ε ατύρεϐε ϑνγαρκϑανς μϐι κάρ̃ϑτ ε μϐι ϑτ̃ζ̃ϑτ: κέρετς τϐαϳα ἰσινε νγαρκϑαρε με ϐάρε τ̃ ρ̃ενἀα. 2 Κϰ̃ϑσενς, ϐ.ενε μϐς γϑν ϐάσκε: σ' μϑντ τς ϑπ̃τόνε̃νε ϐάρ̃ενε, πό εϐ̃ ατά ϐέτ̃ πο ϐίχενε νἀε σκλϰϐ̃ρῖ.

3 Ὀε̃γόμ̃νι, ο ϑτ̃πία ε Jακόϐιτ, εϐ̃ γὶὸς τσ' κ̃ μϐέτ̃ρε νγα ϑτ̃πία ε Ισραΐλιτ, τς τσίλ̃τ' ι νγρίτα ϰ̃ νγα ϐάρκϑ, τς τσιλ̃τ' ι μϐάϳτα ϰ̃ νγα ϑτράτι: 4 γερ νἀς πλεκ̃ρἰτ τϐαϳ ϑνς ϐέτς ϳάϻ: εϐ̃ γερ μϐς ϰ̃ίμετ τς ϐάρἀα ϑνε ἀοτ' ϑ μϐάϳ ϳϐϐε: ϑν' ϑ ϐ̃ρα ϳϐϐε, ϑνε ἀοτ' ϑ νγρ̃ ϳϐϐε: πό, ϑνε ἀοτ' ϑ μϐάϳ ε ἀοτ' ϑ ϑπ̃τόν ϳϐϐε.

5 Με ϰ̃ ἀοτς μς περγάνι ε ἀοτς με ϐ̃νι σινε̃νέ ε ἀοτς μς μϐαρασόνι, εϐ̃ ἀοτς ϳέμι σινε̃νέ; 6 Ὀερθνεν' ἄρ νγα ϰϐ̃λέτα, εϐ̃ πεσόνεν' αργ̃έντ με ζιϰ, εϐ̃ παγϐάνεν' αργενἀάρ, εϐ̃ ε νἀερτόν ατ̃ περενἀι: παστϳ ι ϑνενς περπάρα, ε ι φ̃λενς: 7 ε νγρ̃νε ατ̃ μϐ̃ κράχ̃ς: ε ϐ.ενε, εϐ̃ ε ϐ̃νε νἀς ϐ̃ντ τ' ατῖ, εϐ̃ ϰενἀρόν: νϑκς ἀοτς λϐάνε νγα ϐ̃νἀι ι τῖ: πασταϳ ι Θ̃ράσεν' ατῖ, πό νϑκς μϑντ τς περγ̃έγετ̃, ας νϑκε μϑντ τ' ι ϑπ̃τόνς ατά νγα ε κ̃κ̃ϳα ε α-ύρε.

8 Κϰϳτόνι ϰετ̃, εϐ̃ ἀερτέγι περ νέρες: ϐίνια νἀερ μ̃έντ, ο κρυενγρίτ̃ρε. 9 Κϰϳτόνι τς πάρατ̃, τς σ̃ κρέϳσ̃ γ̃έρσ̃: σεπσέ ϑνς ϳάϻ Περενἀία, εϐ̃ σ' κ̃ τιέτρ̃: ϑνς ϳάϻ Περενἀια, εϐ̃ ασνἀονέ̃ νϑκ' ε̃ιτς ποσί ϑνς: 10 Ὄνς ϰ̃ άπ ζ̃ περ τς παστάϳμενς ϰ̃ σ̃ κρέϳσ̃ γ̃έρσ̃, εϐ̃ ϰ̃ περπάρα περ ατό πϑνε ϰ̃ νϑκς ϳάνς ϐ̃ρε, τϑκε Θ̃νε: Κ̃ϑ̃ίλα ἰμε ἀοτς ϰενἀρόνς, εϐ̃ ἀοτς μϐαρόν γὶὸ ἀαϑ̃ρἰμνς τ̃ϻ: 11 ϑνε ϰ̃ Θ̃ρέ̃ς ϑπ̃σἰν' ε ε̃γρ̃ νγα ἀν' ε τς λ̃ἰνἀ̃ρἰτ, ϐϐρἰν' ε ϰ̃σίλ̃σ̃ σ̃ϊμε νγα ϐ̃ϑ ι λάργ̃: πό, φ̃λα, εϐ̃ ἀοτα ϐ̃ν τς μϐαρόνετ̃: ϰ̃σιλόϐα, εϐ̃ ἀοτ' ε μϐαρόν.

12 Dεγόμενι, ο ζεμερ-άσπερε, κε jένι λάρκ νγα dρεϊτερία. 13
I ȣαφρȣασε dρεϊτερίσε σ' ίμε: νȣκε dοτε jέτε λάρκ, εδέ σπετίμι
ίμ νȣκε dοτε μενόνε: εδέ dοτ' ι άπ Ισραΐλιτ σπετίμ νdε Σιόνε,
λαβdινε τ'ίμε.

[ΚΡΕΪ 47]. Σbρίτ ε ρί μbι πλȣχȣριτ, ο βεργιρέσε ε bίλ' ε
Βαβιλόνεσε: ρί περδε: σ' κα με φρόν, ο ε bιλ' ε Χαλδένετ:
σεπσέ νȣκε dοτε κλȣχεσ με ε bȣτε εδέ ε νγόμε. 2 Ζέρε μό-
κρενε ε bλȣαj μίελ: σbȣλό γερσέτατ' ε τȣ, σbάθ κέμbετε, σbȣλό
κερσίτε, ε στιέ λȣμρατε. 3 Τε σβέσȣριτε τ'άτ dοτε σbȣλόνετε:
πό, τȣρπερία jότε dοτε dȣκετε: dοτε μάρ σπαγίμ, εδέ νȣκε dοτε
κȣρσέν νερϊ 4 Έμερι ι Σπερbλιμτάριτ τ'ένε ȣτε Ζότι ι ȣστερί-
βετ, Σέντι ι Ισραΐλιτ.
5 Ρι ε μος νdσίρε ζε, εδέ χύρε νd' ερεσίρετ, ο ε bιλ' ε Χαλ-
δένετ: σεπσέ νȣκε dοτε κλȣχεσ με ζόν' ε μbερετεριβετ. 6 Ȣζε-
μερȣασε περ γένdε jένε τ'ίμε, νdυρα τρασεγίμνε τ'ίμ, εδέ ι δασ'
ατά νdε dόρετ τένdε: πό τί νȣκ' ȣ dεφτέβε ατύρε περdελίμ:
φόρτ ρενdοβε σγέδενε τένdε μbι πλάκȣνε. 7 Εδέ θε, Περ γίθε
jέτενε dοτε jέμ ζόνε: κάκε σα νȣκ ι βȣρε κετο νdερ μέντ, ας
νȣκε κȣjτόβε φȣνdιν' ε ατύρεβε.
8 Τασί πρά πα dεγό κετέ, ο τί κε jε δένε νdερ κενάκεjετ,
κε ρϊ πα κȣjdές, ε θȣα με βέτεχενε τένdε, Ȣνε jάμ εδέ περβέτσ
μέjε νȣκ' εσ ε ασνdονε τιάτρε: νȣκε dοτε ρϊ ε βε, ας νȣκε dοτε
jέμ πα djέμ. 9 Με τε βερτέτε κετό τε dυjα dοτε βίνενε μbι
τυ πα πανdέχȣρε, περ νε dίτε, τε jȣ πα djέμ εδέ ε βε: dοτε
βίνενε μbι τυ κρέντ, περ σȣμίτσεν' ε μαγίβετ τȣα, εδέ περ
τεπερίτσεν' ε μάδε τε κοbίμεβετ τȣ: 10 σεπσέ σπερέβε μbε dινα-
κερίνε τένdε, εδέ θε. Νȣκε με σέχ νερτ Dιτȣρία jότε εδέ ȣρτεσία
jότε τε γενύενε: εδέ θε με βέτεχενε τένdε, Ȣνε jάμ, εδέ περβέτσ
μέjε σ' κα ασνdονε τιάτρε. 11 Περανdάj dοτε βίνε ε λίγε μbι
τυ, πα dίτȣρε σε νγά λίντ, εδέ dοτε bιέρε ε κέκε μbι τυ, πα
μȣνdȣρε τα κεθέντσ ατέ, εδέ dοτε βίνε πρίσεjε μbι τυ πα
πανdέχȣρε ε πα dίτȣρε
12 Κενdρό τασί με μαγίτ' ε τȣα, ε με σȣμίτσεν' ε κοbίμεβετ
τȣ, περ τε τσίλατ ȣπερπόκε κε μbε τε ρίτ τέντ: νdε μȣντσ τε

κἔσ̈ *dobí*, *vdę* *mȧ́vtə̈* τε *dáā̈* ε φόρτε. 13 Ȯλόδε *vdę* *ə̈smi-*
*tsat* τε *xə̈ə́laβet* *tə̈a*. Λετε *vgrí*ζενε *taə̈í* *atá* *xə̈* *ə̈ikónə̈ve* *kié-*
*jete*, *atá* *xə̈* *ə̈ó*ζ*ye*' *újete*, *atá* *xə̈* *vóg*ə̈ve *se* *tə̈*' *dotε* *bə̈́ve*τε
*tə̈xe* *bə̈ə̈trə̈arə* *mə̈ajtε*, *eə̈é* *λete* τε *ə̈pεtónə̈ve* *vga* *ató* *xə̈* *bínə̈ve*
*mbi* *tə̈*. 14 Ná *tex* *dotε* *jénə̈* *posí* *kə̈ttε*: *ζjári* ι *kə̈* *pεr* τε
*diége* *atá*: *vəxə̈* *dotε* *mə̈ntə̈ve* τε *ə̈pεtónə̈ve* *bə̈tεζ*ye*n*' ε *tú*ρε *vga*
*fə̈xía* ε *fə̈lákεsε*: σ' *kə̈* *pεr* τε *mbétrə̈* *Θə̈nγ*ί*l* *xə̈* τε *vgrógεtε*
*νεpt*, *a*; *ζjárə̈* *xə̈* τε *ri* *nεt* *pεrpára* *ati*. 15 Τε *xεtíl*ε *dotε* *jénə̈*
τε *ti* *atá* *xə̈* *ə̈usndoə̈e* *bə́ə̈xe* *me* *atá* *xə̈* *mbə̈* τε *rít* *tə̈́nt*, *trə̈-*
*gətárεt*' ε *tə̈*: *dot*' *íkə̈ə̈ve* *tə̈xe* *ə̈xə̈arə* *mbə̈*-*at*'-*ánε* ε *mbə̈*-*xεt*'-
*ánε* *si* *tsíli* *vdę* *bə̈́nt* τε *ti*: *asndonə̈* *vəxə̈* *dotε* τε *ə̈pεtónε*.

[ΚΡΕ̈Ί 48]. Πα *dεgóni* *xεtə̈*, *o* *ətεpía* ε *Jakóβit*: *jə̈* *xə̈*
*ə̈xlə̈ajttε* *me* *émεrin*' ε *Israílit*, *eə̈é* *xə̈* *kéni* *dálε* *vga* *gərа* ε
*Jə̈ə̈ésə̈*: *jə̈* *xə̈* *bə̈́ni* *bə̈* *mb*' *émεrit* τε *Zótit*, *eə̈é* *ζíni* *n*'*gójε* *Pεr-*
*sndín*' ε *Israílit*, *pó* *jo* *vdę* τε *bə̈rtétε*, *as* *vdę* τε *drέitε*. 2 *Sε-*
*pεsé* *máεə̈*' *émεrin*' ε *túρε* *vga* *kutétι* ι *sə̈ntərə̈arə*, *eə̈é* *mpə̈-*
*ténε* *mbə̈* *Pεrsndín*' ε *Israílit*: *émεri* ι *atí* *ε̈ə̈tə̈* *Zótι* ι *ə̈tərə̈bet*.
3 Κə̈ *atεzέrε* *dáə̈tə̈* *ζε* *pεr* *ató* τε *sə̈* *krέjtə̈* *γέrə̈tə̈*: *eə̈é*
*dáλə̈* *vga* *góla* *íme*, *eə̈é* ι *λetə̈íta* *ató*: ι *bə̈́ra* *ató* *pa* *pandέ-*
*γərε*, *eə̈é* *ə̈bə̈́ve*. 4 *Sεpsé* ε *dí* *se* *jε* ι *áspirε*, *eə̈é* *kə́ra* *jo*τε
*ə̈ttε* *də̈λ* ι *γέkə̈rtε*, *eə̈é* *bálι* *út* ι *rámtε*. 5 *Eə̈é* *xə̈* *atεzέrε* τε
*dáə̈tə̈* *ζε* *pεr* *kεtέ* *pεrpára* *se* τε *bə̈́nεj* *ta* *tə̈pálα* *xεtə̈*, *xə̈* τε
*mos* *Θə̈aə̈*, '*Iə̈ə̈λa* *íme* *bə̈́ri* *xεtó*: *eə̈é* ε *γεdə̈́ndrə* *íme*, *eə̈é* ε
*dérə̈ə̈rа* *íme*, *ə̈rdεrə̈rí* *xεtó*.

6 *Dεgóβε*: *ə̈́ŋ* *xεtó* τε *γ*'*Θa*: *eə̈é* *vəxə̈* *dotε* *rεfénι* *jə̈*; *xə̈*
*taə̈í* *po* τε *lεtə̈ít* *tə̈* τε *rá*, *pó* *mə̈* *fórt* τε *fə́έγεta*, *eə̈é* *ató*
*xə̈* *vəxə̈*'ι *dije* *ti*. 7 *Taə̈í* *ə̈bə̈́ve*, *eə̈é* *jo* *xə̈* *móti*, *eə̈é* *as* *pεrpára*
*xεtáj* *dítε* *vəxə̈* *dεgóβε* *pεr* *ató*, *xə̈* τε *mos* *Θaə̈*, *Ná* *ə̈ve*
*tex* ι *dínαι* *xεtο*. 8 *As* *dεgóβə̈*, *as* *dije*, *as* *xə̈* *sə̈* *krέjtə̈* *γére*
τ' *ə̈jápnε* *bə̈́ə̈tə̈*: *sεpsé* ε *dínαι* *se* *me* τε *bə̈rtétə̈* *dotε* *ə̈pa-*
*bə̈́ə̈tə̈*, *eə̈é* *xə̈* *vga* *bárxə̈* *ə̈xlə̈ajtε* *vəm-prí*ζ*ə̈ε*.

9 *Pεr* *pə̈ve* τε *émεrit* *t*'*ím* *dotε* *sgáς* *ζemεrímnε* *t*'*ím*, *eə̈é* *pεr*
*λaβdərímnε* *t*'*ím* *dotε* *mbáγem* τε *ti*, *xálε* *sə̈* τε *m*ς τε *prí*ə̈.
10 *Ná* *tex* τε *xirə́ba*, *pó* *jo* *posí* *arγ́ənt*: τε *bə́ra* τε *sgíə́ri*

νdε πότσ̄ τε σ̄κρῖριτ τε σε σ̄τρενγάτεσε. 11 Περ πȣ́νετ τ'ίμε,
περ πȣ́νετ τ'ίμε, dοτε bε̄́ν κετέ: σεπσέ κύσ̄ dοτε νdύρετ' έμερι ίμ;
πό, νȣκε dοτ' ι άπ τιέτρι λαβdίνε τ'ίμε.
12 Πα dεγό-με, Jακόβ, εδέ Ισραΐλ κε τε γρίσ̄α ȣ́νε: ȣ́νε βέτε
jάμ: ȣ́ν' ι πάρι, ȣ́ν' εδέ ι παστάjμι. 13 Εδέ dόρα ίμε θεμελόσι
δε̄νε, εδέ ε dιάθτα ίμε μάτι με πελέμbε κιέjετε: κȣρ ι θερές
ατά, dάλενε περπάρα bάσ̄κε. 14 Μbελίδι jȣ τε γίθε, εδέ dεγόνι:
τσίλι νγα κετά δά ζε̄ περ κετό; Ζότι dέσι ατέ: ανdάj dοτε
μbαρόνε dασ̄ȣρίμιν' ε ατῖ μbι Βαβιλόνενε, εδέ κράχȣ ι ατῖ dοτε
jέτε μbι Χαλδέjτ. 15 Ȣ́νε, ȣ́νε φόλα: πό, θίρα ατέ: πρȣ́ρα ατέ,
εδέ ȣ́νε dοτ' jα bε̄́ν μbάρε ȣ́δεν' ατῖ.
16 Αφρόχι τεκ ȣ́νε, dεγόνι κετέ: κε σε κρέjσε χέρε νȣκε φόλα
νdε τε φσ̄έχετε: κε κȣ́ρε σε ȣbε̄ κεjό, ȣ́ν' ίȣ̄ναμ ατιέ: εδέ τασ̄ί με
dεργοῖ Ζότι Περενdία, εδέ φρύμα ε ατῖ. 17 Κεσ̄τȣ θότε Ζότι,
Σ̈πεβλιμτάρι ύτ, Σ̈έντι ι Ισραΐλιτ: Ȣ́νε jάμ Ζότι Περενdία ύτ,
κε τε μεσόν περ τε μίρενε τε̄́νdε, κε τε χέκ νdεπερ ατέ ȣ́δε, κε
dȣ́χετε τε βέτσ̄. 18 Μακάρ τε dεγόνε ȣρδερίμετ' ε μι! ατεχέρε
πακτίμι ύτ dοτ' ίσ̄τε ποσί λȣ́μ, εδέ dρεϊτερία jότε ποσί βαλετ'
ε dε̄τιτ: 19 εδέ φάρα jότε dοτ' ίσ̄τε ποσί ρέρα, εδέ νίπριτ' ε
bάρκȣτ τε̄́ντ ποσί ζάjετ' ε ασάj: έμερι ι ατῖ νȣκε dοτε κεπȣ́τεj,
ας νȣκε dοτε σ̄ȣ́χεj πρέj σῦσ̄ μι.
20 Dίλνι νγα Βαβιλόνα, ίκνι νγα Χαλδέjτε, με ζε̄ bροχορίε
έπνι ζε̄, λετσ̄ίτνια κετέ, τσ̄πάλενι κετέ γερ νdε φȣ́ντ τε δε̄ȣτ,
θόjνι, Ζότι σ̄πετοῖ σ̄ερbετόριν' ε τι Jακόβινε. 21 Εδέ νȣκε πάτνε
έτ, κȣρ ȣ χίκτε ȣ́δεν' ατύρε νdεπερ σ̄κρετετίρετ: bε̄́ρι περ ατά τε
ριέδεν' ȣ́jερα νγα σ̄κέμbι: εδέ τσ̄άȣ σ̄κέμbινε, εδέ ȣ́jερατε ρȣ́δε.
22 Σ' κά πακτίμ περ τε παbέσετε, θότε Ζότι.

[ΚΡΕΪ 49]. Πα dεγόμενι, ο δεȣ́jεζα: εδέ μbάνι βέσ̄, ο γε̄́νdε jε
τε λάργα: Ζότι με θίρι κε νγα bάρκȣ, ζȣ̄ρι ν' γόjε έμερινε τ'ίμ
κε νγα ζόρετ' ε σ' ιμέjε. 2 Εδέ bε̄́ρι γόλενε τ'ίμε ποσί θίκε
τε πρέχετε: με φσ̄έχȣ νdενε χίετ τε dόρεσε τι, εδέ με bε̄́ρι πο-
σί σ̄εγέτε τε σγέδȣρε, εδέ με φσ̄έχȣ νdε σ̄εγετόρετ τε τι, 3 εδέ
με θά, Τί jε̄ σ̄ερbετόρι ίμ, ο Ισραΐλ, κε dοτε λεβdόνεμ μbε τῦ.
4 Εδέ ȣ́νε θάσ̄ε, Κότ ȣμȣνdȣάσ̄ε: περ μοσγε̄, εδέ κότ πρίσ̄α

φȣκίνε τ'ίμε: πό γȣ̃κι ίμ ε̣ȣ̃τε bάσκε με Ζότινε, εδέ πȣ́να ίμε ε̣ȣ̃τε bάσκε με Περενdίνε τ'ίμ. 5 Τασί πρᾶ θότε Ζότι, αὐ κε με γατοῖ κε νγα bάρκȣ περ σερbετόριν' ε τι, κε τε bίε περσερῖ Jακόβινε τε αὐ, εδέ κε τε μbελίδετε τε αὐ Ισραίλι, εδέ dοτε λεβdόνεμ νdερ σȣ̃ τε Ζότιτ, εδέ Περενdία ίμ dοτε jέτε φȣκία ίμε: 6 Εδέ θά, Πάκ γε ε̣ȣ̃τε τε jε̃σ σερbετόρι ίμ κε τε νγρε̃σ μbε κέμbε φάρατ' ε Jακόβιτ, εδέ τε bίεσ πράπε ατέ κε κᾶ μbέτȣρε νγα Ισραίλι: πό εδέ νdερ κόμbατ τε κάμ περ τε δένε περ dρίτε, κε τε jέτε σπετίμι ίμ γερ νdε φȣ́ντ τε δε̃ȣτ.

7 Κεστȣ θότε Ζότι, Σπερbλιμτᾶρι ι Ισραίλιτ, Σέντι ι ατί, περ ατέ κε νȣκε ζε̃ περ γε̃ νερί, περ ατέ κε ε μερζίτ κόμπ, περ σερbετόριν' ε ȣρδεριμτάρεβετ, Μbερέτερε dοτε τε σόχενε, εδέ dοτε νγρίχενε μbε κέμbε εδέ κρέρε dοτε τε φάλενε, περ πȣ́νε τε Ζότιτ, κε ε̣ȣ̃τε bεσετᾶρ, Σέντιτ Ισραίλιτ, κε τε σγόδι.

8 Κεστȣ θότε Ζότι, Νdε κόχε τε πελκύερε τε dεγόβα, εδέ νdε dίτε τε σπετίμιτ τε νdίχα: εδέ dοτε τε ρȣάν, εδέ dοτε τ' άπ διάτε περ γένdε jετ, κε τε νγρε̃σ dρέιτε δε̃νε, εδέ τε τρασεγόν τσ̃ τρασεγίμε τε σκρέτε: 9 τ' ȣ θȣάσ τε λίδȣρετ, Dίλνι: ατύρε κε jάνε νd' ερεσίρετ, Σbȣλόχι. Dοτε κȣλόσεν' άφερ' ȣδεβετ, εδέ κȣλότατ' ε ατύρεβε dοτε jένε νdερ γίθε βένdετ' ε λάρτε. 10 Νȣκε dοτε κένε ȣρῖ, ας έτ: νȣκε dοτ' ι ζε̃ρε ατά ας βάπα, ας dιέλι: σεπσέ αὐ κε περdελέν ατά dοτ' ȣ χέκε ȣδεν' ατύρε, εδέ dοτ' ι bιέρε ατά νdεπερ γȣρα ȣjεραστ. 11 Εδέ dοτε bέν γίθε μάλετ' ε μῖ ȣδε, εδέ ρȣγατ' ε μία dοτε λαρτόνενε. 12 Νά κετά τεκ dοτε βίνενε σε λάργȣ: εδέ νά κετά νγα άν' ε bόρεσε, ε νγα άν' ε σῖȣτ, εδέ κετά νγα δε̃ȣ ι Σινίμιτ.

13 Γεζόχι, ο κιέjε: εδέ γασμόχȣ, ο δε̃: bροχορίνι, ο μάλε: σεπσέ Ζότι νγȣσȣλοῖ γένdεjεν' ε τι, εδέ περdελέȣ τε σ̃τρενγȣ́αρετ' ε τι.

14 Πό Σιόνα θά, Ζότι χόκι dόρε πρέj μέjε, εδέ Ζότι με χαρόι.

15 Α μȣ́ντ τε χαρόνε γρȣάjα φόσ̃νεν' ε σᾶj κε πι σίσε, κάκε σᾶ τε μος ι δέμbετε dιᾶλι ι bάρκȣτ σᾶj; πό εδέ ατό νdε χαρόφσ̃ινε, πό ȣνε σ' τε κάμ περ τε χαρȣάρε. 16 Νά τεκ τε κάμ σκρȣάρε μbε πελέμbετ τε dȣάρετ μία: μȣ́ρετ' ε τȣ jάνε κȣρdό περπάρα μέjε. 17 Τετ-bίj dοτε βίνενε με βράπ, εδέ ατά κε τε

πρίσνεν' ε τε σκρετόνενε, dοτε dάλενε νγα τί. 18 Νγρέ σῦτ' ε τȣ̄ περκάρκ, ε σ̈ίχ: κετά τε γίθε μbελίδενε bάσκε, ε βίνενε τε τί. Ρόν ȣ́νε, θότε Ζότι, σε τί dοτ' ι βέσ τσ κετά τε γίθε ποσί στολι, εδέ ποσί νȣσε dοτε στολίσεσ με ατά. 19 Σεπσέ βένdετ' ε τȣ̄ κε jάνε πρίσȣρ' ε σ̈κρετȣ́αρε, εδέ δέȣ ύτ κε ἑσ̈τε βdιέρε, dοτε jένε τασί φόρτ σȣ̄με τε νγȣ̄στε περ βένdεσιτ' ε τȣ̄: εδέ ατά κε τε χάνινε τῦ, dοτε λαργόνενε πρέj τεjε. 20 Djέμτε κε dοτε φιτόν τσ πας χȣ́μbε jεσε djέμβετ τȣ, dοτε θόνε περσερῖ νdερ βέσετ τȣ, Βένdι ἑσ̈τ' ι νγȣ̄στε περ μȣ́α: bε̄-με βέντ περ τε νdένȣρε. 21 Ατεχέρε dοτε θȣ́ασ νdε ζέμερετ τένdε, Τσίλι μ' ι πόλι κετά, κȣρ ίσjεμ ȣ́νε πα djέμ, εδέ ε σκρέτε, σκλάβε, εδέ σιέλε ανdε̄j ε κετε̄j; εδέ κετά κȣσ ι ρίτι; νά ȣ́νε τεκ πάτα μbέτȣρε βέτεμε: κȣ́ ίσινε κετά;

22 Κεσ̈τȣ́ θότε Ζότι Περενdία, Νά τεκ dοτε νγρε̄ dόρενε τ'ίμε μbι κόμbατ, εδέ dοτε νγȣ́λ φλάμȣρενε τ'ίμε νdερ γένdε jετ, εδέ dοτε bίενε τ'ετ-bij νdερ λέρετ, εδέ τ'ετ-bιλα dοτε bίχενε μbι κράχε: 23 μενdέσετ' ε τȣ̄ dοτε jένε μbερέτερε, εδέ μενdέσατ' ε τȣ́α dοτε jένε μbερετερέσα: dοτε τε φάλενε με φάκε περδε: εδέ dοτε λιπίνενε πλȣ́χȣριν' ε κέμbεβετ τȣ́α: εδέ dοτα dῖσ, σε ȣ́νε jάμ Ζότι, εδέ σε ατά κε με πρέσενε νȣκε dοτε τȣρπερόνενε.

24 Α μȣ́ντ τε ρεμbένετε πλάτσ̈κα νγα dόρα ε τε φόρτιτ, α τε σ̈πετόνεν' ατά κε jάνε σκλαβόσȣρε με τε dρέϊτε; 25 Πό Ζότι κεσ̈τȣ θότε: Εδέ σκλέφτ' ε τε φόρτιτ dοτε σ̈πετόνενε, εδέ πλάτσκ' ε τε φρίκεσ̈ιμιτ dοτε σκεπȣ́τετε: σεπσέ ȣ́νε dοτε γȣκόνεμ με ατά κε γȣκόνενε με τῦ, εδέ ȣ́νε dοτε σ̈πετόν τ'ετ-bij. 26 Εδέ ατά κε τε σ̈τρενγόνενε τῦ dοτ' ι bέν τε χάνε μίσρατ' ε τύρε: εδέ dοτε dεχένε με γάκȣν' ε τύρε, ποσί με βέρε τε ρε̄: εδέ dοτα νόχε τσ' dό κȣρμ, σε ȣ́νε Ζότι jάμ Σπετιμτάρι ύτ, εδέ Σπερbλιμτάρι ύτ, ι Φόρτι ι Jακόβιτ.

[ΚΡΕΪ 50]. Κεσ̈τȣ θότε Ζότι, Κȣ ἑσ̈τε κάρτα ε τε νdάριτ μέμεσε σ'ȣ́αj, με τε τσίλενε νdάβα ατέ; α τσίλι ἑσ̈τε νγα χȣαδένεσιτ' ε μῖ, κε ȣ σ̈ίτα jȣ́δε τεκ αύ; Νά τεκ ȣσ̈ίττε περ πανομίτε τȣ́αjα, εδέ ȣσbȣ́α μέμα jȣ́αj, σεπσέ dȣ́αλτε νγα νόμι. 2 Περσέ, κȣρ έρδα, νȣκ' ίσ̈τε ασνdονέ; εδέ κȣρ θερίτα, σ' κίστε

κθ̃ τς περγέγεϳ; Α θβογϫλδα ϕάρε dόρα ίμε, κς τς μος μθ̃τνε τς θπεϫτόνς νερ̃; α σ᾽κάμ ϕθλι τε θπεϫτόν νερ̃; νά θνς τεκ θαθα dέτινς με τς κερτθαρϫτς τ᾽ ίμ, bέρα λθμρατε bξντ τε θάτε: πιθκετ᾽ ε ατύρεbε θθάνε νγα τς θτέρετ᾽ ε θjιτ, εδέ νγόρθνς νγα έτς.ja. 3 θν᾽ θ bέθ̃ κιέjεbετ ερϫσίρς, εδέ θ bξ̃ θές περ μbθλέσϫν᾽ ε ατύρεbε.

4 Ζότι Περϫνdία με θά γλθ̃γεν᾽ ε τς dίτθρετ, κς τε dί σε κυθ̃ τε ϕλάς ϕιάλε με κόγε τεκ αύ κε ξ̃τς ρϫνdθαρε: αύ νγρε̃ μενγές περ μενγές. νγρε̃ bέθ̃νς τ᾽ίμ, κς τε dεγόν ποσί τε dίτθριτε. 5 Ζότι Περϫνdία με γάπι bέθ̃νς, εδέ θνς νθκ᾽ θ bξ̃τ ι παbίνdρς, ας νθκ᾽ θκεθυεθ̃ς πράπα. 6 Θ δάθ̃ κράγετς ατύρεbε κς ρθθ̃κλόνινξ, εδέ νόρθλατ᾽ ε μία ατύρεbε κε νdάκινε: νθκς ϕθ̃γα ϕάκενε τίμε νγα τε θάρατ᾽ ε νγα τς πτύτθραγξ. 7 Σεπσέ Ζότι Περϫνdία dοτε με νdίγνε: περανdάj νθκς πάτα τθρπ: περανdάj θbρα τάκενε τίμε ποσί γθρ τε ά̃περε, εδέ ε dί σε νθκε dοτε τθρπε̃ρόνεμ. 8 Αύ κε με νdτιερ τε dρέιτε έιτ᾽ άφερε: κθ̃ dοτε γθκόνετε με μθα; λετε κϫνdρέjμε τε dύ: τσιλι έτς κθνdρα-γύκεσι ίμ; λετε μ᾽ αρρόνετε. 9 Νά Ζότ᾽ Περϫνdία τεκ dοτε με νdίγνε: κθ̃ dοτε με dενόνε; Νά κετά τε γίθε τεκ dοτε διετερόνενε ποσί ρobε: κρύμbι dοτ᾽ ι γάjε ατά.

10 Κθ̃ έιτε νdερ jθ αύ κε ι κά ρίκε Ζότιτ, κε ι dεγόν ζέριτ ά̃ερbε̃τόριτ ατί, κε κά έτσκρε νd᾽ ερϫσίρετ, εδέ νθκε κά dρίτε; λέτε θπερένε μb᾽ έμερίτ τε Ζότιτ, εδέ λετε μπ̃τέτετε μbε̃ Περϫνdίν᾽ ε τί.

11 Νά jθ τε γίθε κε ά̃ίτνι ζjάρ. εδέ καρκόγι με dσίdσα, έτσϫνι νdε dρίτετ τε ζjάριτ τθαj, εδέ νdεπερ θκϫνdίλετ κε ά̃έστε: Κεjό θbε̃ νdερ jθ νγα dορα ίμε, με γιόρίμ dοτε dίργι.

[ΚΡΕΪ 51]. Πα dεγόμϫνι, jθ κε ι bίνι πας dρειτερίσε, jθ κε κερκόνι Ζένε: θτίνι σῦτε μb᾽ ατε̃ σκέμπ πρίj τε τσίλιτ θλατθατε, εδέ νdε γρύκετ τε γρόπεσε νγα ετσίλα θμίγτε. 2 Σ-τίνι σῦτε μb᾽ Λbραάμνε άτενε τθαj, εδέ μbε Σάρρενε, ϫ 8 πόλι jθbε: σεπσέ θίρα ατε̃ κε κέ νε̃ ι 6 τεα, εδέ ε bεκοθα, εδέ ε θβμοθα. 3 Ζότι πρά dοτε νγθ̃θλόνε Σιονε̃νε: αύ dοτε νγθ̃θλόνε τε γίθε bξ̃νdετ᾽

ε ασᾱj, κε jάνε σκρετȣ́αρε: εδέ dοτε bένε σκρετετίρεν' ε ασᾱj
ποσί Εδέμενε, εδέ βένdιν' ε σκρέτε ποσί κόπεστιν' ε Ζότιτ: γεζίμ
ε γάς dοτε γένdετε νd' ατέ, λαβdι, ε ζε λαβdȣρίμι.
4 Πα dεγό-με, ο γένdεjα ίμε: εδέ μbᾱ-με βέσ, ο κόμbι ίμ:
σεπσέ dοτε dάλε νόμ πρέj μέjε, εδέ dοτε νγρέχ γύκινε τίμ
περ dρίτεν' ε γένdεjεβετ. 5 Dρεϊτερία ίμε πο αφρόνετε: σπετίμι
ίμ dόλι, εδέ κράχετ' ε μῖ dοτε γȣκόνενε γένdεjετε: δεȣjεζατε
dοτε με πρέσενε, εδέ dοτε σπερένενε μbε κράχȣνε τίμ. 6 Νγρένι
σῦτε τȣ́αj νdερ κιέjετ, εδέ βεστρόνι δένε πόστε: σεπσέ κιέjετε
dοτε τρέτενε ποσί τύμ, εδέ δεȣ dοτε βιετερόνετε ποσί ρόbε, εδέ
ατά κε ρίνε νd' ατέ dοτε βdέσενε μbε νε μενdύρε: πό σπετίμι
ίμ dοτε jέτε περ γίθε jέτενε, εδέ dρεϊτερία ίμε νȣκε dοτε σȣ́χετε.
7 Dεγόμενι, jȣ κε νίχνι dρειτερίνε: ο γένdεjε, νdε ζέμερετ
τένdε έστε νόμι ίμ: μος φρικεσόχι νγα κερτίμι ι νέρεζετ, ας μος
τȣρbελόχι νγα τε σάρατ' ε ατύρεβε. 8 Σεπσέ κρύμbι dοτ' ι χάjε
ατά ποσί ρόbε, εδέ μόλα dοτ' ι bρένε ατά ποσί λέσ: πό
dρεϊτερία ίμε dοτε μbέσε περ γίθε jέτενε, εδέ σπετίμι ιμ bρέζα
πας bρέζασ.

9 Σγόjȣ, σγόjȣ, βίσ φȣκῖ, ο κράχȣ ι Ζότιτ! σγόjȣ ποσί νdερ
ατό dίτ ε λάστα, νdερ bρέζατ ε βιέτερε! Α νȣκε jε τί αύ κε
ι ρε Ραχάbεσε, εδέ πλαγόσε dρανγȣ́ανε; 10 Α νȣκε jε τί αύ
κε θάβε dέτινε, εδέ ȣjερατ' ε μεδέν τε αβύσεσε: τί κε bέρε τε
θέλατ' ε dέτιτ ȣδε τε σκȣ́αρι ατύρεβε κε ȣσπερbλύενε; 11 Εδέ
τε σπερbλέρετ' ε Ζότιτ dοτε κεθένεν' ε dοτε βίνενε με bρόχορῖ νdε
Σιόνε: εδέ γεζίμ ι περjέτεσιμ dοτε jέτε μbι κρύετ τ' ατύρε:
γεζίμ ε γάς dοτε φιτόνενε: χιδερίμι ε πσερετίμα dοτ' ίκενενε.
12 Ȣνε, ȣνε jάμ αύ κε ȣ νγȣσȣλόν jȣβε. Τί τσίλι jε, εδέ κε
φρίκε νγα νερίȣ κε βdές, εδέ νγα ι bίρι ι νερίȣτ, ι τσίλι dοτε
bένετε ποσί bάρ: 13 εδέ χαρόβε Ζότινε Νdερτεσετάρινε τέντ, κε
νdέjτι κιέjετε, εδέ θεμελόσι δένε: εδέ πάτε φρίκε περχέρε ε
περdίτε ζεμερίμιν' ε ατῖ κε τε στρενγόντε, σικȣ́ρ τε ίσ γατῖ τε
πρίστε; ε κȣ έστε ταστί ζεμερίμι ι ατῖ κε στρενγόντε; 14 Ι σκλα-
βόσȣρι σπεjτόν τε λεσόνετε, ε τε μος βdέσε νdε γρόπετ, ας μος
ι στέρετε bȣκα: 15 σεπσέ ȣνε jάμ Ζότι Περενdία ύτ, κε περζιεj

*dé*tinṣ, eδé ɣemónṣnṣ *bá*lɛt' ɛ atí: Zótι ι 8ötɛríbɛt *ét*t' émɛri ι atï 16 Eδé 68ra fiálɛt' ɛ *mí*a *n*dɛ ɣólɛt tɛ̈*n*dɛ, eδé tɛ *mb*8-*lób*a me *ɣ*ien' ɛ *dó*rɛṣṣ *s*'ime, ẍṣ tɛ fortsóv kiéjɛtṣ, eδé tɛ θɛmɛlɔ́ṣ δɛ̈nṣ: eδé t' ι 0ém Siónɛsṣ, Jɛ̈ *ɣ*ɛ̈*n*dɛ*j*a ime.

17 *S*ɣo*j*8, *s*ɣo*j*8, *n*ɣrɛ̈S, o Jɛrθsalíme, ẍṣ píbɛ *n*ga *dó*ra ɛ Zótit kɛ̈pɛn' ɛ zɛmɛ*r*íimit atï: píbɛ, *sb*rázɛ eδí atɛ̈ tɛ̈ *bi*ɛ́lɛt' ɛ kɛ̈pɛ́sɛ *ɣ*8tímit. 18 Nga tɛ *ɣ*i0ṣ *bi*jtṣ ẍṣ pólι, s' kɛ̈ sɛ kɛ̈8 t' ι *ɣ*ɛ́ḳṣ 8δɛn' *asáj*: ạṣ *n*8ẍṣ *kɛ̈ n*dónɛ̈ *n*ga tɛ *ɣ*i0ṣ *dj*ɛ́mtɛ ẍṣ ɾíti, ẍṣ ta zɛ̈r' atɛ̈ *p*ɛr *dó*rɛ. 19 Kɛtó tɛ *dūj*a ɛrθ.ɛ *m*bi tū: kɛ̈*j*t *dot*' ι δɛ́*m*bɛtṣ *p*ɛr tū; ə̈krɛtím ɛ *p*riδɛ*j*ɛ, ɛ 8rï ɛ 0ikɛ: *m*ɛ kɛ́ tɛ tɛ *n*ɣ8ə̈8lóv; 20 T'ut-*bi*jbɛ 8 *n*ɣrï8 *g*áx8: *di*rgɛn' ánsɛṣ ɣi0' 8δɛ́bɛt, posí *m*bzát ι ɛ́ɣrɛ *n*dɛ́r ɾiéta: *j*ánṣ plót *m*ɛ zɛmɛ*r*íimiṅ' ɛ Zótit, *m*ɛ kɛrtímiṅ' ɛ Pɛrɛ*n*díse tɛ̈*n*t.

21 A*n*d*áj*, *p*a *dɛ*ɣó tasï kɛ̈tɛ́, o ɛ ə̈trɛ*n*ɣ8arɛ, eδé ɛ *dɛ́j*tɛrṣ, pó *jó n*ga *bɛ́*ra: 22 kɛ̈tɛ́8 0ɔtṣ Yt-ʒót, Zótι eδé Pɛrɛ*n*día út, aú ẍṣ *bɛ́*n ɣūẍ *p*ɛr ɣɛ̈*n*dɛ*j*en' ɛ tí: Ná tɛx *m*ɔ́ra *n*ga *d*8art' ɛ tδa kɛ̈pɛn' ɛ *ɣ*8tímit, tɛ *bi*ɛ́lɛt' ɛ kɛ̈pɛ́sɛ ʒɛmɛ*r*íimit tï*m*: s'kɛ́ *p*ɛr tɛ pírṣ *m*ɛ́ atɛ́ *p*asɛktáj: 23 eδé *dot*' ɛ *b*ɛ́ atɛ́ *n*dɛ́ *dó*rɛt t' atúrɛbɛ ẍṣ tɛ ə̈trɛ*n*ɣónɛnɛ, tɛ tsílɛt' ι 0ánṣ ə̈pírtit tɛ̈*n*t, Kə̈r8sɛ, tɛ *s*kój*m*ṣ: eδé tí δ8rɛ kɛ̈rmínṣ tɛ̈*n*t posí δɛ́, eδé posí 8δṣ, *n*dɛr atá ẍṣ *s*kónɛnṣ.

[KRĒÏ 52]. Sɣó*j*8, *sɣ*ó*j*8, *bi*ə̈ φ8kínṣ tɛ̈*n*dɛ, o Siónɛ: *bi*ə̈ ró-*bat*' ɛ tδa tɛ *b*8kə̈ratɛ, o Jɛrθsalímṣ, kutɛ́t ι ə̈ɣntɛrθ8arṣ: sɛpsɛ́ *p*asɛktáj s'kɛ̈ *p*ɛr tɛ ɣ̈ūrɛ *m*ɛ̈ tɛ tí ι *p*aɾɛθ-*p*ɾɛ́ri ɛ ι *p*ɛɣɛ́ri. 2 Sk8*n*t *p*l8ɣ8rinɛ: *n*ɣrɛ̈8, ɛ ɾí, o Jɛrθsalímṣ: sɣiθ tɛ *l*i*d*8ratɛ *n*ga *k*á*p*a *j*ótɛ, o *bi*l' ɛ Siónɛsṣ ɛ *s*klaδóstra. 3 Sɛpsɛ́ kɛ̈tɛ́8 0ɔtṣ Zótι: 8ə̈ittṣ *p*ɛr *m*osɣɛ̈, eδé *dot*ṣ ə̈*p*ɛrδlɛ́*j*ι *p*a *a*rɣɛ́*n*t. 4 Sɛpsɛ́ kɛ̈tɛ́8 0ɔtṣ Zótι Pɛrɛ*n*día: Ɣɛ*n*dɛ*j*a ime *s*bɾíti *n*ɛ̈ ɣɛ́rṣ *p*ɛrpára *n*d' Eɣyftɛrï ẍṣ tɛ ɾíntɛ ɛ ɣ8*j*ṣ atié, eδé Asuriánɛ̈tɛ ι ə̈trɛ-*n*ɣ8an' atá *p*a *n*dónɛ̈ pδnɛ. 5 Tasï *p*rā, tə̈ *k*ám *p*ɛr tɛ *b*ɛ́rṣ kɛtɛ́, 0ɔtṣ Zótι, sɛpsɛ́ *ɣ*ɛ̈*n*dɛ*j*a ime 8m8ar *p*ɛr *m*osɣɛ̈; atá ẍṣ 8rδɛ-ɾónɛ̈n' atɛ̈ ɛ *b*ɛ́*n*ɛnṣ tɛ 8l8rïnṣ, 0ɔtṣ Zótι: eδé émɛri ím ə̈*k*ɣɛtɛ ɣiθɛ́nɛ̈ *p*ɛrdítɛ. 6 Pɛrandáj ɣɛ̈*n*dɛ*j*a ime *dot*ṣ *n*ɔ́ɣɛ émɛɾinɛ tï*m*: *p*ɛrandáj *dot*' ɛ *n*ɔ́ɣɛ atɛ̈ *d*itṣ, se 8nɛ *j*ám aú ẍṣ flás: *n*á 8nɛ tɛx *j*ám.

7 Sã tε bákəra jáne kéibεt' e atí ks ép zẽn' e míre, ks lεtsít paktímne mbi málet! atí ks ənyílεzón tε míra, ks lεtsít əpεtím, ks i 0ots Siónəsh. Perənd'a ùt mbεretərón! 8 Rónesit' e tə dots ngrénε zénε: dots brəkorónε bákəs me zé: sepsé dots ətógnε sũ ndər sũ, kə tε ndrékε Siónεnε Zótit.

9 Brəkorini, ŋzógji bákəs, o béndεt' e əkretárε tε Jerusalímεsh: sepsé Zótit ŋgəzəlói ŋénd'εsh'e tí, əpεrbúεt Jerusalímεsh. 10 Zótit sbéit krágjnə'e tí tε əntərtárinε pεrpára gjíthε kómbεt: edé gjíth' ánεt e béndots ətógnε əpεtímin' e Perəndísε tónε.

11 Xíkəni, gjíkəni, díkni andrój, mos i píkni gjésε tε pεngérs: díkni ŋga mési i atáj: kεrógji jó ks mbáni énεt' e Zótit: 12 sepsé nákε dots díkni me ndihmε, as nákε dots bénε bós me brák: sepsé Zótit dots shkóns pεrpára jót, edé Perəndía i Israílit dot' ə pεrmbεlédε jsbé.

13 Ná əpεrbεtóri ím tεk dots bénε mbárε: dots laŋtónetε, e dots lεbdónetε, edé dots gjípnε fórt lárt. 14 Sikəndárε shúmε bétε kmanítnε pεr tũ, kákε tε pritárε e kíshtε fákenε se tə' do nérε, edé fytýrεn' e atí prέj tε bíjεt nérεzεt! 15 Kεtə dots spεrkátnε shímε kómbε: mbεrétεritε dots mbεtsélεnε gólεn' e týrε mb' atέ: sepsé dots ətógnε atέ ks s' ké fólərε ndər atá: edé dots kəpεtónεn' atέ ks s' ké dεŋbárε.

[KRÉÏ 53]. Kúə i besõi tε lεtsítərit t'énε; edé mbε tsílin' əsbəlák kráŋə i Zótit; 2 Sepsé gjípi pεrpára atí posí bím' e ŋgómε, edé posí rénε ŋga bém i 0átε: s' ká fytýrε, as bəkərí: edé e páme atέ, edé s' kíshtε bəkərí ks t' e dεshrónim atέ. 3 Zénε pεr asgjé, e gjénərε tέj ŋga nérεzitε: nérí me ətrεŋgímε, edé i prəbárε ŋga sémbəndεjεtε: edé posí nérí ks kεpénεnε fákenε prέj atí, nák' əzə pεr gjé, edé e kəjtəm atέ pεr atgjé. 4 Aí me tε bεrtétε mbájti sémbəndεjεtε t'óna, edé əŋgarkəm me ətrεŋgímεtε t'ánε: edé nébε e kəjtəm atέ tε bárε e tε plákəstrε ŋga Perəndía, edé tε bájtε. 5 Pó aí əplágəs pεr tε dálat t'óna ŋga nómi, bájti pεr panomítε t'óna: mbəntími, ks prέbi pakímnε tέnε, ishtε mbi atέ: edé nébε əshpəsam ŋga plágjt' e atí. 6 Nébε tε gjíthε

ȣσȣαλεμ ανdεj ε κετεj ποσί δέν: γίθε-σε-τσίλι πρεj νέȣ ȣκεθύε νd' ȣδετ τε τι: εδέ Ζότι βȣρι μbι ατέ γίθε πανομίνε τ'όνε. 7 Αύ ίστε ι σ̄τρενγȣαρ' ε ι μȣνdȣαρε, πό νȣκε χάπι γόλεν' ε τι: ȣπρȣ ποσί κένκ περ τε θερε, εδέ ποσί dέλε πα ζε περπάρα ατι κε ε κέθ, κεστȣ νȣκε χάπι γόλεν' ε τι. 8 Ȣρεμbύε νγα σ̄τρενγάτα ε νγα γȣκάτα: εδέ bρέζιν' ε ατι κȣσ dοτα τρεγόνε; σεπσέ ȣνγρίτ νγα δεȣ ι τε γάλεβετ: ȣπλαγός περ τε dάλατ' ε γένdεjεσε σ'ίμε νγα νόμι. 9 Εδέ βάρι ι ατι ȣbε bάσκε με κεκ-bέρεσιτε: πό νdε βdέκεjετ τ' ατι κέ bάσκε με τε πάσȣρινε: σεπσέ νȣκε bέρι πανομι, ας νȣκ' ȣγέντ κοbίμ νdε γόλετ τ' ατι. 10 Πό Ζότι dέσι τα μȣνdόντε: ε ποτσακίσι α-ε.

Πό πασσί τε άπτσ σπίρτιν' ε ατι δȣράτε περ φάλε, dοτε σόχε bίj bίjσ, dοτε σγάσε dίτ, εδέ dασȣρίμι ι Ζότιτ dοτε βένε μbάρε νdε dόρετ τ' ατι. 11 Dοτε σόχε πέμετ' ε τε δέμbȣριτ σπίρτιτ τι, εδέ dοτε νγίνετε: σερbετόρι ίμ ι dρέιτι dοτε νdσιέρε τε dρέϊτε σȣμε βέτε με τε νόχȣριτε τε τι: σεπσέ dοτε μbάνε πανομιτ' ε ατύρεβε. 12 Περανdάj dοτ'ι άπ ατι πιέσε bάσκε με τε μεδέντε, εδέ dοτε νdάνε πλάτσκα με τε φόρτετε, σεπσέ αύ δά σπίρτιν' ε τι νdε βdέκεjε, εδέ ȣνȣμερȣ́α με τε παȣδετε, εδέ αύ μbάρτι φάλετ' ε σȣμε βέτεβε, εδέ dοτε λαϊμεσόνε περ τε παȣδετε.

[ΚΡΕΪ 54]. Γεζόχȣ, ο στέρπε κε νȣκε πίελ: κλίθ με γεζίμ, εδέ γεζόjȣ, τι κε σ' κέ τε δέμbȣρα bάρκȣ: σεπσέ με σȣμε jάνε djέμτ' ε σε σκρέτεσε, σε djέμτ' ε ασάj κε κά bȣρ, θότε Ζότι. 2 Σγερό βένdιν' ε τένdεσε σ' άτε, εδέ λετε νdένενε κȣρτίνατ' ε τε νdένȣραβετ τȣα: μος ȣκȣρσέ: σγάτ λιτάρετ' ε τȣ, εδε φορτσό χȣντ' ε τȣ. 3 Σεπσέ dοτε στρῖχεσ μbε τε dιάθτε ε μbε τε μένγερε: εδέ φάρα jότε dοτε τρασεγόνε κόμbατε, εδέ dοτε bένε κυτέτετ' ε σκρέτε τε ρίνε νέρες.

4 Μος κί φρίκε: σεπσέ νȣκε dοτε τȣρπερόνεσ: ας μος κί τȣρπ: σεπσέ νȣκε dοτε τȣρπερόνεσ: σεπσέ dοτε χαρόjσ τȣρπερίν' ε dιαλερίσε σ' άτε, εδέ νȣκε dοτε κȣjτόj σ με τȣρπερίνε κȣρ ίσjε ε βε. 5 Σεπσέ bȣρι ύτ εστε Κριετάρι ύτ: εδέ έμερι ι ατι έστε Ζότι ι ȣστερίβετ: εδέ Σπερbλιμτάρι ύτ εστε Σέντι ι Ισραίλιτ: αύ dοτε κλȣχετε Περενdία ι γίθε δεȣτ. 6 Σεπσέ Ζότι τε θιρι ποσί

γρθα τε λḗνε ε τε ὅτρενγθαρε ὅπίρτινε, εδḗ γρθα τε λεσθαρε ϗε νγα τε ρῖτε, θό-ε Περϩνδία ὑτ. 7 Τε λάσε περ πάκ κοχε: πό dοτε τε περμδελέ́ο με περμδελίμ τε μά0. 8 Νάε ζεμερατε τε βόγελε φσέχα φάκενε τ'ίμε νγα τί περ πάκεζε γέρε: πό dοτε τε περdελέν με περdελίμ τε πεϩjέ-ε̄σιμ, θότε Ζότι Σπερβλιμτᾶρι ὑτ. 9 Σεπσέ κεjό ε̄́τε περ μθα ποσί θjερατ' ε Νόεσε: σεπσέ σικθνdρε bέρα bε̄, σε θjερατ'ε Νόεσε νθκε dοτε βίνεν με̄ μδι δε̄τ, κεσ̄τθ bέρα bε̄, σε νθκε dο-ε ζεμερόνεμ νε̄ κθνdρε τέjε, ας νθκε dοτε τε χερτόν. 10 Σεπσέ μᾶλετε dοτε λδανεν bε̄́νdιτ, εδḗ κόdρατε dοτε̄ τθνdενε bε̄́νdιτ: πό περdελίμι ίμ νθκε dοτε στέρετε πρέj τέjε, ας διάτα ε πακτίμιτ τ'ίμ νθκε dοτε τθνdετε bένdιτ, θότε Ζότι, αύ̄ κε τε περdελέν.

11 Ο ε ὅτρενγθαρε, ε περζιέρε, ε πανγθσ̄λδαρε, νά θνε τεκ dοτε ὅτρόν γδρετ' ε τθ̄ πρέj μαρμάρεσ̄ τε κθκ, εδḗ dοτε bε̄́ 0εμελῖτ' ε τθα πρέj σαπτίρεσ̄. 12 Εδḗ dοτε bε̄́ν παραθίρετ' ε τθ̄ πρέj αγάτεσ̄, εδḗ πόρτατ' ε τθα πρέj γθρε 0ενγ̄jσ̄, εδḗ γί0' αδλίνε τε̄́νde πρέj γθρεσ̄ τε σγέδρε. 13 Εδḗ γί0ε τ'ετ-bij dο-ε jένε τε μεσθαρετ' ε Ζότιτ, εδḗ dοτε jέτε σθμε πακτίμ νdερ τ'ετ-bij. 14 Dοτε φορτσόνεσ̄ με dρεῖτερι: dοτε jε̄́σ̄ λάρκ νγα ὅτρενγάτα, σεπσέ νθκε dοτε κε̄́σ φρίκε: εδḗ νγα τριστίμι, σεπσέ νθκε dοτε τ' αφρόνετε.

15 Νά με τε ε̄́ρτέτε τεκ dοτε μβελίδενε bάσ̄κε κθνdρε τέjε. πό jό με άνε τ'ίμε: Σᾶ τε μβελίδενε bάσ̄κε κθνdρε τέjε, περμbί τσ̄j, dοτε bίενε. 16 Νά θνε τεκ bέρα ραμστόρινε, κε 8 φρσ̄εν θινγ̄jβετ νdε ζjάρτ, εδḗ νdσίερ γεκθρί̄σ̄τενε περ πθνεν' ε τι: εδḗ θνε bέρα πρί̄σ̄εσινε περ τε πρί̄σ̄ρε. 17 Ασνdονε̄́ άρμε κε θνdερτθα κθνdρε τέjε νθκε dοτε bε̄́jε μbάρε: εδḗ τσ̄' dό γλθγε, κε τε λθανε κθνdρε τέjε, dοτ' ε μθντσ̄ νdε γσ̄κτ. Κύ ε̄́σ̄τε τρασ̄εγ̄́ιμι ι σερβετόρεβετ Ζοτιτ: εσ̄́ dρεῖτερία ε ατύρεβε ε̄́τε πρέj μέjε, θότε Ζότι.

[ΚΡΕΪ 55]. Ο jθ τε γί0ε κε κένι έτ, ένι νdερ θjερατ: εδḗ jθ κε νθκε κένι αργε̄́ντ, ένι, ε bλίνι, ε χάνι: πό, ένι, ε bλίνι bέρε ε κλθμεσ̄τ, πα αργε̄́ντ ε πα τσ̄ιμίμ. 2 Περσέ πρί̄σ̄νι αργε̄́νdινε τθaj περ γ̄́ κε νθκ' ε̄́σ̄τε bθκε; εσ̄́ μθνdίμνε τθaj jο περ τε

ngósərs; pa dzgómẹni me xəjdés, edé dots χ̌ani ts mír̥a, edé
ərpírti jəaj dots gzlónets nde ts mə́jmit. 3 Kθéni bésnẹ tsaj,
edé éni tek ənẹ: dzgóni, edé ərpírti jəaj dots rónẹ: edé dots
bə́n me jə́ dáts ts perdzlímet' e Daθ.dit besitárets.
4 Ná tek ət dat' atə́ gẹ́ndzjebet per dezmímə, ts pár̥ edé ər-
dertár ndzer gẹ́ndzjet. 5 Ná tek dots θerétə və́ kómp xẹ́ nə́x'
e víχnẹ: edé kómba xẹ́ nə́xs ts víχinẹ tə́ dot' étsẹ́nẹsnẹ te tí,
per Zótinẹs Perẹndínẹs tə́nt, edé per Sə́ntin' e Israílit: sepsé ts
λeθ lə́t.

6 Kerkóni Zónẹ, gersá məθnt ts gẹ́ndetẹ: θerítni atə́, gersá
és' árpẹrs. 7 Letẹ lə́rẹs i pabésni θdẹn' e tí, edé i paθdi
xəsílat' e tía: edé letẹ xeθéχetẹ te Zóti, edé dot' e perdzlénẹs:
edé te Perẹndía únẹ, sepsé aú dota ndzlénẹs pa xərsím.

8 Sepsé xəsílat' e mía nə́xs jánẹ si xəsílatẹ tə́aja, as θdétẹ
tə́aja si θdét' e mía, Θótẹ Zóti. 9 Pó sa ts lártẹ jánẹ
xiéjetẹ ngya dẹ́n, xestá θdét' e mía jánẹ mə́ ts lártа, se θdétẹ
tə́aja, edé xəsílat' e mía, se xəsílatẹ tə́aja. 10 Sepsé sikθn-
drẹ bíe sis edé bórа ngya xiéli, edé nə́xs xθénet' atié, pó sjít
dẹ́nẹ, edé e bə́n atə́ ts mbiúsẹ e ts ndsiérẹ bíma, xẹ́ t' i ápẹ
fárẹ atí xẹ́ mbiel, edé bə́xs atí xẹ́ χ̌a. 11 xestə́ dots jétẹ
fiála íme xẹ́ dél ngya górа íme: nə́xs dots xθénetẹ tek ənẹ e
sbrázetẹ, pó dotẹ mbarónẹ daθsrímẹ tíme, edé dots bə́jẹ mbárẹ
xθdó xẹ́ ta dzrgón. 12 Sepsé dotẹ dílni me gzímẹ, edé dot'
θ χ̌ikẹt' θda ndẹ́ pakt́ima: mə́let' e kódratẹ dots gemónẹs pər-
pára jə́bẹ ngya gzímẹ, edé gjθẹ drθnt' e fxésẹs dots pərtiékẹnẹs
dθarẹs. 13 Ndẹ́ bə́nt ts gə́ubit dots dálẹ xiparís, ndẹ́ bə́nt
ts gjθẹθit dots dálẹ mersínẹ: edé xejó dots jétẹ mbẹ́ Zónẹ pər
émerẹ, per sə́nẹ ts perdzétsimẹ, xẹ́ nə́xs dots bdírets.

[KRËI 56]. Kestə́ θótẹ Zóti: Rəáni gə́ú, e bə́ni drəítsrí: sepsé
ərpétimẹ po arrónets te bínẹ, edé drəítsria íme ts sθlónets. 2 Lə́m
aú nsrí xẹ́ bə́n xetẹ́, edé aú bír nsríθ xẹ́ mbə́ atə́: aú xẹ́ rəán sab-
bátsnẹ, xẹ́ ts mo e ndə́rẹ, edé mbə́ dórẹn' e tí, xẹ́ ts mos bə́nẹ asndonẹ́
ts kə́xe. 3 Pó i bírẹ i kómbit χ̌əajẹ, xẹ́ és' ts ngítsrẹ pas Zó-
titt, letẹ mos fláse, tə́xe θénẹ, se Zóti dots mẹ ndə́nẹ fárẹ ngya

γξνdεj' ε ατί: ας ι dρέδδρι λετς μος 0ότς, Νά 8νς τεκ jάμ dρδρι ι 0άτς. 4 Σεπσέ κξ̈τά 0ότς Ζότι: Τς dρέδδρετ, σᾶ ρθανξνς σαββάτατ' ε μία, εδέ σγέδεν' ατό κς μι πελκένξνς. εδέ μδάνς διάτξνς τ'ίμε, 5 ατύρεδε μξ̈ φόρτ dοτ' 8 άπ νdξ̈ στεπίτ τ'ίμε, εδέ περδρξ̈νdα μδρεδετ μῖ, δξντ εδέ έμερς μξ̈ τς μίρξ̈ σε δίμδετ ε δίλαδετ: ατύρεδε dοτ' 8 άπ έμερς τς περjέτσ̈σιμ, κξ̈ νδκς dοτς στέρετς. 6 Εδέ πσρ τς δίjτ' ε κόμδιτ γδάjς, κξ̈ τ' ι νγί-ενς Ζότιτ, κξ̈ τ' ι σ̈ρδένξν' ατί ε τς dδαν' έμεριν' ε Ζότιτ, κς τς jένε σρδσ̈τόρστ' ε ατί: σᾶ ρθανξνς σαββάτξνς κξ̈ τξ μος ε νdύρνεν' ατξ̈, εδέ τς μδάνς διάτξνς τ'ίμε: 7 εδέ κξ̈τά dοτ' ι δίε νdς μάλτ τ' ίμ τς σ̈ξντσρθαρινς, εδέ dοτ' ι γεζόν ατά νdς στεπίτ τς λ8τς jεσε σ' ίμε: κθρδάνετ' ε ατύρεδε τς dιέγθρατς γί0ς, εδέ κθρδάνετ' ε ατύρεδε dοτς jένς τς πελκύιρα μδι 0ερόρενς τ'ίμε: σεπσέ στεπία ίμε dοτε κλδγετε Στεπί λ8τς je πσρ γί0ς γένdςjετς. 8 Κ̈τ8 0ότς Ζότι Ηερνdία, α' κς περμδιλέ0 τς στερνdάρετ' ε Ισραΐλιτ: Dοτς περμδιλέ0 εδέ μξ̈ τς τιέρς πσρ ατξ̈, πέρδέτσ̈ τς περμδιλέδδρετ ατί.

9 Ένι, ε χάνι, jθ γί0ς στξ̈ζτ' ε φθσσς, jθ γί0ς δίσατ' ε πσ̈λιτ. 10 Ιδέ ρόνεσιτ' ε ατί jάνς τς δέρδδρς: τς γί0ς πα μξ̈ντ: τς γί0ς κξ̈ν τς παγόλς, κξ̈ νδκς μδντ τς λέχνξνς: τδκε φλέτδρς, τδκε dέργδρς, τδκε dερμίτδρς: 11 πό, κξ̈ν τς πανγίνδρς: ατά νδκς dίνς τς νγόσδρς: εδέ δαρίτς, τς τσίλτς νδκς κάνς μξ̈ντ: τς γί0ς jάνς κς0υερς νd' 8δτ τς τύρε, γι0ς-σε-τσίλι νd' άνετ τς τί, πσρ φιτίμιν' ε τύρε. 12 Ένι, θόνς dοτς δίε δέρς, ε dοτε dέχεμι με τς πίρα τε φόρτα: εδέ νέσσρε dοτς jέτε ποσι κς jό dίτε, σ̈με μξ̈ ε πλότς.

[ΚΡΕΪ 57]. Ι dρείτι δdές, εδέ ασνdονξ̈ νδκ' ε δξ̈ νdσρ μξ̈ντ: εδέ νέρεζιτ' ε περdεχυέρσιμ μδεχλίδενς, πα κδπτδαρς νdονξ̈, σε ι dρείτι μδεχλίδετς περπάρα σε κέκεσς. 2 Dοτς χ̈ύνε νdς πακτίμ: ατά κς έτσιένενς νdς τς παφάλ τς τύρε, dοτς πρέχενς νdεσρ σ̈τρέτετ τς τύρε. 3 Πό jθ τε δίjτ' ε μαγιστάρεσε, φάρε κθρδάρι ε κθρδε, αρρόχι κετ8. 4 Κθνdρς κθjτ κεναχι; κθνdρς κθjτ σγεσρθατς γόλενε, στρίτε γλθχενε; α νθκε jένι jθ djέμ πανομίε, φάρε γενέσ:ρε, 5 jθ κς νγρόχι με ίσθλατ νdενς τσ' dο dρθ

τε γέλbετε, τȣκε θέρε djέμτε νdερ τε τσάρατ τε μάλιτ νdενε σκρέπατ τε σκέμbεβετ; 6 Πιέσα jότε ἔστε νdε μέστ τε ζάjεβετ περόνβετ: κετά, κετά jάνε τρασεγίμι ύτ: εδέ νdερ ατά dέρδε κȣρbάνε τε σπερκάτȣρι, πρȣρε δȣράτε πρέj bρȣμεσ: α σος ι κάμ κετό περ τε πελκύερε;

7 Μbι μάλ τε λάρτε ε τε μάθ βȣρε στράτινε τέντ: εδέ ατιέ χίπε κε τε bέν τσ κȣρbάν. 8 Εδέ πράπα dύερετ ε πράγεβετ νγρέχε τε περμένdȣριτε τ'άτ: σεπσέ σbȣλόβε βέτεχενε τένdε τȣκε λαργȣάρε πρέj μέjε, εδέ χίπε: σγερόβε στράτνε τέντ, εδέ ȣbέρε με νε φιάλε με ατά: dέσε στράτιν' ε ατύρεβε, σγόδε βένdετε: 9 πό βάjτε εδέ τε μbερέτι με τε λύερα, εδέ στόβε έρερατ' ε μίρα, εδέ dεργόβε λάρκ τε λαΐμετ' ε τȣ, εδέ ȣνε βέτεχενε τένdε γερ νdε βάρ. 10 Ȣμȣνdόβε νd' ȣδετ τένdε τε γάτενε: εδέ νȣκε θε, Μȣνdόνεμ κότ: γέτε τε ρȣάρετε με dόρενε τένdε: περανdάj νȣκ' ȣλόδε. 11 Εδέ πρέj κȣjτ dρόβε, α πάτε φρίκε, κε τε γενεjσ, εδέ τε μος με κȣjτόjσ, ας μος ε βεσ κετέ νdερ μέντ; α νȣκ' ἔστε με φόρτ, σεπσέ ȣνε πȣσόβα κε κȣρε, περανdάj τι νȣκε με πάτε φρίκε; 12 Ȣνε dοτε τρεγόν dρειτερίνε τένdε, εδέ πȣνετ' ε τȣα: πό νȣκε dοτε τε bένενε dοβι. 13 Κȣρ τε κλεθά τσ, λετε τε σπετόνενε σόκετ' ε τȣ: πό έρα dοτ' ι ρεμbένε ατά τε γίθε: κοτεσίρα dοτ'. μάρε ατά: πό κȣσ σπερέν μbε μȣα dοτε τρασεγόνε δένε, εδέ dοτε φιτόνε μάλινε τ'ίμ τε σεντερȣάρινε. 14 Εδέ dοτε θέμ, Λαρτόνι, Λαρτόνι, bένι γατι ȣδενε, νdσίρνι jάστε πενγέσενε νγα ȣδα ε γένdεjεσε σ'ίμε.

15 Σεπσέ κεστȣ θότ' ι Λάρτι εδέ ι Σίπρεμι, αύ κε ρί νdε jέτετ τε γάτε, κε ε κα έμερινε Σέντ: Ȣνε ρί νdερ βένdε τε λάρτε, εδέ νdε βέντ τε σεντερȣάρε: εδέ bάσκε με ατέ κε κα σπίρτ τε θύερε εδέ τε ȣνȣρε, κε τ' ι άπ jέτε σπίρτιτ τε περȣνȣρετ, εδέ τ' ι άπ jέτε ζέμερεσε τε θύερετ. 16 Σεπσέ νȣκε dοτε χάχεμ περ γίθε jέτενε, ας νȣκε dοτε jέμ περχέρε ι ζεμερȣάρε: σεπσέ dοτε χȣμbάσενε περπάρα μέjε φρύμα, εδέ σπίρτρατε κε bέρα. 17 Ȣζεμερȣάσε περ πανομίν' ε φετίμιτ νdύρε τ' ατι, εδέ ι ράσ' ατι: φσέχα φάκενε τ'ίμε, εδέ ȣζεμερȣάσε: πό αύ έτσετε, περπάρα νd' ȣδετ τε ζέμρεσε τι. 18 Πάσ' ȣδετ' ε ατι εδέ dοτ' ε σερόν: εδέ dοτ' ι χέκ ȣδεν' ατι, εδέ dοτ' ι άπ

περσερῖ νγȣϑȣλίμε ατῖ, εδέ τε χελμȣαρετ ατῖ. 19 Ȣνε νdερτόν πέμεν' ε bȣζεβετ: Πακτίμ, πακτίμ, μbε τε λάργȣν' ε μbε τ' άφερμινε, θότε Ζότι: εδέ dοτ' ε σερόν ατέ 20 Πό τε παbέσετε jάνε ποσί dέτι, κȣρ φρύχετε, εδέ νȣκε μȣντ τε πȣσόνε: εδέ βάλετ' ε ατῖ χέδενε jάστε λȣμ ε bάλτε. 21 Πακτίμ νȣκε dοτε jέτε περ τε παbέσετε, θότε Περενdία ίμ.

[ΚΡΕΪ 58]. Κλίθ φόρτ, μος ȣκȣρσέ: νγρέ λάρτ ζένε τέντ ποσί τρȣμbέτε, εδέ έπ-ι ζέ γένdε jεσε σίμε περ πανομῖτ' ε ατύρεβε, εδέ στεπίσε Jακόβιτ περ φάλετ' ε ατύρεβε. 2 Πό με κερκόνενε περdιτε, εδέ dεσερόνενε τε dσένε ȣδετ' ε μία, ποσί νέ κόμπ κε bέρι τε dρέϊτενε, εδέ νȣκε χόκι dόρε νγα γῦκι ι Περενdισε τῖ: κερκόνενε πρέj μέjε γῦκε dρεϊτερίε: dεσερόνενε τ' ι αφρόνενε Περενdισε.

3 Περσέ αγερȣαμ, θόνε, εδέ νȣκε πε; μȣνdȣαμ σπίρτινε τ'άνε, εδέ νȣκ' ε dίτε;

Νά τεκ γένι γεζίμ νdε dίτετ τε αγερίμιτ τȣαj, εδέ στρενγόνι γίθε πȣνετόρετε τȣαj. 4 Νά τεκ αγερόνι περ γῦκε ε περ τε ζένα με φιάλε, εδέ bίνι με γρȣστ πα ȣδε: μος αγερόνι, σικȣνdρε σότ, κε τε dεγόνετε ζέρι jȣαj σίπραζι. 5 Ι κετίλε έστ' αύ αγερίμι κε σγόδα ȣνε; τε μȣνdόνε νερῖȣ σπίρτιν' ε τῖ νε dίτε; τε ȣνε κρύετ' ε τῖ ποσί κȣλμάκ, εδέ τε στρόνε νdενε βέτεχε θές ε χῖ; αγερίμ dοτ' ε κλȣαjσ κετέ, εδέ dίτε τε πελκύερε μbε Ζόνε; 6 Α νȣκ' έστε κύ αύ αγερίμι κε σγόδα ȣνε; τε σγίθτσ λίδε jετ' ε σε κέκεσε, τε σγίθτσ bάρετ' ε ρένdα, εδέ τε λέσ τε λίρε τε στρενγȣαρετε, εδέ τε θύεjσ τσ' dό σγέδε; 7 Α νȣκ' έστε περ τ' ι νdάρε bȣκενε τένdε ατῖ κε κά ȣρῖ, εδέ τε κελάτσ νdε στεπῖ τε βοbέκτε κε jάνε jάστε; κȣρ τε σόχτσ τε σβέσȣρινε, τα βέσ τσ, εδέ τε μος φσέχ τσ βέτεχενε τένdε νγα μίσι ύτ; 8 Ατεχέρε dρίτα jότε dοτε νdρίτνε ποσί τε σbαρδελύερετ' ε dρίτεσε, εδέ σενdέτι ύτ dοτε μbῖνε σπέjτ: εδέ dρεϊτερία jότε dοτε σκόνε περπάρα τέjε: εδέ λαβdία ε Ζότιτ dοτε τε ρȣάνε πράπα κρόχεβετ. 9 Ατεχέρε dοτε θερέτσ, εδέ Ζότι dοτε περγίγετε: dοτε κλεθάτσ, εδέ αύ dοτε θότε, Νά τεκ jάμ ȣνε.

Νdε νdσιέρσ νγα μέζι ύτ σγέδενε, τε νdέjτȣριτ' ε γίστιτ, εδέ

φιάλετ' ε κότα: 10 εδέ τ' ι χάπσ̄ σ̄πίρτινε τέ̣ντ ατῖ κε̣ κᾱ ȣρῖ,
εδέ τε̣ γε̣ζόj σ̄ σ̄πῖρτιν' ε χελμȣ̄αρε̣: ατε̣χέρε̣ dρίτα jότε dοτε̣
λίντνε̣ νd' ἐρε̣σίρε̣τ, εδέ ερε̣σίρα jότε dοτε̣ jετε̣ ποσί μεσ-dίτε̣. 11
Εδέ Ζότι dοτε̣ τε̣ χέκε̣ ȣδε̣νε̣ πε̣ρχέρε̣, εδέ dοτε̣ νγῖνε̣ σ̄πίρτινε̣
τέ̣ντ νdε̣ρ θατε̣σίρα, εδέ dοτε̣ μᾱjε̣ ἐσ̄τε̣ρατ' ε τȣ̄α: εδέ dοτε̣
jε̄σ̄ ποσί κόπε̣σ̄τ ι ȣjίτȣρε̣, εδέ ποσί γȣ̄ρε̣ ȣ̄jι κε̣ νȣκ' ι σ̄τέρεν'
ȣ̄jε̣ρατε̣. 12 Εδέ τε̣ τȣ̄τε̣ dοτε̣ νdε̣ρτόνε̣νε̣ μȣρίσ̄τατ' ε βιέτε̣ρα:
dοτε̣ βε̣σ̄ θεμελῖτ' ε σ̄ȣ̄με̣ bρέζαβε: εδέ dοτε̣ κλȣ̄χεσ̄ Νdρέκε̣σι ι
τε̣ πρίσ̄ȣραβετ, Αὐ κε̣ νdε̣ρτόν ȣδε̣τε̣ πε̣ρ τε̣ νdένȣρε̣.
13 Νdε̣ κε̣θέφσ̄ κέ̣μbε̣νε̣ τέ̣νdε νγα σαββάτα, πε̣ρ τε̣ bέ̣ρε̣ dα-
σ̄ȣρίμετ' ε τȣ̄ νdε̣ dίτε̣τ τ'ίμε τε̣ σ̄ε̣ντερȣ̄αρε̣νε̣, εδέ τε̣ κλȣ̄αj σ̄
σαββάτε̣νε̣ κε̣νάκε̣jε, τε̣ σ̄ε̣ντερȣ̄αρε̣νε̣ dίτε̣ν' ε Ζότιτ, τε̣ νdέρε̣σ̄ι-
μενε̣, εδέ τε̣ νdερόj σ̄ ατέ̣, τε̣ μος βέτσ̄ πας ȣδε̣βετ τȣ̄α, ας τε̣
μος γε̣̄jσ̄ νd' ατέ̣ dασ̄ȣρίμνε̣ τέ̣ντ, ας μος φλάτσ̄ φιάλε̣τ' ε τȣ̄α,
14 ατε̣χέρε̣ dοτε̣ κε̣νάκεσ̄ μbε̣ Ζόνε̣: εδέ ȣνε̣ dοτε̣ χίπε̣ν μbι
βέ̣νdε τε̣ λάρτε̣ τε̣ δε̄ȣτ, εδέ dοτε̣ τε̣ ȣσ̄κέν με τρασ̄ε̣γίμιν' ε Jα-
κόβιτ τ'υτ-έτ: σεπσέ γόλ' ε Ζότιτ φόλι.

[ΚΡΕΪ 59]. Νά dόρ' ε Ζότιτ τεκ νȣκ' ȣβογε̣λȣ̄α, κε̣ τε̣ μος
μȣ̄ντνε̣ τε̣ σ̄πε̣τόνε̣: ας βέσ̄ι ι ατῖ νȣκ' ȣρε̣νdȣ̄α, σᾱ τε̣ μος μȣ̄ντνε̣
τε̣ dε̣γόνε̣: 2 πό πανομῖτε̣ τȣ̄αjα βȣ̄νε̣ τε̣ νdᾱρα νdε̣ μέστ
jȣ̄σ̄ ε Περε̣νdίσε̣ τȣ̄αj, εδέ φάλετε̣ τȣ̄αj φσ̄έχνε̣ φάκεν' ε ατῖ
πρέj jȣ̄σ̄, κε̣ τε̣ μος dε̣γόνε̣. 3 Σεπσέ dȣ̄αρτε̣ τȣ̄αjα jάνε̣ νdῡρε̣
με γάκ, εδέ γίσ̄τρατε̣ τȣ̄αj με πανομῖ: bȣ̄ζε̣τε̣ τȣ̄αjα λιγε̣ρȣ̄ανε̣
γε̣νέσ̄τρα: γλȣ̄χα jȣ̄αj φόλι τε̣ κέκε. 4 Ασνdονέ̣ νȣκε̣ κε̣ρκόν τε̣
dρέῖτε̣νε̣, ας νȣκε̣ γȣκόν με τε̣ βε̣ρτέτε̣: σ̄περένε̣νε̣ μbε̣ τε̣ κότε̣τ,
εδέ φλάσε̣νε̣ γε̣νέσ̄τρα: μbάρσενε̣ με τε̣ κέκε, ε πιέλε̣νε̣ πανομῖ.
5 Νγρόχε̣νε̣ βε̄ μbȣρόνε, εδέ έντνε̣νε̣ πλε̣χȣ̄ρε̣ μιρε̣μάγε: κȣσ̄ τε̣
χᾱjε̣ νγα βε̄τ' ε ατύρεβε, βdές: εδέ νdε̣ ȣθέφτε̣ νdονε̣̄, dέλ
νεπε̣̄ρκε̣. 6 Πλε̣χȣ̄ρατ' ε ατύρεβε νȣκε̣ dοτε̣ βε̣λένε̣νε̣ πε̣ρ τε̣ βέ-
σ̄ȣρε̣, ας νȣκε̣ dοτε̣ βίσ̄ενε̣ νγα πȣ̄νε̣ρατ' ε τύρε: πȣ̄νε̣ρατ' ε ατύ-
ρεβε jάνε̣ πȣ̄νε̣ρα πανομῖε, εδέ πȣ̄να ε σ̄τρε̣νγάτε̣σε̣ ε̣ȣ̄τε̣ νdε̣ρ
dȣ̄αρτ τ' ατύρεβε. 7 Κέ̣μbε̣τ' ε ατύρεβε έτσε̣νε̣νε̣ μbε̣ τε̣ λίγε̣τ,
εδέ σ̄πεjτόνε̣νε̣ τε̣ dέρθνε̣νε̣ γάκ τε̣ παφάλ: μενdίμετ' ε ατύρεβε
jάνε̣ μενdίμε πανομῖε: τε̣ σ̄κρετȣ̄αρ' ε πρίσ̄ε̣jε ε̣ȣ̄τε̣ νdε̣ρ ȣδε̣τ

τ' ατύρεβε. 8 Νȣκε dίνε ȣδεν' ε πακσίμιτ: εδέ νȣκ' ἔστε γῦκ νdερ τσάπατ τ' ατύρεβε: ατά στρεμbερȣαν' ȣδετ' ε τύρε περ βέτεχεν' ε τύρε: γιθεκȣσ έτσεν νdερ ατό νȣκε νέχ πακσίμ.

9 Περανdάj γῦκι ἔστε λάρκ νέσ, εδέ dρεϊτερία νȣκε να χαρῖν: πρέσεμε dρίτε, εδέ νά ερεσίρε: νdριτσίμ, εδέ έτσεjμε νd' ερεσίρε. 10 Ι πιέκεμε με γίστ μȣριτ ποσί τε βερbȣριτε, εδέ πιέκεμε με γίστ ποσί ατά κε σ' κάνε σῦ: σκάσεμε νdε μέστ τε dίτεσε ποσί νάτενε: jέμι νdε μέστ τε μίραβετ ποσί τε βdέκȣρε. 11 Τε γίθ' ȣλȣρίjμε ποσί αρί, εδέ πσερετίjμε ποσί τȣρτȣj: πρέσεμε γῦκ, ε νȣκε κά: σπετίμ, πό ἔστε λάρκ νέσ. 12 Σεπσέ τε dάλατε τ'όνα jάστε νόμιτ ȣσȣμȣάνε περπάρα τέjε, εδέ φάλετε τ'άνε jάνε dεσμιτάρε κȣνdρε νέσ: σεπσέ τε dάλατε τ'όνα jάστε νόμιτ jάνε bάσκε με νε: εδέ πανομῖτε τ'όνα νέβε ι dίμε. 13 Πρίσεμ νόμνε εδέ γενύεμ Ζότινε, εδέ ȣμεργȣαμ πράπα Περενdίσε τ' ένε: φόλεμ πα ȣδε ε νγρίτεμ κρύε: ȣμbάρσεμ εδέ φόλεμ νγα ζέμερα φιάλε γενέστρε. 14 Εδέ γῦκι ȣκεθύε πράπε, εδέ dρεϊτερία ρί λάρκ: σεπσέ ε dρέϊτα ρᾶ μb' ȣδε, εδέ ε dρέϊτα σ' μȣντ τε ρῦνε. 15 Πό νȣκε μbέτ ε βερτέτε: εδέ κȣσ πρίρετε νγα ε κέκεjα bένετε γάχ.

Εδέ Ζότι πᾶ, εδέ σ' ι έρδι μίρε, σε νȣκε κίστε γῦκ: 16 εδέ πᾶ σε νȣκε κίστε νερῖ, εδέ ȣτσȣdίτ, σε νȣκε κίστε κȣσ τε λαϊμεσόντε: ανdάj κράχȣ ι ατῖ ι bέρι σπετίμ: εδέ dρεϊτερία ε ατῖ, αjό ε μbάjτι ατέ 17 Εδέ βέσι dρεϊτερίνε ποσί θȣράκε, εδέ βȣρι περκρενάρεν' ε σπετίμιτ μbι κρύετ τε τῖ: εδέ βέσι περ ρόbε ρόbατ' ε τε νdσιέριτ ζεμερίμ, εδέ βέσι ζελίνε ποσί σάρκε. 18 Πας πȣνεβετ ατύρε. κεστȣ dοτ' ȣα παγȣάνε, ζεμερίμ κȣνdρεστάρεβετ τῖ, σπαγίμ αρεμίκετ τῖ: dοτ' ȣ άπε σπαγίμ εδε δεȣjεζαβετ. 19 Εδέ dοτ' ι κένε φρίκε έμεριτ Ζότιτ νγα περενdόν, ε λαβdίσε τῖ νγα λίντ dιέλι: κȣρ τε βίνε αρεμίκȣ ποσί λȣμ, Φρύμα ε Ζότιτ dοτε νγρέρε φλαμȣρε κȣνdρε ατῖ. 20 Εδέ Σπερbλιμτᾶρι dοτε βίνε νdε Σιόνε, εδέ νdερ σᾶ βέτε, νγα Jακόβι, κθένενε νγα τε dάλατ' ε νόμιτ. θότε Ζότι.

21 Εδέ πρέj μέjε ἔστε κεjό διάτα ίμε μb' ατά, θότε Ζότι: Φρύμα ίμε κε ἔστε μbι τῦ, εδέ φιάλετ' ε μία κε βȣρα νdε γόλετ τένdε, νȣκε dοτε στέρενε νγα γόλα jότε, ας νγα γόλα ε φάρεσε

σ'άτε, ας νγα γόλα ε φάρεσς φάρεσς σ'άτε, ᵡς ταϑ' ε νάς jέτετ τᵢ jέτετς, θότς Ζότι.

[ΚΡΕΪ 60]. Νγρέϑ, νdριτθόjϑ: σεπσέ dρίτα jότι έρδι, εδέ λαβdία ε Ζότιτ λίνdι μbι τῦ. 2 Σεπσέ νά ερεσίρα τεκ dοτς μbϑλόνς δένς, εδέ τ' έρετς κόμbατς: πό μbι τῦ dοτς λίντνς dρίτ' ε Ζότιτ, εδέ λαβdία ε ατῖ dοτς θράκετε μbι τῦ. 3 Εδέ κόμbατε dοτς βίνενς νάς dρίτετ τέ dε, εδέ μbερέτερitς νάς νdριτθίμ τς λίνάς jεσς dρίτετς σ'άτε. 4 Νγρέ περκάρκ σῦτ' ε τϑ, εδέ σίχ: κετά τς γίϑς μbελίδενς, ε βίνενς τε τί: τ'ετ-bíj dοτς βίνενς σε λάργϑ, εδέ τ'ετ-bíλα dοτ' ϑδκένενς νdερ bρίνετ.

5 Ατεγέρς dοτε θόγθ, ε dοτς γεζόνεθ, εδέ ζέμερα jότε dοτς μανίτετ' ε dοτς σγερόνετς: σεπσέ τς πλότετ' ε dέτιτ dοτς κεθένετε τε τί: φϑκίτ' ε κόμbαbετ dοτς βίνενς τε τί. 6 Σμίτσε καμίλεθ dοτς τς μbϑλόνς, καμίλετς με νέ κρίς τς Μιdιάνιτ ε τς Εφάγεσς: ατά τς γίϑς νγα Σεbάjα dοτς βίνενς: dοτς bíεν' άρ ε λιbάν: εδέ dοτ' άπενς ζεν' ε μίρς περ λαbdϑρίμετ ε Ζότιτ. 7 Γίϑς δέντ' ε Κεdάριτ dοτς μbελίδενς τε τί: dέτ' ε Νεbαϊθθιτ dοτς τς σερbένενς: dοτς bíγενς μbι θερόρενς τ'ίμε με πελκίμ, εδέ ϑνς dοτς λεbdόν ότεπιν' ε λαbdίτς σίμε.

8 Τσίλτς jάν' ατό ᵡς φλϑτκρόνενς ποσί ρε, εδέ ποσί πελϑμba νdερ παραθίρετ τς τυρε; 9 Με τς bερτέτς δεθίζατε dοτς μς πρέσενς, εδέ μξ περπάρα λϑνdρατ' ε Ταρσίτεσς, ᵡ τς bίενς σε λάργϑ τ'ετ-bíj, αργένdιν' ε ατύρεbε. εδέ άριν' ε ατύρεbε bάσκς με ατά, περ έμερiν' ε Ζότιτ Περενdίσς τέντ, εδέ περ Σέντιν' ε Ισραήλιτ, σεπσέ τς λεbdόι. 10 Εδέ τς bíjτ' ε κόμbαbετ χθάjς, dοτς νdεροτόνενς περσερί μθρετ' ε τϑ, εδέ μbερέτερit' ε ατύρεbε dοτς τς σερbένενς: σεπσέ τς ράσς νdς ζεμερίμτ τ'ίμ, πό περ γίρινε τ'ίμ τς περdελέbα. 11 Εδέ πόρτατ' ε τϑα dοτς jένς γάπερς περγέρς: νθκε dοτς μbύλενς dίτ' ε νάτς, ᵡς τς κελάσενς τε τί φϑκίτ' ε κόμbαbετ, εδέ τς bίενς μbερέτερit' ε ατύρεbε. 12 Σεπσέ αύ κόμπ ε αjό μbερετερί ᵡς τς μος τς σερbένενς, dοτς bdίρενς: πό, ατά κόμba dοτς σκρετόνενς φάρε.

13 Λαbdία ε Λιbάνιτ dοτς βίνς τε τί, bρέbdι, ε βγέρι, ε bθσι bάσκς, ᵡς τς στολίσνενς βένdιν' ε σεντερόρεσς σ'ίμε: εδέ dοτς

λεβdόν βένdιν' ε κέμbεβετ μία. 14 Εδέ djέμτ' ε ατύρεβε κε τε χιδερȣανε dοτε βίνενε τε τί τȣκε κȣρȣσȣρε: εδέ γίθ' ατά κε νȣκε ζȣ̄νε περ γε̄ dοτε πȣθνενε γȣρματ' ε κέμbεβετ τȣα: εδέ dοτε τε κλȣανενε Κυτέτ ι Ζότιτ, Σιόν' ε Σ̈έντιτ Ισραΐλιτ. 15 Νdονεσε χόκνε dόρε πρέj τέjε ε τε μερζίτνε, κάκε σᾱ νȣκε σ̄κόντε ασνdονέ περ μές τέjε. dοτε τε bέν γεζίμ τε περjέτεσ̄ιμ, νγαζȣλίμ bρέζα πας bρέζασ̄. 16 Εδέ dοτε πῖσ κλȣμεστιν' ε κόμbαβετ, εδέ dοτε πῖσ σίσατ' ε μbερέτερετ: εδέ dοτ' ε νόχσ σε ȣνε Ζότι jάμ Σπετιμτάρι ύτ, εδέ Σ̈περbλιμτάρι ύτ, ι Φόρτι ι Jακόβιτ.

17 Νdε βέντ τε ράμιτ dοτε bίε ἄρ, ε νdε βέντ τε χέκȣριτ dοτε bιε αργέντ, ε νdε βέντ τε dρȣσε ράμ, ε νdε βέντ τε γȣρεβετ χέκȣρ: εδέ dοτε bέν κρέρετ' ε τȣ πακσίμ, εδέ κȣjdεστάρετ' ε τȣ̄ dρεϊτερῖ. 18 Νȣκε dοτε dεγόνετε με̄ σ̄τρενγάτε νdε δετ τέντ, τε σ̄κρετȣαρ' ε πρίσ̄εjε νdερ σινόρετ τε τȣα: πό dοτε κλȣαν τσ̄ μȣρετ' ε τȣ̄ Σπετίμ, εδέ πόρτατ' ε τȣα Λαβdȣρίμ. 19 Νȣκε dοτε jέτε με̄ τε τί dιέλι περ dρίτεν' ε dίτεσε, ας χένα νȣκε dοτε τε νdριτσ̄όνε με νdριτσ̄ίμιν' ε σᾱj: πό Ζότι dοτε jέτε τε τί dρίτ' ε περjέτεσ̄ιμε, εδέ Περενdία ύτ λαβdία jότε. 20 Διέλι ύτ νȣκε dοτε περενdόνε με̄, ας χένα jότε νȣκε dοτε σ̄τέρετε: σεπσέ Ζότι dοτε jέτε dρίτα jότε ε περjέτεσ̄ιμεjα, εδέ dίτ ε ζῖσε σ'άτε dοτε μbαρόνενε. 21 Εδέ γένdεjα jότε dοτε jενε τε γίθε τε dρέϊτε: dοτε τρασεγόνενε δένε περ κȣρdό, dέγα ε bίμεσε σ'ίμε, πȣνα ε dȣαρετ μία, κε τε λεβdόνεμ. 22 Με̄ ε βόγελα dοτε bένετε νε̄ μίλε: εδέ με̄ ε πάκα, κόμb' ι φόρτε: ȣνε Ζότι dοτε σ̄πεjτόν κετέ πας κόχεσ' ατῖ.

[ΚΡΕΪ 61]. Φρύμ' ε Ζότιτ Περενdίσε εστε μbι μȣα: σεπσέ Ζότι με λε̄ȣ με βάλ κε τ' ȣ άπ ζεν' ε μίρε τε βοbέγετ: με dεργοϊ τε σερόν ατά κε κάνε θύερε ζέμρενε, τ' ȣ λετσ̄ίτ τε λιρȣαρε σκλέφβετ, εδέ τε χάπȣρε bȣργȣ τε λιδȣρετ: 2 κε τε λετσ̄ίτ βίτιν' ε πελκύερε τε Ζότιτ, εδέ dίτεν' ε τε νdσιέριτ ζεμερίμ τε Περενdίσε τ'ένε: κε τε νγȣσȣλόν γίθ' ατά κε μbάνε ζῖ: 3 κε τε βε̄ νdερ ατά κε μbάνε ζῖ νdε Σιόνε, τ' ȣ άπ ατύρε bȣκȣρῖ νdε βέντ τε χῖριτ, βάλ γεζίμι νdε βέντ τε ζῖσε, στολί λαβdȣρίμι νdε βέντ

τε φρύμεσε πʉρτίμιτ: ʉ̈ε τε κλʉ̈γενε *dрʉ̈н dрεϊτερίε, bíμ'* ε Ζότιτ, περ *λʉ̈bdι*. 4 Εδέ *dοτε* νdεрτόνενε πέрσερι τε σκрετθαрατ' ε *biέτερα, dοτε* νγрένε γερμάδατ' ε *biέτερα*, εδέ *dοτε* πεрτερίνενε κυτέτετ' ε σκрέτε, ʉ̈ε κάνε κένε σκрετθαрε *bрέζα* πας *bрέζαс*. 5 Εδέ κόμbα τε *γθaјε* νθκε *dοτε* рίνε, ε τε κθλόσενε τθрατε *тθaјa*, εδέ τε *bíјτ'* ε κόμbαbετ *γθájε dοτε* јένε *bθjκитε тθaj*, εδέ *брεстόрετε тθaj*. 6 Πό *jθ dοτε* κλθχι πрίрτεрит' ε Ζότιτ: *dοτ'* 8 Θόνε Πθνετόрετ' ε Πεрενdíсε τένε: *dοτε γάνι* τε *μίрат'* ε κόμbαbετ, εδέ *dοτε μbθрι* νdε *λʉ̈bdΐτ* τ' ατύрεбε. 7 Πεр τθрπε*јενε тθaj dοτε κίνι dΰ* πιέсε: εδέ νdε бέντ τε τθрπε*јесе dοτε* κένε γεζίμ νdε τрʉ̈сεγίμ τε τύрε: *ανdάj dοτε* τрʉ̈сεγόνενε *dΰ* πιέсε νdε δέτ τε τύрε: γεζίμ ι *περjέτεσιμ dοτε jέτε* νdεр ατά.

8 Σεπσέ θνε *jáu* Ζότι ʉ̈ε *dθa dрεϊτερι*: ʉ̈ε μερζίτ ρεμbίμ ε τε *παθδε*: εδέ *dοτ'* θa σπαγδαν πθνεν' ατύрε με *bέσε*, εδέ *dοτε бέν* διάτε τε *περjέτεσιμε μb'* ατά. 9 Εδέ *φάрεσ'* ατύрεбε *dοτ'* ι *dάλε* ζέрι νdε *рέστ* τε *κόμbαbετ*, εδέ *djέμbετ* ατύрεбε νdε *μέστ* τε *γέντεjebет*: *γιθεκθσ* τ' ι *σόγε* ατά, *dοτ'* ι *νόγε* σε *jáνε φάрα* ʉ̈ε κά *bεκθαрε* Ζότι.

10 Δοτε γεζόνεμ φόрτ πεр Ζόνε: *dοτε* με γεζόνετε σπΐрτι πεр Πεрενdίνε τ'ίμ: σεπσέ με *бέσι* με *рόбε* σπετίμι, εδέ με *бθрι σαрκε dрεϊτερίε*, *ποσί δένdερ* τε *γίεσιμ* με *μίτрε*, εδέ *ποσί* νθσε τε στολίσθрε με στολίτ' ε *σάјα σθμε* τε νdέрεσιμετε. 11 Σεπσέ σικθνdрε δέθ νdσίεр *bάрιν'* ε τί, εδέ σικθνdрε κόπεότι νdσίεр ατό ʉ̈ε *jáνε μbιέλε νd'* ατε, κεστθ Ζότι Πεрενdία *dοτε бένε dрεϊτερίνε* εδέ *λαbdθρίμνε* τε *μbίνενε* περπάра *γιθε κόμbαbετ*.

[ΚΡΕΪ 62]. Νθκε *dοτε* πθσόν πεр Σιόνενε, εδέ νθκε *dοτε* πρΰ*γεμ* πεр Ιερθσαλίμενε, *γερσᾶ* τε *dάλε dрεϊτερία* ε *ασάj ποσί* νdριτσίμ, εδέ σπετίμι ι *ασάj ποσί λαμbάδε* ε *δέζρε*. 2 Εδέ κόμbατε *dοτε σόγενε dрεϊτερίνε τένdε*, εδέ *γιθε μbερέτεριτε λαbdίνε τένdε*, εδέ *dοτε κλθχεσ* με έμερε τε *рΐ*, ʉ̈ε *dοτα κλθάνε γόλα* ε Ζότιτ. 3 Εδέ *dοτε jέσ κθрόрε λαbdίε* νdε *dόрε* τε Ζότιτ, εδέ *κθрόрε μbερετερίε* νdε *πελέμbε* τε Πεрενdίσε τέντ. 4 Νθκε *dοτε κλθγεσ* μέ ε Λένε: ας δέθ *ύτ* νθκε *dοτε κλθγετε* μέ, ι Σκрετθαрε: πό *dοτε κλθγεσ*, Πξλκίμι ίμ *ετε* νd' ατέ: εδέ δέθ

ὑτ, ι Μαρτȣ́αρι: σεπσέ τε̣ πε̣λ̣κέȣ Ζότι, εδέ δέȣ ὑτ dοτε̣ jέτε̣ μαρτȣ́αρε̣. 5 Σεπσέ σικȣ́νdρε̣ dιαλόσι μαρτόνετε̣ με βάσ̄ε̣, κε̣ȣτȣ́ τ'ε̣τ-bίj dοτε̣ ρῖνε̣ bάσ̄κε̣ με τῡ: εδέ σικȣ́νdρε̣ δέ̣νdε̣ρι γε̣ζόνετε̣ πε̣ρ νȣ́σενε̣, κε̣ȣτȣ́ Περε̣νdία ὑτ dοτε̣ γε̣ζόνετε̣ πε̣ρ τῡ.

6 Βȣ́ρα ρόνε̣ς μbι μȣ̄ρετ τε̣ τȣ́, ο Jερȣσαλίμε̣, τε̣ τσέλε̣τε̣ κȣ́ρε̣ σ' κάνε̣ πε̣ρ τε̣ πȣσ̄ȣ́αρε̣, ας dίτε̣ ας νάτε̣: jȣ́ σᾶ θε̣ρίτνι Ζότινε̣, μος κίνι πȣσ̄ίμ. 7 Εδέ μος ι έπνι ατῖ τε̣ πρέ̣jτȣρε̣, γερσᾶ τε̣ βε̣̄ρε̣, γερσᾶ τε̣ bέ̣νε̣ Jερȣσαλίμενε̣ λαβdȣρίμ μbι δέτ. 8 Ζότι bέ̣ρι bε̄ μbε̣ τε̣ dιάθτε̣τ τε̣ τῖ, εδέ μbε̣ κράχȣν' ε φȣκίσε̣ τῖ, Σ' κάμ πε̣ρ τ' ȣ δέ̣νε̣ με̣̄ αρεμίκετ μῖ γρȣ́ρινε̣ τ'έ̣ντ πε̣ρ ȣσ̄κίμ: εδέ τε̣ bίjτ ε κόμbαβετ χȣ́αjε̣ νȣκε̣ dοτε̣ πῖνε̣ βέρε̣νε̣ τ'έ̣νdε, κε̣ ȣμȣνdόβε πε̣ρ ατέ̣: 9 πό ατά κε̣ κόρε̣νε̣ dοτ' ε χάνε̣ ατέ̣, εδέ dοτε̣ λαβdȣρόνε̣νε̣ Ζόνε̣: εδέ ατά κε̣ βιέλε̣νε̣ dοτ' ε πῖν' ατέ̣ νdε̣ρ αβλῖτ τε̣ σ̄ε̣ν̄τε̣ρίσε̣ σ'ίμε.

10 Σκόνι, σκόνι νdε̣πε̣ρ πόρτατ: bέ̣νι γατῖ ȣ́δε̣ν' ε γέ̣νdε̣jεσε̣: νdρέκνι, νdρέκνι ȣ́δε̣νε̣: χίθνι τε̄j γȣ́ρε̣τε̣: γρε̄νι φλαμȣ́ρε νdε̣ρ γέ̣νdε̣jετ. 11 Νά Ζότι τεκ λετσ̄ίτι γερ μb' άνε̣τ τε̣ δε̄ȣτ, Θόjνι σε̣ bίλε̣σε̣ Σιόνε̣σε̣, Νά Σπε̣τιμτᾶρι ὑτ τεκ πο βιέν: νά πάγα ε ατῖ τεκ ε̣ȣτε̣ bάσκε̣ με ατέ̣, εδέ πȣ́ν' ε ατῖ πε̣ρπάρα ατῖ. 12 Εδέ dοτ' ι κλȣ́ανε̣ν' ατά, Γέ̣νdε̣j' ε σ̄ε̣ν̄τε̣ρȣ́αρε̣, ε Σπε̣ρbλύε̣ρ' ε Ζότιτ: εδέ τί dοτε̣ κλȣ̄χεσ̄ ε Κε̣ρκȣ́αρε̣, jό Κυτέτε̣j' ε λε̣̄νε̣.

[ΚΡΕΪ 63]. Κȣ́σ̄ ε̣ȣτε̣ κύ κε̣ πό βιέν νγα Εdόμι, με ρόbα τε̣ κȣ́κε νγα Βοζράχα, κύ ι λε̣βdȣ́αρε̣ νdε̣ στολῖ τε̣ τῖ, κε̣ έτσε̣ν νdε̣ μαδε̣ρῖτ τε̣ φȣκίσε̣ τῖ;

Ȣ̄νε̣ κε̣ φλάς με dρειτε̣ρῖ, ι φόρτε̣ πε̣ρ τε̣ σ̄πε̣τȣ́αρε̣.

2 Πε̣ρσέ ε̣ȣτ' ε κȣ́κε στολία jότε, εδέ ρόbατ' ε τȣ́α ποσί τ' ατῖ κε̣ σ̄κέλ νdε̣ κορίτε̣τ;

3 Ε σ̄κέλα βέτε̣με̣ κορίτε̣νε̣, εδέ ασνdονέ̣ νγα γέ̣νdε̣jετε̣ νȣκε̣ κέ bάσ̄κε̣ με μȣ́α: εδέ ι σ̄κέλα ατά νdε̣ ζεμε̣ρίμτ τ'ίμ, εδέ ȣ ρᾶσ̄' ατύρε με σ̄κέλμ νdε̣ με̣ρῖτ τ'ίμε: εδέ γάκȣ ι ατύρεβε σπε̣ρκάτι ρόbατ' ε μία, εδέ νdράγα γίθε̣ στολίνε̣ τ'ίμε. 4 Σεπσέ dίτα ε τε̣ νdσιέριτ ζεμε̣ρίμ ίȣτε νdε̣ ζέμε̣ρε̣τ τ' ίμε, εδέ ε χαρῖȣ βίτι ι τε̣ σ̄πε̣ρbλύερε̣βετ μῖ. 5 Εδέ βε̣σ̄τρόβα πε̣ρκάρκ, εδέ σ' κίσ̄ κȣσ̄ τε̣ νdίχτε: εδέ ȣτσ̄ȣdίτα σε σ' κίσ̄ κȣσ̄ τε̣

μbȣρόντε: ανdάj κράχȣ ίμ πȣνοϊ ӧπετίμ περ μȣ́α: εδέ ζεμεράτα ίμε ajό με μbάjτι. 6 Εδέ σκέλα γένdεjετε νdε ζεμερίμ τ'ίμ, εδέ ι dέjτα ατά νγα ζεμερίμι ίμ, εδε σbρίτα γάκȣν' ε ατύρεβε νdε δέτ.

7 Dοτε ζε ν'γόjε περdελίμετ' ε Ζότιτ, λαβdȣρίμετ' ε Ζότιτ, γίθε σα να bέρι Ζότι, ε τε μίρεν' ε μάδε μbε στεπιτ τε Ισραίλιτ, κε dεφτέȣ νdερ ατά πας περdελίμιτ τι. 8 Σεπσέ θά, Με τε βερτέτε κετά jάνε γένdεjα ίμε, djέμ κε νȣκε dοτε γενένενε: εδέ κέ Σπετιμτάρι ι ατύρεβε. 9 Ϋτρενγόχεj περ γίθε ӧτρενγάτατ' ε ατύρεβε, εδέ ένγελι ι τε τӧφάκȣριτ ατι ι ӧπετοι ατά: αύ ӧπερbλέȣ ατά νdε dασȣρϊ τε τϊ, ε νdε περdελίμ τε τι: εδέ ι νγρίτι ατά, εδέ ι bάρτι ατά γίθε dίτ ε jέτεσε. 10 Πό ατά νȣκ' ȣbίντνε, πό χιδερȣάνε φρύμεν' ε ατι τε σεντερȣάρενε: περανdάj ȣκεθύε κάκε σα τε bένετ' αρεμίκȣ ι ατύρεβε, αύ ι λεφτοι ατά.

11 Ατεχέρε κȣjτοϊ dίτ ε λάστα, Μοϊσίνε, γένdεjεν' ε τι, ε θά, Κȣ έστ' αύ κε ι χίπι ατά νγα dέτι, bάσκε με bαρϊν' ε τȣφέσε τϊ; κȣ έστ' αύ κε βȣρι φρύμεν' ε τι τε σεντερȣάρενε νdε μέστ τ' ατύρεβε; 12 αύ κε ȣ χόκι ȣδενε ατύρε με άνε τε σε dιάθτεσε Μοϊσίȣτ, με κράχȣν' ε τϊ τε λαβdȣρȣάρινε, αύ κε τσάȣ ȣjερατε περπάρα ατύρεβε, κε τε bέντε περ βέτεχεν' ε τι έμερε τε περjέτεσιμ; 13 Αύ κε ȣ χόκι ȣδεν' ατύρεβε νdεπερ θελεσίρετ, ποσί κάλ νdεπερ ӧκρετετίρετ; πα πενγȣάρε; 14 Φρύμα ε Ζότιτ ι πρέjτι ατά, ποσί στέζε κε σbρέτ νdε γρύκετ: κεστȣ ι χόκε ȣδενε γένdεjεσε σ'άτε, κε bένε περ βέτεχενε τένdε έμερε τε λεβdȣάρε.

15 Ϋτιέρε σῦτε νγα κιέλι, εδέ σίχ νγα τε νdένȣριτ' ε σεντερίσε σ'άτε ε λαβdίσε σ'άτε: κȣ έστε ζελία jότε εδέ φȣκία jότε, σȣμίτσα ε περdελίμιτ τέντ ε τε άρδȣραβετ κέκ τε τȣα; μ' ȣμbύλνε; 16 Βερτέτ τι jε Άτι ύνε, νdονεσε Αβραάμι νȣκε να dι, εδέ Ισραίλι νȣκε να νέχ: τι, ο Ζότ, jε Άτι ύνε: Σπερbλιμτάρι ύνε έστ' έμερι ύτ κε νdε jέτετ τε jέτεβετ. 17 Περσέ να λε, ο Ζότ, τε χȣμbάσεμ' ȣδετ' ε τȣ́α, εδέ τε ασπερόjμε ζέμερενε τ'όνε, κάκε σα τε μος τε κέμι φρίκε; κεθέjȣ περ σερbετόρετ' ε τȣ, περ φάρατ' ε τρασεγίμιτ τέντ. 18 Ποσί νε πλάτσκε τε βόγελε πȣστȣάνε

γ̣έ̣νdε̣jενε̣ τέ̣νdε τε̣ σε̣ν̇τε̣ρȣ́αρε̣νε̣: κȣνdρε̣στάρε̣τε̣ τ'άνε̣ σ̈κέλνε̣ σ̈ε̣ν̇τε̣ρόρενε̣ τέ̣νdε. 19 Ȣbε̣̄μ ποσί ατά κ̣ε̣ νȣκ' ι ȣρδε̣ρόβε κȣ́ρε̣, ας νȣκ' ȣκλȣ́αjτι έμε̣ρι ύτ μbι ατά.

[ΚΡΕΪ 64]. Μακάρ τε̣ τσ̈άνε κιέjετε̣, ε τε̣ σbρίσjε, τε̣ σ̈κρίχεσ̈ινε̣ μάλετε̣ νdε̣ τε̣ τσ̈φάκȣριτ τ'έ̣ντ, 2 ποσί ζjάρι κ̣ε̣ dιέκ dȣ́σ̈νεζατε̣, ποσί ζjάρι κ̣ε̣ bέ̣ν ȣ́jε̣τε̣ τε̣ βαλόνε̣, κ̣ε̣ τε̣ bέ̣νετ' έμε̣ρι ύτ ι νόχȣρε̣ νdε̣ρ αρε̣μίκτ' ε τȣ̄, τ' ι μάρε̣ φρίκα κόμbατε̣ νdε̣ τε̣ τσ̈φάκȣριτ τ'έ̣ντ! 3 Κȣρ bέ̣ρε πȣ́νε̣ρα τε̣ φρίκε̣σ̈ιμε, κ̣ε̣ νȣκ' ι πρίσιμ, σdε̣ρμόβε, εδέ μάλετ' ȣσ̈κρϊνε̣ νdε̣ τε̣ τσ̈φάκȣριτ τ'έ̣ντ.

4 Σεπσέ κ̣ε̣ jέτετ νερε̣ζία νȣκε̣ dσȣ̄νε̣, βέσ̈ε̣τ' ε ατύρεβε νȣκε̣ dε̣γȣ́ανε̣, σῦτ' ε ατύρεβε νȣκε̣ πᾶνε̣ Περε̣νdῖ πε̣ρβέτσ̈ τέjε, τ' ȣ bέ̣ντε τε̣ τίλα ατύρεβε κ̣ε̣ ε θε̣ρέσε̣νε̣. 5 Ι dέλ πε̣ρπάρα ατί κ̣ε̣ γε̣ζόνετ' ε πȣνόν dρεϊτε̣ρί, ατύρεβε κ̣ε̣ τε̣ κȣjτόνε̣νε̣ νdε̣ρ ȣ̇δε̣τ τε̣ τȣ̇α: νά τί τεκ ȣζεμε̣ρόβε, σεπσέ νέβε φε̣λύεμ: τε̣ κίσ̈ιμ μbέτȣρε̣ νdε̣ρ ατό, dοτε̣ σ̈πε̣τόνιμ; 6 Βε̣ρτέτ τε̣ γίθ' ȣbε̣̄μ σι γε̣̄ ε νdῦρε̣, εδέ γίθε̣ dρεϊτε̣ρία jόνε̣ ε̣ȣτε̣ ποσί ρόb' ε νdράγε̣τε̣: πε̣ρανdάj τε̣ γίθε̣ ρᾶμ ποσί φλέτε̣, εδέ πανομίτε̣ τ'όνα να ρε̣μbύενε̣ ποσί έρα. 7 Εδέ σ' κᾶ κȣσ̈ θε̣ρέτ έμε̣ρινε̣ τέ̣ντ, αύ κ̣ε̣ νγρίχετε̣ τε̣ ζίχετε̣ πρέj τέjε: σεπσέ φσ̈έχε φάκενε̣ τέ̣νdε πρέj νέσ̈, εδέ να βdόρε, με άνε̣ τε̣ dόρε̣σε̣ πανομίβετ τ'όνα.

8 Πό τασ̈ί, ο Ζότ, τί jε Ἄτι ύνε̣: νέβε jέμι bάλτα, εδέ τί Γατόνε̣σι ύνε̣: εδέ τε̣ γίθε̣ jέμι πȣ́ν' ε dόρε̣σε̣ σ'άτε. 9 Μος ȣζεμε̣ρό φόρτ, ο Ζότ, ας μος κȣjτό κȣρdό πανομίνε̣: εδέ τασ̈ί βε̣σ̈τρό, τε̣ λȣ́τεμι: τε̣ γίθε̣ jέμι γέ̣νdε̣jα jότε. 10 κυτέτετ' ε τȣ̄ τε̣ σ̈ε̣ν̇τε̣ρȣ́αριτε̣ ȣbέ̣νε̣ τε̣ σ̈κρέτε̣, Σιόνα ȣbε̣̄ ε σ̈κρέτε̣, Jερȣσαλίμα ȣσ̈κρετȣ́α. 11 Στε̣πία ε σ̈ε̣ν̇τε̣ρȣ́αρα jόνε̣ εδέ ε bȣ́κȣρα jόνε̣, κ̣ε̣ τε̣ λαβdȣρόνιν' άτε̣ριτε̣ τ'άνε̣ νd' ατέ̣ ȣdόκ νdε̣ ζjάρ: εδέ γίθ' ατό κ̣ε̣ ε̣ȣνε̣ τε̣ dάσ̈ȣρα νdε̣ρ νε̄ ȣβdȣ́αρε̣. 12 Α dοτε̣ μbᾶτσ̈ βέτε̣χενε τέ̣νdε νdε̣ρ κε̣τό, ο Ζότ; α dοτε̣ πȣσ̈όjσ̈, εδέ dοτε̣ να χελμόjσ̈ φόρτ;

[ΚΡΕΪ] 65. Ȣκε̣ρκȣ́ασ̈ε̣ νγα ατά κ̣ε̣ νȣκε̣ πύεσε̣νε̣ πε̣ρ μȣ́κ: ȣγέ̣ν τσ̈ε̣ νγα ατά κ̣ε̣ νȣκε̣ με̣ κε̣ρκόνε̣νε̣: θάσ̈ε̣, Νά τεκ jάμ ȣ́νε̣, νά τεκ jάμ ȣ́νε̣ τε νέ̣ κόμπ κ̣ε̣ νȣκε̣ κλȣ́χετε̣ μb' έμε̣ριτ τ'ίμ.

2 Ndéjta dëart' e mía gjëq dítsnje të gëndsje kë nëkë bíndetë, kë nëk' étsën mb' ëdë të míre, pas mendímebet túre: 3 që gëndsje kë më ndéç këdhé përpára sýbet mí: kë béñ këmbán ndër kíqetërra, edé ëmiás mbi pëkísa: 4 tëkë mbétërë ndër bára, e tëkë shkáre nátënë ndër béñde të fshéhërë: tëkë ngrénë míë dére, edé ndër énë të tía kã lénë kafásë të ndúra: 5 tëkë thënë, Láre méje, mos më pík: sepsé jám më shënt se tí. Këtá jénë túm ndër féjet të gënásë s'ime, Zjár kë dígetë gjëq dítsnje. 6 Ná tek éshtë shkrëare përpára méje, Nëkë dotë pëshó, pó dot' ëa shpagën, pó, dot' ëa shpagën ndër gjínt t' atúrebe, 7 panomíte tëaja, edé panomít' e átërsebet tëaj bánkë, Ëotë Zóti, të tsílëtë Ëmiásënë mbi málet, edé më blasfimísënë mbi kódrat: përandáj dot' ëa lán atúre pënërat' e pára ndër gjínt t' atúrebe.

8 Kështë Ëotë Zóti: Sikënare Ëoné, këre gëndetë mbët ndë rbët, Mos e prish atë, sepsé éshtë bekíma ndë atë: kështë kam për të bére për shërbëtorët' e mí, kë të mos i shkën të gjëq. 9 Edé dotë ndsíer fáre prej Jakóbit, edé trashegimtár prej Jëdësë nga málet' e mí: edé të shëdhrit' e mí dotë trashegónen' ató, edé shërbëtorët' e mí dotë rín' atié. 10 Edé Sarona dotë jétë bal' e tëfabet, edé bërja e Akórit bénë për të prëntërë lopárete për gëndsjenë t'íme kë më kërkón. 11 Pó jëdë kë kéni hékërë dore nga Zóti, kë kéni harëare málinë t'ím të shëntërëarinë, kë béni gati trabéçë për Gadinë, edé i béni këmpán të shpërkátërë Ménit, 12 dot' ë ndmerrë jëdë për thíkë, edé të gjëq dotë këmbsi për të thëre: sepsé thërísnam, e ndkë përgjígeshtë: flísnam, e ndkë degjónitë: pó bénitë të kékenë përpára méje, edé shídit' atë kë ndkë më pëlkéntë.

13 Përandáj kështë Ëotë Zóti Përëndia: ná shërbëtorët' e mí tek dotë hánë, e jë dot' ërrtóni: ná shërbëtorët' e mí tek dotë pínë, e jë dotë kíni ét: ná shërbëtorët' e mí tek dotë gëzónenë, e jë dotë thërpëroxi: 14 ná shërbëtorët' e mí tek dotë broxorínënë me gëzím, e jë dotë klíthni ndë të bëmbërit të zémërsë, e dot' ëlërínë nga shtrëngími i frýmësë. 15 Edé dot' ë líni émërinë thëaj të shëdhret mí për malëkím: sepsé Zóti Përëndia

dοτε τε βράσε, εδέ dοτε κλȣανε σερbετόρετ' ε τί με τιάτερ' έμερε,
16 κε τε λȣμερόνε βέτεχεν' ε τί περ Περενdΐν' ε σε βερτέτεσε
αΰ κε λȣμερόν βέτεχεν' ε τί μbι δέτ: εδέ τε bένε bε μbε Πε-
ρενdΐν' ε σε βερτέτεσε αΰ κε bέν bε μbι δέτ: σεπσέ στρενγίμετ'
ε πάρε ȣχαρȣανε, εδέ σεπσέ ȣφσέχνε νγα σῦτ' ε μΐ.
17 Σεπσέ νά τεκ πο νdερτόν κιέjε τε ρΐ, εδέ δέ τε ρΐ: εδέ
νȣκε dοτε περμένdενε τε πάρετε, ας νȣκε dοτε bίενε νdερ μέντ.
18 Πό γεζόχι ε νγαζȣλόχι κȣρdό περ ατέ κε νdερτόν: σεπσέ νά
τεκ πο νdερτόν Jερȣσαλίμενε περ γεζίμ, εδέ γένdεjεν' ε ασάj
περ γάς. 19 Εδέ dοτε γεζόνεμ περ Jερȣσαλίμενε, εδέ dοτε νγα-
ζȣλόνεμ περ γένdεjενε τίμε: εδέ νȣκε dοτε dεγόνετε με ζε
τε κλάρι νd' ατέ, εδέ ζε τε κλίθȣρι. 20 Νȣκε dοτε jέτε με ατιέ
φόσνε ε βόγελε, ας πλάκ κε τε μος κέτε μbȣσȣρε πλότ dίτ ε τία:
σεπσέ dιάλι κά περ τε βdέκȣρε νέ κίντ βιέτσ: εδέ κȣσ έστε νέ
κίντ βιέτσ φαλτȣαρ dοτε jέτ' ι μαλεκȣαρε. 21 Εδέ dοτε νdερτό-
νενε στεπΐ, ε dοτε ρίνε: εδέ dοτε βένε βερέστε, εδέ dοτε χάνε
πέμεν' ε ατύρεβε. 22 Νȣκε dοτε νdερτόνεν' ατά, ε τε ρΐjε τιέ-
τερε: νȣκε dοτε μbελτόνεν' ατά, ε τε χάjε τιέτερε: σεπσέ dίτ
ε γένdεjεσε σ'ίμε jάνε ποσί dίτ ε dρȣριτ, εδέ τε σγέδȣριτ' ε μΐ
dοτε βιετερόνενε πȣνεν' ε dȣαρετ τύρε. 23 Νȣκε dοτε μȣνdόνενε
κότ, ας νȣκε dοτε bένενε djέμ περ πρίσεjε: σεπσέ έστε φάρ'
ε τε bεκȣαρετ Ζότιτ, εδέ djέμτ' ε djέμβετ ατύρε bάσκε με ατά.
24 Εδέ περπάρα σε τε θεράσενε, ȣνε dοτε περγέγεμ: εδέ ατά
κȣρ φλάσενε, ȣνε dοτε γέγεμ. 25 Ὅλκȣ εδέ κένγι dοτε κȣλόσενε
bάσκε: εδέ λεόνι dοτε χάjε κάστε ποσί κάȣ: εδέ bȣκ' ε γάρ-
περιτ dοτε jέτε δέȣ: μbε γίθε μάλινε τ'ίμ τε σεντερȣαρινε νȣκε
dοτε bένενε dέμ ας πρίσεjε, θότε Ζότι.

[ΚΡΕΪ 66]. Κεστȣ θότε Ζότι: Κιέλι έστε φρόνι ίμ, εδέ δέȣ
νdενεκέμbεjα ε κέμbεβετ μία: τσίλα έστε στεπία κε dοτε νdερ-
τόνιτε περ μȣα; εδέ τσίλι έστε βένdι ι τε πρέjτȣριτ τ'ίμ; 2 Σεπ-
σέ dόρα ίμε ι bέρι κετό τε γίθα, εδέ ȣbένε κετό τε γίθα, θότε
Ζότι: τσίλινε πρά dοτε βεστρόν; τε βοbέγȣνε, τε θύερινε νdε
σπίρτ, εδέ ατέ κε τρέμbετε νγα φιάλα ίμε. 3 Πό αΰ κε θέρ κά,
έστε ποσί αΰ κε βρέτ νερΐ: αΰ κε bέν κȣρbάν κένκ, ποσί αΰ κε

prét ŝáfe ŝẽni: xðə bie ððráte brðmeraə, posí aú ŝe bíe gák dẽri: xðə tumón me θumáne, posí aú ŝe bekón idðle. Pó, atá sgə́θne ððẽt' e túre, edé əpírti i atúrebe pelkén te ndúrat' e atúrebe. 4 Edé θne pra dote sgə́θ ató ŝe jáne pər príəsjen' e atúrebe, edé dote bie mbi atá ató ŝe káne ŋríke: sepsé θerísnam, edé asndoné nðkŝ pergẽjej: flísnam, edé asndoné nðkŝ dẽgónte: pó bénine te kékene perpára méje, edé sgídin' até ŝe nðkŝ me pelkénte.

5 Pa dẽgóni fiálen' e Zótit, jð ŝe trémbi nga fiála e ati: Belézeritę tðaj, ŝe 8 mezzítnęnę jðbe, e 8 sbónęnę jðbe pər pðne te émęrit t'ĩm, Oáne, Letę lebdónetę Zóti: pó aú dote dðketę pər gezímine tðaj, e atá dote tərperónenę. 6 Zẽ klíθme po bién nga kutétи, zẽ nga témpθli, zẽri i Zótit ŝe po ndsíer zemerímnę mbi arsemíkt te tí. 7 Pa ðémbðrę bárkð pólи: pa árdər' asáj te ðémbðratę, θlirða edé pólи máskθl. 8 Kðə kə dẽgýare te tílę pðnę; xðə kə pára te tila; a dote pílte ðeð pər vẽ dítę; a dote línttę kómp sakaleçérae; Pó Siónęsę posə́ i érθne te ðémbðra bárkð, pólи djémt' e saj. 9 Ðnę ŝe bie ndę pielejet a nðkŝ dote kísnam béŋe te pílte; Θótę Zóti: ðnę ŝe béŋ te pielęnę, a dote mbúlnam ətratnę; Θotę Perendía út. 10 Gezóçi báske me Jerðsalímęnę, edé ngazθlóçi báske me até jð ŝe dóni até: gzóçi me gezím báske me até jð te gíθe ŝe mbáni zí pər até: 11 ŝe te píni sísę, e te ngósi nga gíntę e ngðsθlímebet asáj: ŝe te píni sísę e te xenáki ndę sðmitsęt te labdísę' asáj.

12 Sepsé xəstð Θótę Zóti: Ná tek dote xeθéŋ paksímne te ajó posí lðm, edé labdíŋ' e kómbabet posí pðrða ŝe bərsón: atsçére dote píni sísę, dote mbáçi mbi brínt, edé dote pergezóçi mbi gðnt t' asáj. 13 Posí diále ŝe ngðsθlón e émą, xəstð dot' 8 ngðsθlón θnę jðbe: edé dote ngðsθlóçi ndę Jerðsalím. 14 Edé dote síçni, edé zémera jðaj dote gzónetę, edé éstərate tðaja dote lðlezónenę posí bári: edé dór' e Zótit dote níçetę ndər sərbetórer t' ati, edé zemeráta ndər arsemíkt t' atí. 15 Sepsé ná Zóti tek dote bínę me çjar, edé kéret' e atí dote jéne posí ére stielęje, ŝe te biére zemerátęn' e tí me brðndθle,

εδέ ϰερτίμιν' ε τί με φλάϰς ζjάρι. 16 Σεπσέ με ζjάριν' ε Ζότιτ, ε με θίϰεν' ε ατί dοτε γϑϰόνετς τσ' dό τρϑπ, εδέ τς βράρετ' ε Ζότιτ dοτε jένε σϑμε. 17 Ατά ϰε σξύτερόνεν' ε ϰερόνενε νdερ ϰίπεστρατ, νdρι πας τιάτριτ, τσφάϰϑραζι, τϑϰε νγρένε μίσ dέρι, εδέ τε νdύρατς, εδέ μίνε, ϰετά dοτε τρέτενε bάσϰε, θότε Ζότι.

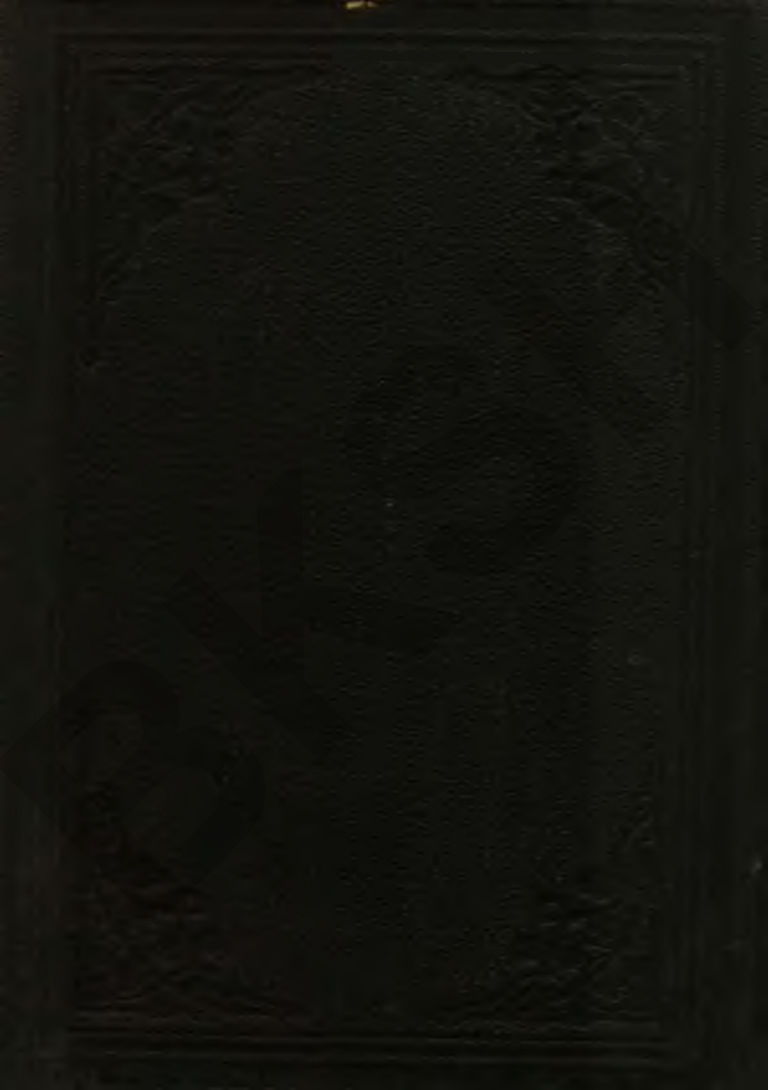
18 Σεπσέ ϑνε dί πθνετ' ε ατύρεbε, εδέ μενdίμετ' ε ατύρεbε: εδέ πο bίν τε μbζλέθ γί0ε ϰόμbατε εδέ γλϑχατε: εδέ dοτε bίνενε, ε dοτε σόχενε λabdίνε τ'ίμε. 19 Εδέ dοτε bέ νέ σένε νdε μέστ τ' ατύρεbε: εδέ ατά ϰε ϰάνε σπετϑαρε νγα ατά dοτ' ι dεργόν νdερ ϰόμbατ, νdε Ταρσίζε, νdε Πϑλε, ε νdε Λϑdε, τε τσίλετε χέϰενε χάρϰ, νdε Τϑbάλ, ε νdε Jabάν, νdερ deθjζατ τε λάργα, ϰε σ' ϰάνε dεγϑαρε ζένε τ'ίμ, ας σ' ϰάνε πάρε labdίνε τ'ίμε: εδέ dοτε λετσίτνενε λabdίνε τ'ίμε νdε μέστ τε ϰόμbabετ. 20 Εδέ dοτε bίενε γί0ε bελέζριτε τϑaj πρέj γί0ε ϰόμbabετ περ δϑράτε τε Ζότι, μbι ϰϑaj, ε μbι ϰέρε, ε μbι σπρέτρα, ε μbι μϑσϰα, εδέ μbι σπζέ τε σπέjτα, νdε μάλτ τ'ίμ τε σξύτερϑαρινε, νdε Jερϑσαλίμε, θότε Ζότι, ποσί djέμτ' ε Ισραΐλιτ ϰε bίενε δϑράτενε πρέj bρϑμεραδ νd' ένε τε ϰερϑαρε μbε σπεπίτ τε Ζότιτ. 21 Πό dοτε μάρ νγα ατά εδέ πρίφτερε ε Λεβίτε, θότε Ζότι. 22 Σεπσέ ποσί ϰιέjετ' ε ρί εδέ δεθ ι ρί ϰε dοτε bέν, dοτε μbέτενε περπάρα μέje, θότε Ζότι, ϰεσπθ dοτε μbέτετε φάρα jϑaj εδέ έμερι jϑaj. 23 Εδέ ϰε νγα χέν' ε ρε γερ μbε τιάτρενε, εδέ ϰε νγα σαbbάτα γερ μbε τιάτρενε, τσ'dό ϰθρμ dοτε bίνε ϰε τε φάλετε περπάρα μέje, θότε Ζότι.

24 Εδέ dοτε dάλενε, ε dοτε σόχενε ϰέρματ' ε νέρεζετ, ϰε σϰέλνε πορσίτε ϰθνdρε μέje: σεπσέ ϰρύμbι ι ατύρεbε νθϰε dοτε νγόρθνε, εδέ ζjάρι ι ατύρεbε νθϰε dοτε σθχετε: εδέ dοτε jένε τε νdόχετε μbε τσ'dό ϰθρμ.

BKSH

BKSH

BKSH

BKSH

BKSH